叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 10 个章节

1. 玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(the Mary Frances Knitting And Crocheting) 000001

2. 玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(the Mary Frances Knitting And Crocheting) 000002

3. 玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(the Mary Frances Knitting And Crocheting) 000003

4. 玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(the Mary Frances Knitting And Crocheting) 000004

5. 玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(the Mary Frances Knitting And Crocheting) 000005

6. 玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(the Mary Frances Knitting And Crocheting) 000006

7. 玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(the Mary Frances Knitting And Crocheting) 000007

8. 玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(the Mary Frances Knitting And Crocheting) 000008

9. 玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(the Mary Frances Knitting And Crocheting) 000009

10. 玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(the Mary Frances Knitting And Crocheting) 000010

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(The Mary Frances knitting and crocheting)

[-]	[noʊt]	:	[ɪf]	[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ri:dɚz]	[dɪ'vaɪs]	,
Transcriber's	**Note**	**:**	**If**	**supported**	**by**	**the**	**reader's**	**device**	**,**
转录员的	笔记	: 如果		有	经过	这	读者的	设备	,

转录者注：如果读者的设备支持，

['lɑ:rdʒər]	['kɑ:piz]	[ʌv; əv]	['kʌlərd]	['fəutəgræfs]	[ænd; ənd]	['foʊtoʊ]	[wer]	['di:teɪl]	[ɪz]	[hɑ:rd]	[tu:; tə]	[si:]	,
larger	**copies**	**of**	**coloured**	**photographs**	**and**	**photo**	**where**	**detail**	**is**	**hard**	**to**	**see**	**,**
更大的	副本	的	有色	照片	和	照片	在哪里	细节	是	难的	到	看	,

彩色照片的放大版以及细节难以辨认的照片，

[meɪ]	[bi:; bi]	[si:n]	[baɪ]	['klɪkɪŋ]	[ɑ:n]	[ðə; ði]	['ɪmɪdʒ]	[ɪt'self]	.
may	**be**	**seen**	**by**	**clicking**	**on**	**the**	**image**	**itself**	**.**
可能	是	已见	经过	点击	在	这	图像	本身	.

点击图片即可查看。

[si:]	[maɪ]	[nu:]	['swetər]
SEE	**MY**	**NEW**	**SWEATER**
看	我的	新的	毛衣

看看我的新毛衣

[fɔ:r; fər]	[də'rekʃ(ə)nz]	[fɔ:r; fər]	['meɪkɪŋ]	['nɪtɪd]	['ɑ:rtɪk(ə)lz]	[ʃoʊn]	[ɪn]	[ðɪs]	[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]	[si:]
For	**Directions**	**for**	**Making**	**Knitted**	**Articles**	**Shown**	**in**	**this**	**Illustration**	**See**
为了	方向	为了	制作	针织	文章	已显示	在	这	插图	看

有关制作图中所示针织品的说明，请参见

['nɪtɪd]	['sli:vləs]	['swetər]	—	-	[kroʊ'ʃeɪd]	[hæt]	—	-
Knitted	**Sleeveless**	**Sweater**	**—**	**185**	**Crocheted**	**Hat**	**—**	**206**
针织	无袖的	毛衣	—	-	钩针编织	帽子	—	-

针织无袖毛衣—185 钩针帽—206

[kroʊ'ʃeɪd]	[spɔ:rts]	['swetər]	—	-
Crocheted	**Sports**	**Sweater**	**—**	**243**
钩针编织	运动的	毛衣	—	-

钩针编织运动毛衣—243

[[aɪ]]
[i]
[我]

[我]

[ðə; ði]
THE
这

这

['meri]	['frænsɪs]
MARY	**FRANCES**
玛丽	弗朗西丝

玛丽·弗朗西丝

['nɪtɪŋ]	[ænd; ənd]	[kroʊ'ʃeɪɪŋ]
KNITTING	**AND**	**CROCHETING**
针织	和	钩针编织

编织和钩编

[bʊk]
BOOK
书

书

[ɔːr]
OR
或者

或者

[ədˈventʃəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
ADVENTURES AMONG THE
冒险 之中 这

在……之间冒险

[ˈnɪtɪŋ] [ˈpiːp(ə)l]
KNITTING PEOPLE
针织 人们

编织者

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪn] [ir] [ˈfraɪər]
JANE EAYRE FRYER
简 艾尔 油炸锅

简·艾尔·弗莱尔

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ]
Illustrated by
插图 经过

插图由

[dʒeɪn] [ˈælən] [ˈbɔɪɝ]
JANE ALLEN BOYER
简 艾伦 博耶

简·艾伦·博耶

[ænd; ənd][frʌm; frəm]
and from
和 从

以及来自

[ˈæktʃuəl] [ˈfəutəgræfs]
ACTUAL PHOTOGRAPHS
实际的 照片

实物照片

[ðə; ði][dʒɑːn][siː] . [ˈwɪnstən] [ˌsiː ˈoʊ] .
THE JOHN C . WINSTON CO .
这 约翰 C . 温斯顿 一氧化碳 .

约翰·C·温斯顿公司

[ˌfɪləˈdelfɪr]
PHILADELPHIA
费城

费城

[[iː]]
[ii]
[二、]

[ii]

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1918 , By
版权 , - , 经过

版权所有，1918 年，作者

[dʒeɪn] [ɪr] ['fraɪər]
JANE EAYRE FRYER
简 艾尔 油炸锅

简·艾尔·弗莱尔

— — — — ['kɔːʃ(ə)n] — — — —
— — — — CAUTION — — — —
— — — — 警告 — — — —

- - 警告 - -

[ðə; ði][ɪn'taɪər]['kɑːntents][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɑːr; ər] [prə'tektɪd]
The entire contents of this book are protected
这 全部的 内容 的 这 书 是 受保护

本书全部内容均受保护

[baɪ] ['kɑːpiraɪt] , [ænd; ənd][ɔːl] ['pɜːsənz] [ɑːr; ər]
by copyright , and all persons are
经过 版权 , 和 全部 人 是

受版权保护，所有人都是

[wɔːrnd] [nɑːt][tuː; tə] [ˌriːprə'duːs] [ðə; ði][tekst] , [ɪn] [hoʊl]
warned not to reproduce the text , in whole
警告 不是 到 复制 这 文本 , 在 所有的

警告不得全文转载。

[ɔːr][ɪn][pɑːrt] , [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [wɪ'ðaʊt]
or in part , or any of the illustrations without
或者 在 部分 , 或者 任何 的 这 插图 没有

或部分，或任何插图，但不包括

[pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] .
permission of the publishers .
允许 的 这 出版商 .

已获得出版商许可。

[[ˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[iii]
[三、]

[iii]

[dɪr] ['gɜːlz] :
Dear Girls :
亲爱的 女孩们 :

亲爱的女孩们:

['æftər] ['riːdɪŋ] [ə'baʊt] ['meri] ['frænsɪs] - ['meni] [əd'ventʃəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd]
After reading about Mary Frances ' many adventures among the Kitchen People , and
后 阅读 关于 玛丽 弗朗西丝 - 许多 冒险 之中 这 厨房 人们 , 和
[ðə; ði] ['θɪmbl] ['piːp(ə)l] ,
the Thimble People ,
这 顶针 人们 ,

读完玛丽·弗朗西丝在厨房人和顶针人中的许多冒险经历后，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːrdn] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɑːl] ['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] [breɪv] ['fæməli]

and	the	Garden	People	,	and	with	the	Doll	Family	and	the	Brave	Family
和	这	花园	人们	,	和	和	这	玩具娃娃	家庭	和	这	勇敢的	家庭

,

,

,

还有花园居民，以及娃娃家族和勇敢家族，

[ɪn][ðə; ði] ['meri] ['frænsɪs] [bʊks] — [pər'hæps][juː; jʊ] [θɔːt] [ðæt] [noʊ][gɜːrl] , [nɑːt]['iːv(ə)n] ['meri] ['frænsɪs]

in	the	Mary	Frances	books	—	perhaps	you	thought	that	no	girl	,	not	even	Mary	Frances
在	这	玛丽	弗朗西丝	图书	—	也许	你	想法	那	不	女孩	,	不是	甚至	玛丽	弗朗西丝

,

,

,

在玛丽·弗朗西丝系列小说中——也许你认为没有哪个女孩，即使是玛丽·弗朗西丝，

[kʊd; kəd][faɪnd] ['eni] [mɔːr] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['feri] ['hɛlpɝz] [raɪt] [ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] [hoʊm] .

could	find	any	more	funny	little	fairy	helpers	right	in	her	own	home	.
可以	寻找	任何	更多的	有趣的	小的	仙女	助手	正确的	在	她	自己的	家	.

她自己家里还能找到更多有趣的小仙女助手吗?

[bʌt; bət] ['meri] ['frænsɪs] [dɪd] ,

But	Mary	Frances	did	,
但	玛丽	弗朗西丝	做过	,

但玛丽·弗朗西丝做到了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['piːp(ə)l][hæd; həd][ˌoʊvər'hɜːrd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] [wɪtʃ] [ðə; ði]

for	the	Knitting	People	had	overheard	many	of	the	lessons	which	the
为了	这	针织	人们	有	无意中听到	许多	的	这	课程	哪个	这

['θɪmbl] ['piːp(ə)l] [geɪv] [hɜːr; hər] ,

Thimble	People	gave	her	,
顶针	人们	给予	她	,

因为织毛衣的人无意中听到了顶针的人给她讲的许多道理，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] ['dʒeləs] .

and	they	were	almost	jealous	.
和	他们	是	几乎	嫉妒的	.

他们几乎都嫉妒了。

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] ['prɑːbəbli] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['dʒeləs] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [plænd] [tuː; tə]

At	least	they	probably	would	have	been	jealous	if	they	had	not	planned	to
在	至少	他们	大概	会	有	到过	嫉妒的	如果	他们	有	不是	计划	到

[sər'praɪz] ['meri] ['frænsɪs] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] [kroʊ'ʃeɪɪŋ] [ænd; ənd] ['nɪtɪŋ] .

surprise	Mary	Frances	with	some	delightful	lessons	in	crocheting	and	knitting	.
惊喜	玛丽	弗朗西丝	和	一些	愉快	课程	在	钩针编织	和	针织	.

如果他们没有计划给玛丽·弗朗西丝一个惊喜，教她一些有趣的钩针编织课程，他们至少可能会嫉妒。

[sʌtʃ] [gʊd] ['lesnz; 'lesənz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðæt] ['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Such	good	lessons	they	were	that	almost	before	she	knew	it	,
这样的	好的	课程	他们	是	那	几乎	前	她	知道	它	,

这些教训太好了，以至于她几乎还没反应过来，

['meri] ['frænsɪs] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['lʌvliɪst] [kæps][ænd; ənd] ['swetərz] [ænd; ənd] [buː'tiːz] [fɔːr; fər]

Mary	Frances	had	made	the	loveliest	caps	and	sweaters	and	bootees	for
玛丽	弗朗西丝	有	制成	这	最可爱的	帽子	和	毛衣	和	短靴	为了

[hɜːr; hər]['dɑːlz] — [dʒʌst][ɪg'zæktli][ðə; ði]

her	dolls	—	just	exactly	the
她	娃娃	—	只是	确切地	这

玛丽·弗朗西丝为她的娃娃们做了最漂亮的帽子、毛衣和小靴子——正是她想要的那种。

[[ˌaɪ 'viː]]
[iv]
[四]

[iv]

[kaɪndz][juː; jʊ][wɑːnt][fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] ['dɑːlz] .
kinds you want for your own dolls .
种类 你 想 为了 你的 自己的 娃娃 .

你想给自己的娃娃买什么样的娃娃?

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ðem; ðəm] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] ,
And you can have them if you wish ,
和 你 能 有 他们 如果 你 希望 ,

如果你愿意，你可以拥有它们。

[fɔːr; fər] ['meri] ['frænsɪs] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] [toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [dʒʌst]
for Mary Frances says that the Knitting People told her that they are always just
为了 玛丽 弗朗西丝 说道 那 这 针织 人们 讲述 她 那 他们 是 总是 只是
[æz; əz] ['redi] [tuː; tə] [help] ['eni] ['ʌðər] [gɜːrl] [huː] ['wɒnts] [ðer; ðər] [help] — [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]
as ready to help any other girl who wants their help — if she will follow the
作为 准备好 到 帮助 任何 其他 女孩 WHO 想要 他们的 帮助 — 如果 她 将要 跟随 这
['lesnz; 'lesənz][ɪg'zæktli][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
lessons exactly as they are given in this book .
课程 确切地 作为 他们 是 给定 在 这 书 .

玛丽·弗朗西丝说，编织社的人告诉她，只要其他女孩愿意接受他们的帮助，他们随时都乐意帮助她——只要她能完全按照这本书中的方法来学习。

[ʃiː; ʃi] [sez] , [tuː] , [ðæt] ['æftər][ə; eɪ][gɜːrl][hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [kroʊˈʃeɪ] [ænd; ənd] [nɪt] [fɔːr; fər]['dɑːlz] ,
She says , too , that after a girl has learned to crochet and knit for dolls ,
她 说道 , 也 , 那 后 一个 女孩 有 学习 到 钩针编织 和 针织 为了 娃娃 ,

她还说，当一个女孩学会钩针编织娃娃之后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] “ [dʒʌst][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz][ə; eɪ] - [biː] - [siː] ” [tuː; tə] [kroʊˈʃeɪ] [ænd; ənd] [nɪt] [fɔːr; fər]['riːəl] ['piːp(ə)l]
it is “ just as easy as a - b - c ” to crochet and knit for real people
它 是 “ 只是 作为 简单的 作为 一个 - b - c ” 到 钩针编织 和 针织 为了 真实的 人们
;
;
;

对于普通人来说，钩针编织和棒针编织“就像ABC一样简单”;

[ænd; ənd] [ðæt] ['nɪtɪŋ] ['ɑːrtɪk(ə)lz][fɔːr; fər]['soʊldʒər] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [meɪks]
and that knitting articles for soldier boys and fathers and mothers makes
和 那 针织 文章 为了 士兵 男孩们 和 父亲们 和 母亲们 制作
[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [fiːl] [ʌv; əv] ['veri] [mʌtʃ] [ə'kaʊnt] .
a person feel of very much account .
一个 人 感觉 的 非常 很多 帐户 .

为士兵、父亲和母亲编织物品，会让人感到自己非常重要。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ðiːz] [nuː] [əd'ventʃəz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['meri]
It is in the hope that you will enjoy these new adventures as much as Mary
它 是 在 这 希望 那 你 将要 享受 这些 新的 冒险 作为 很多 作为 玛丽
['frænsɪs] [dɪd] ,
Frances did ,
弗朗西丝 做过 ,

希望您也能像玛丽·弗朗西丝一样享受这些新的冒险经历。

[ðæt] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [sent] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['gɜːrlz][ʌv; əv] [əˈmerɪkə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [best] [wɪʃɪz] [ʌv; əv]
that this book is sent out to the girls of America with the best wishes of
那 这 书 是 发送 出去 到 这 女孩们 的 美国 和 这 最好的 愿望 的

谨以此书寄送给美国女孩们，并致以最美好的祝愿。

[ðə; ði] ['ɔːθər] .

The	Author	.
这	作者	.

作者。

['mɜːrtʃəntˌvɪl] , [en] . [dʒeɪ] .

Merchantville	,	N	.	J	.
默钱特维尔	,	N	.	J	.

新泽西州默钱特维尔

[[viː]]

[	v	]
[	v	]

[v]

['tʃæptər] [peɪdʒ]

CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[aɪ] . [nɪt] [ænd; ənd] [næk] -

I	.	Knit	and	Knack	15
我	.	针织	和	诀窍	-

I. 编织与技巧 15

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ænt] [məˈriːə] [steps] [ɪn] -

Aunt	Maria	Steps	In	19
阿姨	玛丽亚	步骤	在	-

玛丽亚阿姨出手相助 19

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

III	.
三、	.

三、

[kroʊ] [ʃeɪ] [tɔːks] -

Crow	Shay	Talks	25
乌鸦	谢伊	会谈	-

Crow Shay 谈 25

[ˌaɪ ˈviː] . ['wʊli] [bɔːl] [telz] [sʌm; səm] [jɑːnz] -

IV	.	Wooley	Ball	Tells	Some	Yarns	29
第四	.	伍利	球	讲述	一些	纱线	-

IV. 毛球讲故事 29

[viː] . ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [mɔθs] -

V	.	Speaking	of	Moths	35
V	.	请讲	的	蛾子	-

五、谈到飞蛾 35

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[kroʊ] ['ʃeɪz] ['relətɪvz] -

Crow	Shay's	Relatives	39
乌鸦	谢伊的	亲属	-

克罗·谢伊的亲戚 39

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ə; eɪ] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] -

A	Disappointment	43
一个	失望	-

令人失望的43

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ] ['dɑːlz] ['nekləs] -

A	Doll's	Necklace	47
一个	娃娃的	项链	-

玩偶项链 47

[ˌaɪˈɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ə; eɪ] ['telɪgræm] -

A	Telegram	55
一个	电报	-

电报 55

[eks] . ['meɪkɪŋ] [plænz] -

X	.	Making	Plans	61
X	.	制作	计划	-

X. 制定计划 61

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ə; eɪ] [roʊz] [skɑːrf] -

A	Rose	Scarf	67
一个	玫瑰	围巾	-

玫瑰围巾 67

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

['meri] [mɝˈiːz] [ʃɔːl] -

Mary	Marie's	Shawl	73
玛丽	玛丽的	披肩	-

玛丽·玛丽的披肩 73

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

['ferli] [fluː] [flaɪz] [ɪn] -

Fairly	Flew	Flies	In	79
相当	飞翔	苍蝇	在	-

公平飞行79

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpetɪkoʊt] -
A **Little** **Petticoat** **83**
一个 小的 衬裙 -

小衬裙 83

[ˈɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ˈmeri] [mɝˈiːz] [kæp] -
Mary **Marie's** **Cap** **93**
玛丽 玛丽的 帽 -

玛丽·玛丽的帽子93

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ˈmeri] [mɝˈiːz] [ˈtɜːrbən] -
Mary **Marie's** **Turban** **99**
玛丽 玛丽的 头巾 -

玛丽·玛丽的头巾 99

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ˈmeri] [məˈriː] [kʌmz] [tuː; tə] [laɪf] -
Mary **Marie** **Comes** **to** **Life** **105**
玛丽 玛丽 来 到 生活 -

玛丽·玛丽复活了 105

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ðiˈmædʒɪk] [raɪm] -
The **Magic** **Rhyme** **113**
这 魔法 韵 -

魔法童谣 113

[[ˈvaɪ, ˈviː]]
[**vi** **]**
[六]

[vi]

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ˈmeri] [mɝˈiːz] [skuːl] [bæg] -
Mary **Marie's** **School** **Bag** **117**
玛丽 玛丽的 学校 包 -

玛丽·玛丽的书包 117

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['mʌðər] -

A	Letter	from	Mother	121
一个	信	从	母亲	-

来自母亲的信 121

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[ə; eɪ] ['tedi] [ber] [suːt] -

A	Teddy	Bear	Suit	127
一个	泰迪	熊	套装	-

泰迪熊套装 127

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[ðə; ði][fɜːrst] ['nɪtɪŋ] ['les(ə)n] -

The	First	Knitting	Lesson	145
这	第一的	针织	课	-

第一堂编织课 145

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

['kæstɪŋ] [ɑːn] ['stɪtʃɪz] -

Casting	On	Stitches	149
铸件	在	针脚	-

起针 149

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

[kroʊ] [ʃeɪ] ['hɛlps] [nɪt] -

Crow	Shay	Helps	Knit	153
乌鸦	谢伊	帮助	针织	-

克劳·谢伊帮忙编织 153

[ˌɛks'ɛks'viː] .

XXV	.
25	.

二十五、

[tuː; tə] [nɪt] [ə; eɪ] [stɪtʃ] -

To	Knit	a	Stitch	159
到	针织	一个	缝	-

编织一针 159

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

['meri] ['frænsɪs] ['riːəli] [nɪts] -
Mary **Frances** **Really** **Knits** **165**
玛丽 弗朗西丝 真的 针织 -

玛丽·弗朗西丝真的会织毛衣 165

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [ə'gen] -
Doing **it** **Over** **Again** **169**
正在做 它 超过 再次 -

重来一遍 169

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

['dɑːlz] ['nɪtɪd] [hʊd] -
Doll's **Knitted** **Hood** **175**
娃娃的 针织 兜帽 -

娃娃针织帽 175

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[wɒts] [ə; eɪ][pɜːrl] ? -
What's **a** **Purl** **?** **179**
是什么 一个 金银丝 ? -

什么是 Purl？ 179

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

['dɑːlz] ['sliːvləs] ['swetər] -
Doll's **Sleeveless** **Sweater** **183**
娃娃的 无袖的 毛衣 -

娃娃无袖毛衣 183

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI **.**
xxxi .

XXXI.

[gʊd] [nuːz] -
Good **News** **191**
好的 消息 -

好消息 191

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII **.**
xxxii .

第三十二章

[ðə; ði] [bɔɪ] ['eɪvieɪtər] -
The **Boy** **Aviator** **195**
这 男生 飞行员 -

少年飞行员 195

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII **.**
xxxiii .

三十三、

['meri] [mɜˈiːz] [spɔːrts] ['swetər] -
Mary **Marie's** **Sports** **Sweater** **201**
玛丽 玛丽的 运动的 毛衣 -

玛丽·玛丽的运动毛衣 201

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV **.**
34 .

第三十四章

[hoʊm]
Home
家

家

[əˈgen] -
Again **215**
再次 -

再次 215

[ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
XXXV **.**
xxxv .

XXXV.

[ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['fɛəriz] -
A **Gift** **from** **the** **Queen** **of** **Fairies** **219**
一个 礼物 从 这 女王 的 仙女 -

来自仙后219的礼物

[ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
XXXVI **.**
xxxvi .

XXXVI.

[ðə; ði]['mædʒɪk]['peɪpər] -
The **Magic** **Paper** **225**
这 魔法 纸 -

神奇的纸 225

[ˌɛksˈɛksˈsɛvən] .
XXXVII **.**
xxxvii .

XXXVII.

[ðə; ði]['mædʒɪk]['peɪpər] ([kənˈtɪnjuːd]) -
The **Magic** **Paper** **(** **Continued** **)** **227**
这 魔法 纸 (持续) -

魔法纸（续）227

[ˌɛksˈɛksˈeɪt] .
XXXVIII **.**
38 .

三十八、

[tuː] [mɔːr] ['swetərz] -
Two **More** **Sweaters** **262**
二 更多的 毛衣 -

两件毛衣 262

[ˌɛksˈɛksˈnaɪn] .

XXXIX	.
xxxix	.

第三十九条。

[red] [krɔːs] [ˈnɪtɪŋ] -

Red	Cross	Knitting	265
红色的	叉	针织	-

红十字会编织 265

[[ˌviːˌaɪˈaɪ]]

[	vii	]
[	七	]

[vii]

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

[ˈdɪfrənt] [jɑːnz] -

Different	Yarns	31
不同的	纱线	-

不同纱线 31

[neɪmz] [ʌv; əv] [jɑːnz] -

Names	of	Yarns	32
姓名	的	纱线	-

纱线名称 32

[kroʊˈʃeɪ] [hʊks] [ænd; ənd] [ˈnɪtɪŋ] [ˈniːdlz] -

Crochet	Hooks	and	Knitting	Needles	40
钩针编织	钩子	和	针织	针头	-

钩针和棒针 40

[skeɪl] [ʌv; əv][ˈsaɪzɪz] -

Scale	of	Sizes	41
规模	的	尺寸	-

尺寸比例 41

[tuː; tə] [meɪk] [tʃeɪn] [stɪtʃ] -

To	Make	Chain	Stitch	48
到	制作	链	缝	-

制作链式针法 48

[ˈdɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] [ˈnekləs] -

Doll's	Crocheted	Necklace	50
娃娃的	钩针编织	项链	-

娃娃钩织项链 50

[tuː; tə] [meɪk] [ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] -

To	Make	Single	Crochet	51
到	制作	单身的	钩针编织	-

钩织单钩针 51

[tuː; tə] [meɪk] [ˈdʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] -

To	Make	Double	Crochet	52
到	制作	双倍的	钩针编织	-

制作双钩针 52

[tuː; tə] [meɪk] [slɪp] [stɪtʃ] -

To	Make	Slip	Stitch	53
到	制作	滑	缝	-

制作滑针 53

['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] [skɑːrf] -
Doll's Crocheted Scarf 69
娃娃的 钩针编织 围巾 -

娃娃钩织围巾 69

[tuː; tə] [meɪk] [frɪndʒ] -
To Make Fringe 69
到 制作 边缘 -

制作流苏 69

['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] [ʃɔːl] -
Doll's Crocheted Shawl 75
娃娃的 钩针编织 披肩 -

娃娃钩织披肩 75

[tuː; tə][dʒɔɪn]['ɛndz][ʌv; əv][jɑːrn][ɪn] [kroʊˈʃeɪɪŋ] -
To Join Ends of Yarn in Crocheting 76
到 加入 结束 的 纱 在 钩针编织 -

钩编中连接线头的方法 76

['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] [wʊl] [flɑːs] [skɑːrf] -
Doll's Crocheted Wool Floss Scarf 84
娃娃的 钩针编织 羊毛 牙线 围巾 -

娃娃钩织毛线围巾 84

['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] ['petɪkoʊt] -
Doll's Crocheted Petticoat 88
娃娃的 钩针编织 衬裙 -

娃娃钩织衬裙 88

[haʊ] [tuː; tə] “ [ɪn'kriːs] ” [ɪn] [kroʊˈʃeɪɪŋ] -
How to “ Increase ” in Crocheting 89
如何 到 “ 增加 ” 在 钩针编织 -

钩针编织中如何“加针” 89

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['skɔləps] -
To Make the Scallops 89
到 制作 这 扇贝 -

制作扇贝 89

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['rʌnər] -
To Make the Runner 90
到 制作 这 跑步者 -

让跑步者达到90

[[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]]
[viii]
[八]

[viii]

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] [toʊk] [ɔːr][kæp] -
Doll's Crocheted Toque or Cap 93
娃娃的 钩针编织 帽子 或者 帽 -

娃娃钩针编织的帽子或小帽 93

[tuː; tə] [meɪk] ['pɑːmˌpɑːn] -
To Make Pompons 95
到 制作 绒球 -

制作绒球 95

['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] ['tɜːrbən] ([hæt]) -
Doll's Crocheted Turban (Hat) 99
娃娃的 钩针编织 头巾 (帽子) -

娃娃钩织头巾（帽子）99

['beɪbiːz] [bɔːl] -
Baby's Ball 107
婴儿的 球 -

婴儿球 107

[her] [pɪn] [bɔːl] -
Hair Pin Ball 107
头发 别针 球 -

发夹球 107

['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] ['bedruːm; 'bedrʊm] ['slɪpərz] -
Doll's Crocheted Bedroom Slippers 108
娃娃的 钩针编织 卧室 拖鞋 -

娃娃钩织卧室拖鞋 108

[tuː; tə] [meɪk] ['tæsəlz] -
To Make Tassels 111
到 制作 流苏 -

制作流苏 111

['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] [bʊk] [bæg] -
Doll's Crocheted Book Bag 118
娃娃的 钩针编织 书 包 -

娃娃钩织书包 118

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ɪnfənt] [jɑːrn] [dɑːl] -
How to Make an Infant Yarn Doll 121
如何 到 制作 一个 婴儿 纱 玩具娃娃 -

如何制作婴儿毛线娃娃 121

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌlərd] [jɑːrn] [dɑːl] -
How to Make a Colored Yarn Doll 123
如何 到 制作 一个 有色 纱 玩具娃娃 -

如何制作彩色毛线娃娃 123

['tedi] [ber] [suːt] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] —
Teddy Bear Suit , Consisting of —
泰迪 熊 套装 , 由 的 —

泰迪熊套装，包括——

[kroʊˈʃeɪd] ['swetər] -
Crocheted Sweater 129
钩针编织 毛衣 -

钩针毛衣 129

[kroʊˈʃeɪd] [tæm] -
Crocheted Tam 135
钩针编织 谭 -

钩针编织的贝雷帽 135

[haʊ] [tuː; tə] “ [dɪˈkriːs] ” [ɪn] [kroʊˈʃeɪɪŋ] -
How to “ Decrease ” in Crocheting 137
如何 到 “ 减少 ” 在 钩针编织 -

钩针编织中的“减针”技巧 137

[kroʊˈʃeɪd] ['legɪŋz] -
Crocheted Leggings 138
钩针编织 绑腿 -

钩针编织打底裤 138

[fɜːrst] ['les(ə)n] [ɪn] ['nɪtɪŋ] —
First Lesson in Knitting —
第一的 课 在 针织 —

编织入门课——

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [slɪp] [nɑːt] -
To Make a Slip Knot 148
到 制作 一个 滑 结 -

如何打一个活结 148

[tuː; tə][kæst][ɑːn] ['stɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪŋgərz] -
To Cast On Stitches with the Fingers 150
到 投掷 在 针脚 和 这 手指 -

用手指起针 150

[tuː; tə][kæst][ɑːn] ['stɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] -
To Cast On Stitches with a Crochet Hook 155
到 投掷 在 针脚 和 一个 钩针编织 钩 -

用钩针起针 155

[tuː; tə] [nɪt] [pleɪn] -
To Knit Plain 162
到 针织 清楚的 -

平针编织 162

[tuː; tə][slɪp][ə; eɪ] [stɪtʃ] -
To Slip a Stitch 163
到 滑 一个 缝 -

滑针 163

[haʊ] [tuː; tə][baɪnd][ɔːf] -
How to Bind off 166
如何 到 绑定 离开 -

如何收针 166

[[ˌaɪ'ɛks]]
[ix]
[九]

[ix]

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['dɑːlz] ['nɪtɪd] [ʃɔːl] -
Doll's Knitted Shawl 171
娃娃的 针织 披肩 -

娃娃针织披肩 171

['dɑːlz] ['nɪtɪd] [hʊd] -
Doll's Knitted Hood 176
娃娃的 针织 兜帽 -

娃娃针织帽 176

['dɑːlz] ['nɪtɪd] [biːn] [bæg] -
Doll's Knitted Bean Bag 180
娃娃的 针织 豆 包 -

娃娃针织豆袋 180

[haʊ] [tuː; tə][pɜːrl] -
How to Purl 180
如何 到 金银丝 -

如何打出180度内旋球

['dɑ:lz] ['nɪtɪd] ['sli:vləs] ['swetər] -

Doll's	**Knitted**	**Sleeveless**	**Sweater**	**185**
娃娃的	针织	无袖的	毛衣	-

娃娃针织无袖毛衣 185

[tu:; tə] [slɪp] [ɔ:f] ['stɪtʃɪz] ['ni:dɪd] ['leɪtər] -

To	**Slip**	**off**	**Stitches**	**Needed**	**Later**	**186**
到	滑	离开	针脚	需要	之后	-

稍后需要拆线 186

[tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ɔ:r][ˌeɪ di: 'di:][ə; eɪ] [stɪtʃ] [ɪn] ['nɪtɪŋ] -

To	**Increase**	**or**	**Add**	**a**	**Stitch**	**in**	**Knitting**	**186**
到	增加	或者	添加	一个	缝	在	针织	-

编织中如何增加一针或一针 186

['eɪvieɪtər] ['dɑ:lz] ['aʊtfɪt] —

Aviator	**Doll's**	**Outfit**	**—**
飞行员	娃娃的	全套服装	—

飞行员娃娃的服装——

['nɪtɪd] ['helmɪt] -

Knitted	**Helmet**	**196**
针织	头盔	-

针织头盔 196

['nɪtɪd] ['rɪstlɪt] -

Knitted	**Wristlets**	**196**
针织	手腕包	-

针织护腕 196

['nɪtɪd] ['sli:vləs] ['swetər] -

Knitted	**Sleeveless**	**Sweater**	**197**
针织	无袖的	毛衣	-

针织无袖毛衣 197

['dɑ:lz] ['nɪtɪd] [spɔ:rts] ['swetər] -

Doll's	**Knitted**	**Sports**	**Sweater**	**201**
娃娃的	针织	运动的	毛衣	-

娃娃针织运动毛衣 201

[tu:; tə] [dɪ'kri:s] ['stɪtʃɪz] [ɪn] ['nɪtɪŋ] -

To	**Decrease**	**Stitches**	**in**	**Knitting**	**202**
到	减少	针脚	在	针织	-

编织中如何减针 202

['lɪt(ə)l] [kroʊ'ʃeɪd] [hæt] -

Little	**Crocheted**	**Hat**	**206**
小的	钩针编织	帽子	-

小钩针帽 206

['dɑ:lz] [kroʊ'ʃeɪd] ['mɪtnz] -

Doll's	**Crocheted**	**Mittens**	**211**
娃娃的	钩针编织	手套	-

娃娃钩织手套 211

['trebl] [kroʊ'ʃeɪ] -

Treble	**Crochet**	**228**
高音	钩针编织	-

长针钩针 228

['ɪnfənt] ['dɑ:lz] [kroʊ'ʃeɪd] ['aʊtfɪt] —

Infant	**Doll's**	**Crocheted**	**Outfit**	**—**
婴儿	娃娃的	钩针编织	全套服装	—

婴儿娃娃的钩针编织服装——

['ɪnfənt] ['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] [sɑːks] -
Infant Doll's Crocheted Socks 228
婴儿 娃娃的 钩针编织 袜子 -

婴儿娃娃的钩针袜子 228

['ɪnfənt] ['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] [kæp] -
Infant Doll's Crocheted Cap 229
婴儿 娃娃的 钩针编织 帽 -

婴儿娃娃钩针帽 229

['ɪnfənt] ['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] [sæk] , [noʊ] . [wʌn] -
Infant Doll's Crocheted Sacque , No . 1 230
婴儿 娃娃的 钩针编织 sacque , 不 . 1 -

婴儿娃娃钩织睡袋，编号 1 230

[tuː; tə] [ə'tætʃ] [nuː] [jɑːrn] -
To Attach New Yarn 231
到 附 新的 纱 -

接新线 231

[[eks]]
[x]
[x]

[x]

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['ɪnfənt] ['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] [sæk] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] -
Infant Doll's Crocheted Sacque , No . 2 232
婴儿 娃娃的 钩针编织 sacque , 不 . 2 -

婴儿娃娃钩织睡袋，编号 2 232

['æfgæn] [stɪtʃ] -
Afghan Stitch 234
阿富汗 缝 -

阿富汗针法 234

['ɪnfənt] ['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] [keɪp] [ænd; ənd] [hʊd] -
Infant Doll's Crocheted Cape and Hood 236
婴儿 娃娃的 钩针编织 岬 和 兜帽 -

婴儿娃娃钩织披肩和帽子 236

['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] [koʊtʃ] ['kʌvər] -
Doll's Crocheted Coach Cover 239
娃娃的 钩针编织 教练 覆盖 -

娃娃钩织马车罩 239

['kɔːfi] [biːn] [stɪtʃ] -
Coffee Bean Stitch 239
咖啡 豆 缝 -

咖啡豆针脚 239

['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] [spɔːrts] [hæt] -
Doll's Crocheted Sports Hat 240
娃娃的 钩针编织 运动的 帽子 -

娃娃钩织运动帽 240

['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] ['brekfəst] [kæp] -
Doll's Crocheted Breakfast Cap 241
娃娃的 钩针编织 早餐 帽 -

娃娃钩织早餐帽 241

['dɑ:lz] [kroʊ'ʃeɪd] ['gɑ:təz] -
Doll's **Crocheted** **Garters** **242**
娃娃的 钩针编织 吊袜带 -

娃娃钩织吊袜带 242

['dɑ:lz] [kroʊ'ʃeɪd] ['ʃɑ:pɪŋ] [bæg] -
Doll's **Crocheted** **Shopping** **Bag** **242**
娃娃的 钩针编织 购物 包 -

娃娃钩织购物袋 242

['dɑ:lz] [kroʊ'ʃeɪd] [spɔ:rts] ['swetər] -
Doll's **Crocheted** **Sports** **Sweater** **243**
娃娃的 钩针编织 运动的 毛衣 -

娃娃钩织运动毛衣 243

['dɑ:lz] [kroʊ'ʃeɪd] ['flaʊər] ['bæskɪt] -
Doll's **Crocheted** **Flower** **Basket** **246**
娃娃的 钩针编织 花 篮子 -

娃娃钩织花篮 246

['gɜ:lz] [kroʊ'ʃeɪd] [hænd][bæg] -
Girl's **Crocheted** **Hand** **Bag** **248**
女孩们 钩针编织 手 包 -

女童钩针编织手提包 248

['kreɪzi] [stɪtʃ] -
Crazy **Stitch** **248**
疯狂的 缝 -

疯狂缝纫 248

['beɪbi:z] [kroʊ'ʃeɪd] [bu:'ti:z] -
Baby's **Crocheted** **Bootees** **249**
婴儿的 钩针编织 短靴 -

婴儿钩针编织靴 249

[stɑ:r] [stɪtʃ] -
Star **Stitch** **251**
星星 缝 -

星形针脚 251

['beɪbi:z] [kroʊ'ʃeɪd] [bɔ:l] -
Baby's **Crocheted** **Ball** **252**
婴儿的 钩针编织 球 -

婴儿钩织球 252

['kɜ:rli] [stɪtʃ] -
Curly **Stitch** **252**
卷曲 缝 -

卷曲针迹 252

['leɪdi:z] [kroʊ'ʃeɪd] ['nekləs] -
Lady's **Crocheted** **Necklace** **253**
女士的 钩针编织 项链 -

女士钩编项链 253

[haʊ] [tu:; tə] [meɪk] ['bʌt(ə)n] [bɔ:lz] -
How **to** **Make** **Button** **Balls** **253**
如何 到 制作 按钮 球 -

如何制作纽扣球 253

[bi:d] [stɪtʃ] -
Bead **Stitch** **254**
珠子 缝 -

串珠针法 254

['leɪdiːz] [kroʊˈʃeɪd] [pɜːrs] -
Lady's Crocheted Purse 255
女士的 钩针编织 钱包 -

女士钩针编织钱包 255

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['piːkoʊ] ['edʒɪŋ] -
How to Make Picot Edging 255
如何 到 制作 小花边 边缘 -

如何制作小花边 255

[[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]]
[xi]
[十一]

[xi]

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['dɑːlz] ['nɪtɪd] [mʌf] -
Doll's Knitted Muff 257
娃娃的 针织 耳罩 -

娃娃针织手筒 257

['dɑːlz] ['nɪtɪd] ['boʊə][ɔːr] [stoʊl] -
Doll's Knitted Boa or Stole 257
娃娃的 针织 蟒蛇 或者 偷窃 -

娃娃的针织围巾或披肩 257

['dɑːlz] ['nɪtɪd] ['brekfəst] [ʃɔːl] -
Doll's Knitted Breakfast Shawl 259
娃娃的 针织 早餐 披肩 -

娃娃针织早餐披肩 259

['dɑːlz] ['nɪtɪd] ['sliːvləs] [sɪlk] ['swetər] -
Doll's Knitted Sleeveless Silk Sweater 259
娃娃的 针织 无袖的 丝绸 毛衣 -

娃娃针织无袖真丝毛衣 259

[haʊ] [tuː; tə][kæst][ɑːn] ['stɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] -
How to Cast on Stitches with Knitting Needles 260
如何 到 投掷 在 针脚 和 针织 针头 -

如何用棒针起针 260

[ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv] ['nɪtɪŋ] -
The Continental Method of Knitting 262
这 大陆 方法 的 针织 -

大陆式编织法 262

[tuː; tə][kæst] [ɔːf] ['stɪtʃɪz] -
To Cast off Stitches 262
到 投掷 离开 针脚 -

收针 262

['tʃaɪldz] ['nɪtɪd] ['swetər] -
Child's Knitted Sweater 262
孩子的 针织 毛衣 -

儿童针织毛衣 262

['leɪdiːz] ['nɪtɪd] ['swetər] -
Lady's Knitted Sweater 263
女士的 针织 毛衣 -

女士针织毛衣 263

[red] [krɔːs] ['nɪtɪŋ] -
Red Cross Knitting 265
红色的 叉 针织 -

红十字会编织 265

[ɪ'kwɪpmənt] -
Equipment 265
设备 -

设备 265

['dʒen(ə)rəl] [də'rekʃ(ə)nz] -
General Directions 265
一般的 方向 -

一般说明 265

['mʌflər] -
Muffler 265
围巾 -

消音器 265

[wɑːʃ] [klɔːθ] -
Wash Cloth 267
洗 布 -

洗脸巾 267

['sliːvləs] ['swetər] -
Sleeveless Sweater 267
无袖的 毛衣 -

无袖毛衣 267

['nɪtɪd] ['helmɪt] , [noʊ] . [wʌn] -
Knitted Helmet , No . 1 267
针织 头盔 , 不 . 1 -

针织头盔，编号 1 267

['nɪtɪd] ['helmɪt] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] -
Knitted Helmet , No . 2 268
针织 头盔 , 不 . 2 -

针织头盔，编号 2 268

['rɪstlɪt] , [noʊ] . [wʌn] -
Wristlet , No . 1 268
手腕包 , 不 . 1 -

手腕包，编号 1 268

['rɪstlɪt] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] -
Wristlet , No . 2 268
手腕包 , 不 . 2 -

手腕包，编号 2 268

['miːdiəm] - [saɪzd] [sɑːk] -
Medium - Sized Sock 268
中等的 - 尺寸 短袜 -

中号袜子 268

[bed] [sɑːk] -
Bed Sock 270
床 短袜 -

床袜 270

[hɑːt] ['wɔːtər] ['bɑːt(ə)l] ['kʌvər] -
Hot Water Bottle Cover 270
热的 水 瓶子 覆盖 -

热水袋套 270

[[ˌɛksˌaɪˈaɪ]]
[xii]
[十二]

[十二]

[noʊt] . — [ðə; ði]['gɑːrmənts] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [wɪl] [fɪt] - - [tuː; tə] - - [ɪntʃ] ['dɑːlz] .
Note . — The garments described in this book will fit 12 - to 16 - inch dolls .
笔记 . — 这 服装 描述 在 这 书 将要 合身 - - 到 - - 英寸 娃娃 .

注意：本书中描述的服装适合 12 至 16 英寸的娃娃。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ɪg'zækt] ['meʒərmənts] ,
It is impossible to give exact measurements ,
它 是 不可能的 到 给 精确的 测量 ,

无法给出精确的测量结果。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [fjuː] ['piːp(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ænd; ənd] [nɪt] [wɪð; wɪθ][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] “ ['tenʃ(ə)n] .
because few people crochet and knit with exactly the same “ tension .
因为 很少 人们 钩针编织 和 针织 和 确切地 这 相同的 “ 紧张 .

因为很少有人能用完全相同的“张力”来钩织和编织。

” [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['gɑːrmənts][fɔːr; fər] ['ʌðər] [ðæn; ðən] - - [tuː; tə] - - [ɪntʃ] [dɑːl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][best]
” In making garments for other than 12 - to 16 - inch doll it would be best
” 在 制作 服装 为了 其他 比 - - 到 - - 英寸 玩具娃娃 它 会 是 最好的
[tuː; tə][kʌt][ə; eɪ]['peɪpər] ['pætərn] [tuː; tə][fɪt][ðə; ði] [dɑːl] ,
to cut a paper pattern to fit the doll ,
到 切 一个 纸 图案 到 合身 这 玩具娃娃 ,

“如果要为12到16英寸以外的娃娃制作衣服，最好裁剪一个纸样来适配娃娃的尺寸。”

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði]['gɑːrmənts] [fɪt][ðə; ði] ['pætərn] ,
and make the garments fit the pattern ,
和 制作 这 服装 合身 这 图案 ,

并使服装符合版型，

['fɑːloʊɪŋ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
following as far as possible the directions given in this book .
下列的 作为 远的 作为 可能的 这 方向 给定 在 这 书 .

尽可能按照本书中的指示进行操作。

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] . — [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [kroʊ'ʃeɪ] [ænd; ənd] [nɪt] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ]
Important . — In order to learn to crochet and knit , the beginner should follow
重要的 . — 在 命令 到 学习 到 钩针编织 和 针织 , 这 初学者 应该 跟随
[ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] ,
the directions ,
这 方向 ,

重要提示：学习钩针和编织时，初学者应该遵循说明。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði]['gɑːrmənts] , [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
and make the garments , in the order given in the story part of the book .
和 制作 这 服装 , 在 这 命令 给定 在 这 故事 部分 的 这 书 .

按照书中故事部分给出的顺序制作衣服。

[duː][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] [bɪ'fɔːr] ['duːɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk] .
Do not try to understand the directions before doing the work .
做 不是 尝试 到 理解 这 方向 前 正在做 这 工作 .

不要在动手之前试图理解说明。

[lɜːrn] [wʌn] [nuː] [θɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ['duːɪŋ] [ɪg'zæktli][æz; əz][toʊld] .
Learn one new thing at a time doing exactly as told .
学习 一 新的 事物 在 一个 时间 正在做 确切地 作为 讲述 .

一次只学一样新东西，严格按照指示去做。

[æd'væns] [step] [baɪ] [step] .
Advance **step** **by** **step** **.**
进步 步 经过 步 .

一步一步来。

[ɪn] [ðiːz] [də'rekʃ(ə)nz] ['wʊlən] [jɑːnz] [ɑːr; ər] [juːst] ,
In **these** **directions** **woolen** **yarns** **are** **used** **,**
在 这些 方向 羊毛 纱线 是 用过的 ,

这些方向都使用毛线，

[bʌt; bət] ['məːsəraizd] ['kɑːt(ə)n] [jɑːnz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ðer; ðər] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [rɪ'zʌlts] .
but **mercerized** **cotton** **yarns** **may** **be** **used** **in** **their** **place** **with** **good** **results** **.**
但 丝光 棉布 纱线 可能 是 用过的 在 他们的 地方 和 好的 结果 .

但用丝光棉纱代替它们也能取得良好的效果。

[[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[**xiii** **]**
[十三]

[xiii]

[lɪst] [ʌv; əv]
LIST **OF**
列表 的

列表

['kʌlərd] [ˌilə'streiʃəns]
COLORED **ILLUSTRATIONS**
有色 插图

彩色插图

[siː] [maɪ] [nuː] ['swetər] ['frʌntɪspiːs]
See **My** **New** **Sweater** **Frontispiece**
看 我的 新的 毛衣 卷首插图

看看我的新毛衣扉页

['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ]
OPPOSITE **PAGE**
对面的 页

对面页

[ɔːf] [tuː; tə] [skuːl] -
Off **to** **School** **40**
离开 到 学校 -

上学路 40

[let] [ˌjuː 'es] [pleɪ] [bɔːl] -
Let **Us** **Play** **Ball** **72**
让 我们 玩 球 -

让我们一起玩球 72

['goʊɪŋ] ['ʃɑːpɪŋ] -
Going **Shopping** **104**
去 购物 -

购物 104

['beɪbi] [bluː] [ænd; ənd] ['beɪbi] [pɪŋk] -
Baby **Blue** **and** **Baby** **Pink** **136**
婴儿 蓝色的 和 婴儿 粉色的 -

婴儿蓝和婴儿粉 136

['aʊər; ɑːr] [frendz] ['tedi] [ber] [ænd; ənd] ['ermən] -
Our **Friends** **Teddy** **Bear** **and** **Airman** **168**
我们的 朋友们 泰迪 熊 和 空军 -

我们的朋友泰迪熊和空军士兵168

['redi] [fɔːr; fər] [tʃɜːrtʃ] -
Ready for Church 200
准备好 为了 教会 -

准备好去教堂 200

['flaʊərz] [fɔːr; fər] ['mʌðər] - [-] [-]
Flowers for Mother 230 [14] [15]
花朵 为了 母亲 - [-] [-]

献给母亲的花 230[14][15]

“ [wiː; wi] [wɪl] [tiːtʃ] [hɜːr; hər][tuː; tə] [nɪt] , ” [dɪ'klerd] ['meri] ['frænsɪs] - ['grænd,məðɚz] ['nɪtɪŋ]
“ WE will teach her to knit , ” declared Mary Frances ' grandmother's knitting
” 我们 将要 教 她 到 针织 , ” 声明 玛丽 弗朗西丝 - 祖母的 针织
['niːdlz] ['praʊdli] .
needles proudly .
针 自豪地 .

“我们将教她织毛衣，”玛丽·弗朗西丝祖母的毛衣针自豪地宣布。

[ðeɪ] [spoʊk] [tə'geðər] .
They spoke together .
他们 辐 一起 .

他们一起交谈。

[wen] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [spiːk] [tə'geðər] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [rɪ'piːtɪd] [wʌt] [iːtʃ] ['ʌðər] [sed] .
When they did not speak together they always repeated what each other said .
什么时候 他们 做过 不是 说话 一起 他们 总是 重复 什么 每个 其他 说 .

即使他们不说话，也会重复对方说过的话。

[juː; jʊ] [siː] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [twɪnz] .
You see , they were twins .
你 看 , 他们 是 双胞胎 .

你看，他们是双胞胎。

[wʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] [nɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [neɪmd] [næk] .
One was named Knit and the other was named Knack .
一 曾是 命名 针织 和 这 其他 曾是 命名 诀窍 .

一个名叫 Knit，另一个名叫 Knack。

“ [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [hɜːr; hər][tuː; tə] [kroʊ'ʃeɪ] , ” [sed] [ðə; ði][bɪg] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [dʒʌst][æz; əz]
“ And I will teach her to crochet , ” said the big crochet hook just as
” 和 我 将要 教 她 到 钩针编织 , ” 说 这 大的 钩针编织 钩 只是 作为
['praʊdli] .
proudly .
自豪地 .

“我还要教她钩针编织呢，”大钩针骄傲地说。

“ ['nɪtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['oʊldər][ɑːrt][ðæn; ðən] [kroʊ'ʃeɪɪŋ] , ” [sed] [nɪt] .
“ Knitting is a much older art than crocheting , ” said Knit .
” 针织 是 一个 很多 老 艺术 比 钩针编织 , ” 说 针织 .

“编织比钩针编织古老得多，”克尼特说。

“ ['nɪtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['oʊldər][ɑːrt][ðæn; ðən] [kroʊ'ʃeɪɪŋ] , ” [rɪ'piːtɪd] [næk] .
“ Knitting is a much older art than crocheting , ” repeated Knack .
” 针织 是 一个 很多 老 艺术 比 钩针编织 , ” 重复 诀窍 .

“编织比钩针编织古老得多，”纳克重复道。

“ [nɪt] ! ” [ɪk'skleɪmd] [kroʊ] [ʃeɪ] [hʊk] .
“ Knit ! ” exclaimed Crow Shay Hook .
” 针织 ! ” 惊呼 乌鸦 谢伊 钩 .

“织！”克劳·谢伊·胡克喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ! ” [-]
“ It is not ! ” [16]
“ 它 是 不是 ! ” [-]

“不是的！”[16]

“ [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [pruːv] [ðæt] ? ” [æskt] [nɪt] .
“ How can you prove that ? ” asked Knit .
“ 如何 能 你 证明 那 ? ” 问 针织 .

“你怎么证明这一点？”克尼特问道。

“ [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [pruːv] [ðæt] ? ” [æskt] [næk] .
“ How can you prove that ? ” asked Knack .
“ 如何 能 你 证明 那 ? ” 问 诀窍 .

“你怎么证明这一点？”纳克问道。

“ ['iːzəli] ! ” ['ænsər] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ Easily ! ” answered Crow Shay .
“ 容易地 ! ” 回答 乌鸦 谢伊 .

“轻而易举！”克劳·谢伊回答道。

“ [kroʊˈʃeɪɪŋ] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [nɑːts] .
“ Crocheting is making knots .
“ 钩针编织 是 制作 绳结 .

“钩编就是打结。”

[nɑːts] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['evər] [θɔːt] [ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] .
Knots were made by people before they ever thought of weaving .
绳结 是 制成 经过 人们 前 他们 曾经 想法 的 编织 .

在人们想到编织之前，就已经有人开始打结了。

['nɪtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] , [juː; jʊ] [noʊ] .
Knitting is a sort of weaving , you know .
针织 是 一个 种类 的 编织 , 你 知道 .

你知道，编织是一种织布工艺。

['nɑːtɪŋ] [ɪz][nɑːt] , [juː; jʊ] [noʊ] . ”
Knotting is not , you know . ”
打结 是 不是 , 你 知道 . ”

你知道，打结不是这样的。

“ [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['ɑːnɪst] [truːθ] , ” [ə; eɪ] [nuː] [vɔɪs] [spoʊk] ,
“ To tell the honest truth , ” a new voice spoke ,
“ 到 告诉 这 诚实的 真相 , ” 一个 新的 嗓音 辐 ,

“说实话，”一个新声音说道，

“ [aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ;
“ I do not believe any of you know what you are talking about ;
“ 我 做 不是 相信 任何 的 你 知道 什么 你 是 说 关于 ;

“我不相信你们当中有人知道自己在说什么；

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] — ” [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [bɔːl] [ʌv; əv] [jɑːrn] [roʊld] ['oʊvər] ['nɪrər]
but I could tell you a story — ” and the big ball of yarn rolled over nearer
但 我 可以 告诉 你 一个 故事 — ” 和 这 大的 球 的 纱 滚动 超过 更近
[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['niːdlz] .
the group of needles .
这 团体 的 针 .

但我可以给你讲个故事——”说着，那团大毛线滚到了针的旁边。

“ [oʊ] , [sper] [ˌjuː 'es] , ['wʊli] [bɔːl] ! ” ['bɛgd] [ɔːl][ðə; ði] ['niːdlz] .
“ Oh , spare us , Wooley Ball ! ” begged all the needles .
“ 哦 , 空闲的 我们 , 伍利 球 ! ” 乞求 全部 这 针 .

“哦，饶了我们吧，毛线球！”所有的针都哀求道。

“ [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] ['eni] [mɔːr] [jɑːnz] . ”
“ We don't want to hear any more yarns . ”
“ 我们 不 想 到 听到 任何 更多的 纱线 . ”

“我们不想再听任何故事了。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] , ” [went] [ɑːn] ['wʊli] [bɔːl] , [priː'tɛndɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] ['noʊtɪs] [ðer; ðər]
“ It is easy to see , ” went on Wooley Ball , pretending not to notice their
“ 它 是 简单的 到 看 , ” 去 在 伍利 球 , 假装 不是 到 注意 他们的
[ˌɪmpə'laɪtnəs] ,
impoliteness ,
失礼 ,

“这很容易看出来，”伍利·鲍尔继续说道，假装没注意到他们的无礼行为。

“ [ðæt] [fɔːr; fər][moʊst] ['piːp(ə)l] [kroʊ'ʃeɪɪŋ] [ɪz] [mɔːr] ['iːzəli] ['lɜːrnɪd] [ðæn; ðən] ['nɪtɪŋ] .
“ that for most people crocheting is more easily learned than knitting .
“ 那 为了 最多 人们 钩针编织 是 更多的 容易地 学习 比 针织 .

“对大多数人来说，钩针编织比棒针编织更容易学习。”

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [best] [ðæt] [kroʊ] [ʃeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] . ”
Therefore it seems best that Crow Shay should begin the lessons . ”
所以 它 似乎 最好的 那 乌鸦 谢伊 应该 开始 这 课程 . ”

因此，最好还是由克劳·谢伊开始授课。”

“ [wɒts] [ðæt] ?
“ What's that ?
“ 是什么 那 ?

那是什么?

” [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] ['sʌd(ə)nli] [sæt][ʌp] , [hɜːr; hər] [her] ['stændɪŋ] [aʊt] [streɪt] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] .
” The Yarn Baby suddenly sat up , her hair standing out straight on her head .
” 这 纱 婴儿 突然 卫星 向上 , 她 头发 常设 出去 直的 在 她 头 .

“毛线宝宝突然坐了起来，她的头发直直地竖在头上。”

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [stʊd] [ʌp] [streɪt] [ænd; ənd] [stɪf] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] .
It always stood up straight and stiff when she was excited .
它 总是 站立 向上 直的 和 僵硬的什么时候 她 曾是 兴奋的 .

她兴奋的时候，它总是笔直挺拔地立着。

“ [juː; jʊ] [noʊ] ['veri] [wel] , ['wʊli] [bɔːl] , [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [tuː; tə][də'rekt] [ðiːz] ['lesnz; 'lesənz] .
“ You know very well , Wooley Ball , that I was chosen to direct these lessons .
“ 你 知道 非常 出色地 , 伍利 球 , 那 我 曾是 选定 到 直接的 这些 课程 .
” [-]
” [17]
” [-]

“伍利·鲍尔，你很清楚，我被选中来指导这些课程。”[17]

“ [pliːz] [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] ? ” ['bɛgd] ['wʊli] [bɔːl] .
“ Please excuse me ? ” begged Wooley Ball .
“ 请 原谅 我 ? ” 乞求 伍利 球 .

“请问您打扰一下吗？”伍利·鲍尔恳求道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] [soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kroʊ'ʃeɪɪŋ] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [aɪ] [fər'get]
“ I am always so interested in knitting and crocheting that sometimes I forget
“ 我 是 总是 所以 感兴趣的 在 针织 和 钩针编织 那 有时 我 忘记
[maɪ'self] , [aɪ] [fɪr] .
myself , I fear .
我 , 我 害怕 .

“我总是对编织和钩针非常感兴趣，以至于有时我会忘记自己。”

” [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbiːz] [her] ['sloʊli] ['setld] [bæk] ['ɪntuː] [pleɪs] .
” The Yarn Baby's hair slowly settled back into place .
” 这 纱 婴儿的 头发 缓慢地 定居 后退 进入 地方 .

“毛线宝宝的头发慢慢地恢复了原状。”

[ʃiː; ʃi] [smuːðd] [ænd; ənd] ['pætɪd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['kerfəli] .

She	smoothed	and	patted	it	down	carefully	.
她	平滑	和	轻拍	它	向下	小心	.

她小心翼翼地抚平并拍打着它。

“ [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [aɪ] [felt] [ðæt] [kroʊ] [ʃeɪ] [hæd; həd] [best] [kə'mens] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] , ”

“	It	so	happens	that	I	felt	that	Crow	Shay	had	best	commence	the	lessons	,	”
”	它	所以	发生	那	我	毛毡	那	乌鸦	谢伊	有	最好的	开始	这	课程	,	”

[ʃiː; ʃi] [sed] .

she	said	.
她	说	.

“我觉得克劳·谢伊最好开始上课了，”她说。

[kroʊ] [ʃeɪ] [glɑːnst] ['oʊvər][æt; ət][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [twɪnz] .

Crow	Shay	glanced	over	at	the	Knitting	Twins	.
乌鸦	谢伊	瞥了一眼	超过	在	这	针织	双胞胎	.

克劳·谢伊瞥了一眼编织双胞胎。

“ [get] [ðə; ði] [hʊk] ! ” [læft] [ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] .

“	Get	the	hook	!	”	laughed	the	Knitting	Needles	.
”	得到	这	钩	!	”	笑了	这	针织	针头	.

“把钩子拿过来！”织针笑着说。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kroʊˈʃeɪɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] . ”

“	We	shall	have	lots	of	fun	listening	to	the	crocheting	lessons	.	”
”	我们	将	有	很多	的	乐趣	聆听	到	这	钩针编织	课程	.	”

“听钩针编织课一定会很有趣。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [kraɪd] ['wʊli] [bɔːl] [tuː; tə] [kroʊ] [ʃeɪ] ; “ [lets] [get] ['redi] , ['hʊki] .

“	All	right	,	”	cried	Wooley	Ball	to	Crow	Shay	;	“	let's	get	ready	,	Hookey	.
”	全部	正确的	,	”	哭	伍利	球	到	乌鸦	谢伊	;	“	我们来吧	得到	准备好	,	钩子	.

“好了，”伍利·鲍尔对克劳·谢伊喊道；“准备好了吗，胡基？”

[aɪl] [tʃeɪs] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [red] [krɔːs] ['nɪtɪŋ] [bæg] !

I'll	chase	you	into	the	Red	Cross	knitting	bag	!
患病的	追赶	你	进入	这	红色的	叉	针织	包	!

我要追着你跑进红十字会的毛线袋里！

” [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hɑːpt] [kroʊ] [ʃeɪ] , [waɪl] [ðə; ði][bɪg] [bɔːl] [roʊld] ['æftər][hɪm; ɪm] .

”	and	away	hopped	Crow	Shay	,	while	the	big	ball	rolled	after	him	.
”	和	离开	跳跃	乌鸦	谢伊	,	尽管	这	大的	球	滚动	后	他	.

“然后克劳·谢伊跳了出去，大球也跟着他滚了出去。”

[raɪt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][bæg] [ðeɪ] ['lændɪd] [ænd; ənd] [kroʊ] [ʃeɪ] ['kʌdld] [ʌp]

Right	down	into	the	bottom	of	the	big	bag	they	landed	and	Crow	Shay	cuddled	up
正确的	向下	进入	这	底部	的	这	大的	包	他们	登陆	和	乌鸦	谢伊	依偎	向上

[kloʊz] [tuː; tə] ['wʊli] [bɔːl] .

close	to	Wooley	Ball	.
关闭	到	伍利	球	.

它们径直落到了大袋子的底部，克劳·谢伊紧紧地依偎在伍利·鲍尔身边。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] ['splendɪd] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [mɪs] ['meri] ['frænsɪs] , [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] ,

“	We	shall	have	a	splendid	time	with	Miss	Mary	Frances	,	don't	you	think	,
”	我们	将	有	一个	灿烂	时间	和	错过	玛丽	弗朗西丝	,	不	你	思考	,

['wʊli] [bɔːl] ?

Wooley	Ball	?
伍利	球	?

“我们和玛丽·弗朗西丝小姐会度过一段美好的时光，你不觉得吗，伍利·鲍尔？”

” [æskt] [kroʊ] [ʃeɪ] .

”	asked	Crow	Shay	.
”	问	乌鸦	谢伊	.

“克劳·谢伊问道。”

“ [ɪn'di:d] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] , ” [sed] ['wʊli] [bɔ:l] ['wɔ:rmli] .
“ **Indeed** **we** **shall** **,** ” **said** **Wooley** **Ball** **warmly** **.**
“ 的确 我们 将 , ” 说 伍利 球 热情地 .

“当然会，”伍利·鲍尔热情地说。

“ [ɪf] [wi:; wi] [bɪ'gɪn] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [fʌn] [ðə; ði] ['θɪmbl] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] , [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [fi:l] ['veri]
“ **If** **we** **begin** **to** **have** **the** **fun** **the** **Thimble** **People** **had** **,** **we** **shall** **feel** **very**
” 如果 我们 开始 到 有 这 乐趣 这 顶针 人们 有 , 我们 将 感觉 非常
['hæpi] . ” [-] [-]
happy **.** **”** **[** **18** **]** **[** **19** **]**
快乐的 . ” [-] [-]

“如果我们开始享受顶针人所享受的乐趣，我们就会感到非常快乐。”[18][19]

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ['wʊli] [bɔ:l][ænd; ənd] [kroʊ] [ʃeɪ] [leɪ] ['veri] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [bæg] ,
FOR **a** **long** **time** **Wooley** **Ball** **and** **Crow** **Shay** **lay** **very** **still** **in** **the** **knitting** **bag** **,**
为了 一个 长的 时间 伍利 球 和 乌鸦 谢伊 躺 非常 仍然 在 这 针织 包 ,

很长一段时间里，毛线球和乌鸦谢伊都静静地躺在毛线袋里。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] ['meri] ['frænsɪs] [wʊd] [su:n] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
hoping **that** **Mary** **Frances** **would** **soon** **come** **into** **the** **room** **.**
希望 那 玛丽 弗朗西丝 会 很快 来 进入 这 房间 .

希望玛丽·弗朗西丝很快就会走进房间。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [kroʊ] [ʃeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [mu:v] [ə'baʊt] ['restləsli] .
At **length** **Crow** **Shay** **began** **to** **move** **about** **restlessly** **.**
在 长度 乌鸦 谢伊 开始 到 移动 关于 躁动不安 .

最终，克罗·谢伊开始焦躁不安地四处走动。

“ [du:][bi:; bi]['kwaɪət] , ” ['wɪspəd] ['wʊli] [bɔ:l] ['sɔ:ftli] .
“ **Do** **be** **quiet** **,** ” **whispered** **Wooley** **Ball** **softly** **.**
“ 做 是 安静的 , ” 低声说道 伍利 球 轻轻 .

“安静点，”伍利·鲍尔轻声低语道。

“ [ɪf] [ju:; jʊ][dəunt][stɑ:p]['dʒʌmpɪŋ] [ə'baʊt] , [ju:l] [pʌntʃ] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði][bæg] ! ”
“ **If** **you** **don't** **stop** **jumping** **about** **,** **you'll** **punch** **a** **hole** **in** **the** **bag** **!** **”**
“ 如果 你 不 停止 跳 关于 , 你会 冲床 一个 洞 在 这 包 ! ”

“如果你再不停地跳来跳去，你会把袋子戳个洞的！”

“ [aɪ] [kɑ:nt] [ki:p] [stɪl] , ” [kəm'pleɪnd] [kroʊ] [ʃeɪ] ; “ [maɪ] [fʊts] [ə'sli:p] !
“ **I** **can't** **keep** **still** **,** ” **complained** **Crow** **Shay** **;** **“** **my** **foot's** **asleep** **!**
“ 我 不能 保持 仍然 , ” 抱怨 乌鸦 谢伊 ; “ 我的 脚的 睡着了 !

“我一刻也停不下来，”克劳·谢伊抱怨道，“我的脚麻了！”

[maɪ] , [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [hɜ:rts] ! ”
My **,** **how** **it** **hurts** **!** **”**
我的 , 如何 它 疼痛 ! ”

哎哟，好疼啊！

“ [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [fi:l] ? ” [æskt] ['wʊli] [bɔ:l] , [ɪn] ['sɪmpəθi] . [-]
“ **How** **does** **it** **feel** **?** **”** **asked** **Wooley** **Ball** **,** **in** **sympathy** **.** **[** **20** **]**
“ 如何 做 它 感觉 ? ” 问 伍利 球 , 在 同情 . [-]

“感觉如何？”伍利·鲍尔同情地问道。[20]

“ [dʒʌst] [laɪk] ['taɪni] [mə'ski:toʊ] [baɪts] [ɔ:l] ['oʊvər][ˌem 'i:] [wɪtʃ] ['skrætʃɪŋ] [wəʊnt] [help] . ”
“ **Just** **like** **tiny** **mosquito** **bites** **all** **over** **me** **which** **scratching** **won't** **help** **.** **”**
“ 只是 喜欢 微小的 蚊子 咬 全部 超过 我 哪个 抓挠 惯于 帮助 . ”

“就像身上到处都是蚊子叮咬的小包，挠也挠不起来。”

“ [aɪ] [ges] [ju:; jʊ] [mi:n] [mɔ:θ] [baɪts] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['wʊli] [bɔ:l] .
“ **I** **guess** **you** **mean** **moth** **bites** **!** **”** **exclaimed** **Wooley** **Ball** **.**
“ 我 猜测 你 意思是 蛾 咬 ! ” 惊呼 伍利 球 .

“我想你指的是被蛾子咬的吧！”伍利·鲍尔惊呼道。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [tuː] [kiːp] [stɪl] ? ” [sed] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] ,

“	Will	you	two	keep	still	?	”	said	the	Yarn	Baby	,
”	将要	你	二	保持	仍然	?	”	说	这	纱	婴儿	,

“你们两个能不能别动？”毛线宝宝说道。

['tæpɪŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [bæg] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [sɔːft] ['lɪt(ə)l] [fɪst] .

tapping	upon	the	knitting	bag	with	her	soft	little	fist	.
窃听	之上	这	针织	包	和	她	柔软的	小的	拳头	.

她用柔软的小拳头轻轻敲着毛线袋。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [hɪr] ['futsteps] . ”

“	I	think	that	I	hear	footsteps	.	”
”	我	思考	那	我	听到	脚步声	.	”

“我好像听到了脚步声。”

“ [dəunt] [spiːk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [nəʊ] ,

“	Don't	speak	to	me	now	,
”	不	说话	到	我	现在	,

现在别跟我说话，

[dəunt] [spiːk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['nevər] ;

Don't	speak	to	me	never	;
不	说话	到	我	绝不	;

永远不要跟我说话；

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kwaɪət]

And	I	will	be	quiet
和	我	将要	是	安静的

我会保持安静

[fər'evər] [ænd; ənd] ['evər] !

Forever	and	ever	!
永远	和	曾经	!

永永远远！

” [sæŋ] [kroʊ] [ʃeɪ] , [poʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] [hed] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæg] .

”	sang	Crow	Shay	,	poking	his	little	round	head	up	through	the	top	of	the	bag	.
”	唱	乌鸦	谢伊	,	戳	他的	小的	圆形的	头	向上	通过	这	顶部	的	这	包	.

“克罗·谢伊唱着歌，把他的小圆脑袋从袋子顶部探了出来。”

“ [oʊ] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [bæd] ? ” [said] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] .

“	Oh	,	are	you	going	to	be	bad	?	”	sighed	the	Yarn	Baby	.
”	哦	,	是	你	去	到	是	坏的	?	”	叹了口气	这	纱	婴儿	.

“哦，你要作恶吗？”毛线宝宝叹了口气。

“ [get] [daʊn] [ɪn] [ðer; ðər] !

“	Get	down	in	there	!
”	得到	向下	在	那里	!

“下去！”

” [ʃiː; ʃi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæg] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʌt] .

”	She	pushed	his	head	down	into	the	bag	and	tied	it	shut	.
”	她	推动	他的	头	向下	进入	这	包	和	系	它	关闭	.

她把他的头按进袋子里，然后把袋子扎紧。

“ [naʊ] , ['hiːz] [ʃʌt] [ʌp] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['setlɪŋ] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [bæg] , [ænd; ənd] ['smuːðɪŋ] [hɜːr; hər] [her] ,

“	Now	,	he's	shut	up	,	”	she	said	,	settling	down	beside	the	bag	,	and	smoothing	her	hair	,
”	现在	,	他是	关闭	向上	,	”	她	说	,	安顿	向下	旁	这	包	,	和	平滑	她	头发	,

“现在他闭嘴了，”她说着，在包旁边坐了下来，捋了捋头发。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][stænd][ʌp] .

which	had	begun	to	stand	up	.
哪个	有	开始	到	站立	向上	.

它已经开始站起来了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn][taɪm] , [tuː] ,

She	was	just	in	time	,	too	,
她	曾是	只是	在	时间	,	也	,

她来得正是时候。

[fɔːr; fər][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði][læst][strænd][ɪn] [pleɪs] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] ,

for	as	she	finished	putting	the	last	strand	in	place	the	door	opened	,
为了	作为	她	完成的	推杆	这	最后的	链	在	地方	这	门	打开	,

当她把最后一根线系好时，门开了。

[ænd; ənd][ɪn] [stept] — ['meri] ['frænsɪs] - [ænt] [mə'riːə] ! [-]

and	in	stepped	—	Mary	Frances	'	Aunt	Maria	!	[	21	]
和	在	步	—	玛丽	弗朗西丝	-	阿姨	玛丽亚	!	[	-	]

于是，玛丽·弗朗西丝的姑妈玛丽亚走了进来！[21]

“ [fɔːr; fər][ðə; ði]['lændz] [seɪk] ! ” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

“	For	the	land's	sake	!	”	she	exclaimed	.
“	为了	这	土地的	清酒	!	”	她	惊呼	.

“看在土地的份上！”她惊呼道。

“ [fɔːr; fər][ðə; ði]['lændz] [seɪk] !

“	For	the	land's	sake	!
“	为了	这	土地的	清酒	!

“看在土地的份上！”

[soʊ] [ðæt] [ɪz] [wer] ['meri] ['frænsɪs] [left] [hɜːr; hər] ['nɪtɪŋ] [bæg] !

So	that	is	where	Mary	Frances	left	her	knitting	bag	!
所以	那	是	在哪里	玛丽	弗朗西丝	左边	她	针织	包	!

原来玛丽·弗朗西丝把她的毛线包落在那里了！

[aɪv] ['hʌntɪd] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

I've	hunted	high	and	low	for	it	.
我已经	猎杀	高的	和	低的	为了	它	.

我到处都找不到它。

[aɪ] ['nevər] [θɔːt] [tuː; tə] [lʊk] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] !

I	never	thought	to	look	on	the	floor	!
我	绝不	想法	到	看	在	这	地面	!

我竟然没想到要看地板！

” [ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [ɑːn] ['meri] ['frænsɪs] - ['lɪt(ə)l] ['rɑːkɪŋ] - [tʃer] [ænd; ənd] ['emptid] ['wʊli] [bɔːl][ænd; ənd]

”	She	sat	down	on	Mary	Frances	'	little	rocking	-	chair	and	emptied	Wooley	Ball	and
”	她	卫星	向下	在	玛丽	弗朗西丝	-	小的	摇滚	-	椅子	和	清空	伍利	球	和

[kroʊ] [ʃeɪ] [ɑːn][hɜːr; hər][læp] .

Crow	Shay	on	her	lap	.
乌鸦	谢伊	在	她	膝	.

她坐在玛丽·弗朗西丝的小摇椅上，把伍利·鲍尔和克罗·谢伊倒在了腿上。

“ ['veri] [wel] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ðiːz] [θɪŋz] [wɪl] [duː][tuː; tə][stɑːrt][wɪð; wɪθ] .

“	Very	well	,	”	she	said	,	“	these	things	will	do	to	start	with	.
“	非常	出色地	,	”	她	说	,	“	这些	事物	将要	做	到	开始	和	.

“很好，”她说，“这些东西先够用了。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] [hɜːr; hər]['lesnz; 'lesənz][tuː; tə] - [naɪt] .

I	shall	begin	her	lessons	to	-	night	.
我	将	开始	她	课程	到	-	夜晚	.

我今晚将开始给她上课。

" [dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][pʊt][ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][bæg] , [ʃiː; ʃi] [spaɪd][ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] .

"	Just	as	she	put	them	back	into	the	bag	,	she	spied	the	Yarn	Baby	.
"	只是	作为	她	放	他们	后退	进入	这	包	,	她	间谍	这	纱	婴儿	.

"正当她把它们放回袋子里时，她看到了毛线娃娃。"

" [aɪl] [pʊt] [ðæt] ['sɪli] [dɑːl] [ɪn] , [tuː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

"	I'll	put	that	silly	doll	in	,	too	,	"	she	said	,
"	患病的	放	那	愚蠢的	玩具娃娃	在	,	也	,	"	她	说	,

"我也要把那个傻娃娃放进去，"她说。

['tʌmblɪŋ] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi]['ɪntuː][ðə; ði][bæg][ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [strɪŋz] [taɪt] .

tumbling	the	Yarn	Baby	into	the	bag	and	pulling	the	drawing	-	strings	tight	.
翻滚	这	纱	婴儿	进入	这	包	和	拉	这	绘画	-	字符串	紧的	.

将毛线娃娃塞进袋子里，然后拉紧抽绳。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [ðə; ði][bæg] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] ,

Then	she	carried	the	bag	downstairs	and	out	on	the	porch	,
然后	她	携带	这	包	楼下	和	出去	在	这	门廊	,

然后她拎着包下了楼，走到门廊上。

[wer] ['meri] ['frænsɪs] [sæt][ɪn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [swɪŋ] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] .

where	Mary	Frances	sat	in	the	porch	swing	reading	a	book	.
在哪里	玛丽	弗朗西丝	卫星	在	这	门廊	摇摆	阅读	一个	书	.

玛丽·弗朗西丝坐在门廊的秋千上看书。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [haɪ] [taɪm] , [maɪ] [dɪr] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðæt] [juː; jʊ] [lɜːrn] [tuː; tə] [kroʊ'ʃeɪ] [ænd; ənd] [nɪt] .

"	It	is	high	time	,	my	dear	,	"	she	said	,	"	that	you	learn	to	crochet	and	knit	.
"	它	是	高的	时间	,	我的	亲爱的	,	"	她	说	,	"	那	你	学习	到	钩针编织	和	针织	.

"亲爱的，"她说，"你该学学钩针和编织了。"

[tuː; tə] - [naɪt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [juː; jʊ][jʊr; jər][fɜːrst]['les(ə)n] .

To	-	night	I	shall	give	you	your	first	lesson	.
到	-	夜晚	我	将	给	你	你的	第一的	课	.

今晚我将给你上第一课。

" [oʊ] , [wəʊnt] [ðæt] [biː; bi] ['splendɪd] , [ænt] [mə'riːə] ? " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	Oh	,	won't	that	be	splendid	,	Aunt	Maria	?	"	cried	the	little	girl	.
"	哦	,	惯于	那	是	灿烂	,	阿姨	玛丽亚	?	"	哭	这	小的	女孩	.

"哦，那该多好啊，玛丽亚阿姨？"小女孩喊道。

" [aɪ][duː][wɑːnt][tuː; tə] [lɜːrn] [soʊ] [mʌtʃ] ! "

"	I	do	want	to	learn	so	much	!	"
"	我	做	想	到	学习	所以	很多	!	"

"我真的非常想学习！"

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['veri] [streɪndʒ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [-]

"	It	seems	very	strange	to	me	that	you	do	not	know	[	22	]
"	它	似乎	非常	奇怪的	到	我	那	你	做	不是	知道	[	-	]

"我觉得很奇怪，你竟然不知道[22]

['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [wɜːrk] , " [sed] [hɜːr; hər] [ænt] .

anything	about	such	work	,	"	said	her	aunt	.
任何事物	关于	这样的	工作	,	"	说	她	阿姨	.

"任何与这类工作有关的事情，"她姑姑说。

" [waɪ] , [aɪ] [meɪd] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [nɪt] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][sɪks] ['jɪrz] [oʊld] !

"	Why	,	I	made	your	father	learn	how	to	knit	when	he	was	only	six	years	old	!
"	为什么	,	我	制成	你的	父亲	学习	如何	到	针织	什么时候	他	曾是	仅有的	六	年	老的	!

"哎呀，我可是在你爸爸六岁的时候就让他学织毛衣的！"

" ['meri] ['frænsɪs] [dɪd][nɑ:t] [tel] [hɜ:r; hər] [ænt] [mə'ri:ə] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [hæd; həd][toʊld][hɜ:r; hər]

"	Mary	Frances	did	not	tell	her	Aunt	Maria	that	her	father	had	told	her
"	玛丽	弗朗西丝	做过	不是	告诉	她	阿姨	玛丽亚	那	她	父亲	有	讲述	她

[ə'baʊt] [ðoʊz] ['lesnz; 'lesənz] ,

about	those	lessons	,
关于	那些	课程	,

玛丽·弗朗西丝没有告诉她的姨妈玛丽亚，她父亲曾告诉过她那些道理。

[ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [heitid] [ðə; ði] [wɜ:rk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , ['evri] [taɪm] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik]

and	how	he	had	hated	the	work	because	,	every	time	he	made	a	mistake
和	如何	他	有	憎恨	这	工作	因为	,	每一个	时间	他	制成	一个	错误

,

,

,

他有多么讨厌这份工作，因为每次他犯错，

[hɪz; ɪz] [ænt] [wʊd] [wæk] [hɪz; ɪz] ['tʃʌbi] , ['klʌmzi] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ru:lər] .

his	aunt	would	whack	his	chubby	,	clumsy	little	fingers	with	a	ruler	.
他的	阿姨	会	猛击	他的	胖乎乎的	,	笨拙	小的	手指	和	一个	统治者	.

他的姑姑会用尺子打他胖乎乎、笨拙的小手指。

[ju:; jʊ] [si:] , [ænt] [mə'ri:ə][wʌz; wəz] ['meri] ['frænsɪs] - [greɪt] - [ænt] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] [ænt] [ʌv; əv]

You	see	,	Aunt	Maria	was	Mary	Frances	'	great	-	aunt	,	and	was	the	aunt	of
你	看	,	阿姨	玛丽亚	曾是	玛丽	弗朗西丝	-	伟大的	-	阿姨	,	和	曾是	这	阿姨	的

[hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] ['ɔ:lsoʊ] .

her	father	also	.
她	父亲	还	.

你看，玛丽亚阿姨是玛丽·弗朗西丝的姑祖母，也是她父亲的姑姑。

['meri] ['frænsɪs] - ['grænmʌðər] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['meri] ['frænsɪs] - ['fɑ:ðər] ,

Mary	Frances	'	grandmother	,	the	mother	of	Mary	Frances	'	father	,
玛丽	弗朗西丝	-	祖母	,	这	母亲	的	玛丽	弗朗西丝	-	父亲	,

玛丽·弗朗西丝的祖母，也就是玛丽·弗朗西丝父亲的母亲，

[daɪd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ænt] [mə'ri:ə][hæd; həd] " [brɔ:t] [hɪm; ɪm]

died	when	he	was	a	little	boy	and	his	Aunt	Maria	had	"	brought	him
死亡	什么时候	他	曾是	一个	小的	男生	和	他的	阿姨	玛丽亚	有	"	带来	他

[ʌp] . "

up	.	"
向上	.	"

他很小的时候就去世了，是他的姑姑玛丽亚把他"抚养长大"的。

" ['mʌðər] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ˌem 'i:] , " [sed] ['meri] ['frænsɪs] , " [bʌt; bət] — — "

"	Mother	would	like	to	teach	me	,	"	said	Mary	Frances	,	"	but	—	—	"
"	母亲	会	喜欢	到	教	我	,	"	说	玛丽	弗朗西丝	,	"	但	—	—	"

"妈妈想教我，"玛丽·弗朗西丝说，"但是——"

" [jʊr; jər] ['mʌðər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [brɔ:t] [ʌp] [raɪt] , " [hɜ:r; hər] [ænt] [snæpt] .

"	Your	mother	was	not	brought	up	right	,	"	her	aunt	snapped	.
"	你的	母亲	曾是	不是	带来	向上	正确的	,	"	她	阿姨	啪啪	.

"你母亲没有受到正确的教育，"她姑姑厉声说道。

" [wʌt] [dʌz] [ʃi:; ʃi] [noʊ] [ə'baʊt] [kroʊ'ʃeɪɪŋ] ?

"	What	does	she	know	about	crocheting	?
"	什么	做	她	知道	关于	钩针编织	?

她懂什么钩针编织?

[ʃi:; ʃi] ['dʌznt] [noʊ] [stɑ:r] [stɪtʃ] [frʌm; frəm] ['kɔ:fi] - [bi:n] [stɪtʃ] ,

She	doesn't	know	star	stitch	from	coffee	-	bean	stitch	,
她	不	知道	星星	缝	从	咖啡	-	豆	缝	,

她连星形针法和咖啡豆针法都分不清。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər] ['nɪtɪŋ] — [aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [ʃiː; ʃi] [noʊz] [pleɪn] ['nɪtɪŋ] [frʌm; frəm] ['pəːliŋ] !

and	as	for	knitting	—	I	don't	suppose	she	knows	plain	knitting	from	purling	!
和	作为	为了	针织	—	我	不	认为	她	知道	清楚的	针织	从	檩条	!

至于编织——我猜她连平针和反针都分不清！

['veri] [kwɪr] !

Very	queer	!
非常	酷儿	!

真奇怪！

[ə; eɪ] ['veri] [kwɪr] [weɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ! ”

A	very	queer	way	to	bring	up	a	child	!	”
一个	非常	酷儿	方式	到	带来	向上	一个	孩子	!	”

真是个奇特的育儿方式！

“ [bʌt; bət] , [ænt] [mə'riːə] , [dəunt][juː; jʊ] [rɪ'membər] ?

“	But	,	Aunt	Maria	,	don't	you	remember	?
“	但	,	阿姨	玛丽亚	,	不	你	记住	?

“可是，玛丽亚阿姨，你不记得了吗？”

['mʌðər] [fel] [ænd; ənd][hɜːrt][hɜːr; hər][ɑːrm] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] ['kudnt] [-]

Mother	fell	and	hurt	her	arm	when	she	was	little	and	couldn't	[	23	]
母亲	跌倒	和	伤害	她	手臂	什么时候	她	曾是	小的	和	不能	[	-	]

母亲小时候摔倒伤了胳膊，不能[23]

[juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [wɜːrk][fɔːr; fər] ['jɪrz] , ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] .

use	it	for	such	work	for	years	,	”	said	Mary	Frances	.
使用	它	为了	这样的	工作	为了	年	,	”	说	玛丽	弗朗西丝	.

“多年来一直用它来做这类工作，”玛丽·弗朗西丝说。

“ ['iːv(ə)n] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hɜːrts][hɜːr; hər][ɑːrm][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kroʊ'ʃeɪ] .

“	Even	now	it	hurts	her	arm	to	try	to	crochet	.
“	甚至	现在	它	疼痛	她	手臂	到	尝试	到	钩针编织	.

“即使现在，她尝试钩针编织时手臂还是会疼。”

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [kə'menst] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] . ”

That	is	what	I	commenced	to	tell	you	.	”
那	是	什么	我	开始	到	告诉	你	.	”

这就是我一开始要告诉你的。

“ [oʊ] , [jes] , ” [sed] [ænt] [mə'riːə] , “ [aɪ] [rɪ'membər] [naʊ] .

“	Oh	,	yes	,	”	said	Aunt	Maria	,	“	I	remember	now	.
“	哦	,	是的	,	”	说	阿姨	玛丽亚	,	“	我	记住	现在	.

“哦，是的，”玛丽亚阿姨说，“我现在想起来了。”

[bʌt; bət][jʊr; jər][ɑːrm] ['dʌznt] [hɜːrt] , [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] [kroʊ'ʃeɪ] [ænd; ənd] [nɪt] ,

But	your	arm	doesn't	hurt	,	and	you	must	learn	to	crochet	and	knit	,
但	你的	手臂	不	伤害	,	和	你	必须	学习	到	钩针编织	和	针织	,

[maɪ] [dɪr] [niːs] .

my	dear	niece	.
我的	亲爱的	侄女	.

但是你的胳膊不疼，我亲爱的侄女，你一定要学会钩针和编织。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [ˌem 'iː] ['eniweɪ] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] [kroʊ'ʃeɪ] [ænd; ənd] [nɪt]

You	are	so	much	like	me	anyway	that	you	must	learn	to	crochet	and	knit
你	是	所以	很多	喜欢	我	反正	那	你	必须	学习	到	钩针编织	和	针织

[wel] .

well	.
出色地	.

反正你跟我很像，所以你一定要好好学钩针和编织。

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [groʊ] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɔːlmoʊst] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ˌem 'iː] !

Then	you	may	grow	up	to	be	almost	exactly	like	me	!
然后	你	可能	生长	向上	到	是	几乎	确切地	喜欢	我	!

那么你长大后可能会和我几乎一模一样!

[naʊ] , [aɪ] [mʌst; məst] [goʊ] [set] [maɪ] [bred] .

Now	,	I	must	go	set	my	bread	.
现在	,	我	必须	去	放	我的	面包	.

现在，我得去烤面包了。

['nʌθɪŋ] ['evər] [ˌɪntə'fiəz] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['proʊgræm] [ɪk'sept] ['sɪknəs] [ɔːr] [deθ] .

Nothing	ever	interferes	with	my	program	except	sickness	or	death	.
没有什么	曾经	干扰	和	我的	程序	除了	疾病	或者	死亡	.

除了疾病或死亡，没有任何事会干扰我的计划。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [laɪk] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðæt] , [tuː] .

You	must	be	like	me	in	that	,	too	.
你	必须	是	喜欢	我	在	那	,	也	.

在这方面，你肯定也和我一样。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] .

"	And	the	old	lady	went	down	the	path	.
"	和	这	老的	女士	去	向下	这	小路	.

“老太太沿着小路走了。”

[æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] .

At	the	gate	she	turned	.
在	这	门	她	转向	.

她在门口转身。

“ [rɪ'membər] , " [ʃiː; ʃi] [kɔːld] , “ [aɪl] [biː; bi] ['redi] [æt; ət] ['sev(ə)n] [ə'klɔk, əu-] . " [-] [-]

“	Remember	,	"	she	called	,	“	I'll	be	ready	at	seven	o'clock	.	"	[	24	]	[	25	]
"	记住	,	"	她	称为	,	“	患病的	是	准备好	在	七	点钟	.	"	[	-	]	[	-	]

“记住，”她喊道，“我七点钟准备好。”[24][25]

“ [oʊ] , [dɪr] , " [said] ['meri] ['frænsɪs] .

“	OH	,	dear	,	"	sighed	Mary	Frances	.
"	哦	,	亲爱的	,	"	叹了口气	玛丽	弗朗西丝	.

“哦，天哪，”玛丽·弗朗西丝叹了口气。

“ [oʊ] , [dɪr] ,

“	Oh	,	dear	,
"	哦	,	亲爱的	,

“哦亲爱的，

[haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [kroʊ'ʃeɪɪŋ] [ænd; ənd] ['nɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['piːp(ə)l]

how	I	wish	there	were	crocheting	and	knitting	people	like	the	Kitchen	People
如何	我	希望	那里	是	钩针编织	和	针织	人们	喜欢	这	厨房	人们

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['θɪmbl] ['piːp(ə)l] — ['oʊnli] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [gʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] . "

and	the	Thimble	People	—	only	that	would	be	too	good	to	be	true	.	"
和	这	顶针	人们	—	仅有的	那	会	是	也	好的	到	是	真的	.	"

我多么希望世上也有像“厨房人”和“顶针人”那样擅长钩针编织的人——只是那太好了，不可能发生。

“ [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] ,

“	Not	at	all	,
"	不是	在	全部	,

“一点也不，

[nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] ;

Not	at	all	;
不是	在	全部	;

一点也不;

[ʌn'taɪ] [ðə; ði][bæg]
Untie **the** **bag**
解开 这 包

解开袋子

[ænd; ənd] [siː] [ˌjuː 'es][ɔːl] ,
And **see** **us** **all** **,**
和 看 我们 全部 ,

看看我们所有人，

〃 [keɪm] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [bæg] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪ'saɪd] ['meri] ['frænsɪs] [ɪn][ðə; ði]
〃 **came** **a** **voice** **from** **the** **knitting** **bag** **which** **was** **beside** **Mary** **Frances** **in** **the**
〃 来了 一个 嗓音 从 这 针织 包 哪个 曾是 旁 玛丽 弗朗西丝 在 这
[swɪŋ] [dʒʌst] [wer] [ænt] [mə'riːə][hæd; həd][leɪd][ˌaɪ 'tiː] .
swing **just** **where** **Aunt** **Maria** **had** **laid** **it** **.**
摇摆 只是 在哪里 阿姨 玛丽亚 有 铺设 它 .

“一个声音从放在秋千上玛丽·弗朗西丝旁边的毛线袋里传了出来，那毛线袋正是玛丽亚阿姨之前放的地方。”

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd][ʌn'taɪd][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [strɪŋz] [ænd; ənd][ʌp] [pɑːpt] [kroʊ] [ʃeɪ] . [
She **picked** **it** **up** **and** **untied** **the** **drawing** **-** **strings** **and** **up** **popped** **Crow** **Shay** **.** **[**
她 挑选 它 向上 和 解开 这 绘画 - 字符串 和 向上 爆裂 乌鸦 谢伊 . [
-]
26 **]**
-]

她捡起它，解开绳子，克劳·谢伊就跳了出来。[26]

[ðə; ði] [braɪt] ['sʌnlaɪt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [blɪŋk] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
The **bright** **sunlight** **made** **him** **blink** **as** **he** **looked** **around** **.**
这 明亮的 阳光 制成 他 眨 作为 他 看起来 大约 .

明亮的阳光让他眨了眨眼，他环顾四周。

“ [gʊd] [deɪ] , [gʊd] [deɪ] ,
“ **Good** **day** **,** **good** **day** **,**
〃 好的 天 , 好的 天 ,

“您好，您好，

[tuː; tə][juː; jʊ][wiː; wi] [seɪ] —
To **you** **we** **say** **—**
到 你 我们 说 —

我们想对你们说——

[jɑːrn] ['beɪbi] , ['wʊli] [bɔːl]
Yarn **Baby** **,** **Wooley** **Ball**
纱 婴儿 , 伍利 球

Yarn Baby，毛线球

[ænd; ənd][aɪ] , [kroʊ] [ʃeɪ] ,
And **I** **,** **Crow** **Shay** **,**
和 我 , 乌鸦 谢伊 ,

还有我，克劳·谢伊，

〃 [sæŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] , [æz; əz] ['meri] ['frænsɪs] ['lɪftɪd] [ðem; ðəm] [aʊt] .
〃 **sang** **the** **little** **fellow** **,** **as** **Mary** **Frances** **lifted** **them** **out** **.**
〃 唱 这 小的 同伴 , 作为 玛丽 弗朗西丝 抬起 他们 出去 .

“小家伙唱着歌，玛丽·弗朗西丝把他们抱了出来。”

“ [oʊ] , [kæn; kən][juː; jʊ][ɔːl] [tɔːk] ?
“ **Oh** **,** **can** **you** **all** **talk** **?**
〃 哦 , 能 你 全部 讲话 ?

“哦，你们都能说话吗？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
" she asked in delight .
" 她 问 在 喜 .

她欣喜地问道。

" [kæn; kən] [ðeɪ] , [kroʊ] [ʃeɪ] ? " "
" Can they , Crow Shay ? " "
" 能 他们 , 乌鸦 谢伊 ? " "

"他们能做到吗，克劳·谢伊？"

- [kæn; kən] [ðeɪ] [kroʊˈʃeɪ] ? -
' Can they crochet ? '
- 能 他们 钩针编织 ? -

他们会钩针吗?

" [rɪ'piːtɪd] [kroʊ] [ʃeɪ] , "
" repeated Crow Shay , "
" 重复 乌鸦 谢伊 , "

"克劳·谢伊重复道，"

- [kæn; kən] [ðeɪ] [kroʊˈʃeɪ] ?
' Can they crochet ?
- 能 他们 钩针编织 ?

他们会钩针吗?

- [waɪ] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən] .
' Why , I don't think they can .
- 为什么 , 我 不 思考 他们 能 .

"为什么？我觉得他们做不到。"

[ðeɪ] [kæn; kən]['oʊnli] [help] .
They can only help .
他们 能 仅有的 帮助 .

他们只能提供帮助。

[kroʊ] [ʃeɪ] [hʊks] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli] [wʌnz] [huː] ['riːəli] [kæn; kən] [kroʊˈʃeɪ] ! "
Crow Shay Hooks are the only ones who really can crochet ! "
乌鸦 谢伊 钩子 是 这 仅有的 一个 WHO 真的 能 钩针编织 ! "

只有Crow Shay Hooks才是真正会钩针编织的人!

" [oʊ] , [aɪ] [siː] , " [sed] ['meri] ['frænsɪs] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ɪg'zæktli] [wʌt] [hiː; hi]
" Oh , I see , " said Mary Frances , even though she did not understand exactly what he
" 哦 , 我 看 , " 说 玛丽 弗朗西丝 , 甚至 尽管 她 做过 不是 理解 确切地 什么 他
[ment] .
meant .
意思是 .

"哦，我明白了，"玛丽·弗朗西丝说道，尽管她并不完全明白他的意思。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbiːz] [her] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn] [end] .
By this time the Yarn Baby's hair was standing on end .
经过 这 时间 这 纱 婴儿的 头发 曾是 常设 在 结尾 .

这时，毛线宝宝的头发已经竖起来了。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [soʊ] [waɪld] [ðæt] ['meri] ['frænsɪs] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
She looked so wild that Mary Frances pretended to be frightened and began to
她 看起来 所以 荒野 那 玛丽 弗朗西丝 假装 到 是 害怕 和 开始 到
[muːv] [ə'weɪ] .
move away .
移动 离开 .

她看起来如此狂野，以至于玛丽·弗朗西丝假装害怕，开始走开。

“ [duː][nɑːt][biː; bi] [əˈlɑːrmd] ， [mɪs] [ˈmeri] [ˈfrænsɪs] ， ” [sed] [ðə; ði][jɑːrn] [ˈbeɪbi] ，

“	Do	not	be	alarmed	,	Miss	Mary	Frances	,	”	said	the	Yarn	Baby	,
“	做	不是	是	惊慌	，	错过	玛丽	弗朗西丝	，	”	说	这	纱	婴儿	，

“别惊慌，玛丽·弗朗西丝小姐，”毛线娃娃说道。

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [smuːð] [daʊn] [hɜːr; hər] [her] .

trying	to	smooth	down	her	hair	.
尝试	到	光滑的	向下	她	头发	.

她试图抚平自己的头发。

“ [maɪ] [her] [ˈɔːlweɪz] [stændz] [aʊt] [ðæt] [wei] [wen] [aɪ][get] [ɪkˈsaɪtɪd] .

“	My	hair	always	stands	out	that	way	when	I	get	excited	.
”	我的	头发	总是	站立	出去	那	方式	什么时候	我	得到	兴奋的	.

“我兴奋的时候，头发总是会竖起来。”

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [sʌm; səm] [wʌn] [maɪt] [ˌoʊvərˈhɪr] [kroʊ] [-]

I	was	afraid	some	one	might	overhear	Crow	[	27	]
我	曾是	害怕的	一些	一	可能	无意中听到	乌鸦	[	-	]

我担心有人会无意中听到克劳[27]

[ʃeɪ] [ˈtɔːkɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [ˈlʌvli] [plænz] [wʊd] [biː; bi] [spɔɪld] .

Shay	talking	,	and	then	all	our	lovely	plans	would	be	spoiled	.
谢伊	说	，	和	然后	全部	我们的	迷人的	计划	会	是	被宠坏了	.

Shay要是开口说话，我们所有美好的计划就全泡汤了。

[kroʊ] [ʃeɪ] [ˈɔːlweɪz] [tɔːks] [tuː] [mʌtʃ] ， [ˈenihaʊ] .

Crow	Shay	always	talks	too	much	,	anyhow	.
乌鸦	谢伊	总是	会谈	也	很多	，	无论如何	.

反正克罗·谢伊总是话太多。

[juː; jʊ] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlesnz; ˈlesənz]

You	might	think	that	he	was	appointed	to	take	charge	of	the	lessons
你	可能	思考	那	他	曾是	任命	到	拿	收费	的	这	课程

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] ! ”

instead	of	me	!	”
反而	的	我	!	”

你可能会觉得是他代替我负责授课！

“ [oʊ] ， ” [sed] [ˈmeri] [ˈfrænsɪs] ， “ [aɪ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][duː] !

“	Oh	,	”	said	Mary	Frances	,	“	I	know	what	you	wish	to	do	!
“	哦	，	”	说	玛丽	弗朗西丝	，	“	我	知道	什么	你	希望	到	做	!

“哦，”玛丽·弗朗西丝说，“我知道你想做什么！”

[juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [ˌem ˈiː][ˈsiːkrət][ˈlesnz; ˈlesənz][ɪn] [kroʊˈʃeɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈnɪtɪŋ] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]

You	want	to	give	me	secret	lessons	in	crocheting	and	knitting	just	as	the
你	想	到	给	我	秘密	课程	在	钩针编织	和	针织	只是	作为	这

[ˈkɪtʃɪn] [ˈpiːp(ə)l] [geɪv] [ˌem ˈiː][ˈlesnz; ˈlesənz][ɪn] [ˈkʊkɪŋ] ，

Kitchen	People	gave	me	lessons	in	cooking	,
厨房	人们	给予	我	课程	在	烹饪	，

你想教我钩针编织的秘诀，就像“厨房帮”教我做饭一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈθɪmbl] [ˈpiːp(ə)l] [geɪv] [ˌem ˈiː][ˈlesnz; ˈlesənz][ɪn] [ˈsoʊɪŋ] !

and	the	Thimble	People	gave	me	lessons	in	sewing	!
和	这	顶针	人们	给予	我	课程	在	缝纫	!

顶针人还教我缝纫！

[aɪl] [pʊt] [juː; jʊ][ɔːl] [bæk] [ɪn][ðə; ði][bæg][ænd; ənd] [ˈkæri] [juː; jʊ] [ʌpˈsterz] [ðɪs] [ˈmɪnɪt] ，

I'll	put	you	all	back	in	the	bag	and	carry	you	upstairs	this	minute	,
患病的	放	你	全部	后退	在	这	包	和	携带	你	楼上	这	分钟	，

我马上把你们都装回袋子里，然后把你们抱上楼。

[ænd; ənd][aɪ][duː][hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] [raɪt] [ə'weɪ] ! " [-] [-]

and	I	do	hope	that	you	will	begin	the	lessons	right	away	!	"	[	28	]	[	29	]
和	我	做	希望	那	你	将要	开始	这	课程	正确的	离开	!	"	[	-	]	[	-	]

我希望你们能立即开始上课！[28][29]

['meri] ['frænsɪs] ['oʊpənd] [ðə; ði][bæg][ɑːn][ðə; ði] ['soʊɪŋ] ['teɪbl] .

MARY	FRANCES	opened	the	bag	on	the	sewing	table	.
玛丽	弗朗西丝	打开	这	包	在	这	缝纫	桌子	.

玛丽·弗朗西丝在缝纫桌上打开了袋子。

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] ?

"	Is	this	the	whole	family	?
"	是	这	这	所有的	家庭	?

"这是全家吗？"

" [ʃiː; ʃi] [æskt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] , ['wʊli] [bɔːl][ænd; ənd] [kroʊ] [ʃeɪ] [aʊt] .

"	she	asked	as	she	lifted	the	Yarn	Baby	,	Wooley	Ball	and	Crow	Shay	out	.
"	她	问	作为	她	抬起	这	纱	婴儿	,	伍利	球	和	乌鸦	谢伊	出去	.

她一边问，一边把毛线娃娃、毛线球和乌鸦谢伊抱了出来。

" [oʊ] , [noʊ] , [ɪn'diːd] !

"	Oh	,	no	,	indeed	!
"	哦	,	不	,	的确	!

"哦，不，确实如此！"

[oʊ] , [noʊ] [ɪn'diːd] !

Oh	,	no	indeed	!
哦	,	不	的确	!

哦，不！

[weɪt] [tɪl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː 'es]

Wait	till	the	rest	of	us
等待	直到	这	休息	的	我们

等我们其他人也一样。

[juːv] [-] ,

You've	see'd	,
你已经	种子	,

你已经看到了，

" [spoʊk] [ʌp] [kroʊ] [ʃeɪ] .

"	spoke	up	Crow	Shay	.
"	辐	向上	乌鸦	谢伊	.

"克劳·谢伊开口说道。"

[ʌp] [fluː] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbiːz] [her] . "

Up	flew	the	Yarn	Baby's	hair	.	"
向上	飞翔	这	纱	婴儿的	头发	.	"

毛线娃娃的头发向上飞了起来。

- [-] , - [ɪn'diːd] !

'	See'd	,	'	indeed	!
-	种子	,	-	的确	!

"看见了！"确实如此！

- [-] , - [ɪn'diːd] !

'	See'd	,	'	indeed	!
-	种子	,	-	的确	!

"看见了！"确实如此！

[duː][biː; bi] [mɔːr] [-]

Do	be	more	[	30	]
做	是	更多的	[	-	]

要做更多[30]

[pə'laɪt] , [kroʊ] [ʃeɪ] !
polite , Crow Shay !
有礼貌的 , 乌鸦 谢伊 !

礼貌的，克罗·谢伊！

" [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

"她惊呼道。"

" [ju:z] [kə'rekt] ['græmər] [ænd; ənd] [gɪv] [sʌm; səm][wʌn] [els] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [spi:k] !
" Use correct grammar and give some one else a chance to speak !
" 使用 正确的 语法 和 给 一些 一 别的 一个 机会 到 说话 !

请使用正确的语法，并给别人一个说话的机会！

" [ðen] [ʃi:; ʃi] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə] ['meri] ['frænsɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði][lɑ:rdʒ]['fæməli][ʌv; əv] [kroʊ'ʃeɪɪŋ] [ænd; ənd]
" Then she explained to Mary Frances about the large family of Crocheting and
" 然后 她 解释 到 玛丽 弗朗西丝 关于 这 大的 家庭 的 钩针编织 和
['nɪtɪŋ] ['pi:p(ə)l] [hu:] [wɜ:r; wər][soʊ] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][help] [hɜ:r; hər] .
Knitting People who were so anxious to help her .
针织 人们 WHO 是 所以 焦虑的 到 帮助 她 .

然后她向玛丽·弗朗西丝解释了那群热心帮助她的钩针编织爱好者的大家庭。

" [oʊ] , [aɪ] [kɑ:nt] [weɪt] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] !
" Oh , I can't wait to begin !
" 哦 , 我 不能 等待 到 开始 !

"哦，我迫不及待地想开始了！"

" [kraɪd] [ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] .
" cried the delighted little girl .
" 哭 这 高兴极了 小的 女孩 .

"高兴的小女孩喊道。"

" [wʌt] [du:][aɪ][du:][fɜ:rst] ? "
" What do I do first ? "
" 什么 做 我 做 第一的 ? "

"我首先应该做什么？"

" [fɜ:rst][ju:; jʊ] [wɪl] [ə; eɪ][slɪp] [nɑ:t] [meɪk] ;
" First you will a slip knot make ;
" 第一的 你 将要 一个 滑 结 制作 ;

"首先你要打一个活结；

[ðen] [ɪn][jʊr; jər] [raɪt] [hænd][ˌem 'i:] [ju:l] [teɪk] —
Then in your right hand me you'll take —
然后 在 你的 正确的 手 我 你会 拿 —

然后，你将用你的右手拿着我——

" [bɪ'gæn] [kroʊ] [ʃeɪ] .
" began Crow Shay .
" 开始 乌鸦 谢伊 .

"克劳·谢伊开始说道。

" [naʊ] , [naʊ] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][jɑ:rn]['beɪbi] .
" Now , now , " exclaimed the Yarn Baby .
" 现在 , 现在 , " 惊呼 这 纱 婴儿 .

"好了好了，"毛线宝宝喊道。

" [ðer; ðər][ju:; jʊ][goʊ] [ə'gen] ! "
" There you go again ! "
" 那里 你 去 再次 ! "

"你又来了！"

“ [oʊ] , [hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] [kroʊ] — ” [sed] ['wʊli] [bɔːl] , ['læfɪŋ] .
“ Oh , he loves to crow — ” said Wooley Ball , laughing .
“ 哦 , 他 爱 到 乌鸦 — ” 说 伍利 球 , 笑 .

“哦，他喜欢打鸣——”伍利·鲍尔笑着说。

“ [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [kroʊˈʃeɪ] , ['wʊli] [bɔːl] !
“ You mean that I love to crochet , Wooley Ball !
“ 你 意思是 那 我 爱 到 钩针编织 , 伍利 球 !

“你是说我喜欢钩针编织，毛线球！”

” [kroʊ] [ʃeɪ] [tɜːrnd] [tɔːrd] ['wʊli] [bɔːl] .
” Crow Shay turned toward Wooley Ball .
” 乌鸦 谢伊 转向 朝向 伍利 球 .

“克劳·谢伊转向伍利·鲍尔。

“ [wel] ,
“ Well ,
“ 出色地 ,

“出色地，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['wʊli] [bɔːl] [miːnz] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] [tuː; tə] [kroʊˈʃeɪ] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [get]
I think that Wooley Ball means that you love to crochet so much that when you get
我 思考 那 伍利 球 方法 那 你 爱 到 钩针编织 所以 很多 那 什么时候 你 得到
[ə; eɪ] [tʃæns] ,
a chance ,
一个 机会 ,

我认为“Wooley Ball”的意思是，你非常热爱钩针编织，以至于当你有机会的时候，

[juː; jʊ] [lʌv] [tuː; tə] [kroʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ! ” [sed] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] .
you love to crow about it ! ” said the Yarn Baby .
你 爱 到 乌鸦 关于 它 ! ” 说 这 纱 婴儿 .

“你真爱到处炫耀！”毛线宝宝说道。

“ [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [weɪt] [tuː; tə] [gɪv] ['eniwʌn] [els] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [tɔːk] .
“ You do not wait to give anyone else a chance to talk .
“ 你 做 不是 等待 到 给 任何人 别的 一个 机会 到 讲话 .

“你不会等待给其他人说话的机会。”

[naʊ] , [ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] ['lesnz; ˈlesənz] [ɪn] [kroʊˈʃeɪɪŋ] [ænd; ənd] ['nɪtɪŋ] [ɪz]
Now , the very first person to explain lessons in crocheting and knitting is
现在 , 这 非常 第一的 人 到 解释 课程 在 钩针编织 和 针织 是
['wʊli] [bɔːl] . ” [-]
Wooley Ball . ” [31]
伍利 球 . ” [-]

现在，第一个讲解钩针编织和棒针编织课程的人是 Wooley Ball。”[31]

“ [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [tel] [soʊ] ['meni] [jɑːnz] ! ” ['gɪgld] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ Because she can tell so many yarns ! ” giggled Crow Shay .
“ 因为 她 能 告诉 所以 许多 纱线 ! ” 咯咯地笑 乌鸦 谢伊 .

“因为她会讲很多故事！”克劳·谢伊咯咯地笑着说。

['wʊli] [bɔːl] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] ['meri] ['frænsɪs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] .
Wooley Ball looked up at Mary Frances with a broad smile .
伍利 球 看起来 向上 在 玛丽 弗朗西丝 和 一个 广阔 微笑 .

伍利·鲍尔抬头看着玛丽·弗朗西丝，脸上带着灿烂的笑容。

“ [duː] [nɑːt] [maɪnd] [hɪm; ɪm] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ Do not mind him , ” she said .
“ 做 不是 头脑 他 , ” 她 说 .

“别理他，”她说。

“ [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kwaɪt] ['redi] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tɔːk] [ə'baʊt] —

“	If	you	are	quite	ready	,	we	will	have	a	little	talk	about	—
”	如果	你	是	相当	准备好	,	我们	将要	有	一个	小的	讲话	关于	—

“如果你准备好了，我们来简单谈谈——”

['dɪfrənt] [jɑːnz]

Different	Yarns
不同的	纱线

不同纱线

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['dɪfrənt] [weɪts] [ænd; ənd]['saɪzɪz][ʌv; əv] ['wʊlən] [jɑːnz] .

There	are	many	different	weights	and	sizes	of	woolen	yarns	.
那里	是	许多	不同的	重量	和	尺寸	的	羊毛	纱线	.

毛线有很多不同的粗细和尺寸。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðiːz] .

We	shall	need	to	know	about	only	a	few	of	these	.
我们	将	需要	到	知道	关于	仅有的	一个	很少	的	这些	.

我们只需要了解其中的几个即可。

[ɔːl] [jɑːnz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['twɪstɪd] [strændz] [ʌv; əv] [θred] .

All	yarns	are	made	of	twisted	strands	of	thread	.
全部	纱线	是	制成	的	扭曲	线	的	线	.

所有纱线均由捻合的线股制成。

[ðə; ði] [weɪt] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [saɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [strændz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['twɪstɪd]

The	weight	depends	upon	the	number	and	size	of	the	strands	that	are	twisted
这	重量	取决于	之上	这	数字	和	尺寸	的	这	线	那	是	扭曲

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

重量取决于捻合在一起的线股的数量和大小。

[ɪf] [tuː] [strændz] [ɑːr; ər] ['twɪstɪd] [tə'geðər] , [ðə; ði][jɑːrn][ɪz] [tuː] - [foʊld] .

If	two	strands	are	twisted	together	,	the	yarn	is	two	-	fold	.
如果	二	线	是	扭曲	一起	,	这	纱	是	二	-	折叠	.

如果将两股线拧在一起，则该纱线为二股线。

[ɪf] [θriː] [strændz] [ɑːr; ər] ['twɪstɪd] [tə'geðər] , [ðə; ði][jɑːrn][ɪz] [θriː] - [foʊld] . [-]

If	three	strands	are	twisted	together	,	the	yarn	is	three	-	fold	.	[	32	]
如果	三	线	是	扭曲	一起	,	这	纱	是	三	-	折叠	.	[	-	]

如果将三股线捻在一起，则纱线为三股线。[32]

[ɪf] [fɔːr] [strændz] [ɑːr; ər] ['twɪstɪd] [tə'geðər] , [ðə; ði][jɑːrn][ɪz] [fɔːr] - [foʊld] .

If	four	strands	are	twisted	together	,	the	yarn	is	four	-	fold	.
如果	四	线	是	扭曲	一起	,	这	纱	是	四	-	折叠	.

如果将四股线拧在一起，则该纱线为四股线。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [foʊld] ” [ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrn][juː; jʊ][hæv; həv] ,

If	you	are	uncertain	of	the	“	fold	”	of	the	yarn	you	have	,
如果	你	是	不确定	的	这	“	折叠	”	的	这	纱	你	有	,

如果您不确定手中毛线的“折叠方式”，

[ʌn'twɪst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [piːs] [ænd; ənd] [kaʊnt] [ðə; ði] [strændz] .

untwist	a	little	piece	and	count	the	strands	.
解开	一个	小的	片	和	数数	这	线	.

解开一小段，数一数有多少股线。

[neɪmz] [ʌv; əv] [jɑːnz]

Names	of	Yarns
姓名	的	纱线

纱线的名称

['dʒə:mən,taun] ['zefər] [ɔ:r] ['dʒə:mən,taun] [wʊl] .

Germantown	Zephyr	or	Germantown	Wool	.
日耳曼敦	和风	或者	日耳曼敦	羊毛	.

Germantown Zephyr 或 Germantown Wool。

[ə; eɪ][sɔ:ft] ['wʊli] [jɑ:rn] ['veri] [mʌtʃ] [ju:st] [wer] [wɔ:rmθ] [ɪz] ['ni:dɪd] .

A	soft	woolly	yarn	very	much	used	where	warmth	is	needed	.
一个	柔软的	毛茸茸的	纱	非常	很多	用过的	在哪里	温暖	是	需要	.

一种柔软的羊毛纱线，常用于需要保暖的场合。

['dʒə:mən,taun] [wʊl] [kʌmz] [ɪn] [fɔ:r] - [foʊld][ænd; ənd] [eɪt] - [foʊld] [weɪts] .

Germantown	wool	comes	in	four	-	fold	and	eight	-	fold	weights	.
日耳曼敦	羊毛	来	在	四	-	折叠	和	八	-	折叠	重量	.

Germantown羊毛有四倍和八倍两种重量规格。

[fɔ:r] - [foʊld][ɪz][ðə; ði] [weɪt] ['dʒen(ə)rəli] [ju:st] .

Four	-	fold	is	the	weight	generally	used	.
四	-	折叠	是	这	重量	一般来说	用过的	.

通常使用的重量是四倍。

[ðə; ði] [eɪt] - [foʊld][ɪz] [tu:] [θɪk] [ænd; ənd] ['hevi] [fɔ:r; fər][moʊst]['pɜ˞:pəsəz, 'pɜ˞:pəsɪz] .

The	eight	-	fold	is	too	thick	and	heavy	for	most	purposes	.
这	八	-	折叠	是	也	厚的	和	重的	为了	最多	目的	.

八折纸对于大多数用途来说太厚太重了。

['nɪtɪŋ] ['wʊstɪd,'wɜ:rstɪd][ɪz] ['sʌmwʌt] [laɪk] ['dʒə:mən,taun] [wʊl] [ɪn] [weɪt] , [bʌt; bət][ɪz] ['ræðər] [hɑ:rʃ]

Knitting	Worsted	is	somewhat	like	Germantown	wool	in	weight	,	but	is	rather	harsh
针织	最差	是	有些	喜欢	日耳曼敦	羊毛	在	重量	,	但	是	相当	残酷的

[tu:; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] ,

to	the	touch	,
到	这	触碰	,

精纺毛线重量与日耳曼敦羊毛线有些相似，但触感比较粗糙。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [θredz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] ['twɪstɪd] ['faɪbɜ˞z][ʌv; əv] [wʊl] .

because	the	threads	are	made	of	long	twisted	fibers	of	wool	.
因为	这	线程	是	制成	的	长的	扭曲	纤维	的	羊毛	.

因为这些线是由长长的、捻合的羊毛纤维制成的。

['gɑ:rmənts] [meɪd] [ʌv; əv] ['nɪtɪŋ] ['wʊstɪd,'wɜ:rstɪd] [wɪl] [stænd][hɑ:rd] [wer] [ænd; ənd]['ju:sɪdʒ] .

Garments	made	of	knitting	worsted	will	stand	hard	wear	and	usage	.
服装	制成	的	针织	最差	将要	站立	难的	穿	和	用法	.

用精纺毛线织成的服装经久耐用。

['sæksəni] [wʊl] .

Saxony	Wool	.
萨克森	羊毛	.

萨克森羊毛。

[ə; eɪ][sɔ:ft][jɑ:rn] [meɪd] [ʌv; əv] [laɪt] - [weɪt] [strændz] .

A	soft	yarn	made	of	light	-	weight	strands	.
一个	柔软的	纱	制成	的	光	-	重量	线	.

由轻质纤维织成的柔软纱线。

[kʌmz] [ɪn] [tu:] - [foʊld] , [θri:] - [foʊld] , [ænd; ənd] [fɔ:r] - [foʊld] [weɪts] .

Comes	in	two	-	fold	,	three	-	fold	,	and	four	-	fold	weights	.
来	在	二	-	折叠	,	三	-	折叠	,	和	四	-	折叠	重量	.

有两倍、三倍和四倍重量可选。

[ðə; ði] [fɔ:r] - [foʊld][ænd; ənd] [tu:] - [foʊld][ɑ:r; ər][ðə; ði] [weɪts] [moʊst] [ju:st] .

The	four	-	fold	and	two	-	fold	are	the	weights	most	used	.
这	四	-	折叠	和	二	-	折叠	是	这	重量	最多	用过的	.

四倍和两倍的重量是最常用的。

['sæksəni] [wʊl] [ɪz] [mʌtʃ] [juːst] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['gɑːrmənts] [fɔːr; fər] ['beɪbiːz] .

Saxony	**wool**	**is**	**much**	**used**	**for**	**making**	**garments**	**for**	**babies**	**.**
萨克森	羊毛	是	很多	用过的	为了	制作	服装	为了	婴儿	.

萨克森羊毛常用于制作婴儿服装。

['wʊlən] ['nɪtɪŋ] [flɑːs] .

Woolen	**Knitting**	**Floss**	**.**
羊毛	针织	牙线	.

毛线。

[ə; eɪ] [laɪt] - [weɪt] , ['luːsli] - ['twɪstɪd] [jɑːrn] .

A	**light**	**-**	**weight**	**,**	**loosely**	**-**	**twisted**	**yarn**	**.**
一个	光	-	重量	,	松散地	-	扭曲	纱	.

一种轻盈、松散捻合的纱线。

[kʌmz] [ɪn]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [θredz] .

Comes	**in**	**single**	**and**	**double**	**threads**	**.**
来	在	单身的	和	双倍的	线程	.

有单股和双股两种规格。

['tiːzl] [jɑːrn] , [ɔːr] ['tiːzl] [wʊl] , [rɪ'zemblz] ['nɪtɪŋ] [flɑːs] , [bʌt; bət][ɪz] [rʌf] [ænd; ənd] ['hɑːrʃər] [ɪn] ['fɪnɪʃ] .

Teazle	**Yarn**	**,**	**or**	**Teazle**	**Wool**	**,**	**resembles**	**knitting**	**floss**	**,**	**but**	**is**	**rougher**	**and**	**harsher**	**in**	**finish**	**.**
紫蓟	纱	,	或者	紫蓟	羊毛	,	类似	针织	牙线	,	但	是	粗糙	和	更严厉	在	结束	.

Teazle 纱线，或称 Teazle 羊毛，类似于编织线，但质地更粗糙，触感更硬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] [juːst] [fɔːr; fər] ['trɪmɪŋ] [ðæn; ðən][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['gɑːrmənts] .

It	**is**	**more**	**often**	**used**	**for**	**trimming**	**than**	**for**	**making**	**garments**	**.**
它	是	更多的	经常	用过的	为了	修剪	比	为了	制作	服装	.

它更多用于装饰而非制作服装。

[æŋ'gɔrər] [wʊl] [ɪz][ə; eɪ] ['heri] [jɑːrn] [juːst] [fɔːr; fər] ['trɪmɪŋ] .

Angora	**Wool**	**is**	**a**	**hairy**	**yarn**	**used**	**for**	**trimming**	**.**
安哥拉	羊毛	是	一个	毛茸茸	纱	用过的	为了	修剪	.

安哥拉羊毛是一种毛茸茸的纱线，常用于装饰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːft] ['sɪlki] [her] [ʌv; əv][ðə; ði][æŋ'gɔrər] [goʊt] ,

It	**is**	**made**	**entirely**	**of**	**the**	**soft**	**silky**	**hair**	**of**	**the**	**Angora**	**goat**	**,**
它	是	制成	完全	的	这	柔软的	丝滑	头发	的	这	安哥拉	山羊	,

它完全由安哥拉山羊毛制成，羊毛柔软丝滑。

[ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [wʊl] [ænd; ənd][æŋ'gɔrər] [her] .

or	**of**	**a**	**mixture**	**of**	**wool**	**and**	**Angora**	**hair**	**.**
或者	的	一个	混合物	的	羊毛	和	安哥拉	头发	.

或羊毛和安哥拉兔毛的混合物。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(The Mary Frances knitting and crocheting)

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [ɪk'spensɪv] [ðæt] ['tiːzl] [jɑːrn][ɪz] [-]
It is so expensive that Teazle yarn is [33]
它 是 所以 昂贵的 那 紫蓟 纱 是 [-]

Teazle纱线非常昂贵[33]

[mʌtʃ] [juːst] [ɪn][ɪts] [sted] .
much used in its stead .
很多 用过的 在 它是 坚定 .

经常被用作替代品。

['æftər][ðə; ði] ['trɪmɪŋ] [ɪz] [meɪd] ,
After the trimming is made ,
后 这 修剪 是 制成 ,

修剪完成后，

[ðə; ði] ['tiːzl] [jɑːrn][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [brʌʃt] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['fɜːri] [ænd; ənd] ['fʌzi] .
the Teazle yarn is usually brushed until it is quite furry and fuzzy .
这 紫蓟 纱 是 通常 刷过 直到 它 是 相当 毛茸茸的 和 模糊 .

Teazle纱线通常要刷到非常蓬松柔软为止。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['dɪfrənt] ['meɪkɝz] [ʌv; əv] [jɑːnz] .
There are many different makers of yarns .
那里 是 许多 不同的 制造商 的 纱线 .

纱线生产商有很多。

[iːtʃ] [fɜːrm] [ˌmænju'fæktʃərz] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [jɑːnz] ['ʌndər] ['veriəs] ['fænsi] [neɪmz] .
Each firm manufactures a variety of yarns under various fancy names .
每个 公司 制成品 一个 种类 的 纱线 在下面 各种各样的 想要 姓名 .

每家公司都生产各种纱线，并冠以各种花哨的名称。

[ɔːl] [ˌmænju'fæktʃərəz] , [haʊ'evər] , [meɪk] ['dʒəːmən,taun] [wʊl] , ['nɪtɪŋ] ['wʊstɪd,'wɜːrstɪd] , ['sæksəni]
All manufacturers , however , make Germantown Wool , Knitting Worsteds , Saxony
全部 制造商 , 然而 , 制作 日耳曼敦 羊毛 , 针织 精纺 , 萨克森
[wʊl] , ['wʊlən] [flɔsiz] , [ænd; ənd] ['tiːzl] [wʊl] . [-] [-]
Wools , Woolen Flosses , and Teazle Wool . [34] [35]
羊毛 , 羊毛 牙线 , 和 紫蓟 羊毛 . [-] [-]

不过，所有制造商都生产 Germantown Wool、Knitting Worsteds、Saxony Wools、Woolen Flosses 和 Teazle Wool。[34][35]

“ [ðer; ðər] ! ” [ɪk'skleɪmd] [kroʊ] [ʃeɪ] [æz; əz] ['wʊli] [bɔːl] ['fɪnɪʃt] .
“ THERE ! ” exclaimed Crow Shay as Wooley Ball finished .
“ 那里 ! ” 惊呼 乌鸦 谢伊 作为 伍利 球 完成的 .

“看！”伍利·鲍尔完成投篮后，克劳·谢伊惊呼道。

“ [ðer; ðər] !
“ There !
“ 那里 !

“那里！

['hæznt] ['wʊli] [bɔːl] [lɔːŋ] [jɑːnz] [tuː; tə][spɪn] ?
Hasn't Wooley Ball long yarns to spin ?
还没有 伍利 球 长的 纱线 到 旋转 ?

伍利球难道没有很多故事要讲吗?

" ['meri] ['frænsɪs] [læft] .
" **Mary Frances laughed .**
" 玛丽 弗朗西丝 笑了 .

玛丽·弗朗西丝笑了。

" [ju:; jʊ]['lɪt(ə)l] ['tʃætərbɑ:ks] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , " [aɪ] ['ri:əli] [bɪ'li:v] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['dʒeləs] ! "
" **You little chatterbox , " she said , " I really believe that you are jealous ! "**
" 你 小的 话匣子 , " 她 说 , " 我 真的 相信 那 你 是 嫉妒的 ! "

"你这个小话痨，"她说，"我真的觉得你是在嫉妒！"

" [aɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] [du:] [lʌv] [tu:; tə] [tɔ:k] , " [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] ;
" **I certainly do love to talk , " said Crow Shay ;**
" 我 当然 做 爱 到 讲话 , " 说 乌鸦 谢伊 ;

"我当然喜欢说话，"克劳·谢伊说道；

" [bʌt; bət][aɪ][æd'mɪt][aɪ][kɑ:nt] [tel] [ə'baʊt] [jɑ:nz] [ðə; ði] [wei] ['wʊli] [bɔ:l][kæn; kən] .
" **but I admit I can't tell about yarns the way Wooley Ball can .**
" 但 我 承认 我 不能 告诉 关于 纱线 这 方式 伍利 球 能 .

"但我承认，我无法像伍利·鲍尔那样分辨纱线。"

" [hɪr] [ðə; ði][jɑ:rn]['beɪbi] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
" **Here the Yarn Baby interrupted .**
" 这里 这 纱 婴儿 中断 .

"这时，毛线宝宝打断了我们。"

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [brɪŋ] [jʊr; jər] [tʃest] [ʌv; əv] [jɑ:nz] , ['lɪt(ə)l] [mɪs] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ,
" **If you will bring your chest of yarns , little Miss , " she said ,**
" 如果 你 将要 带来 你的 胸部 的 纱线 , 小的 错过 , " 她 说 ,

"小小姐，如果你能把你的毛线箱带来的话，"她说。

" [wi:; wi] [wɪl] [su:n] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ɔ:l] [ðoʊz] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [jɑ:nz] .
" **we will soon see if you have all those different kinds of yarns .**
" 我们 将要 很快 看 如果 你 有 全部 那些 不同的 种类 的 纱线 .

"我们很快就会知道你是否拥有所有这些不同种类的毛线。"

" ['meri] ['frænsɪs] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['klɑ:zɪt] , [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðə; ði] [tʃest] [tu:; tə][ðə; ði] ['soʊɪŋ] ['teɪbl]
" **Mary Frances went to the closet , and brought the chest to the sewing table**
" 玛丽 弗朗西丝 去 到 这 壁橱 , 和 带来 这 胸部 到 这 缝纫 桌子
. [-]
. [36]
. [-]

"玛丽·弗朗西丝走到壁橱前，把箱子搬到缝纫台上。[36]

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [pʊld] [aʊt][ðə; ði] [braɪt] - ['kʌlərd] [jɑ:nz] , [sʌm; səm] [smɔ:l] [waɪt] [bɔ:lz] [fel] [ɑ:n][ðə; ði]
As she pulled out the bright - colored yarns , some small white balls fell on the
作为 她 拉 出去 这 明亮的 - 有色 纱线 , 一些 小的 白色的 球 跌倒 在 这
['teɪbl] .
table .
桌子 .

当她拿出那些色彩鲜艳的毛线时，一些白色的小毛球掉到了桌子上。

" [oʊ] , ['gʊdi] ! " [ɪk'skleɪmd] ['wʊli] [bɔ:l] .
" **Oh , goody ! " exclaimed Wooley Ball .**
" 哦 , 好东西 ! " 惊呼 伍利 球 .

"哦，太好了！"伍利球惊呼道。

" [aɪ] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t]['goʊɪŋ][tu:; tə][let][ðə; ði] [mɔθs] [i:t] [ʌp][jʊr; jər] ['treʒərz] .
" **I see that you are not going to let the moths eat up your treasures .**
" 我 看 那 你 是 不是 去 到 让 这 蛾子 吃 向上 你的 宝藏 .

"我看你不会让蛀虫吃掉你的珍宝。"

[mɔθs] [heɪt] ['kæmfər] [ænd; ənd] [mɔːθ] [bɔːlz] .
Moths hate camphor and moth balls .
蛾子 恨 樟 和 蛾 球 .

飞蛾讨厌樟脑和樟脑丸。

[aɪ][dʒʌst] [lʌv] [ðem; ðəm] . ″
I just love them . ″
我 只是 爱 他们 . ″

我太喜欢它们了。

“ [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [ə'baʊt] [mɔθs] , ″ [sed] ['meri] ['frænsɪs] .
“ Oh , I know about moths , ″ said Mary Frances .
“ 哦 , 我 知道 关于 蛾子 , ″ 说 玛丽 弗朗西丝 .

“哦，我知道蛾子，”玛丽·弗朗西丝说。

“ [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ][sæd] ['les(ə)n] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
“ I learned a sad lesson about them .
“ 我 学习 一个 伤心 课 关于 他们 .

我从他们身上学到了一个令人难过的教训。

[wʌns] [maɪ] [ænt] [nɪt] [maɪ] [dɑːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] — — ″
Once my aunt knit my doll a little — — ″
一次 我的 阿姨 针织 我的 玩具娃娃 一个 小的 — — ″

我姑姑曾经给我织过一件小毛衣——”

“ [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [nɪt] ? ″ [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] .
“ Did you say Knit ? ″ came a little voice .
“ 做过 你 说 针织 ? ″ 来了 一个 小的 嗓音 .

“你说的是织毛衣吗？”一个稚嫩的声音传来。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [nɪt] ? ″ [keɪm] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] .
“ Did you say Knit ? ″ came another little voice .
“ 做过 你 说 针织 ? ″ 来了 其他 小的 嗓音 .

“你说的是织毛衣吗？”另一个稚嫩的声音传来。

“ [huː] [wʌz; wəz] [ðæt] ? ″ [æskt] ['meri] ['frænsɪs] .
“ Who was that ? ″ asked Mary Frances .
“ WHO 曾是 那 ? ″ 问 玛丽 弗朗西丝 .

“那是谁？”玛丽·弗朗西丝问道。

“ [oʊ] , [ðæts] ['oʊnli] [nɪt] [ænd; ənd] [næk] , [ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [twɪnz] , ″ ['ænsər] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ Oh , that's only Knit and Knack , the Knitting Twins , ″ answered Crow Shay .
“ 哦 , 那就是 仅有的 针织 和 诀窍 , 这 针织 双胞胎 , ″ 回答 乌鸦 谢伊 .

“哦，那只是针织双胞胎 Knit 和 Knack 而已，”克劳·谢伊回答道。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['teɪbl] [wer] [ðeɪ] [leɪ] .
He turned toward the table where they lay .
他 转向 朝向 这 桌子 在哪里 他们 躺 .

他转身看向他们躺着的桌子。

“ [juː; jʊ] [tuː] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] !
“ You two go to sleep again !
“ 你 二 去 到 睡觉 再次 !

你们两个再去睡觉吧！

″ [hiː; hi] [sed] .
″ he said .
″ 他 说 .

他说。

“ [its] [nɑːt][jʊr; jər][tɜːrn] [jet] .
“ It's not your turn yet .
“ 它是 不是 你的 转动 然而 .

“还没轮到你呢。”

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɔːrkjupaɪn] .

"	By	this	time	the	Yarn	Baby	looked	like	a	porcupine	.
"	经过	这	时间	这	纱	婴儿	看起来	喜欢	一个	豪猪	.

"这时，毛线宝宝看起来像一只豪猪。"

[hɜːr; hər] [her] [stʊd] [aʊt] [soʊ] [streɪt] [ænd; ənd] [stɪf] [ðæt] ['meri] ['frænsɪs] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ə'freɪd]

Her	hair	stood	out	so	straight	and	stiff	that	Mary	Frances	was	almost	afraid
她	头发	站立	出去	所以	直的	和	僵硬的	那	玛丽	弗朗西丝	曾是	几乎	害怕的

[tuː; tə] [spiːk] .

to	speak	.
到	说话	.

她的头发笔直地竖着，僵硬得像根棍子，以至于玛丽·弗朗西丝几乎不敢说话。

" [hiː; hi] [wɪl] [kiːp] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] , " ['wɪspəd] ['wʊli] [bɔːl] .

"	He	will	keep	on	until	he	will	have	to	be	punished	,	"	whispered	Wooley	Ball	.
"	他	将要	保持	在	直到	他	将要	有	到	是	受到惩罚	,	"	低声说道	伍利	球	.

"他会一直这样下去，直到受到惩罚为止，"伍利·鲍尔低声说道。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] ,

"	Yes	,	"	said	the	Yarn	Baby	,
"	是的	,	"	说	这	纱	婴儿	,

"是的，"毛线宝宝说。

" [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [stɑːp] [krəuɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [kroʊ'ʃeɪ] . " [-]

"	if	he	doesn't	stop	crowing	so	much	I	will	not	let	him	crochet	.	"	[	37	]
"	如果	他	不	停止	鸣叫	所以	很多	我	将要	不是	让	他	钩针编织	.	"	[	-	]

"如果他再不停止叫喊，我就不让他钩针编织了。"[37]

[ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [sker] [kroʊ] [ʃeɪ] ['terəbli] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə'nʌðər] [saʊnd] ,

That	seemed	to	scare	Crow	Shay	terribly	,	and	he	did	not	utter	another	sound	,
那	似乎	到	吓	乌鸦	谢伊	可怕	,	和	他	做过	不是	说出	其他	声音	,

这似乎把克劳·谢伊吓坏了，他再也没发出任何声音。

[bʌt; bət] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .

but	listened	with	all	his	ears	.
但	听着	和	全部	他的	耳朵	.

但他全神贯注地听着。

" [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [mɔθs] , " ['wʊli] [bɔːl] [ri'maindid] ['meri] ['frænsɪs] .

"	You	were	speaking	of	moths	,	"	Wooley	Ball	reminded	Mary	Frances	.
"	你	是	请讲	的	蛾子	,	"	伍利	球	提醒	玛丽	弗朗西丝	.

"你刚才说的是飞蛾，"伍利·鲍尔提醒玛丽·弗朗西丝。

" [oʊ] , [jes] — [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [koʊt] [wɪtʃ] [maɪ] [ænt] [meɪd] [fɔːr; fər] ['ændʒi] , [maɪ] [dɑːl] .

"	Oh	,	yes	—	about	the	little	coat	which	my	aunt	made	for	Angie	,	my	doll	.
"	哦	,	是的	—	关于	这	小的	外套	哪个	我的	阿姨	制成	为了	安吉	,	我的	玩具娃娃	.

"哦，是的——关于我姑姑为我的娃娃安吉做的那件小外套。

[aɪ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['wɪntər] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] [aɪ] ['foʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ɪn]

I	used	it	all	winter	and	in	the	summer	I	folded	it	and	put	it	away	in
我	用过的	它	全部	冬天	和	在	这	夏天	我	折叠	它	和	放	它	离开	在

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɑːks] .

a	little	box	.
一个	小的	盒子	.

整个冬天我都用它，夏天的时候我把它折叠起来，收进一个小盒子里。

[wen] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [koʊld] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['ændʒi] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	the	weather	was	cold	again	,	and	Angie	needed	it	,
什么时候	这	天气	曾是	寒冷的	再次	,	和	安吉	需要	它	,

天气再次转冷，安吉也需要它的时候，

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːks] [ænd; ənd] [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['hæpənd] ? ”

I	took	it	out	of	the	box	and	what	do	you	think	happened	?	”
我	采取	它	出去	的	这	盒子	和	什么	做	你	思考	发生	?	”

我把它从盒子里拿出来，你猜发生了什么?

“ [aɪ] [noʊ] ! ” [dɪ'klerd] ['wʊli] [bɔːl] .

“	I	know	!	”	declared	Wooley	Ball	.
”	我	知道	!	”	声明	伍利	球	.

“我知道了！”伍利·鲍尔宣布道。

“ [aɪ] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] .

“	I	know	what	happened	.
”	我	知道	什么	发生	.

我知道发生了什么事。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [koʊt] [fel] [tuː; tə] ['piːsɪz] [wen] [juː; jʊ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

The	little	coat	fell	to	pieces	when	you	picked	it	up	.
这	小的	外套	跌倒	到	件	什么时候	你	挑选	它	向上	.

你拿起那件小外套时，它就散架了。

[ðə; ði] [mɔθs] [hæd; həd] ['bɪtn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['oʊvər] . ”

The	moths	had	bitten	it	all	over	.	”
这	蛾子	有	被咬	它	全部	超过	.	”

它全身都被飞蛾啃噬了。

“ [jes] , [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] ['hæpənd] , ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] .

“	Yes	,	that's	exactly	what	happened	,	”	said	Mary	Frances	.
”	是的	,	那就是	确切地	什么	发生	,	”	说	玛丽	弗朗西丝	.

“是的，事情就是这样发生的，”玛丽·弗朗西丝说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [tɔːt] [ˌem 'iː] ['nevər] [tuː; tə] [pʊt] ['eniθɪŋ] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊl] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['kæmfər] [ɔːr]

“	It	taught	me	never	to	put	anything	made	of	wool	away	without	camphor	or
”	它	教授	我	绝不	到	放	任何事物	制成	的	羊毛	离开	没有	樟	或者

[mɔːθ] [bɔːlz] . ” [-] [-]

moth	balls	.	”	[	38	]	[	39	]
蛾	球	.	”	[	-	]	[	-	]

“它教会了我，凡是羊毛制品，存放时一定要放上樟脑丸或樟脑丸。”[38][39]

['wʊli] [bɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] [lʊkt] ['oʊvər] [ðə; ði] [jɑːnz] [ðæt] ['meri] ['frænsɪs] [hæd; həd]

WOOLEY	BALL	and	the	Yarn	Baby	looked	over	the	yarns	that	Mary	Frances	had
伍利	球	和	这	纱	婴儿	看起来	超过	这	纱线	那	玛丽	弗朗西丝	有

[pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['soʊɪŋ] ['teɪbl] .

put	on	the	sewing	table	.
放	在	这	缝纫	桌子	.

毛线球和毛线宝宝仔细查看了玛丽·弗朗西丝放在缝纫桌上的毛线。

“ [ðiːz] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] .

“	These	are	just	right	,	”	said	the	Yarn	Baby	.
”	这些	是	只是	正确的	,	”	说	这	纱	婴儿	.

“这些正合适，”毛线宝宝说。

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] ['evri] [kaɪnd] [ʌv; əv] [wʊl] [hɪr] [ðæt] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [niːd] .

“	You	have	every	kind	of	wool	here	that	we	shall	need	.
”	你	有	每一个	种类	的	羊毛	这里	那	我们	将	需要	.

“这里有我们需要的各种羊毛。”

[wɪl] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [jɑːnz] [ɑːr; ər] [wuːnd] ['ɪntuː] ['veri] ,

Will	you	see	that	all	the	yarns	are	wound	into	very	,
将要	你	看	那	全部	这	纱线	是	伤口	进入	非常	,

你会看到所有的线都缠绕成非常.....

['veri] [lu:s] [bɔ:lz] [bɪ'fɔ:r] [jʊr; jər][nekst]['les(ə)n] ? ”
very loose balls before your next lesson ? ”
非常 松动的 球 前 你的 下一个 课 ? ”

下次上课前球会很松散吗?

“ [jes] , ” ['prɑ:mɪst] ['meri] ['frænsɪs] , “ [aɪ] [wɪl] [wɪnd] [ðem; ðəm]['oʊvər][maɪ][hænd][ðə; ði] [wei] [ænt]
“ Yes , ” promised Mary Frances , “ I will wind them over my hand the way Aunt
” 是的 , ” 承诺 玛丽 弗朗西丝 , “ 我 将要 风 他们 超过 我的 手 这 方式 阿姨
[mə'ri:ə] [dʌz] ,
Maria does ,
玛丽亚 做 ,

“是的,”玛丽·弗朗西丝答应道,“我会像玛丽亚阿姨那样把它们缠在手上。”

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔ:lz] [fi:l] [kwaɪt] - ['spʌndʒi] .
so that the balls feel quite ' spongey .
所以 那 这 球 感觉 相当 - 海绵状的 .

所以球摸起来很有“海绵感”。

- [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [ɔ:l] [jɑ:nz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz] [wu:nd] [ɪn] [bɔ:lz] , [ðoʊ] ! ”
' I wish that all yarns came from the factories wound in balls , though ! ”
- 我 希望 那 全部 纱线 来了 从 这 工厂 伤口 在 球 , 尽管 ! ”

“我倒希望所有的毛线都是工厂里直接卷成球状出售的!”

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði][fɜ:rst]['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə] [wɪʃ] [ðæt] , ” [sed] [ðə; ði][jɑ:rn]['beɪbi] .
“ You are not the first person to wish that , ” said the Yarn Baby .
” 你 是 不是 这 第一的 人 到 希望 那 , ” 说 这 纱 婴儿 .

“你不是第一个这样想的人,”毛线宝宝说。

“ [hæŋks][ænd; ənd] [skeɪn] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] ['hɑ:rdər][fɔ:r; fər][ə; eɪ][tʃaɪld][tu:; tə] ['mænɪdʒ] [ðæn; ðən][bɔ:lz] .
“ Hanks and skeins are much harder for a child to manage than balls .
” 汉克斯 和 线团 是 很多 更难 为了 一个 孩子 到 管理 比 球 .

“对于孩子来说，毛线团比球类更难操控。”

[naʊ] , [ɪf] [-]
Now , if [40]
现在 , 如果 [-]

现在，如果[40]

[ju:; jʊ] [pli:z] , [wi:; wi] [wɪl] [tɔ:k] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ə'baʊt] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊks] .
you please , we will talk a few minutes about crochet hooks .
你 请 , 我们 将要 讲话 一个 很少 分钟 关于 钩针编织 钩子 .

请稍等片刻，我们来聊几分钟关于钩针的事。

” [wɪnd] [jɑ:nz] ['oʊvər][ðə; ði][hænd]
” Wind Yarns Over the Hand
” 风 纱线 超过 这 手

“将纱线缠绕在手上”

[kroʊ] [ʃeɪ] [roʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tɔ:rd] [ðə; ði][jɑ:rn]['beɪbi] , [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t][seɪ][ə; eɪ][wɜ:rd] .
Crow Shay rolled his eyes toward the Yarn Baby , but did not say a word .
乌鸦 谢伊 滚动 他的 眼睛 朝向 这 纱 婴儿 , 但 做过 不是 说 一个 单词 .

克劳·谢伊朝毛线宝宝翻了个白眼，但一句话也没说。

“ [kʌm] , [kroʊ] [ʃeɪ] , ” [sed] [ðə; ði][jɑ:rn]['beɪbi] ;
“ Come , Crow Shay , ” said the Yarn Baby ;
” 来 , 乌鸦 谢伊 , ” 说 这 纱 婴儿 ;

“来吧，克罗·谢伊,”毛线宝宝说道;

“ [ju:; jʊ] [meɪ] [tel] [ju: 'es] [ə'baʊt] [ɔ:l][jʊr; jər]['lɪt(ə)l][ænd; ənd][bɪg] ['relətɪvz] .
“ you may tell us about all your little and big relatives .
” 你 可能 告诉 我们 关于 全部 你的 小的 和 大的 亲属 .

“你可以告诉我们你所有的亲戚，无论大小。”

″	[ðen]	[kroʊ]	[ʃeɪ]	[bɪˈgæn]	[tuː; tə]	[tel]	[əˈbaʊt]	—
″	**Then**	**Crow**	**Shay**	**began**	**to**	**tell**	**about**	**—**
″	然后	乌鸦	谢伊	开始	到	告诉	关于	—

“然后克罗·谢伊开始讲述——”

[kroʊˈʃeɪ]	[hʊks]	[ænd; ənd]	[ˈnɪtɪŋ]	[ˈniːdlz]
Crochet	**Hooks**	**and**	**Knitting**	**Needles**
钩针编织	钩子	和	针织	针头

钩针和棒针

[kroʊˈʃeɪ]	[hʊks]	[ænd; ənd]	[ˈnɪtɪŋ]	[ˈniːdlz]	[ɑːr; ər]	[meɪd]	[ʌv; əv]	[boʊn]	,	[ɔːr]	[ˈseljulɔɪd]	(	[ˈæmbər]	)	,	[ɔːr]
Crochet	**hooks**	**and**	**knitting**	**needles**	**are**	**made**	**of**	**bone**	**,**	**or**	**celluloid**	**(**	**amber**	**)**	**,**	**or**
钩针编织	钩子	和	针织	针	是	制成	的	骨	,	或者	赛璐珞	(	琥珀色	)	,	或者

[ˈrʌbər]	,	[ɔːr]	[wʊd]	.
rubber	**,**	**or**	**wood**	**.**
橡皮	,	或者	木头	.

钩针和棒针由骨头、赛璐珞（琥珀）、橡胶或木头制成。

[ðiːz]	[ɑːr; ər]	[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli]	[meɪd]	[ɪn]	[ˈsaɪzɪz]	[frʌm; frəm]	-	[tuː; tə]	-	,	[saɪz]	-	[ˈbiːɪŋ]	[ðə; ði]	[smɔːlɪst]	.
These	**are**	**usually**	**made**	**in**	**sizes**	**from**	**0**	**to**	**15**	**,**	**size**	**0**	**being**	**the**	**smallest**	**.**
这些	是	通常	制成	在	尺寸	从	-	到	-	,	尺寸	-	存在	这	最小	.

这些鞋子通常有 0 到 15 码，0 码最小。

[ɔːf]	[tuː; tə]	[skuːl]
OFF	**TO**	**SCHOOL**
离开	到	学校

去上学

[fɔːr; fər]	[dəˈrekʃ(ə)nz]	[fɔːr; fər]	[ˈmeɪkɪŋ]	[ˈnɪtɪd]	[ˈɑːrtɪk(ə)lz]	[ʃoʊn]	[ɪn]	[ðɪs]	[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n]	[siː]
For	**Directions**	**for**	**Making**	**Knitted**	**Articles**	**Shown**	**in**	**this**	**Illustration**	**See**
为了	方向	为了	制作	针织	文章	已显示	在	这	插图	看

有关制作图中所示针织品的说明，请参见

[kroʊˈʃeɪd]	[skɑːrf]	—	-	[kroʊˈʃeɪd]	[ˈgɑːtəz]	—	-	[her]	[pɪn]	[bɔːl]	—	-
Crocheted	**Scarf**	**—**	**69**	**Crocheted**	**Garters**	**—**	**242**	**Hair**	**Pin**	**Ball**	**—**	**107**
钩针编织	围巾	—	-	钩针编织	吊袜带	—	-	头发	别针	球	—	-

钩针围巾—69 钩针吊袜带—242 发夹球—107

[kroʊˈʃeɪd]	[ˈtɜːrbən]	(	[hæt]	)	—	-	[kroʊˈʃeɪd]	[bʊk]	[bæg]	—	-	[	-	]
Crocheted	**Turban**	**(**	**Hat**	**)**	**—**	**99**	**Crocheted**	**Book**	**Bag**	**—**	**118**	**[**	**41**	**]**
钩针编织	头巾	(	帽子	)	—	-	钩针编织	书	包	—	-	[	-	]

钩编头巾（帽子）—99 钩编书包—118[41]

[kroʊˈʃeɪ]	[hʊks]	[ænd; ənd]	[ˈnɪtɪŋ]	[ˈniːdlz]	[ɑːr; ər]	[ˈɔːlsoʊ]	[meɪd]	[ʌv; əv]	[stiːl]	.
Crochet	**hooks**	**and**	**knitting**	**needles**	**are**	**also**	**made**	**of**	**steel**	**.**
钩针编织	钩子	和	针织	针	是	还	制成	的	钢	.

钩针和棒针也是用钢制成的。

[stiːl]	[kroʊˈʃeɪ]	[hʊks]	[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli]	[kʌm]	[ɪn]	[ˈsaɪzɪz]	[frʌm; frəm]	-	[tuː; tə]	-	.	[	[ə; eɪ]	]	[saɪz]	-	[ɪz]	[kwaɪt]
Steel	**crochet**	**hooks**	**usually**	**come**	**in**	**sizes**	**from**	**0**	**to**	**14**	**.**	**[**	**A**	**]**	**Size**	**0**	**is**	**quite**
钢	钩针编织	钩子	通常	来	在	尺寸	从	-	到	-	.	[	一个	]	尺寸	-	是	相当

[lɑːrdʒ]	.
large	**.**
大的	.

钢制钩针的尺寸通常为 0 到 14。[A] 0 号尺寸相当大。

[saɪz]	-	[ɪz]	[ˈveri]	[smɔːl]	.
Size	**14**	**is**	**very**	**small**	**.**
尺寸	-	是	非常	小的	.

14码非常小。

[stiːl] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['nʌmbərd] [frʌm; frəm][eɪt][tuː; tə] - .

Steel	knitting	needles	are	usually	numbered	from	8	to	20	.
钢	针织	针	是	通常	编号	从	8	到	-	.

钢制针织针的编号通常为 8 到 20。

[saɪz] [eɪt][ɪz][lɑːrdʒ] .

Size	8	is	large	.
尺寸	8	是	大的	.

8号尺码偏大。

[saɪz] - ['veri] [faɪn] .

Size	20	very	fine	.
尺寸	-	非常	美好的	.

20号，非常好。

[stiːl] [hʊks] [ænd; ənd] ['niːdlz] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [juːst] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [θred]

Steel	hooks	and	needles	are	generally	used	for	making	articles	of	cotton	thread
钢	钩子	和	针	是	一般来说	用过的	为了	制作	文章	的	棉布	线

,

,

,

钢钩和钢针通常用于制作棉线制品。

[ænd; ənd] ['niːdlz] [meɪd] [ʌv; əv] [boʊn] , ['seljulɔɪd] , ['rʌbər] [ɔːr] [wʊd] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [juːst] [fɔːr; fər]

and	needles	made	of	bone	,	celluloid	,	rubber	or	wood	are	generally	used	for
和	针	制成	的	骨	,	赛璐珞	,	橡皮	或者	木头	是	一般来说	用过的	为了

[wʊl] [wɜːrk] .

wool	work	.
羊毛	工作	.

而由骨头、赛璐珞、橡胶或木头制成的针通常用于羊毛编织。

“ [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [geɪdʒ] [kɑːrd][tuː; tə] ['meʒər] [ðə; ði]['saɪzɪz][ʌv; əv] [kroʊˈʃeɪ] [hʊks] [ænd; ənd]

“	I	will	give	you	a	gauge	card	to	measure	the	sizes	of	crochet	hooks	and
“	我	将要	给	你	一个	测量	卡片	到	措施	这	尺寸	的	钩针编织	钩子	和

['nɪtɪŋ] ['niːdlz] ,

knitting	needles	,
针织	针	,

“我会给你一张尺寸卡，用来测量钩针和棒针的尺寸，

” ['fɪnɪʃt] [kroʊ] [ʃeɪ] .

”	finished	Crow	Shay	.
”	完成的	乌鸦	谢伊	.

“克劳·谢伊说完。”

“ [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] ,

“	Oh	,	thank	you	,	”	said	Mary	Frances	,
“	哦	,	感谢	你	,	”	说	玛丽	弗朗西丝	,

“哦，谢谢你，”玛丽·弗朗西丝说道。

['helpɪŋ] [kroʊ] [ʃeɪ] [teɪk] [ə; eɪ][kɑːrd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [bæg] .

helping	Crow	Shay	take	a	card	out	of	the	knitting	bag	.
帮助	乌鸦	谢伊	拿	一个	卡片	出去	的	这	针织	包	.

帮助克劳·谢伊从毛衣袋里拿出一张卡片。

“ [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [fiːl] ['veri] [mʌtʃ] ['betər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hoʊl] ['fæməli] . ”

“	Now	I	shall	feel	very	much	better	acquainted	with	your	whole	family	.	”
“	现在	我	将	感觉	非常	很多	更好的	熟人	和	你的	所有的	家庭	.	”

“现在我对你们全家都更加熟悉了。”

“ [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] , ” [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] .

“	Take	good	care	of	the	picture	,	”	said	Crow	Shay	.
“	拿	好的	关心	的	这	图片	,	”	说	乌鸦	谢伊	.

“好好保管好这幅画，”克劳·谢伊说道。

“ [juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːf(ə)n][wɑːnt][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . ” [[biː]] [-] [-]
“ You may often want to look at it . ” [B] [42] [43]
“ 你 可能 经常 想 到 看 在 它 . ” [B] [-] [-]

“你可能经常想看看它。”[B][42][43]

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [gɔːŋ] ['saʊndɪd] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .
JUST then the gong sounded for dinner .
只是 然后 这 锣 听起来 为了 晚餐 .

就在这时，晚餐的锣声响了。

“ [wʌt] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
“ What ! ” exclaimed the little girl .
“ 什么 ! ” 惊呼 这 小的 女孩 .

“什么！”小女孩惊呼道。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː][sɪks][ə'klɔk, əu-] [ɔːl'redi] ?
“ Is it six o'clock already ?
“ 是 它 六 点钟 已经 ?

“已经六点了吗？”

[waɪ] , [aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [haʊ] [taɪm] [hæd; həd] [floʊn] ! ”
Why , I had no idea how time had flown ! ”
为什么 , 我 有 不 主意 如何 时间 有 飞行 ! ”

哎呀，我完全没意识到时间过得这么快！

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] ['hɪrɪŋ] [ˌem 'iː][tɔːk] , ” [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ You must have enjoyed hearing me talk , ” said Crow Shay .
“ 你 必须 有 享受 听力 我 讲话 , ” 说 乌鸦 谢伊 .

“你一定很喜欢听我说话吧？”克劳·谢伊说道。

[ðen] , ['noʊtɪsɪŋ] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbiːz] [her] , [hiː; hi] [kə'rektɪd] [hɪm'self] .
Then , noticing the Yarn Baby's hair , he corrected himself .
然后 , 注意到 这 纱 婴儿的 头发 , 他 已更正 他自己 .

然后，他注意到毛线宝宝的头发，便纠正了自己的说法。

“ [aɪ] [miːn] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] ['hɪrɪŋ] [ˌjuː 'es] [tɔːk] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I mean , you must have enjoyed hearing us talk , ” he said .
“ 我 意思是 , 你 必须 有 享受 听力 我们 讲话 , ” 他 说 .

“我的意思是，你一定很喜欢听我们聊天，”他说。

[ðen] [ðer; ðər] [keɪm] ['futsteps] [ɑːn][ðə; ði] [sterz] .
Then there came footsteps on the stairs .
然后 那里 来了 脚步声 在 这 楼梯 .

然后，楼梯上传来脚步声。

“ ['meri] ['frænsɪs] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] [gɔːŋ] ?
“ Mary Frances , didn't you hear the gong ?
“ 玛丽 弗朗西丝 , 没有 你 听到 这 锣 ?

“玛丽·弗朗西丝，你没听到锣声吗？”

['mʌðər] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” [kɔːld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] ['brʌðər] ['bɪli] .
Mother sent me to look for you , ” called the little girl's brother Billy .
母亲 发送 我 到 看 为了 你 , ” 称为 这 小的 女孩们 兄弟 比利 .

“妈妈派我来找你，”小女孩的哥哥比利喊道。

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , ['eniweɪ] ?
“ Where are you , anyway ?
“ 在哪里 是 你 , 反正 ?

“你到底在哪里？”

” [hiː; hi] [æskt] [æz; əz][hiː; hi] [baʊndɪd] [ʌp][ðə; ði] [steps] . [-]
” he asked as he bounded up the steps . [44]
” 他 问 作为 他 有界 向上 这 步骤 . [-]

“他一边说着，一边蹦蹦跳跳地上了台阶。[44]

“ ['mɜːrsi] ! ” [ɪk'skleɪmd] [kroʊ] [ʃeɪ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [feɪs] [meltid] [ə'weɪ] .

“	Mercy	!	”	exclaimed	Crow	Shay	under	his	breath	,	as	his	face	melted	away	.
“	怜悯	!	”	惊呼	乌鸦	谢伊	在下面	他的	气息	,	作为	他的	脸	融化	离开	.

“天哪！”克劳·谢伊低声惊呼，他的脸渐渐消失了。

['wʊli] [bɔːl] [roʊld] ['oʊvər][ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] .

Wooley	Ball	rolled	over	on	her	face	.
伍利	球	滚动	超过	在	她	脸	.

伍利球脸朝下翻了个身。

[ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] [fel] ['oʊvər][ɑːn][hɜːr; hər][saɪd][ænd; ənd] [lʊkt] [æz; əz] [dʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [dʌm] - [bel]

The	Yarn	Baby	fell	over	on	her	side	and	looked	as	dumb	as	a	dumb	-	bell
这	纱	婴儿	跌倒	超过	在	她	边	和	看起来	作为	哑的	作为	一个	哑的	-	钟

.

:

.

毛线宝宝侧身摔倒，看起来傻乎乎的，像个哑铃。

“ [aɪm] ['kʌmɪŋ] , ” [kɔːld] ['meri] ['frænsɪs] .

“	I'm	coming	,	”	called	Mary	Frances	.
“	我是	未来	,	”	称为	玛丽	弗朗西丝	.

“我来了，”玛丽·弗朗西丝喊道。

“ [aɪl] [biː; bi] [raɪt] [daʊn] . ”

“	I'll	be	right	down	.	”
“	患病的	是	正确的	向下	.	”

“我马上就下去。”

“ [oʊ] , [duː][nɑːt][let] ['eniwʌn] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] , ” ['mʌtəd] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] .

“	Oh	,	do	not	let	anyone	know	about	us	,	”	muttered	the	Yarn	Baby	.
“	哦	,	做	不是	让	任何人	知道	关于	我们	,	”	低声说道	这	纱	婴儿	.

“哦，千万别让任何人知道我们的事，”毛线宝宝喃喃自语道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][duː] , [wiːl] [biː; bi] ['dedə] [ðæn; ðən]['sɪksti] ['kɔːfɪn] [neɪlz] . ”

“	If	you	do	,	we'll	be	deader	than	sixty	coffin	nails	.	”
“	如果	你	做	,	出色地	是	死人	比	六十	棺材	指甲	.	”

“如果你那样做，我们就死定了。”

“ [aɪl] ['nevər] [tel] [ə'baʊt] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [dɪr] [jɑːrn]['beɪbi] , ” ['wɪspəd] ['meri] ['frænsɪs] ,

“	I'll	never	tell	about	any	of	you	,	dear	Yarn	Baby	,	”	whispered	Mary	Frances	,
“	患病的	绝不	告诉	关于	任何	的	你	,	亲爱的	纱	婴儿	,	”	低声说道	玛丽	弗朗西丝	,

['hʌriŋ] [ə'weɪ] .

hurrying	away	.
匆忙	离开	.

“我永远不会把你们的事告诉别人，亲爱的毛线宝贝，”玛丽·弗朗西丝低声说道，然后匆匆离开了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['skersli] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər] ['dɪnər] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] [ænt] [keɪm] [ɪn] .

She	had	scarcely	finished	her	dinner	before	her	aunt	came	in	.
她	有	几乎	完成的	她	晚餐	前	她	阿姨	来了	在	.

她刚吃完晚饭，她姑妈就进来了。

“ ['sev(ə)n][ə'klɔk, əu-] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] , ['æftər] ['griːtɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] ;

“	Seven	o'clock	,	”	said	the	old	lady	,	after	greeting	the	family	;
“	七	点钟	,	”	说	这	老的	女士	,	后	问候	这	家庭	;

“七点钟，”老太太向这家人问好后说道；

“ ['sev(ə)n][ə'klɔk, əu-][ɪz][ðə; ði][taɪm][aɪ] [sed] [wiː; wi] [wʊd] [stɑːrt]['aʊər; ɑːr]['les(ə)n] , ['meri] ['frænsɪs] .

“	seven	o'clock	is	the	time	I	said	we	would	start	our	lesson	,	Mary	Frances	.
“	七	点钟	是	这	时间	我	说	我们	会	开始	我们的	课	,	玛丽	弗朗西丝	.

“我说过我们七点钟开始上课，玛丽·弗朗西丝。”

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['nɪrli] ['redi] ?
Are **you** **nearly** **ready** **?**
是 你 几乎 准备好 ?

你准备好了吗?

" [pʊr] ['meri] ['frænsɪs] !
" Poor Mary Frances !
" 贫穷的 玛丽 弗朗西丝 !

可怜的玛丽·弗朗西丝!

[ʃiː; ʃi] [felt] [laɪk] ['kraɪɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv] [haʊ] [kroʊ] [ʃeɪ] ,
She felt like crying when she thought of how Crow Shay ,
她 毛毡 喜欢 哭泣 什么时候 她 想法 的 如何 乌鸦 谢伊 ,

一想到克劳·谢伊，她就想哭。

[ænd; ənd] ['wʊli] [bɔːl][ænd; ənd][ðə; ðɪ][jɑːrn]['beɪbi][hæd; həd] [bɪn] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər]
and Wooley Ball and the Yarn Baby had been planning to give her
和 伍利 球 和 这 纱 婴儿 有 到过 规划 到 给 她
['lesnz; 'lesənz] .
lessons .
课程 .

毛线球和毛线宝宝原本计划给她上课。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['nɪrli] ['redi] ? " [rɪ'piːtɪd] [ænt] [mə'riːə] .
" Are you nearly ready ? " repeated Aunt Maria .
" 是 你 几乎 准备好 ? " 重复 阿姨 玛丽亚 .

"你快准备好了吗？"玛丽亚阿姨重复道。

" [waɪ] , [jes] , [ænt] [mə'riːə] .
" Why , yes , Aunt Maria .
" 为什么 , 是的 , 阿姨 玛丽亚 .

"是的，玛丽亚阿姨。"

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [æz; əz] [suːn] [-]
I will be ready as soon [45]
我 将要 是 准备好 作为 很快 [-]

我很快就会准备好[45]

[æz; əz][aɪ][get][maɪ] ['nɪtɪŋ] [bæg] .
as I get my knitting bag .
作为 我 得到 我的 针织 包 .

我拿出我的毛线包。

[aɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp'sterz] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .
I carried it upstairs , " she answered .
我 携带 它 楼上 , " 她 回答 .

"我把它搬到楼上了，"她回答说。

" [aɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [raɪt] [hɪr] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sterz] , " [sed] [hɜːr; hər] [ænt] .
" I'll wait for you right here at the foot of the stairs , " said her aunt .
" 患病的 等待 为了 你 正确的 这里 在 这 脚 的 这 楼梯 , " 说 她 阿姨 .

"我就在楼梯脚下等你，"她姑姑说。

" [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ]['oʊvər][tuː; tə][maɪ] [haʊs] [wer] [noʊ][wʌn] [wɪl] [ˌɪntə'rʌpt] [ˌjuː 'es] . "
" Then we will go over to my house where no one will interrupt us . "
" 然后 我们 将要 去 超过 到 我的 房子 在哪里 不 一 将要 打断 我们 . "

"然后我们就去我家，那里不会有人打扰我们。"

" [oʊ] , [dɪr] , " [θɔːt] ['meri] ['frænsɪs] .
" Oh , dear , " thought Mary Frances .
" 哦 , 亲爱的 , " 想法 玛丽 弗朗西丝 .

"哦，天哪，"玛丽·弗朗西丝心想。

“ [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] !
“ I don't want to go !
” 我 不 想 到 去 !

“我不想去！”

[aɪ] [ges] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] , [ðoʊ] .
I guess I shall have to , though .
我 猜测 我 将 有 到 , 尽管 .

看来我不得不这么做了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [ænt] [məˈriːə][soʊ] [ˈdredfəli] [ɪf] [aɪ][dɪd][nɑːt] .
It would disappoint Aunt Maria so dreadfully if I did not .
它 会 辜负 阿姨 玛丽亚 所以 极其糟糕 如果 我 做过 不是 .

如果我不这样做，玛丽亚阿姨会非常失望的。

” [ˈmeri] [ˈfrænsɪs] [pɔːzd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
” Mary Frances paused at the door of the room ,
” 玛丽 弗朗西丝 暂停 在 这 门 的 这 房间 ,

玛丽·弗朗西丝在房间门口停了下来，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [hɪr] [hɜːr; hər] [nuː] [frendz] [ˈtɔːkɪŋ] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [saʊnd] .
thinking that she might hear her new friends talking , but there wasn't a sound .
思维 那 她 可能 听到 她 新的 朋友们 说 , 但 那里 不是 一个 声音 .

她心想或许能听到新朋友们说话，但却什么声音也没有。

“ [let] [ˌem ˈiː] [siː] — [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [teɪk] ?
“ Let me see — what shall I take ?
” 让 我 看 — 什么 将 我 拿 ?

“让我想想——我该带些什么呢？”

” [ʃiː; ʃi] [θɔːt] .
” she thought .
” 她 想法 .

她心想。

“ [aɪ][dəunt] [der] [teɪk] [ðə; ði][jɑːrn] [ˈbeɪbi] .
“ I don't dare take the Yarn Baby .
” 我 不 敢 拿 这 纱 婴儿 .

“我不敢带走毛线宝宝。”

[ænt] [məˈriːə] [wʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfuːlɪʃ] .
Aunt Maria would think it foolish .
阿姨 玛丽亚 会 思考 它 愚蠢 .

玛丽亚阿姨会觉得这很愚蠢。

[aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [ˈwʊli] [bɔːl] [fɔːr; fər] [fɪr] [ænt] [məˈriːə] [wɪl] [juːz][hɜːr; hər] .
I do not want to take Wooley Ball for fear Aunt Maria will use her .
我 做 不是 想 到 拿 伍利 球 为了 害怕 阿姨 玛丽亚 将要 使用 她 .

我不想带走伍利·鲍尔，怕玛丽亚阿姨会利用她。

[aɪ][kæn; kən] [teɪk] [kroʊ] [ʃeɪ] , [ðoʊ] .
I can take Crow Shay , though .
我 能 拿 乌鸦 谢伊 , 尽管 .

不过我可以接受克罗·谢伊。

[hiː; hi] [maɪt] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈlesə)n] !
He might enjoy the lesson !
他 可能 享受 这 课 !

他或许会喜欢这堂课！

" [ʃiː; ʃi][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][sʌm; səm] ['dʒəːmən,taun] ['zefər] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɜːr; hər] ['nɪtɪŋ] [bæg]
" She selected some Germantown zephyr and put it into her knitting bag
" 她 已选 一些 日耳曼敦 和风 和 放 它 进入 她 针织 包
;
:
;

她挑选了一些日耳曼敦微风牌毛线，放进了她的毛线袋里；

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['kerfəli] [leɪd] [kroʊ] [ʃeɪ] [ɪn] .
then she carefully laid Crow Shay in .
然后 她 小心 铺设 乌鸦 谢伊 在 .

然后她小心翼翼地把克劳·谢伊放了进去。

" [juː; jʊ] [wɪl] [help] [ˌem 'iː][ə; eɪ][lɑːt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [druː] [ʌp][ðə; ði] [strɪŋz] .
" You will help me a lot , " she said as she drew up the strings .
" 你 将要 帮助 我 一个 很多 , " 她 说 作为 她 画 向上 这 字符串 .

"你会帮到我的，"她一边拉弦一边说。

[hɜːr; hər] [ænt] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
Her aunt was waiting for her .
她 阿姨 曾是 等待 为了 她 .

她姑姑正在等她。

[ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə] [kɪs] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [gʊd] - [baɪ] , [ðen] ['hɜːrid] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld]['leɪdi] . [-
She ran to kiss her mother good - bye , then hurried off with the old lady . [46
] [-]
] [47]
] [-]

她跑去亲吻母亲道别，然后和老太太匆匆离开。[46][47]

" [let] [ˌem 'iː] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][jʊr; jər][bæg] , [tʃaɪld] , " [sed] [ænt] [məˈriːə] ,
" LET me see what you have in your bag , child , " said Aunt Maria ,
" 让 我 看 什么 你 有 在 你的 包 , 孩子 , " 说 阿姨 玛丽亚 ,

"让我看看你包里有什么，孩子，"玛丽亚阿姨说。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði][bɪg][oʊld] - ['fæʃnd] ['pɑːrlər][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]
as soon as they were seated in the big old - fashioned parlor of the old
['leɪdiːz] [haʊs] .
lady's house .
女士的 房子 .

他们一坐进老太太家那间古色古香的大客厅，就开始了。

['meri] ['frænsɪs] ['oʊpənd][ðə; ði][bæg] .
Mary Frances opened the bag .
玛丽 弗朗西丝 打开 这 包 .

玛丽·弗朗西丝打开了袋子。

[tuː; tə][hɜːr; hər] [sərˈpraɪz] [kroʊ] [ʃeɪ] [wiŋkt] [æn; ən] [aɪ] [æt; ət][hɜːr; hər] ,
To her surprise Crow Shay winked an eye at her ,
到 她 惊喜 乌鸦 谢伊 眨眼 一个 眼睛 在 她 ,

令她惊讶的是，克劳·谢伊朝她眨了眨眼。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [feɪs] [meltid] [əˈweɪ] [bɪˈfɔːr] [ænt] [məˈriːə] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
but his face melted away before Aunt Maria saw it .
但 他的 脸 融化 离开 前 阿姨 玛丽亚 锯 它 .

但玛丽亚阿姨还没看到，他的脸就融化了。

[ʃiː; ʃi] [kɔːt] [ʌp][ðə; ði] [kroʊˈʃeɪ] [hʊk] , [haʊˈevər] , [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
She caught up the crochet hook , however , and examined it .
她 捕捉 向上 这 钩针编织 钩 , 然而 , 和 检查 它 .

她拿起钩针，仔细端详起来。

“ [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] .

“	A	very	good	crochet	hook	,	”	she	said	.
”	一个	非常	好的	钩针编织	钩	,	”	她	说	.

“非常好的钩针，”她说。

“ [dʒʌst] [raɪt] [tu:; tə] [lɜ:rn] [wɪð; wɪθ] .

“	Just	right	to	learn	with	.
”	只是	正确的	到	学习	和	.

“非常适合学习。”

[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [faɪv] , [aɪ] [dʒʌdʒ] , ” ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] ['kerfəli] .

About	a	number	5	,	I	judge	,	”	looking	at	it	carefully	.
关于	一个	数字	5	,	我	法官	,	”	寻找	在	它	小心	.

仔细观察后，我估计大概是5号吧。

[ʃi:; ʃi] [leɪd] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl] , [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] ['meri] ['frænsɪs] - [bɔ:l] [ʌv; əv] [jɑ:rn] ,

She	laid	it	down	on	the	table	,	and	took	up	Mary	Frances	'	ball	of	yarn	,
她	铺设	它	向下	在	这	桌子	,	和	采取	向上	玛丽	弗朗西丝	-	球	的	纱	,

她把它放在桌子上，拿起玛丽·弗朗西丝的毛线球。

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɜ:r; hər] [haʊ] . [-]

and	showed	her	how	.	[	48	]
和	显示	她	如何	.	[	-	]

并教她怎么做。[48]

[tu:; tə] [meɪk] [tʃeɪn] [stɪtʃ]

To	Make	Chain	Stitch
到	制作	链	缝

制作锁链绣

[mə'tɪriəl] : ['dʒə:mən,taun] [wʊl] .

Material	:	Germantown	wool	.
材料	:	日耳曼敦	羊毛	.

材质：Germantown羊毛。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] ['ni:d(ə)l] [noʊ] . [faɪv] .

Bone	crochet	needle	No	.	5	.
骨	钩针编织	针	不	.	5	.

5号骨质钩针。

[kʌt] [[si:]] [wʌn]

Cut	[	C	]	1
切	[	C	]	1

剪切[C] 1

[hoʊld] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [ænd; ənd] [jɑ:rn] [ɪn] [pə'ziʃənz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] .

Hold	crochet	hook	and	yarn	in	positions	shown	in	this	picture	.
抓住	钩针编织	钩	和	纱	在	职位	所示	在	这	图片	.

如图所示，握住钩针和毛线。

[kʌt] [ˌtu:'tu:]

Cut	2
切	2

切2

['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [hʊk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ju:; jʊ] , [tɜ:rn] [ˌaɪ 'ti:] [kəm'pli:tli] [ə'raʊnd] , ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [lu:p]

Pointing	the	hook	away	from	you	,	turn	it	completely	around	,	bringing	a	loop
指向	这	钩	离开	从	你	,	转动	它	完全地	大约	,	带来	一个	环形

[ɑ:n] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] .

on	the	needle	.
在	这	针	.

将钩尖朝外，完全旋转，使针上形成一个线圈。

[kʌt] [θriː]

Cut	3
切	3

切3

[wɪð; wɪθ] [θʌm] [ænd; ənd] ['sekənd] ['fɪŋgər] [ʌv; əv] [left] [hænd] [teɪk] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [krɔːst] [θredz] .

With	thumb	and	second	finger	of	left	hand	take	hold	of	the	crossed	threads	.
和	拇指	和	第二	手指	的	左边	手	拿	抓住	的	这	交叉	线程	.

用左手的拇指和食指抓住交叉的线。

[naʊ] [pɔɪnt] [ðə; ði] [hʊk] ['ʌndər] [ðə; ði] [jɑːrn] , [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [hʊk] .

Now	point	the	hook	under	the	yarn	,	and	catch	it	on	the	hook	.
现在	观点	这	钩	在下面	这	纱	,	和	抓住	它	在	这	钩	.

现在将钩子指向毛线下方，钩住毛线。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] “ ['ræpɪŋ] ” [ðə; ði] [jɑːrn] .

This	is	called	“	wrapping	”	the	yarn	.
这	是	称为	“	包装	”	这	纱	.

这叫做“缠绕”纱线。

[kʌt] [fɔːr]

Cut	4
切	4

切 4

[pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ði] [luːp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

Pull	a	loop	through	the	loop	which	was	on	the	needle	.
拉	一个	环形	通过	这	环形	哪个	曾是	在	这	针	.

将一个线圈从针上的线圈中拉出来。

[kʌt] [faɪv]

Cut	5
切	5

切 5

[pʊl] [ðə; ði] [luːp] ['kloʊzər] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [hʊk] , [ænd; ənd]

Pull	the	loop	closer	up	on	the	hook	,	and
拉	这	环形	更近	向上	在	这	钩	,	和

将线圈拉近钩子上，然后

[kʌt] [sɪks]

Cut	6
切	6

切6

[get] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðər] [stɪtʃ] .

Get	ready	to	take	another	stitch	.
得到	准备好	到	拿	其他	缝	.

准备再缝一针。

[kʌt] ['sɛvən]

Cut	7
切	7

切7

[ræp] , [ænd; ənd] [drɔː] [ə'nʌðər] [luːp] [θruː] [ðə; ði] [luːp] [ɑːn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

Wrap	,	and	draw	another	loop	through	the	loop	on	the	needle	.
裹	,	和	画	其他	环形	通过	这	环形	在	这	针	.

绕线，然后将另一个线圈穿过针上的线圈。

[kʌt] [eɪt]

Cut	8
切	8

切8

[kiːp] [ɑːn] ['drɔːɪŋ] ['luːps] [θruː] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ]

Keep	on	drawing	loops	through	the	stitches	in	this	way	until	you	have	made	quite	a
保持	在	绘画	循环	通过	这	针脚	在	这	方式	直到	你	有	制成	相当	一个

[lɔːŋ] [roʊ] [ʌv; əv] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

long	row	of	chain	stitches	.
长的	排	的	链	针脚	.

继续用这种方法在针脚中穿出线圈，直到织出一长排锁针。

[pleɪt] [wʌn] — ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] ['ʃoʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [tʃeɪn] [stɪtʃ]

PLATE	1	—	Motion	Pictures	Showing	How	to	Make	Chain	Stitch
盘子	1	—	运动	图片	显示	如何	到	制作	链	缝

图版 1——展示如何制作链式绣的动态影像

[siː] [dɪ'skrɪpʃn] , [peɪdʒ] - [-]

See	Description	,	Page	48	[	49	]
看	描述	,	页	-	[	-	]

参见第 48[49] 页的说明

[ðɪs] [taɪm] ['meri] ['frænsɪs] [θɔːt] [kroʊ] [ʃeɪ] [grɪnd] [æt; ət][hɜːr; hər] .

This	time	Mary	Frances	thought	Crow	Shay	grinned	at	her	.
这	时间	玛丽	弗朗西丝	想法	乌鸦	谢伊	咧嘴一笑	在	她	.

这一次，玛丽·弗朗西丝觉得克劳·谢伊对她咧嘴笑了。

[ðen] [hɪz; ɪz] [feɪs] [meltid] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌʌp'tɜːrnd] [laɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][grɪn] .

Then	his	face	melted	away	,	leaving	nothing	but	the	upturned	line	of	his	grin	.
然后	他的	脸	融化	离开	,	离开	没有什么	但	这	翻转	线	的	他的	咧嘴笑	.

然后他的脸消失了，只留下他咧嘴一笑的弧线。

“ [maɪ] , ” [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , “ [ɪf] [hiː; hi] [kiːps] [ɑːn] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [læf] ;

“	My	,	”	thought	the	little	girl	,	“	if	he	keeps	on	,	I	shall	be	sure	to	laugh	;
”	我的	,	”	想法	这	小的	女孩	,	”	如果	他	保持	在	,	我	将	是	当然	到	笑	;

“哎呀，”小女孩心想，“如果他继续这样下去，我一定会笑的；

” [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [peɪd] [strɪkt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [hɜːr; hər] [ænt] [toʊld][hɜːr; hər] .

”	but	she	paid	strict	attention	to	what	her	aunt	told	her	.
”	但	她	有薪酬的	严格的	注意力	到	什么	她	阿姨	讲述	她	.

但她非常认真地听从了姑妈的话。

“ [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] , ” [sed] [ænt] [mə'riːə] ,

“	To	begin	with	,	”	said	Aunt	Maria	,
”	到	开始	和	,	”	说	阿姨	玛丽亚	,

“首先，”玛丽亚阿姨说，

“ ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [huː] [ləːnz] [tuː; tə] [kroʊʃeɪ] [mʌst; məst] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .

“	everybody	who	learns	to	crochet	must	learn	how	to	make	chain	stitch	.
”	大家	WHO	学习	到	钩针编织	必须	学习	如何	到	制作	链	缝	.

“凡是学习钩针编织的人，都必须学会如何钩锁针。”

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [juː; jʊ][mʌst; məst][duː][dʒʌst][æz; əz][aɪ][hæv; həv]

In	order	to	learn	how	to	make	chain	stitch	you	must	do	just	as	I	have
在	命令	到	学习	如何	到	制作	链	缝	你	必须	做	只是	作为	我	有

[ɔːl'redi] [ʃoʊn] [juː; jʊ] .

already	shown	you	.
已经	所示	你	.

要学会如何钩织锁链绣，你只需按照我刚才演示给你看的那样做就行了。

” ['meri] ['frænsɪs] [traɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][tuː; tə] [meɪk]

”	Mary	Frances	tried	again	and	again	and	was	able	at	length	to	make
”	玛丽	弗朗西丝	尝试	再次	和	再次	和	曾是	有能力的	在	长度	到	制作

[tʃeɪn] [stɪtʃ] ['veri] [wel] .

chain	stitch	very	well	.
链	缝	非常	出色地	.

“玛丽·弗朗西丝反复尝试，最终能够很好地缝制锁链绣。”

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [kroʊ] [ʃeɪ] [helpt] [hɜːr; hər] .

She	knew	that	Crow	Shay	helped	her	.
她	知道	那	乌鸦	谢伊	帮助	她	.

她知道克劳·谢伊帮助了她。

“ ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ] ['seldəm] [pleɪd] [wɪð; wɪθ]['dɑːlz] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , ” [sed] [hɜːr; hər] [ænt] ,

“ Even	though	I	seldom	played	with	dolls	when	I	was	young	,	”	said	her	aunt	,
” 甚至	尽管	我	很少	玩	和	娃娃	什么时候	我	曾是	年轻的	,	”	说	她	阿姨	,

“虽然我小时候很少玩娃娃，”她姑姑说，

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['prɪti] ['neklisiz] [fɔːr; fər]['dɑːlz]

“ I	believe	that	I	can	show	you	how	to	make	some	pretty	necklaces	for	dolls
” 我	相信	那	我	能	展示	你	如何	到	制作	一些	漂亮的	项链	为了	娃娃

[baɪ]['juːzɪŋ] [ðɪs] [stɪtʃ] .

by	using	this	stitch	.
经过	使用	这	缝	.

“我相信我可以用这种针法教你如何制作一些漂亮的娃娃项链。”

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][maɪ] [frendz] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['dɑːlz] . ”

I	used	to	make	them	and	give	them	to	my	friends	for	their	dolls	.	”
我	用过的	到	制作	他们	和	给	他们	到	我的	朋友们	为了	他们的	娃娃	.	”

我以前经常做这些，然后送给朋友们给她们的娃娃玩。

“ [oʊ] , [haʊ] , [ænt] [mə'riːə] ? ” [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] , [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] .

“ Oh	,	how	,	Aunt	Maria	?	”	cried	Mary	Frances	,	delighted	with	the	thought	.
” 哦	,	如何	,	阿姨	玛丽亚	?	”	哭	玛丽	弗朗西丝	,	高兴极了	和	这	想法	.

“哦，玛丽亚阿姨，您好吗？”玛丽·弗朗西丝高兴地喊道。

“ [aɪ'd][dʒʌst] [lʌv] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn][fɔːr; fər] ['meri] [mə'riː] ! ”

“ I'd	just	love	to	make	one	for	Mary	Marie	!	”
” ID	只是	爱	到	制作	一	为了	玛丽	玛丽	!	”

“我真想给玛丽·玛丽做一个！”

“ [pər'hæps][ɪn] [ðɪs] [wei] , ” [sed] [hɜːr; hər] [ænt] , ['gɪvɪŋ] [hɜːr; hər][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] — [-]

“ Perhaps	in	this	way	,	”	said	her	aunt	,	giving	her	directions	for	making	—	[	50	]
” 也许	在	这	方式	,	”	说	她	阿姨	,	给予	她	方向	为了	制作	—	[	-	]

“或许可以这样，”她姑姑说，并指导她如何制作——[50]

['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] ['nekləs]

Doll's	Crocheted	Necklace
娃娃的	钩针编织	项链

娃娃钩织项链

[mə'tɪriəl] : [pɪŋk] [ɔːr] [laɪt] [bluː] [ɔːr] ['jeloʊ] ['dʒəːmən,taun] ['zefər] .

Material	:	Pink	or	light	blue	or	yellow	Germantown	zephyr	.
材料	:	粉色的	或者	光	蓝色的	或者	黄色的	日耳曼敦	和风	.

材质：粉色、浅蓝色或黄色日耳曼敦微风。

[sɪks] [glæs] [biːdz] [wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] ['strɪŋɪŋ] [hoʊlz] .

Six	glass	beads	with	large	stringing	holes	.
六	玻璃	珠子	和	大的	串	孔	.

六颗带有大孔的玻璃珠。

['niːd(ə)l] : [boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [faɪv] .

Needle	:	Bone	crochet	hook	No	.	5	.
针	:	骨	钩针编织	钩	不	.	5	.

针：5号骨质钩针。

[dəˈrekʃ(ə)nz] : [ˈliːvɪŋ] [æn; ən] [end] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [θriː] [ɪntʃɪz] , [meɪk] [ə; eɪ] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] -

Directions	**:**	**Leaving**	**an**	**end**	**of**	**about**	**3**	**inches**	**,**	**make**	**a**	**length**	**of**	**about**	**60**
方向	:	离开	一个	结尾	的	关于	3	英寸	,	制作	一个	长度	的	关于	-

[tʃeɪn] [ˈstɪtʃɪz] .

chain	**stitches**	**.**
链	针脚	.

说明：留出约 3 英寸的末端，编织约 60 个锁针。

[wen] [ˈfæsnɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [wɜːrk] , [liːv] [ə; eɪ] [θriː] - [ɪntʃ] [end] [ʌv; əv] [jɑːrn] .

When	**fastening**	**off**	**the**	**work**	**,**	**leave**	**a**	**3**	**-**	**inch**	**end**	**of**	**yarn**	**.**
什么时候	紧固	离开	这	工作	,	离开	一个	3	-	英寸	结尾	的	纱	.

收尾时，留出 3 英寸的线头。

[pleɪt] [ˌtuːˈtuː] — [ˈmoʊʃ(ə)n] [ˈpɪktʃərz] [ˈʃoʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ]

PLATE	**2**	**—**	**Motion**	**Pictures**	**Showing**	**How**	**to**	**Make**	**Single**	**Crochet**
盘子	2	—	运动	图片	显示	如何	到	制作	单身的	钩针编织

图版 2——演示如何钩织短针的动画

[siː] [dɪˈskrɪpʃn] , [peɪdʒ] -

See	**Description**	**,**	**Page**	**51**
看	描述	,	页	-

参见第 51 页的描述

[θred] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [aɪd] [ˈniːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [jɑːrn] [ˈhæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌn] [end] [ʌv; əv]

Thread	**a**	**long**	**-**	**eyed**	**needle**	**with**	**the**	**end**	**of**	**yarn**	**hanging**	**from**	**one**	**end**	**of**
线	一个	长的	-	眼睛	针	和	这	结尾	的	纱	绞刑	从	一	结尾	的

['nekləs] ,

necklace	**,**
项链	,

将长眼针穿过项链，针尖放在项链的一端，线头垂在项链的一端。

[ænd; ənd] [strɪŋ] [θriː] [biːdz] [əˈpɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	**string**	**three**	**beads**	**upon**	**it**	**.**
和	细绳	三	珠子	之上	它	.

在上面串上三颗珠子。

['fæsn] [end] [-]

Fasten	**end**	**[**	**51**	**]**
系	结尾	[	-	]

固定端[51]

[ʌv; əv] [jɑːrn]

of	**yarn**
的	纱

纱线

[sɪˈkjʊrli] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [end] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .

securely	**into**	**the**	**end**	**chain**	**stitch**	**.**
安全地	进入	这	结尾	链	缝	.

牢固地缝入末端链式针脚。

[duː] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nekləs] .

Do	**the**	**same**	**to**	**the**	**other**	**end**	**of**	**the**	**necklace**	**.**
做	这	相同的	到	这	其他	结尾	的	这	项链	.

对项链的另一端也进行同样的操作。

[taɪ] [ðə; ði] [tuː] [ˈɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nekləs] [təˈgeðər] [əˈraʊnd] [ˈdɑːlz] [nek] .

Tie	**the**	**two**	**ends**	**of**	**the**	**necklace**	**together**	**around**	**doll's**	**neck**	**.**
领带	这	二	结束	的	这	项链	一起	大约	娃娃的	脖子	.

将项链的两端系在娃娃的脖子上。

“ [oʊ] , [wəʊnt] [ðæt] [biː; bi] ['lʌvli] [fɔːr; fər] ['meri] [mə'riː] !
“ Oh , won't that be lovely for Mary Marie !
“ 哦 , 惯于 那 是 迷人的 为了 玛丽 玛丽 !

“哦，那对玛丽·玛丽来说该是多么美好啊！”

” [ɪk'skleɪmd] ['meri] ['frænsɪs] .
” exclaimed Mary Frances .
” 惊呼 玛丽 弗朗西丝 .

“玛丽·弗朗西丝惊呼道。”

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [wʌn][fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
“ I shall make one for her to - morrow .
“ 我 将 制作 一 为了 她 到 - 明天 .

“我明天会给她做一个。”

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ænt] [mə'riːə] . ”
Thank you , Aunt Maria . ”
感谢 你 , 阿姨 玛丽亚 . ”

谢谢你，玛丽亚阿姨。

“ ['prɑːbəbli] [juː; jʊ] [wɪl] , ” [sed] [hɜːr; hər] [ænt] .
“ Probably you will , ” said her aunt .
“ 大概 你 将要 , ” 说 她 阿姨 .

“你很可能会这么做，”她姑姑说。

“ [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [duː] [lɜːrn] ['kwɪkli] — [dʒʌst] [laɪk] [ˌem 'iː] .
“ You certainly do learn quickly — just like me .
“ 你 当然 做 学习 迅速地 — 只是 喜欢 我 .

“你学得确实很快——就像我一样。”

[juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [ɑːr; ər] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ˌem 'iː] .
You certainly are very much like me .
你 当然 是 非常 很多 喜欢 我 .

你确实很像我。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] ['lɜːrnɪd] [sʌtʃ] [θɪŋz] ['kwɪkli] . ”
I always learned such things quickly . ”
我 总是 学习 这样的 事物 迅速地 . ”

我总是学得很快。

“ [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] ['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɔːz] , “ [naʊ] , [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [lɜːrn] [haʊ] —
“ Now , ” she continued after a little pause , “ now , watch me , and learn how —
“ 现在 , ” 她 持续 后 一个 小的 暂停 , “ 现在 , 手表 我 , 和 学习 如何 —

“现在，”她停顿了一下，继续说道，“看着我，学学怎么做——”

[tuː; tə] [meɪk] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ]
To Make Single Crochet
到 制作 单身的 钩针编织

制作单钩针

[mə'tɪriəl] : ['dʒəːmən,taun] [wʊl] .
Material : Germantown wool .
材料 : 日耳曼敦 羊毛 .

材质：Germantown羊毛。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [faɪv] .
Bone crochet hook No . 5 .
骨 钩针编织 钩 不 . 5 .

5号骨质钩针。

[meɪk] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .
Make a row of 15 chain stitches .
制作 一个 排 的 - 链 针脚 .

织一行15针锁针。

[kʌt] [wʌn] — [pʊt] [ðə; ði] [hʊk] [θruː] [ðə; ði] ['sekənd] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

Cut	1	—	Put	the	hook	through	the	second	chain	stitch	from	the	needle	.
切	1	—	放	这	钩	通过	这	第二	链	缝	从	这	针	.

剪线 1—将钩针穿过针上的第二个锁针。

([ðæt] [ɪz] , [skɪp] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .)

(	That	is	,	skip	one	chain	stitch	.	)
(	那	是	,	跳过	一	链	缝	.	)

（即，跳过一针锁针。）

[kʌt] [ˌtuːˈtuː] — [drɔː] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ði] [tʃeɪn] [stɪtʃ] , [ænd; ənd] [ræp] [ðə; ði] [jɑːrn] ['oʊvər] [ðə; ði]

Cut	2	—	Draw	a	loop	through	the	chain	stitch	,	and	wrap	the	yarn	over	the
切	2	—	画	一个	环形	通过	这	链	缝	,	和	裹	这	纱	超过	这

[hʊk] , [ænd; ənd]

hook	,	and
钩	,	和

剪线2——将线圈穿过锁针，然后将线绕在钩针上，

[kʌt] [θriː] — [pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ði] [tuː] ['luːps] [ɑːn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

Cut	3	—	Pull	a	loop	through	the	two	loops	on	the	needle	.
切	3	—	拉	一个	环形	通过	这	二	循环	在	这	针	.

剪3——将一个线圈穿过针上的两个线圈。

[kʌt] [fɔːr] — [kiːp] [ɑːn] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['sɪŋg(ə)l]

Cut	4	—	Keep	on	working	in	this	way	until	you	have	made	a	row	of	single
切	4	—	保持	在	在职的	在	这	方式	直到	你	有	制成	一个	排	的	单身的

[kroʊˈʃeɪ] ['stɪtʃɪz] . [-]

crochet	stitches	.	[	52	]
钩针编织	针脚	.	[	-	]

剪 4 针——继续这样编织，直到织完一行短针。[52]

[tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] [wɜːrk]

To	Turn	the	Work
到	转动	这	工作

扭转局面

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [roʊ] ([ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [roʊ]) [meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə] [juːz]

In	making	the	second	row	(	on	top	of	the	first	row	)	make	1	chain	stitch	to	use
在	制作	这	第二	排	(	在	顶部	的	这	第一的	排	)	制作	1	链	缝	到	使用

[ɪn] ['tɜːrnɪŋ] ;

in	turning	;
在	转弯	;

在编织第二行（在第一行的上面）时，编织 1 个锁针，用于翻转；

[ðæt] [ɪz] , [meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] , [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,

that	is	,	make	1	chain	stitch	,	and	holding	the	needle	still	in	the	right	hand	,
那	是	,	制作	1	链	缝	,	和	保持	这	针	仍然	在	这	正确的	手	,

也就是说，先钩1个锁针，右手握住针不松开，

[tɜːrn] [ðə; ði] [wɜːrk] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɔːŋ] [saɪd] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [roʊ] [dʒʌst] [meɪd] [pɔɪnts] [ɪn] [ðə; ði]

turn	the	work	over	to	the	wrong	side	so	that	the	row	just	made	points	in	the
转动	这	工作	超过	到	这	错误的	边	所以	那	这	排	只是	制成	积分	在	这

[seɪm] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [æz; əz] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

same	direction	as	the	needle	.
相同的	方向	作为	这	针	.

将织物翻到反面，使这一行形成的尖角与针的方向一致。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə][juːz] [tʃeɪn] [ˈstɪtʃɪz] [ɪn] [ˈtɜːrnɪŋ] [kroʊˈʃeɪ] [wɜːrk] — [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]

It	is	always	necessary	to	use	chain	stitches	in	turning	crochet	work	—	to	keep	the
它	是	总是	必要的	到	使用	链	针脚	在	转弯	钩针编织	工作	—	到	保持	这

[ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ˈiːv(ə)n] .

edges	even	.
边缘	甚至	.

在钩编作品的翻转过程中，始终需要使用锁针——以保持边缘平整。

[pʊt][ðə; ði] [hʊk] [θruː] [ˈʌndər] [bəuθ] [θredz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] ([siː] “ [ə; eɪ]

Put	the	hook	through	under	both	threads	at	the	top	of	the	next	stitch	(	See	“	A
放	这	钩	通过	在下面	两个都	线程	在	这	顶部	的	这	下一个	缝	(	看	“	一个

” [ɪn][ðə; ði] [ˈpɪktʃər]) [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [stɪtʃ] .

”	in	the	picture	)	and	make	a	single	crochet	stitch	.
”	在	这	图片	)	和	制作	一个	单身的	钩针编织	缝	.

将钩针穿过下一针顶部的两根线（见图中的“A”），然后钩一个短针。

[kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] [ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ˈstɪtʃɪz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [roʊ] .

Continue	to	make	single	crochet	stitches	across	the	row	.
继续	到	制作	单身的	钩针编织	针脚	穿过	这	排	.

继续在这一行中钩织短针。

[tuː; tə] [meɪk] [ˈdʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ]

To	Make	Double	Crochet
到	制作	双倍的	钩针编织

制作双钩针

[məˈtɪriəl] : [ˈdʒəːmənˌtaun] [wʊl] .

Material	:	Germantown	wool	.
材料	:	日耳曼敦	羊毛	.

材质：Germantown羊毛。

[boʊn] [kroʊˈʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [faɪv] .

Bone	crochet	hook	No	.	5	.
骨	钩针编织	钩	不	.	5	.

5号骨质钩针。

[meɪk] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] - [tʃeɪn] [ˈstɪtʃɪz] .

Make	a	row	of	15	chain	stitches	.
制作	一个	排	的	-	链	针脚	.

织一行15针锁针。

[ræp] [ðə; ði][jɑːrn][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈniːd(ə)l] , [ænd; ənd][pʊt] [hʊk] [θruː] [ðə; ði][θɜːrd] [tʃeɪn] [stɪtʃ]

Wrap	the	yarn	over	the	needle	,	and	put	hook	through	the	third	chain	stitch
裹	这	纱	超过	这	针	,	和	放	钩	通过	这	第三	链	缝

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈniːd(ə)l] .

from	the	needle	.
从	这	针	.

将线绕在针上，然后将钩针穿过距离针数第三个锁针。

([ðæt] [ɪz] , [skɪp][ˌtuːˈtuː] [tʃeɪn] [stɪtʃɪz] .)

(	That	is	,	skip	2	chain	stitches	.	)
(	那	是	,	跳过	2	链	针脚	.	)

（即跳过2针锁针。）

[drɔː] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ði] [tʃeɪn] [stɪtʃ] , [ænd; ənd] [ræp] [jɑːrn][ˈoʊvər] [hʊk] .

Draw	a	loop	through	the	chain	stitch	,	and	wrap	yarn	over	hook	.
画	一个	环形	通过	这	链	缝	,	和	裹	纱	超过	钩	.

将线圈穿过锁针，然后将线绕在钩针上。

[pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ˌtuːˈtuː][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈluːps] [ɑːn][ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] . [-]

Pull	a	loop	through	2	of	the	loops	on	the	needle	.	[	53	]
拉	一个	环形	通过	2	的	这	循环	在	这	针	.	[	-	]

将线圈穿过针上的 2 个线圈。[53]

['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ]

Double Crochet

双倍的 钩针编织

双钩针

[ræp] [ə'gen] [ænd; ənd] [pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ði][ˌtuː'tuː] ['luːps] [ɑːn][ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

Wrap	**again**	**and**	**pull**	**a**	**loop**	**through**	**the**	**2**	**loops**	**on**	**the**	**needle**	**.**
裹	再次	和	拉	一个	环形	通过	这	2	循环	在	这	针	.

再次绕线，然后将线圈穿过针上的两个线圈。

['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [roʊ] ; [tɜːrn][ðə; ði][wɜːrk] ; [ænd; ənd] [meɪk] [ə'nʌðər] [roʊ] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] .

Finish	**the**	**row**	**;**	**turn**	**the**	**work**	**;**	**and**	**make**	**another**	**row**	**of**	**double**	**crochet**	**stitches**	**.**
结束	这	排	;	转动	这	工作	;	和	制作	其他	排	的	双倍的	钩针编织	针脚	.

完成这一行；翻转织物；再钩一行双钩针。

[tuː; tə] [meɪk] [slɪp] [stɪtʃ]

To	**Make**	**Slip**	**Stitch**
到	制作	滑	缝

制作滑针

[meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

Make	**15**	**chain**	**stitches**	**.**
制作	-	链	针脚	.

钩15个锁针。

[skɪp] [wʌn] [tʃeɪn] .

Skip	**one**	**chain**	**.**
跳过	一	链	.

跳过一个链。

[pʊt] [ðə; ði] [hʊk] [θruː] [ðə; ði][nekst] [tʃeɪn] [stɪtʃ] ; [ræp] [jɑːrn]['oʊvər] ['niːd(ə)l] ,

Put	**the**	**hook**	**through**	**the**	**next**	**chain**	**stitch**	**;**	**wrap**	**yarn**	**over**	**needle**	**,**
放	这	钩	通过	这	下一个	链	缝	;	裹	纱	超过	针	,

将钩针穿过下一个锁针；将线绕在针上，

[ænd; ənd] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [bəuθ] ['luːps] [ɑːn][ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

and	**draw**	**it**	**through**	**both**	**loops**	**on**	**the**	**needle**	**.**
和	画	它	通过	两个都	循环	在	这	针	.

然后将线穿过针上的两个线圈。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] [slɪp] ['stɪtʃɪz] [tuː; tə][end][ʌv; əv] [tʃeɪn] .

Continue	**to**	**make**	**slip**	**stitches**	**to**	**end**	**of**	**chain**	**.**
继续	到	制作	滑	针脚	到	结尾	的	链	.

继续钩织引拔针至锁针末端。

[tɜːrn][ðə; ði][wɜːrk] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [roʊ] .

Turn	**the**	**work**	**,**	**and**	**make**	**a**	**second**	**row**	**.**
转动	这	工作	,	和	制作	一个	第二	排	.

将作品翻转，再织第二行。

[æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [ges] , ['meri] ['frænsɪs] [hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðiːz] ['stɪtʃɪz] ,

As	**you**	**may**	**guess**	**,**	**Mary**	**Frances**	**had**	**very**	**little**	**trouble**	**in**	**making**	**these**	**stitches**	**,**
作为	你	可能	猜测	,	玛丽	弗朗西丝	有	非常	小的	麻烦	在	制作	这些	针脚	,

正如你可能猜到的那样，玛丽·弗朗西丝在缝制这些针脚时几乎没有遇到任何困难。

[fɔːr; fər] [kroʊ] [ʃeɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [help] . [-]

for	**Crow**	**Shay**	**was**	**a**	**wonderful**	**help**	**.**	**[**	**54**	**]**
为了	乌鸦	谢伊	曾是	一个	精彩的	帮助	.	[	-	]

克劳·谢伊帮了大忙。[54]

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] [kwɪk] [æt; ət] ['lɜːrnɪŋ] [ðiːz] ['stɪtʃɪz] , [maɪ] [dɪr] [niːs] , ” [sed] [hɜːr; hər]

“	You	are	certainly	quick	at	learning	these	stitches	,	my	dear	niece	,	”	said	her
”	你	是	当然	快的	在	学习	这些	针脚	,	我的	亲爱的	侄女	,	”	说	她

[ænt] .

aunt	.
阿姨	.

“我亲爱的侄女，你学这些针法真快啊！”她姑姑说。

“ [aɪ] [θɪŋk] — [aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðem; ðəm]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['kwɪkli] [ðæn; ðən]

“	I	think	—	I	really	think	that	you	have	learned	them	even	more	quickly	than
”	我	思考	—	我	真的	思考	那	你	有	学习	他们	甚至	更多的	迅速地	比

[aɪ][dɪd] . ”

I	did	.	”
我	做过	.	”

“我觉得——我真的觉得你学得比我快得多。”

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ænt] [mə'riːə] [wʊd] [seɪ] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ə'baʊt] [kroʊ] [ʃeɪ] , ” [θɔːt] ['meri]

“	I	wonder	what	Aunt	Maria	would	say	if	she	knew	about	Crow	Shay	,	”	thought	Mary
”	我	想知道	什么	阿姨	玛丽亚	会	说	如果	她	知道	关于	乌鸦	谢伊	,	”	想法	玛丽

['frænsɪs] ;

Frances	;
弗朗西丝	;

“如果玛丽亚阿姨知道克劳·谢伊的事，她会怎么说呢？”玛丽·弗朗西丝心想；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['oʊnli] [smaɪld] , [ænd; ənd] [kept] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] .

but	she	only	smiled	,	and	kept	on	making	single	crochet	stitches	.
但	她	仅有的	微笑	,	和	保留	在	制作	单身的	钩针编织	针脚	.

但她只是微笑着，继续钩织短针。

“ [ðæt] [ɪz][ɔːl][fɔːr; fər][tuː; tə] - ['naɪts] ['les(ə)n] , ” [sed] [hɜːr; hər] [ænt] .

“	That	is	all	for	to	-	night's	lesson	,	”	said	her	aunt	.
”	那	是	全部	为了	到	-	夜晚	课	,	”	说	她	阿姨	.

“今晚的课就到这里了，”她姑姑说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪrli] [jʊr; jər] ['bedtaɪm] .

“	It	is	nearly	your	bedtime	.
”	它	是	几乎	你的	就寝时间	.

“差不多该睡觉了。”

[aɪ] [wɪl] [wɔːk] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ” [-]

I	will	walk	home	with	you	.	”	[	55	]
我	将要	走	家	和	你	.	”	[	-	]

我会陪你一起回家。”[55]

[ðə; ði] ['mɪnɪt] ['meri] ['frænsɪs] [sɔː] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] ,

THE	minute	Mary	Frances	saw	her	mother	she	knew	that	something	was	wrong	,
这	分钟	玛丽	弗朗西丝	锯	她	母亲	她	知道	那	某物	曾是	错误的	,

玛丽·弗朗西丝一见到母亲就知道出事了。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [soʊ] [waɪt] [ænd; ənd] ['wɜːrid] .

for	she	looked	so	white	and	worried	.
为了	她	看起来	所以	白色的	和	担心	.

因为她脸色苍白，神情忧虑。

[ɪn][hɜːr; hər][hænd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['jeloʊ] ['envəloʊp] .

In	her	hand	was	a	yellow	envelope	.
在	她	手	曾是	一个	黄色的	信封	.

她手里拿着一个黄色信封。

“ [ə; eɪ] ['telɪgræm] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['meri] ['frænsɪs] .

“	A	telegram	!	”	exclaimed	Mary	Frances	.
”	一个	电报	!	”	惊呼	玛丽	弗朗西丝	.

“电报！”玛丽·弗朗西丝惊呼道。

“ ['mʌðər] [dɪr] , [ɪz] — [ɪz][ˌaɪ 'tiː] — [ə'baʊt] ['fɑːðər] ? ”

“	Mother	dear	,	is	—	is	it	—	about	father	?	”
”	母亲	亲爱的	,	是	—	是	它	—	关于	父亲	?	”

“亲爱的母亲，是不是——是不是——是关于父亲的事？”

“ [oʊ] , ['meri] ['frænsɪs] , ” [sed] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

“	Oh	,	Mary	Frances	,	”	said	her	mother	.
”	哦	,	玛丽	弗朗西丝	,	”	说	她	母亲	.

“哦，玛丽·弗朗西丝，”她母亲说。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['θæŋkfl] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ænd; ənd] [ænt] [mə'riːə] !

“	I	am	so	thankful	to	see	you	and	Aunt	Maria	!
”	我	是	所以	感恩	到	看	你	和	阿姨	玛丽亚	!

“我太感谢见到你和玛丽亚阿姨了！”

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['bɪli] [tuː; tə] [send] [wɜːrd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] . ”

I	was	just	looking	for	Billy	to	send	word	for	you	to	come	.	”
我	曾是	只是	寻找	为了	比利	到	发送	单词	为了	你	到	来	.	”

我正想让比利捎个信叫你过来。

“ [duː][sɪt] [daʊn] , [tʃaɪld] , ” [sed] [ænt] [mə'riːə] , “ [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Do	sit	down	,	child	,	”	said	Aunt	Maria	,	“	and	tell	us	all	about	it	.
”	做	坐	向下	,	孩子	,	”	说	阿姨	玛丽亚	,	“	和	告诉	我们	全部	关于	它	.

“孩子，坐下吧，”玛丽亚阿姨说，“把事情的来龙去脉都告诉我们。”

['meri] ['frænsɪs] , [brɪŋ] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [hɪr] — [hɪr] [ɪz] [maɪ]

Mary	Frances	,	bring	your	mother	a	glass	of	water	,	and	here	—	here	is	my
玛丽	弗朗西丝	,	带来	你的	母亲	一个	玻璃	的	水	,	和	这里	—	这里	是	我的

['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv] [smelɪŋ] [sɔːlts] . ” [-]

bottle	of	smelling	salts	.	”	[	56	]
瓶子	的	闻起来	盐	.	”	[	-	]

玛丽·弗朗西丝，给你妈妈拿杯水来，还有——这是我的嗅盐。”[56]

['meri] ['frænsɪs] [fluː] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

Mary	Frances	flew	to	bring	the	water	.
玛丽	弗朗西丝	飞翔	到	带来	这	水	.

玛丽·弗朗西丝乘飞机去送水。

[ðen] [ænt] [mə'riːə] [riːd] [ðə; ði] ['telɪgræm] .

Then	Aunt	Maria	read	the	telegram	.
然后	阿姨	玛丽亚	读	这	电报	.

然后玛丽亚阿姨读了电报。

“ [jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæz; həz] [bɪn] [hɜːrt] [ɪn] [ə; eɪ] ['reɪlroʊd] ['æksɪdənt] , [maɪ] [dɪr] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	Your	father	has	been	hurt	in	a	railroad	accident	,	my	dear	,	”	she	said	.
”	你的	父亲	有	到过	伤害	在	一个	铁路	事故	,	我的	亲爱的	,	”	她	说	.

“亲爱的，你父亲在火车事故中受伤了，”她说。

“ [jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [mʌst; məst] [stɑːrt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪ'miːdiətli] .

“	Your	mother	and	I	must	start	to	him	immediately	.
”	你的	母亲	和	我	必须	开始	到	他	立即地	.

“你母亲和我必须立刻开始对他进行治疗。”

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [pæk] [maɪ] [bæg] .

I	will	go	pack	my	bag	.
我	将要	去	盒	我的	包	.

我去收拾行李。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [help] [jʊr; jər] ['mʌðər] [get] ['redi] .

You	can	help	your	mother	get	ready	.
你	能	帮助	你的	母亲	得到	准备好	.

你可以帮妈妈准备一下。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] .

I	shall	be	back	in	a	very	short	time	.
我	将	是	后退	在	一个	非常	短的	时间	.

我很快就会回来。

['bɪli] [wɪl] ['kæri] ['aʊər; ɑːr][bægz][tuː; tə][ðə; ði] [treɪn] .

Billy	will	carry	our	bags	to	the	train	.
比利	将要	携带	我们的	包	到	这	火车	.

比利会帮我们把行李搬到火车站。

[jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] ['fiːlɪŋ] ['betər] , [ɔːr][aɪ] [wʊd] [nɑːt] [liːv] [juː; jʊ] .

Your	mother	is	feeling	better	,	or	I	would	not	leave	you	.
你的	母亲	是	感觉	更好的	,	或者	我	会	不是	离开	你	.

你妈妈的身体好些了，否则我不会离开你。

[gʊd] - [baɪ] .

Good	-	bye	.
好的	-	再见	.

再见。

" [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [mɔːr] [ə'duː][ðə; ði][oʊld]['leɪdi][wʌz; wəz] [gɔːn] .

"	And	without	any	more	ado	the	old	lady	was	gone	.
"	和	没有	任何	更多的	阿多	这	老的	女士	曾是	已消失	.

"然后，老太太没再多说什么，就走了。"

['meri] ['frænsɪs] [pʊt] [hɜːr; hər][ɑːrmz] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [nek] .

Mary	Frances	put	her	arms	around	her	mother's	neck	.
玛丽	弗朗西丝	放	她	武器	大约	她	母亲的	脖子	.

玛丽·弗朗西丝搂住了母亲的脖子。

" [dɪr] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , " [sed] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

"	Dear	little	girl	,	"	said	her	mother	.
"	亲爱的	小的	女孩	,	"	说	她	母亲	.

"亲爱的小姑娘，"她妈妈说。

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd] ['wʊmənli] , [aɪ] [noʊ] . "

"	You	will	be	brave	and	womanly	,	I	know	.	"
"	你	将要	是	勇敢的	和	女性	,	我	知道	.	"

我知道你会勇敢而有女人味。

" [jes] , ['mʌðər] , [aɪ] [wɪl] ! " [sed] ['meri] ['frænsɪs] .

"	Yes	,	mother	,	I	will	!	"	said	Mary	Frances	.
"	是的	,	母亲	,	我	将要	!	"	说	玛丽	弗朗西丝	.

"好的，妈妈，我会的！"玛丽·弗朗西丝说。

" [aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ][ɪn] ['evri] [wei] [aɪ][kæn; kən] .

"	I	will	help	you	in	every	way	I	can	.
"	我	将要	帮助	你	在	每一个	方式	我	能	.

我会尽我所能帮助你。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][best] [wei] [ʌv; əv] ['helpɪŋ] ['fɑːðər] .

That	is	the	best	way	of	helping	father	.
那	是	这	最好的	方式	的	帮助	父亲	.

这是帮助父亲的最好方式。

[kʌm] [ɑːn] [ˌʌp'sterz] , [dɪr] , [ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [help] [juː; jʊ] [get] ['redi] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Come	on	upstairs	,	dear	,	and	let	me	help	you	get	ready	to	go	to	him	.
来	在	楼上	,	亲爱的	,	和	让	我	帮助	你	得到	准备好	到	去	到	他	.

亲爱的，上楼来吧，让我帮你准备去见他。

[duː][juː; jʊ] [fiːl] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ] ? "

Do	you	feel	able	to	go	?	"
做	你	感觉	有能力的	到	去	?	"

你觉得自己能去吗?

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][duː][moʊst][ʌv; əv][ɔːl] .

“	It	is	the	very	thing	I	want	to	do	most	of	all	.
”	它	是	这	非常	事物	我	想	到	做	最多	的	全部	.

“这正是我最想做的事。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [ænt] [mə'riːə][ɪz]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ðoʊ] .

I	am	glad	that	Aunt	Maria	is	going	with	me	,	though	.
我	是	高兴的	那	阿姨	玛丽亚	是	去	和	我	,	尽管	.

不过，我很高兴玛丽亚阿姨能和我一起去。

[aɪ] [noʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][faɪnd][hɜːr; hər][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [help] .

I	know	I	shall	find	her	a	wonderful	help	.
我	知道	我	将	寻找	她	一个	精彩的	帮助	.

我知道她会成为我得力的助手。

” ['meri] ['frænsɪs] [pækt] [hɜːr; hər] ['mʌðɝz] ['suːtkeɪs] , [ænd; ənd] [-]

”	Mary	Frances	packed	her	mother's	suitcase	,	and	[	57	]
”	玛丽	弗朗西丝	包装	她	母亲的	手提箱	,	和	[	-	]

“玛丽·弗朗西丝收拾了她母亲的行李箱，[57]

['fɑːsənd] [hɜːr; hər] [dres] , [ænd; ənd] ['bʌtnd] [hɜːr; hər] [ʃuːz] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɜːr; hər][hæt][ænd; ənd]

fastened	her	dress	,	and	buttoned	her	shoes	,	and	put	her	hat	and
系紧	她	裙子	,	和	纽扣	她	鞋	,	和	放	她	帽子	和

[veɪl][ɑːn] .

veil	on	.
面纱	在	.

她系好裙子，扣好鞋子，戴上帽子和面纱。

“ [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][jʊr; jər]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , ” [sed] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

“	Just	as	if	I	were	your	little	girl	,	”	said	her	mother	.
”	只是	作为	如果	我	是	你的	小的	女孩	,	”	说	她	母亲	.

“就好像我是你的小女孩一样，”她母亲说。

“ [wʌt] [ə; eɪ] ['dɑːrlɪŋ] ['kʌmfərt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [maɪ] [dɪr] !

“	What	a	darling	comfort	you	are	,	my	dear	!
”	什么	一个	亲爱的	舒适	你	是	,	我的	亲爱的	!

“亲爱的，你真是我的安慰！”

” ['bɪli] [ænd; ənd] ['meri] ['frænsɪs] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] .

”	Billy	and	Mary	Frances	went	to	the	station	with	their	mother	and	aunt	.
”	比利	和	玛丽	弗朗西丝	去	到	这	车站	和	他们的	母亲	和	阿姨	.

“比利和玛丽·弗朗西丝与他们的母亲和阿姨一起去了车站。”

['bɪli] ['kærid] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [bɔːt] [ðer; ðər] ['tɪkɪts] .

Billy	carried	their	luggage	and	bought	their	tickets	.
比利	携带	他们的	行李	和	买	他们的	门票	.

比利帮他们拿行李，还帮他们买了票。

“ [noʊ] [groʊn] [mæn][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] ['betər] , ” [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ; [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ænt]

“	No	grown	man	could	have	done	better	,	”	said	his	mother	;	and	even	Aunt
”	不	生长	男人	可以	有	完毕	更好的	,	”	说	他的	母亲	;	和	甚至	阿姨

[mə'riːə] [preɪzd] [hɪm; ɪm] .

Maria	praised	him	.
玛丽亚	赞扬	他	.

“没有哪个成年男人能做得更好，”他母亲说；就连玛丽亚阿姨也称赞他。

“ [naʊ] , ['tʃɪldrən] , ” [sed] [ðer; ðər] ['mʌðər] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðer; ðər][læst] [də'rekʃ(ə)nz] ,

“	Now	,	children	,	”	said	their	mother	,	giving	them	their	last	directions	,
”	现在	,	孩子们	,	”	说	他们的	母亲	,	给予	他们	他们的	最后的	方向	,

“孩子们，”他们的母亲说道，并向他们做了最后的嘱咐。

“ ['keɪti] [wɪl] [biː; bi] [hoʊm] [ə'baʊt] [ten] [ə'klɔk, əu-] .
“ Katie will be home about ten o'clock .
“ 凯蒂 将要 是 家 关于 十 点钟 .

“凯蒂大约十点钟到家。”

[juː; jʊ] [hæd; həd] ['betər] [weɪt] [ʌp] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .
You had better wait up for her .
你 有 更好的 等待 向上 为了 她 .

你最好等她。

[pʊr] , ['feɪθf(ə)l] [soʊl] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [griːvd] [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sæd] [nuːz] .
Poor , faithful soul , she will be as grieved as any of us about the sad news .
贫穷的 , 忠实 灵魂 , 她 将要 是 作为 伤心 作为 任何 的 我们 关于 这 伤心 消息 .
”
”
”

可怜的、忠诚的灵魂，听到这个噩耗，她一定会和我们一样悲痛欲绝。

“ [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [sʌtʃ] [sæd] [nuːz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] , ['mʌðər] , ” [sed] ['bɪli] .
“ But it isn't such sad news as it might be , mother , ” said Billy .
“ 但 它 不是 这样的 伤心 消息 作为 它 可能 是 , 母亲 , ” 说 比利 .

“但这并不是什么令人悲伤的消息，妈妈，”比利说。

“ ['fɑːðər] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [wel] , [wiː; wi] [hoʊp] . ”
“ Father will soon be well , we hope . ”
“ 父亲 将要 很快 是 出色地 , 我们 希望 . ”

“我们希望父亲很快就会康复。”

“ [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['nɜːrsɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ] — [aɪ] [miːn] [wiː; wi] — [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm] , ” [sed] [ænt]
“ With the kind of nursing which I — I mean we — will give him , ” said Aunt
“ 和 这 种类 的 护理 哪个 我 — 我 意思是 我们 — 将要 给 他 , ” 说 阿姨
[mə'riːə] ,
Maria ,
玛丽亚 ,

“我会——我是说我们会——好好照顾他，”玛丽亚阿姨说。

“ [aɪ] [ɪk'spekt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [kwaɪt] [suːn] .
“ I expect he will be about quite soon .
“ 我 预计 他 将要 是 关于 相当 很快 .

“我估计他很快就会回来。”

” [ðæt] [spiːtʃ] [tʃɪrd] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ,
” That speech cheered everybody ,
” 那 演讲 欢呼 大家 ,

“那次演讲让每个人都振奋起来，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [felt] [soʊ] ['hoʊpf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nɪrli] ['hæpi] [æz; əz] [ðə; ði] [treɪn]
and the children felt so hopeful that they were nearly happy as the train
和 这 孩子们 毛毡 所以 充满希望 那 他们 是 几乎 快乐的 作为 这 火车
[pʊld] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] . [-]
pulled out of the station . [58]
拉 出去 的 这 车站 . [-]

孩子们感到充满希望，火车驶出车站时，他们几乎高兴极了。[58]

[ðə; ði] [haʊs] [siːmd] ['prɪti] ['empti] [ænd; ənd] ['loʊnsəm] [wen] [ðeɪ] [went] [ɪn] .
The house seemed pretty empty and lonesome when they went in .
这 房子 似乎 漂亮的 空的 和 寂寞 什么时候 他们 去 在 .

他们进去的时候，房子看起来很空旷，很冷清。

“ [lets] [pleɪ] ['tʃekərz] , ” [sed] ['bɪli] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [fər'gɑ:t][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər] ['trʌblz] [ɪn]
“ Let's play checkers , ” said Billy ; and they forgot a little of their troubles in
“ 我们来吧 玩 跳棋 , ” 说 比利 ; 和 他们 忘了 一个 小的 的 他们的 麻烦 在
[ðə; ði] [geɪm] .
the game .
这 游戏 .

“我们来下跳棋吧,”比利说；他们在游戏中暂时忘却了烦恼。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [hɜ:rd] ['futsteps] [ɑ:n][ðə; ði] [pɔ:rtʃ] .
It was not long before they heard footsteps on the porch .
它 曾是 不是 长的 前 他们 听到 脚步声 在 这 门廊 .

没过多久，他们就听到门廊上有脚步声。

[ðen] [ðə; ði] [bel] [ræŋ] .
Then the bell rang .
然后 这 钟 响铃 .

然后铃声响了。

“ [oʊ] , ['bɪli] , [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ə'freɪd] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] ? ” ['wɪspəd] ['meri] ['frænsɪs] .
“ Oh , Billy , aren't you afraid to go to the door ? ” whispered Mary Frances .
“ 哦 , 比利 , 不是 你 害怕的 到 去 到 这 门 ? ” 低声说道 玛丽 弗朗西丝 .

“哦，比利，你不害怕去开门吗？”玛丽·弗朗西丝低声说道。

“ [ə'freɪd] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['bɪli] .
“ Afraid ! ” exclaimed Billy .
“ 害怕的 ! ” 惊呼 比利 .

“害怕！”比利惊呼道。

“ [wɒts] [ðer; ðər][tu:; tə][bi:; bi] [skerd] [ʌv; əv] ?
“ What's there to be scared of ?
“ 是什么 那里 到 是 害怕的 的 ?

“有什么好怕的？”

[ju:; jʊ] [noʊ] [its] ['keɪti] , [moʊst] ['laɪkli] .
You know it's Katie , most likely .
你 知道 它是 凯蒂 , 最多 可能 .

你肯定知道那是凯蒂。

” [bʌt; bət] ['meri] ['frænsɪs] ['noʊtɪst] [ðæt] [hi:; hi] [kept] [ðə; ði] [toʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃu:] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
” But Mary Frances noticed that he kept the toe of his shoe against the door ,
” 但 玛丽 弗朗西丝 注意到 那 他 保留 这 脚趾 的 他的 鞋 反对 这 门 ,

但玛丽·弗朗西丝注意到，他一直用鞋尖抵着门。

[ænd; ənd] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'ti:]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] .
and opened it only a little way .
和 打开 它 仅有的 一个 小的 方式 .

只打开了一条缝。

“ [ɪz][ˌaɪ 'ti:][ju:; jʊ] , ['keɪti] ?
“ Is it you , Katie ?
“ 是 它 你 , 凯蒂 ?

“是你吗，凯蒂？”

” [hi:; hi] [æskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊr] [ɪz] , ” ['ænsər] ['keɪti] .
“ It sure is , ” answered Katie .
“ 它 当然 是 , ” 回答 凯蒂 .

“确实如此，”凯蒂回答道。

“ [ðæt] [ɪz] , [its] [mi'self] [ɪf] [aɪ] [noʊ] [mi'self] . ”
“ That is , it's meself if I know meself . ”
“ 那 是 , 它是 我自己 如果 我 知道 我自己 . ”

“也就是说，如果我了解自己，那就是我自己。”

“ [oʊ] , [kʌm] [ɪn] , [kʌm] [ɑːn][ɪn] , ['keɪti] , ” [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] ;
“ Oh , come in , come on in , Katie , ” cried Mary Frances ;
“ 哦 , 来 在 , 来 在 在 , 凯蒂 , ” 哭 玛丽 弗朗西丝 ;

“哦，进来吧，进来吧，凯蒂，”玛丽·弗朗西丝喊道；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [terz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [hɜːr; hər] [tʃiːks] , [ʃiː; ʃi][toʊld] ['keɪti] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
and with tears running down her cheeks , she told Katie the whole story .
和 和 眼泪 跑步 向下 她 脸颊 , 她 讲述 凯蒂 这 所有的 故事 .

她泪流满面地把整个故事告诉了凯蒂。

“ [pʊr] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] ! ” [sed] ['keɪti] , ['hoʊldɪŋ] [hɜːr; hər][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .
“ Poor little girl ! ” said Katie , holding her in her arms .
“ 贫穷的 小的 女孩 ! ” 说 凯蒂 , 保持 她 在 她 武器 .

“可怜的小女孩！”凯蒂说着，把她抱在怀里。

“ [dəunt][juː; jʊ] ['wɜːri] .
“ Don't you worry .
“ 不 你 担心 .

“别担心。”

[wiːl] ['prɑːbəbli] [hɪr] [gʊd] [nuːz] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
We'll probably hear good news from your mother in the morning .
出色地 大概 听到 好的 消息 从 你的 母亲 在 这 早晨 .

我们明天早上很可能会听到你母亲带来的好消息。

[kʌm] [naʊ] , [lets] [ɔːl][goʊ][tuː; tə][bed] . ” [-]
Come now , let's all go to bed . ” [59]
来 现在 , 我们来吧全部 去 到 床 . ” [-]

好了，我们都去睡觉吧。”[59]

['keɪti] [wʌz; wəz] [raɪt] .
Katie was right .
凯蒂 曾是 正确的 .

凯蒂说得对。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [brɔːt] [ə'nʌðər] ['telɪgræm] .
The morning brought another telegram .
这 早晨 带来 其他 电报 .

清晨又收到了一封电报。

[ˌaɪ 'tiː] [sed] :
It said :
它 说 :

上面写着：

['fɑːðər] [ɪz][nɑːt] ['deɪndʒərəsli] [hɜːrt] .
Father is not dangerously hurt .
父亲 是 不是 危险地 伤害 .

父亲没有受重伤。

[wɪl] [raɪt] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] .
Will write about everything .
将要 写 关于 一切 .

我会写所有事情。

['mʌðər] .
Mother .
母亲 .

母亲。

“ [oʊ] , ['keɪti] !
“ Oh , Katie !
” 哦 , 凯蒂 !

“哦，凯蒂！”

[oʊ] , ['bɪli] ! ” [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] .
Oh , Billy ! ” cried Mary Frances .
哦 , 比利 ! ” 哭 玛丽 弗朗西丝 .

“哦，比利！”玛丽·弗朗西丝喊道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] - [ʌv; əv][ɔːl] ['θæŋkfl] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [aɪ] [ges] .
“ I am the thankfulest of all thankful children in the world , I guess .
” 我 是 这 - 的 全部 感恩 孩子们 在 这 世界 , 我 猜测 .

我想，我是全世界最懂得感恩的孩子了。

[aɪ] [fiːl] ['hæpi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪs] [ə; eɪ] [kroʊ] ! ”
I feel happy enough to kiss a crow ! ”
我 感觉 快乐的 足够的 到 吻 一个 乌鸦 ! ”

我高兴得想亲吻一只乌鸦！

“ [wel] , [aɪm] ['θæŋkfl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [bɔːl] , ” [sed] ['bɪli] , ['staːtiŋ] [ɔːf] .
“ Well , I'm thankful enough to play a game of ball , ” said Billy , starting off .
” 出色地 , 我是 感恩 足够的 到 玩 一个 游戏 的 球 , ” 说 比利 , 开始 离开 .

“嗯，能打球我已经很感激了，”比利说道，然后开始了比赛。

“ [ænd; ənd][aɪm] ['θæŋkfl] [ɪ'nʌf] — [tuː; tə] [kliːn] [haʊs] , ” [sed] ['keɪti] .
“ And I'm thankful enough — to clean house , ” said Katie .
” 和 我是 感恩 足够的 — 到 干净的 房子 , ” 说 凯蒂 .

“我很感激——这样我就可以打扫房子了，”凯蒂说。

['meri] ['frænsɪs] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət] ['keɪti] [sed] , “ [oʊ] , [juː; jʊ] [dʒʌst] [kiːp] [tuː; tə]
Mary Frances offered to help her , but Katie said , “ Oh , you just keep to
[jʊr; jər] [oʊn] ['nɪtɪŋ] ,
your own knitting ,
你的 自己的 针织 ,

玛丽·弗朗西丝提出要帮她，但凯蒂说：“哦，你还是专心织你的毛线吧。”

['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
little girl .
小的 女孩 .

小女孩。

[ɪf] [aɪ] [niːd] [juː; jʊ] [aɪl] [kɔːl] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] . ”
If I need you I'll call upon you , thank you . ”
如果 我 需要 你 患病的 称呼 之上 你 , 感谢 你 . ”

如果我有什么需要，我会联系你的，谢谢。

“ [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] ! ” [θɔːt] ['meri] ['frænsɪs] [ænd; ənd] [went] [ˌʌp'sterz] . [-] [-]
“ The very thing ! ” thought Mary Frances and went upstairs . [60] [61]
” 这 非常 事物 ! ” 想法 玛丽 弗朗西丝 和 去 楼上 . [-] [-]

“正是如此！”玛丽·弗朗西丝心想，然后上楼去了。[60][61]

[kroʊ] [ʃeɪ] [wʌz; wəz] ['piːpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [bæg] .
CROW SHAY was peeping out of the knitting bag .
乌鸦 谢伊 曾是 偷窥 出去 的 这 针织 包 .

克劳·谢伊从毛衣袋里探出头来。

“ [aɪ][toʊld][ðem; ðəm][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ I told them all about it , ” said he .
” 我 讲述 他们 全部 关于 它 , ” 说 他 .

“我把事情的来龙去脉都告诉他们了，”他说。

“ [aɪ][toʊld][ɔːl] [əˈbaʊt] [haʊ] [wel] [juː; jʊ] [ˈlɜːrnɪd] [jʊr; jər] [ˈstɪtʃɪz] . ”

“	I	told	all	about	how	well	you	learned	your	stitches	.	”
”	我	讲述	全部	关于	如何	出色地	你	学习	你的	针脚	.	”

“我把你们针法学得有多好都告诉了你们。”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [ˈhædnt] [helpt] [ˌem ˈiː] , ” [ˈmeri] [ˈfrænsɪs] [sed] ; “ [ɪf] [aɪ] [ˈhædnt] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] ,

“	If	you	hadn't	helped	me	,	”	Mary	Frances	said	;	“	if	I	hadn't	had	such	a	kind	,
”	如果	你	之前没有	帮助	我	,	”	玛丽	弗朗西丝	说	;	”	如果	我	之前没有	有	这样的	一个	种类	,

“如果你没有帮助我，”玛丽·弗朗西丝说；“如果我没有遇到这么善良的人，

[ˈhelpf(ə)l] [frend] , [aɪ] [ˈnevər] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][dɪd] . ”

helpful	friend	,	I	never	would	have	done	as	well	as	I	did	.	”
有帮助	朋友	,	我	绝不	会	有	完毕	作为	出色地	作为	我	做过	.	”

如果没有这位热心的朋友，我不可能做得这么好。

“ [nɑːt][fɔːr; fər][tuː; tə] - [deɪ] ,

“	Not	for	to	-	day	,
”	不是	为了	到	-	天	,

“今天不行，

[bʌt; bət] [ˈevri] [deɪ] ,

But	every	day	,
但	每一个	天	,

但每一天，

[aɪl] [biː; bi][jʊr; jər][ˈlɪt(ə)l] [frend] ,

I'll	be	your	little	friend	,
患病的	是	你的	小的	朋友	,

我将成为你的小伙伴，

[kroʊ] [ʃeɪ] ,

Crow	Shay	,
乌鸦	谢伊	,

克罗·谢伊，

” [ˈprɑːmɪst] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeloʊ] , [əˈgen] [ˈbreɪkɪŋ] [ˈɪntuː] [raɪm] .

”	promised	the	little	fellow	,	again	breaking	into	rhyme	.
”	承诺	这	小的	同伴	,	再次	打破	进入	韵	.

“我保证，”小家伙又开始押韵地唱了起来。

“ [soʊ] [wɪl] [ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː ˈes] , ” [sed] [ðə; ði][jɑːrn][ˈbeɪbi] . [-]

“	So	will	all	of	us	,	”	said	the	Yarn	Baby	.	[	62	]
”	所以	将要	全部	的	我们	,	”	说	这	纱	婴儿	.	[	-	]

“我们都会这样，”毛线宝宝说道。[62]

“ [ˈiznt] [ðæt] [ˈlʌvli] !

“	Isn't	that	lovely	!
”	不是	那	迷人的	!

“那真是太好了！”

” [ˈmeri] [ˈfrænsɪs] [ɪkˈskleɪmd] .

”	Mary	Frances	exclaimed	.
”	玛丽	弗朗西丝	惊呼	.

“玛丽·弗朗西丝惊呼道。”

“ [naʊ] [ðæt] [ænt] [məˈriːə][ɪz] [əˈweɪ] — — ”

“	Now	that	Aunt	Maria	is	away	—	—	”
”	现在	那	阿姨	玛丽亚	是	离开	—	—	”

“玛丽亚阿姨不在家——”

“ [oʊ] , [dɪd][ʃiː; ʃi] [get] [ɔːf] ? ” [æskt] [ˈwʊli] [bɔːl] .

“	Oh	,	did	she	get	off	?	”	asked	Wooley	Ball	.
”	哦	,	做过	她	得到	离开	?	”	问	伍利	球	.

“哦，她下车了吗？”伍利·鲍尔问道。

“ [jes] ; [ʃiːz] [ɔːf] , ” [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ Yes ; she's off , ” said Crow Shay .
“ 是的 ; 她是 离开 , ” 说 乌鸦 谢伊 .

“是的，她走了，”克劳·谢伊说道。

“ [ʃiːz] [ɔːf] — [ænd; ənd] [ʃiːz] ['ɔːf(ə)l] ! ”
“ She's off — and she's awful ! ”
“ 她是 离开 — 和 她是 可怕 ! ”

“她走了——而且她糟透了！”

“ [oʊ] , [fɔːr; fər] [ʃeɪm] ! ” [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] .
“ Oh , for shame ! ” cried Mary Frances .
“ 哦 , 为了 耻辱 ! ” 哭 玛丽 弗朗西丝 .

“哦，真丢人！”玛丽·弗朗西丝喊道。

“ [aɪ] [ment] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [maɪ'self] , ” ['mʌtəd] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ I meant to teach you the stitches myself , ” muttered Crow Shay .
“ 我 意思是 到 教 你 这 针脚 我 , ” 低声说道 乌鸦 谢伊 .

“我本来打算亲自教你这些针法的，”克劳·谢伊嘟囔道。

“ [ðæts] [waɪ] [aɪ] [sed] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ɔːf(ə)l] . ”
“ That's why I said she was awful . ”
“ 那就是 为什么 我 说 她 曾是 可怕 . ”

“所以我才说她很糟糕。”

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [spiːk] [ɪn] [ðæt] [weɪ] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][maɪ] [frendz] , ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] .
“ You must not speak in that way of any of my friends , ” said Mary Frances .
“ 你 必须 不是 说话 在 那 方式 的 任何 的 我的 朋友们 , ” 说 玛丽 弗朗西丝 .

“你不可以这样说我的任何朋友，”玛丽·弗朗西丝说道。

“ [ænt] [mə'riːə][ɪz] ['veri] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
“ Aunt Maria is very good to me .
“ 阿姨 玛丽亚 是 非常 好的 到 我 .

“玛丽亚阿姨对我很好。”

[ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n][toʊld][ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['nekləs] [fɔːr; fər][maɪ] [dɑːl] . ”
She even told me how to make a necklace for my doll . ”
她 甚至 讲述 我 如何 到 制作 一个 项链 为了 我的 玩具娃娃 . ”

她甚至还教我怎么给我的娃娃做项链。

“ [ɪz] [ðæt] [ɔːl][ʃiː; ʃi][toʊld][juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [dɑːl] ? ” [æskt] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] ,
“ Is that all she told you how to make for your doll ? ” asked the Yarn Baby ,
“ 是 那 全部 她 讲述 你 如何 到 制作 为了 你的 玩具娃娃 ? ” 问 这 纱 婴儿 ,

“她就教你做这些给你的娃娃吗？”毛线娃娃问道。

['sɪtɪŋ] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .
sitting up suddenly .
坐着 向上 突然 .

突然坐了起来。

“ [waɪ] , [jes] ; [juː; jʊ] [siː] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['meni] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] ['stɪtʃɪz]
“ Why , yes ; you see I do not know how to make many different kinds of stitches
“ 为什么 , 是的 ; 你 看 我 做 不是 知道 如何 到 制作 许多 不同的 种类 的 针脚
[jet] ,
yet ,
然而 ,

“是的，你看，我还不懂得很多不同的针法。”

” [sed] ['meri] ['frænsɪs] .
” said Mary Frances .
” 说 玛丽 弗朗西丝 .

玛丽·弗朗西丝说道。

“ [ʃiː; ʃi] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [tʃeɪn] [stɪtʃ] , [slɪp] [stɪtʃ] , ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l]
“ She knows how to make chain stitch , slip stitch , single crochet and double
“ 她 知道 如何 到 制作 链 缝 , 滑 缝 , 单身的 钩针编织 和 双倍的
[kroʊ'ʃeɪ] ,
crochet ,
钩针编织 ,

“她会钩锁针、引拔针、短针和长针，

” [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] .
” said Crow Shay .
” 说 乌鸦 谢伊 .

“克劳·谢伊说道。”

“ [wel] , [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [mʌtʃ] , ” [went] [ɑːn][ðə; ði][jɑːrn] ['beɪbi] ,
“ Well , if you know that much , ” went on the Yarn Baby ,
“ 出色地 , 如果 你 知道 那 很多 , ” 去 在 这 纱 婴儿 ,

“嗯，如果你知道的就这么多的话，”毛线宝贝继续说道。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [lɑːts][ʌv; əv] [θɪŋz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [dɑːl] ,
“ we can teach you how to make lots of things for your doll ,
“ 我们 能 教 你 如何 到 制作 很多 的 事物 为了 你的 玩具娃娃 ,

“我们可以教你如何为你的娃娃制作很多东西，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [dʒʌst] ['fɑːloʊ] ['aʊər; ɑːr] [də'rekʃ(ə)nz] . ” [-]
if you will just follow our directions . ” [63]
如果 你 将要 只是 跟随 我们的 方向 . ” [-]

如果您能按照我们的指示去做就好了。”[63]

“ [wəʊnt] [ðæt] [biː; bi] ['splendɪd] !
“ Won't that be splendid !
“ 惯于 那 是 灿烂 !

“那该有多棒啊！”

” ['meri] ['frænsɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
” Mary Frances was delighted .
” 玛丽 弗朗西丝 曾是 高兴极了 .

玛丽·弗朗西丝非常高兴。

“ [aɪ][kæn; kən] [bɪ'gɪn] [raɪt] [ə'weɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ I can begin right away , ” she said .
“ 我 能 开始 正确的 离开 , ” 她 说 .

“我可以马上开始，”她说。

“ ['meri] [mə'riː] [niːdz] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] , ” [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] .
“ Mary Marie needs so many things , ” she went on .
“ 玛丽 玛丽 需求 所以 许多 事物 , ” 她 去 在 .

“玛丽·玛丽需要很多东西，”她继续说道。

“ [aɪ][duː] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld] [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði][naɪs] [wɔːrm] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] [niːdz] . ”
“ I do wish that the child had all the nice warm things she needs . ”
“ 我 做 希望 那 这 孩子 有 全部 这 好的 温暖的 事物 她 需求 . ”

“我真心希望这个孩子能拥有她需要的所有温暖舒适的东西。”

“ [haʊ] [lɑːrdʒ][ɪz][ʃiː; ʃi] ? ” [æskt] [ðə; ði][jɑːrn] ['beɪbi] .
“ How large is she ? ” asked the Yarn Baby .
“ 如何 大的 是 她 ? ” 问 这 纱 婴儿 .

“她有多大？”毛线宝宝问道。

“ [nɑːt] [kwaɪt] [ˌsɪks'tiːn] [ɪntʃɪz] [tɔːl] , ” [rɪ'plaɪd] ['meri] ['frænsɪs] .
“ Not quite sixteen inches tall , ” replied Mary Frances .
“ 不是 相当 十六 英寸 高的 , ” 回复 玛丽 弗朗西丝 .

“不到十六英寸高，”玛丽·弗朗西丝回答道。

“ [aɪ] [wʊd] [brɪŋ] [hɜːr; hər][ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði]['pleɪruːm,'pleɪrʊm] ,
“ I would bring her in from the playroom ,
” 我 会 带来 她 在 从 这 游戏室 ,

我会把她从游戏室带进来，

[bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [sər'praɪz] [hɜːr; hər] [ɪf] [aɪ] [meɪk] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] . ”
but I want to surprise her if I make anything for her . ”
但 我 想 到 惊喜 她 如果 我 制作 任何事物 为了 她 . ”

但我希望如果我为她做点什么，能给她一个惊喜。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [sed] ['wʊli] [bɔːl] .
“ Of course , ” said Wooley Ball .
” 的 课程 , ” 说 伍利 球 .

“当然，”伍利·鲍尔说道。

“ [wiː; wi] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] . ”
“ We understand that . ”
” 我们 理解 那 . ”

“我们明白。”

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] , “ [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [meɪk] ['evriθɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [saɪz]
“ Yes , ” said the Yarn Baby , “ and we will make everything just the right size
” 是的 , ” 说 这 纱 婴儿 , “ 和 我们 将要 制作 一切 只是 这 正确的 尺寸
[fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
for her .
为了 她 .

“是的，”毛线宝宝说，“我们会把所有东西都做成适合她的大小。”

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər][ə; eɪ][skɑːrf][tuː; tə] [wer] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [nek] [wen]
How would you like to make her a scarf to wear around her neck when
如何 会 你 喜欢 到 制作 她 一个 围巾 到 穿 大约 她 脖子 什么时候
[ˌaɪ 'tiː][ɪz][koʊld] ? ”
it is cold ? ”
它 是 寒冷的 ? ”

你想不想给她做一条围巾，让她天冷的时候可以围在脖子上?

“ [waɪ] — [kʊd; kəd][aɪ] [meɪk] [ə; eɪ][skɑːrf][wɪð; wɪθ][dʒʌst][ðə; ði] [fjuː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [ðæt] [aɪ] [noʊ]
“ Why — could I make a scarf with just the few kinds of stitches that I know
” 为什么 — 可以 我 制作 一个 围巾 和 只是 这 很少 种类 的 针脚 那 我 知道
[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ?
how to make ?
如何 到 制作 ?

“为什么——我能只用我所掌握的几种针法织一条围巾呢？”

” [æskt] ['meri] ['frænsɪs] [ɪn] [sər'praɪz] .
” asked Mary Frances in surprise .
” 问 玛丽 弗朗西丝 在 惊喜 .

“玛丽·弗朗西丝惊讶地问道。”

“ [ɪn'diːd] [juː; jʊ][kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [juː; jʊ][kæn; kən] , ” [læft] ['wʊli] [bɔːl] .
“ Indeed you could , and indeed you can , ” laughed Wooley Ball .
” 的确 你 可以 , 和 的确 你 能 , ” 笑了 伍利 球 .

“当然可以，而且确实可以，”伍利·鲍尔笑着说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['splendɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['hævɪŋ] [soʊ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [jɑːnz] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .
“ It is splendid to think of your having so many beautiful yarns , ” she added .
” 它 是 灿烂 到 思考 的 你的 拥有 所以 许多 美丽的 纱线 , ” 她 额外 .

“想到你有这么多漂亮的毛线，真是太棒了，”她补充道。

“ [jes] , ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] , “ [maɪ] ['grænmɑː] [sent] [ˌem 'iː][ɔːl][ʃiː; ʃi][hæd; həd] .
“ Yes , ” said Mary Frances , “ my grandma sent me all she had .
” 是的 , ” 说 玛丽 弗朗西丝 , “ 我的 奶奶 发送 我 全部 她 有 .

“是的，”玛丽·弗朗西丝说，“我奶奶把她所有的钱都寄给了我。”

[ʃiː; ʃi] [kept] [ðə; ði] [jɑːnz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [left] [-]
She kept the yarns which were left [64]
她 保留 这 纱线 哪个 是 左边 [-]

她保留了剩下的线[64]

['oʊvər] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [wɜːrk] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
over from her work for years .
超过 从 她 工作 为了 年 .

她已经离开工作岗位好几年了。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] ['lʌvli] .
Some of them are lovely .
一些 的 他们 是 迷人的 .

有些很可爱。

[aɪ] [ment] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [wuːnd] ['ɪntuː] [bɔːlz] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['les(ə)n] ,
I meant to have them all wound into balls for this lesson ,
我 意思是 到 有 他们 全部 伤口 进入 球 为了 这 课 ,

我原本打算把它们都卷成球状，以便这节课使用。

[bʌt; bət] [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
but I haven't had time to do it .
但 我 还没有 有 时间 到 做 它 .

但我一直没时间做这件事。

" [ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃest] ,
" She opened the little chest ,
" 她 打开 这 小的 胸部 ,

她打开了小箱子，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [hɜːr; hər] [sər'praɪz] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['oʊnli] ['niːtli] [wuːnd] [bɔːlz] ,
and you can imagine her surprise when she saw only neatly wound balls ,
和 你 能 想象 她 惊喜 什么时候 她 锯 仅有的 整齐地 伤口 球 ,

你可以想象，当她看到只有整齐缠绕的球时，她有多么惊讶。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [luːs] [ɑːdz] [ænd; ənd] ['ɛndz] [ænd; ənd] [hæŋks] [ænd; ənd] [skeɪn] [ʌv; əv] [jɑːrn] .
instead of loose odds and ends and hanks and skeins of yarn .
反而 的 松动的 赔率 和 结束 和 汉克斯 和 线团 的 纱 .

而不是零散的线头和成捆的毛线。

" [waɪ] , [huː] [ɪn] [ðə; ði] [waɪd] [wɜːrld] [dɪd] [ðɪs] ?
" Why , who in the wide world did this ?
" 为什么 , WHO 在 这 宽的 世界 做过 这 ?

“为什么？究竟是谁干的?

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [saɪ]
" It makes me sigh
" 它 制作 我 叹

这让我叹了口气

[tuː; tə] [seɪ] , - [nɑːt] [aɪ] , -
To say , ' Not I , '
到 说 , - 不是 我 , -

说“不是我”，

" [sæŋ] [kroʊ] [ʃeɪ] .
" sang Crow Shay .
" 唱 乌鸦 谢伊 .

克劳·谢伊唱道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [juː; jʊ][daɪ][nɑːt][tuː; tə][seɪ] ['eniθɪŋ] , ” [sed] ['wʊli] [bɔːl] .
“ I am afraid it would make you die not to say anything , ” said Wooley Ball .
” 我 是 害怕的 它 会 制作 你 死 不是 到 说 任何事物 , ” 说 伍利 球 .

“恐怕你如果不说话，就会丧命，”伍利·鲍尔说道。

“ [oʊ] , ['wʊli] [bɔːl]
“ Oh , Wooley Ball
” 哦 , 伍利 球

“哦，伍利球

[noʊz] [best][ʌv; əv][ɔːl]
Knows best of all
知道 最好的 的 全部

最了解一切

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [jɑːnz]
How to make yarns
如何 到 制作 纱线

如何制作纱线

['ɪntuː][ə; eɪ][bɔːl] ,
Into a ball ,
进入 一个 球 ,

蜷成球状，

” [sæŋ] [kroʊ] [ʃeɪ] , ['læfɪŋ] .
“ sang Crow Shay , laughing .
” 唱 乌鸦 谢伊 , 笑 .

“克劳·谢伊笑着唱道。”

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ]['evər][duː][ˌaɪ 'tiː] .
“ How did you ever do it .
” 如何 做过 你 曾经 做 它 .

“你是怎么做到的？”

['wʊli] [bɔːl] ? ” [æskt] ['meri] ['frænsɪs] .
Wooley Ball ? ” asked Mary Frances .
伍利 球 ? ” 问 玛丽 弗朗西丝 .

“伍利球？”玛丽·弗朗西丝问道。

“ [aɪ][duː] [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] . ” [-]
“ I do thank you so much . ” [65]
” 我 做 感谢 你 所以 很多 . ” [-]

“我非常感谢。”[65]

“ ['wʊli] [bɔːl][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [jɑːnz] , ” [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] [ɪk'spleɪnd] .
“ Wooley Ball is in charge of all the yarns , ” the Yarn Baby explained .
” 伍利 球 是 在 收费 的 全部 这 纱线 , ” 这 纱 婴儿 解释 .

“毛线球负责所有的毛线，”毛线宝宝解释道。

“ [ðeɪ] [ɔːl] [ə'beɪ][hɜːr; hər] . ”
“ They all obey her . ”
” 他们 全部 服从 她 . ”

“他们都服从她。”

“ [wen] [aɪ][seɪ] ,
“ When I say ,
” 什么时候 我 说 ,

“当我说，

- [ɔːl] , [ɔːl]
' All , all
- 全部 , 全部

“所有，所有

[goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ][bɔːl] ,
Go into a ball ,
去 进入 一个 球 ,

蜷成一团，

- [ðeɪ] [wɪnd] [ðəm'selvz] , ″ [sed] ['wʊli] [bɔːl] .
' they wind themselves , ″ said Wooley Ball .
- 他们 风 他们自己 , ″ 说 伍利 球 .

“它们会自己上发条，”伍利·鲍尔说道。

“ [dɪd][juː; jʊ]['evər][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ][bɔːl] ? ″ [æskt] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ Did you ever go to a ball ? ″ asked Crow Shay .
″ 做过 你 曾经 去 到 一个 球 ? ″ 问 乌鸦 谢伊 .

“你参加过舞会吗？”克劳·谢伊问道。

“ [aɪ][hæv; həv] .
“ I have .
″ 我 有 .

“我有。

[aɪv] [gɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ][bɔːl] , [ænd; ənd] [aɪv] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ʌp] .
I've gone to a ball , and I've used it all up .
我已经 已消失 到 一个 球 , 和 我已经 用过的 它 全部 向上 .

我去参加了一个舞会，把钱都花光了。

[oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][grænd][bɔːl] ['pleɪər] ! ″
Oh , I am a grand ball player ! ″
哦 , 我 是 一个 盛大 球 玩家 ! ″

哦，我可是个棒球高手！

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː] ['sɪli] [fɔːr; fər][wɜːrdz] ['sʌmtaɪmz] , ″ [sed] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] .
“ You are too silly for words sometimes , ″ said the Yarn Baby .
″ 你 是 也 愚蠢的 为了 字 有时 , ″ 说 这 纱 婴儿 .

“你有时候真是傻得无可救药，”毛线宝宝说道。

“ [naʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [pleɪ] [bɔːl] ! ″ [-] [-]
“ Now you will soon have a chance to show how you play ball ! ″ [66] [67]
″ 现在 你 将要 很快 有 一个 机会 到 展示 如何 你 玩 球 ! ″ [-] [-]

“现在你很快就有机会展示你的球技了！”[66][67]

“ [wʌt] ['kʌlər] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə][juːz][fɔːr; fər]['meri] [mɜ˞'iːz] [skɑːrf] , ['lɪt(ə)l] [mɪs] ?
“ WHAT color would you like to use for Mary Marie's scarf , little Miss ?
″ 什么 颜色 会 你 喜欢 到 使用 为了 玛丽 玛丽的 围巾 , 小的 错过 ?

“小小姐，你想给玛丽·玛丽的围巾用什么颜色呢？”

″ [æskt] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] .
″ asked the Yarn Baby .
″ 问 这 纱 婴儿 .

“毛线宝宝问道。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] ['prɪti] , ″ ['ænsər] ['meri] ['frænsɪs] , ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ][bɔːl][ʌv; əv][roʊz] - ['kʌlərd]
“ I think this is pretty , ″ answered Mary Frances , lifting a ball of rose - colored
″ 我 思考 这 是 漂亮的 , ″ 回答 玛丽 弗朗西丝 , 举重 一个 球 的 玫瑰 - 有色
['dʒəːmən,taun] ['zefər] .
Germantown zephyr .
日耳曼敦 和风 .

“我觉得这很漂亮，”玛丽·弗朗西丝回答道，同时举起一团玫瑰色的日耳曼敦微风花。

“ ['meri] [mə'riː] [ə'roʊz] , [ə'roʊz] ,
“ Mary Marie arose , arose ,
″ 玛丽 玛丽 出现 , 出现 ,

玛丽·玛丽站了起来，站了起来，

- [ə; eɪ] [roʊz] , - [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , - [ə; eɪ] [roʊz]
' A rose , ' she cried , ' A rose
- 一个 玫瑰 , - 她 哭 , - 一个 玫瑰

“一朵玫瑰，”她喊道，“一朵玫瑰”

[skɑːrf] , [aɪ] [prə'poʊz] , -
Scarf , I propose , '
围巾 , 我 提出 , -

我提议，‘围巾。’

〃 [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] .
〃 said Crow Shay .
〃 说 乌鸦 谢伊 .

“克劳·谢伊说道。”

“ [wɪl] [juː; jʊ] [kiːp] [stɪl] ! 〃 [skriːmd] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] , [hɜːr; hər] [her] ['stændɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ɔːl]
“ Will you keep still ! 〃 screamed the Yarn Baby , her hair standing out in all
“ 将要 你 保持 仍然 ! 〃 尖叫 这 纱 婴儿 , 她 头发 常设 出去 在 全部
[də'rekʃ(ə)nz] .
directions .
方向 .

“你们能不能别动！”毛线娃娃尖叫道，她的头发四处乱翘。

[æt; ət] [liːst] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [skriːm] , [bʌt; bət] [hɜːr; hər] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['zefər] [-]
At least she tried to scream , but her voice sounded like a zephyr [68]
在 至少 她 尝试 到 尖叫 , 但 她 嗓音 听起来 喜欢 一个 和风 [-]

她至少尝试过尖叫，但她的声音听起来像一阵微风[68]

[wɪnd] .
wind .
风 .

风。

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] , [aɪ] [dəunt] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [duː] ['eni] [wɜːrk] [tuː; tə] - [deɪ] ,
“ You are so full of mischief , I don't see how you will do any work to - day ,
〃 你 是 所以 满的 的 恶作剧 , 我 不 看 如何 你 将要 做 任何 工作 到 - 天 ,

你真是个调皮捣蛋鬼，我看你今天怎么可能干活呢?

〃 [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .
〃 she added .
〃 她 额外 .

她补充道。

“ [aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [wɜːrk] ,
“ I love to work ,
〃 我 爱 到 工作 ,

我热爱工作，

[aɪ] ['nevər] [ʃɜːrk] ,
I never shirk ,
我 绝不 推脱 ,

我从不逃避，

[nɔːr] [duː] [aɪ] [dʒɜːrk] [maɪ] [wɜːrk]
Nor do I jerk my work
也不 做 我 混蛋 我的 工作

我也不会在工作中偷懒。

[wen] [aɪ] [duː] [wɜːrk] ,
When I do work ,
什么时候 我 做 工作 ,

当我工作时，

〞 [sæŋ] [kroʊ] [ʃeɪ] .
〞 sang Crow Shay .
〞 唱 乌鸦 谢伊 .

克劳·谢伊唱道。

“ [juː; jʊ]['dʒen(ə)rəli][duː][wɜːrk] ['prɪti] [wel] , 〞 [əd'mɪtɪd] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] , “ [bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər]
“ You generally do work pretty well , 〞 admitted the Yarn Baby , “ but you are
〞 你 一般来说 做 工作 漂亮的 出色地 , 〞 承认 这 纱 婴儿 , 〞 但 你 是
['prɪti] [sloʊ] ['sʌmtaɪmz] . 〞
pretty slow sometimes . 〞
漂亮的 慢的 有时 . 〞

“你总体上做得还不错，”毛线宝贝承认道，“但你有时速度很慢。”

“ [wiː; wi] ['hævnt] [bɪn] ['veri] [fæst] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ðoʊz] [də'rekʃ(ə)nz] , 〞 [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ We haven't been very fast about getting those directions , 〞 said Crow Shay .
〞 我们 还没有 到过 非常 快速地 关于 获得 那些 方向 , 〞 说 乌鸦 谢伊 .

“我们一直没能很快拿到那些指示，”克劳·谢伊说道。

[ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] [tʊk] [ðə; ði][hɪnt][ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] — [-]
The Yarn Baby took the hint and gave the directions for — [69]
这 纱 婴儿 采取 这 暗示 和 给予 这 方向 为了 — [-]

毛线宝宝领会了暗示，并给出了说明——[69]

['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] [skɑːrf]
Doll's Crocheted Scarf
娃娃的 钩针编织 围巾

娃娃的钩针围巾

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] - — ['kʌlər] [pleɪt])
(See picture opposite page 40 — color plate)
(看 图片 对面的 页 - — 颜色 盘子)

（参见第40页对面的图片——彩色插图）

[mə'tɪriəl] : [roʊz] ['kʌlər] , [ɔːr] [bluː] [fɔːr] - [foʊld] ['dʒəːmən,taun] ['zefər] .
Material : Rose color , or blue four - fold Germantown zephyr .
材料 : 玫瑰 颜色 , 或者 蓝色的 四 - 折叠 日耳曼敦 和风 .

材质：玫瑰色，或蓝色四重日耳曼敦微风。

[greɪ] ['dʒəːmən,taun] ['zefər] [fɔːr; fər] ['trɪmɪŋ] .
Gray Germantown zephyr for trimming .
灰色的 日耳曼敦 和风 为了 修剪 .

灰色的日耳曼敦微风修剪。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [faɪv] .
Bone crochet hook No . 5 .
骨 钩针编织 钩 不 . 5 .

5号骨质钩针。

[də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .
Directions : 1 .
方向 : 1 .

说明：1.

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][roʊz][ɔːr] [bluː] [wʊl] , [meɪk] ['sɛvən] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .
With the rose or blue wool , make 7 chain stitches .
和 这 玫瑰 或者 蓝色的 羊毛 , 制作 7 链 针脚 .

用玫瑰色或蓝色毛线，钩7个锁针。

[tɜːrn][ðə; ði][wɜːrk] . [ˌtuː'tuː] .
Turn the work . 2 .
转动 这 工作 . 2 .

1. 将作品翻过来。2.

[skɪp] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .
Skip **1** **chain** **stitch** **.**
跳过 1 链 缝 .

跳过1针锁针。

[meɪk] [sɪks]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] ['ɪntuː][ðə; ði][sɪks] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .
Make **6** **single** **crochet** **stitches** **into** **the** **6** **chain** **stitches** **.**
制作 6 单身的 钩针编织 针脚 进入 这 6 链 针脚 .

在6个锁针上钩6个短针。

([siː] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ] , ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] - .) [θriː] .
(See picture of single crochet stitch , opposite page 51 .) 3 .
(看 图片 的 单身的 钩针编织 缝 , 对面的 页 - .) 3 .

（参见第 51 页对面的单钩针针法图。）3.

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['tɜːrnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [roʊ] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] ; [ðæt] [ɪz] ,
Make 1 chain stitch to use in turning for the next row of stitches ; that is ,
制作 1 链 缝 到 使用 在 转弯 为了 这 下一个 排 的 针脚 ; 那 是 ,

钩1个锁针，用于下一圈的翻转；也就是说，

['æftər] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['niːd(ə)l] , [tɜːrn][ðə; ði][wɜːrk]['oʊvər] ,
after having the chain stitch on the needle , turn the work over ,
后 拥有 这 链 缝 在 这 针 , 转动 这 工作 超过 ,

将锁链针穿到针上后，翻转织物，

[ænd; ənd][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] . [fɔːr] .
and work on the other side . 4 .
和 工作 在 这 其他 边 . 4 .

然后在另一边工作。4.

[meɪk] - ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] ,
Make 62 rows of single crochet stitches ,
制作 - 行 的 单身的 钩针编织 针脚 ,

钩织62行短针，

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [θruː] [ðə; ði][ˌtuː'tuː] [θredz] [ɔːr] ['luːps] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [iːtʃ]
putting the crochet hook through the 2 threads or loops at the top of each
推杆 这 钩针编织 钩 通过 这 2 线程 或者 循环 在 这 顶部 的 每个
[stɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [bɪ'loʊ] .
stitch of the row below .
缝 的 这 排 以下 .

将钩针穿过下一行每一针顶部的 2 根线或线圈。

[faɪv] . [breɪk] [ɔːf][ðə; ði][jɑːrn] ,
5 . Break off the yarn ,
5 . 休息 离开 这 纱 ,

5. 将线剪断，

[ænd; ənd] ['fæsn] [ðə; ði][end][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði][jɑːrn][ɔːl][ðə; ði] [wei]
and fasten the end by making a chain stitch and pulling the yarn all the way
和 系 这 结尾 经过 制作 一个 链 缝 和 拉 这 纱 全部 这 方式
[θruː] [ðə; ði] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .
through the chain stitch .
通过 这 链 缝 .

最后，用锁针将线头穿过锁针固定。

[tuː; tə] [meɪk] [frɪndʒ]
To Make Fringe
到 制作 边缘

制作流苏

([siː] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] -) [wʌn] .

(See picture on page 70) 1 .

(看 图片 在 页 -) 1 .

（参见第 70 页的图片）1.

[kʌt] [ˌtuː'tuː] [strændz] [ʌv; əv] [greɪ] [wʊl] , ['meɪkɪŋ] [iːtʃ] [θriː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

Cut 2 strands of gray wool , making each 3 inches long .

切 2 线 的 灰色的 羊毛 , 制作 每个 3 英寸 长的 .

剪两根灰色毛线，每根长 3 英寸。

[leɪ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] , [saɪd] [baɪ] [saɪd] .

Lay them together , side by side .

莱 他们 一起 , 边 经过 边 .

把它们并排放在一起。

[ˌtuː'tuː] . [pʊt] [hʊk] [θruː] [ðə; ði] [fɜːrst] [stɪtʃ] [ɑːn] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skɑːrf] . [-] [-]

2 . Put hook through the first stitch on one end of the scarf . [70] [71]

2 . 放 钩 通过 这 第一的 缝 在 一 结尾 的 这 围巾 . [-] [-]

2. 将钩针穿过围巾一端的第一个针目。[70][71]

[kætʃ] [ðə; ði] [ˌtuː'tuː] [strændz] [ʌv; əv] [greɪ] [jɑːrn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Catch the 2 strands of gray yarn in the middle .

抓住 这 2 线 的 灰色的 纱 在 这 中间 .

将两股灰色毛线钩在中间。

[pʊl] [pɑːrt] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [stɪtʃ] .

Pull part way through the stitch .

拉 部分 方式 通过 这 缝 .

将线头拉出一部分。

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [frɪndʒ]

How to Make Fringe

如何 到 制作 边缘

如何制作流苏

[θriː] . [θroʊ] [ðə; ði] [fɔːr] ['ɛndz] [ʌv; əv] [wʊl] ['oʊvər] [ðə; ði] [hʊk] [ænd; ənd] [pʊl] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ]

3 . Throw the 4 ends of wool over the hook and pull them all the way

3 . 扔 这 4 结束 的 羊毛 超过 这 钩 和 拉 他们 全部 这 方式

[θruː] [ðə; ði] [luːp] [ɑːn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] . [fɔːr] .

through the loop on the needle . 4 .

通过 这 环形 在 这 针 . 4 .

3. 将毛线的 4 根线头套在钩子上，然后将它们全部拉过针上的线圈。4.

[teɪk] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] ['ɛndz] [ʌv; əv] [greɪ] [wʊl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɪŋgər] [ænd; ənd] [θʌm] [ʌv; əv] [jʊr; jər]

Take hold of the 4 ends of gray wool with the finger and thumb of your

拿 抓住 的 这 4 结束 的 灰色的 羊毛 和 这 手指 和 拇指 的 你的

[raɪt] [hænd] ,

right hand ,

正确的 手 ,

用右手的食指和拇指抓住灰色毛线的4个末端，

['hoʊldɪŋ] [skɑːrf] [bɪ'twiːn] [fɜːrst] ['fɪŋgər] [ænd; ənd] [θʌm] [ʌv; əv] [left] [hænd] [wɪð; wɪθ] [θʌm] [kloʊz] [tuː; tə]

holding scarf between first finger and thumb of left hand with thumb close to

保持 围巾 之间 第一的 手指 和 拇指 的 左边 手 和 拇指 关闭 到

[ðə; ði] [luːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frɪndʒ] .

the loop of the fringe .

这 环形 的 这 边缘 .

左手食指和拇指捏住围巾，拇指靠近流苏的环状部分。

[pʊl] [greɪ] [jɑːrn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [luːp] [ɪz] [taɪt] .

Pull gray yarn until the loop is tight .

拉 灰色的 纱 直到 这 环形 是 紧的 .

拉紧灰色毛线，直到线圈绷紧。

['ɔːlweɪz] [pʊl] [ðə; ði] [frɪndʒ] [θruː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] . [faɪv] .

Always	**pull**	**the**	**fringe**	**through**	**from**	**the**	**same**	**side**	**of**	**the**	**work**	**.**	**5**	**.**
总是	拉	这	边缘	通过	从	这	相同的	边	的	这	工作	.	5	.

始终从作品的同一侧拉出流苏。5.

[kən'tɪnjuː] ['meɪkɪŋ] [frɪndʒ] [ɔːl] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [tuː] ['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði][skɑːrf] .

Continue	**making**	**fringe**	**all**	**across**	**the**	**two**	**ends**	**of**	**the**	**scarf**	**.**
继续	制作	边缘	全部	穿过	这	二	结束	的	这	围巾	.

继续在围巾的两端制作流苏。

['meri] ['frænsɪs] [wɜːrkt] [hɑːrd] , [ænd; ənd] [kroʊ] [ʃeɪ] [helpt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] ,

Mary	**Frances**	**worked**	**hard**	**,**	**and**	**Crow**	**Shay**	**helped**	**with**	**all**	**his**	**might**	**,**
玛丽	弗朗西丝	工作	难的	,	和	乌鸦	谢伊	帮助	和	全部	他的	可能	,

玛丽·弗朗西丝辛勤工作，克劳·谢伊也竭尽全力地帮助她。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜːlz]['fɪŋgərz] [siːmd] ['veri] ['ɔːkwərd] .

but	**the**	**little**	**girl's**	**fingers**	**seemed**	**very**	**awkward**	**.**
但	这	小的	女孩们	手指	似乎	非常	尴尬的	.

但小女孩的手指看起来很别扭。

“ ['lɪt(ə)l] [mɪs] , [juː; jʊ][ɑːr; ər]['duːɪŋ] ['naɪsli] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [pʊl] [ðə; ði][jɑːrn] [tuː] [taɪt] ,

“	**Little**	**Miss**	**,**	**you**	**are**	**doing**	**nicely**	**,**	**but**	**you**	**pull**	**the**	**yarn**	**too**	**tight**	**,**
”	小的	错过	,	你	是	正在做	很好	,	但	你	拉	这	纱	也	紧的	,

“小姑娘，你做得很好，但是你把线拉得太紧了。”

” [sed] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] , [huː] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [hɜːr; hər][wɜːrk][moʊst] ['kerfəli] .

“	**said**	**the**	**Yarn**	**Baby**	**,**	**who**	**was**	**watching**	**her**	**work**	**most**	**carefully**	**.**
”	说	这	纱	婴儿	,	WHO	曾是	观看	她	工作	最多	小心	.

“毛线宝宝”说道，她正全神贯注地看着她工作。

['meri] ['frænsɪs] ['noʊtɪst] [haʊ] [smuːð] [hɜːr; hər] [her] [lʊkt] .

Mary	**Frances**	**noticed**	**how**	**smooth**	**her**	**hair**	**looked**	**.**
玛丽	弗朗西丝	注意到	如何	光滑的	她	头发	看起来	.

玛丽·弗朗西丝注意到她的头发看起来多么柔顺。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi][wʌz; wəz][nɑːt] [dɪs'pliːzd] .

She	**knew**	**the**	**Yarn**	**Baby**	**was**	**not**	**displeased**	**.**
她	知道	这	纱	婴儿	曾是	不是	不高兴	.

她知道毛线宝宝并不生气。

“ [aɪ] [noʊ] [aɪ][hoʊld][maɪ][wɜːrk] [taɪt] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	**I**	**know**	**I**	**hold**	**my**	**work**	**tight**	**,**	**”**	**she**	**said**	**.**
”	我	知道	我	抓住	我的	工作	紧的	,	”	她	说	.

“我知道我对我的工作非常认真，”她说。

“ [maɪ] ['fɪŋgərz] [dʒʌst] [wəʊnt] [let] [goʊ][ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrn] . ”

“	**My**	**fingers**	**just**	**won't**	**let**	**go**	**of**	**the**	**yarn**	**.**	**”**
”	我的	手指	只是	惯于	让	去	的	这	纱	.	”

“我的手指就是放不下那根毛线。”

“ [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] ['stɪtʃɪz] [tuː] [taɪt] , [juːz][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] ,

“	**If**	**you**	**are**	**inclined**	**to**	**make**	**your**	**stitches**	**too**	**tight**	**,**	**use**	**a**	**larger**	**crochet**	**hook**	**,**
”	如果	你	是	倾斜	到	制作	你的	针脚	也	紧的	,	使用	一个	更大的	钩针编织	钩	,

“如果你容易把针脚织得太紧，那就用大一号的钩针，

” [sed] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] .

“	**said**	**the**	**Yarn**	**Baby**	**.**
”	说	这	纱	婴儿	.

“毛线宝宝说道。”

[kroʊ] [ʃeɪ] [lʊkt] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] ['meri] ['frænsɪs] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [læf] ;

Crow	**Shay**	**looked**	**so**	**frightened**	**that**	**Mary**	**Frances**	**wanted**	**to**	**laugh**	**;**
乌鸦	谢伊	看起来	所以	害怕	那	玛丽	弗朗西丝	通缉	到	笑	;

克劳·谢伊看起来非常害怕，玛丽·弗朗西丝都想笑了；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][əˈfreɪd] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [-]

but	she	was	afraid	that	if	she	did	it	[	72	]
但	她	曾是	害怕的	那	如果	她	做过	它	[	-	]

但她害怕如果她这样做[72]

[wʊd] [hɜːrt][hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋz] , [soʊ][ʃiː; ʃi][ˈoʊnli] [sed] , “ [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [ˈmænɪdʒ] [ˈbetər] [suːn] . ”

would	hurt	his	feelings	,	so	she	only	said	,	“	I	think	that	I	can	manage	better	soon	.	”
会	伤害	他的	情怀	,	所以	她	仅有的	说	,	“	我	思考	那	我	能	管理	更好的	很快	.	”

她怕伤了他的心，所以只说：“我想我很快就能好起来了。”

“ [ɪf] [jʊr; jər][wɜːrk] [kəːlz] [ʌp] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] , ” [sed] [ðə; ði][jɑːrn][ˈbeɪbi] ,

“	If	your	work	curls	up	when	you	have	finished	,	”	said	the	Yarn	Baby	,
“	如果	你的	工作	卷发	向上	什么时候	你	有	完成的	,	”	说	这	纱	婴儿	,

“如果你织完后作品卷曲起来，”毛线宝宝说，

“ [leɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌndər] [ə; eɪ][dæmp] [klɔːθ] [ɔːr][ə; eɪ][dæmp] [ˈtaʊəl] [ˈoʊvər] [naɪt] .

“	lay	it	under	a	damp	cloth	or	a	damp	towel	over	night	.
“	躺	它	在下面	一个	潮湿	布	或者	一个	潮湿	毛巾	超过	夜晚	.

“用湿布或湿毛巾盖住，过夜。”

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][draɪ][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] [smuːð] . ”

When	it	is	dry	it	will	be	quite	smooth	.	”
什么时候	它	是	干燥	它	将要	是	相当	光滑的	.	”

晾干后会非常光滑。

“ [ˈdæmpnəs] [ˈɔːlweɪz] [teɪks] [ðə; ði][kɜːrl] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [her] , ” [læft] [ˈmeri] [ˈfrænsɪs] , [ˈwɜːrkɪŋ] [əˈweɪ] .

“	Dampness	always	takes	the	curl	out	of	my	hair	,	”	laughed	Mary	Frances	,	working	away	.
“	潮湿	总是	需要	这	卷曲	出去	的	我的	头发	,	”	笑了	玛丽	弗朗西丝	,	在职的	离开	.

“潮湿总是会让我的头发失去卷度，”玛丽·弗朗西丝一边笑着一边忙着干活。

[ðə; ði] [kroʊˈʃeɪ] [ˈpiːp(ə)l] [helpt] [wenˈevər] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteik] ,

The	Crochet	People	helped	whenever	she	made	a	mistake	,
这	钩针编织	人们	帮助	每当	她	制成	一个	错误	,

每当她犯错时，钩针编织团队都会帮助她。

[ænd; ənd][ðə; ði][jɑːrn][ˈbeɪbi] [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)nz] [wen] [ʃiː; ʃi] [æskt] [əˈbaʊt][ðem; ðəm] .

and	the	Yarn	Baby	repeated	the	directions	when	she	asked	about	them	.
和	这	纱	婴儿	重复	这	方向	什么时候	她	问	关于	他们	.

当她询问时，毛线宝宝重复了一遍说明。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt][kwaɪt] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði][skɑːrf] [wen] [ˈkeɪti] [kɔːld] [hɜːr; hər][tuː; tə] [lʌntʃ] .

She	had	not	quite	finished	the	scarf	when	Katie	called	her	to	lunch	.
她	有	不是	相当	完成的	这	围巾	什么时候	凯蒂	称为	她	到	午餐	.

她围巾还没织完，凯蒂就叫她去吃午饭了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(The Mary Frances knitting and crocheting)

[let]	[ˌjuː 'es]	[pleɪ]	[bɔːl]
LET	**US**	**PLAY**	**BALL**
让	我们	玩	球

让我们开始玩球吧!

[fɔːr; fər]	[də'rekʃ(ə)nz]	[fɔːr; fər]	['meɪkɪŋ]	['nɪtɪd]	['ɑːrtɪk(ə)lz]	[ʃoʊn]	[ɪn]	[ðɪs]	[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]	[siː]
For	**Directions**	**for**	**Making**	**Knitted**	**Articles**	**Shown**	**in**	**this**	**Illustration**	**See**
为了	方向	为了	制作	针织	文章	已显示	在	这	插图	看

有关制作图中所示针织品的说明，请参见

[kroʊ'ʃeɪd]	[ʃɔːl]	—	-	['nɪtɪd]	[ʃɔːl]	—	-
Crocheted	**Shawl**	**—**	**75**	**Knitted**	**Shawl**	**—**	**171**
钩针编织	披肩	—	-	针织	披肩	—	-

钩针披肩—75 针织披肩—171

['nɪtɪd]	[spɔːrts]	['swetər]	—	-	[kroʊ'ʃeɪd]	[spɔːrts]	[hæt]	—	-	[	-	]
Knitted	**Sports**	**Sweater**	**—**	**201**	**Crocheted**	**Sports**	**Hat**	**—**	**240**	**[**	**73**	**]**
针织	运动的	毛衣	—	-	钩针编织	运动的	帽子	—	-	[	-	]

针织运动毛衣—201 钩针运动帽—240[73]

['æftər]	['helpɪŋ]	['keɪti]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[lʌntʃ]	['dɪʃɪz]	,	['meri]	['frænsɪs]	[ræn]	[ˌʌp'sterz]	[ə'gen]	.
AFTER	**helping**	**Katie**	**with**	**the**	**lunch**	**dishes**	**,**	**Mary**	**Frances**	**ran**	**upstairs**	**again**	**.**
后	帮助	凯蒂	和	这	午餐	菜肴	,	玛丽	弗朗西丝	跑	楼上	再次	.

帮凯蒂洗完午饭的碗后，玛丽·弗朗西丝又跑上楼去了。

“	[haʊ]	[glæd]	[wiː; wi]	[ɑːr; ər]	!
“	**How**	**glad**	**we**	**are**	**!**
“	如何	高兴的	我们	是	!

我们真是太高兴了!

[haʊ]	[glæd]	[wiː; wi]	[ɑːr; ər]	!
How	**glad**	**we**	**are**	**!**
如何	高兴的	我们	是	!

我们真是太高兴了!

[wiː; wi]	[hɜːrd]	[juː; jʊ]	['kʌmɪŋ]
We	**heard**	**you**	**coming**
我们	听到	你	未来

我们听到你来了

[frʌm; frəm]	[ə'fɑːr]	!
From	**afar**	**!**
从	远方	!

远距离!

”	[sæŋ]	[kroʊ]	[ʃeɪ]	[æz; əz]	[ʃiː; ʃi]	['entərd]	[ðə; ði]	[ruːm]	.
”	**sang**	**Crow**	**Shay**	**as**	**she**	**entered**	**the**	**room**	**.**
”	唱	乌鸦	谢伊	作为	她	进入	这	房间	.

“克劳·谢伊一边唱着歌一边走进房间。”

“	[wiː; wi]	[wɜːr; wər]	[ə'freɪd]	[ðæt]	[juː; jʊ]	[maɪt]	[nɑːt]	[kʌm]	[ə'gen]	[tuː; tə]	-	[deɪ]	,	”	[sed]	[ðə; ði]	[jɑːrn]	['beɪbi]	.
“	**We**	**were**	**afraid**	**that**	**you**	**might**	**not**	**come**	**again**	**to**	**-**	**day**	**,**	**”**	**said**	**the**	**Yarn**	**Baby**	**.**
“	我们	是	害怕的	那	你	可能	不是	来	再次	到	-	天	,	”	说	这	纱	婴儿	.

“我们担心你今天可能不会再来了，”毛线宝宝说。

“ [nɑːt] [kʌm] !
“ Not come !
” 不是 来 !

“不要来！”

” [ɪk'skleɪmd] ['meri] ['frænsɪs] .
” exclaimed Mary Frances .
” 惊呼 玛丽 弗朗西丝 .

“玛丽·弗朗西丝惊呼道。”

“ [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [ðiːz] ['lʌvli] ['lesnz; 'lesənz] .
“ Why , it would be punishment for me not to have these lovely lessons .
” 为什么 , 它 会 是 惩罚 为了 我 不是 到 有 这些 迷人的 课程 .
” [-]
” [74]
” [-]

“为什么，如果我不能上这些美好的课，那对我来说就是一种惩罚。”[74]

['pɪkɪŋ] [ʌp] [kroʊ] [ʃeɪ] , [ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ɑːn][ðə; ði][skɑːrf] .
Picking up Crow Shay , she finished putting the fringe on the scarf .
挑选 向上 乌鸦 谢伊 , 她 完成的 推杆 这 边缘 在 这 围巾 .

她抱起克劳·谢伊，继续给围巾系上流苏。

“ ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['lʌvli] !
“ Isn't it lovely !
” 不是 它 迷人的 !

“真是太美了！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
” she cried .
” 她 哭 .

她哭了起来。

“ [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [siː] [haʊ] [swiːt] ['meri] [mə'riː] [lʊks] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . ”
“ I want you all to see how sweet Mary Marie looks in it . ”
“ 我 想 你 全部 到 看 如何 甜的 玛丽 玛丽 看起来 在 它 . ”

“我想让你们都看看玛丽·玛丽穿上这身衣服有多可爱。”

“ [oʊ] , [let][hɜːr; hər][næp] ,
“ Oh , let her nap ,
“ 哦 , 让 她 午睡 ,

“哦，让她睡一会儿吧。”

[pliːz] [let][hɜːr; hər][næp] ,
Please let her nap ,
请 让 她 午睡 ,

请让她睡一会儿。

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [meɪk] —
Until you make —
直到 你 制作 —

直到你做出——

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kæp] !
A little cap !
一个 小的 帽 !

一顶小帽子！

” [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] .
” said Crow Shay .
” 说 乌鸦 谢伊 .

“克劳·谢伊说道。”

“ [ə; eɪ][kæp] ? ” [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

“	**A**	**cap**	**?**	”	**asked**	**the**	**little**	**girl**	**.**
”	一个	帽	?	”	问	这	小的	女孩	.

“帽子？”小女孩问道。

“ [waɪ] , [kroʊ] [ʃeɪ] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən]['evər] [meɪk] [hɜːr; hər][ə; eɪ][kæp] ? ”

“	**Why**	**,**	**Crow**	**Shay**	**,**	**do**	**you**	**think**	**I**	**can**	**ever**	**make**	**her**	**a**	**cap**	**?**	**”**
”	为什么	,	乌鸦	谢伊	,	做	你	思考	我	能	曾经	制作	她	一个	帽	?	”

“克罗·谢伊，你觉得我能给她做顶帽子吗？”

“ [jes] , [ɪn'diːd] , ” ['ænsər] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] .

“	**Yes**	**,**	**indeed**	**,**	**”**	**answered**	**the**	**Yarn**	**Baby**	**.**
”	是的	,	的确	,	”	回答	这	纱	婴儿	.

“是的，的确如此，”毛线宝宝回答道。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [plænd] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['les(ə)n][tuː; tə] [kʌm] [suːn] . ”

“	**We**	**have**	**planned**	**that**	**for**	**a**	**lesson**	**to**	**come**	**soon**	**. ”**
”	我们	有	计划	那	为了	一个	课	到	来	很快	. ”

“我们计划在不久的将来安排一次课程。”

“ [ænd; ənd][wiː; wi][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [jʊr; jər]['pɑːli] — [aɪ] [miːn] [jʊr; jər]['dɑːli] — [ʌn'tɪl] [juː; jʊ]

“	**And**	**we**	**do**	**not**	**want**	**to**	**see**	**your**	**Polly**	**—**	**I**	**mean**	**your**	**dolly**	**—**	**until**	**you**
”	和	我们	做	不是	想	到	看	你的	波莉	—	我	意思是	你的	多莉	—	直到	你

[hæv; həv][ðə; ði][set] [meɪd] ;

have	**the**	**set**	**made**	**;**
有	这	放	制成	;

“在你把布景做好之前，我们不想看到你的波莉——我是说你的娃娃；

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ][kæp][ænd; ənd][skɑːrf] .

that	**is**	**,**	**a**	**cap**	**and**	**scarf**	**.**
那	是	,	一个	帽	和	围巾	.

也就是说，一顶帽子和一条围巾。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [ʃoʊ] [juː 'es] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [lʊks] [ɪn][ðem; ðəm] , ” ['ædɪd] [kroʊ] [ʃeɪ] .

Then	**you**	**can**	**show**	**us**	**how**	**she**	**looks**	**in**	**them**	**,**	**”**	**added**	**Crow**	**Shay**	**.**
然后	你	能	展示	我们	如何	她	看起来	在	他们	,	”	额外	乌鸦	谢伊	.

“然后你可以给我们看看她穿上它们是什么样子，”克劳·谢伊补充道。

“ [oʊ] , [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] , “ [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [mʌtʃ] [dɪ'laɪtfʊl; -f(ə)l] [sər'praɪz] [fɔːr; fər]

“	**Oh**	**,**	**all**	**right**	**,**	**”**	**said**	**Mary**	**Frances**	**,**	**“**	**that**	**will**	**be**	**a**	**much**	**delightfuller**	**surprise**	**for**
”	哦	,	全部	正确的	,	”	说	玛丽	弗朗西丝	,	“	那	将要	是	一个	很多	令人愉悦的	惊喜	为了

['meri] [mə'riː] ,

Mary	**Marie**	**,**
玛丽	玛丽	,

“哦，好吧，”玛丽·弗朗西丝说，“那对玛丽·玛丽来说将是一个更令人愉快的惊喜。”

['enihaʊ] .

anyhow **.**
无论如何 .

无论如何。

[aɪ] [wɪl] [wɜːrk][hɑːrd] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][kæp] [suːn] . ”

I	**will**	**work**	**hard**	**,**	**and**	**try**	**to**	**make**	**the**	**cap**	**soon**	**. ”**
我	将要	工作	难的	,	和	尝试	到	制作	这	帽	很快	. ”

我会努力工作，争取尽快完成帽子制作。

“ [bɪ'fɔːr] ['duːɪŋ] [ðæt] , [juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['præktɪs] [ɪn][pleɪn] [wɜːrk] , ” [sed] [ðə; ði][jɑːrn]

“	**Before**	**doing**	**that**	**,**	**you**	**need**	**a**	**little**	**more**	**practice**	**in**	**plain**	**work**	**,**	**”**	**said**	**the**	**Yarn**
”	前	正在做	那	,	你	需要	一个	小的	更多的	实践	在	清楚的	工作	,	”	说	这	纱

['beɪbi] ;

Baby	**;**
婴儿	;

“在那之前，你需要多练习一下简单的编织，”毛线宝宝说道；

“ [soʊ]
“ so
” 所以

“所以

[haʊ] [wʊd] [-]
how would [75]
如何 会 [-]

如何[75]

[juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [ʃɔːl] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [dɑːl] ? ”
you like to make a pretty little shawl for your doll ? ”
你 喜欢 到 制作 一个 漂亮的 小的 披肩 为了 你的 玩具娃娃 ? ”

你想给你的娃娃织一条漂亮的小披肩吗?

“ [ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['niːdɪd] [ðɪs] ['veri] [lɔːŋ] [waɪl] , ” [dɪ'klerd] ['meri] ['frænsɪs] .
“ That is exactly what she has needed this very long while , ” declared Mary Frances .
“ 那 是 确切地 什么 她 有 需要 这 非常 长的 尽管 , ” 声明 玛丽 弗朗西丝 .

“这正是她这么久以来一直需要的,”玛丽·弗朗西丝说道。

“ [ðæts] [gʊd] , ” [sed] [ðə; ði][jɑːrn] ['beɪbi] .
“ That's good , ” said the Yarn Baby .
“ 那就是 好的 , ” 说 这 纱 婴儿 .

“那很好,”毛线宝宝说。

“ ['wʊli] [bɔːl] , [wʌt] [jɑːrn][hæv; həv][juː; jʊ] [plænd] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə][juːz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɔːl] ?
“ Wooley Ball , what yarn have you planned for us to use for the shawl ?
“ 伍利 球 , 什么 纱 有 你 计划 为了 我们 到 使用 为了 这 披肩 ?

“毛线球，你打算让我们用什么毛线来织披肩呢？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] .
” she asked .
” 她 问 .

她问道。

“ [tuː] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [laɪt] [bluː] ['nɪtɪŋ] [flɑːs] , ” ['ænsər] ['wʊli] [bɔːl] ['praʊdli] .
“ Two shades of light blue knitting floss , ” answered Wooley Ball proudly .
“ 二 色调 的 光 蓝色的 针织 牙线 , ” 回答 伍利 球 自豪地 .

“两种浅蓝色毛线,”伍利球自豪地回答道。

“ [ðə; ði] [flɑːs] [wɪl] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɪti] , [sɔːft] [ʃɔːl] . ”
“ The floss will make such a pretty , soft shawl . ”
“ 这 牙线 将要 制作 这样的 一个 漂亮的 , 柔软的 披肩 . ”

“用这些线织成的披肩会非常漂亮、柔软。”

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ?
“ Are you ready to begin ?
“ 是 你 准备好 到 开始 ?

“你准备好开始了吗？”

” [æskt] [ðə; ði][jɑːrn] ['beɪbi][æz; əz] ['meri] ['frænsɪs] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['laɪtər] [bluː] [flɑːs] [ænd; ənd] [kroʊ]
” asked the Yarn Baby as Mary Frances picked up the lighter blue floss and Crow
” 问 这 纱 婴儿 作为 玛丽 弗朗西丝 挑选 向上 这 打火机 蓝色的 牙线 和 乌鸦
[ʃeɪ] .
Shay .
谢伊 .

“毛线宝宝问道，玛丽·弗朗西丝拿起浅蓝色的绣线和克罗·谢伊。”

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] ['meri] ['frænsɪs] , “ [ɔːl] ['redi] .
“ Yes , ” replied Mary Frances , “ all ready .
“ 是的 , ” 回复 玛丽 弗朗西丝 , “ 全部 准备好 .

“是的,”玛丽·弗朗西丝回答说，“一切就绪。”

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wʌndɚd] ['weðər] [kroʊ] [ʃeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [tuː] [kɔːrs] [ə; eɪ] [hʊk] [tuː; tə][juːz][fɔːr; fər]
" But she wondered whether Crow Shay were not too coarse a hook to use for
" 但 她 想知道 无论 乌鸦 谢伊 是 不是 也 粗 一个 钩 到 使用 为了
[ðə; ði] [flɑːs] .
the floss .
这 牙线 .

但她想知道 Crow Shay 钩针是否太粗糙，不适合用来钩牙线。

" [naʊ] , " [sed] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] , " [juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ə'baʊt][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] —
" Now , " said the Yarn Baby , " you will hear about the way to make a —
" 现在 , " 说 这 纱 婴儿 , " 你 将要 听到 关于 这 方式 到 制作 一个 —

"现在，"毛线宝宝说，"你将听到制作——"

['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] [ʃɔːl]
Doll's Crocheted Shawl
娃娃的 钩针编织 披肩

娃娃钩织披肩

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] - — ['kʌlər] [pleɪt])
(See picture opposite page 72 — color plate)
(看 图片 对面的 页 - — 颜色 盘子)

（参见第72页对面的图片——彩色插图）

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['dɑːlz] [skɑːrf] , [peɪdʒ] - , [bɪ'fɔːr] [ə'temptɪŋ] [ðɪs] [wɜːrk] . [-]
Be sure to make the Doll's Scarf , page 69 , before attempting this work . [76]
是 当然 到 制作 这 娃娃的 围巾 , 页 - , 前 尝试 这 工作 . [-]

在尝试制作这件作品之前，请务必先制作第 69 页的娃娃围巾。[76]

[mə'tɪriəl] : [laɪt] [bluː] (['dʌb(ə)l]) [wʊl] [flɑːs] .
Material : Light blue (double) wool floss .
材料 : 光 蓝色的 (双倍的) 羊毛 牙线 .

材质：浅蓝色（双股）羊毛线。

[diːpər] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [bluː] [wʊl] [flɑːs] [fɔːr; fər] ['trɪmɪŋ] .
Deeper shade of blue wool floss for trimming .
更深 阴影 的 蓝色的 羊毛 牙线 为了 修剪 .

用于装饰的深蓝色羊毛线。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [θriː] .
Bone crochet hook No . 3 .
骨 钩针编织 钩 不 . 3 .

3号骨质钩针。

[də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .
Directions : 1 .
方向 : 1 .

说明：1.

[meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [bluː] [flɑːs] . [ˌtuː'tuː] .
Make 23 chain stitches with light blue floss . 2 .
制作 - 链 针脚 和 光 蓝色的 牙线 . 2 .

用浅蓝色绣线钩23个锁针。2.

[skɪp] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .
Skip 1 chain stitch .
跳过 1 链 缝 .

跳过1针锁针。

[meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] . [θriː] .
Make 22 single crochet stitches . 3 .
制作 - 单身的 钩针编织 针脚 . 3 .

钩22个短针。3.

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['tɜːrnɪŋ] . [fɔːr] .

Make	1	chain	stitch	to	use	in	turning	.	4	.
制作	1	链	缝	到	使用	在	转弯	.	4	.

钩1个锁针用于翻转。4.

[meɪk] [fɔːr]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [laɪt] [bluː] [flɑːs] ,

Make	4	rows	of	light	blue	floss	,
制作	4	行	的	光	蓝色的	牙线	,

用浅蓝色绣线绣4行，

['pʊtɪŋ] [hʊk] [θruː] [ðə; ði][ˌtuː'tuː] ['luːps] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [roʊ] [bɪ'loʊ] .

putting	hook	through	the	2	loops	at	the	top	of	each	stitch	in	the	row	below	.
推杆	钩	通过	这	2	循环	在	这	顶部	的	每个	缝	在	这	排	以下	.

将钩针穿过下一行每一针顶部的 2 个线圈。

[breɪk] [ɔːf][ðə; ði] ['laɪtər] [flɑːs] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði][end][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [diːpər] [bluː] [flɑːs] .

Break	off	the	lighter	floss	and	join	the	end	with	the	deeper	blue	floss	.
休息	离开	这	打火机	牙线	和	加入	这	结尾	和	这	更深	蓝色的	牙线	.

掰断颜色较浅的牙线，将末端与颜色较深的蓝色牙线连接起来。

[tuː; tə][dʒɔɪn]['ɛndz][ʌv; əv][jɑːrn][ɪn] [kroʊ'ʃeɪɪŋ]

To	Join	Ends	of	Yarn	in	Crocheting
到	加入	结束	的	纱	在	钩针编织

钩编中如何连接线头

([ə; eɪ]) [taɪ] ['ɛndz][ʌv; əv][jɑːrn] [tə'geðər] .

(	a	)	Tie	ends	of	yarn	together	.
(	一个	)	领带	结束	的	纱	一起	.

（a）将线头系在一起。

[siː] ['pɪktʃər] [bɪ'loʊ] .

See	picture	below	.
看	图片	以下	.

请看下图。

([biː]) [wen] [ðə; ði][wɜːrk][ɪz] ['fɪnɪʃt] ,

(	b	)	When	the	work	is	finished	,
(	b	)	什么时候	这	工作	是	完成的	,

（b）当工作完成后，

[θred] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][jɑːrn]['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [aɪd] “ ['krʊəl] ” [ɔːr] ['dɑːrnɪŋ] ['niːd(ə)l] ,

thread	the	ends	of	yarn	into	a	long	-	eyed	“	crewel	”	or	darning	needle	,
线	这	结束	的	纱	进入	一个	长的	-	眼睛	“	克鲁尔	”	或者	织补	针	,

将线头穿入长眼“克鲁尔”针或缝补针中，

[ænd; ənd] [rʌn] [ðə; ði] ['ɛndz] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrk] . [faɪv] .

and	run	the	ends	back	into	the	work	.	5	.
和	跑步	这	结束	后退	进入	这	工作	.	5	.

然后将线头穿回织物中。5.

[meɪk] [ˌtuː'tuː]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [diːpər] [bluː] [flɑːs] . [-] [sɪks] .

Make	2	rows	of	the	deeper	blue	floss	.	[	77	]	6	.
制作	2	行	的	这	更深	蓝色的	牙线	.	[	-	]	6	.

用深蓝色绣线绣两行。[77]6.

[meɪk] - ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [laɪt] [bluː] [flɑːs] . ['sɛvən] .

Make	50	rows	of	light	blue	floss	.	7	.
制作	-	行	的	光	蓝色的	牙线	.	7	.

用浅蓝色绣线绣50行。7.

[meɪk] [ˌtuː'tuː]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [diːpər] [bluː] [flɑːs] . [eɪt] .

Make	2	rows	of	deeper	blue	floss	.	8	.
制作	2	行	的	更深	蓝色的	牙线	.	8	.

用深蓝色绣线绣两排。8.

[meɪk] [fɔːr]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [laɪt] [bluː] [flɑːs] . [naɪn] .

Make	4	rows	of	light	blue	floss	.	9	.
制作	4	行	的	光	蓝色的	牙线	.	9	.

用浅蓝色绣线绣4行。9.

[breɪk] [ɔːf] [flɑːs] [ænd; ənd] ['fæsn] [end] [sɪ'kjʊrli] . - .

Break	off	floss	and	fasten	end	securely	.	10	.
休息	离开	牙线	和	系	结尾	安全地	.	-	.

10. 将牙线折断，并将末端牢牢固定。

[trɪm] [ʃɔːl] [wɪð; wɪθ] [frɪndʒ] .

Trim	shawl	with	fringe	.
修剪	披肩	和	边缘	.

用流苏装饰披肩。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [frɪndʒ] : [kʌt] [fɔːr] [strændz] [ʌv; əv] [flɑːs] [iːtʃ] [θriː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

In	Making	the	Fringe	:	Cut	4	strands	of	floss	each	3	inches	long	.
在	制作	这	边缘	:	切	4	线	的	牙线	每个	3	英寸	长的	.

制作流苏：剪 4 根 3 英寸长的绣线。

[drɔː] [strændz] [θruː] ['stɪtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ɑːn] ['dɑːlz] [skɑːrf]

Draw	strands	through	stitches	in	the	same	way	as	in	making	the	fringe	on	Doll's	Scarf
画	线	通过	针脚	在	这	相同的	方式	作为	在	制作	这	边缘	在	娃娃的	围巾

.

:

.

用与制作娃娃围巾流苏相同的方法，将线穿过针脚。

“ [oʊ] , [haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [wɜːrk] ['fæstər] , ” [θɔːt] ['meri] ['frænsɪs] , ['staːtiŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] .

“	Oh	,	how	I	wish	I	could	work	faster	,	”	thought	Mary	Frances	,	starting	to	work	.
”	哦	,	如何	我	希望	我	可以	工作	快点	,	”	想法	玛丽	弗朗西丝	,	开始	到	工作	.

“哦，我多么希望我能工作得更快些啊，”玛丽·弗朗西丝一边想着，一边开始工作。

“ [aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [kroʊ] [ʃeɪ] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [saɪz][fɔːr; fər] [ðɪs] [wɜːrk] ['enihaʊ] . ”

“	I	do	not	believe	Crow	Shay	is	the	right	size	for	this	work	anyhow	.	”
”	我	做	不是	相信	乌鸦	谢伊	是	这	正确的	尺寸	为了	这	工作	无论如何	.	”

“我认为克劳·谢伊的体型并不适合这项工作。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] , ” [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] , [æz; əz] [ðoʊ] ['riːdɪŋ] [hɜːr; hər] [θɔːts] .

“	I	am	not	,	”	said	Crow	Shay	,	as	though	reading	her	thoughts	.
”	我	是	不是	,	”	说	乌鸦	谢伊	,	作为	尽管	阅读	她	想法	.

“我不是，”克劳·谢伊仿佛看穿了她的心思，说道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] [lɑːrdʒ] ! ”

“	I	am	too	large	!	”
”	我	是	也	大的	!	”

“我太大了！”

“ [oʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['meri] ['frænsɪs] .

“	Oh	!	”	exclaimed	Mary	Frances	.
”	哦	!	”	惊呼	玛丽	弗朗西丝	.

“哦！”玛丽·弗朗西丝惊呼道。

“ [oʊ] ! ”

“	Oh	!	”
”	哦	!	”

“哦！ ”

“ [oʊ] , ['nevər] [maɪnd] ,

“	Oh	,	never	mind	,
”	哦	,	绝不	头脑	,

“哦，没事了。”

[aɪv] [hæd; həd][maɪ][tɜːrn] ;
I've had my turn ;
我已经 有 我的 转动 ;

我已经轮到我了；

[aɪ] [kə'menst]
I commenced
我 开始

我开始了。

[tuː; tə][help][juː; jʊ] [lɜːrn] ,
To help you learn ,
到 帮助 你 学习 ,

为了帮助你学习，

〞 [sæŋ] [kroʊ] [ʃeɪ] ['dʒenərəsli] .
〞 sang Crow Shay generously .
〞 唱 乌鸦 谢伊 慷慨地 .

克劳·谢伊慷慨地唱道。

“ [ænd; ənd] [ɑːnt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][help][ˌem 'iː]['eni] [mɔːr] ? 〞 [æskt] ['meri] ['frænsɪs] . [-]
“ And aren't you going to help me any more ? 〞 asked Mary Frances . [78]
〞 和 不是 你 去 到 帮助 我 任何 更多的 ? 〞 问 玛丽 弗朗西丝 . [-]

“你以后都不帮我了吗？”玛丽·弗朗西丝问道。[78]

“ [oʊ] , [duː][nɑːt] [saɪ] ,
“ Oh , do not sigh ,
〞 哦 , 做 不是 叹 ,

“哦，别叹气，

[ænd; ənd][duː][nɑːt][kraɪ] ;
And do not cry ;
和 做 不是 哭 ;

不要哭泣；

[sʌm; səm][wʌn] [wɪl] [help][juː; jʊ]
Some one will help you
一些 一 将要 帮助 你

会有人帮助你的

['betər] [ðæn; ðən][aɪ] ,
Better than I ,
更好的 比 我 ,

比我强，

〞 [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [sæŋ] [ə'gen] .
〞 the little fellow sang again .
〞 这 小的 同伴 唱 再次 .

小家伙又唱了起来。

“ [sʌm; səm][wʌn] ['betər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] ! 〞 [ɪk'skleɪmd] ['meri] ['frænsɪs] .
“ Some one better than you ! 〞 exclaimed Mary Frances .
〞 一些 一 更好的 比 你 ! 〞 惊呼 玛丽 弗朗西丝 .

“有人比你强！”玛丽·弗朗西丝惊呼道。

“ [waɪ] , [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ][dʒʌst][suːt][ˌem 'iː] ! 〞
“ Why , all of you just suit me ! 〞
〞 为什么 , 全部 的 你 只是 套装 我 ! 〞

“哎呀，你们都太适合我了！”

“ [nɑːt] [ɪf] [juː; jʊ] [nuː] ,
“ Not if you knew ,
〞 不是 如果 你 知道 ,

“如果你知道的话就不会这样了。”

[nɑːt] [ɪf] [juː; jʊ] [nuː] ,
Not **if** **you** **knew** **,**
不是 如果 你 知道 ,

如果你知道的话就不会这样了。

['aʊər; ɑːr] ['feri] ['tiːtʃər] ,
Our **fairy** **teacher** **,**
我们的 仙女 老师 ,

我们的仙女老师，

['ferli] [fluː] ,
Fairly **Flew** **,**
相当 飞翔 ,

飞得相当不错，

" [went] [ɑːn] [kroʊ] [ʃeɪ] .
" **went** **on** **Crow** **Shay** **.**
" 去 在 乌鸦 谢伊 .

"继续说 Crow Shay。"

" ['ferli] [fluː] ! " [kɔːld] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] .
" **Fairly** **Flew** **!** **"** **called** **the** **Yarn** **Baby** **.**
" 相当 飞翔 ! " 称为 这 纱 婴儿 .

"飞得真漂亮！"毛线宝宝说道。

" ['tɪŋk(ə)l] ! ['tɪŋk(ə)l] !
" **Tinkle** **!** **tinkle** **!**
" 叮当 ! 小便 !

"叮叮当当！叮叮当当！"

['tɪŋk(ə)l] ! " [keɪm] [ðə; ði] ['sɪlvəri] [saʊnd] [ʌv; əv] ['klɪkɪŋ] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] [frʌm; frəm] ['meri] ['frænsɪs] -
tinkle **!** **"** **came** **the** **silvery** **sound** **of** **clicking** **knitting** **needles** **from** **Mary** **Frances** **'** -
小便 ! " 来了 这 银色 声音 的 点击 针织 针 从 玛丽 弗朗西丝 -
['lɪt(ə)l] [tʃest] .
little **chest** **.**
小的 胸部 .

"叮当！"玛丽·弗朗西丝的小箱子里传来织针咔哒作响的银铃声。

" [dɪd] [sʌm; səm] [wʌn] [kɔːl] [ˌem 'iː] ? " [æskt] [ə; eɪ] [stɪl] [mɔːr] ['sɪlvəri] [vɔɪs] .
" **Did** **some** **one** **call** **me** **?** **"** **asked** **a** **still** **more** **silvery** **voice** **.**
" 做过 一些 一 称呼 我 ? " 问 一个 仍然 更多的 银色 嗓音 .

"有人叫我吗？"一个更加银铃般的声音问道。

" [jes] , " ['ænsər] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] ,
" **Yes** **,** **"** **answered** **the** **Yarn** **Baby** **,**
" 是的 , " 回答 这 纱 婴儿 ,

"是的，"毛线宝宝回答道。

" [ə; eɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [huː] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [kroʊ'ʃeɪ] [ænd; ənd] [nɪt] [niːdz] [juː; jʊ] .
" **a** **dear** **little** **girl** **who** **is** **trying** **to** **learn** **how** **to** **crochet** **and** **knit** **needs** **you** **.**
" 一个 亲爱的 小的 女孩 WHO 是 尝试 到 学习 如何 到 钩针编织 和 针织 需求 你 .

"一个正在学习钩针和编织的可爱小女孩需要你。"

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [wɜːrkt] [soʊ] ['peɪʃntli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zɜːrvz] [jʊr; jər] [help] . " [-]
She **has** **worked** **so** **patiently** **that** **she** **deserves** **your** **help** **.** **"** **[** **79** **]**
她 有 工作 所以 耐心 那 她 值得 你的 帮助 . " [-]

她非常有耐心，值得你们的帮助。"[79]

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ðæn; ðən][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃest] [ðer; ðər]

NO	sooner	had	the	Yarn	Baby	finished	speaking	than	out	of	the	chest	there
不	很快	有	这	纱	婴儿	完成的	请讲	比	出去	的	这	胸部	那里

[fluː] [ə; eɪ] ['feri] !

flew	a	fairy	!
飞翔	一个	仙女	!

毛线宝宝话音刚落，就有一个仙女从箱子里飞了出来！

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] ['deɪnti] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] ['meri] ['frænsɪs] [felt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevər] [der]

She	was	so	dainty	and	beautiful	that	Mary	Frances	felt	that	she	would	never	dare
她	曾是	所以	纤巧	和	美丽的	那	玛丽	弗朗西丝	毛毡	那	她	会	绝不	敢

[tuː; tə] [tʌtʃ] [hɜːr; hər] .

to	touch	her	.
到	触碰	她	.

她如此娇小美丽，以至于玛丽·弗朗西丝觉得自己永远也不敢碰她。

[hɜːr; hər] [dres] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['sɪlvəri] ['kɑːbˌwebi] [stʌf] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ]

Her	dress	was	made	of	some	silvery	cobwebby	stuff	and	she	wore	a
她	裙子	曾是	制成	的	一些	银色	蛛网状的	东西	和	她	穿着	一个

['goʊldən][kæp] .

golden	cap	.
金的	帽	.

她的裙子是用一些银色的蛛网状材料制成的，她戴着一顶金色的帽子。

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['ferli] [fluː] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [nɪr] [tuː; tə] ['meri] ['frænsɪs] .

“	My	name	is	Fairly	Flew	,	”	she	said	,	flying	over	on	the	table	near	to	Mary	Frances	.
“	我的	姓名	是	相当	飞翔	,	”	她	说	,	飞行	超过	在	这	桌子	靠近	到	玛丽	弗朗西丝	.

“我的名字叫费尔利·弗鲁，”她说着，飞到玛丽·弗朗西丝附近的桌子上。

“ [aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [help] ['piːp(ə)l] [huː] [traɪ][tuː; tə] [lɜːrn] .

“	I	love	to	help	people	who	try	to	learn	.
“	我	爱	到	帮助	人们	WHO	尝试	到	学习	.

“我喜欢帮助那些努力学习的人。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊˈʃeɪɪŋ] [ænd; ənd] ['nɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] .

I	am	the	teacher	of	the	Crocheting	and	Knitting	People	.
我	是	这	老师	的	这	钩针编织	和	针织	人们	.

我是钩针编织爱好者的老师。

[ɪf] [aɪ] [lend] [juː; jʊ][wʌn][ʌv; əv][maɪ]['mædʒɪk] ['niːdlz] ,

If	I	lend	you	one	of	my	magic	needles	,
如果	我	借	你	一	的	我的	魔法	针	,

如果我借给你一根我的魔法针，

[jʊr; jər] [wɜːrk] [wɪl] [goʊ][soʊ][fæst] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] ['ferli] [fluː] .

your	work	will	go	so	fast	that	you	will	say	that	the	needle	fairly	flew	.
你的	工作	将要	去	所以	快速地	那	你	将要	说	那	这	针	相当	飞翔	.

你的工作进展会非常快，你会觉得针都飞出去了。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] ['ferli] [fluː] . ” [-]

That	is	how	I	came	to	be	called	Fairly	Flew	.	”	[	80	]
那	是	如何	我	来了	到	是	称为	相当	飞翔	.	”	[	-	]

这就是我被称作“Fairly Flew”的原因。[80]

“ [oʊ] ! ” ['wɪspəd] ['meri] ['frænsɪs] , “ [əˈnʌðər] ['wʌndərf(ə)l] ['helpər] [frʌm; frəm] ['ferilænd] ! ”

“	Oh	!	”	whispered	Mary	Frances	,	“	another	wonderful	helper	from	Fairyland	!	”
“	哦	!	”	低声说道	玛丽	弗朗西丝	,	“	其他	精彩的	帮手	从	仙境	!	”

“哦！”玛丽·弗朗西丝低声说道，“又一位来自仙境的得力助手！”

“ [jes] , ” [læft] [ðə; ði] ['sɪlvəri] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['ferli] [fluː] .

“	Yes	,	”	laughed	the	silvery	voice	of	Fairly	Flew	.
“	是的	,	”	笑了	这	银色	嗓音	的	相当	飞翔	.

“是的，”费尔利·弗鲁用他那银铃般的声音笑道。

“ ['redi] [tuː; tə] [help] , ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [help] [ðoʊz] [huː] [traɪ] , [traɪ] , [traɪ] [ə'gen] .

“	Ready	to	help	,	always	ready	to	help	those	who	try	,	try	,	try	again	.
”	准备好	到	帮助	,	总是	准备好	到	帮助	那些	WHO	尝试	,	尝试	,	尝试	再次	.

“随时准备帮助那些不断尝试、不断尝试的人。

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [help] [juː; jʊ] ? ”

How	can	I	help	you	?	”
如何	能	我	帮助	你	?	”

我怎么帮你？ ”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] — ” [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .

“	If	you	please	—	”	began	the	little	girl	.
”	如果	你	请	—	”	开始	这	小的	女孩	.

“请问——”小女孩开口说道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] — ” [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [siːm] [tuː; tə] [get] [noʊ] ['fɜːrðər] .

“	If	you	please	—	”	but	she	could	seem	to	get	no	further	.
”	如果	你	请	—	”	但	她	可以	似乎	到	得到	不	更远	.

“请问——”但她似乎再也说不下去了。

[hɪr] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] [spoʊk] .

Here	the	Yarn	Baby	spoke	.
这里	这	纱	婴儿	辐	.

毛线宝宝开口说话了。

[ɔːl] [ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪɪŋ] [ænd; ənd] ['nɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['rɪzn] [wen] ['ferli] [fluː] [ə'raɪvd] .

All	the	Crocheting	and	Knitting	People	had	risen	when	Fairly	Flew	arrived	.
全部	这	钩针编织	和	针织	人们	有	升起	什么时候	相当	飞翔	到达的	.

当费尔利·弗卢到达时，所有钩针编织的人都起身了。

[naʊ] , [tuː; tə] ['meri] ['frænsɪs] - [ə'stɑːnɪʃmənt] , [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] , [huː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði]

Now	,	to	Mary	Frances	'	astonishment	,	the	Yarn	Baby	,	who	had	always	been	the
现在	,	到	玛丽	弗朗西丝	-	惊讶	,	这	纱	婴儿	,	WHO	有	总是	到过	这

['lɪmpɪst] [ʌv; əv] ['dɑːlz] ,

limpest	of	dolls	,
最软弱	的	娃娃	,

令玛丽·弗朗西丝惊讶的是，一直以来都是最软弱无力的毛线娃娃，

[pɪkt] [ʌp] ['meri] [mɜ'iːz] ['lɪt(ə)l] ['rɑːkɪŋ] - [tʃer] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] ['soʊɪŋ] ['teɪbl] [ænd; ənd]

picked	up	Mary	Marie's	little	rocking	-	chair	which	was	on	the	sewing	table	and
挑选	向上	玛丽	玛丽的	小的	摇滚	-	椅子	哪个	曾是	在	这	缝纫	桌子	和

[pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [nɪr] [ðə; ði] ['feri] .

placed	it	near	the	fairy	.
放置	它	靠近	这	仙女	.

她拿起放在缝纫桌上的玛丽·玛丽的小摇椅，把它放在仙女旁边。

“ [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [fɔːr; fər] [wiː; wi] [niːd] [help] , [dɪr] ['ferli] [fluː] ,

“	Please	take	a	seat	,	”	she	said	,	“	for	we	need	help	,	dear	Fairly	Flew	,
”	请	拿	一个	座位	,	”	她	说	,	“	为了	我们	需要	帮助	,	亲爱的	相当	飞翔	,

“请坐，”她说，“因为我们需要帮助，亲爱的费尔利·弗卢。”

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːlz] [ʃɔːl] . ”

in	making	the	doll's	shawl	.	”
在	制作	这	娃娃的	披肩	.	”

在制作娃娃披肩的时候。”

“ [oʊ] , [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? ” [læft] ['ferli] [fluː] .

“	Oh	,	is	that	so	?	”	laughed	Fairly	Flew	.
”	哦	,	是	那	所以	?	”	笑了	相当	飞翔	.

“哦，是吗？”费尔利·弗鲁笑着说。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜːr; hər] [hænd] [daʊn] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] ['kɑːbˌwebi] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ]

Then	she	put	her	hand	down	into	her	cobwebby	pocket	and	pulled	out	a
然后	她	放	她	手	向下	进入	她	蛛网状的	口袋	和	拉	出去	一个

['sɪlvər] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hænd(ə)l] ['oʊnli] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] .

silver	crochet	hook	with	a	handle	only	about	an	inch	long	.
银	钩针编织	钩	和	一个	处理	仅有的	关于	一个	英寸	长的	.

然后她把手伸进布满蛛网的口袋里，掏出一根银色的钩针，手柄只有大约一英寸长。

[ʃiː; ʃi] ['hændɪd] [ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [tuː; tə] ['meri] ['frænsɪs] .

She	handed	the	crochet	hook	to	Mary	Frances	.
她	递交	这	钩针编织	钩	到	玛丽	弗朗西丝	.

她把钩针递给了玛丽·弗朗西丝。

“ [teɪk] [hoʊld] [ʌv; əv] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [ɪts] [hiːl] , [ænd; ənd] [pʊl] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	Take	hold	of	its	head	and	its	heel	,	and	pull	,	”	she	said	.
“	拿	抓住	的	它是	头	和	它是	脚跟	,	和	拉	,	”	她	说	.

“抓住它的头和脚后跟，用力拉，”她说。

['meri] ['frænsɪs] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ə'freɪd] [tuː; tə] [pʊl] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [-]

Mary	Frances	was	almost	afraid	to	pull	,	but	she	[	81	]
玛丽	弗朗西丝	曾是	几乎	害怕的	到	拉	,	但	她	[	-	]

玛丽·弗朗西丝几乎不敢拉，但她[81]

[wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi] [dɪd] ,

was	very	much	pleased	to	find	that	when	she	did	,
曾是	非常	很多	高兴	到	寻找	那	什么时候	她	做过	,

她很高兴地发现，当她这样做的时候，

[ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [bɪ'keɪm] ['nɪrli] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [kroʊ] [ʃeɪ] .

the	crochet	hook	became	nearly	as	long	as	Crow	Shay	.
这	钩针编织	钩	成为	几乎	作为	长的	作为	乌鸦	谢伊	.

钩针的长度几乎和克罗·谢伊一样长了。

“ ['fɪnɪʃ] [jʊr; jər] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['niːd(ə)l] , ” [də'rektɪd] ['ferli] [fluː] .

“	Finish	your	work	with	my	needle	,	”	directed	Fairly	Flew	.
“	结束	你的	工作	和	我的	针	,	”	指导	相当	飞翔	.

“用我的针完成你的工作，”费尔利·弗鲁指示道。

['meri] ['frænsɪs] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət] [wʌt] ['hæpənd] .

Mary	Frances	was	astonished	at	what	happened	.
玛丽	弗朗西丝	曾是	惊讶	在	什么	发生	.

玛丽·弗朗西丝对发生的事情感到震惊。

[noʊ] ['suːnər] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [stɑːrt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [kroʊ'ʃeɪ]

No	sooner	did	she	start	to	make	a	row	of	stitches	than	the	magic	crochet
不	很快	做过	她	开始	到	制作	一个	排	的	针脚	比	这	魔法	钩针编织

['niːd(ə)l] ['dɑːrtɪd] [ə'hed] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [roʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['twɪŋk(ə)l] [ʌv; əv]

needle	darted	ahead	of	her	fingers	and	finished	the	row	in	a	twinkle	of
针	飞镖	前方	的	她	手指	和	完成的	这	排	在	一个	闪烁	的

[æn; ən] [aɪ] .

an	eye	.
一个	眼睛	.

她刚开始织一排针，神奇的钩针就飞快地从她手指前窜过，眨眼间就完成了这一排针。

[ɪn] [ə'baʊt] ['sɪksti] ['twɪŋkəlz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ʃɔːl] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

In	about	sixty	twinkles	the	little	shawl	was	finished	.
在	关于	六十	闪烁	这	小的	披肩	曾是	完成的	.

大约六十分钟后，这条小披肩就织好了。

“ [oʊ] , ” [gɑːspt] ['meri] ['frænsɪs] , “ [oʊ] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌndərf(ə)l] ?

“	Oh	,	”	gasped	Mary	Frances	,	“	Oh	,	isn't	it	wonderful	?
“	哦	,	”	倒吸一口气	玛丽	弗朗西丝	,	“	哦	,	不是	它	精彩的	?

“哦，”玛丽·弗朗西丝喘着气说，“哦，这不是很棒吗？”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔːr; fər] [ɔːl] [tuː; tə] [əd'maɪər] .
" and she held it up for all to admire .
" 和 她 握住 它 向上 为了 全部 到 钦佩 .

她把它举起来供大家欣赏。

" [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] , [maɪ] [dɪr] , " [sed] ['ferli] [fluː] .
" Put it away , my dear , " said Fairly Flew .
" 放 它 离开 , 我的 亲爱的 , " 说 相当 飞翔 .

"把它收起来吧，亲爱的，"费尔利·弗卢说道。

" [aɪ] [duː] [nɑːt] [hæv; həv] ['veri] [lɔːŋ] [tuː; tə] [steɪ] .
" I do not have very long to stay .
" 我 做 不是 有 非常 长的 到 停留 .

"我停留的时间不多了。"

[ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [hæv; həv] [fɔːr; fər] ['eni] ['mɔːrt(ə)l] .
A few hours a day is all the time I have for any mortal .
一个 很少 小时 一个 天 是 全部 这 时间 我 有 为了 任何 凡人 .

我每天能抽出几个小时的时间陪伴凡人。

[soʊ] [let] [juː 'es] [get] ['evriθɪŋ] [dʌn] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] . " [-] [-]
So let us get everything done that we can . " [82] [83]
所以 让 我们 得到 一切 完毕 那 我们 能 . " [-] [-]

所以，让我们尽我们所能吧。"[82][83]

" [wʌt] [kʌmz] [nekst] ?
" WHAT comes next ?
" 什么 来 下一个 ?

接下来会发生什么?

" ['ferli] [fluː] [æskt] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] .
" Fairly Flew asked the Yarn Baby .
" 相当 飞翔 问 这 纱 婴儿 .

"Fairly Flyw问毛线宝宝。"

" [nekst] , " ['ænsər] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] ,
" Next , " answered the Yarn Baby ,
" 下一个 , " 回答 这 纱 婴儿 ,

"下一个，"毛线宝宝回答道。

" [wiː; wi] [plænd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mɪs] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðər] [skɑːrf] [fɔːr; fər] ['meri] [mə'riː]
" we planned to show the little Miss how to make another scarf for Mary Marie
" 我们 计划 到 展示 这 小的 错过 如何 到 制作 其他 围巾 为了 玛丽 玛丽
. "
. "
. "

"我们计划教小小姐如何再为玛丽·玛丽做一条围巾。"

" ['meri] [mə'riː] ['hæznt] [tuː] [neks] , " ['wɪspəd] [kroʊ] [ʃeɪ] .
" Mary Marie hasn't two necks , " whispered Crow Shay .
" 玛丽 玛丽 还没有 二 脖子 , " 低声说道 乌鸦 谢伊 .

"玛丽·玛丽没有两个脖子，"克劳·谢伊低声说道。

" [hʌʃ] ! " [wɔːrnd] ['wʊli] [bɔːl] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbiːz] [her] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [raɪz] .
" Hush ! " warned Wooley Ball as she noticed the Yarn Baby's hair begin to rise .
" 嘘 ! " 警告 伍利 球 作为 她 注意到 这 纱 婴儿的 头发 开始 到 上升 .

"嘘！"毛线球注意到毛线宝宝的头发开始竖起来，便警告道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] ! "
" You will get into trouble if you don't ! "
" 你 将要 得到 进入 麻烦 如果 你 不 ! "

"你如果不这样做，就会有麻烦的！"

“ [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][kæps][ɔːr][hæts] [meɪd] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['skɑːrfs] ,
“ There will be caps or hats made to match the little scarfs ,
” 那里 将要 是 帽子 或者 帽子 制成 到 匹配 这 小的 围巾 ,

“我们会制作与这些小围巾相配的帽子或头巾，

” [went] [ɑːn][ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['meri] ['frænsɪs] .
” went on the Yarn Baby , turning to Mary Frances .
” 去 在 这 纱 婴儿 , 转弯 到 玛丽 弗朗西丝 .

“毛线宝贝”继续说道，转向玛丽·弗朗西丝。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [skɑːrf][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] : [
“ You will know how to make this scarf as soon as you hear the directions : [
” 你 将要 知道 如何 到 制作 这 围巾 作为 很快 作为 你 听到 这 方向 : [
-]
84]
-]

“你一听说明就会知道如何制作这条围巾：[84]

['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] [wʊl] [flɑːs] [skɑːrf]
Doll's Crocheted Wool Floss Scarf
娃娃的 钩针编织 羊毛 牙线 围巾

娃娃钩织的毛线围巾

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] - — ['kʌlər] [pleɪt])
(See picture opposite page 104 — color plate)
(看 图片 对面的 页 - — 颜色 盘子)

（参见第104页对面的图片——彩色插图）

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [meɪk] ['dɑːlz] [ʃɔːl] , [peɪdʒ] - , [bɪ'fɔːr] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [skɑːrf] .
Be sure to make Doll's Shawl , page 75 , before attempting to make this scarf .
是 当然 到 制作 娃娃的 披肩 , 页 - , 前 尝试 到 制作 这 围巾 .

在尝试制作这条围巾之前，请务必先制作第 75 页的娃娃披肩。

[mə'tɪriəl] : [oʊld][roʊz] [wʊl] [flɑːs] .
Material : Old rose wool floss .
材料 : 老的 玫瑰 羊毛 牙线 .

材质：老玫瑰色羊毛线。

[greɪ] [flɑːs] [fɔːr; fər] ['trɪmɪŋ] .
Gray floss for trimming .
灰色的 牙线 为了 修剪 .

灰色牙线，用于修剪。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [θriː]
Bone crochet hook No . 3
骨 钩针编织 钩 不 . 3

骨质钩针 3号

[də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .
Directions : 1 .
方向 : 1 .

说明：1.

[wɪð; wɪθ] [roʊz] [flɑːs] [meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [ˌtuː'tuː] .
With rose floss make 13 chain stitches . 2 .
和 玫瑰 牙线 制作 - 链 针脚 . 2 .

用玫瑰色绣线钩13个锁针。2.

[skɪp] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] , [ænd; ənd] [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] . [θriː] .
Skip 1 chain stitch , and make 12 single crochet stitches . 3 .
跳过 1 链 缝 , 和 制作 - 单身的 钩针编织 针脚 . 3 .

跳过 1 个锁针，然后钩 12 个短针。3.

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['tɜːrnɪŋ] . [fɔːr] .

Make	1	chain	stitch	to	use	in	turning	.	4	.
制作	1	链	缝	到	使用	在	转弯	.	4	.

钩1个锁针用于翻转。4.

['pʊtɪŋ] [hʊk] [θruː] [ðə; ði][ˌtuː'tuː] ['luːps] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [dʒʌst] [meɪd] ,

Putting	hook	through	the	2	loops	at	the	top	of	stitches	just	made	,
推杆	钩	通过	这	2	循环	在	这	顶部	的	针脚	只是	制成	,

将钩针穿过刚刚织好的针目顶部的两个线圈，

[meɪk] [fɔːr]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][roʊz] [flɑːs] . [faɪv] .

make	4	rows	of	the	old	rose	floss	.	5	.
制作	4	行	的	这	老的	玫瑰	牙线	.	5	.

用旧玫瑰花线织4行。5.

[meɪk] [ˌtuː'tuː]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪ] [flɑːs] . [sɪks] .

Make	2	rows	of	the	gray	floss	.	6	.
制作	2	行	的	这	灰色的	牙线	.	6	.

用灰色绣线绣两行。6.

[meɪk] [ˌtuː'tuː]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][roʊz] [flɑːs] . ['sɛvən] .

Make	2	rows	of	the	old	rose	floss	.	7	.
制作	2	行	的	这	老的	玫瑰	牙线	.	7	.

用旧玫瑰花线织两排。7.

[meɪk] [ˌtuː'tuː]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [greɪ] [flɑːs] . [eɪt] .

Make	2	rows	of	gray	floss	.	8	.
制作	2	行	的	灰色的	牙线	.	8	.

用灰色绣线绣两排。8.

[meɪk] - ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][roʊz] [flɑːs] . [naɪn] .

Make	90	rows	of	the	old	rose	floss	.	9	.
制作	-	行	的	这	老的	玫瑰	牙线	.	9	.

用旧玫瑰花线织90行。9.

[meɪk] [ˌtuː'tuː]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪ] [flɑːs] . - .

Make	2	rows	of	the	gray	floss	.	10	.
制作	2	行	的	这	灰色的	牙线	.	-	.

用灰色绣线绣两行。10.

[meɪk] [ˌtuː'tuː]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðə; ði][roʊz] [flɑːs] . - .

Make	2	rows	of	the	rose	floss	.	11	.
制作	2	行	的	这	玫瑰	牙线	.	-	.

用玫瑰花绣线绣两排。11.

[meɪk] [ˌtuː'tuː]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪ] [flɑːs] . [-] - .

Make	2	rows	of	the	gray	floss	.	[	85	]	12	.
制作	2	行	的	这	灰色的	牙线	.	[	-	]	-	.

用灰色绣线绣两行。[85]12.

[meɪk] [fɔːr]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðə; ði][roʊz] [flɑːs] .

Make	4	rows	of	the	rose	floss	.
制作	4	行	的	这	玫瑰	牙线	.

绣4行玫瑰花图案。

[breɪk] [ɔːf] [jɑːrn][ænd; ənd] ['fæsn] .

Break	off	yarn	and	fasten	.
休息	离开	纱	和	系	.

剪断线并系好。

[trɪm] ['ɛndz] [ʌv; əv][skɑːrf][wɪð; wɪθ] [frɪndʒ] .

Trim	ends	of	scarf	with	fringe	.
修剪	结束	的	围巾	和	边缘	.

将围巾两端修剪成流苏状。

[meɪk] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ɪg'zæktli] [laɪk] [frɪndʒ] [ɑːn] ['ɛndz] [ʌv; əv] ['dɑːlz] [skɑːrf] , [peɪdʒ] - .

Make	**the**	**fringe**	**exactly**	**like**	**fringe**	**on**	**ends**	**of**	**Doll's**	**Scarf**	**,**	**page**	**70**	**.**
制作	这	边缘	确切地	喜欢	边缘	在	结束	的	娃娃的	围巾	,	页	-	.

按照第 70 页“娃娃围巾”末端的流苏样式制作流苏。

['meri] ['frænsɪs] [faʊnd] [ðə; ði][oʊld][roʊz][ænd; ənd] [greɪ] [flɔsiz] , [ænd; ənd][set] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]

Mary	**Frances**	**found**	**the**	**old**	**rose**	**and**	**gray**	**flosses**	**,**	**and**	**set**	**about**	**making**	**the**
玛丽	弗朗西丝	成立	这	老的	玫瑰	和	灰色的	牙线	,	和	放	关于	制作	这

[skɑːrf] .

scarf	**.**
围巾	.

玛丽·弗朗西丝找到了那条旧玫瑰色和灰色的丝线，开始织围巾。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['mædʒɪk] ['niːd(ə)l] ['dɑːrtɪd] [ə'hed] [dʒʌst][æz; əz][ɪn]

It	**was**	**very**	**little**	**trouble**	**,**	**for**	**the**	**magic**	**needle**	**darted**	**ahead**	**just**	**as**	**in**
它	曾是	非常	小的	麻烦	,	为了	这	魔法	针	飞镖	前方	只是	作为	在

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːl] ,

making	**the**	**shawl**	**,**
制作	这	披肩	,

这几乎没什么麻烦，因为那根神奇的针像织披肩时一样，迅速地向前飞去。

[ænd; ənd] ['veri] [suːn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][skɑːrf][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

and	**very**	**soon**	**the**	**little**	**scarf**	**was**	**finished**	**.**
和	非常	很快	这	小的	围巾	曾是	完成的	.

很快，这条小围巾就织好了。

“ ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] ? ” [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] .

“	**Isn't**	**it**	**pretty**	**?**	**”**	**cried**	**Mary**	**Frances**	**.**
“	不是	它	漂亮的	?	”	哭	玛丽	弗朗西丝	.

“它真漂亮，不是吗？”玛丽·弗朗西丝喊道。

“ [haʊ] ['hæpi] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][kæps][ɔːr][hæts] .

“	**How**	**happy**	**I**	**shall**	**be**	**to**	**make**	**the**	**caps**	**or**	**hats**	**.**
“	如何	快乐的	我	将	是	到	制作	这	帽子	或者	帽子	.

“我多么希望能够制作这些帽子啊。”

[duː] [ðeɪ] [kʌm] [nekst] ? ”

Do	**they**	**come**	**next**	**?**	**”**
做	他们	来	下一个	?	”

他们会是下一个吗?

“ [noʊ] , ” ['ænsər] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] , “ [nɑːt] [jet] . ”

“	**No**	**,**	**”**	**answered**	**the**	**Yarn**	**Baby**	**,**	**“**	**not**	**yet**	**.**	**”**
“	不	,	”	回答	这	纱	婴儿	,	“	不是	然而	.	”

“不，”毛线宝宝回答说，“还没有。”

“ [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] , ” [sed] ['ferli] [fluː] .

“	**I**	**will**	**tell**	**you**	**why**	**,**	**”**	**said**	**Fairly**	**Flew**	**.**
“	我	将要	告诉	你	为什么	,	”	说	相当	飞翔	.

“我会告诉你为什么，”费尔利·弗卢说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [naʊ] .

“	**It**	**is**	**because**	**they**	**would**	**be**	**too**	**difficult**	**for**	**you**	**to**	**make**	**now**	**.**
“	它	是	因为	他们	会	是	也	难的	为了	你	到	制作	现在	.

“那是因为它们现在对你来说太难制作了。”

[juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [θɪŋz] [fɜːrst] .

You	**must**	**learn**	**to**	**make**	**the**	**simplest**	**things**	**first**	**.**
你	必须	学习	到	制作	这	最简单的	事物	第一的	.

你必须先学会做最简单的东西。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [klaɪm] [raɪt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrk] . ”
Then you will climb right up in the work . ”
然后 你 将要 爬 正确的 向上 在 这 工作 . ”

然后你就能在工作中一路晋升。”

“ [ʃiː; ʃi] ['hæznt] [meɪd] ['eniθɪŋ] [ɪn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ] , ” [kroʊ] [ʃeɪ] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['wʊli]
“ She hasn't made anything in double crochet stitch , ” Crow Shay whispered to Wooley
“ 她 还没有 制成 任何事物 在 双倍的 钩针编织 缝 , ” 乌鸦 谢伊 低声说道 到 伍利
[bɔːl] .
Ball .
球 .

“她还没用双钩针针法织过任何东西呢，”克劳·谢伊悄声对伍利·鲍尔说。

“ [aɪ] [noʊ] , ” ['wɪspəd] ['wʊli] [bɔːl] .
“ I know , ” whispered Wooley Ball .
“ 我 知道 , ” 低声说道 伍利 球 .

“我知道，”伍利·鲍尔低声说道。

“ ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [naɪs] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɜːr; hər] ['dɑːli] [ə; eɪ] [wɔːrm] ['petɪkoʊt] [wɪð; wɪθ]
“ Wouldn't it be nice if she could make her dolly a warm petticoat with
“ 不会 它 是 好的 如果 她 可以 制作 她 多莉 一个 温暖的 衬裙 和
['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ] ? ” [-]
double crochet stitch ? ” [86]
双倍的 钩针编织 缝 ? ” [-]

“如果她能用双钩针针法给她的娃娃织一件暖和的衬裙，那该多好啊！”[86]

“ [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , ” [kroʊ] [ʃeɪ] ['wɪspəd] [ə'gen] .
“ Indeed it would , ” Crow Shay whispered again .
“ 的确 它 会 , ” 乌鸦 谢伊 低声说道 再次 .

“的确如此，”克劳·谢伊再次低声说道。

“ [aɪ]['ɔːf(ə)n] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][wʌn] . ”
“ I often wish I had one . ”
“ 我 经常 希望 我 有 一 . ”

“我常常希望自己能拥有一个。”

“ [hæd; həd] [wʌt] ? ” [æskt] ['wʊli] [bɔːl] .
“ Had what ? ” asked Wooley Ball .
“ 有 什么 ? ” 问 伍利 球 .

“有什么？”伍利·鲍尔问道。

“ [ə; eɪ] ['petɪkoʊt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [kroʊ] [ʃeɪ] ['ænsər] .
“ A petticoat , of course , ” Crow Shay answered .
“ 一个 衬裙 , 的 课程 , ” 乌鸦 谢伊 回答 .

“当然是衬裙了，”克劳·谢伊回答道。

“ [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wʌt] [kʌmz] [nekst] , ” [sed] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] , [ˌoʊvɝ'hiːrɪŋ] ,
“ That is just what comes next , ” said the Yarn Baby , overhearing ,
“ 那 是 只是 什么 来 下一个 , ” 说 这 纱 婴儿 , 偷听 ,

“接下来就该这样了，”毛线宝宝无意中听到后说道。

“ [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [æt; ət] [wʌns] .
“ and I will give the directions at once .
“ 和 我 将要 给 这 方向 在 一次 .

“我会立即给出指示。”

” ['dɑːlz] ['petɪkoʊt] [-]
” Doll's Petticoat [87]
” 娃娃的 衬裙 [-]

“娃娃的衬裙[87]

['redi] [fɔːr; fər] ['brekfəst] . [-]
Ready for Breakfast . [88]
准备好 为了 早餐 . [-]

准备吃早餐了。[88]

['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] ['petɪkoʊt]
Doll's Crocheted Petticoat
娃娃的 钩针编织 衬裙

娃娃的钩针衬裙

([siː] ['pɪktʃərz] [ɑːn]['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] -)
(See pictures on pages 86 and 87)
(看 图片 在 页面 - 和 -)

（参见第86页和第87页的图片）

[meɪd] [baɪ] ['wɜːrkɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [frʌm; frəm][tɑːp] ['daʊnwərd] .
Made by working round and round from top downward .
制成 经过 在职的 圆形的 和 圆形的 从 顶部 向下 .

由上往下绕圈加工而成。

[mə'tɪriəl] : [waɪt] [wʊl] [flɑːs] .
Material : White wool floss .
材料 : 白色的 羊毛 牙线 .

材质：白色羊毛线。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] .
Bone crochet hook No . 2 .
骨 钩针编织 钩 不 . 2 .

2号骨质钩针。

[də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .
Directions : 1 .
方向 : 1 .

说明：1.

[meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [ˌtuː'tuː] .
Make 48 chain stitches . 2 .
制作 - 链 针脚 . 2 .

织48个锁针。2.

[dʒɔɪn][ðə; ði][læst] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slɪp] [stɪtʃ] .
Join the last chain stitch to the first chain stitch with a slip stitch .
加入 这 最后的 链 缝 到 这 第一的 链 缝 和 一个 滑 缝 .

用引拔针将最后一个锁针与第一个锁针连接起来。

([siː] ['pɪktʃər] [bɪ'loʊ] — [ə; eɪ] .) [θriː] .
(See picture below — A .) 3 .
(看 图片 以下 — 一个 .) 3 .

（见下图—A.）3.

[meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [fɔːr] .
Make 3 chain stitches . 4 .
制作 3 链 针脚 . 4 .

钩3个锁针。4.

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ] ([siː] [peɪdʒ] -) ['ɪntuː] [iːtʃ] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .
Put 1 double crochet stitch (see page 53) into each chain stitch .
放 1 双倍的 钩针编织 缝 (看 页 -) 进入 每个 链 缝 .

在每个锁针中钩 1 个双钩针（见第 53 页）。

[dʒɔɪn][ðə; ði][læst] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] ([siː]

Join	**the**	**last**	**double**	**crochet**	**stitch**	**with**	**the**	**top**	**of**	**the**	**3**	**chain**	**stitches**	**(**	**see**
加入	这	最后的	双倍的	钩针编织	缝	和	这	顶部	的	这	3	链	针脚	(	看

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['nʌmbər] [θriː] ,

direction	**number**	**3**	**,**
方向	数字	3	,

将最后一个双钩针针与 3 个锁针的顶部连接起来（参见说明 3，

[ə'bʌv]) [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slɪp] [stɪtʃ] .

above	**)**	**with**	**a**	**slip**	**stitch**	**.**
多于	)	和	一个	滑	缝	.

（如上所示）用滑针缝合。

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði][fɜːrst] [roʊ] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] .

This	**makes**	**the**	**first**	**row**	**of**	**stitches**	**.**
这	制作	这	第一的	排	的	针脚	.

这样就完成了第一行针脚。

([siː] ['pɪktʃər] [ə'bʌv] — [biː] .) [faɪv] .

(	**See**	**picture**	**above**	**—**	**B**	**.**	**)**	**5**	**.**
(	看	图片	多于	—	B	.	)	5	.

（见上图—B.）5.

['sekənd] [roʊ] : [meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] ,

Second	**row**	**:**	**Make**	**3**	**chain**	**stitches**	**,**
第二	排	:	制作	3	链	针脚	,

第二行：钩3个锁针，

[ænd; ənd] [meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ʌv; əv][fɜːrst] [roʊ] ['pʊtɪŋ] [hʊk] ['ʌndər] [bəuθ]

and	**make**	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**each**	**stitch**	**of**	**first**	**row**	**putting**	**hook**	**under**	**both**
和	制作	1	双倍的	钩针编织	在	每个	缝	的	第一的	排	推杆	钩	在下面	两个都

[θredz] .

threads	**.**
线程	.

在第一行的每个针目中钩 1 个长针，将钩针放在两根线的下方。

[dʒɔɪn] , [æz; əz][ɪn][fɜːrst] [roʊ] . [-]

Join	**,**	**as**	**in**	**first**	**row**	**.**	**[**	**89**	**]**
加入	,	作为	在	第一的	排	.	[	-	]

连接，如第一行所示。[89]

[haʊ] [tuː; tə] “ [ɪn'kriːs] ” [ɪn] Crocheting6 .

How	**to**	**“**	**Increase**	**”**	**in**	**Crocheting6**	**.**
如何	到	“	增加	”	在	Crocheting6	.

钩针编织中的“加针”方法6.

[θɜːrd] [roʊ] : [meɪk] [ɪn] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] ['sekənd] [roʊ] , [bʌt; bət] [ɪn'kriːs] , [ɔːr]['waɪd(ə)n] ,

Third	**row**	**:**	**Make**	**in**	**same**	**way**	**as**	**second**	**row**	**,**	**but**	**increase**	**,**	**or**	**widen**	**,**
第三	排	:	制作	在	相同的	方式	作为	第二	排	,	但	增加	,	或者	扩大	,

第三行：做法与第二行相同，但要增加或加宽。

[ðə; ði] ['petɪkoʊt] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ɪn] ['evri] [sɪksθ] [stɪtʃ] . ['sɛvən] .

the	**petticoat**	**by**	**putting**	**2**	**double**	**crochet**	**stitches**	**in**	**every**	**sixth**	**stitch**	**.**	**7**	**.**
这	衬裙	经过	推杆	2	双倍的	钩针编织	针脚	在	每一个	第六	缝	.	7	.

在衬裙上，每隔六针钩两针双钩针。7.

[fɔːrθ] [roʊ] :

Fourth	**row**	**:**
第四	排	:

第四行：

[laɪk] [θɜːrd] [roʊ] . [eɪt] .
Like third row . 8 .
喜欢 第三 排 . 8 .

就像第三排一样。8.

[fɪfθ] [roʊ] : [laɪk] [θɜːrd] [roʊ] . [naɪn] .
Fifth row : Like third row . 9 .
第五 排 : 喜欢 第三 排 . 9 .

第五行：与第三行相同。9.

[sɪksθ] , ['sev(ə)nθ] , [eɪtθ] , [naɪnθ] , [tenθ] [ænd; ənd] [ɪ'lev(ə)nθ] ['roʊz; 'raʊz] : [laɪk] ['sekənd] [roʊ] — [ðæt]
Sixth , seventh , eighth , ninth , tenth and eleventh rows : Like second row — that
第六 , 第七 , 第八 , 第九 , 第十 和 第十一 行 : 喜欢 第二 排 — 那
[ɪz] , [wɪð; wɪθ][noʊ] ['waɪdnɪŋ] [ɔːr] [ɪn'kriːsɪŋ] . - .
is , with no widening or increasing . 10 .
是 , 和 不 扩大 或者 增加 . - .

第六、七、八、九、十和十一行：与第二行相同——即，没有加宽或增加。10.

[twelfθ] [ænd; ənd] [læst] [roʊ] : “ [ɪn'kriːs] , ” [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ɪn] ['evri]
Twelfth and last row : “ Increase , ” by putting 2 double crochet stitches in every
第十二 和 最后的 排 : “ 增加 , ” 经过 推杆 2 双倍的 钩针编织 针脚 在 每一个
[sɪksθ] [stɪtʃ] .
sixth stitch .
第六 缝 .

第十二行（也是最后一行）：“加针”，即在每六针中钩两针长针。

[trɪm] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] ['petɪkoʊt] [wɪð; wɪθ] ['skɔləps] .
Trim bottom of petticoat with scallops .
修剪 底部 的 衬裙 和 扇贝 .

将衬裙下摆修剪成扇贝状。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] Scallops1 .
To Make the Scallops1 .
到 制作 这 Scallops1 .

制作扇贝1.

[pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ] [meɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [tenθ] [roʊ] .
Put 1 single crochet stitch in the first double crochet stitch made on the tenth row .
放 1 单身的 钩针编织 缝 在 这 第一的 双倍的 钩针编织 缝 制成 在 这 第十 排 .

在第十行第一个长针上钩1个短针。

[ˌtuː'tuː] . [meɪk] [ˌtuː'tuː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [θriː] .
2 . Make 2 chain stitches . 3 .
2 . 制作 2 链 针脚 . 3 .

2. 钩2个锁针。3.

[pʊt] [θriː] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [stɪtʃ] [wer] [ðə; ði] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ]
Put 3 double crochet stitches in the same stitch where the 1 single crochet stitch
放 3 双倍的 钩针编织 针脚 在 这 相同的 缝 在哪里 这 1 单身的 钩针编织 缝
[wʌz; wəz] [pʊt] . [fɔːr] .
was put . 4 .
曾是 放 . 4 .

在钩织了 1 个短针的同一针目中，钩织 3 个长针。4.

[skɪp] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] [læst] [roʊ] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Skip 2 double crochet stitches in the last row of double crochet stitches of the
跳过 2 双倍的 钩针编织 针脚 在 这 最后的 排 的 双倍的 钩针编织 针脚 的 这
['petɪkoʊt] .
petticoat .
衬裙 .

在衬裙最后一行双钩针针法中，跳过 2 个双钩针针法。

[pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [θɜːrd] [stɪtʃ] . [-] [faɪv] .

Put	1	single	crochet	into	the	third	stitch	.	[	90	]	5	.
放	1	单身的	钩针编织	进入	这	第三	缝	.	[	-	]	5	.

在第三针上钩1个短针。[90]5.

[meɪk] [ˌtuː'tuː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [sɪks] .

Make	2	chain	stitches	.	6	.
制作	2	链	针脚	.	6	.

钩2个锁针。6.

[pʊt] [θriː] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [seɪm] [stɪtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] .

Put	3	double	crochet	stitches	into	the	same	stitch	as	the	single	crochet	.
放	3	双倍的	钩针编织	针脚	进入	这	相同的	缝	作为	这	单身的	钩针编织	.

在与短针相同的针目中钩3个长针。

[kən'tɪnjuː] [ɪn] [seɪm] [weɪ] [ʌn'tɪl] ['skɔləps] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['petɪkoʊt] .

Continue	in	same	way	until	scallops	are	made	all	around	the	petticoat	.
继续	在	相同的	方式	直到	扇贝	是	制成	全部	大约	这	衬裙	.

用同样的方法继续，直到裙摆周围都做出扇贝状花纹。

['fæsn] [ðə; ði] ['petɪkoʊt] [æt; ət] [weɪst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['rʌnər] .

Fasten	the	petticoat	at	waist	with	a	runner	.
系	这	衬裙	在	腰部	和	一个	跑步者	.

用系带将衬裙固定在腰间。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] Runner1 .

To	Make	the	Runner1	.
到	制作	这	Runner1	.

制作跑步者1。

[kʌt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [flɑːs] [ə'baʊt] 1½ [jaːdz] [lɔːŋ] .

Cut	a	piece	of	floss	about	1½	yards	long	.
切	一个	片	的	牙线	关于	1½	码	长的	.

剪一段约1.5码长的牙线。

[ˌtuː'tuː] . [foʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʌbld] [flɑːs] ,

2	.	Fold	it	in	the	middle	,	and	with	the	doubled	floss	,
2	.	折叠	它	在	这	中间	,	和	和	这	双倍	牙线	,

2. 将面团对折，然后用对折的牙线，

[meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [θriː] .

make	a	long	chain	of	chain	stitches	.	3	.
制作	一个	长的	链	的	链	针脚	.	3	.

3. 钩织一长串锁针。

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [θruː] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['petɪkoʊt] , [pʊl] [ðə; ði] ['rʌnər] [θruː] .

Putting	the	crochet	hook	through	the	stitches	at	the	top	of	the	petticoat	,	pull	the	runner	through	.
推杆	这	钩针编织	钩	通过	这	针脚	在	这	顶部	的	这	衬裙	,	拉	这	跑步者	通过	.

将钩针穿过衬裙顶部的针脚，将裙摆拉出。

([siː] ['pɪktʃər] [ə'bʌv] .)

(	See	picture	above	.	)
(	看	图片	多于	.	)

（见上图。）

“ [haʊ] ['lʌvli] [ænd; ənd] [wɔːrm] ['meri] [mə'riː] [wɪl] [biː; bi] !

“	How	lovely	and	warm	Mary	Marie	will	be	!
“	如何	迷人的	和	温暖的	玛丽	玛丽	将要	是	!

“玛丽·玛丽会是多么可爱、多么温暖啊！”

" [ɪk'skleɪmd] ['meri] ['frænsɪs] [æz; əz][ʃi:; ʃi] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['petɪkoʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help] [ʌv; əv]

"	exclaimed	Mary	Frances	as	she	finished	the	little	petticoat	with	the	help	of
"	惊呼	玛丽	弗朗西丝	作为	她	完成的	这	小的	衬裙	和	这	帮助	的

['ferli] [flu:z] ['mædʒɪk] ['ni:d(ə)l] .

Fairly	Flew's	magic	needle	.
相当	弗卢的	魔法	针	.

"玛丽·弗朗西丝一边说着，一边借助仙女飞翔的魔法针完成了小衬裙。"

" [du:][nɑ:t][let][hɜ:r; hər] [wer] [ðæt] [ɪn] ['sʌmər] , " [sed] [ðə; ði][jɑ:rn]['beɪbi] . [-]

"	Do	not	let	her	wear	that	in	summer	,	"	said	the	Yarn	Baby	.	[	91	]
"	做	不是	让	她	穿	那	在	夏天	,	"	说	这	纱	婴儿	.	[	-	]

"夏天不要让她穿那件衣服，"毛线娃娃说。[91]

" [ɪf] [ju:; jʊ][du:] [ʃi:l] ['ʃʊrli] [roʊst]

"	If	you	do	she'll	surely	roast
"	如果	你	做	壳	一定	烤

"如果你这么做，她肯定会狠狠地羞辱你。"

[ænd; ənd][bi:; bi] ['i:tn] [ʌp][fɔ:r; fər] [toʊst] ,

And	be	eaten	up	for	toast	,
和	是	吃	向上	为了	吐司	,

然后被吃掉，就像烤面包一样。

" ['ædɪd] [kroʊ] [ʃeɪ] .

"	added	Crow	Shay	.
"	额外	乌鸦	谢伊	.

克劳·谢伊补充道。

[ðen] [hi:; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [si:] [ɪf] ['eniwʌn] [wʊd] [tʃaɪd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['spi:kɪŋ] .

Then	he	looked	around	to	see	if	anyone	would	chide	him	for	speaking	.
然后	他	看起来	大约	到	看	如果	任何人	会	喝叱	他	为了	请讲	.

然后他环顾四周，看看有没有人会责备他说话。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði][jɑ:rn]['beɪbi:z] [her] [bɪ'gæn][tu:; tə][stænd][ʌp][ɑ:n][end] ;

Just	as	he	expected	,	the	Yarn	Baby's	hair	began	to	stand	up	on	end	;
只是	作为	他	预期的	,	这	纱	婴儿的	头发	开始	到	站立	向上	在	结尾	;

正如他所料，毛线宝宝的头发开始竖了起来；

[bʌt; bət] ['ferli] [flu:] ['oʊnli] [læft] [ænd; ənd] [sed] , " [oʊ] , [naʊ] , [jɑ:rn]['beɪbi] , [dəunt][get] ['rʌfld] .

but	Fairly	Flew	only	laughed	and	said	,	"	Oh	,	now	,	Yarn	Baby	,	don't	get	ruffled	.
但	相当	飞翔	仅有的	笑了	和	说	,	"	哦	,	现在	,	纱	婴儿	,	不	得到	褶皱的	.

但费尔利·弗鲁只是笑着说："哦，毛线宝贝，别生气。"

[let] [hɪm; ɪm] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fʌn] [fɔ:r; fər][ju: 'es][ɔ:l] .

Let	him	make	a	little	fun	for	us	all	.
让	他	制作	一个	小的	乐趣	为了	我们	全部	.

让他给我们大家带来一点乐趣吧。

" [ðə; ði][jɑ:rn]['beɪbi:z] [her] ['setld] [daʊn] ['smu:ðli] [ɪn] [pleɪs] ,

"	The	Yarn	Baby's	hair	settled	down	smoothly	in	place	,
"	这	纱	婴儿的	头发	定居	向下	顺利	在	地方	,

"毛线娃娃的头发服帖地垂了下来，

[ænd; ənd] [kroʊ] [ʃeɪ] [dɪd] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [kroʊ] [fɔ:r; fər] [ʃʊr] ,

and	Crow	Shay	did	look	as	though	he	would	like	to	crow	for	sure	,
和	乌鸦	谢伊	做过	看	作为	尽管	他	会	喜欢	到	乌鸦	为了	当然	,

而克劳·谢伊看起来确实很想啼叫。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pə'laɪt] [ænd; ənd] [kept] ['kwaɪət] . [-] [-]

but	he	was	very	polite	and	kept	quiet	.	[	92	]	[	93	]
但	他	曾是	非常	有礼貌的	和	保留	安静的	.	[	-	]	[	-	]

但他很有礼貌，一直保持沉默。[92][93]

“ [wʌt] [naʊ] ? ” [æskt] ['ferli] [fluː] .
“ WHAT now ? ” asked Fairly Flew .
“ 什么 现在 ? ” 问 相当 飞翔 .

“现在怎么办？”费尔利·弗卢问道。

“ [nekst] , ” [sed] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] , “ [kʌmz] [wʌt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['wɑːntɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] —
“ Next , ” said the Yarn Baby , “ comes what the little Miss has been wanting so much —
“ 下一个 , ” 说 这 纱 婴儿 , “ 来 什么 这 小的 错过 有 到过 想要 所以 很多 —

“接下来，”毛线宝宝说，“就是小小姐一直想要的东西了——”

['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] [toʊk] [ɔːr] [kæp]
Doll's Crocheted Toque or Cap
娃娃的 钩针编织 帽子 或者 帽

娃娃钩织的毛线帽或帽子

([siː] ['pɪktʃərz] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] - — ['kʌlər] [pleɪt])
(See pictures opposite page 104 — color plate)
(看 图片 对面的 页 - — 颜色 盘子)

（参见第104页对面的图片——彩色插图）

[mə'tɪriəl] : [oʊld] [roʊz] (['dʌb(ə)l]) [wʊl] [flɑːs] .
Material : Old rose (double) wool floss .
材料 : 老的 玫瑰 (双倍的) 羊毛 牙线 .

材质：老玫瑰色（双股）羊毛线。

[greɪ] [flɑːs] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [pɑːm] - [pɑːmz] .
Gray floss to be used in making pom - poms .
灰色的 牙线 到 是 用过的 在 制作 绒球 - 绒球 .

用于制作绒球的灰色绣线。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] .
Bone crochet hook No . 2 .
骨 钩针编织 钩 不 . 2 .

2号骨质钩针。

[də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .
Directions : 1 .
方向 : 1 .

说明：1.

[meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .
Make 50 chain stitches .
制作 - 链 针脚 .

钩50个锁针。

[dʒɔɪn] [ðə; ði] [læst] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [slɪp] [stɪtʃ] .
Join the last chain stitch to the first chain stitch with a slip stitch .
加入 这 最后的 链 缝 到 这 第一的 链 缝 和 一个 滑 缝 .

用引拔针将最后一个锁针与第一个锁针连接起来。

[ˌtuː'tuː] . [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] [wɜːrk] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] - ['roʊz; 'raʊz] .
2 . Make 50 single crochet stitches and work around for 20 rows .
2 . 制作 - 单身的 钩针编织 针脚 和 工作 大约 为了 - 行 .

2. 钩50个短针，钩20行。

([siː] ['fɪgjər] [ə; eɪ] [ɑːn] [peɪdʒ] - .) [-]
(See figure A on page 94 .) [94]
(看 数字 一个 在 页 - .) [-]

（参见第 94 页图 A。）[94]

['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] [toʊk] [ɔːr][kæp]
Doll's Crocheted Toque or Cap
娃娃的 钩针编织 帽子 或者 帽

娃娃钩织的毛线帽或帽子

[siː] ['kʌlər] [pleɪt] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] - [-] [θriː] .
See color plate opposite page 104 [95] 3 .
看 颜色 盘子 对面的 页 - [-] 3 .

参见第 104[95]3 页对面的彩色图版。

[meɪk] [ˌtuːˈtuː][slɪp] ['stɪtʃɪz] .
Make 2 slip stitches .
制作 2 滑 针脚 .

做2个滑针。

[ðen] [tɜːrn] , [ænd; ənd][wɜːrk][ɑːn][ðə; ðiː] [rɔːŋ] [saɪd] . [fɔːr] .
Then turn , and work on the wrong side . 4 .
然后 转动 , 和 工作 在 这 错误的 边 . 4 .

然后翻过来，在反面继续操作。4.

[meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [fɔːr; fər] - ['roʊz; 'raʊz] .
Make 50 single crochets for 25 rows .
制作 - 单身的 钩针编织 为了 - 行 .

钩织 50 个短针，共 25 行。

['fæsn] [ðə; ðiː][end][ʌv; əv][ðə; ðiː] [flɑːs] . [faɪv] .
Fasten the end of the floss . 5 .
系 这 结尾 的 这 牙线 . 5 .

5. 将牙线末端固定好。

[θred] [ə; eɪ] ['zefər] ['niːd(ə)l] [ɔːr][ə; eɪ] ['dɑːrnɪŋ] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] [flɑːs] .
Thread a zephyr needle or a darning needle with the floss .
线 一个 和风 针 或者 一个 织补 针 和 这 牙线 .

将绣线穿过缝纫针或缝衣针。

[leɪ] [ðə; ðiː] [tʃeɪn] - [stɪtʃt] [edʒ] [təˈgeðər] [laɪk] [ðə; ðiː][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['stɑːkɪŋ] [leɪd] [flæt] ,
Lay the chain - stitched edge together like the top of a stocking laid flat ,
莱 这 链 - 缝合 边缘 一起 喜欢 这 顶部 的 一个 袜 铺设 平坦的 ,

将锁链缝边像平铺的长袜袜口一样叠在一起，

[ænd; ənd] [soʊ] [ɔːr]['oʊvərhænd][ˌaɪ 'tiː] [təˈgeðər] [frʌm; frəm][ə; eɪ][tuː; tə][biː][tuː; tə][fɔːrm][tɑːp][ʌv; əv][kæp] .
and sew or overhand it together from a to b to form top of cap .
和 缝 或者 上手 它 一起 从 一个 到 b 到 形式 顶部 的 帽 .

然后从 a 到 b 缝合或包缝在一起，形成帽子的顶部。

([siː] ['fɪgjər] [ə; eɪ][ɑːn][peɪdʒ] -) . [sɪks] .
(See figure A on page 94) . 6 .
(看 数字 一个 在 页 -) . 6 .

(参见第 94 页图 A)。6.

[foʊld][ʌp][ɑːn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][kæp] , [əˈbaʊt] - ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðə; ðiː]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [læst]
Fold up on outside of cap , about 12 rows of the single crochet stitches last
折叠 向上 在 外部 的 帽 , 关于 - 行 的 这 单身的 钩针编织 针脚 最后的
[meɪd] .
made .
制成 .

将帽子外侧向上折叠，折叠位置大约是最后钩织的 12 行短针。

[foʊld][ʌp] [əˈbaʊt] - [mɔːr] ['roʊz; 'raʊz] .
Fold up about 13 more rows .
折叠 向上 关于 - 更多的 行 .

再向上折叠大约 13 行。

[ðɪs] [roʊl] [fɔːrmz] [ðə; ði] [pɑːrt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑːl] . [ˈsɛvən] .

This	roll	forms	the	part	around	the	head	of	the	doll	.	7	.
这	卷	表格	这	部分	大约	这	头	的	这	玩具娃娃	.	7	.

这个卷边构成了玩偶头部周围的部分。7.

[brɪŋ] [pɔɪnts] [ə; eɪ] [ænd; ənd] [biː] [daʊn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [roʊl] , [ænd; ənd] [pɪn] [ɪn] [pleɪs] .

Bring	points	a	and	b	down	to	meet	the	roll	,	and	pin	in	place	.
带来	积分	一个	和	b	向下	到	见面	这	卷	,	和	别针	在	地方	.

将 a 点和 b 点向下移动到卷边处，并用别针固定。

[ˈfæsn] [pɔɪnts] [ɪn] [pleɪs] [baɪ] [ˈsoʊɪŋ] [ɑːn] [pɑːm] - [pɑːmz] [fɔːr; fər] [ˈtrɪmɪŋ] .

Fasten	points	in	place	by	sewing	on	pom	-	poms	for	trimming	.
系	积分	在	地方	经过	缝纫	在	绒球	-	绒球	为了	修剪	.

用毛球缝在各个点上进行装饰，以固定位置。

[tuː; tə] [meɪk] Pompons1 .

To	Make	Pompons1	.
到	制作	Pompons1	.

制作绒球1.

[kʌt] [ˌtuːˈtuː] [ˈkɑːrdbɔːrd] [ˈsɜːrkl] , [ˈmeɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈmeʒər] [θriː] [ɪntʃɪz] [əˈkrɔːs] . [ˌtuːˈtuː] .

Cut	2	cardboard	circles	,	making	them	measure	3	inches	across	.	2	.
切	2	纸板	界	,	制作	他们	措施	3	英寸	穿过	.	2	.

剪出 2 个直径为 3 英寸的硬纸板圆片。2.

[kʌt] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈsɜːrkjələr] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv] [iːtʃ] , [ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ½ [ɪntʃ] [əˈkrɔːs] . [θriː] .

Cut	out	a	circular	hole	in	the	center	of	each	,	making	it	½	inch	across	.	3	.
切	出去	一个	圆	洞	在	这	中心	的	每个	,	制作	它	½	英寸	穿过	.	3	.

3. 在每个圆片的中心挖出一个直径为½英寸的圆孔。

[kʌt] [ɔːf] [wʌn] [piːs] [ʌv; əv] [oʊld] [roʊz] [ænd; ənd] [wʌn] [piːs] [ʌv; əv] [greɪ] [flɑːs] ,

Cut	off	1	piece	of	old	rose	and	1	piece	of	gray	floss	,
切	离开	1	片	的	老的	玫瑰	和	1	片	的	灰色的	牙线	,

剪下一小段旧玫瑰花枝和一小段灰色绣线，

[ˈmeɪkɪŋ] [iːtʃ] [əˈbaʊt] [θriː] [jaːdz] [lɔːŋ] .

making	each	about	3	yards	long	.
制作	每个	关于	3	码	长的	.

每条大约3码长。

[pʊt] [ðə; ði] [ˈɛndz] [təˈgeðər] , [saɪd] [baɪ] [saɪd] . [fɔːr] .

Put	the	ends	together	,	side	by	side	.	4	.
放	这	结束	一起	,	边	经过	边	.	4	.

将两端并排对齐。4.

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌtuːˈtuː] [ˈkɑːrdbɔːrd] [ˈsɜːrkl] [təˈgeðər] , [θred] [ðə; ði] [greɪ] [ænd; ənd] [roʊz] [flɑːs] [ˈɪntuː]

Holding	the	2	cardboard	circles	together	,	thread	the	gray	and	rose	floss	into
保持	这	2	纸板	界	一起	,	线	这	灰色的	和	玫瑰	牙线	进入

[ðə; ði] [ˈsentər] [hoʊl] ,

the	center	hole	,
这	中心	洞	,

将两个纸板圆片捏在一起，把灰色和玫瑰色的绣线穿过中间的孔。

[ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] , [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsentər] , [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] ,

over	the	edges	,	into	the	center	,	over	the	edges	,
超过	这	边缘	,	进入	这	中心	,	超过	这	边缘	,

从边缘到中心，再从边缘到中心，

[ˈduːɪŋ] [ðɪs] [ˈoʊvər] [ænd; ənd] [ˈoʊvər] [əˈgen] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [flɑːs] [ɪz] [juːst] . [faɪv] .

doing	this	over	and	over	again	until	the	entire	length	of	floss	is	used	.	5	.
正在做	这	超过	和	超过	再次	直到	这	全部的	长度	的	牙线	是	用过的	.	5	.

反复这样做，直到牙线全部用完。5.

[pʊt] [wʌn] [leg] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌtuː'tuː] ['kɑːrdbɔːrd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Put	one	leg	of	a	pair	of	scissors	between	the	2	cardboard	edges	of	the
放	一	腿	的	一个	一对	的	剪刀	之间	这	2	纸板	边缘	的	这

['sɜːrkl] ,

circles	,
界	,

将剪刀的一条腿放在两个纸板圆片的边缘之间，

[ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [flɑːs] [ə'pɑːrt] . [-] [sɪks] .

and	cut	the	floss	apart	.	[	96	]	6	.
和	切	这	牙线	除	.	[	-	]	6	.

并将牙线剪开。[96]6.

[pʊt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dʌb(ə)l] [θred] [ʌv; əv] [flɑːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌtuː'tuː] ['kɑːrdbɔːrd] ['sɜːrkl] [ænd; ənd] [taɪ]

Put	a	short	double	thread	of	floss	between	the	2	cardboard	circles	and	tie
放	一个	短的	双倍的	线	的	牙线	之间	这	2	纸板	界	和	领带

[ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [θred] ['fɜːrmli] [tə'geðər] . ['sɛvən] .

the	ends	of	the	double	thread	firmly	together	.	7	.
这	结束	的	这	双倍的	线	牢牢	一起	.	7	.

在两个纸板圆片之间放入一小段双股牙线，并将双股牙线的两端牢牢系在一起。7.

[ter; tɪ(ə)r] [ɔːf] [ðə; ði] ['kɑːrdbɔːrd] , [ænd; ənd] ['kerfəli] [klɪp] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːmˌpɑːn] ['iːv(ə)n] .

Tear	off	the	cardboard	,	and	carefully	clip	the	surface	of	the	pompon	even	.
撕	离开	这	纸板	,	和	小心	夹子	这	表面	的	这	绒球	甚至	.

撕掉纸板，小心地将绒球表面修剪平整。

“ [naʊ] , [meɪ] [aɪ] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['meri] [mə'riː] [lʊks] [ɪn] [hɜːr; hər] [kæp] [ænd; ənd] [skɑːrf] ?

“	Now	,	may	I	show	you	how	Mary	Marie	looks	in	her	cap	and	scarf	?
“	现在	,	可能	我	展示	你	如何	玛丽	玛丽	看起来	在	她	帽	和	围巾	?

“现在，我可以给你们看看玛丽·玛丽戴着帽子和围巾的样子吗？”

” [æskt] ['meri] ['frænsɪs] , ['fɪnɪʃɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [toʊk] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

”	asked	Mary	Frances	,	finishing	off	the	pretty	little	toque	in	a	short	time	.
”	问	玛丽	弗朗西丝	,	精加工	离开	这	漂亮的	小的	帽子	在	一个	短的	时间	.

“玛丽·弗朗西丝问道，很快就完成了那顶漂亮的小毛线帽的制作。”

“ [ɪn'diːd] [juː; jʊ] [meɪ] !

“	Indeed	you	may	!
“	的确	你	可能	!

“当然可以！”

” ['ferli] [fluː] [rɪ'plaɪd] , [ænd; ənd] ['meri] ['frænsɪs] [ræn] [tuː; tə] [get] [hɜːr; hər] .

”	Fairly	Flew	replied	,	and	Mary	Frances	ran	to	get	her	.
”	相当	飞翔	回复	,	和	玛丽	弗朗西丝	跑	到	得到	她	.

“费尔利·弗卢回答道，玛丽·弗朗西丝跑去接她。”

[suːn] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ðə; ði] [praʊd] ['dɑːli] [drest] , [ænd; ənd] [held] [hɜːr; hər] [ʌp] [fɔːr; fər] [ɔːl] [tuː; tə] [siː] .

Soon	she	had	the	proud	dolly	dressed	,	and	held	her	up	for	all	to	see	.
很快	她	有	这	自豪的	多莉	穿着	,	和	握住	她	向上	为了	全部	到	看	.

很快，她就给这个骄傲的娃娃穿好了衣服，并把她举起来让大家都看。

“ ['wɪntri] ['weðər] ,

“	Wintry	weather	,
“	冬季	天气	,

“冬季天气，

['blaʊzi] [geɪl] ,

Blowsy	gale	,
蓬乱	大风	,

狂风

[wɪl] ['nevər] [tɜːrn]
Will never turn
将要 绝不 转动

永远不会改变

[jʊr; jər] ['dɑːli] [peɪl] .
Your dolly pale .
你的 多莉 苍白 .

你的娃娃脸色苍白。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [goʊ] [aʊt]
She will go out
她 将要 去 出去

她会出去。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ker] ,
Without a care ,
没有 一个 关心 ,

无忧无虑，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər][skɑːrf]
Because her scarf
因为 她 围巾

因为她的围巾

[ænd; ənd][kæp] [ʃiːl] [wer] ,
And cap she'll wear ,
和 帽 壳 穿 ,

她还会戴上帽子。

〞 [sæŋ] [kroʊ] [ʃeɪ] . [-]
〞 sang Crow Shay . [97]
〞 唱 乌鸦 谢伊 . [-]

克劳·谢伊唱道。[97]

“ [ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðər] [kæp][ɔːr][ə; eɪ][hæt][tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði][fɜːrst][skɑːrf] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪd]
“ She is to have another cap or a hat to match the first scarf that you made
〞 她 是 到 有 其他 帽 或者 一个 帽子 到 匹配 这 第一的 围巾 那 你 制成
,
,
,

“她还需要一顶帽子或鸭舌帽来搭配你做的第一条围巾，

〞 [sed] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] .
〞 said the Yarn Baby .
〞 说 这 纱 婴儿 .

“毛线宝宝说道。”

“ [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [wer] [ðæt] [set][tuː; tə] [skuːl] — [dʌz] ['meri] [mə'riː] [goʊ][tuː; tə] [skuːl] ?
“ She can wear that set to school — does Mary Marie go to school ?
〞 她 能 穿 那 放 到 学校 — 做 玛丽 玛丽 去 到 学校 ?

“她可以穿着那套衣服去上学——玛丽·玛丽上学吗？〞

〞 [ʃiː; ʃi] [æskt] .
〞 she asked .
〞 她 问 .

她问道。

“ [oʊ] , [jes] , 〞 [sed] ['meri] ['frænsɪs] ; “ [tuː; tə]['kɪndərgɑːrt(ə)n] . 〞
“ Oh , yes , 〞 said Mary Frances ; “ to kindergarten . 〞
〞 哦 , 是的 , 〞 说 玛丽 弗朗西丝 ; 〞 到 幼儿园 . 〞

“哦，是的，”玛丽·弗朗西丝说，“上幼儿园。”

“ [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst]['heɪs(ə)n][tuː; tə][get][ðə; ði]['lɪt(ə)l][hæt] [meɪd] !
“ Then we must hasten to get the little hat made !
” 然后 我们 必须 赶 到 得到 这 小的 帽子 制成 !

“那么我们必须抓紧时间把小帽子做出来！”

” ['ferli] [fluː] [ɪk'skleɪmd] . [-] [-]
” Fairly Flew exclaimed . [98] [99]
” 相当 飞翔 惊呼 . [-] [-]

“费尔利·弗卢惊呼道。[98][99]

“ [pliːz] [let][juː 'es] [hɪr] [ðə; ði] [nuː] [də'rekʃ(ə)nz] , [jɑːrn]['beɪbi] , ” ['ferli] [fluː] [sed] .
“ PLEASE let us hear the new directions , Yarn Baby , ” Fairly Flew said .
” 请 让 我们 听到 这 新的 方向 , 纱 婴儿 , ” 相当 飞翔 说 .

“请告诉我们新的方向吧，Yarn Baby，” Fairly Flew 说。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi][bɪ'gæn] :
And then the Yarn Baby began :
和 然后 这 纱 婴儿 开始 :

然后，毛线宝宝的故事开始了：

['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] ['tɜːrbən] ([hæt])
Doll's Crocheted Turban (Hat)
娃娃的 钩针编织 头巾 (帽子)

娃娃钩织的头巾（帽子）

([siː] [ðə; ði] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] - — ['kʌlər] [pleɪt])
(See the picture opposite page 40 — color plate)
(看 这 图片 对面的 页 - — 颜色 盘子)

（参见第40页对面的图片——彩色插图）

[mə'tɪriəl] : [oʊld][roʊz][ɔːr] [bluː] [fɔːr] - [foʊld] ['dʒɜːmən,taun] ['zefər] .
Material : Old rose or blue four - fold Germantown zephyr .
材料 : 老的 玫瑰 或者蓝色的 四 - 折叠 日耳曼敦 和风 .

材质：老玫瑰色或蓝色四重日耳曼敦微风。

[greɪ] ['dʒɜːmən,taun] ['zefər] [fɔːr; fər] ['trɪmɪŋ] .
Gray Germantown zephyr for trimming .
灰色的 日耳曼敦 和风 为了 修剪 .

灰色的日耳曼敦微风修剪。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [faɪv] .
Bone crochet hook No . 5 .
骨 钩针编织 钩 不 . 5 .

5号骨质钩针。

[də'rekʃ(ə)nz] :
Directions :
方向 :

说明：

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] Hat1 .
To Make the Top of the Crown of the Hat1 .
到 制作 这 顶部 的 这 王冠 的 这 Hat1 .

制作帽子的顶部：1.

[wɪð; wɪθ][roʊz][ɔːr] [bluː] [jɑːrn] [meɪk] [faɪv] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [ˌtuː'tuː] .
With rose or blue yarn make 5 chain stitches . 2 .
和 玫瑰 或者蓝色的 纱 制作 5 链 针脚 . 2 .

用玫瑰色或蓝色毛线钩5个锁针。2.

[dʒɔɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][slɪp] [stɪtʃ] . [θriː] .
Join the chain in a ring with slip stitch . 3 .
加入 这 链 在 一个 戒指 和 滑 缝 . 3 .

用引拔针将链条连接成环。3.

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] . [-]
Make **1** **chain** **stitch** **.** **[** **100** **]**
制作 1 链 缝 . [-]

钩1个锁针。[100]

['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] ['tɜːrbən] ([hæt]) [fɔːr] .
Doll's **Crocheted** **Turban** **(** **Hat** **)** **4** **.**
娃娃的 钩针编织 头巾 (帽子) 4 .

娃娃钩织头巾（帽子）4.

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ɪn] [iːtʃ] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [rɪŋ] (- ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ]
Put **2** **single** **crochet** **stitches** **in** **each** **chain** **stitch** **in** **the** **ring** **(** **10** **single** **crochet**
放 2 单身的 钩针编织 针脚 在 每个 链 缝 在 这 戒指 (- 单身的 钩针编织
['stɪtʃɪz] [ɪn] [ɔːl]) .
stitches **in** **all** **)** **.**
针脚 在 全部) .

在环的每个锁针上钩 2 个短针（总共 10 个短针）。

[taɪ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['soʊɪŋ] ['kɑːt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [læst] [stɪtʃ] [tuː; tə] [mɑːrk] [end] [ʌv; əv] [roʊ] .
Tie **a** **piece** **of** **sewing** **cotton** **in** **the** **last** **stitch** **to** **mark** **end** **of** **row** **.**
领带 一个 片 的 缝纫 棉布 在 这 最后的 缝 到 标记 结尾 的 排 .

在最后一针上系上一根缝纫棉线，以标记这行的结束。

([siː] ['pɪktʃər] [ə; eɪ] , [peɪdʒ] - .)
(**See** **picture** **A** **,** **page** **101** **.** **)**
(看 图片 一个 , 页 - .)

（参见第101页图A。）

[noʊt] . — [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːrbən] , [pʊt] [ðə; ði] [kroʊˈʃeɪ] [hʊk] [θruː] [bæk] [luːp] ['oʊnli] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Note **.** **—** **In** **making** **the** **turban** **,** **put** **the** **crochet** **hook** **through** **back** **loop** **only** **of** **the**
笔记 . — 在 制作 这 头巾 , 放 这 钩针编织 钩 通过 后退 环形 仅有的 的 这
['stɪtʃɪz] [ɔːlˈredi] [meɪd] .
stitches **already** **made** **.**
针脚 已经 制成 .

注意：在制作头巾时，只需将钩针穿过已完成针目的后半针即可。

([siː] ['pɪktʃər] [ə; eɪ] , [peɪdʒ] - .) [faɪv] .
(**See** **picture** **A** **,** **page** **101** **.** **)** **5** **.**
(看 图片 一个 , 页 - .) 5 .

（参见图A，第101页。）5.

['sekənd] [roʊ] :
Second **row** **:**
第二 排 :

第二行：

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] . [sɪks] .
Put **2** **single** **crochets** **in** **each** **stitch** **.** **6** **.**
放 2 单身的 钩针编织 在 每个 缝 . 6 .

在每个针目中钩2个短针。6.

[θɜːrd] [roʊ] :
Third **row** **:**
第三 排 :

第三行：

[pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˌtuːˈtuː] ['stɪtʃɪz] .
Put **1** **single** **crochet** **in** **each** **of** **the** **first** **2** **stitches** **.**
放 1 单身的 钩针编织 在 每个 的 这 第一的 2 针脚 .

在前两针中各钩1个短针。

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] [ˈsɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [θɜːrd] [stɪtʃ] .

Put	**2**	**single**	**crochets**	**in**	**third**	**stitch**	**.**
放	2	单身的	钩针编织	在	第三	缝	.

在第三针中钩2个短针。

[noʊt] . — [wen] [ˌtuːˈtuː] [ɔːr] [mɔːr] [ˈstɪtʃɪz] [ɑːr; ər] [pʊt] [ˈɪntuː] [wʌn] [stɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

Note	**.**	**—**	**When**	**2**	**or**	**more**	**stitches**	**are**	**put**	**into**	**1**	**stitch**	**in**	**this**	**way**	**,**
笔记	.	—	什么时候	2	或者	更多的	针脚	是	放	进入	1	缝	在	这	方式	,

注意——当以这种方式将2针或2针以上的针目并入1针时，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ðə; ði] [wɜːrk] [fʊlər] [ɔːr] [ˈlɑːrdʒər] .

it	**makes**	**the**	**work**	**fuller**	**or**	**larger**	**.**
它	制作	这	工作	更丰满	或者	更大的	.

它使作品更加饱满或宏大。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] “ [ɪnˈkriːsɪŋ] .

This	**is**	**called**	**“**	**increasing**	**.**
这	是	称为	“	增加	.

这叫做“增加”。

” [pʊt] [wʌn] [ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nekst] [ˌtuːˈtuː] [ˈstɪtʃɪz] .

”	**Put**	**1**	**single**	**crochet**	**in**	**each**	**of**	**the**	**next**	**2**	**stitches**	**.**
”	放	1	单身的	钩针编织	在	每个	的	这	下一个	2	针脚	.

“在接下来的 2 针中各钩 1 个短针。”

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] [ˈsɪŋg(ə)l] [-]

Put	**2**	**single**	**[**	**101**	**]**
放	2	单身的	[	-	]

放入 2 个单[101]

[krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [nekst] [stɪtʃ] .

crochets	**in**	**next**	**stitch**	**.**
钩针编织	在	下一个	缝	.

在下一针中钩织。

[kənˈtɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ʌnˈtɪl] [end] [ʌv; əv] [ðɪs] [roʊ] .

Continue	**in**	**this**	**way**	**until**	**end**	**of**	**this**	**row**	**.**
继续	在	这	方式	直到	结尾	的	这	排	.

按照这种方法继续，直到这一行结束。

A7 .

A7	**.**
A7	.

A7.

[fɔːrθ] [roʊ] :

Fourth	**row**	**:**
第四	排	:

第四行：

[seɪm] [æz; əz] [θɜːrd] [roʊ] . [eɪt] .

Same	**as**	**third**	**row**	**.**	**8**	**.**
相同的	作为	第三	排	.	8	.

与第三行相同。8.

[fɪfθ] [roʊ] :

Fifth	**row**	**:**
第五	排	:

第五行：

[ɪnˈkriːs] , [baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ˌtuːˈtuː] [ˈsɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [ˈevri] [fɪfθ] [stɪtʃ] ,

Increase	**,**	**by**	**putting**	**2**	**single**	**crochets**	**in**	**every**	**fifth**	**stitch**	**,**
增加	,	经过	推杆	2	单身的	钩针编织	在	每一个	第五	缝	,

每隔五针加两针短针，增加针数。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [eɪt] [fʊl] ['roʊz; 'raʊz] .

and	continue	in	this	way	until	there	are	8	full	rows	.
和	继续	在	这	方式	直到	那里	是	8	满的	行	.

并以此方式继续，直到填满 8 行。

[biː]

B
B

B

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [kraʊn] , [ɔːr] [ðə; ði] [bænd]

To	Make	the	Side	of	Crown	,	or	the	Band
到	制作	这	边	的	王冠	,	或者	这	乐队

制作皇冠侧面或戒指

[wʌn] . [meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

1	.	Make	58	chain	stitches	.
1	.	制作	-	链	针脚	.

1. 钩58个锁针。

[dʒɔɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ] [slɪp] [stɪtʃ] . [ˌtuː'tuː] .

Join	in	a	ring	with	slip	stitch	.	2	.
加入	在	一个	戒指	和	滑	缝	.	2	.

1. 用引拔针将两针连接成环。2.

[meɪk] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪn] . [θriː] .

Make	1	single	crochet	in	each	stitch	of	the	chain	.	3	.
制作	1	单身的	钩针编织	在	每个	缝	的	这	链	.	3	.

在锁针的每一针上钩1个短针。3.

['sekənd] [roʊ] :

Second	row	:
第二	排	:

第二行:

[pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [bæk] [luːp] ['oʊnli] .

Put	1	single	crochet	in	each	single	crochet	,	taking	up	back	loop	only	.
放	1	单身的	钩针编织	在	每个	单身的	钩针编织	,	采取	向上	后退	环形	仅有的	.

在每个短针上钩 1 个短针，只钩后半针。

[kən'tɪnjuː] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sɪks] [fʊl] ['roʊz; 'raʊz] .

Continue	doing	this	until	there	are	6	full	rows	.
继续	正在做	这	直到	那里	是	6	满的	行	.

重复此操作，直到填满 6 行。

[ðə; ði] [tɜːrnd] - [ʌp] [bænd] [ʌv; əv] [greɪ] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [ðə; ði] [bænd] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] .

The	turned	-	up	band	of	gray	is	made	in	the	same	way	as	the	band	just	finished	.
这	转向	-	向上	乐队	的	灰色的	是	制成	在	这	相同的	方式	作为	这	乐队	只是	完成的	.

翻折的灰色带子是用与刚才完成的带子相同的方法制成的。

[tuː; tə] [pʊt] ['tɜːrbən] [tə'geðər]

To	Put	Turban	Together
到	放	头巾	一起

将头巾组装在一起

[wʌn] . [hoʊld] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] [tɔːrd] [juː; jʊ] .

1	.	Hold	the	right	side	of	the	crown	toward	you	.
1	.	抓住	这	正确的	边	的	这	王冠	朝向	你	.

1. 将皇冠的右侧朝向自己。

[hoʊld] [ðə; ði] [tɑːp] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊz] [-]

Hold	the	top	edge	of	the	rose	[	102	]
抓住	这	顶部	边缘	的	这	玫瑰	[	-	]

握住玫瑰的上边缘[102]

[ɔːr] [bluː] [bænd] ([nɑːt][ðə; ði] [tʃeɪn] - [stɪtʃt] [edʒ]) [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] .

or	blue	band	(	not	the	chain	-	stitched	edge	)	to	the	edge	of	the	crown	.
或者	蓝色的	乐队	(	不是	这	链	-	缝合	边缘	)	到	这	边缘	的	这	王冠	.

或者在帽檐边缘缝上蓝色带子（不是锁链绣边）。

[beɪst] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [tə'geðər] .

Baste	edges	together	.
绷	边缘	一起	.

将边缘缝合在一起。

[kætʃ] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [kraʊn] [ænd; ənd][bænd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] . [ˌtuː'tuː] .

Catch	edges	of	crown	and	band	together	with	single	crochet	stitches	.	2	.
抓住	边缘	的	王冠	和	乐队	一起	和	单身的	钩针编织	针脚	.	2	.

1. 用短针将帽冠和帽带的边缘缝合在一起。

[pleɪs] [greɪ] [bænd][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊz][ɔːr] [bluː] [bænd] ,

Place	gray	band	inside	of	the	rose	or	blue	band	,
地方	灰色的	乐队	里面	的	这	玫瑰	或者	蓝色的	乐队	,

将灰色条带放在玫瑰花或蓝色条带内侧，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ə'genst] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ([ɔːr] [rɔːŋ] [saɪd]) [ʌv; əv][ðə; ði][roʊz][ɔːr] [bluː] [bænd] .

with	the	right	side	against	the	inside	(	or	wrong	side	)	of	the	rose	or	blue	band	.
和	这	正确的	边	反对	这	里面	(	或者	错误的	边	)	的	这	玫瑰	或者	蓝色的	乐队	.

将右侧贴在玫瑰或蓝色带子的内侧（或反面）。

[θred] [ə; eɪ] ['zefər] ['niːd(ə)l] [ɔːr][ə; eɪ] ['dɑːrnɪŋ] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] [greɪ] [jɑːrn] , [ænd; ənd] [soʊ] [ðə; ði]

Thread	a	zephyr	needle	or	a	darning	needle	with	gray	yarn	,	and	sew	the
线	一个	和风	针	或者	一个	织补	针	和	灰色的	纱	,	和	缝	这

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ['niːtli] [tə'geðər] .

edges	neatly	together	.
边缘	整齐地	一起	.

用灰色毛线穿一根缝纫针或缝衣针，将边缘整齐地缝合在一起。

(['pɪktʃər] [biː][ɑːn][peɪdʒ] - [ʃoʊz] [ðə; ði] [tuː] ['bændz] [spred] ['oʊpən]['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn]

(	Picture	B	on	page	101	shows	the	two	bands	spread	open	after	they	have	been
(	图片	B	在	页	-	演出	这	二	乐队	传播	打开	后	他们	有	到过

['soʊd] [tə'geðər] .) [θriː] .

sewed	together	.	)	3	.
缝制的	一起	.	)	3	.

（第 101 页的图 B 显示了缝合在一起的两条带子展开后的样子。）3.

[tɜːrn][ðə; ði] [greɪ] [bænd][ʌp][ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv]['tɜːrbən][ænd; ənd] [soʊ] [ə; eɪ] [roʊ'zet] [ɑːn][ðə; ði] [left]

Turn	the	gray	band	up	on	the	outside	of	turban	and	sew	a	rosette	on	the	left
转动	这	灰色的	乐队	向上	在	这	外部	的	头巾	和	缝	一个	玫瑰花结	在	这	左边

[saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [tɜːrnd] - [ʌp][bænd] .

side	of	the	crown	and	on	the	turned	-	up	band	.
边	的	这	王冠	和	在	这	转向	-	向上	乐队	.

将头巾外侧的灰色带子向上翻折，然后在头巾顶部的左侧和翻折的带子上缝上一朵玫瑰花结。

[tuː; tə] [meɪk] [roʊ'zet]

To	Make	Rosette
到	制作	玫瑰花结

制作玫瑰花结

[leɪ] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kʌlɚz] [ʌv; əv] ['zefər] [tə'geðər] [saɪd][baɪ][saɪd] .

Lay	the	ends	of	the	two	colors	of	zephyr	together	side	by	side	.
莱	这	结束	的	这	二	颜色	的	和风	一起	边	经过	边	.

将两种颜色的Zephyr纸条的末端并排放置。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] ([ə'baʊt] [noʊ] . [eɪt]) [meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

With	a	large	crochet	hook	(	about	No	.	8	)	make	45	chain	stitches	.
和	一个	大的	钩针编织	钩	(	关于	不	.	8	)	制作	-	链	针脚	.

使用大号钩针（约 8 号）钩 45 个锁针。

[breɪk] [ɔːf] [jɑːnz] [ænd; ənd] ['fæsn] ['ɛndz] .

Break	off	yarns	and	fasten	ends	.
休息	离开	纱线	和	系	结束	.

剪断线头并扎紧线头。

[fɔːrm] [ðə; ði] [tʃeɪn] ['ɪntuː] [sɪks] [flæt] ['luːps] [ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] [left] [saɪd] [ʌv; əv] ['tɜːrbən] ,

Form	the	chain	into	6	flat	loops	and	sew	on	left	side	of	turban	,
形式	这	链	进入	6	平坦的	循环	和	缝	在	左边	边	的	头巾	,

将链条折成6个扁平的环，缝在头巾的左侧。

['juːzɪŋ] [greɪ] [jɑːrn] [ɪn] [ə; eɪ] ['zefər] [ɔːr] ['dɑːrnɪŋ] ['niːd(ə)l] .

using	gray	yarn	in	a	zephyr	or	darning	needle	.
使用	灰色的	纱	在	一个	和风	或者	织补	针	.

使用灰色毛线，用缝纫针或补衣针缝制。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , ['meri] ['frænsɪs] [pʊt] [ðə; ði] ['tɜːrbən] [ɑːn] ['meri] [mə'riː] .

As	soon	as	it	was	finished	,	Mary	Frances	put	the	turban	on	Mary	Marie	.
作为	很快	作为	它	曾是	完成的	,	玛丽	弗朗西丝	放	这	头巾	在	玛丽	玛丽	.

完成后，玛丽·弗朗西丝立刻把头巾戴在了玛丽·玛丽头上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðə; ði] [skɑːrf] [wɪtʃ] [mætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['dɑːliːz] [nek] .

Then	she	put	the	scarf	which	matched	it	around	the	dolly's	neck	.
然后	她	放	这	围巾	哪个	匹配	它	大约	这	多莉的	脖子	.

然后她把与之相配的围巾围在了娃娃的脖子上。

“ ['dʌznt] [ʃiː; ʃi] [lʊk] [swiːt] !

“	Doesn't	she	look	sweet	!
”	不	她	看	甜的	!

她看起来真可爱！

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [aɪl] [let] [juː; jʊ] [ɔːl] [kɪs] [hɜːr; hər] . ”

“	I'll	let	you	all	kiss	her	.	”
”	患病的	让	你	全部	吻	她	.	”

“我会让你们都亲她。”

“ [oʊ] , [ɪk'skjuːs] — ! ” [bɪ'gæn] [kroʊ] [ʃeɪ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['nevər] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['sentəns] ,

“	Oh	,	excuse	—	!	”	began	Crow	Shay	,	but	he	never	finished	the	sentence	,
”	哦	,	原谅	—	!	”	开始	乌鸦	谢伊	,	但	他	绝不	完成的	这	句子	,

“哦，对不起——！”克劳·谢伊刚开口，就没能说完这句话。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [vɔɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .

for	there	came	a	voice	at	the	door	.
为了	那里	来了	一个	嗓音	在	这	门	.

因为门外传来一个声音。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['keɪtiːz] [vɔɪs] . [-]

It	was	Katie's	voice	.	[	103	]
它	曾是	凯蒂的	嗓音	.	[	-	]

那是凯蒂的声音。[103]

“ [mɪs] ['meri] ['frænsɪs] !

“	Miss	Mary	Frances	!
”	错过	玛丽	弗朗西丝	!

“玛丽·弗朗西丝小姐！”

[juː; jʊ] ['hævnt] [bɪn] [aʊt] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə] - [deɪ] !

You	haven't	been	out	at	all	to	-	day	!
你	还没有	到过	出去	在	全部	到	-	天	!

你今天根本没出门！

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

" [jʊr; jər] ['mʌðər] ['wʊdnt] [laɪk] [ðæt] .
" Your mother wouldn't like that .
" 你的 母亲 不会 喜欢 那 .

你妈妈不会喜欢那样的。

" ['meri] ['frænsɪs] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
" Mary Frances ran to the door .
" 玛丽 弗朗西丝 跑 到 这 门 .

玛丽·弗朗西丝跑向门口。

" [waɪ] , ['keɪti] , [ðæts] [soʊ] !
" Why , Katie , that's so !
" 为什么 , 凯蒂 , 那就是 所以 !

"哎呀，凯蒂，真是这样！"

[aɪ][mʌst; məst][goʊ] [aʊt] .
I must go out .
我 必须 去 出去 .

我必须出去。

[aɪl] [get] ['redi] [raɪt] [ə'weɪ] .
I'll get ready right away .
患病的 得到 准备好 正确的 离开 .

我马上准备。

[aɪv] [bɪn] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [kroʊ'ʃeɪɪŋ] . "
I've been doing some crocheting . "
我已经 到过 正在做 一些 钩针编织 . "

我最近在钩织一些东西。

" [ðæts] [faɪn] , " ['keɪti] [sed] .
" That's fine , " Katie said .
" 那就是 美好的 , " 凯蒂 说 .

"没关系，"凯蒂说。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [kroʊ'ʃeɪ] . "
" I wish I knew how to crochet . "
" 我 希望 我 知道 如何 到 钩针编织 . "

"我真希望我会钩针编织。"

" ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] [tiːtʃ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [taɪm] ['æftər][aɪ] [lɜːrn] [mɔːr] [maɪ'self] , " [sed] ['meri]
" Maybe I can teach you some time after I learn more myself , " said Mary
['frænsɪs] .
Frances .
弗朗西丝 .

"等我自己学到更多之后，也许我可以教你一些。"玛丽·弗朗西丝说道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lʌv] [tuː; tə] [lɜːrn] .
" I should love to learn .
" 我 应该 爱 到 学习 .

"我应该热爱学习。"

" ['keɪti] [lʊkt] [pliːzd] .
" Katie looked pleased .
" 凯蒂 看起来 高兴 .

凯蒂看起来很高兴。

“ [wel] , [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] [ə'baʊt] [maɪ] [wɜːrk] [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'sterz]

“	**Well**	**,**	**I**	**must**	**be**	**about**	**my**	**work**	**now**	**,**	**”**	**she**	**added**	**,**	**and**	**went**	**downstairs**
”	出色地	,	我	必须	是	关于	我的	工作	现在	,	”	她	额外	,	和	去	楼下

[ə'gen] .

again	**.**
再次	.

“好了，我现在得开始工作了，”她补充道，然后又下楼去了。

[wen] ['meri] ['frænsɪs] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['soʊɪŋ] ['teɪbl] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn]

When	**Mary**	**Frances**	**turned**	**back**	**to**	**the**	**sewing**	**table**	**nothing**	**was**	**to**	**be**	**seen**
什么时候	玛丽	弗朗西丝	转向	后退	到	这	缝纫	桌子	没有什么	曾是	到	是	已见

[bʌt; bət][ðə; ði] ['empti] ['rɑːkɪŋ] - [tʃer] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [bæg] .

but	**the**	**empty**	**rocking**	**-**	**chair**	**and**	**the**	**knitting**	**bag**	**.**
但	这	空的	摇滚	-	椅子	和	这	针织	包	.

玛丽·弗朗西丝转过身回到缝纫桌旁，却发现桌上只有空荡荡的摇椅和针织袋。

“ [oʊ] , [dɪr] , ” [ʃiː; ʃi] [θɔːt] , “ [wer] [kæn; kən]['evribɑːdi; 'evribʌdi][biː; bi] ?

“	**Oh**	**,**	**dear**	**,**	**”**	**she**	**thought**	**,**	**“**	**where**	**can**	**everybody**	**be**	**?**
”	哦	,	亲爱的	,	”	她	想法	,	“	在哪里	能	大家	是	?

“哦，天哪，”她想，“大家都去哪儿了？”

” [ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [ðə; ði][bæg] .

”	**She**	**lifted**	**the**	**bag**	**.**
”	她	抬起	这	包	.

她拿起包。

[ˌʌndər'niːθ] [wʌz; wəz] ['meri] [mə'riː] [dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [drest] [hɜːr; hər] .

Underneath	**was**	**Mary**	**Marie**	**just**	**as**	**she**	**had**	**dressed**	**her**	**.**
下	曾是	玛丽	玛丽	只是	作为	她	有	穿着	她	.

下面这身打扮还是玛丽·玛丽本人。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜːr; hər][hænd]['ɪntuː][ðə; ði][bæg][ænd; ənd] [faʊnd] ['wʊli] [bɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] ,

She	**put**	**her**	**hand**	**into**	**the**	**bag**	**and**	**found**	**Wooley**	**Ball**	**and**	**the**	**Yarn**	**Baby**	**,**
她	放	她	手	进入	这	包	和	成立	伍利	球	和	这	纱	婴儿	,

她把手伸进包里，找到了毛线球和毛线宝宝。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] [kroʊ] [ʃeɪ] .

but	**could**	**not**	**find**	**Crow**	**Shay**	**.**
但	可以	不是	寻找	乌鸦	谢伊	.

但没找到克罗·谢伊。

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræskl] ['haɪdɪŋ] [fɔːr; fər] ? ” [ʃiː; ʃi] ['wʌndɚd] . [-]

“	**What**	**is**	**the**	**little**	**rascal**	**hiding**	**for**	**?**	**”**	**she**	**wondered**	**.**	**[**	**104**	**]**
”	什么	是	这	小的	恶棍	隐藏	为了	?	”	她	想知道	.	[	-	]

“这个小家伙躲起来干什么呢？”她心想。[104]

“ [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [ʌv; əv] [jɑːnz] , ” [sed] ['wʊli] [bɔːl] .

“	**Look**	**in**	**the**	**chest**	**of**	**yarns**	**,**	**”**	**said**	**Wooley**	**Ball**	**.**
”	看	在	这	胸部	的	纱线	,	”	说	伍利	球	.

“去毛线箱里看看，”伍利·鲍尔说道。

['meri] ['frænsɪs] ['oʊpənd] [ðə; ði][lɪd] .

Mary	**Frances**	**opened**	**the**	**lid**	**.**
玛丽	弗朗西丝	打开	这	盖	.

玛丽·弗朗西丝打开了盖子。

[aʊt] [pɑːpt] [kroʊ] ['ʃeɪz] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] [hed] .

Out	**popped**	**Crow**	**Shay's**	**little**	**round**	**head**	**.**
出去	爆裂	乌鸦	谢伊的	小的	圆形的	头	.

克劳·谢伊的小圆脑袋突然冒了出来。

“ [soʊ] [skerd] [wʌz; wəz][aɪ] ,
“	So	scared	was	I	,
”	所以	害怕的	曾是	我	,

我当时非常害怕，

[aɪ] [θɔːt] [aɪˈd][daɪ] ;
I	thought	I'd	die	;
我	想法	ID	死	;

我以为自己会死；

[soʊ][ræn][ænd; ənd][hɪd] —
So	ran	and	hid	—
所以	跑	和	隐藏	—

于是，他们跑去躲藏了——

[ðæts] [waɪ] !
That's	why	!
那就是	为什么	!

这就是原因!

[ðæts] [waɪ] !
That's	why	!
那就是	为什么	!

这就是原因!

” [hiː; hi] [sæŋ] .
”	he	sang	.
”	他	唱	.

他唱道。

“ [ænd; ənd] [ˈferli] [fluː] , ” [æskt] [ˈmeri] [ˈfrænsɪs] ; “ [wer] [ɪz][ʃiː; ʃi] ? ”
“	And	Fairly	Flew	,	”	asked	Mary	Frances	;	“	where	is	she	?	”
”	和	相当	飞翔	,	”	问	玛丽	弗朗西丝	;	“	在哪里	是	她	?	”

“还有那只美丽的飞翔的鸟儿，”玛丽·弗朗西丝问道，“她在哪儿呢？”

“ [ʃiːz] [gɔːn] !
“	She's	gone	!
”	她是	已消失	!

她走了!

[ʃiːz] [gɔːn] !
She's	gone	!
她是	已消失	!

她走了!

[bɪn] [gɔːn] [bɪˈfɔːr] ;
Been	gone	before	;
到过	已消失	前	;

以前去过；

[bʌt; bət] [ʃiːl] [kʌm] [bæk]
But	she'll	come	back
但	壳	来	后退

但她会回来的。

[sʌm; səm] [mɔːr] , [sʌm; səm] [mɔːr] ,
Some	more	,	some	more	,
一些	更多的	,	一些	更多的	,

再来一些，再来一些

” [ˈprɑːmɪst] [kroʊ] [ʃeɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [went] [ˈhæpɪli] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] .
”	promised	Crow	Shay	,	and	the	little	girl	went	happily	out	to	play	.
”	承诺	乌鸦	谢伊	,	和	这	小的	女孩	去	快乐地	出去	到	玩	.

“克劳·谢伊答应了，”小女孩高兴地出去玩了。

['goʊɪŋ] ['ʃɑːpɪŋ]
GOING **SHOPPING**
去 购物

去购物

[fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['nɪtɪd] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [siː]
For **Directions** **for** **Making** **Knitted** **Articles** **Shown** **in** **this** **Illustration** **See**
为了 方向 为了 制作 针织 文章 已显示 在 这 插图 看

有关制作图中所示针织品的说明，请参见

['ʃɑːpɪŋ] [bæg] — - [kroʊ'ʃeɪd] [hænd][bæg] — - [kroʊ'ʃeɪd] [pɜːrs] — - [kroʊ'ʃeɪd] [wʊl]
Shopping **Bag** **—** **242** **Crocheted** **Hand** **Bag** **—** **248** **Crocheted** **Purse** **—** **255** **Crocheted** **Wool**
购物 包 — - 钩针编织 手 包 — - 钩针编织 钱包 — - 钩针编织 羊毛
[flɑːs] [skɑːrf] — - [kroʊ'ʃeɪd] [toʊk] [ɔːr][kæp] — - [-]
Floss **Scarf** **—** **84** **Crocheted** **Toque** **or** **Cap** **—** **93** **[** **105** **]**
牙线 围巾 — - 钩针编织 帽子 或者 帽 — - [-]

购物袋—242 钩针手提包—248 钩针钱包—255 钩针毛线围巾—84 钩针无檐帽或帽子—93[105]

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , ['æftər] ['brekfəst] , ['meri] ['frænsɪs] ['hɜːrid] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ruːm] , ['hoʊpɪŋ]
THE **next** **morning** **,** **after** **breakfast** **,** **Mary** **Frances** **hurried** **to** **her** **room** **,** **hoping**
这 下一个 早晨 , 后 早餐 , 玛丽 弗朗西丝 慌忙 到 她 房间 , 希望
[tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðər] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['les(ə)n] .
to **have** **another** **delightful** **lesson** **.**
到 有 其他 愉快 课 .

第二天早上，吃过早饭后，玛丽·弗朗西丝匆匆回到房间，希望又能上一堂愉快的课。

“ [ænt] [mə'riːə] [wɪl] [biː; bi][soʊ] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [aɪv] [dʌn] , ” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .
“ **Aunt** **Maria** **will** **be** **so** **surprised** **to** **see** **what** **I've** **done** **,** **”** **she** **whispered** **.**
“ 阿姨 玛丽亚 将要 是 所以 惊讶 到 看 什么 我已经 完毕 , ” 她 低声说道 .

“玛丽亚阿姨看到我做的事一定会非常惊讶，”她低声说道。

“ [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɪl] [biː; bi][soʊ] [pliːzd] . ”
“ **And** **mother** **will** **be** **so** **pleased** **.** **”**
“ 和 母亲 将要 是 所以 高兴 . ”

“妈妈一定会非常高兴。”

“ [juː; jʊ] ['ʃʊrli] [wɪl] [sər'praɪz] [ðem; ðəm] , ” [sed] [ðə; ði][jɑːrn] ['beɪbi] ,
“ **You** **surely** **will** **surprise** **them** **,** **”** **said** **the** **Yarn** **Baby** **,**
“ 你 一定 将要 惊喜 他们 , ” 说 这 纱 婴儿 ,

“你一定会让他们大吃一惊的，”毛线宝宝说道。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [mɪ'steɪkən] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [maɪt]
“ **and** **if** **I** **am** **not** **mistaken** **we** **will** **have** **to** **work** **with** **all** **our** **might**
“ 和 如果 我 是 不是 错误 我们 将要 有 到 工作 和 全部 我们的 可能
[tuː; tə] [get] ['evriθɪŋ] ['redi] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [kʌm] [hoʊm] . ”
to **get** **everything** **ready** **by** **the** **time** **they** **come** **home** **.** **”**
到 得到 一切 准备好 经过 这 时间 他们 来 家 . ”

“如果我没记错的话，我们必须竭尽全力，在他们回家之前把一切都准备妥当。”

“ [ɪn'diːd] [wiː; wi] [wɪl] ! ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] , ['getɪŋ] [θɪŋz] ['redi] [fɔːr; fər] [wɜːrk] .
“ **Indeed** **we** **will** **!** **”** **said** **Mary** **Frances** **,** **getting** **things** **ready** **for** **work** **.**
“ 的确 我们 将要 ! ” 说 玛丽 弗朗西丝 , 获得 事物 准备好 为了 工作 .

“当然会！”玛丽·弗朗西丝一边说着，一边准备工作。

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kʌmz] [nekst] ? ”
“ **I** **wonder** **what** **comes** **next** **?** **”**
“ 我 想知道 什么 来 下一个 ? ”

“我想知道接下来会发生什么？”

“ [oʊ] , [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] ['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [-]
“ **Oh** **,** **excuse** **me** **,** **”** **she** **exclaimed** **after** **a** **moment** **,** **[** **106** **]**
“ 哦 , 原谅 我 , ” 她 惊呼 后 一个 片刻 , [-]

“哦，对不起，”她过了一会儿说道，[106]

“ [aɪ][mʌst; məst][goʊ][get][maɪ]['dɑːli] .
“	I	must	go	get	my	dolly	.
”	我	必须	去	得到	我的	多莉	.

我得去拿我的小推车了。

[aɪ][pʊt][hɜːr; hər][tuː; tə][bed][ɪn][ðə; ði]['pleɪruːmˌpleɪrʊm][læst] [naɪt] .
I	put	her	to	bed	in	the	playroom	last	night	.
我	放	她	到	床	在	这	游戏室	最后的	夜晚	.

昨晚我把她放在游戏室里睡觉。

” [wen] [ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] ['meri] [mə'riː] [aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][bed][ænd; ənd] [stʊd] [hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði]
”	When	she	lifted	Mary	Marie	out	of	her	little	bed	and	stood	her	on	the
”	什么时候	她	抬起	玛丽	玛丽	出去	的	她	小的	床	和	站立	她	在	这

[flɔːr] ,
floor	,
地面	,

“当她把玛丽·玛丽从她的小床上抱起来，让她站在地板上时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] , “ ['mæmə] , [maɪ] ['tʊtsiz] [ɑːr; ər][toʊld] . ”
the	little	thing	looked	at	her	and	said	,	“	Mamma	,	my	tootsies	are	told	.	”
这	小的	事物	看起来	在	她	和	说	,	“	妈妈	,	我的	脚趾	是	讲述	.	”

小家伙看着她，说：“妈妈，我的小脚丫被告知了。”

“ [oʊ] , [kæn; kən][juː; jʊ] [tɔːk] [ə'gen] ? ” [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] .
“	Oh	,	can	you	talk	again	?	”	cried	Mary	Frances	.
”	哦	,	能	你	讲话	再次	?	”	哭	玛丽	弗朗西丝	.

“哦，你还能再说一遍吗？”玛丽·弗朗西丝喊道。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] , [ɔːr][ˌeɪ 'em][aɪ] ['driːmiŋ] ? ” “
“	Is	it	true	,	or	am	I	dreaming	?	”	“
”	是	它	真的	,	或者	是	我	做梦	?	”	“

“这是真的吗？还是我在做梦？”

- [tɔːs] [ɪts] [truː] , ” ['ænsər] ['meri] [mə'riː] . “
'	Torse	it's	true	,	”	answered	Mary	Marie	.	“
-	扭转	它是	真的	,	”	回答	玛丽	玛丽	.	”

“确实如此，”玛丽·玛丽回答道。

- [tɔːs] [ɪts] [truː] .
'	Torse	it's	true	.
-	扭转	它是	真的	.

“确实如此。”

['ferli] [fluː] [teɪm] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] - [ˌem 'iː] . ”
Fairly	Flew	tame	in	the	night	and	tissed	me	.	”
相当	飞翔	驯服	在	这	夜晚	和	-	我	.	”

夜里，它轻盈地飞来，把我弄得晕头转向。

“ [wʌt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [tel] [juː; jʊ] , [dɪr] ? ” [æskt] ['meri] ['frænsɪs] , ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [dɑːl] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .
“	What	did	she	tell	you	,	dear	?	”	asked	Mary	Frances	,	lifting	the	doll	in	her	arms	.
”	什么	做过	她	告诉	你	,	亲爱的	?	”	问	玛丽	弗朗西丝	,	举重	这	玩具娃娃	在	她	武器	.

“她跟你说了什么，亲爱的？”玛丽·弗朗西丝问道，同时抱起了怀里的娃娃。

“ [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [aɪ] [tuːld] [tɔːk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][wɜːr; wər]['oʊvər] . ”
“	She	said	that	I	tould	talk	until	the	lessons	were	over	.	”
”	她	说	那	我	可以	讲话	直到	这	课程	是	超过	.	”

“她说我可以一直说到课程结束。”

“ [oʊ] , [aɪ][hoʊp] [ðæt] [ðeɪ] [læst][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv] !
“	Oh	,	I	hope	that	they	last	as	long	as	I	live	!
”	哦	,	我	希望	那	他们	最后的	作为	长的	作为	我	居住	!

“哦，我希望它们能陪伴我一生！”

" [sed] ['meri] ['frænsɪs] , [hʌgɪŋ] [ðə; ði] [dɑ:l] [kloʊz] .
" said Mary Frances , hugging the doll close .
" 说 玛丽 弗朗西丝 , 拥抱 这 玩具娃娃 关闭 .

"玛丽·弗朗西丝说着，紧紧地抱着娃娃。"

" [toʊ] [du:] [aɪ] !
" Toe do I !
" 脚趾 做 我 !

"我做到了！"

" ['meri] [mə'ri:] [sed] .
" Mary Marie said .
" 玛丽 玛丽 说 .

玛丽·玛丽说道。

" [bʌt; bət] [maɪ] [fʊts] [ɑ:r; ər] [toʊld] . "
" But my foots are told . "
" 但 我的 脚 是 讲述 . "

"但我的双脚却听从了指示。"

" [oʊ] , [ju:; jʊ] ['dɑ:rlɪŋ] ! " [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] .
" Oh , you darling ! " cried Mary Frances .
" 哦 , 你 亲爱的 ! " 哭 玛丽 弗朗西丝 .

"哦，你这亲爱的！"玛丽·弗朗西丝喊道。

" [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['slɪpərz] ! "
" You want me to make you a pair of slippers ! "
" 你 想 我 到 制作 你 一个 一对 的 拖鞋 ! "

"你想让我给你做一双拖鞋！"

" [pli:z] , ['mæmə] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɑ:l] .
" Please , Mamma , " said the little doll .
" 请 , 妈妈 , " 说 这 小的 玩具娃娃 .

"妈妈，求求你了，"小娃娃说。

[soʊ] ['meri] ['frænsɪs] [drest] [hɜ:r; hər] [ɪn] [hɜ:r; hər] ['bæθroʊb] ,
So Mary Frances dressed her in her bathrobe ,
所以 玛丽 弗朗西丝 穿着 她 在 她 浴衣 ,

于是玛丽·弗朗西丝给她穿上了浴袍。

[ænd; ənd] ['kærid] [hɜ:r; hər] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ru:m] [ænd; ənd] [sæt] [hɜ:r; hər] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl] . [-]
and carried her into the sewing room and sat her on the table . [107]
和 携带 她 进入 这 缝纫 房间 和 卫星 她 在 这 桌子 . [-]

然后把她抱进缝纫室，让她坐在桌子上。[107]

" [haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔ:l] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" How I wish I had a little ball for her to play with , " she said .
" 如何 我 希望 我 有 一个 小的 球 为了 她 到 玩 和 , " 她 说 .

"我多么希望有个小球给她玩啊，"她说。

[ðen] [ðə; ði] [jɑ:rn] ['beɪbi] [æskt] , " [waɪ] [nɑ:t] [meɪk] [hɜ:r; hər] [wʌn] ?
Then the Yarn Baby asked , " Why not make her one ?
然后 这 纱 婴儿 问 , " 为什么 不是 制作 她 一 ?

然后毛线宝宝问道："为什么不给她做一个呢？"

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] :
I'll give you the directions :
患病的 给 你 这 方向 :

我来告诉你方向：

['beɪbi:z] [bɔ:l]
Baby's Ball
婴儿的 球

婴儿球

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] - — ['kʌlər] [pleɪt])
(See picture opposite page 136 — color plate)
(看 图片 对面的 页 - — 颜色 盘子)

（参见第136页对面的图片——彩色插图）

[meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] [ðə; ði] ['pɑːmˌpɑːn] [ɑːn] [ðə; ði] ['dɑːlz] [toʊk] ([peɪdʒ] -) ,
Make the same way as the pompons on the Doll's Toque (page 95) ,
制作 这 相同的 方式 作为 这 绒球 在 这 娃娃的 帽子 (页 -) ,

制作方法与娃娃帽上的绒球相同（第 95 页），

['juːzɪŋ] ['sɜːrkl] [θriː] [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wʌn] - [ɪntʃ] ['oʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] .
using circles 3 inches across with a 1 - inch opening in the center .
使用 界 3 英寸 穿过 和 一个 1 - 英寸 开幕 在 这 中心 .

使用直径为 3 英寸、中心开口为 1 英寸的圆。

[wɪnd] [ʌn'tɪl] ['sentər] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [fɪld] .
Wind until center is almost filled .
风 直到 中心 是 几乎 已填 .

吹风直到中心几乎被填满。

“ ['nevər] [θroʊ] [ə'weɪ] ['ɛndz] [ʌv; əv] [jɑːrn] , ” ['wʊli] [bɔːl] ['ædɪd] .
“ Never throw away ends of yarn , ” Wooley Ball added .
“ 绝不 扔 离开 结束 的 纱 , ” 伍利 球 额外 .

“永远不要扔掉线头，”伍利·鲍尔补充道。

“ [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['beɪbiːz] [bɔːl] — [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['meni]
“ You can make them into a beautiful baby's ball — no matter how many
“ 你 能 制作 他们 进入 一个 美丽的 婴儿的 球 — 不 事情 如何 许多
['dɪfrənt] ['kʌlɚz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ;
different colors there are ;
不同的 颜色 那里 是 ;

“无论有多少种不同的颜色，你都可以把它们做成一个漂亮的婴儿球；

[ɔːr] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [bɔːl] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['mʌðər] [tuː; tə] [juːz] [æz; əz] [ə; eɪ] —
or you can make a ball for your mother to use as a —
或者 你 能 制作 一个 球 为了 你的 母亲 到 使用 作为 一个 —

或者你可以做一个球给你妈妈当——

[her] [pɪn] [bɔːl] [[diː]]
Hair Pin Ball [D]
头发 别针 球 [D]

发夹球[D]

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] - — ['kʌlər] [pleɪt])
(See picture opposite page 40 — color plate)
(看 图片 对面的 页 - — 颜色 盘子)

（参见第40页对面的图片——彩色插图）

[meɪk] [ɪn] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] ['pɑːmˌpɑːn] [ɑːn] ['dɑːlz] [toʊk] , ['juːzɪŋ] ['sɜːrkl] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] 3½ [ɪntʃɪz]
Make in same way as pompons on Doll's Toque , using circles of cardboard 3½ inches
制作 在 相同的 方式 作为 绒球 在 娃娃的 帽子 , 使用 界 的 纸板 3½ 英寸
[ə'krɔːs] ,
across ,
穿过 ,

用与娃娃帽子上的绒球相同的方法制作，使用直径为 3½ 英寸的圆形硬纸板。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [wʌn] - [ɪntʃ] ['oʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] .
and a 1 - inch opening in the center .
和 一个 1 - 英寸 开幕 在 这 中心 .

中心有一个 1 英寸的开口。

[wɪnd] [ʌn'tɪl] ['oʊpənɪŋ] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [fɪld] .
Wind until opening is almost filled .
风 直到 开幕 是 几乎 已填 .

风吹到开口几乎被填满。

" [oʊ] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] ['mʌðər] [wʌn][ɑːn][hɜːr; hər] ['bɜːrθdeɪ] ! " [sed] ['meri] ['frænsɪs] .
" Oh , I will give mother one on her birthday ! " said Mary Frances .
" 哦 , 我 将要 给 母亲 一 在 她 生日 ! " 说 玛丽 弗朗西丝 .

"哦，我会在妈妈生日那天送她一个！"玛丽·弗朗西丝说道。

[suːn] [ʃiː; ʃi] [set] [tuː; tə] [wɜːrk] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['beɪbiːz] [bɔːl] [fɔːr; fər] ['meri] [mə'riː] . [-]
Soon she set to work and made a baby's ball for Mary Marie . [108]
很快 她 放 到 工作 和 制成 一个 婴儿的 球 为了 玛丽 玛丽 . [-]

她很快开始动手，为玛丽·玛丽做了一个婴儿球。[108]

" ['prɪti] [bɔːl] ! " [sed] [ðə; ði] ['dɑːli] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜːr; hər][hændz] [ə'gen] [ænd; ənd]
" Pretty ball ! " said the dolly , trying to catch it in her hands again and
" 漂亮的 球 ! " 说 这 多莉 , 尝试 到 抓住 它 在 她 双手 再次 和
[ə'gen] .
again .
再次 .

"好漂亮的球！"娃娃一边说着，一边一次又一次地试图用手接住它。

['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə][kraɪ] .
Suddenly she began to cry .
突然 她 开始 到 哭 .

她突然哭了起来。

" [waɪ] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] , [dɪr] ? " [æskt] ['meri] ['frænsɪs] .
" Why , what is the matter , dear ? " asked Mary Frances .
" 为什么 , 什么 是 这 事情 , 亲爱的 ? " 问 玛丽 弗朗西丝 .

"怎么了，亲爱的？"玛丽·弗朗西丝问道。

" [fʊts] [toʊld] , " [ðə; ði]['beɪbi] ['sɒbd] .
" Foots told , " the baby sobbed .
" 脚 讲述 , " 这 婴儿 啜泣 .

"脚印告诉我了，"婴儿抽泣着说。

['meri] ['frænsɪs] [leɪd] [ðə; ði] ['dɑːliːz] [ʃɔːl] ['oʊvər][hɜːr; hər] [fiːt] .
Mary Frances laid the dolly's shawl over her feet .
玛丽 弗朗西丝 铺设 这 多莉的 披肩 超过 她 脚 .

玛丽·弗朗西丝把娃娃的披肩盖在脚上。

" [ɪz] [ðæt] ['betər] ?
" Is that better ?
" 是 那 更好的 ?

这样好些了吗?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [oʊ] , [haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['slɪpərz] ! "
" Oh , how I wish I knew how to make you a pair of slippers ! "
" 哦 , 如何 我 希望 我 知道 如何 到 制作 你 一个 一对 的 拖鞋 ! "

"哦，我多么希望我知道怎么做一双拖鞋给你！"

" [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə][duː] [ðæt] , " [sed] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] ,
" You will soon learn how to do that , " said the Yarn Baby ,
" 你 将要 很快 学习 如何 到 做 那 , " 说 这 纱 婴儿 ,

"你很快就会学会怎么做的，"毛线宝宝说。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] —

and	gave	the	directions	for	making	—
和	给予	这	方向	为了	制作	—

并给出了制作方法——

['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] ['bedruːm; 'bedrʊm] ['slɪpərz]

Doll's	Crocheted	Bedroom	Slippers
娃娃的	钩针编织	卧室	拖鞋

娃娃钩织卧室拖鞋

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] -)

(	See	picture	opposite	page	200	)
(	看	图片	对面的	页	-	)

（参见第200页对面的图片）

[mə'tɪriəl] :

Material	:
材料	:

材料：

[pɪŋk] [ɔːr] [laɪt] [bluː] ['dʒəːmən,taun] ['zefər] .

Pink	or	light	blue	Germantown	zephyr	.
粉色的	或者	光	蓝色的	日耳曼敦	和风	.

粉色或浅蓝色的日耳曼敦微风。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [θriː] .

Bone	crochet	hook	No	.	3	.
骨	钩针编织	钩	不	.	3	.

3号骨质钩针。

[də'rekʃ(ə)nz] :

Directions	:
方向	:

说明：

[ðə; ði] [wɜːrk] [ɪz] [bɪ'gʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [toʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['slɪpər] .

The	work	is	begun	at	the	toe	of	the	slipper	.
这	工作	是	开始	在	这	脚趾	的	这	拖鞋	.

这项工作是从拖鞋的鞋头开始的。

[siː] “ [ə; eɪ] ” [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn] [peɪdʒ] - . [-]

See	“	A	”	in	the	picture	on	page	109	.	[	109	]
看	“	一个	”	在	这	图片	在	页	-	.	[	-	]

参见第 109 页图片中的“A”。[109]

[wʌn] . [meɪk] [eɪt] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [ˌtuː'tuː] .

1	.	Make	8	chain	stitches	.	2	.
1	.	制作	8	链	针脚	.	2	.

1. 钩8个锁针。2.

[skɪp] [wʌn] [tʃeɪn] , [ænd; ənd] [pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [θriː] .

Skip	1	chain	,	and	put	1	single	crochet	in	each	of	3	chain	stitches	.	3	.
跳过	1	链	,	和	放	1	单身的	钩针编织	在	每个	的	3	链	针脚	.	3	.

跳过 1 个锁针，在 3 个锁针中各钩 1 个短针。3.

[pʊt] [θriː] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrθ] [tʃeɪn] [stɪtʃ] . [fɔːr] .

Put	3	single	crochets	in	the	fourth	chain	stitch	.	4	.
放	3	单身的	钩针编织	在	这	第四	链	缝	.	4	.

在第四个锁针上钩3个短针。4.

[pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

Put	1	single	crochet	in	the	next	3	chain	stitches	.
放	1	单身的	钩针编织	在	这	下一个	3	链	针脚	.

在接下来的3个锁针中钩1个短针。

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [tuː, tə][juːz][ɪn] ['tɜːrnɪŋ] .

Make	**1**	**chain**	**to**	**use**	**in**	**turning**	**.**
制作	1	链	到	使用	在	转弯	.

制作1条用于转弯的链条。

([ɪn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [wɜːrk] , ['ɔːlweɪz] [meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [ɪn] ['tɜːrnɪŋ] .) [faɪv] .

(	**In**	**single**	**crochet**	**work**	**,**	**always**	**make**	**1**	**chain**	**in**	**turning**	**.**	**)**	**5**	**.**
(	在	单身的	钩针编织	工作	,	总是	制作	1	链	在	转弯	.	)	5	.

（在短针编织中，翻转时总是要钩1个锁针。）5.

['sekənd] [roʊ] :

Second	**row**	**:**
第二	排	:

第二行:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(The Mary Frances knitting and crocheting)
第4/10页

[pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [i:tʃ] [stɪtʃ] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [θred] ['oʊnli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɪtʃ] .

Put	1	single	crochet	in	each	stitch	,	taking	the	back	thread	only	of	the	stitch	.
放	1	单身的	钩针编织	在	每个	缝	,	采取	这	后退	线	仅有的	的	这	缝	.

在每个针目中钩1个短针，只钩针的后线。

([ðə; ði] [fɜ:rst] [ænd; ənd] ['sekənd] ['roʊz; 'raʊz] [fɔ:rm] [ə; eɪ] " [rɪb] .

(	The	first	and	second	rows	form	a	"	rib	.
(	这	第一的	和	第二	行	形式	一个	"	肋骨	.

（第一排和第二排形成一个"肋骨"。

" [ðə; ði] ['slɪpərz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv] " [rɪbz] . ") [sɪks] .

"	The	slippers	are	made	of	"	ribs	.	"	)	6	.
"	这	拖鞋	是	制成	的	"	肋骨	.	"	)	6	.

（拖鞋是用"肋骨"制成的。）6.

[θɜ:rd] [roʊ] :

Third	row	:
第三	排	:

第三行：

[pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv] [fɔ:r] ['stɪtʃɪz] .

Put	1	single	crochet	in	each	of	4	stitches	.
放	1	单身的	钩针编织	在	每个	的	4	针脚	.

在4针中每针钩1个短针。

[pʊt] [θri:] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] [stɪtʃ] .

Put	3	single	crochets	in	the	fifth	stitch	.
放	3	单身的	钩针编织	在	这	第五	缝	.

在第五针上钩3个短针。

[pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nekst] [fɔ:r] ['stɪtʃɪz] .

Put	1	single	crochet	in	each	of	the	next	4	stitches	.
放	1	单身的	钩针编织	在	每个	的	这	下一个	4	针脚	.

在接下来的 4 针中，每针钩 1 个短针。

[noʊt] . — [ðə; ði] ['ædɪŋ] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] [stɪtʃ] , [ɪz] [kɔ:ld] " [ɪn'kri:sɪŋ] . " ['sɛvən] .

Note	.	—	The	adding	of	stitches	,	as	in	the	fifth	stitch	,	is	called	"	increasing	.	"	7	:
笔记	.	—	这	添加	的	针脚	,	作为	在	这	第五	缝	,	是	称为	"	增加	.	"	7	.

注：——像第五针那样增加针数，称为"加针"。7.

[fɔ:rθ] [roʊ] :

Fourth	row	:
第四	排	:

第四行：

[pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [i:tʃ] [stɪtʃ] . [eɪt] .

Put	1	single	crochet	in	each	stitch	.	8	.
放	1	单身的	钩针编织	在	每个	缝	.	8	.

在每个针目中钩1个短针。8.

[fɪfθ] [roʊ] :
Fifth row :
第五 排 :

第五行：

[ɪn'kriːs] [æz; əz][ɪn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][noʊ] . [sɪks][ɪn][sɪksθ] [stɪtʃ] . [naɪn] .
Increase as in direction No . 6 in sixth stitch . 9 .
增加 作为 在 方向 不 . 6 在 第六 缝 . 9 .

按照第 6 号方向在第 6 针处加针。9.

[sɪksθ] [roʊ] : [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] .
Sixth row : 1 single crochet in each stitch .
第六 排 : 1 单身的 钩针编织 在 每个 缝 .

第六行：每针钩1个短针。

[ðɪs] [roʊ] [kəm'pliːts] [ðə; ði][toʊ][pɑːrt] , [ɔːr] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['slɪpər] . - .
This row completes the toe part , or front of the slipper . 10 .
这 排 完成 这 脚趾 部分 , 或者 正面 的 这 拖鞋 . - .

这一行完成了拖鞋的鞋头部分，也就是鞋面。10.

['sev(ə)nθ] [roʊ] :
Seventh row :
第七 排 :

第七排：

[ðɪs] [roʊ] ['stɑːrts][ðə; ði][saɪdz] .
This row starts the sides .
这 排 开始 这 侧面 .

这一行开始画边。

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][sɪks] ['stɪtʃɪz] .
Make 1 single crochet in each of 6 stitches .
制作 1 单身的 钩针编织 在 每个 的 6 针脚 .

在 6 个针目中，每个针目钩 1 个短针。

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [tuː; tə][tɜːrn] . [-] - .
Make 1 chain to turn . [110] 11 .
制作 1 链 到 转动 . [-] - .

做 1 个锁针来转弯。[110]11.

[eɪtθ] [roʊ] : [meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] .
Eighth row : Make 1 single crochet in each stitch .
第八 排 : 制作 1 单身的 钩针编织 在 每个 缝 .

第八行：在每个针目中钩1个短针。

[meɪk] [naɪn][rɪbz][fɔːr; fər][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['slɪpər] .
Make 9 ribs for the sides of the slipper .
制作 9 肋骨 为了 这 侧面 的 这 拖鞋 .

为拖鞋两侧缝制 9 条肋条。

[tuː; tə][dʒɔɪn][saɪd][tuː; tə][toʊ]
To Join Side to Toe
到 加入 边 到 脚趾

将侧面与脚趾连接起来

[hoʊld][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][naɪnθ][rɪb] ([diː]) [tuː; tə] [edʒ] [ʌv; əv] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv] [frʌnt] ([siː]) ,
Hold the edge of the ninth rib (D) to edge of opposite side of front (C) ,
抓住 这 边缘 的 这 第九 肋骨 (D) 到 边缘 的 对面的 边 的 正面 (C) ,

将第九根肋骨（D）的边缘与前片另一侧的边缘（C）对齐，

[raɪt] [saɪdz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
right sides facing each other .
正确的 侧面 面向 每个 其他 .

右侧相对。

([siː] ['pɪktʃər] [peɪdʒ] - .)
(See picture page 109 .)
(看 图片 页 - .)

（参见第109页图片。）

[dʒɔɪn]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] , ['teɪkɪŋ] [ʌp][wʌn] [luːp] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ðiː] ['stɪtʃɪz]
Join edges with single crochet stitches , taking up 1 loop only of the stitches
加入 边缘 和 单身的 钩针编织 针脚 , 采取 向上 1 环形 仅有的 的 这 针脚
['fɔːmiŋ] [ðə; ðiː][rɪbz] .
forming the ribs .
成型 这 肋骨 .

用短针连接边缘，只钩织形成罗纹的针目中的 1 个线圈。

[tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ðiː] [toʊ]
To Form the Toe
到 形式 这 脚趾

形成脚趾

[foʊld][tɪp][ʌv; əv][toʊ] [tə'geðər] , ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ][tuː; tə][biː] . ([siː] [peɪdʒ] - .)
Fold tip of toe together , bringing A to B . (See page 109 .)
折叠 提示 的 脚趾 一起 , 带来 一个 到 B . (看 页 - .)

将脚趾尖并拢，使 A 点朝向 B 点。（参见第 109 页。）

[θred] [ə; eɪ] ['dɑːrnɪŋ] [ɔːr] ['zefər] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ][jɑːrn][ænd; ənd] [soʊ] [tɪp][ʌv; əv] ['slɪpər] [toʊ] [tə'geðər]
Thread a darning or zephyr needle with yarn and sew tip of slipper toe together
线 一个 织补 或者 和风 针 和 纱 和 缝 提示 的 拖鞋 脚趾 一起
.
:
.

用毛线穿好缝衣针或细针，将拖鞋鞋头的尖端缝合在一起。

[tuː; tə] [meɪk] [tɑːp][ʌv; əv] ['slɪpər]
To Make Top of Slipper
到 制作 顶部 的 拖鞋

制作拖鞋鞋面

['speɪsɪz][fɔːr; fər] [rʌnəːz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] : ['staːtiŋ] [[iː]] [æt; ət]['kɔːrnər][æt; ət] [raɪt] [saɪd]
Spaces for runners are made in this way : Starting [E] at corner at right side
空格 为了 跑步者 是 制成 在 这 方式 : 开始 [E] 在 角落 在 正确的 边
[ʌv; əv][tɑːp] ([ə; eɪ]) ,
of top (A) ,
的 顶部 (一个) ,

跑者的空间是这样设置的：从顶部右侧角落（A）开始[E]，

[meɪk] [ˌtuː'tuː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .
make 2 chain stitches .
制作 2 链 针脚 .

钩2个锁针。

[dʒɔɪn][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slɪp] [stɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ðiː] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ðiː][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðiː] ['nɪrəst] [rɪb] .
Join them with a slip stitch to the point at the top of the nearest rib .
加入 他们 和 一个 滑 缝 到 这 观点 在 这 顶部 的 这 最近的 肋骨 .

用引拔针将它们连接到最近肋骨顶部的尖角处。

[kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [tɑːp][ʌv; əv] ['slɪpər] .
Continue in this way all around top of slipper .
继续 在 这 方式 全部 大约 顶部 的 拖鞋 .

按照这个方法，继续绕着拖鞋顶部走一圈。

[tuː; tə] [meɪk] ['trɪmɪŋ] [æt; ət][tɑːp]
To Make Trimming at Top
到 制作 修剪 在 顶部

顶部修剪

[meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .
Make 3 chain stitches .
制作 3 链 针脚 .

钩3个锁针。

[pʊt] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [θruː] [ðə; ði][fɜːrst] ['rʌnər] [speɪs] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][slɪp] [stɪtʃ] .
Put crochet hook through the first runner space and make a slip stitch .
放 钩针编织 钩 通过 这 第一的 跑步者 空间 和 制作 一个 滑 缝 .

将钩针穿过第一个针脚空隙，然后钩一个引拔针。

[meɪk] [θriː] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [-]
Make 3 chains and [111]
制作 3 链条 和 [-]

制作 3 条链和[111]

[pʊt] [ə; eɪ] [slɪp] [stɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['rʌnər] [speɪs] .
put a slip stitch in the next runner space .
放 一个 滑 缝 在 这 下一个 跑步者 空间 .

在下一个针脚空隙处缝一针引拔针。

[kən'tɪnjuː] [ɔːl] [ə'raʊnd] [tɑːp] [ʌv; əv] ['slɪpər] .
Continue all around top of slipper .
继续 全部 大约 顶部 的 拖鞋 .

继续绕着拖鞋顶部画一圈。

[tuː; tə] [meɪk] ['rʌnər]
To Make Runner
到 制作 跑步者

制作跑步者

[meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .
Make a chain of 45 chain stitches .
制作 一个 链 的 - 链 针脚 .

钩45针锁针。

[θred] [ðɪs] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rʌnər] ['speɪsɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['dɑːlz] ['petɪkoʊt] ([siː] [peɪdʒ] -) ,
Thread this into the runner spaces just as in making doll's petticoat (see page 90) ,
线 这 进入 这 跑步者 空间 只是 作为 在 制作 娃娃的 衬裙 (看 页 -) ,

像制作娃娃衬裙一样，将它穿入裙摆的空隙中（参见第 90 页），

[ænd; ənd] [pʊt] ['tæsəlz] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɛndz] .
and put tassels on the ends .
和 放 流苏 在 这 结束 .

在两端加上流苏。

[tuː; tə] [meɪk] ['tæsəlz]
To Make Tassels
到 制作 流苏

制作流苏

([siː] ['pɪktʃərz] [ɑːn] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ]) [wʌn] .
(See pictures on opposite page) 1 .
(看 图片 在 对面的 页) 1 .

（参见对面页的图片）1.

[kʌt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] [wʌn] [ɪntʃ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ½ [ɪntʃ] [waɪd] . [ˌtuː'tuː] .
Cut a piece of cardboard 1 inch long and ½ inch wide . 2 .
切 一个 片 的 纸板 1 英寸 长的 和 ½ 英寸 宽的 . 2 .

1. 剪一块长1英寸、宽½英寸的硬纸板。

['oʊvər] [ðɪs] , [wɪnd] [ə; eɪ] [strænd] [ʌv; əv] [jɑːrn] - [taɪmz] . [θriː] .
Over this , wind a strand of yarn 10 times . 3 .
超过 这 , 风 一个 链 的 纱 - 时代 . 3 .

在此基础上，将一根线缠绕 10 圈。3.

[θred] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [aɪd] ['zefər] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] [jɑːrn] .

Thread	a	long	-	eyed	zephyr	needle	with	yarn	.
线	一个	长的	-	眼睛	和风	针	和	纱	.

用毛线穿过长眼针。

[slɪp] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] [jɑːrn] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːrdbɔːrd] [ænd; ənd] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] . [fɔːr]

Slip	it	under	the	yarn	on	the	cardboard	and	tie	it	together	at	the	top	.	4
滑	它	在下面	这	纱	在	这	纸板	和	领带	它	一起	在	这	顶部	.	4

.

:

.

4. 将它滑到纸板上的线下面，然后在顶部系在一起。

[klɪp] [ðə; ði] [jɑːrn] [ə'pɑːrt] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːrd] .

Clip	the	yarn	apart	at	the	other	edge	of	the	card	.
夹子	这	纱	除	在	这	其他	边缘	的	这	卡片	.

在卡片的另一侧边缘剪断线头。

[hoʊld] [ðə; ði] [klɪpt] ['ɛndz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɪŋgərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left] [hænd] ,

Hold	the	clipped	ends	between	the	thumb	and	fingers	of	the	left	hand	,
抓住	这	剪辑	结束	之间	这	拇指	和	手指	的	这	左边	手	,

用左手拇指和食指捏住剪掉的发尾，

[ænd; ənd] [taɪ] [ðə; ði] ['tæsl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [jɑːrn] , [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] ['pɪktʃər] [noʊ] . [θriː] .

and	tie	the	tassel	with	a	piece	of	yarn	,	to	look	like	picture	No	.	3	.
和	领带	这	流苏	和	一个	片	的	纱	,	到	看	喜欢	图片	不	.	3	.

用一根线把流苏系起来，使其看起来像图 3 那样。

[θred] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪ] - [strɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [aɪd] ['niːd(ə)l] .

Thread	the	ends	of	the	tie	-	string	into	a	long	-	eyed	needle	.
线	这	结束	的	这	领带	-	细绳	进入	一个	长的	-	眼睛	针	.

将绳子的两端穿入长眼针中。

[pʊl] [ðə; ði] ['ɛndz] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tæsl] [ænd; ənd] [kʌt] [ðem; ðəm] [ɔːf] ['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .

Pull	the	ends	down	through	the	middle	of	the	tassel	and	cut	them	off	even	with	the	bottom	.
拉	这	结束	向下	通过	这	中间	的	这	流苏	和	切	他们	离开	甚至	和	这	底部	.

将两端向下拉到流苏中间，然后与底部齐平剪掉。

[θred] [ə; eɪ] ['zefər] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] ['ɛndz] [ʌv; əv] [jɑːrn] [æt; ət] [tɑːp] [ʌv; əv] ['tæsl] [ænd; ənd] [pʊl] ['niːd(ə)l] [θruː] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rʌnər] .

Thread	a	zephyr	needle	with	both	ends	of	yarn	at	top	of	tassel	and	pull	needle	through	one	end	of	the	runner	.
线	一个	和风	针	和	两个都	结束	的	纱	在	顶部	的	流苏	和	拉	针	通过	一	结尾	的	这	跑步者	.

将一根细针穿过流苏顶部的两端，然后将针从流苏的一端拉出。

['fæsn] [ðə; ði] ['ɛndz] [baɪ] ['pʊlɪŋ] ['niːd(ə)l] [θruː] ['tæsl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] .

Fasten	the	ends	by	pulling	needle	through	tassel	from	the	top	.
系	这	结束	经过	拉	针	通过	流苏	从	这	顶部	.

将两端从顶部穿过流苏并固定。

[kʌt] [ɔːf] ['ɛndz] ['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['tæsl] [frɪndʒ] .

Cut	off	ends	even	with	tassel	fringe	.
切	离开	结束	甚至	和	流苏	边缘	.

将末端与流苏齐平剪掉。

([siː] ['pɪktʃər] [noʊ] . [fɔːr] .) [-]

(	See	picture	No	.	4	.	)	[	112	]
(	看	图片	不	.	4	.	)	[	-	]

（参见图4。）[112]

[tuː; tə] [meɪk] ['slɪpər] [səʊls]

To	Make	Slipper	Soles
到	制作	拖鞋	鞋底

制作拖鞋鞋底

[leɪ] ['dɑːlz] [ʃuː] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [laɪt] - [weɪt] ['kɑːrdbɔːrd] [ænd; ənd][mɑːrk][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Lay	doll's	shoe	on	a	piece	of	light	-	weight	cardboard	and	mark	it	with	a
莱	娃娃的	鞋	在	一个	片	的	光	-	重量	纸板	和	标记	它	和	一个

['pens(ə)l] ;

pencil	;
铅笔	;

将娃娃的鞋子放在一块轻质硬纸板上，用铅笔在上面做标记；

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

cut	it	out	.
切	它	出去	.

别再说了。

[ɔːr] [treɪs] [ðə; ðɪ] ['aʊtlaɪn] [bɪ'loʊ] , [ænd; ənd][juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['pætərn] .

Or	trace	the	outline	below	,	and	use	it	as	a	pattern	.
或者	痕迹	这	大纲	以下	,	和	使用	它	作为	一个	图案	.

或者描摹下面的轮廓，并将其用作模板。

[θred] ['zefər] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] [jɑːrn] , [ænd; ənd] [soʊ] ['slɪpər] [tuː; tə] [soʊl] .

Thread	zephyr	needle	with	yarn	,	and	sew	slipper	to	sole	.
线	和风	针	和	纱	,	和	缝	拖鞋	到	唯一	.

用毛线穿好针线，将拖鞋缝到鞋底上。

[wen] [ðə; ðɪ] [jɑːrn] ['beɪbi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['slɪpərz] ,

When	the	Yarn	Baby	had	finished	giving	the	long	directions	for	the	slippers	,
什么时候	这	纱	婴儿	有	完成的	给予	这	长的	方向	为了	这	拖鞋	,

[kroʊ] [ʃeɪ] ,

Crow	Shay	,
乌鸦	谢伊	,

当毛线宝宝讲完拖鞋的详细制作说明后，克罗·谢伊

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['veri] ['kwaɪət] , [kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [stɪl] [ə'nʌðər] ['sekənd] .

who	had	been	very	quiet	,	could	not	keep	still	another	second	.
WHO	有	到过	非常	安静的	,	可以	不是	保持	仍然	其他	第二	.

原本一直很安静的人，一秒钟也忍不住了。

“ [hwjuː] ! [jɑːrn] ['beɪbi] !

“	Whew	!	Yarn	Baby	!
“	呼!	!	纱	婴儿	!

“呼！毛线宝宝！”

” [hiː; hi] [broʊk] [ɪn] .

”	he	broke	in	.
”	他	打破	在	.

他闯了进来。

“ [hwjuː] !

“	Whew	!
“	呼!	!

“呼!

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [soʊ] [mʌtʃ] ?

How	do	you	know	so	much	?
如何	做	你	知道	所以	很多	?

你怎么知道这么多?

[juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['wʊli] - ['hedɪd] [noʊ] - [ˌaɪ 'tiː] - [ɔːl] !

You	certainly	are	a	woolly	-	headed	know	-	it	-	all	!
你	当然	是	一个	毛茸茸的	-	标题	知道	-	它	-	全部	!

你真是个头脑简单的万事通!

" [æt; ət][fɜːrst][ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][seɪ][tuː; tə] [ðɪs] ['ɪmpjədənt] [spiːtʃ] .

"	At	first	the	Yarn	Baby	did	not	know	what	to	say	to	this	impudent	speech	.
"	在	第一的	这	纱	婴儿	做过	不是	知道	什么	到	说	到	这	厚颜无耻	演讲	.

"起初，毛线宝宝不知道该如何回应这番无礼的言论。"

[ðen] [hɜːr; hər] [her] [stʊd] [ʌp] [stɪf] [ænd; ənd] [streɪt] .

Then	her	hair	stood	up	stiff	and	straight	.
然后	她	头发	站立	向上僵硬的		和	直的	.

然后她的头发就直直地竖了起来。

" [ɪf] [aɪm] — [ɪf] [aɪm][ə; eɪ] ['wʊli] - [hed] , " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , " [jʊə(r)] [æn; ən][oʊld][boʊn] - [hed] !

"	If	I'm	—	if	I'm	a	woolly	-	head	,	"	she	cried	,	"	you're	an	old	bone	-	head	!
"	如果	我是	—	如果	我是	一个	毛茸茸的	-	头	,	"	她	哭	,	"	你是	一个	老的	骨	-	头	!

"如果我是个傻瓜，"她喊道，"那你就是个老笨蛋！"

[soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər] !

So	you	are	!
所以	你	是	!

没错!

[soʊ][ðer; ðər] !

So	there	!
所以	那里	!

就是这样!

" [kroʊ] [ʃeɪ] [gruː] [peɪl] , [stʊd] [ʌp][ɑːn][end][ænd; ənd]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] ,

"	Crow	Shay	grew	pale	,	stood	up	on	end	and	started	for	the	Yarn	Baby	,
"	乌鸦	谢伊	生长	苍白	,	站立	向上	在	结尾	和	开始	为了	这	纱	婴儿	,

"克罗·谢伊脸色苍白，直起身子，朝毛线宝宝走去。"

[wen] ['wʊli] [bɔːl][dʒʌst] [roʊld] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] [ænd; ənd] [kroʊ] [ʃeɪ] [pɪtʃt] ['oʊvər][hɜːr; hər] , [hed] [fɜːrst] .

when	Wooley	Ball	just	rolled	in	his	way	and	Crow	Shay	pitched	over	her	,	head	first	.
什么时候	伍利	球	只是	滚动	在	他的	方式	和	乌鸦	谢伊	投球	超过	她	,	头	第一的	.

伍利球滚到他面前，克劳·谢伊一头栽倒在她身上。

" [maɪnd][jʊr; jər] ['mænərz] , [kroʊ] [ʃeɪ] !

"	Mind	your	manners	,	Crow	Shay	!
"	头脑	你的	礼仪	,	乌鸦	谢伊	!

"注意你的礼貌，克罗·谢伊！"

[maɪnd][jʊr; jər] ['mænərz] ! " [sed] ['wʊli] [bɔːl] ['kɑːmli] .

Mind	your	manners	!	"	said	Wooley	Ball	calmly	.
头脑	你的	礼仪	!	"	说	伍利	球	平静地	.

"注意你的礼貌！"伍利·鲍尔平静地说。

[ɔːl][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] [læft] ['merəli] [æt; ət] [kroʊ] ['ʃeɪz] ['sɪli] ['keɪpər] , [ɪk'sept] [pʊr] [kroʊ] [ʃeɪ] ,

All	the	Knitting	People	laughed	merrily	at	Crow	Shay's	silly	caper	,	except	poor	Crow	Shay	,
全部	这	针织	人们	笑了	兴高采烈地	在	乌鸦	谢伊的	愚蠢的	跳跃	,	除了	贫穷的	乌鸦	谢伊	,

除了可怜的克劳·谢伊之外，所有织毛衣的人都对克劳·谢伊的愚蠢举动哈哈大笑。

[huː] [lʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [hɪm'self] . [-]
who looked a little ashamed of himself . [113]
WHO 看起来 一个 小的 羞愧 的 他自己 . [-]

他看起来有点羞愧。[113]

['meri] ['frænsɪs] , [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [læf] , [tuː] , [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] ['noʊtɪs] ,
MARY FRANCES , who wanted to laugh , too , pretended not to notice ,
玛丽 弗朗西丝 , WHO 通缉 到 笑 , 也 , 假装 不是 到 注意 ,

玛丽·弗朗西丝也想笑，但她假装没注意到。

[ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] [pɪŋk] [jɑːrn] .
and picked up a ball of pink yarn .
和 挑选 向上 一个 球 的 粉色的 纱 .

然后拿起一团粉色毛线。

“ [ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] ['ferli] [fluːz] ['mædʒɪk] ['niːd(ə)l] !
“ If only I had Fairly Flew's magic needle !
“ 如果 仅有的 我 有 相当 弗卢的 魔法 针 !

“要是我有仙女飞翔的魔法针就好了！”

” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [aɪ][kʊd; kəd] [get] [ðə; ði] ['slɪpərz] ['fɪnɪʃt] ['veri] [suːn] [fɔːr; fər][maɪ] [pʊr] ['beɪbiːz] [koʊld]
” she said , “ I could get the slippers finished very soon for my poor baby's cold
” 她 说 , “ 我 可以 得到 这 拖鞋 完成的 非常 很快 为了 我的 贫穷的 婴儿的 寒冷的
[fiːt] .
feet .
脚 .

她说：“我很快就能为我可怜的宝宝做好拖鞋，让她暖和暖和冰冷的小脚。”

” [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [kroʊ] [ʃeɪ] .
” She started to pick up Crow Shay .
” 她 开始 到 挑选 向上 乌鸦 谢伊 .

她开始捡起克劳·谢伊。

“ [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] !
“ Wait a moment !
“ 等待 一个 片刻 !

“稍等！

[weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] !
Wait a moment !
等待 一个 片刻 !

稍等！

” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [huː] [wʌz; wəz] [hɪm'self] [ə'gen] .
” exclaimed the little fellow who was himself again .
” 惊呼 这 小的 同伴 WHO 曾是 他自己 再次 .

“那个恢复了原状的小家伙惊呼道。”

“ [dəunt][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] ['feri] ['tiːtʃər] ? ”
“ Don't you want to call the fairy teacher ? ”
“ 不 你 想 到 称呼 这 仙女 老师 ? ”

“你不想给仙女老师打电话吗？”

“ [ɪf] [aɪ]['oʊnli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] , [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [hɜːr; hər] , [kroʊ] [ʃeɪ] , ” [rɪ'plaɪd] ['meri]
“ If I only knew how to , I certainly should call her , Crow Shay , ” replied Mary
“ 如果 我 仅有的 知道 如何 到 , 我 当然 应该 称呼 她 , 乌鸦 谢伊 , ” 回复 玛丽
['frænsɪs] .
Frances .
弗朗西丝 .

“如果我知道该怎么称呼她，我一定会叫她克劳·谢伊，”玛丽·弗朗西丝回答道。

“ [juː; jʊ] [help] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] , [bʌt; bət] — — ”
“ You help me a good deal , but — — ”
” 你 帮助 我 一个 好的 交易 , 但 — — ”

“你帮了我很多忙，但是——”

“ [oʊ] , [aɪ] [noʊ] ! ” [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ Oh , I know ! ” said Crow Shay .
” 哦 , 我 知道 ! ” 说 乌鸦 谢伊 .

“哦，我知道了！”克劳·谢伊说道。

“ [aɪ] [kɑːnt] [duː] [wʌt] [-]
“ I can't do what [114]
” 我 不能 做 什么 [-]

“我不能做[114]

[ˈferli] [fluː] [kæn; kən] [duː] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [aɪ] [kæn; kən] [duː] [ðɪs] [mʌtʃ] ;
Fairly Flew can do for you , but I can do this much ;
相当 飞翔 能 做 为了 你 , 但 我 能 做 这 很多 ;

Fairly Flew 可以为你做很多事，但我只能做到这些；

[aɪ] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɜːr; hər] . ”
I can tell you how to summon her . ”
我 能 告诉 你 如何 到 召唤 她 . ”

我可以告诉你如何召唤她。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [tel] [ˌem ˈiː] ? ” [ˈbɛgd] [ˈmeri] [ˈfrænsɪs] .
“ Will you please tell me ? ” begged Mary Frances .
” 将要 你 请 告诉 我 ? ” 乞求 玛丽 弗朗西丝 .

“你能告诉我吗？”玛丽·弗朗西丝恳求道。

“ [ɪnˈdiːd] [hiː; hi] [wɪl] , ” [spoʊk] [ʌp] [ðə; ði] [jɑːrn] [ˈbeɪbi] , [huː] [fərˈgeɪv] [ˈveri] [ˈkwɪkli] .
“ Indeed he will , ” spoke up the Yarn Baby , who forgave very quickly .
” 的确 他 将要 , ” 辐 向上 这 纱 婴儿 , WHO 原谅了 非常 迅速地 .

“他一定会的，”毛线宝宝开口说道，他很快就原谅了对方。

“ [wiː; wi] [ɔːl] [lʌv] [juː; jʊ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [lɜːrn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈlesnz; ˈlesənz] .
“ We all love you because you are so anxious to learn our lessons .
” 我们 全部 爱 你 因为 你 是 所以 焦虑的 到 学习 我们的 课程 .

“我们都爱你，因为你非常渴望学习我们的课程。”

[bɪˈgɪn] , [kroʊ] [ʃeɪ] . ”
Begin , Crow Shay . ”
开始 , 乌鸦 谢伊 . ”

开始吧，克罗·谢伊。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ All right , ” said Crow Shay .
” 全部 正确的 , ” 说 乌鸦 谢伊 .

“好吧，”克劳·谢伊说道。

“ [wen] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ðə; ði] [ˈferi] [ˈferli] [fluː] [ˈdʊrɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈlesnz; ˈlesənz] , [dʒʌst] [ˈwɪspər] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l]
“ When you want the fairy Fairly Flew during our lessons , just whisper this little
” 什么时候 你 想 这 仙女 相当 飞翔 期间 我们的 课程 , 只是 耳语 这 小的
[raɪm] : “
rhyme : “
韵 : ”

“当你想让仙女在我们的课堂上翩翩起舞时，只需轻声念诵这首小诗：”

- [ˈferi] [ˈferli] [fluː] ,
' Fairy Fairly Flew ,
- 仙女 相当 飞翔 ,

仙女翩翩飞翔

[pliːz] [kʌm] , [fɔːr; fər][aɪ] [niːd] [juː; jʊ] . - ”

Please	come	,	for	I	need	you	.	'	”
请	来	,	为了	我	需要	你	.	-	”

请你过来，我需要你。

“ [ðæts] ['iːzi] ! ” [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] , [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [raɪm] :

“	That's	easy	!	”	cried	Mary	Frances	,	repeating	the	rhyme	:
”	那就是	简单的	!	”	哭	玛丽	弗朗西丝	,	重复	这	韵	:

“这太简单了！”玛丽·弗朗西丝一边重复着这首童谣一边喊道：

“ ['feri] ['ferli] [fluː] ,

“	Fairy	Fairly	Flew	,
”	仙女	相当	飞翔	,

“仙女翩翩飞翔，

[pliːz] [kʌm] , [fɔːr; fər][aɪ] [niːd] [juː; jʊ] .

Please	come	,	for	I	need	you	.
请	来	,	为了	我	需要	你	.

请你过来，我需要你。

” [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['skersli] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [wen] [ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði] [laɪt] ['rʌs(ə)l] [ʌv; əv] [wɪŋz] ;

”	She	had	scarcely	finished	speaking	when	there	came	the	light	rustle	of	wings	;
”	她	有	几乎	完成的	请讲	什么时候	那里	来了	这	光	沙沙	的	翅膀	;

她话音未落，就传来翅膀轻微的沙沙声；

[ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪni] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['sɪlvəri] ['swiːtnəs] [sed] , “ [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

and	a	tiny	voice	of	silvery	sweetness	said	,	“	Here	I	am	,	little	girl	.
和	一个	微小的	嗓音	的	银色	甜味	说	,	“	这里	我	是	,	小的	女孩	.

一个银铃般甜美的细小声音说：“我在这里，小女孩。”

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [kʌm] [tuː; tə] [help] [ðoʊz] [huː] [traɪ][tuː; tə] [lɜːrn] [ðer; ðər] [-]

I	always	come	to	help	those	who	try	to	learn	their	[	115	]
我	总是	来	到	帮助	那些	WHO	尝试	到	学习	他们的	[	-	]

我总是来帮助那些努力学习的人[115]

['lesnz; 'lesənz] .

lessons	.
课程	.

课程。

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [siː] [ˌem 'iː] ,

They	may	not	always	see	me	,
他们	可能	不是	总是	看	我	,

他们可能并不总是能看到我，

[bʌt; bət][aɪ] [pʊt] ['mædʒɪk]['ɪntuː][ðer; ðər] ['niːdlz] ['æftər] [ðeɪ] ['præktɪs] [wʌt] [ðeɪ] [lɜːrn] .

but	I	put	magic	into	their	needles	after	they	practice	what	they	learn	.
但	我	放	魔法	进入	他们的	针	后	他们	实践	什么	他们	学习	.

但是，在他们练习所学内容之后，我会给他们的针施加魔法。

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɜːrk] [kwaɪt] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][juː; jʊ][duː] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em]

They	may	not	be	able	to	work	quite	as	quickly	as	you	do	when	I	am
他们	可能	不是	是	有能力的	到	工作	相当	作为	迅速地	作为	你	做	什么时候	我	是

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

with	you	,
和	你	,

当我和你在一起时，他们可能无法像你一样高效地工作。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɜːrk] ['prɪti] [fæst] — [soʊ] [fæst] [ðæt] ['piːp(ə)l] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['niːdlz]

but	they	can	work	pretty	fast	—	so	fast	that	people	may	say	that	the	needles
但	他们	能	工作	漂亮的	快速地	—	所以	快速地	那	人们	可能	说	那	这	针

['ferli] [fluː] . ”

fairly	flew	.	”
相当	飞翔	.	”

但它们的见效很快——快到人们可能会说针头都飞出去了。”

“ [haʊ] [glæd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðæt] [juː; jʊ] [help] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['gɜːlz] , [tuː] , ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] ,

“	How	glad	I	am	that	you	help	other	little	girls	,	too	,	”	said	Mary	Frances	,
”	如何	高兴的	我	是	那	你	帮助	其他	小的	女孩们	,	也	,	”	说	玛丽	弗朗西丝	,

“我很高兴你也帮助其他小女孩，”玛丽·弗朗西丝说。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mædʒɪk] ['niːd(ə)l] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['feri] [held] [aʊt] .

taking	the	magic	needle	which	the	fairy	held	out	.
采取	这	魔法	针	哪个	这	仙女	握住	出去	.

接过仙女递来的魔法针。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [dɪr] ['ferli] [fluː] !

“	Thank	you	for	coming	to	me	,	dear	Fairly	Flew	!
”	感谢	你	为了	未来	到	我	,	亲爱的	相当	飞翔	!

“谢谢你来找我，亲爱的仙女飞翔！”

” [ðen] [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['slɪpərz] — [ænd; ənd] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['kwɪkli] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

”	Then	she	started	to	make	the	slippers	—	and	you	know	how	quickly	they	were
”	然后	她	开始	到	制作	这	拖鞋	—	和	你	知道	如何	迅速地	他们	是

['fɪnɪʃt] .

finished	.
完成的	.

“然后她就开始做拖鞋——你知道她做拖鞋的速度有多快。”

“ [ɑːnt] [ðeɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ? ” [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] .

“	Aren't	they	beautiful	?	”	cried	Mary	Frances	.
”	不是	他们	美丽的	?	”	哭	玛丽	弗朗西丝	.

“她们真漂亮！”玛丽·弗朗西丝喊道。

“ [naʊ] [maɪ] ['dɑːliːz] [fiːt] [wɪl] [kiːp] [wɔːrm] .

“	Now	my	dolly's	feet	will	keep	warm	.
”	现在	我的	多莉的	脚	将要	保持	温暖的	.

“现在我的娃娃的脚丫会暖和起来。”

” [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɑːn] ['meri] [mɜːˈiːz] ['lɪt(ə)l] [fiːt] .

”	And	she	put	them	on	Mary	Marie's	little	feet	.
”	和	她	放	他们	在	玛丽	玛丽的	小的	脚	.

她把它们穿在了玛丽·玛丽的小脚上。

“ ['fʊtiz] [naɪs] [ænd; ənd] [wɔːrm] , ” ['gɜːgəld] ['meri] [mə'riː] ; “ ['fʊtiz] ['haɪdɪn] - [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [dʒæk]

“	Footies	nice	and	warm	,	”	gurgled	Mary	Marie	;	“	footies	hidin	-	away	from	Jack
“	足球	好的	和	温暖的	,	”	咕噜咕噜	玛丽	玛丽	;	“	足球	隐藏	-	离开	从	杰克

[frɔːst] ,

Frost	,
霜	,

“小脚丫又暖和又舒服，”玛丽·玛丽咕哝道；“小脚丫躲避着严寒，

” [ænd; ənd] [went] [ɑːn] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [bɔːl] . [-] [-]

”	and	went	on	playing	with	her	ball	.	[	116	]	[	117	]
”	和	去	在	玩耍	和	她	球	.	[	-	]	[	-	]

然后她继续玩她的球。[116][117]

['æftər] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][hæd; həd][əd'maɪəd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['slɪpərz] , [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] [sed] , “ [ɪf] ['meri]

AFTER	everybody	had	admired	the	little	slippers	,	the	Yarn	Baby	said	,	“	If	Mary
后	大家	有	钦佩	这	小的	拖鞋	,	这	纱	婴儿	说	,	“	如果	玛丽

[mə'riː] [goʊz][tuː; tə]['kɪndərgɑːrt(ə)n] ,

Marie	goes	to	kindergarten	,
玛丽	去	到	幼儿园	,

大家欣赏完小拖鞋后，毛线宝宝说：“如果玛丽·玛丽去上幼儿园，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skuːl] - [bæg][tuː; tə] ['kæri] [hɜːr; hər] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [bʊks] [ɪn] , [aɪ]

she	should	have	a	little	school	-	bag	to	carry	her	pictures	and	books	in	,	I
她	应该	有	一个	小的	学校	-	包	到	携带	她	图片	和	图书	在	,	我

[θɪŋk] . ”

think	.	”
思考	.	”

我觉得她应该有个小书包，用来装她的图画书和书本。

“ ['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['splendɪd] ! ” [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] .

“	Wouldn't	that	be	splendid	!	”	cried	Mary	Frances	.
“	不会	那	是	灿烂	!	”	哭	玛丽	弗朗西丝	.

“那该多好啊！”玛丽·弗朗西丝喊道。

“ [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][jɑːrn][ʃæl; ʃəl][aɪ][juːz] ? ”

“	What	kind	of	yarn	shall	I	use	?	”
“	什么	种类	的	纱	将	我	使用	?	”

“我应该用哪种毛线？”

“ [let] [ˌem 'iː] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːks] , ” [rɪ'plaɪd] ['wʊli] [bɔːl] ,

“	Let	me	look	into	the	box	,	”	replied	Wooley	Ball	,
“	让	我	看	进入	这	盒子	,	”	回复	伍利	球	,

“让我看看盒子里面是什么，”伍利·鲍尔回答道。

['roʊlɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['soʊɪŋ] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['piːpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

rolling	over	to	the	end	of	the	sewing	table	and	peeping	over	the	edge	of
滚动	超过	到	这	结尾	的	这	缝纫	桌子	和	偷窥	超过	这	边缘	的

[ðə; ði] [tʃest] ,

the	chest	,
这	胸部	,

翻身滚到缝纫桌的一端，从柜子边缘往外看，

“ [oʊ] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [tuː; tə][juːz] — ['eɪkruːˌekruː] [kroʊ'ʃeɪ] ['kɑːt(ə)n] .

“	Oh	,	there	is	the	very	thing	to	use	—	ecru	crochet	cotton	.
“	哦	,	那里	是	这	非常	事物	到	使用	—	米色	钩针编织	棉布	.

“哦，正好有这样的东西可以用——米白色钩针棉线。”

['kɑːt(ə)n] [wɪl] [wer] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [wʊl] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bæg] .

Cotton	will	wear	much	better	than	wool	for	a	bag	.
棉布	将要	穿	很多	更好的	比	羊毛	为了	一个	包	.

棉质包袋比羊毛包袋更耐用。

” [æz; əz] ['meri] ['frænsɪs] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][bɔːl] , [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi][bɪ'gæn][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz]

”	As	Mary	Frances	picked	up	the	ball	,	the	Yarn	Baby	began	to	give	the	directions
”	作为	玛丽	弗朗西丝	挑选	向上	这	球	,	这	纱	婴儿	开始	到	给	这	方向

[fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] — [-]

for	making	—	[	118	]
为了	制作	—	[	-	]

“当玛丽·弗朗西丝拿起毛线球时，毛线宝宝开始指导制作——[118]

['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] [bʊk] [bæg]

Doll's	Crocheted	Book	Bag
娃娃的	钩针编织	书	包

娃娃的钩针书包

([siː] ['kʌlər] [pleɪt] [peɪdʒ] -)
(See color plate page 40)
(看 颜色 盘子 页 -)

（参见第40页彩色图版）

[mə'tɪrɪəl] : ['eɪkruː,'ekruː] [kroʊ'ʃeɪ] ['kɑːt(ə)n] (['məːsəraizd]) .
Material : Ecru crochet cotton (mercerized) .
材料 : 米白色 钩针编织 棉布 (丝光) .

材质：米白色钩编棉（丝光处理）。

[stiːl] [hʊk] [noʊ] . ['sɛvən] .
Steel hook No . 7 .
钢 钩 不 . 7 .

7号钢钩。

[də'rekʃ(ə)nz] : [[ef]] [wʌn] .
Directions : [F] 1 .
方向 : [F] 1 .

说明：[F]1.

[meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [ˌtuː'tuː] .
Make 26 chain stitches . 2 .
制作 - 链 针脚 . 2 .

织26个锁针。2.

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːrθ] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['niːd(ə)l] . [θriː] .
Put 1 double crochet stitch into the fourth chain stitch from the needle . 3 .
放 1 双倍的 钩针编织 缝 进入 这 第四 链 缝 从 这 针 . 3 .

在距离针的第四个锁针上钩1个长针。3.

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɪfθ] [tʃeɪn] [stɪtʃ] . [fɔːr] .
Put 1 double crochet into the fifth chain stitch . 4 .
放 1 双倍的 钩针编织 进入 这 第五 链 缝 . 4 .

在第五个锁针上钩1个长针。4.

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪksθ] [tʃeɪn] . [faɪv] .
Put 1 double crochet stitch into the sixth chain . 5 .
放 1 双倍的 钩针编织 缝 进入 这 第六 链 . 5 .

在第六个锁针上钩1个长针。5.

[meɪk] [ˌtuː'tuː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [sɪks] .
Make 2 chain stitches . 6 .
制作 2 链 针脚 . 6 .

钩2个锁针。6.

[skɪp] [ˌtuː'tuː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [roʊ] ,
Skip 2 chain stitches in the first row ,
跳过 2 链 针脚 在 这 第一的 排 ,

第一行跳过2针锁针，

[ænd; ənd] [pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['ɪntuː][ðə; ði][nekst] [tʃeɪn] [stɪtʃ] ; [ðæt] [ɪz] , ['ɪntuː][ðə; ði][θɜːrd] [-
and put 1 double crochet into the next chain stitch ; that is , into the third [119
和 放 1 双倍的 钩针编织 进入 这 下一个 链 缝 ; 那 是 , 进入 这 第三 [-
]
]
]

在下一个锁针中钩 1 个长针；也就是在第三个[119]

[tʃeɪn] [stɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][læst] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪd] . ['sɛvən] .
chain stitch from the last double crochet stitch which you made . 7 .
链 缝 从 这 最后的 双倍的 钩针编织 缝 哪个 你 制成 . 7 .

从你钩织的最后一个双钩针针目开始钩锁针。7.

[pʊt] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst][ˌtu:'tu:] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [eɪt] .

Put	**a**	**double**	**crochet**	**in**	**each**	**of**	**the**	**next**	**2**	**chain**	**stitches**	**.**	**8**	**.**
放	一个	双倍的	钩针编织	在	每个	的	这	下一个	2	链	针脚	.	8	.

在接下来的 2 个锁针中各钩一个长针。8.

[rɪ'pi:t] [də'rekʃ(ə)nz] [noʊ] . [faɪv] , [sɪks] , [ænd; ənd]['sɛvən][tu:; tə][end][ʌv; əv] [tʃeɪn] . [naɪn] .

Repeat	**directions**	**No**	**.**	**5**	**,**	**6**	**,**	**and**	**7**	**to**	**end**	**of**	**chain**	**.**	**9**	**.**
重复	方向	不	.	5	,	6	,	和	7	到	结尾	的	链	.	9	.

重复步骤 5、6 和 7 直至链条末端。9.

[meɪk] [faɪv] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [tu:; tə][ju:z][ɪn] ['tɜ:rnɪŋ] . - .

Make	**5**	**chain**	**stitches**	**to**	**use**	**in**	**turning**	**.**	**10**	**.**
制作	5	链	针脚	到	使用	在	转弯	.	-	.

钩5个锁针，用于翻转。10.

[pʊt] [θri:] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] ['ɪntu:][ðə; ði][fɜ:rst] [speɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [dʒʌst] [meɪd] . - .

Put	**3**	**double**	**crochet**	**stitches**	**into**	**the**	**first**	**space**	**of**	**the**	**row**	**just**	**made**	**.**	**11**	**.**
放	3	双倍的	钩针编织	针脚	进入	这	第一的	空间	的	这	排	只是	制成	.	-	.

在刚织好的一行的第一个空隙里钩3个长针。11.

[meɪk] [ˌtu:'tu:] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . - .

Make	**2**	**chain**	**stitches**	**.**	**12**	**.**
制作	2	链	针脚	.	-	.

钩2个锁针。12.

[kən'tɪnju:] ['meɪkɪŋ] ['klʌstərz] [ʌv; əv][θri:] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [i:tʃ] [speɪs] [wɪð; wɪθ][ˌtu:'tu:] [tʃeɪnz]

Continue	**making**	**clusters**	**of**	**3**	**double**	**crochets**	**in**	**each**	**space**	**with**	**2**	**chains**
继续	制作	集群	的	3	双倍的	钩针编织	在	每个	空间	和	2	链条

[bɪ'twi:n] — [tu:; tə][end][ʌv; əv] [roʊ] .

between	**—**	**to**	**end**	**of**	**row**	**.**
之间	—	到	结尾	的	排	.

继续在每个空隙处钩织 3 个双钩针，每个双钩针之间钩织 2 个锁针——直到行末。

[ðə; ði][læst] [stɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [roʊ] [wɪl] [bi:; bi][wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['teɪkən]['ɪntu:][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][θri:]

The	**last**	**stitch**	**in**	**the**	**row**	**will**	**be**	**1**	**double**	**crochet**	**taken**	**into**	**the**	**top**	**of**	**the**	**3**
这	最后的	缝	在	这	排	将要	是	1	双倍的	钩针编织	已采取	进入	这	顶部	的	这	3

[tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ju:st] [ɪn] ['tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [roʊ] [bɪ'loʊ] . - .

chain	**stitches**	**which**	**were**	**used**	**in**	**turning**	**the**	**row**	**below**	**.**	**13**	**.**
链	针脚	哪个	是	用过的	在	转弯	这	排	以下	.	-	.

该行的最后一针是 1 个双钩针，钩针位置在用于翻转下一行的 3 个锁针的顶部。13.

[kən'tɪnju:] ['meɪkɪŋ] ['roʊz; 'raʊz][laɪk] [ði:z] [tu:] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sɪks]['roʊz; 'raʊz] .

Continue	**making**	**rows**	**like**	**these**	**two**	**until**	**there**	**are**	**6**	**rows**	**.**
继续	制作	行	喜欢	这些	二	直到	那里	是	6	行	.

继续像这样画两行，直到画出 6 行。

[ðɪs] [meɪks] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg] . - .

This	**makes**	**one**	**side**	**of**	**the**	**bag**	**.**	**14**	**.**
这	制作	一	边	的	这	包	.	-	.

这样就做成了袋子的一侧。14.

['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [θredz] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [roʊ] [ʌv; əv] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [wɪtʃ]

Taking	**up**	**the**	**threads**	**on**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**first**	**row**	**of**	**chain**	**stitches**	**which**
采取	向上	这	线程	在	这	其他	边	的	这	第一的	排	的	链	针脚	哪个

[ju:; jʊ] [meɪd] ,

you	**made**	**,**
你	制成	,

将你织好的第一排锁针另一侧的线头拿起来，

[meɪk] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][bæg] [laɪk] [fɜ:rst] [saɪd] .

make	**other**	**side**	**of**	**bag**	**like**	**first**	**side**	**.**
制作	其他	边	的	包	喜欢	第一的	边	.

将袋子的另一面也做成和第一面一样的样子。

([siː] ['pɪktʃər] [bɪ'loʊ] .) - .
(See picture below .) 15 .
(看 图片 以下 .) - .

（见下图。）15.

[foʊld][ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ʌv; əv][bæg] [tə'geðər] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊ] [ʌv; əv] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [fɜːrst] [meɪd] ,
Fold the two sides of bag together , along the row of chain stitches first made ,
折叠 这 二 侧面 的 包 一起 , 沿着 这 排 的 链 针脚 第一的 制成 ,

将袋子的两边沿着最初缝制的锁针线迹对折在一起，

[ænd; ənd] ['fæsn] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] ,
and fasten them together with single crochet stitches along the edge ,
和 系 他们 一起 和 单身的 钩针编织 针脚 沿着 这 边缘 ,
['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [iːtʃ] [saɪd] . - .
catching each side . 16 .
捕捉 每个 边 . - .

然后沿着边缘用短针将它们固定在一起，钩住每一边。16.

[meɪk] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bæg] . [-]
Make 1 row of single crochet all around the top of the bag . [120]
制作 1 排 的 单身的 钩针编织 全部 大约 这 顶部 的 这 包 . [-]

在包的顶部周围钩一圈短针。[120]

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] Handle1 .
To Make the Handle1 .
到 制作 这 Handle1 .

制作把手1.

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] ,
At the top of the first cluster of double crochet stitches from the side ,
在 这 顶部 的 这 第一的 簇 的 双倍的 钩针编织 针脚 从 这 边 ,

从侧面数起，在第一组双钩针针法的顶部，

[meɪk] [ˌtuː'tuː]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] .
make 2 single crochet stitches .
制作 2 单身的 钩针编织 针脚 .

钩2个短针。

([siː] ['pɪktʃər] , [peɪdʒ] - .) [ˌtuː'tuː] .
(See picture , page 118 .) 2 .
(看 图片 , 页 - .) 2 .

（见图，第 118 页。）2.

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['tɜːrnɪŋ] . [θriː] .
Make 1 chain stitch to use in turning . 3 .
制作 1 链 缝 到 使用 在 转弯 . 3 .

钩1个锁针用于翻转。3.

[meɪk] [ˌtuː'tuː]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] . [fɔːr] .
Make 2 single crochet stitches . 4 .
制作 2 单身的 钩针编织 针脚 . 4 .

钩2个短针。4.

[kən'tɪnjuː] [də'rekʃ(ə)nz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] [ʌn'tɪl] ['hænd(ə)l][ɪz] 2½ [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
Continue directions Nos . 1 and 2 until handle is 2½ inches long .
继续 方向 编号 . 1 和 2 直到 处理 是 2½ 英寸 长的 .

继续执行步骤 1 和 2，直到手柄长度为 2½ 英寸。

['fæsn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['hænd(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ]

Fasten	the	end	of	handle	into	the	top	of	the	first	cluster	of	double	crochet
系	这	结尾	的	处理	进入	这	顶部	的	这	第一的	簇	的	双倍的	钩针编织

['stɪtʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæg] ,

stitches	from	the	other	side	of	the	bag	,
针脚	从	这	其他	边	的	这	包	,

将提手的末端固定在包另一侧第一组双钩针针迹的顶部，

['juːzɪŋ] [slɪp] [stɪtʃ] . [faɪv] .

using	slip	stitch	.	5	.
使用	滑	缝	.	5	.

使用滑针缝合。5.

[meɪk] [ə'nʌðər] ['hænd(ə)l] [ɑːn] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [bæg] [ɪn] [seɪm] [weɪ] .

Make	another	handle	on	opposite	side	of	bag	in	same	way	.
制作	其他	处理	在	对面的	边	的	包	在	相同的	方式	.

用同样的方法在包的另一侧制作另一个提手。

[noʊt] . — [ɪn] ['fæsnɪŋ] ['ɛndz] [ʌv; əv] [θredz] ,

Note	.	—	In	fastening	ends	of	threads	,
笔记	.	—	在	紧固	结束	的	线程	,

注意：——在固定线头时，

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [læst] [stɪtʃ] ['veri] [taɪt] [bɪ'fɔːr] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['ɛndz] .

be	sure	to	pull	the	last	stitch	very	tight	before	cutting	off	the	ends	.
是	当然	到	拉	这	最后的	缝	非常	紧的	前	切割	离开	这	结束	.

剪掉线头之前，一定要把最后一针拉紧。

[wen] ['meri] ['frænsɪs] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bæg] , [ʃiː; ʃi] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['dɑːliːz] [ɑːrm] .

When	Mary	Frances	had	finished	making	the	little	bag	,	she	hung	it	on	the	dolly's	arm	.
什么时候	玛丽	弗朗西丝	有	完成的	制作	这	小的	包	,	她	悬挂	它	在	这	多莉的	手臂	.

玛丽·弗朗西丝做好小袋子后，把它挂在了娃娃的胳膊上。

“ [doʊ] [tuː; tə] [tuːl] !

“	Doe	to	tool	!
”	牝鹿	到	工具	!

“Doe to tool!

[doʊ] [tuː; tə] [tuːl] , [naʊ] ! ” [kraɪd] ['meri] [mə'riː] .

Doe	to	tool	,	now	!	”	cried	Mary	Marie	.
牝鹿	到	工具	,	现在	!	”	哭	玛丽	玛丽	.

“快去用工具！”玛丽·玛丽喊道。

“ [nɑːt] [ɪn] [jʊr; jər] ['bæθroʊb] [ænd; ənd] ['slɪpərz] , ['dɑːrlɪŋ] ! ”

“	Not	in	your	bathrobe	and	slippers	,	darling	!	”
”	不是	在	你的	浴衣	和	拖鞋	,	亲爱的	!	”

“亲爱的，别穿着睡袍和拖鞋！”

“ [den] [wʌt] [-] [aɪ] [duː] ? ” [æskt] ['meri] [mə'riː] .

“	Den	what	s'all	I	do	?	”	asked	Mary	Marie	.
”	丹	什么	全部	我	做	?	”	问	玛丽	玛丽	.

“那我每天干什么呢？”玛丽·玛丽问道。

“ [aɪz] ['taɪərd] [ʌv; əv] [bɔːl] !

“	I'se	tired	of	ball	!
”	伊塞	疲劳的	的	球	!

“我玩球玩腻了！”

[wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɑːli] ！ ″ [-]
Wish I had a dolly ! ″ [121]
希望 我 有 一个 多莉 ！ ″ [-]

真希望我有个小推车！″[121]

“ [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [dɪr] ！ ″ [ɪk'skleɪmd] ['ferli] [fluː] , “ [ə; eɪ] [dɑːl] [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ,
“ THE poor little dear ! ″ exclaimed Fairly Flew , “ a doll she shall have ,
″ 这 贫穷的 小的 亲爱的 ！ ″ 惊呼 相当 飞翔 , ″ 一个 玩具娃娃 她 将 有 ,

“可怜的小家伙！″费尔利·弗卢惊呼道，“她将得到一个娃娃。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] — [ə; eɪ] [dɑːl] [ðæt] [lʊks] ['evər][soʊ] [mʌtʃ]
and I will tell you how to make it myself — a doll that looks ever so much
和 我 将要 告诉 你 如何 到 制作 它 我 — 一个 玩具娃娃 那 看起来 曾经 所以 很多
[laɪk] ['meri] ['frænsɪs] - [oʊn] ['dɑːli] ,
like Mary Frances ' own dolly ,
喜欢 玛丽 弗朗西丝 - 自己的 多莉 ,

我会告诉你如何自己制作——一个看起来和玛丽·弗朗西丝自己的娃娃非常相似的娃娃。

['aʊər; ɑːr] [dɪr] [jɑːrn] ['beɪbi] !
our dear Yarn Baby !
我们的 亲爱的 纱 婴儿 !

我们亲爱的毛线宝贝！

″ [ðen] [ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] —
″ Then she told the little girl —
″ 然后 她 讲述 这 小的 女孩 —

然后她告诉小女孩——

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ɪnfənt] [jɑːrn] [dɑːl]
How to Make an Infant Yarn Doll
如何 到 制作 一个 婴儿 纱 玩具娃娃

如何制作婴儿毛线娃娃

[mə'tɪriəl] : [waɪt] ['nɪtɪŋ] ['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] . [[dʒiː]] [ə; eɪ][strænd][ʌv; əv] [kɔːrs] [red] [ɪm'brɔɪdəri]
Material : White knitting worsted . [G] A strand of coarse red embroidery
材料 : 白色的 针织 最差 . [G] 一个 链 的 粗 红色的 刺绣
['kɑːt(ə)n] .
cotton .
棉布 .

材质：白色针织精纺毛线。[G] 一根粗红色绣花棉线。

[tuː] [bluː] [biːdz] [fɔːr; fər] [aɪz] .
Two blue beads for eyes .
二 蓝色的 珠子 为了 眼睛 .

用两颗蓝色珠子做眼睛。

([siː] ['pɪktʃər] , [peɪdʒ] - .)
(See picture , page 122 .)
(看 图片 , 页 - .)

（参见第122页图片。）

[də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .
Directions : 1 .
方向 : 1 .

说明：1.

[kʌt] [ə'baʊt] - [strændz][ʌv; əv][jɑːrn] , [iːtʃ] [eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
Cut about 20 strands of yarn , each 8 inches long .
切 关于 - 线 的 纱 , 每个 8 英寸 长的 .

剪下约 20 根毛线，每根长 8 英寸。

[leɪ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [saɪd][baɪ][saɪd] . [ˌtuː'tuː] .

Lay	them	together	side	by	side	.	2	.
莱	他们	一起	边	经过	边	.	2	.

1. 将它们并排放置。2.

[taɪ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [piːs] [ʌv; əv][jɑːrn] .

Tie	them	together	in	the	middle	with	a	short	piece	of	yarn	.
领带	他们	一起	在	这	中间	和	一个	短的	片	的	纱	.

用一小段线将它们在中间系在一起。

[foʊld][ðem; ðəm]['oʊvər][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wer] [taɪd] . [-]

Fold	them	over	in	the	middle	where	tied	.	[	122	]
折叠	他们	超过	在	这	中间	在哪里	系	.	[	-	]

将中间系结处对折。[122]

['daɪnə] [dɑːl] [ænd; ənd] Infant3 .

Dinah	Doll	and	Infant3	.
迪娜	玩具娃娃	和	Infant3	.

黛娜娃娃和婴儿3。

[ə'baʊt] ½ [ɪntʃ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][foʊld] ,

About	½	inch	below	the	fold	,
关于	½	英寸	以下	这	折叠	,

折叠处下方约½英寸处，

[taɪ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][juː; jʊ][dɪd][ðə; ði] ['tæsl] [ɑːn] ['dɑːlz] ['slɪpərz] .

tie	in	the	same	way	as	you	did	the	tassel	on	doll's	slippers	.
领带	在	这	相同的	方式	作为	你	做过	这	流苏	在	娃娃的	拖鞋	.

用给娃娃拖鞋系流苏的方法来系好。

([siː] ['pɪktʃər] [noʊ] . [θriː][ɑːn] [pleɪt] [θriː] .)

(	See	picture	No	.	3	on	Plate	3	.	)
(	看	图片	不	.	3	在	盘子	3	.	)

（参见图版 3 中的图片 3。）

[ðɪs] [fɔːrmz][ðə; ði] ['ɪnfənts] [hed] . [fɔːr] .

This	forms	the	infant's	head	.	4	.
这	表格	这	婴儿的	头	.	4	.

这构成了婴儿的头部。4.

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ɑːrmz] ,

To	make	the	arms	,
到	制作	这	武器	,

为了制造手臂，

[teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][fɔːr][strændz][ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrn][ænd; ənd][taɪ][ə; eɪ] [nɑːt] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [nek] .

take	hold	of	4	strands	of	the	yarn	and	tie	a	knot	close	to	the	neck	.
拿	抓住	的	4	线	的	这	纱	和	领带	一个	结	关闭	到	这	脖子	.

抓住毛线的 4 股，在靠近脖子的地方打个结。

[ðɪs] [fɔːrmz][ðə; ði] ['ʃoʊldər] .

This	forms	the	shoulder	.
这	表格	这	肩膀	.

这就形成了肩部。

[ə'baʊt] ½ [ɪntʃ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] [nɑːt] , [trɪm] [ɔːf][ðə; ði][fɔːr][strændz] .

About	½	inch	below	the	shoulder	knot	,	trim	off	the	4	strands	.
关于	½	英寸	以下	这	肩膀	结	,	修剪	离开	这	4	线	.

在肩结下方约 ½ 英寸处，剪掉 4 股线。

[taɪ][ðə; ði][fɔːr][strændz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [piːs] [ʌv; əv][jɑːrn][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði][hænd] . [faɪv] .

Tie	the	4	strands	together	with	a	short	piece	of	yarn	to	form	the	hand	.	5	.
领带	这	4	线	一起	和	一个	短的	片	的	纱	到	形式	这	手	.	5	.

用一小段线将 4 股线绑在一起，形成手的形状。5.

[meɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːrm] ['ɑːpəzɪt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] . [sɪks] .

Make	the	other	arm	opposite	in	the	same	way	.	6	.
制作	这	其他	手臂	对面的	在	这	相同的	方式	.	6	.

用同样的方法制作另一只手臂。6.

[ə'baʊt] ¾ [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [nek] , [taɪ][ðə; ði] [lɔːŋ] [strændz] [tə'geðər] [tuː; tə][fɔːrm]

About	¾	of	an	inch	below	the	neck	,	tie	the	long	strands	together	to	form
关于	¾	的	一个	英寸	以下	这	脖子	,	领带	这	长的	线	一起	到	形式

['ɪnfənts] [weɪst] . ['sɛvən] .

infant's	waist	.	7	.
婴儿的	腰部	.	7	.

在脖子下方约四分之三英寸处，将长绳系在一起，形成婴儿的腰部。7.

[soʊ] [tuː] [smɔːl] [bluː] [biːdz] [ɪn] [hed] [fɔːr; fər] [aɪz] ,

Sew	two	small	blue	beads	in	head	for	eyes	,
缝	二	小的	蓝色的	珠子	在	头	为了	眼睛	,

在头部缝上两颗小蓝珠子做眼睛，

[ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [red] [ɪm'brɔɪdəri] ['kɑːt(ə)n][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] [maʊθ] .

and	take	a	stitch	with	red	embroidery	cotton	to	form	the	mouth	.
和	拿	一个	缝	和	红色的	刺绣	棉布	到	形式	这	嘴	.

用红色绣线缝一针，形成嘴巴。

“ ['beɪbi] ! ['beɪbi] ! ” [kraɪd] ['meri] [mə'riː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['meri] ['frænsɪs] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] ['fɪnɪʃt] . [

“	Baby	!	Baby	!	”	cried	Mary	Marie	as	soon	as	Mary	Frances	had	it	finished	.	[
“	婴儿	!	婴儿	!	”	哭	玛丽	玛丽	作为	很快	作为	玛丽	弗朗西丝	有	它	完成的	.	[

-]

123	]
-	]

“宝贝！宝贝！”玛丽·玛丽一听到玛丽·弗朗西丝说完，就喊道。[123]

“ [haʊ] [ʃiː; ʃi] [lʌvz] [ðæt] [dɑːl] ! ” [kraɪd] [kroʊ] [ʃeɪ] .

“	How	she	loves	that	doll	!	”	cried	Crow	Shay	.
“	如何	她	爱	那	玩具娃娃	!	”	哭	乌鸦	谢伊	.

“她多么喜欢那个娃娃啊！”克劳·谢伊喊道。

“ [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [nɜːrs] - [meɪd][tuː; tə][help][hɜːr; hər] [ker] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . ”

“	She	ought	to	have	a	nurse	-	maid	to	help	her	care	for	it	.	”
“	她	应该	到	有	一个	护士	-	女佣	到	帮助	她	关心	为了	它	.	”

“她应该请个保姆帮她照顾它。”

“ [ɪn'diːd] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə] , ” [dɪ'klerd] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] .

“	Indeed	she	ought	to	,	”	declared	the	Yarn	Baby	.
“	的确	她	应该	到	,	”	声明	这	纱	婴儿	.

“她当然应该这么做，”毛线宝宝说道。

“ [aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mɪs] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['daɪnə] [dɑːl] . ”

“	I	would	like	to	tell	the	little	Miss	how	to	make	a	Dinah	Doll	.	”
“	我	会	喜欢	到	告诉	这	小的	错过	如何	到	制作	一个	迪娜	玩具娃娃	.	”

“我想告诉小姑娘如何制作黛娜娃娃。”

“ [duː] [tel] [hɜːr; hər] [naʊ] , ” [sed] ['ferli] [fluː] .

“	Do	tell	her	now	,	”	said	Fairly	Flew	.
“	做	告诉	她	现在	,	”	说	相当	飞翔	.

“现在就告诉她吧，”费尔利·弗卢说道。

[soʊ][ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi][bɪ'gæn] :

So	the	Yarn	Baby	began	:
所以	这	纱	婴儿	开始	:

于是，毛线宝宝的故事开始了：

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌlərd] [jɑːrn] [dɑːl]

How	to	Make	a	Colored	Yarn	Doll
如何	到	制作	一个	有色	纱	玩具娃娃

如何制作彩色毛线娃娃

[mə'tɪriəl] : [blæk] ['nɪtɪŋ] ['wʊstɪd,'wɜːrstɪd] . [[eɪtʃ]] [waɪt] ['nɪtɪŋ] ['wʊstɪd,'wɜːrstɪd] .

Material	:	Black	knitting	worsted	.	[	H	]	White	knitting	worsted	.
材料	:	黑色的	针织	最差	.	[	H	]	白色的	针织	最差	.

材质：黑色精纺针织面料。[H] 白色精纺针织面料。

[ə; eɪ][strænd][ʌv; əv] [kɔːrs] [red] [ɪm'brɔɪdəri] ['kɑːt(ə)n] .

A	strand	of	coarse	red	embroidery	cotton	.
一个	链	的	粗	红色的	刺绣	棉布	.

一根粗糙的红色绣花棉线。

[tuː] [waɪt] [biːdz] [fɔːr; fər] [aɪz] .

Two	white	beads	for	eyes	.
二	白色的	珠子	为了	眼睛	.

两颗白色珠子做眼睛。

([siː] [peɪdʒ] - .)

(	See	page	122	.	)
(	看	页	-	.	)

（参见第122页。）

[də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .

Directions	:	1	.
方向	:	1	.

说明：1.

[kʌt] [ə'baʊt] - [strændz] [ʌv; əv] [blæk] ['wʊstɪd,'wɜːrstɪd] - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

Cut	about	50	strands	of	black	worsted	12	inches	long	.
切	关于	-	线	的	黑色的	最差	-	英寸	长的	.

剪下约 50 根 12 英寸长的黑色精纺毛线。

[taɪ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd][foʊld] . [,tuː'tuː] .

Tie	them	together	in	the	middle	and	fold	.	2	.
领带	他们	一起	在	这	中间	和	折叠	.	2	.

1. 将它们在中间系在一起，然后折叠。

[taɪ] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ə'baʊt] 1½ [ɪntʃɪz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][foʊld][tuː; tə][fɔːrm] ['daɪnəz] [hed] . [θriː] .

Tie	them	again	about	1½	inches	below	the	fold	to	form	Dinah's	head	.	3	.
领带	他们	再次	关于	1½	英寸	以下	这	折叠	到	形式	迪娜的	头	.	3	.

将它们在折叠处下方约 1½ 英寸处再次系紧，形成底拿的头部。3.

[æt; ət] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] , [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [nek] ,

At	each	side	of	the	body	,	close	to	the	neck	,
在	每个	边	的	这	身体	,	关闭	到	这	脖子	,

身体两侧，靠近颈部，

[teɪk] [eɪt][strændz][ænd; ənd][taɪ] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [nɑːt] [tuː; tə][fɔːrm] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][ɑːrmz] . [fɔːr] .

take	8	strands	and	tie	together	in	a	knot	to	form	shoulders	and	arms	.	4	.
拿	8	线	和	领带	一起	在	一个	结	到	形式	肩膀	和	武器	.	4	.

取 8 根线，打结在一起，形成肩膀和手臂。4.

[trɪm] [ɔːf][ðə; ði][strændz] [ə'baʊt][,tuː'tuː] [ɪntʃɪz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [nɑːts] ,

Trim	off	the	strands	about	2	inches	below	the	knots	,
修剪	离开	这	线	关于	2	英寸	以下	这	绳结	,

将发丝在发结下方约 2 英寸处剪掉。

[ænd; ənd][taɪ][wɪð; wɪθ] [waɪt] [jɑːrn] [nɪr] ['ɛndz] — [tuː; tə][fɔːrm][hændz] . [faɪv] .

and	tie	with	white	yarn	near	ends	—	to	form	hands	.	5	.
和	领带	和	白色的	纱	靠近	结束	—	到	形式	双手	.	5	.

用白线在末端系紧，做成手的形状。5.

[kʌt] - [strændz] [ʌv; əv] [waɪt] [jɑːrn] [ə'baʊt] [eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

Cut	30	strands	of	white	yarn	about	8	inches	long	.
切	-	线	的	白色的	纱	关于	8	英寸	长的	.

剪下 30 根约 8 英寸长的白色毛线。

[leɪ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] , [saɪd] [baɪ] [saɪd] .

Lay	them	together	,	side	by	side	.
莱	他们	一起	,	边	经过	边	.

把它们并排放在一起。

[taɪ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] ['veri] ['luːsli] [ɪn] [-]

Tie	them	together	very	loosely	in	[	124	]
领带	他们	一起	非常	松散地	在	[	-	]

将它们松散地绑在一起[124]

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [foʊld] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [wer] [taɪd] .

the	middle	,	fold	them	in	the	middle	,	where	tied	.
这	中间	,	折叠	他们	在	这	中间	,	在哪里	系	.

将中间部分向中间折叠，在系结处折叠。

[taɪ] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] [ʌv; əv] [strændz] [ə'raʊnd] ['dɑːlz] [nek] [tuː; tə] [fɔːrm] [frʌnt] [ʌv; əv] [dres] . [sɪks] .

Tie	the	bundle	of	strands	around	doll's	neck	to	form	front	of	dress	.	6	.
领带	这	捆	的	线	大约	娃娃的	脖子	到	形式	正面	的	裙子	.	6	.

将线束系在娃娃的脖子上，形成裙子的前片。6.

['fɑːloʊ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

Follow	direction
跟随	方向

按照指示

[noʊ] . [faɪv] [ænd; ənd] [taɪ] [ɪn] [bæk] [ʌv; əv] [dɑːl] [tuː; tə] [fɔːrm] [bæk] [ʌv; əv] [dres] . ['sɛvən] .

No	.	5	and	tie	in	back	of	doll	to	form	back	of	dress	.	7	.
不	.	5	和	领带	在	后退	的	玩具娃娃	到	形式	后退	的	裙子	.	7	.

5. 将绳子系在娃娃的背后，形成裙子的后摆。7.

[kʌt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [blæk] [jɑːrn] [ə'baʊt] [eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [nɑːt]

Cut	a	piece	of	black	yarn	about	8	inches	long	and	tie	it	in	a	bow	knot
切	一个	片	的	黑色的	纱	关于	8	英寸	长的	和	领带	它	在	一个	弓	结

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [dɑːl] [ə'baʊt] 1½ [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nek] ,

around	the	doll	about	1½	inches	from	the	neck	,
大约	这	玩具娃娃	关于	1½	英寸	从	这	脖子	,

剪一段约 8 英寸长的黑色毛线，在距离玩偶脖子约 1.5 英寸的地方打一个蝴蝶结。

[tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ði] ['dɑːlz] [weɪst] . [eɪt] .

to	form	the	doll's	waist	.	8	.
到	形式	这	娃娃的	腰部	.	8	.

用来塑造娃娃的腰部。8.

[æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] [jɑːrn] ,

At	the	bottom	,	with	a	short	piece	of	white	yarn	,
在	这	底部	,	和	一个	短的	片	的	白色的	纱	,

底部用一小段白色毛线连接，

[taɪ] [tə'geðər] [ə'baʊt] [sɪks] [strændz] [ʌv; əv] [blæk] [jɑːrn] , [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [fʊt] . [naɪn] .

tie	together	about	6	strands	of	black	yarn	,	to	form	a	foot	.	9	.
领带	一起	关于	6	线	的	黑色的	纱	,	到	形式	一个	脚	.	9	.

将大约 6 股黑色毛线绑在一起，做成一个脚。9.

[meɪk] [ə'nʌðər] [fʊt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] . - .

Make	another	foot	in	the	same	way	.	10	.
制作	其他	脚	在	这	相同的	方式	.	-	.

用同样的方法再做一个脚。10.

[trɪm] [ɔːf] [ðə; ði] ['ʌðər] [strændz] [ʌv; əv] [jɑːrn] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ə'baʊt] ½ [ɪntʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fiːt] . -

Trim	off	the	other	strands	of	yarn	at	the	bottom	about	½	inch	above	the	feet	.	11
修剪	离开	这	其他	线	的	纱	在	这	底部	关于	½	英寸	多于	这	脚	.	-

.

:

.

将底部其他线头在脚上方约 ½ 英寸处剪掉。11.

[soʊ] [tuː] [waɪt] [biːdz] [ɪn] [pleɪs] [fɔːr; fər] [aɪz] ,

Sew	two	white	beads	in	place	for	eyes	,
缝	二	白色的	珠子	在	地方	为了	眼睛	,

缝上两颗白色珠子做眼睛，

[ænd; ənd] [teɪk] [tuː] ['stɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ] [red] [ɪm'brɔɪdəri] ['kɑːt(ə)n] [tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ði] [maʊθ] .

and	take	two	stitches	with	red	embroidery	cotton	to	form	the	mouth	.
和	拿	二	针脚	和	红色的	刺绣	棉布	到	形式	这	嘴	.

用红色绣线缝两针形成嘴巴。

[soʊ] ['ɪnfənt] [dɑːl] [ɪn] [pleɪs] [ɪn] ['daɪnəz] [ɑːrm] .

Sew	infant	doll	in	place	in	Dinah's	arm	.
缝	婴儿	玩具娃娃	在	地方	在	迪娜的	手臂	.

将婴儿玩偶缝在黛娜的胳膊上。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [her] ,

To	make	the	hair	,
到	制作	这	头发	,

为了制作头发，

[kʌt] - [ʃɔːrt] [strændz] [ʌv; əv] [blæk] ['wʊstɪd¦wɜːrstɪd] [ænd; ənd] [soʊ] [wɪð; wɪθ] [blæk] [θred] [tuː; tə] [tɑːp]

cut	25	short	strands	of	black	worsted	and	sew	with	black	thread	to	top
切	-	短的	线	的	黑色的	最差	和	缝	和	黑色的	线	到	顶部

[ʌv; əv] ['daɪnəz] [hed] .

of	Dinah's	head	.
的	迪娜的	头	.

剪下 25 短的黑色羊毛线，用黑线缝到迪娜的头顶上。

[trɪm] [her] [wɪð; wɪθ] [baʊ; boʊ] [meɪd] [ʌv; əv] ['næroʊ] [red] ['rɪbən] .

Trim	hair	with	bow	made	of	narrow	red	ribbon	.
修剪	头发	和	弓	制成	的	狭窄的	红色的	丝带	.

用细红丝带扎成的蝴蝶结装饰头发。

[wen] ['meri] ['frænsɪs] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['fʌni] ['kʌlərd] [dɑːl] , [ʃiː; ʃi] ['soʊd] [ðə; ði] [waɪt] ['ɪnfənt] ['beɪbi] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːrm] ,

When	Mary	Frances	finished	the	funny	colored	doll	,	she	sewed	the	white	infant	baby	in	the	arm	,
什么时候	玛丽	弗朗西丝	完成的	这	有趣的	有色	玩具娃娃	,	她	缝制的	这	白色的	婴儿	婴儿	在	这	手臂	,

玛丽·弗朗西丝做好那个色彩鲜艳的玩偶后，把白色的婴儿缝在了玩偶的胳膊上。

[tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv] ['meri] [mə'riː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] .

to	the	delight	of	Mary	Marie	and	the	Knitting	People	.
到	这	喜	的	玛丽	玛丽	和	这	针织	人们	.

令玛丽·玛丽和编织爱好者们欣喜不已。

[suːn] ['meri] [mɝ'iːz] ['aɪˌlɪdz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [druːp] ; [ðen] ['meri] ['frænsɪs] ['kærid] [hɜːr; hər] [ɔːf] [tuː; tə] [bed] ,

Soon	Mary	Marie's	eyelids	began	to	droop	;	then	Mary	Frances	carried	her	off	to	bed	,
很快	玛丽	玛丽的	眼睑	开始	到	下垂	;	然后	玛丽	弗朗西丝	携带	她	离开	到	床	,

不久，玛丽·玛丽的眼皮开始下垂；于是玛丽·弗朗西丝把她抱到床上。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɑːlz][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .

and	she	went	to	sleep	with	the	dolls	in	her	arms	.
和	她	去	到	睡觉	和	这	娃娃	在	她	武器	.

她抱着娃娃睡着了。

“ [oʊ] ， [haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [tel] ['mʌðər] [ə'baʊt] [-]

“	Oh	,	how	I	wish	that	I	could	tell	mother	about	[	125	]
”	哦	，	如何	我	希望	那	我	可以	告诉	母亲	关于	[	-	]

“哦，我多么希望我能告诉妈妈[125]

[maɪ] ['lʌvli] [taɪmz] , ” [θɔːt] ['meri] ['frænsɪs] .

my	lovely	times	,	”	thought	Mary	Frances	.
我的	迷人的	时代	,	”	想法	玛丽	弗朗西丝	.

“我美好的时光，”玛丽·弗朗西丝心想。

“ ['meɪbi] [wen] [ɔːl][maɪ]['lesnz; 'lesənz][ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] .

“	Maybe	when	all	my	lessons	are	finished	I	shall	be	able	to	tell	her	.
”	或许	什么时候	全部	我的	课程	是	完成的	我	将	是	有能力的	到	告诉	她	.

“也许等我所有的课程都结束了，我就可以告诉她了。”

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [maɪ] ['biːɪŋ] ['loʊnli] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [nuː] [haʊ] ['bɪzi] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,

She	would	not	worry	about	my	being	lonely	if	she	knew	how	busy	I	am	,
她	会	不是	担心	关于	我的	存在	孤独	如果	她	知道	如何	忙碌的	我	是	,

如果她知道我有多忙，就不会担心我会感到孤独了。

[ænd; ənd] [haʊ] ['hæpi] [naʊ] [sɪns] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [dɪr] ['fɑːðər] [ɪz] ['getɪŋ] [wel] .

and	how	happy	now	since	I	know	that	dear	father	is	getting	well	.
和	如何	快乐的	现在	自从	我	知道	那	亲爱的	父亲	是	获得	出色地	.

得知亲爱的父亲正在康复，我感到无比欣慰。

” [dʒʌst] [ðen] ['bɪli] [kɔːld] [hɜːr; hər][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] [ˌdaʊn'sterz] .

”	Just	then	Billy	called	her	and	she	hurried	downstairs	.
”	只是	然后	比利	称为	她	和	她	慌忙	楼下	.

就在这时，比利给她打了个电话，她赶紧跑下楼去。

“ [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['mʌðər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” [sed] ['bɪli] ,

“	Here	is	a	letter	from	mother	for	you	,	”	said	Billy	,
”	这里	是	一个	信	从	母亲	为了	你	,	”	说	比利	,

“这是妈妈给你的一封信，”比利说。

['miːtɪŋ] [hɜːr; hər][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sterz] .

meeting	her	at	the	foot	of	the	stairs	.
会议	她	在	这	脚	的	这	楼梯	.

在楼梯脚下遇见了她。

“ ['hɜːri] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Hurry	and	read	it	.
”	匆忙	和	读	它	.

快去读吧。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] ['fɑːðər] .

I	want	to	hear	about	father	.
我	想	到	听到	关于	父亲	.

我想听听关于父亲的事。

” [soʊ] ['meri] ['frænsɪs] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [riːd] :

”	So	Mary	Frances	opened	it	and	read	:
”	所以	玛丽	弗朗西丝	打开	它	和	读	:

于是玛丽·弗朗西丝打开它，读道：

[dɪr] ['meri] ['frænsɪs] :

Dear	Mary	Frances	:
亲爱的	玛丽	弗朗西丝	:

亲爱的玛丽·弗朗西丝：

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [hɪr] [ðæt] ['fɑːðər] [ɪz] [seɪf] [ɪn][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l][ænd; ənd] [ɪm'pruːvɪŋ] ['veri]

You	**will**	**be**	**glad**	**to**	**hear**	**that**	**father**	**is**	**safe**	**in**	**the**	**hospital**	**and**	**improving**	**very**
你	将要	是	高兴的	到	听到	那	父亲	是	安全的	在	这	医院	和	改善	非常

['ræpɪdli] .

rapidly	**.**
快速	.

你会很高兴听到父亲在医院很安全，而且恢复得很快。

[hɪz; ɪz][leg][wʌz; wəz]['broʊkən][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði]['æŋk(ə)l] ,

His	**leg**	**was**	**broken**	**just**	**above**	**the**	**ankle**	**,**
他的	腿	曾是	破碎的	只是	多于	这	踝	,

他的腿在脚踝上方骨折了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði]['æksɪdənt] .

and	**he**	**is**	**suffering**	**from**	**the**	**shock**	**of**	**the**	**accident**	**.**
和	他	是	痛苦	从	这	震惊	的	这	事故	.

他仍然受到事故带来的惊吓。

[ðə; ði] ['dɑːktɚz] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [ten] [deɪz] , [pər'hæps] [lɔːŋgər] ,

The	**doctors**	**say**	**that**	**it**	**will**	**be**	**a**	**week**	**or**	**ten**	**days**	**,**	**perhaps**	**longer**	**,**
这	医生	说	那	它	将要	是	一个	星期	或者	十	天	,	也许	更长	,

医生说需要一周到十天，甚至可能更久。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kæn; kən] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .

before	**we**	**can**	**bring**	**him**	**home**	**.**
前	我们	能	带来	他	家	.

在我们把他带回家之前。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] [wɪtʃ] [telz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [treɪn] [rek] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnz] [haʊ]

I	**am**	**sending**	**a**	**newspaper**	**which**	**tells**	**about**	**the**	**train**	**wreck**	**and**	**explains**	**how**
我	是	发送	一个	报纸	哪个	讲述	关于	这	火车	破坏	和	解释	如何

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .

it	**happened**	**.**
它	发生	.

我寄了一份报纸，上面报道了这起火车事故，并解释了事故发生的原因。

[juː; jʊ][ænd; ənd] ['bɪli] [ɑːr; ər][ɪn][maɪ] [θɔːts] ['evri] ['aʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] ['meni] [taɪmz]

You	**and**	**Billy**	**are**	**in**	**my**	**thoughts**	**every**	**hour**	**of**	**the**	**day**	**and**	**many**	**times**
你	和	比利	是	在	我的	想法	每一个	小时	的	这	天	和	许多	时代

[æt; ət] [naɪt] ,

at	**night**	**,**
在	夜晚	,

我每时每刻都在想念你和比利，很多时候晚上也是如此。

[tuː] ;

too	**;**
也	;

也;

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['wɜːrid] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [noʊ] [ðæt] ['keɪti] [wɪl] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ]

but	**I**	**am**	**not**	**worried**	**because**	**I**	**know**	**that**	**Katie**	**will**	**take**	**good**	**care**	**of**	**you**
但	我	是	不是	担心	因为	我	知道	那	凯蒂	将要	拿	好的	关心	的	你

[bəuθ] . [-]

both	**.**	**[**	**126**	**]**
两个都	.	[	-	]

但我并不担心，因为我知道凯蒂会好好照顾你们俩。[126]

['fɑːðər] [sez] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['reɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [taɪm] [tuː; tə] [get] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [tuː; tə]

Father	**says**	**that**	**he**	**is**	**racing**	**with**	**time**	**to**	**get**	**well**	**enough**	**to**	**return**	**home**	**to**
父亲	说道	那	他	是	赛车	和	时间	到	得到	出色地	足够的	到	返回	家	到

[juː; jʊ] [dɪr] ['tʃɪldrən] ,

you	**dear**	**children**	**,**
你	亲爱的	孩子们	,

父亲说他正在争分夺秒地康复，希望能尽快回到你们身边，亲爱的孩子们。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [wen] [hiː; hi] [ə'raivz] .

and	**that**	**he**	**will**	**tell**	**you**	**the**	**whole**	**story**	**when**	**he**	**arrives**	**.**
和	那	他	将要	告诉	你	这	所有的	故事	什么时候	他	到达	.

他到了之后会把整个事情都告诉你。

[ænt] [mə'riːə] [sendz] [lʌv] [ænd; ənd] [sez] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kroʊ'ʃeɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [kʌmz]

Aunt	**Maria**	**sends**	**love**	**and**	**says**	**that**	**she**	**will**	**teach**	**you**	**to**	**crochet**	**when**	**she**	**comes**
阿姨	玛丽亚	发送	爱	和	说道	那	她	将要	教	你	到	钩针编织	什么时候	她	来

— [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] ['præktɪs] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [tɔːt] [juː; jʊ] .

—	**and**	**that**	**you**	**may**	**practice**	**the**	**stitches**	**which**	**she**	**has**	**already**	**taught**	**you**	**.**
—	和	那	你	可能	实践	这	针脚	哪个	她	有	已经	教授	你	.

玛丽亚阿姨向你问好，说她来的时候会教你钩针编织，你也可以练习她已经教过你的针法。

[aɪ] [ʃʌt] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [siː] [juː; jʊ] [ɪn] [maɪ] ['maɪndz] [aɪ] ,

I	**shut**	**my**	**eyes**	**and**	**see**	**you**	**in**	**my**	**mind's**	**eye**	**,**
我	关闭	我的	眼睛	和	看	你	在	我的	心灵的	眼睛	,

我闭上双眼，脑海中浮现出你的身影。

[bʌt; bət] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [suːn] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ['riːəli] [ænd; ənd] ['truːli] .

but	**I**	**want**	**to**	**be**	**able**	**soon**	**to**	**see**	**you**	**really**	**and**	**truly**	**.**
但	我	想	到	是	有能力的	很快	到	看	你	真的	和	真的	.

但我希望很快就能真正见到你。

[hʌg] [ænd; ənd] ['kɪsɪz] [frʌm; frəm]

Hugs	**and**	**kisses**	**from**
拥抱	和	吻	从

来自你的拥抱和亲吻

['mʌðər] .

Mother	**.**
母亲	.

母亲。

“ [gʊd] [nuːz] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['bɪli] [æz; əz] ['meri] ['frænsɪs] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ;

“	**Good**	**news**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Billy**	**as**	**Mary**	**Frances**	**finished**	**reading**	**;**
“	好的	消息	!	”	惊呼	比利	作为	玛丽	弗朗西丝	完成的	阅读	;

“好消息！”玛丽·弗朗西丝读完后，比利惊呼道；

“ [bʌt; bət] [its] [noʊ] [fʌn] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['broʊkən] [leg] . ”

“	**but**	**it's**	**no**	**fun**	**to**	**have**	**a**	**broken**	**leg**	**.**	**”**
“	但	它是	不	乐趣	到	有	一个	破碎的	腿	.	”

“但是腿骨折可不好受。”

“ [oʊ] , ['bɪli] , [θɪŋk] [haʊ] [mʌtʃ] [wɜːrs] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] , ” [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] .

“	**Oh**	**,**	**Billy**	**,**	**think**	**how**	**much**	**worse**	**it**	**might**	**have**	**been**	**,**	**”**	**cried**	**Mary**	**Frances**	**.**
“	哦	,	比利	,	思考	如何	很多	更糟	它	可能	有	到过	,	”	哭	玛丽	弗朗西丝	.

“哦，比利，想想情况本来可能会更糟，”玛丽·弗朗西丝喊道。

“ [wəʊnt] [wiː; wi] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [siː] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [bæk] — [ænd; ənd] [ænt] [mə'riːə] ?

“	**Won't**	**we**	**be**	**glad**	**to**	**see**	**father**	**and**	**mother**	**back**	**—**	**and**	**Aunt**	**Maria**	**?**
“	惯于	我们	是	高兴的	到	看	父亲	和	母亲	后退	—	和	阿姨	玛丽亚	?

“我们多么希望爸爸妈妈和玛丽亚阿姨都能回来啊！”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔːt] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][ɑːrm][ænd; ənd] [wɔːltst] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bɪg] [hɔːl] . [
" and she caught him by the arm and waltzed him around the big hall . [
" 和 她 捕捉 他 经过 这 手臂 和 华尔兹 他 大约 这 大的 大厅 . [
-]
127]
-]

"她抓住他的胳膊，带着他绕着大厅跳华尔兹。"[127]

" [aɪ][duː] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [plænd] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] ['les(ə)n] ,
" I DO wonder what the Crochet People have planned for the next lesson ,
" 我 做 想知道 什么 这 钩针编织 人们 有 计划 为了 这 下一个 课 ,

"我很好奇钩针编织小组下一堂课会安排什么课程，

" [θɔːt] ['meri] ['frænsɪs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [ˌʌp'sterz] ['æftər] ['brekfəst] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
" thought Mary Frances as she went upstairs after breakfast the next morning .
" 想法 玛丽 弗朗西丝 作为 她 去 楼上 后 早餐 这 下一个 早晨 .

第二天早上吃过早饭后，玛丽·弗朗西丝一边想着，一边上楼去了。

[wen] [ʃiː; ʃi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['pleɪruːmˌpleɪrʊm][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] ['meri] [mə'riː] ['sɪtɪŋ]
When she went into the playroom she was surprised to find Mary Marie sitting
什么时候 她 去 进入 这 游戏室 她 曾是 惊讶 到 寻找 玛丽 玛丽 坐着
[ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər][bed] ,
on the side of her bed ,
在 这 边 的 她 床 ,

当她走进游戏室时，惊讶地发现玛丽·玛丽正坐在她的床边。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['slɪpərz] .
trying to put on her little slippers .
尝试 到 放 在 她 小的 拖鞋 .

她正努力穿上她的小拖鞋。

" [wʌt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['meri] ['frænsɪs] .
" What ! " exclaimed Mary Frances .
" 什么 ! " 惊呼 玛丽 弗朗西丝 .

"什么！"玛丽·弗朗西丝惊呼道。

" [ə'weɪk] [soʊ] ['ɜːrli] — [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dres] [jɔːr'self] ? " "
" Awake so early — and trying to dress yourself ? " "
" 醒 所以 早期的 — 和 尝试 到 裙子 你自己 ? " "

"这么早就醒了——还要自己穿衣服？"

- [iːz] , ['mæmə] , " ['ænsər] ['meri] [mə'riː] .
' Es , Mamma , " answered Mary Marie .
- 埃斯 , 妈妈 , " 回答 玛丽 玛丽 .

"是的，妈妈，"玛丽·玛丽回答道。

" [aɪz] - - [tuː; tə][doʊ][tuː; tə] [tuːl] . "
" I'se detting weady to doe to tool . "
" 伊塞 - - 到 雌鹿 到 工具 . "

"我准备好使用工具了。"

" [bles] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [hɑːrt] !
" Bless your little heart !
" 保佑 你的 小的 心 !

"愿上帝保佑你这颗善良的小心脏！"

" [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] .
" cried Mary Frances .
" 哭 玛丽 弗朗西丝 .

"玛丽·弗朗西丝喊道。"

“ [hɪr] , [let] [ˌem ˈiː] [help] [juː; jʊ] !
“ Here , let me help you !
” 这里 , 让 我 帮助 你 !

“来，让我来帮你！”

” [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [suːn] [pʊt] [ɑːn] [ˈmeri] [mɜˈriːz] [ˈlɪt(ə)l] [ʃuːz] [ænd; ənd] [ˈstɑːkɪŋz] , [ænd; ənd] [drest]
” and she soon put on Mary Marie's little shoes and stockings , and dressed
” 和 她 很快 放 在 玛丽 玛丽的 小的 鞋 和 长筒袜 , 和 穿着
[hɜːr; hər] . [-]
her . [128]
她 . [-]

“她很快给玛丽·玛丽穿上小鞋子和袜子，给她穿好衣服。[128]

“ [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [wer] [wuːnd] [ˌem ˈiː] , [ˈmæmə] ? ” [æskt] [ðə; ði] [ˈdɑːli] .
“ What shall I wear wound me , Mamma ? ” asked the dolly .
” 什么 将 我 穿 伤口 我 , 妈妈 ? ” 问 这 多莉 .

“妈妈，我该穿什么衣服呢？”娃娃问道。

“ [its] [tuː] [wɔːrm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [toʊt] , [ænd; ənd] [tuː] [toʊld] [tuː; tə] [doʊ] - [wuːnd] [ˌem ˈiː] .
“ It's too warm for a toat , and too told to doe wifout somet'ing wound me .
” 它是 也 温暖的 为了 一个 托特 , 和 也 讲述 到 雌鹿 没有 - 伤口 我 .
”
”
”

“天气太热，不适合晒太阳，而且天气太热，不晒太阳的话，我感觉浑身不舒服。”

“ [let] [ˌem ˈiː] [siː] , ” [sed] [ˈmeri] [ˈfrænsɪs] , [ˈθɪŋkɪŋ] [hɑːrd] .
“ Let me see , ” said Mary Frances , thinking hard .
” 让 我 看 , ” 说 玛丽 弗朗西丝 , 思维 难的 .

“让我想想，”玛丽·弗朗西丝认真地想着说。

“ [ɪf] [ˈmeri] - [ˈoʊnli] [hæd; həd] [ə; eɪ] - ! ” [said] [ðə; ði] [waɪz] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
“ If Mary M'rie only had a twetter ! ” sighed the wise young lady .
” 如果 玛丽 - 仅有的 有 一个 - ! ” 叹了口气 这 明智的 年轻的 女士 .

“要是玛丽·玛丽有推特就好了！”这位睿智的年轻女士叹了口气。

[ˈmeri] [ˈfrænsɪs] [kɔːt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] .
Mary Frances caught her up in her arms .
玛丽 弗朗西丝 捕捉 她 向上 在 她 武器 .

玛丽·弗朗西丝一把将她抱了起来。

“ [ðə; ði] [ˈveri] [θɪŋ] !
“ The very thing !
” 这 非常 事物 !

“正是如此！

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
” she cried .
” 她 哭 .

她哭了起来。

“ [let] [ˌjuː ˈes] [goʊ] [siː] [ðə; ði] [kroʊˈʃeɪ] [ˈpiːp(ə)l] .
“ Let us go see the Crochet People .
” 让 我们 去 看 这 钩针编织 人们 .

“我们去看看钩针编织的人吧。”

” [dʒʌst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sæt] [ˈmeri] [məˈriː] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl] , [kroʊ] [ʃeɪ] [bɪˈgæn] :
” Just as she sat Mary Marie on the table , Crow Shay began :
” 只是 作为 她 卫星 玛丽 玛丽 在 这 桌子 , 乌鸦 谢伊 开始 :

“就在她把玛丽·玛丽放在桌子上的时候，克劳·谢伊开始说道：

“ [fɔːr; fər] [jʌŋ] [ɔːr][oʊld] ,
“ For young or old ,
” 为了 年轻的 或者 老的 ,

“无论老少，

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][koʊld] ,
When it is cold ,
什么时候 它 是 寒冷的 ,

天气寒冷的时候，

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [ˈbetər]
Nothing is better
没有什么 是 更好的

没有比这更好的了。

[ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈswetər] . ”
Than a sweater . ”
比 一个 毛衣 . ”

比毛衣还不如。”

“ [oʊ] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈmeri] [ˈfrænsɪs] .
“ Oh ! ” exclaimed Mary Frances .
” 哦 ! ” 惊呼 玛丽 弗朗西丝 .

“哦！”玛丽·弗朗西丝惊呼道。

“ [oʊ] , [kroʊ] [ʃeɪ] , [haʊ] [dɪd][juː; jʊ]['evər] [ges] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt][soʊ] [mʌtʃ] ? ”
“ Oh , Crow Shay , how did you ever guess what we want so much ? ”
” 哦 , 乌鸦 谢伊 , 如何 做过 你 曾经 猜测 什么 我们 想 所以 很多 ? ”

“哦，克罗·谢伊，你怎么会猜到我们这么想要什么呢？”

“ [ˈevri] [dɑːl] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈswetər] , ” [hiː; hi] [dɪˈklerd] .
“ Every doll in the world ought to have a sweater , ” he declared .
” 每一个 玩具娃娃 在 这 世界 应该 到 有 一个 毛衣 , ” 他 声明 .

“世界上每个娃娃都应该有一件毛衣，”他宣称。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsuːnər] [ˈferli] [fluː] [kʌmz] , [ðə; ði] [ˈsuːnər] [ˈmeri] [məˈriː] [wɪl] [get] [wʌn] .
“ And the sooner Fairly Flew comes , the sooner Mary Marie will get one .
” 和 这 很快 相当 飞翔 来 , 这 很快 玛丽 玛丽 将要 得到 一 .

“Fairly Flew 越早到来，Mary Marie 就能越早得到一个。”

” [soʊ] [ˈmeri] [ˈfrænsɪs] [sed] [ðə; ði]['mædʒɪk] [raɪm] : [-]
” So Mary Frances said the magic rhyme : [129]
” 所以 玛丽 弗朗西丝 说 这 魔法 韵 : [-]

于是玛丽·弗朗西丝念起了那首神奇的童谣：[129]

“ [ˈferi] [ˈferli] [fluː] ,
“ Fairy Fairly Flew ,
” 仙女 相当 飞翔 ,

“仙女翩翩飞翔，

[pliːz] [kʌm] , [fɔːr; fər][aɪ] [niːd] [juː; jʊ] ;
Please come , for I need you ;
请 来 , 为了 我 需要 你 ;

请你过来，因为我需要你；

” [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈferi] [ˈhelpər] [keɪm] .
” and the fairy helper came .
” 和 这 仙女 帮手 来了 .

于是仙女助手来了。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ? ” [ʃiː; ʃi] [æskt] , [ˈsiːtɪŋ] [hɜːrˈself][ɪn][ðə; ði]['dɑːlz] ['rɑːkɪŋ] - [tʃer] .
“ What do you wish for ? ” she asked , seating herself in the doll's rocking - chair .
” 什么 做 你 希望 为了 ? ” 她 问 , 座位 她自己 在 这 娃娃的 摇滚 - 椅子 .

“你想要什么愿望？”她问道，然后坐到了娃娃的摇椅上。

“ [ə; eɪ] ['swetər] [fɔːr; fər] ['meri] [mə'riː] , [dɪr] ['ferli] [fluː] , ” ['meri] ['frænsɪs] ['ænsər] .

“	A	sweater	for	Mary	Marie	,	dear	Fairly	Flew	,	”	Mary	Frances	answered	.
”	一个	毛衣	为了	玛丽	玛丽	,	亲爱的	相当	飞翔	,	”	玛丽	弗朗西丝	回答	.

“给玛丽·玛丽的毛衣，亲爱的费尔利·弗卢，”玛丽·弗朗西丝回答道。

“ [ə; eɪ] - !

“	A	twetter	!
”	一个	-	!

“一个推特用户！

[ə; eɪ] - ! ” [læft] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dɑːl] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] .

A	twetter	!	”	laughed	the	little	doll	,	looking	up	.
一个	-	!	”	笑了	这	小的	玩具娃娃	,	寻找	向上	.

“一只小鸟！”小娃娃笑着抬起头。

“ [doʊ] [tuː; tə] [tuːl] . ”

“	Doe	to	tool	.	”
”	牝鹿	到	工具	.	”

“Doe to tool。”

“ [bles] [hɜːr; hər] [hɑːrt] — [ænd; ənd] [jɔːrz] , [tuː] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , ” [sed] ['ferli] [fluː] ;

“	Bless	her	heart	—	and	yours	,	too	,	little	girl	,	”	said	Fairly	Flew	;
”	保佑	她	心	—	和	你的	,	也	,	小的	女孩	,	”	说	相当	飞翔	;

“愿她安息——也愿你安息，小姑娘，”费尔利·弗鲁说道；

“ [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] ['swetər] ,

“	she	shall	have	not	only	a	sweater	,
”	她	将	有	不是	仅有的	一个	毛衣	,

她不仅会拥有一件毛衣，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [hoʊl] ['aʊtfɪt] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər][wɔːrm] [wen] [ʃiː; ʃi][goʊz][tuː; tə] [skuːl] ,

but	a	whole	outfit	to	keep	her	warm	when	she	goes	to	school	,
但	一个	所有的	全套服装	到	保持	她	温暖的	什么时候	她	去	到	学校	,

但还要给她准备一整套上学保暖的衣服。

[fɔːr; fər][aɪ][maɪ'self] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] —

for	I	myself	will	give	you	directions	for	making	a	—
为了	我	我	将要	给	你	方向	为了	制作	一个	—

因为我将亲自指导你们如何制作——

['tedi] [ber] [suːt]

Teddy	Bear	Suit
泰迪	熊	套装

泰迪熊套装

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['swetər] , [tæm] , [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['legɪŋz]

Consisting	of	Sweater	,	Tam	,	and	Long	Leggings
由	的	毛衣	,	谭	,	和	长的	绑腿

包括毛衣、贝雷帽和长款紧身裤

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] - — ['kʌlər] [pleɪt] .)

(	See	picture	opposite	page	168	—	color	plate	.	)
(	看	图片	对面的	页	-	—	颜色	盘子	.	)

（参见第168页对面的图片——彩色插图。）

[mə'tɪriəl] : “ [oʊld] [bluː] ” [ɔːr] ['piːkɑːk] [bluː] ['nɪtɪŋ] ['wʊstɪd,'wɜːrstɪd] .

Material	:	“	Old	blue	”	or	peacock	blue	knitting	worsted	.
材料	:	“	老的	蓝色的	”	或者	孔雀	蓝色的	针织	最差	.

材质：“旧蓝色”或孔雀蓝精纺毛线。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [faɪv] .

Bone	crochet	hook	No	.	5	.
骨	钩针编织	钩	不	.	5	.

5号骨质钩针。

['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] ['swetər]
Doll's Crocheted Sweater
娃娃的 钩针编织 毛衣

娃娃的钩针毛衣

([biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] [bɪ'fɔːr] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə]
(Be sure to make the articles already described in this story before attempting to
(是 当然 到 制作 这 文章 已经 描述 在 这 故事 前 尝试 到
[meɪk] [ðə; ði] ['tedi] [ber] ['aʊtfɪt] .) [-]
make the Teddy Bear Outfit .) [130]
制作 这 泰迪 熊 全套服装 .) [-]

（在尝试制作泰迪熊服装之前，请务必先制作本文中已描述的文章。）[130]

[də'rekʃ(ə)nz] :
Directions :
方向 :

说明：

[ðɪs] [wɜːrk] [ɪz] [bɪ'gʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frʌnt] . [wʌn] .
This work is begun with the front . 1 .
这 工作 是 开始 和 这 正面 . 1 .

这项工作从正面开始。1.

[meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .
Make 26 chain stitches .
制作 - 链 针脚 .

钩26个锁针。

[ˌtuː'tuː] . [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ['stɪtʃɪz] . [θriː] .
2 . Make 25 single crochet stitches . 3 .
2 . 制作 - 单身的 钩针编织 针脚 . 3 .

2. 钩25个短针。3.

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [tuː; tə][tɜːrn] .
Make 1 chain to turn .
制作 1 链 到 转动 .

钩1个锁针来转弯。

['ɔːlweɪz] [meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['tɜːrnɪŋ] , [ən'les] [toʊld][tuː; tə][duː] ['ʌðərwaɪz] . [fɔːr] .
Always make 1 chain stitch to use in turning , unless told to do otherwise . 4 .
总是 制作 1 链 缝 到 使用 在 转弯 , 除非 讲述 到 做 否则 . 4 .

除非另有说明，否则在翻转时始终要钩 1 个锁针。4.

[meɪk] - ['roʊz; 'raʊz] ([ɪn][ɔːl]) [ʌv; əv] - ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ['stɪtʃɪz] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [bəuθ] ['luːps] [ʌv; əv]
Make 12 rows (in all) of 25 single crochet stitches , taking up both loops of
制作 - 行 (在 全部) 的 - 单身的 钩针编织 针脚 , 采取 向上 两个都 循环 的
['stɪtʃɪz] [bɪ'loʊ] . [faɪv] .
stitches below . 5 .
针脚 以下 . 5 .

钩织 12 行（共 25 行）短针，挑起下方针目的两个线圈。5.

[ɑːn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [roʊ] , [meɪk] ['oʊnli] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] .
On the thirteenth row , make only 15 single crochets .
在 这 第十三 排 , 制作 仅有的 - 单身的 钩针编织 .

第十三行只钩15个短针。

[meɪk] ['oʊnli] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [fɔːr; fər][sɪks]['roʊz; 'raʊz] ([ɪn][ɔːl]) .
Make only 15 single crochets for 6 rows (in all) .
制作 仅有的 - 单身的 钩针编织 为了 6 行 (在 全部) .

只需钩织 6 行（共 15 行）短针即可。

[ðiːz] ['roʊz; 'raʊz] [kʌm] ['ʌndər] [ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːl] .

These	rows	come	under	the	arm	of	the	doll	.
这些	行	来	在下面	这	手臂	的	这	玩具娃娃	.

这些排布位于玩偶的腋下。

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [hæv; həv] [meɪd] - ['roʊz; 'raʊz] . [sɪks] .

You	will	then	have	made	18	rows	.	6	.
你	将要	然后	有	制成	-	行	.	6	.

这样你就制作了 18 行。6.

[ɑːn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [roʊ] , [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ænd; ənd] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . ['sɛvən] .

On	the	nineteenth	row	,	make	15	single	crochets	and	11	chain	stitches	.	7	.
在	这	第十九	排	,	制作	-	单身的	钩针编织	和	-	链	针脚	.	7	.

在第十九行，钩15个短针和11个锁针。7.

[ɑːn][ðə; ði] ['twentiəθ] [roʊ] , [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] . [eɪt] .

On	the	twentieth	row	,	make	25	single	crochets	.	8	.
在	这	第二十	排	,	制作	-	单身的	钩针编织	.	8	.

在第二十行，钩25个短针。8.

[meɪk] - ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swetər] .

Make	21	rows	of	25	single	crochets	for	the	back	of	the	sweater	.
制作	-	行	的	-	单身的	钩针编织	为了	这	后退	的	这	毛衣	.

为毛衣背面钩织 21 行，每行 25 个短针。

[ðɪs] [meɪks] - ['roʊz; 'raʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] . [naɪn] .

This	makes	39	rows	from	the	beginning	.	9	.
这	制作	-	行	从	这	开始	.	9	.

这样就从头算起共有 39 行。9.

[ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrtiəθ] [roʊ] [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [fɔːr; fər][sɪks]['roʊz; 'raʊz] , ['ʌndər] [ɑːrm] . [-] - .

On	the	fortieth	row	make	15	single	crochets	for	6	rows	,	under	arm	.	[	131	]	10	.
在	这	第四十	排	制作	-	单身的	钩针编织	为了	6	行	,	在下面	手臂	.	[	-	]	-	.

在第 40 行，在腋下钩 6 行 15 个短针。[131]10.

[ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrti] - ['sev(ə)nθ] [roʊ] , [ˌeɪ diː 'diː] - [tʃeɪnz] , [ænd; ənd] [kroʊˈʃeɪ] - ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] -

On	the	forty	-	seventh	row	,	add	11	chains	,	and	crochet	12	rows	of	25
在	这	四十	-	第七	排	,	添加	-	链条	,	和	钩针编织	-	行	的	-

['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ['stɪtʃɪz] .

single	crochet	stitches	.
单身的	钩针编织	针脚	.

在第 47 行，加 11 个锁针，然后钩 12 行，每行 25 个短针。

[tuː; tə] [meɪk] ['ɑːmhəulz]

To	Make	Armholes
到	制作	袖窿

制作袖窿

[θred] [ə; eɪ] ['zefər] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] ,

Thread	a	zephyr	needle	with	the	worsted	,
线	一个	和风	针	和	这	最差	,

用精纺毛线穿一根细针，

[ænd; ənd] [soʊ] [sɪks]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə][sɪks]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] ([ə; eɪ][tuː; tə]

and	sew	6	rows	of	the	front	to	6	rows	of	the	back	(	A	to
和	缝	6	行	的	这	正面	到	6	行	的	这	后退	(	一个	到

[ə; eɪ] ,

A	,
一个	,

将前片的 6 行与后片的 6 行缝合在一起（A 到 A，

[biː][tuː; tə][biː] . [siː] ['pɪktʃər] , [peɪdʒ] -) .

B	to	B	.	See	picture	,	page	130	)	.
B	到	B	.	看	图片	,	页	-	)	.

到 B。参见图片，第 130 页)。

[duː][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

Do	the	same	to	the	other	side	.
做	这	相同的	到	这	其他	边	.

对另一侧也进行同样的操作。

[tuː; tə] [meɪk] ['bɔːrdər][ɑːn] [edʒ] [ə'raʊnd] ['swetər]

To	Make	Border	on	Edge	around	Sweater
到	制作	边界	在	边缘	大约	毛衣

在毛衣边缘缝制花边

[wʌn] . [hoʊld][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swetər] [tɔːrd] [juː; jʊ] .

1	.	Hold	the	outside	of	the	sweater	toward	you	.
1	.	抓住	这	外部	的	这	毛衣	朝向	你	.

1. 将毛衣外侧朝向自己。

['staːtiŋ] [æt; ət][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] ,

Starting	at	the	left	side	of	the	neck	,
开始	在	这	左边	边	的	这	脖子	,

从颈部左侧开始，

[teɪk] [ʌp] [bəuθ] ['luːps] [ʌv; əv] [iːtʃ] [stɪtʃ] [wɪð; wɪθ] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɔːl] [ə'raʊnd] ['swetər] [tuː; tə] [raɪt]

take	up	both	loops	of	each	stitch	with	single	crochet	all	around	sweater	to	right
拿	向上	两个都	循环	的	每个	缝	和	单身的	钩针编织	全部	大约	毛衣	到	正确的

[saɪd] [ʌv; əv] [nek] . [-]

side	of	neck	.	[	132	]
边	的	脖子	.	[	-	]

用短针钩织毛衣领口右侧，每针挑起两个线圈。[132]

[noʊt] . — [ɪn] ['tɜːrnɪŋ] ['kɔːrnərz] [æt; ət] ['bɑːtəm] [juːz] [θriː] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [wʌn] [stɪtʃ] . [ˌtuː'tuː] .

Note	.	—	In	turning	corners	at	bottom	use	3	single	crochets	in	1	stitch	.	2	.
笔记	.	—	在	转弯	角落	在	底部	使用	3	单身的	钩针编织	在	1	缝	.	2	.

注意：—在底部转角处，1 针中使用 3 个短针。2.

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['tɜːrnɪŋ] ,

Make	1	chain	stitch	to	use	in	turning	,
制作	1	链	缝	到	使用	在	转弯	,

钩1个锁针用于翻转，

[ænd; ənd] [meɪk] [ə'nʌðər] [roʊ] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ɔːl] [ə'raʊnd] ['swetər] .

and	make	another	row	of	single	crochet	in	the	same	way	all	around	sweater	.
和	制作	其他	排	的	单身的	钩针编织	在	这	相同的	方式	全部	大约	毛衣	.

然后以同样的方式在毛衣周围再钩一圈短针。

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['staːtiŋ] [stɪtʃ] [ʌv; əv]['bɔːrdər] . [θriː] .

This	will	bring	you	back	to	the	starting	stitch	of	border	.	3	.
这	将要	带来	你	后退	到	这	开始	缝	的	边界	.	3	.

这将带你回到边框的起始针脚。3.

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['tɜːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪk] [θɜːrd] [roʊ] ,

Make	1	chain	to	use	in	turning	,	and	make	third	row	,
制作	1	链	到	使用	在	转弯	,	和	制作	第三	排	,

钩1个锁针用于翻转，然后钩第三行。

['pʊtɪŋ] ['oʊnli][ˌtuː'tuː]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ɪn]['kɔːrnərz][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

putting	only	2	single	crochet	stitches	in	corners	at	the	bottom	.
推杆	仅有的	2	单身的	钩针编织	针脚	在	角落	在	这	底部	.

底部角落只钩2针短针。

[tuː; tə] [meɪk] ['kɑːlər] [bænd]

To	Make	Collar	Band
到	制作	衣领	乐队

制作领带

[wʌn] . [hoʊld] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [frʌnt] [ʌv; əv] ['swetər] [tɔːrd] [juː; jʊ] ,

1	.	Hold	right	side	of	front	of	sweater	toward	you	,
1	.	抓住	正确的	边	的	正面	的	毛衣	朝向	你	,

1. 将毛衣前襟右侧朝向自己，

[ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] [nek] [wɪð; wɪθ] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] .

and	take	up	each	stitch	across	the	neck	with	single	crochet	.
和	拿	向上	每个	缝	穿过	这	脖子	和	单身的	钩针编织	.

然后用短针钩织领口的每一针。

[ˌtuː'tuː] . [meɪk] [faɪv] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] , ['juːzɪŋ] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə] [tɜːrn] .

2	.	Make	5	rows	of	single	crochet	,	using	1	chain	stitch	to	turn	.
2	.	制作	5	行	的	单身的	钩针编织	,	使用	1	链	缝	到	转动	.

2. 钩5行短针，用1个锁针翻转。

[meɪk] [slɪp] ['stɪtʃɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] ['swetər] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [bæk] [θred] ['oʊnli] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['stɪtʃɪz] .

Make	slip	stitches	all	around	sweater	taking	up	back	thread	only	of	the	stitches	.
制作	滑	针脚	全部	大约	毛衣	采取	向上	后退	线	仅有的	的	这	针脚	.

在毛衣周围缝制滑针，只用针迹的后半部分线。

[tuː; tə] ['fæsn] ['swetər]

To	Fasten	Sweater
到	系	毛衣

系紧毛衣

[ðə; ðɪ] ['swetər] [ɪz] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ] ['luːps] [ænd; ənd] ['bʌtnz] .

The	sweater	is	fastened	with	loops	and	buttons	.
这	毛衣	是	系紧	和	循环	和	按钮	.

这件毛衣是用袢带和纽扣固定的。

[tuː; tə] [meɪk] Loops1 .

To	Make	Loops1	.
到	制作	Loops1	.

制作循环1.

[ɑːn] [ðə; ðɪ] [raɪt] - [hænd] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['swetər] , [kə'mensɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] , [meɪk] [fɔːr]

On	the	right	-	hand	side	of	the	sweater	,	commencing	at	the	bottom	,	make	4
在	这	正确的	-	手	边	的	这	毛衣	,	开始	在	这	底部	,	制作	4

[slɪp] ['stɪtʃɪz] .

slip	stitches	.
滑	针脚	.

在毛衣的右侧，从底部开始，钩 4 个滑针。

[ˌtuː'tuː] . [meɪk] [ˌtuː'tuː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [θriː] .

2	.	Make	2	chain	stitches	.	3	.
2	.	制作	2	链	针脚	.	3	.

2. 钩2个锁针。3.

[skɪp] [ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [roʊ] [bɪ'loʊ] , [ænd; ənd] [meɪk] [fɔːr] [mɔːr] [slɪp] ['stɪtʃɪz] .

Skip	2	stitches	in	the	row	below	,	and	make	4	more	slip	stitches	.
跳过	2	针脚	在	这	排	以下	,	和	制作	4	更多的	滑	针脚	.

跳过下一行中的 2 针，再钩 4 个滑针。

[ðə; ðɪ] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [fɔːrm] [ðə; ðɪ] ['luːps] . [fɔːr] .

The	chain	stitches	form	the	loops	.	4	.
这	链	针脚	形式	这	循环	.	4	.

锁针形成环状针脚。4.

[kən'tɪnjuː] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nek] [ɪz] [riːtʃt] . [faɪv] .

Continue	**doing**	**this**	**until**	**the**	**neck**	**is**	**reached**	**.**	**5**	**.**
继续	正在做	这	直到	这	脖子	是	达到	.	5	.

继续这样做，直到到达颈部。5.

[meɪk] [wʌn] [luːp] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːlər] .

Make	**1**	**loop**	**on**	**the**	**end**	**of**	**the**	**collar**	**.**
制作	1	环形	在	这	结尾	的	这	衣领	.

在衣领末端打一个环。

[soʊ] ['bʌtnz] [ɑːn][ðə; ði][left] [saɪd] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði]['luːps] . [-]

Sew	**buttons**	**on**	**the**	**left**	**side**	**opposite**	**the**	**loops**	**.**	**[**	**133**	**]**
缝	按钮	在	这	左边	边	对面的	这	循环	.	[	-	]

在左侧与袢带相对的位置缝上纽扣。[133]

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] Sleeves1 .

To	**Make**	**the**	**Sleeves1**	**.**
到	制作	这	Sleeves1	.

制作袖子1.

[meɪk] [naɪn] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [ˌtuː'tuː] .

Make	**9**	**chain**	**stitches**	**.**	**2**	**.**
制作	9	链	针脚	.	2	.

钩9个锁针。2.

[meɪk] [eɪt]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] . [θriː] .

Make	**8**	**single**	**crochet**	**stitches**	**.**	**3**	**.**
制作	8	单身的	钩针编织	针脚	.	3	.

钩8个短针。3.

['ɔːlweɪz] [meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['tɜːrnɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] . [fɔːr] .

Always	**make**	**1**	**chain**	**stitch**	**to**	**use**	**in**	**turning**	**single**	**crochet**	**.**	**4**	**.**
总是	制作	1	链	缝	到	使用	在	转弯	单身的	钩针编织	.	4	.

始终先钩织 1 个锁针，用于钩织短针的翻转。4.

['sekənd] [roʊ] : ['teɪkɪŋ] [ʌp] [bəuθ] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [dʒʌst] [meɪd] ,

Second	**row**	**:**	**Taking**	**up**	**both**	**threads**	**of**	**the**	**row**	**of**	**single**	**crochets**	**just**	**made**	**,**
第二	排	:	采取	向上	两个都	线程	的	这	排	的	单身的	钩针编织	只是	制成	,

第二行：将刚才钩好的那行短针的两根线都挑起来，

[meɪk] [ˌtuː'tuː]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [stɪtʃ] ,

make	**2**	**single**	**crochets**	**in**	**the**	**first**	**stitch**	**,**
制作	2	单身的	钩针编织	在	这	第一的	缝	,

在第一针中钩2个短针，

[ænd; ənd][wʌn][ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] .

and	**1**	**in**	**each**	**stitch**	**to**	**the**	**end**	**of**	**the**	**row**	**.**
和	1	在	每个	缝	到	这	结尾	的	这	排	.

每针加 1，直到行尾。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [naɪn] ['stɪtʃɪz] . [faɪv] .

This	**will**	**make**	**9**	**stitches**	**.**	**5**	**.**
这	将要	制作	9	针脚	.	5	.

这样会缝出9针。5.

[meɪk] [θriː] [tʃeɪnz] , [ænd; ənd][tɜːrn][ðə; ði][wɜːrk] . [sɪks] .

Make	**3**	**chains**	**,**	**and**	**turn**	**the**	**work**	**.**	**6**	**.**
制作	3	链条	,	和	转动	这	工作	.	6	.

钩3个锁针，然后翻转织物。6.

[θɜːrd] [roʊ] : [meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] ,

Third	**row**	**:**	**Make**	**1**	**single**	**crochet**	**in**	**each**	**of**	**the**	**two**	**chain**	**stitches**	**,**
第三	排	:	制作	1	单身的	钩针编织	在	每个	的	这	二	链	针脚	,

第三行：在两个锁针上各钩1个短针，

[ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ][roʊ] , ['meɪkɪŋ] - ['stɪtʃɪz] [ɪn][ɔːl] .

and	**single**	**crochets**	**to**	**the**	**end**	**of**	**the**	**row**	**,**	**making**	**11**	**stitches**	**in**	**all**	**.**
和	单身的	钩针编织	到	这	结尾	的	这	排	,	制作	-	针脚	在	全部	.

然后钩短针到行尾，总共钩11针。

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [tuː; tə][tɜːrn] . ['sɛvən] .

Make	**1**	**chain**	**to**	**turn**	**.**	**7**	**.**
制作	1	链	到	转动	.	7	.

钩1个锁针来转弯。7.

[fɔːrθ] [roʊ] :

Fourth	**row**	**:**
第四	排	:

第四行：

[meɪk] [ˌtuːˈtuː]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn][ðə; ðɪ][fɜːrst] [stɪtʃ] [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv] [roʊ] ,

Make	**2**	**single**	**crochets**	**in**	**the**	**first**	**stitch**	**and**	**single**	**crochets**	**to**	**the**	**end**	**of**	**row**	**,**
制作	2	单身的	钩针编织	在	这	第一的	缝	和	单身的	钩针编织	到	这	结尾	的	排	,

在第一针中钩2个短针，然后一直钩短针到行尾。

['meɪkɪŋ] - ['stɪtʃɪz] [ɪn][ɔːl] . [eɪt] .

making	**12**	**stitches**	**in**	**all**	**.**	**8**	**.**
制作	-	针脚	在	全部	.	8	.

总共缝了12针。8.

[fɪfθ] [roʊ] : [meɪk] [faɪv] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

Fifth	**row**	**:**	**Make**	**5**	**chain**	**stitches**	**.**
第五	排	:	制作	5	链	针脚	.

第五行：钩5个锁针。

[meɪk] [fɔːr]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [-]

Make	**4**	**single**	**crochets**	**[**	**134**	**]**
制作	4	单身的	钩针编织	[	-	]

钩4个短针[134]

[ɪn][ðə; ðɪ] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] , [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv] [roʊ] , ['meɪkɪŋ] -

in	**the**	**chain**	**stitches**	**,**	**and**	**single**	**crochets**	**to**	**the**	**end**	**of**	**row**	**,**	**making**	**16**
在	这	链	针脚	,	和	单身的	钩针编织	到	这	结尾	的	排	,	制作	-

['stɪtʃɪz] . [naɪn] .

stitches	**.**	**9**	**.**
针脚	.	9	.

在锁针上钩短针，直到一行结束，共钩16针。9.

[sɪksθ] [roʊ] : [meɪk] [ˌtuːˈtuː]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ɪn][ðə; ðɪ][fɜːrst] [stɪtʃ] [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][end] ,

Sixth	**row**	**:**	**Make**	**2**	**single**	**crochet**	**stitches**	**in**	**the**	**first**	**stitch**	**and**	**single**	**crochets**	**to**	**the**	**end**	**,**
第六	排	:	制作	2	单身的	钩针编织	针脚	在	这	第一的	缝	和	单身的	钩针编织	到	这	结尾	,

第六行：在第一针中钩2个短针，然后一直钩短针到行尾。

['meɪkɪŋ] - ['stɪtʃɪz] . - .

making	**17**	**stitches**	**.**	**10**	**.**
制作	-	针脚	.	-	.

缝17针。10.

['sev(ə)nθ] [roʊ] : [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] . - .

Seventh	**row**	**:**	**Make**	**17**	**single**	**crochets**	**.**	**11**	**.**
第七	排	:	制作	-	单身的	钩针编织	.	-	.

第七行：钩17个短针。11.

[eɪtθ] [roʊ] : [meɪk] [ˌtuːˈtuː]['sɪŋg(ə)l] [krəʊʃeɪz] [ɪn][fɜːrst] [stɪtʃ] [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] [krəʊʃeɪz] [tuː; tə][ðə; ði]
Eighth row : Make 2 single crochets in first stitch and single crochets to the
第八 排 : 制作 2 单身的 钩针编织 在 第一的 缝 和 单身的 钩针编织 到 这
[end][ʌv; əv] [roʊ] ,
end of row ,
结尾 的 排 ,

第八行：在第一针中钩2个短针，然后一直钩短针到行尾。

['meɪkɪŋ] - ['stɪtʃɪz] . - .
making 18 stitches . 12 .
制作 - 针脚 . - .

缝18针。12.

[meɪk] [sɪks]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] - ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ['stɪtʃɪz] . - .
Make 6 rows of 18 single crochet stitches . 13 .
制作 6 行 的 - 单身的 钩针编织 针脚 . - .

钩织 6 行，每行 18 个短针。13.

[ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [roʊ] , [meɪk] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊʃeɪz] , [bʌt; bət][skɪp][nekst][tuː; tə][ðə; ði][læst] [stɪtʃ] ,
On the fifteenth row , make single crochets , but skip next to the last stitch ,
在 这 第十五 排 , 制作 单身的 钩针编织 , 但 跳过 下一个 到 这 最后的 缝 ,

第十五行，钩短针，但跳过最后一针旁边的针。

['meɪkɪŋ] - ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ['stɪtʃɪz] . - .
making 17 single crochet stitches . 14 .
制作 - 单身的 钩针编织 针脚 . - .

钩织17个短针。14.

[ˌsɪksˈtiːnθ] [roʊ] : [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ['stɪtʃɪz] . - .
Sixteenth row : Make 17 single crochet stitches . 15 .
第十六 排 : 制作 - 单身的 钩针编织 针脚 . - .

第十六行：钩17个短针。15.

[ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [roʊ] : [meɪk] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊʃeɪz] [əˈkrɔːs] [roʊ] , [bʌt; bət][skɪp][nekst][tuː; tə][ðə; ði][læst] [stɪtʃ]
Seventeenth row : Make single crochets across row , but skip next to the last stitch
第十七 排 : 制作 单身的 钩针编织 穿过 排 , 但 跳过 下一个 到 这 最后的 缝
, ['meɪkɪŋ] - ['stɪtʃɪz] . - .
, making 16 stitches . 16 .
, 制作 - 针脚 . - .

第十七行：钩织短针，但跳过最后一针旁边的针，共钩织 16 针。

[ˌeɪˈtiːnθ] [roʊ] : [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ['stɪtʃɪz] . - .
Eighteenth row : Make 16 single crochet stitches . 17 .
第十八 排 : 制作 - 单身的 钩针编织 针脚 . - .

第十八行：钩16个短针。17.

[ˌnaɪnˈtiːnθ] [roʊ] :
Nineteenth row :
第十九 排 :

第十九行：

[meɪk] [slɪp] ['stɪtʃɪz] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [fɔːr] ['stɪtʃɪz] .
Make slip stitches in the first four stitches .
制作 滑 针脚 在 这 第一的 四 针脚 .

在前四针上做滑针。

['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [tuː; tə][ðə; ði][end] , ['skɪpɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][læst] [stɪtʃ] , ['meɪkɪŋ] - ['stɪtʃɪz] . -
Single crochet to the end , skipping next to the last stitch , making 11 stitches . 18
单身的 钩针编织 到 这 结尾 , 跳过 下一个 到 这 最后的 缝 , 制作 - 针脚 . -
.
:
.

钩短针至末尾，跳过最后一针旁边的针，共钩11针。18.

['twentiəθ] [roʊ] : [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] . - .

Twentieth row : Make 11 single crochet stitches . 19 .

第二十 排 : 制作 - 单身的 钩针编织 针脚 . - .

第二十行：钩11个短针。19.

['twenti] - [fɜːrst] [roʊ] : [meɪk] [ˌtuː'tuː] [slɪp] ['stɪtʃɪz] , [ænd; ənd] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv]

Twenty - first row : Make 2 slip stitches , and single crochet to the end of

二十 - 第一的 排 : 制作 2 滑 针脚 , 和 单身的 钩针编织 到 这 结尾 的

[roʊ] ,

row ,

排 ,

第21行：钩2个引拔针，然后钩短针至行尾，

['skɪpɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [læst] [stɪtʃ] , ['meɪkɪŋ] [eɪt] ['stɪtʃɪz] . - .

skipping next to the last stitch , making 8 stitches . 20 .

跳过 下一个 到 这 最后的 缝 , 制作 8 针脚 . - .

跳过最后一针旁边的针，共织8针。20.

['twenti] - ['sekənd] [roʊ] : [meɪk] [eɪt] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] .

Twenty - second row : Make 8 single crochets .

二十 - 第二 排 : 制作 8 单身的 钩针编织 .

第二十二行：钩8个短针。

[breɪk] [ɔːf] [ænd; ənd] ['fæsn] [ðə; ði] [jɑːrn] .

Break off and fasten the yarn .

休息 离开 和 系 这 纱 .

剪断并系好线。

[meɪk] [ə'nʌðər] [sliːv] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] . - .

Make another sleeve like this one . 21 .

制作 其他 袖子 喜欢 这 一 . - .

再做一个和这个一样的袖子。21.

[soʊ] [ʌp] [ðə; ði] [sliːvz] . - .

Sew up the sleeves . 22 .

缝 向上 这 袖子 . - .

把袖子缝起来。22.

[pɪn] [siːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmhoʊl] ([ə; eɪ]) [ænd; ənd] [soʊ] [ɪn] [pleɪs] .

Pin seam to the front corner of the armhole (A) and sew in place .

别针 接缝 到 这 正面 角落 的 这 袖窿 (一个) 和 缝 在 地方 .

将缝份别针固定到袖窿的前角 (A) 上，然后缝合到位。

([siː] ['pɪktʃər] , [peɪdʒ] - .) [-] - .

(See picture , page 131 .) [135] 23 .

(看 图片 , 页 - .) [-] - .

（参见图片，第 131 页。）[135]23.

[pʊt] [ˌtuː'tuː] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [sliːv] [æt; ət] [rɪst] .

Put 2 rows of single crochet around the end of sleeve at wrist .

放 2 行 的 单身的 钩针编织 大约 这 结尾 的 袖子 在 手腕 .

在袖口手腕处钩两圈短针。

[ˌeɪ diː 'diː] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv] [slɪp] ['stɪtʃɪz] [bɪ'loʊ] [ðiːz] .

Add one row of slip stitches below these .

添加 一 排 的 滑 针脚 以下 这些 .

在这些针脚下方再加一行滑针。

[duː] [nɑːt] [meɪk] [ðɪs] [roʊ] [ʌv; əv] [slɪp] ['stɪtʃɪz] ['veri] [taɪt] .

Do not make this row of slip stitches very tight .

做 不是 制作 这 排 的 滑 针脚 非常 紧的 .

这排滑针不要缝得太紧。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] Pockets1 .

To	Make	the	Pockets1	.
到	制作	这	Pockets1	.

制作口袋1.

[meɪk] ['sɛvən] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

Make	7	chain	stitches	.
制作	7	链	针脚	.

钩7个锁针。

[ˌtuːˈtuː] . [meɪk] ['sɛvən]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][sɪks]['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] . [θriː] .

2	.	Make	7	rows	of	6	single	crochets	.	3	.
2	.	制作	7	行	的	6	单身的	钩针编织	.	3	.

2. 钩织7行，每行6个短针。3.

[pʊt] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] ['pɑːkɪt] . [fɔːr] .

Put	1	row	of	single	crochet	across	the	top	of	pocket	.	4	.
放	1	排	的	单身的	钩针编织	穿过	这	顶部	的	口袋	.	4	.

在口袋顶部钩织一行短针。4.

[pʊt] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv] [slɪp] ['stɪtʃɪz] [əˈkrɔːs] [tɑːp][ʌv; əv] ['pɑːkɪt] .

Put	1	row	of	slip	stitches	across	top	of	pocket	.
放	1	排	的	滑	针脚	穿过	顶部	的	口袋	.

在口袋顶部缝一排滑针。

[meɪk] [əˈnʌðər] ['pɑːkɪt] [ɪn] [seɪm] [weɪ] .

Make	another	pocket	in	same	way	.
制作	其他	口袋	在	相同的	方式	.

用同样的方法再做一个口袋。

[soʊ] ['pɑːkəts] [ɑːn][ðə; ði] ['swetər] , [əˈbaʊt] [wʌn] [ɪntʃ] [frʌm; frəm] ['bɑːtəm] [ænd; ənd][wʌn] [ɪntʃ] [frʌm; frəm] [saɪdz] .

Sew	pockets	on	the	sweater	,	about	1	inch	from	bottom	and	1	inch	from	sides	.
缝	口袋	在	这	毛衣	,	关于	1	英寸	从	底部	和	1	英寸	从	侧面	.

在毛衣上缝制口袋，距离底部约 1 英寸，距离两侧约 1 英寸。

['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] [tæm]

Doll's	Crocheted	Tam
娃娃的	钩针编织	谭

娃娃的钩针编织贝雷帽

([siː] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] -)

(	See	picture	on	page	136	)
(	看	图片	在	页	-	)

（参见第136页图片）

[məˈtɪriəl] : [oʊld] [bluː] [ɔːr] ['piːkɑːk] [bluː] ['nɪtɪŋ] ['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] .

Material	:	Old	blue	or	peacock	blue	knitting	worsted	.
材料	:	老的	蓝色的	或者	孔雀	蓝色的	针织	最差	.

材质：旧蓝色或孔雀蓝色精纺毛线。

[boʊn] [kroʊˈʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [faɪv] .

Bone	crochet	hook	No	.	5	.
骨	钩针编织	钩	不	.	5	.

5号骨质钩针。

[dəˈrekʃ(ə)nz] : [wʌn] .

Directions	:	1	.
方向	:	1	.

说明：1.

[meɪk] [fɔːr] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [ˌtuː'tuː] .

Make	4	chain	stitches	.	2	.
制作	4	链	针脚	.	2	.

钩4个锁针。2.

[dʒɔɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][slɪp] [stɪtʃ] . [θriː] .

Join	the	chain	in	a	ring	with	slip	stitch	.	3	.
加入	这	链	在	一个	戒指	和	滑	缝	.	3	.

用引拔针将链条连接成环。3.

[meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] . [fɔːr] .

Make	10	single	crochets	into	the	center	of	the	ring	.	4	.
制作	-	单身的	钩针编织	进入	这	中心	的	这	戒指	.	4	.

在环的中心钩10个短针。4.

[taɪ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] ['soʊɪŋ] [θred] [tuː; tə][ðə; ði] [tenθ] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [stɪtʃ] ,

Tie	a	piece	of	white	sewing	thread	to	the	tenth	single	crochet	stitch	,
领带	一个	片	的	白色的	缝纫	线	到	这	第十	单身的	钩针编织	缝	,

将一段白色缝纫线系在第十个短针上，

[tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [roʊ] [ə'raʊnd] . [faɪv] .

to	mark	the	beginning	of	the	next	row	around	.	5	.
到	标记	这	开始	的	这	下一个	排	大约	.	5	.

标记下一行的开始大约.5。

['sekənd] [raʊnd] .

Second	round	.
第二	圆形的	.

第二轮。

[meɪk] [ˌtuː'tuː]['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] , [-]

Make	2	single	crochets	in	each	stitch	,	[	136	]
制作	2	单身的	钩针编织	在	每个	缝	,	[	-	]

在每个针目中钩2个短针，[136]

['teɪkɪŋ] [ʌp] [bæk] [luːp] [ʌv; əv] [θred] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ʌv; əv] [roʊ] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] .

taking	up	back	loop	of	thread	in	each	stitch	of	row	just	finished	.
采取	向上	后退	环形	的	线	在	每个	缝	的	排	只是	完成的	.

将刚完成的一行中每一针的后半针挑起。

['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] Tam6 .

Doll's	Crocheted	Tam6	.
娃娃的	钩针编织	Tam6	.

娃娃的钩针编织Tam6。

[θɜːrd] [roʊ] : [meɪk] [ˌtuː'tuː]['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [stɪtʃ] , [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] ,

Third	row	:	Make	2	single	crochets	in	the	first	stitch	,	1	single	crochet	in	the	next	stitch	,
第三	排	:	制作	2	单身的	钩针编织	在	这	第一的	缝	,	1	单身的	钩针编织	在	这	下一个	缝	,

第三行：在第一针中钩2个短针，在下一针中钩1个短针，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] ['meɪkɪŋ] [ˌtuː'tuː]['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] [ænd; ənd][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [raʊnd] . ['sɛvən] .

and	continue	making	2	single	crochets	in	the	next	stitch	and	1	single	crochet	in	the	next	stitch	to	the	end	of	the	round	.	7	.
和	继续	制作	2	单身的	钩针编织	在	这	下一个	缝	和	1	单身的	钩针编织	在	这	下一个	缝	到	这	结尾	的	这	圆形的	.	7	.

然后继续在下一针中钩2个短针，在下一针中钩1个短针，直到这一圈结束。7.

[fɔːrθ] [raʊnd] .
Fourth round .
第四 圆形的 .

第四轮。

“ [ɪn'kriːs] , ” [ɔːr] [pʊt] [ˌtuː'tuː] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ɪn] ['evri] [θɜːrd] [stɪtʃ] .
“ Increase , ” or put 2 single crochet stitches in every third stitch .
“ 增加 , ” 或者 放 2 单身的 钩针编织 针脚 在 每一个 第三 缝 .

“加针”，即每隔三针加两针短针。

[meɪk] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] ['stɪtʃɪz] . [eɪt] .
Make 1 single crochet in the other stitches . 8 .
制作 1 单身的 钩针编织 在 这 其他 针脚 . 8 .

在其他针目中钩1个短针。8.

[fɪfθ] [raʊnd] .
Fifth round .
第五 圆形的 .

第五轮。

[ɪn'kriːs] [ɪn] ['evri] [fɪfθ] [stɪtʃ] . [naɪn] .
Increase in every fifth stitch . 9 .
增加 在 每一个 第五 缝 . 9 .

每隔五针加一针。9.

[sɪksθ] [raʊnd] .
Sixth round .
第六 圆形的 .

第六轮。

[meɪk] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] . - .
Make 1 single crochet in each stitch . 10 .
制作 1 单身的 钩针编织 在 每个 缝 . - .

在每个针目中钩1个短针。10.

[rɪ'piːt] [fɪfθ] [ænd; ənd] [sɪksθ] [raʊndz] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] - [fʊl] ['roʊz; 'raʊz] .
Repeat fifth and sixth rounds until there are 11 full rows .
重复 第五 和 第六 回合 直到 那里 是 - 满的 行 .

重复第五轮和第六轮，直到完成 11 行。

[ðə; ði] [wɜːrk] [ʃʊd; ʃəd] ['meʒər] [ə'baʊt] [faɪv] [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] . - .
The work should measure about 5 inches across . 11 .
这 工作 应该 措施 关于 5 英寸 穿过 . - .

作品的宽度应约为 5 英寸。11.

[twelfθ] [raʊnd] .
Twelfth round .
第十二 圆形的 .

第十二轮。

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] “ [dɪ'kriːs] , ” [ɔːr] ['næroʊ] , [ðə; ði] [tæm] [tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [dɑːl] .
Begin to “ decrease , ” or narrow , the tam to fit the head of doll .
开始 到 “ 减少 , ” 或者 狭窄的 , 这 塔姆 到 合身 这 头 的 玩具娃娃 .

开始“缩小”或收窄帽子，使其适合娃娃的头部。

['beɪbi] [bluː] [ænd; ənd] ['beɪbi] [pɪŋk]
BABY BLUE AND BABY PINK
婴儿 蓝色的 和 婴儿 粉色的

浅蓝色和浅粉色

[fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['nɪtɪd] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [siː]
For Directions for Making Knitted Articles Shown in this Illustration See
为了 方向 为了 制作 针织 文章 已显示 在 这 插图 看

有关制作图中所示针织品的说明，请参见

['bedruːm; 'bedrʊm] ['slɪpərz] — - [kroʊ'ʃeɪd] [sɑːks] — - [kroʊ'ʃeɪd] [kæp] — -

Bedroom	Slippers	—	108	Crocheted	Socks	—	228	Crocheted	Cap	—	229
卧室	拖鞋	—	-	钩针编织	袜子	—	-	钩针编织	帽	—	-

卧室拖鞋—108 钩针袜—228 钩针帽—229

[kroʊ'ʃeɪd] [sæk] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] — - [keɪp] [ænd; ənd] [hʊd] — - ['beɪbiːz] [bɔːl] — - [-]

Crocheted	Sacque	,	No	.	2	—	232	Cape	and	Hood	—	236	Baby's	Ball	—	107	[	137	]
钩针编织	sacque	,	不	.	2	—	-	岬	和	兜帽	—	-	婴儿的	球	—	-	[	-	]

钩针编织的 Sacque，第 2 号—232 斗篷和帽子—236 婴儿球—107[137]

[haʊ] [tuː; tə] “ [dɪ'kriːs] ” [ɪn] [kroʊ'ʃeɪɪŋ]

How	to	“	Decrease	”	in	Crocheting
如何	到	“	减少	”	在	钩针编织

钩针编织中的“减针”技巧

[pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] ,

Pull	a	loop	through	of	each	of	2	stitches	,
拉	一个	环形	通过	的	每个	的	2	针脚	,

将线圈分别穿过两针中的每一针，

[ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ðə; ðɪ] [kroʊ'ʃeɪ] ['niːd(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wʌn] [luːp] ,

and	take	them	off	the	crochet	needle	as	if	they	were	one	loop	,
和	拿	他们	离开	这	钩针编织	针	作为	如果	他们	是	一	环形	,

把它们从钩针上取下来，就像取下一个线圈一样。

[ðʌs] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ; [ðæt] [ɪz] ,

thus	forming	a	single	crochet	;	that	is	,
因此	成型	一个	单身的	钩针编织	;	那	是	,

由此形成一个单钩针；也就是说，

[pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ðɪ][θriː] ['luːps] [ðen] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['niːd(ə)l] .

pull	a	loop	through	the	3	loops	then	on	the	needle	.
拉	一个	环形	通过	这	3	循环	然后	在	这	针	.

将线圈穿过针上的 3 个线圈。

([siː] ['pɪktʃər] [bɪ'loʊ] .)

(	See	picture	below	.	)
(	看	图片	以下	.	)

（见下图。）

[ɑːn][ðə; ðɪ] [twelfθ] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][tæm] , [dɪ'kriːs] [ɑːn][ðə; ðɪ][fɜːrst][ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] ,

On	the	twelfth	round	of	the	tam	,	decrease	on	the	first	2	stitches	,
在	这	第十二	圆形的	的	这	塔姆	,	减少	在	这	第一的	2	针脚	,

在帽子的第十二圈，将前两针减针。

[ðen] [meɪk] [faɪv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] .

then	make	5	single	crochet	stitches	.
然后	制作	5	单身的	钩针编织	针脚	.

然后钩5个短针。

[ðen] [dɪ'kriːs] [ɑːn][nekst][ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [faɪv]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] .

Then	decrease	on	next	2	stitches	and	make	5	single	crochets	.
然后	减少	在	下一个	2	针脚	和	制作	5	单身的	钩针编织	.

然后在接下来的 2 针上减针，再钩 5 个短针。

[kən'tɪnjuː] [dɪ'kriːsɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ʌn'tɪl] [tæm] [fɪts] ['dɑːlz] [hed] .

Continue	decreasing	in	this	way	until	tam	fits	doll's	head	.
继续	递减	在	这	方式	直到	塔姆	适合	娃娃的	头	.

继续这样逐渐减小尺寸，直到帽子能戴在娃娃头上为止。

[əˈbaʊt] [fɔːr]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [dɪ'kriːsɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] , [wɪtʃ] [meɪks] - [fʊl] ['roʊz; 'raʊz]

About	4	rows	of	decreasing	will	be	needed	,	which	makes	15	full	rows
关于	4	行	的	递减	将要	是	需要	,	哪个	制作	-	满的	行

[frʌm; frəm] ['staːtiŋ] [pleɪs] .

from	starting	place	.
从	开始	地方	.

大约需要 4 行递减，从起始位置算起就是 15 行。

[duː][nɑːt] [breɪk] [ɔːf] [jɑːrn] , [bʌt; bət] [lɜːrn] [haʊ] —

Do	not	break	off	yarn	,	but	learn	how	—
做	不是	休息	离开	纱	,	但	学习	如何	—

不要断线，而是要学习如何断线——

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [hed] [bænd]

To	Make	the	Head	Band
到	制作	这	头	乐队

制作头带

[meɪk] [fɔːr]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [bəuθ] [θredz] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [ɪn] [raʊndz] [dʒʌst]

Make	4	rows	of	single	crochet	,	taking	up	both	threads	of	stitches	in	rounds	just
制作	4	行	的	单身的	钩针编织	,	采取	向上	两个都	线程	的	针脚	在	回合	只是

['fɪnɪʃt] .

finished	.
完成的	.

钩织 4 行短针，将刚刚完成的圈针的两根线都挑起来。

[breɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [jɑːrn] [ænd; ənd] ['fæsn] [-]

Break	off	the	yarn	and	fasten	[	138	]
休息	离开	这	纱	和	系	[	-	]

剪断线并系紧[138]

[ðə; ði] [end] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [slɪp] [stɪtʃ] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [end] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [læst] [luːp]

the	end	by	making	a	slip	stitch	and	pulling	end	all	the	way	through	the	last	loop
这	结尾	经过	制作	一个	滑	缝	和	拉	结尾	全部	这	方式	通过	这	最后的	环形

.

:
.

最后，用引拔针将线头拉过最后一个线圈。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] Tassel1 .

To	Make	the	Tassel1	.
到	制作	这	Tassel1	.

制作流苏1.

[kʌt] [ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] 1½ [ɪntʃɪz] [waɪd] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [ˌtuːˈtuː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ]

Cut	a	strip	of	cardboard	,	making	it	1½	inches	wide	and	about	2	inches	long
切	一个	条	的	纸板	,	制作	它	1½	英寸	宽的	和	关于	2	英寸	长的

. [ˌtuːˈtuː] .

:	2	:
.	2	.

1. 剪一条硬纸板条，使其宽 1½ 英寸，长约 2 英寸。

[kʌt] [ɔːf] [ˌtuːˈtuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [jɑːrn] , [iːtʃ] ['meʒərɪŋ] [wʌn] [jɑːrd] , [leɪ] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] , [saɪd] [baɪ]

Cut	off	2	pieces	of	yarn	,	each	measuring	1	yard	,	lay	them	together	,	side	by
切	离开	2	件	的	纱	,	每个	测量	1	院子	,	躺	他们	一起	,	边	经过

[saɪd] . [θriː] .

side	.	3	.
边	.	3	.

剪下 2 段 1 码长的毛线，将它们并排放好。3.

[wɪnd] [ðə; ði][ˌtuːˈtuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv][jɑːrn]['oʊvər][ðə; ði] ['nɛroʊɝ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːrdbɔːrd] . [fɔːr] .

Wind	the	2	pieces	of	yarn	over	the	narrower	part	of	the	cardboard	.	4	.
风	这	2	件	的	纱	超过	这	较窄	部分	的	这	纸板	.	4	.

将两根线缠绕在纸板较窄的一侧。4.

[taɪ] [æz; əz][ɪn] ['meɪkɪŋ] ['tæsəlz][fɔːr; fər] ['dɑːlz] ['slɪpərz] .

Tie	as	in	making	tassels	for	doll's	slippers	.
领带	作为	在	制作	流苏	为了	娃娃的	拖鞋	.

像给娃娃拖鞋做流苏那样打结。

([siː] [pleɪt] [θriː] .) [faɪv] .

(	See	Plate	3	.	)	5	.
(	看	盘子	3	.	)	5	.

（见图3。）5.

[meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] , [ænd; ənd] ['fæsn] ['tæsl] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪn] [æz; əz][ɑːn] ['rʌnər] [fɔːr; fər] ['dɑːlz]

Make	18	chain	stitches	,	and	fasten	tassel	to	the	chain	as	on	runner	for	doll's
制作	-	链	针脚	,	和	系	流苏	到	这	链	作为	在	跑步者	为了	娃娃的

['slɪpərz] .

slippers	.
拖鞋	.

织 18 个锁针，然后像娃娃拖鞋的裙边一样，把流苏固定在锁针上。

[pʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]

Put	the	other	end	of	the	chain	through	the	hole	in	the	center	of	the	top	of
放	这	其他	结尾	的	这	链	通过	这	洞	在	这	中心	的	这	顶部	的

[ðə; ði][tæm] ,

the	tam	,
这	塔姆	,

将链子的另一端穿过贝雷帽顶部中央的孔。

[ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [rɔːŋ] [saɪd] .

and	sew	it	down	in	place	on	the	wrong	side	.
和	缝	它	向下	在	地方	在	这	错误的	边	.

然后把它从反面缝好。

[kroʊˈʃeɪd] ['tedi] [ber] ['legɪŋz]

Crocheted	Teddy	Bear	Leggings
钩针编织	泰迪	熊	绑腿

钩针编织泰迪熊打底裤

([siː] ['pɪktʃərz] [ɑːn]['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - .)

(	See	pictures	on	pages	139	and	140	.	)
(	看	图片	在	页面	-	和	-	.	)

（参见第139页和140页的图片。）

[məˈtɪriəl] : [oʊld] [bluː] [ɔːr] ['piːkɑːk] [bluː] ['nɪtɪŋ] ['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] .

Material	:	Old	blue	or	peacock	blue	knitting	worsted	.
材料	:	老的	蓝色的	或者	孔雀	蓝色的	针织	最差	.

材质：旧蓝色或孔雀蓝色精纺毛线。

[boʊn] [ɔːr] ['seljulɔɪd] [kroʊˈʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [faɪv] .

Bone	or	celluloid	crochet	hook	No	.	5	.
骨	或者	赛璐珞	钩针编织	钩	不	.	5	.

5号骨质或赛璐珞钩针。

[dəˈrekʃ(ə)nz] :

Directions	:
方向	:

说明：

[ðɪs] [wɜːrk] [ɪz] [bɪˈgʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪst] [laɪn] . [wʌn] .

This	work	is	begun	at	the	waist	line	.	1	.
这	工作	是	开始	在	这	腰部	线	.	1	.

这项工作从腰部开始。1.

[meɪk] - [tʃeɪn] [ˈstɪtʃɪz] . [ˌtuːˈtuː] .

Make	50	chain	stitches	.	2	.
制作	-	链	针脚	.	2	.

织50个锁针。2.

[dʒɔɪn] [tʃeɪn] [wɪð; wɪθ] [slɪp] [stɪtʃ] [ænd; ənd] [meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə] [juːz] [ɪn] [ˈtɜːrnɪŋ] .

Join	chain	with	slip	stitch	and	make	1	chain	stitch	to	use	in	turning	.
加入	链	和	滑	缝	和	制作	1	链	缝	到	使用	在	转弯	.

用引拔针连接锁针，再缝制 1 个锁针用于翻转。

[frʌnt] [ʌv; əv] Leggings3 .

Front	of	Leggings3	.
正面	的	Leggings3	.

紧身裤正面3.

[meɪk] [wʌn] [ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪn] , [ˈmeɪkɪŋ] [-]

Make	1	single	crochet	in	each	stitch	of	the	chain	,	making	[	139	]
制作	1	单身的	钩针编织	在	每个	缝	的	这	链	,	制作	[	-	]

在锁针的每一针上钩 1 个短针，共钩 139 针。

- [ˈsɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] .

50	single	crochets	.
-	单身的	钩针编织	.

50 个短针。

[dʒɔɪn] [læst] [ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [stɪtʃ] [tuː; tə] [fɜːrst] [ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [wɪð; wɪθ] [slɪp] [stɪtʃ] .

Join	last	single	crochet	stitch	to	first	single	crochet	with	slip	stitch	.
加入	最后的	单身的	钩针编织	缝	到	第一的	单身的	钩针编织	和	滑	缝	.

用引拔针将最后一个短针与第一个短针连接起来。

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə] [juːz] [ɪn] [ˈtɜːrnɪŋ] . [fɔːr] .

Make	1	chain	stitch	to	use	in	turning	.	4	.
制作	1	链	缝	到	使用	在	转弯	.	4	.

钩1个锁针用于翻转。4.

[meɪk] [faɪv] [ˈroʊz; ˈraʊz] [ʌv; əv] [ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ˈstɪtʃɪz] , [ˈteɪkɪŋ] [ʌp] [bəuθ] [ˈluːps] [ʌv; əv] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ɪn] [roʊ] [bɪˈloʊ] .

Make	5	rows	of	single	crochet	stitches	,	taking	up	both	loops	of	each	stitch	in	row	below	.
制作	5	行	的	单身的	钩针编织	针脚	,	采取	向上	两个都	循环	的	每个	缝	在	排	以下	.

钩织 5 行短针，每行钩织一针，并将下一针的两个线圈都钩起来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(The Mary Frances knitting and crocheting)

第5/10页

[dʒɔɪn] [end] [stɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [fɜːrst] [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

Join	end	stitch	with	first	as	explained	in	direction
加入	结尾	缝	和	第一的	作为	解释	在	方向

按照说明，将末端针脚与第一针脚连接起来。

[noʊ] . [θriː] . [faɪv] .

No	.	3	.	5	.
不	.	3	.	5	.

3.5号

[ɑːn] [ðə; ði] [sɪksθ] [roʊ] , [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ði] ['fʊlnəs] [ɪn] [ðə; ði] [siːt] ,

On	the	sixth	row	,	in	order	to	form	the	fullness	in	the	seat	,
在	这	第六	排	,	在	命令	到	形式	这	饱腹感	在	这	座位	,

第六排，为了使座椅更加饱满，

[meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] .

make	38	single	crochet	stitches	.
制作	-	单身的	钩针编织	针脚	.

钩织38个短针。

[tɜːrn] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .

Turn	without	making	a	chain	stitch	.
转动	没有	制作	一个	链	缝	.

无需缝制锁针即可转弯。

[meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] .

Make	26	single	crochets	.
制作	-	单身的	钩针编织	.

钩26个短针。

[tɜːrn] [ə'gen] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [stɪtʃ] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] ['meɪkɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [tuː; tə] [end]

Turn	again	without	a	chain	stitch	,	and	continue	making	single	crochet	to	end
转动	再次	没有	一个	链	缝	,	和	继续	制作	单身的	钩针编织	到	结尾

[ʌv; əv] [roʊ] ,

of	row	,
的	排	,

再次翻转，不要钩锁针，继续钩短针直到行尾。

[ɔːr] ['dʒɔɪnɪŋ] [pɔɪnt] . [sɪks] .

or	joining	point	.	6	.
或者	加入	观点	.	6	.

或连接点。6.

[meɪk] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] , [eɪtθ] , [naɪnθ] , [tenθ] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] . ['sɛvən] .

Make	the	seventh	,	eighth	,	ninth	,	tenth	rows	of	single	crochet	stitches	.	7	.
制作	这	第七	,	第八	,	第九	,	第十	行	的	单身的	钩针编织	针脚	.	7	.

织第七、八、九、十行短针。7.

[meɪk] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [roʊ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [-]

Make	the	eleventh	row	in	the	same	way	as	[	140	]
制作	这	第十一	排	在	这	相同的	方式	作为	[	-	]

以与[140]相同的方式制作第十一行

[juː; jʊ] [meɪd] [ðə; ði] [sɪksθ] [roʊ] .

you	made	the	sixth	row	.
你	制成	这	第六	排	.

你完成了第六行。

([siː] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [noʊ] . [faɪv] .)

(	See	direction	No	.	5	.	)
(	看	方向	不	.	5	.	)

（参见第5条指示。）

[bæk] [ʌv; əv] Leggings8 .

Back	of	Leggings8	.
后退	的	Leggings8	.

紧身裤背面8。

[meɪk] [ðə; ði] [twelfθ] [roʊ] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] . [naɪn] .

Make	the	twelfth	row	of	single	crochet	.	9	.
制作	这	第十二	排	的	单身的	钩针编织	.	9	.

钩织第十二行短针。9.

[ɑːn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [roʊ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [dɪ'kriːs] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] , [ɔːr][tuː; tə] ['næroʊ] [ðə; ði][wɜːrk] .

On	the	thirteenth	row	begin	to	decrease	the	stitches	,	or	to	narrow	the	work	.
在	这	第十三	排	开始	到	减少	这	针脚	,	或者	到	狭窄的	这	工作	.

从第十三行开始减少针数，或者说收窄作品。

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [twelfθ] [stɪtʃ] , [teɪk] [ɔːf] [ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [æz; əz][wʌn] .

When	you	reach	the	twelfth	stitch	,	take	off	2	stitches	as	one	.
什么时候	你	抵达	这	第十二	缝	,	拿	离开	2	针脚	作为	一	.

织到第十二针时，将两针合并为一针。

[duː][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪk'sept] [wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [eɪtθ] [stɪtʃ] ,

Do	the	rest	of	the	row	in	single	crochet	except	when	you	reach	the	thirty	-	eighth	stitch	,
做	这	休息	的	这	排	在	单身的	钩针编织	除了	什么时候	你	抵达	这	三十	-	第八	缝	,

除了钩到第三十八针之外，其余部分都用短针钩织。

[wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ɔːf] [ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [æz; əz][wʌn] .

when	you	take	off	2	stitches	as	one	.
什么时候	你	拿	离开	2	针脚	作为	一	.

当你把两针一起拆下来的时候。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] - ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [roʊ] . - .

There	should	be	48	single	crochet	stitches	in	the	thirteenth	row	.	10	.
那里	应该	是	-	单身的	钩针编织	针脚	在	这	第十三	排	.	-	.

第十三行应有 48 个短针。10.

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] - ['stɪtʃɪz] [ɪn] [iːtʃ] [roʊ] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] - ['roʊz; 'raʊz][ɪn] [frʌnt] .

Continue	to	make	48	stitches	in	each	row	until	there	are	18	rows	in	front	.
继续	到	制作	-	针脚	在	每个	排	直到	那里	是	-	行	在	正面	.

继续每行织 48 针，直到前面有 18 行。

[duː][nɑːt] [breɪk] [ɔːf] [ðə; ði][jɑːrn] .

Do	not	break	off	the	yarn	.
做	不是	休息	离开	这	纱	.

不要把线扯断。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [luːp] [ɑːn][ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] ['niːd(ə)l] .

You	will	have	a	loop	on	the	crochet	needle	.
你	将要	有	一个	环形	在	这	钩针编织	针	.

钩针上会有一个线圈。

[juː; jʊ] [wɪl] [juːz] [ðɪs] [luːp] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [fɔːr; fər][ðə; ði][leg][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tedi] [ber]

You	will	use	this	loop	in	making	the	separation	for	the	leg	part	of	the	Teddy	Bear
你	将要	使用	这	环形	在	制作	这	分离	为了	这	腿	部分	的	这	泰迪	熊

['legɪŋz] . [-] - .

Leggings	.	[	141	]	11	.
绑腿	.	[	-	]	-	.

你将使用这个环来制作泰迪熊紧身裤腿部的分离部分。[141]11.

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [luːp] [ɑːn][ðə; ði] [kroʊˈʃeɪ] ['niːd(ə)l] , [pʊt][ðə; ði] [hʊk] [θruː] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːrθ]

With	the	loop	on	the	crochet	needle	,	put	the	hook	through	the	twenty	-	fourth
和	这	环形	在	这	钩针编织	针	,	放	这	钩	通过	这	二十	-	第四

['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [stɪtʃ] ,

single	crochet	stitch	,
单身的	钩针编织	缝	,

将钩针上的线圈穿过第二十四个短针，

[ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] , [θroʊ] [ðə; ði][jɑːrn]['oʊvər][ðə; ði] [hʊk] , [ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [bəuθ]

on	the	opposite	side	,	throw	the	yarn	over	the	hook	,	and	pull	it	through	both
在	这	对面的	边	,	扔	这	纱	超过	这	钩	,	和	拉	它	通过	两个都

['stɪtʃɪz] .

stitches	.
针脚	.

在另一侧，将线绕过钩针，然后将其拉过两针。

[naʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [wɜːrk] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði][leg] . - .

Now	you	will	work	in	a	circle	around	the	leg	.	12	.
现在	你	将要	工作	在	一个	圆圈	大约	这	腿	.	-	.

现在你要绕着腿画一个圆圈。12.

[meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ['stɪtʃɪz] , [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] ['twenti] - [fɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [stɪtʃ]

Make	24	single	crochet	stitches	,	and	join	the	twenty	-	fourth	to	the	first	stitch
制作	-	单身的	钩针编织	针脚	,	和	加入	这	二十	-	第四	到	这	第一的	缝

[ɪn][ðə; ði][leg][pɑːrt] ,

in	the	leg	part	,
在	这	腿	部分	,

钩织24个短针，并将第24针与腿部的第一针连接起来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slɪp] [stɪtʃ] .

with	a	slip	stitch	.
和	一个	滑	缝	.

用滑针缝合。

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [tuː; tə][tɜːrn] .

Make	1	chain	to	turn	.
制作	1	链	到	转动	.

钩1个锁针来转弯。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [roʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːrmənt] . - .

This	is	the	nineteenth	row	of	the	garment	.	13	.
这	是	这	第十九	排	的	这	服装	.	-	.

这是这件衣服的第十九行。13.

[meɪk] [ðə; ði] ['twentiəθ] [roʊ] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ænd; ənd][dʒɔɪn][læst][ænd; ənd][fɜːrst] ['stɪtʃɪz] .

Make	the	twentieth	row	of	single	crochet	and	join	last	and	first	stitches	.
制作	这	第二十	排	的	单身的	钩针编织	和	加入	最后的	和	第一的	针脚	.

钩织第二十行短针，并将最后一针和第一针连接起来。

[ɑːn][ðə; ði] ['twenti] - [fɜːrst] [roʊ] , [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['nærəʊ] [ðə; ði][leg] .

On	the	twenty	-	first	row	,	begin	to	narrow	the	leg	.
在	这	二十	-	第一的	排	,	开始	到	狭窄的	这	腿	.

从第二十一行开始，逐渐收窄腿部。

[meɪk] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [stɪtʃ] .

Make	**single**	**crochet**	**stitches**	**until**	**you**	**reach**	**the**	**eleventh**	**stitch**	**.**
制作	单身的	钩针编织	针脚	直到	你	抵达	这	第十一	缝	.

钩短针，直到钩到第十一针。

[ðen] [teɪk] [ɔːf] [ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [æz; əz] [wʌn] .

Then	**take**	**off**	**2**	**stitches**	**as**	**one**	**.**
然后	拿	离开	2	针脚	作为	一	.

然后把两针一起拆掉。

[kən'tɪnjuː] [wɪð; wɪθ] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [tuː; tə] [end] [ʌv; əv] [roʊ] [ænd; ənd] [dʒɔɪn] ['stɪtʃɪz] . - .

Continue	**with**	**single**	**crochet**	**to**	**end**	**of**	**row**	**and**	**join**	**stitches**	**.**	**14**	**.**
继续	和	单身的	钩针编织	到	结尾	的	排	和	加入	针脚	.	-	.

继续用短针钩织到行尾，并将针目连接起来。14.

[ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] , ['twenti] - [θɜːrd] [ænd; ənd] ['twenti] - [fɔːrθ] ['roʊz; 'raʊz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['sɪŋg(ə)l]

The	**twenty**	**-**	**second**	**,**	**twenty**	**-**	**third**	**and**	**twenty**	**-**	**fourth**	**rows**	**are**	**of**	**single**
这	二十	-	第二	,	二十	-	第三	和	二十	-	第四	行	是	的	单身的

[kroʊ'ʃeɪ] . - .

crochet	**.**	**15**	**.**
钩针编织	.	-	.

第二十二行、第二十三行和第二十四行是短针。15.

[ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [roʊ] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['twenti] - [fɜːrst] [roʊ] . - .

The	**twenty**	**-**	**fifth**	**row**	**is**	**like**	**the**	**twenty**	**-**	**first**	**row**	**.**	**16**	**.**
这	二十	-	第五	排	是	喜欢	这	二十	-	第一的	排	.	-	.

第二十五行和第二十一行相似。16.

[ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] , ['twenti] - ['sev(ə)nθ] [ænd; ənd] ['twenti] - [eɪtθ] ['roʊz; 'raʊz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['sɪŋg(ə)l]

The	**twenty**	**-**	**sixth**	**,**	**twenty**	**-**	**seventh**	**and**	**twenty**	**-**	**eighth**	**rows**	**are**	**of**	**single**
这	二十	-	第六	,	二十	-	第七	和	二十	-	第八	行	是	的	单身的

[kroʊ'ʃeɪ] . - .

crochet	**.**	**17**	**.**
钩针编织	.	-	.

第26、27和28行是短针。17.

[ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ] [roʊ] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['twenti] - [fɜːrst] [roʊ] .

The	**twenty**	**-**	**ninth**	**row**	**is**	**like**	**the**	**twenty**	**-**	**first**	**row**	**.**
这	二十	-	第九	排	是	喜欢	这	二十	-	第一的	排	.

第二十九排和第二十一排很像。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] - ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ] [roʊ] . - .

There	**should**	**be**	**21**	**single**	**crochet**	**stitches**	**in**	**the**	**twenty**	**-**	**ninth**	**row**	**.**	**18**	**.**
那里	应该	是	-	单身的	钩针编织	针脚	在	这	二十	-	第九	排	.	-	.

第 29 行应有 21 个短针。18.

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ɪn] [iːtʃ] [roʊ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] - ['roʊz; 'raʊz]

Continue	**to**	**make**	**21**	**single**	**crochet**	**stitches**	**in**	**each**	**row**	**until**	**you**	**have**	**47**	**rows**
继续	到	制作	-	单身的	钩针编织	针脚	在	每个	排	直到	你	有	-	行

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [weɪst] [laɪn] [ɪn] [frʌnt] . - .

from	**the**	**waist**	**line**	**in**	**front**	**.**	**19**	**.**
从	这	腰部	线	在	正面	.	-	.

继续每行钩织 21 个短针，直到从前腰线算起钩织 47 行。19.

[nekst] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [stræp] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] ['dɑːlz] [fʊt] .

Next	**you**	**will**	**make**	**the**	**strap**	**underneath**	**the**	**doll's**	**foot**	**.**
下一个	你	将要	制作	这	带子	下	这	娃娃的	脚	.

接下来，你要制作娃娃脚下的带子。

[meɪk] [faɪv] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] ,

Make	**5**	**chain**	**stitches**	**,**
制作	5	链	针脚	,

钩5个锁针，

[ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði][læst][wʌn][tuː; tə][ðə; ði][naɪnθ]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slɪp] [stɪtʃ] . -

and	join	the	last	one	to	the	ninth	single	crochet	stitch	with	a	slip	stitch	.	20
和	加入	这	最后的	一	到	这	第九	单身的	钩针编织	缝	和	一个	滑	缝	.	-

.

:

.

将最后一个针目与第九个短针用引拔针连接起来。20.

[pʊt][wʌn][slɪp] [stɪtʃ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ʌv; əv] [tʃeɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði][stræp] . [-]

Put	1	slip	stitch	in	each	stitch	of	chain	for	the	strap	.	[	142	]
放	1	滑	缝	在	每个	缝	的	链	为了	这	带子	.	[	-	]

在表带的每个锁针上缝 1 个引拔针。[142]

[duː][nɑːt] [breɪk] [ɔːf][ðə; ði][jɑːrn] .

Do	not	break	off	the	yarn	.
做	不是	休息	离开	这	纱	.

不要把线扯断。

[nekst][juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][toʊ][pɑːrt][ʌv; əv] ['legɪŋ] . - .

Next	you	will	make	the	toe	part	of	legging	.	21	.
下一个	你	将要	制作	这	脚趾	部分	的	裹腿	.	-	.

接下来你要制作紧身裤的脚趾部分。21.

[meɪk] [θriː][slɪp] ['stɪtʃɪz] ,

Make	3	slip	stitches	,
制作	3	滑	针脚	,

做3个滑针，

['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] ['nɪrəst] [ðə; ði][stræp] [tɔːrd] [ðə; ði] [frʌnt]

putting	them	into	the	single	crochet	stitches	nearest	the	strap	toward	the	front
推杆	他们	进入	这	单身的	钩针编织	针脚	最近的	这	带子	朝向	这	正面

[ʌv; əv][ðə; ði] ['legɪŋ] . - .

of	the	legging	.	22	.
的	这	裹腿	.	-	.

将它们放入靠近紧身裤前部带子的短针针目中。22.

[meɪk] [fɔːr]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd][wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['tɜːrnɪŋ] . - .

Make	4	single	crochet	stitches	and	1	chain	stitch	to	use	in	turning	.	23	.
制作	4	单身的	钩针编织	针脚	和	1	链	缝	到	使用	在	转弯	.	-	.

钩4个短针和1个锁针，用于翻转。23.

[meɪk] [fɔːr]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] . - .

Make	4	rows	of	single	crochets	.	24	.
制作	4	行	的	单身的	钩针编织	.	-	.

钩织 4 行短针。24.

[naʊ] [meɪk] [slɪp] ['stɪtʃɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['legɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [niːt]

Now	make	slip	stitches	all	around	the	bottom	of	the	legging	to	make	a	neat
现在	制作	滑	针脚	全部	大约	这	底部	的	这	裹腿	到	制作	一个	整洁的

['fɪnɪʃ] . - .

finish	.	25	.
结束	.	-	.

现在，在紧身裤的底部周围缝上隐藏针，使收口整齐。25.

[meɪk] [ə'nʌðər] [leg] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] .

Make	another	leg	like	this	one	.
制作	其他	腿	喜欢	这	一	.

再做一个这样的腿。

[bɪ'gɪn] [ðə; ði][wɜːrk][æt; ət][ðə; ði][ɪn'saɪd] [siːm] [ɔːr]['dʒɔɪnɪŋ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][leg][dʒʌst] [meɪd] .

Begin	the	work	at	the	inside	seam	or	joining	point	of	the	leg	just	made	.
开始	这	工作	在	这	里面	接缝	或者	加入	观点	的	这	腿	只是	制成	.

从刚做好的裤腿的内侧缝合处或连接点开始缝制。

[stɑːrt] [ðɪs] [roʊ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['legɪŋ] .

Start	**this**	**row**	**at**	**the**	**back**	**of**	**the**	**legging**	**.**
开始	这	排	在	这	后退	的	这	裹腿	.

从紧身裤后侧开始这一行。

[nekst][juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] ['speɪsɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['rʌnər] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .

Next	**you**	**will**	**make**	**spaces**	**for**	**a**	**runner**	**at**	**the**	**waist**	**.**
下一个	你	将要	制作	空间	为了	一个	跑步者	在	这	腰部	.

接下来，你要在腰部留出穿跑步带的空间。

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] ['legɪŋz] [æt; ət][ðə; ði]['dʒɔɪnɪŋ] [pɔɪnt] , [ɔːr] [siːm] ,

At	**the**	**top**	**of**	**leggings**	**at**	**the**	**joining**	**point**	**,**	**or**	**seam**	**,**
在	这	顶部	的	绑腿	在	这	加入	观点	, 或者		接缝	,

在紧身裤顶部连接点或接缝处，

['fæsn] [jɑːrn] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [nuː] [wɜːrk] .

fasten	**yarn**	**ready**	**to**	**begin**	**new**	**work**	**.**
系	纱	准备好	到	开始	新的	工作	.

系好线，准备开始新的编织。

[tuː; tə][dʒɔɪn] [nuː] [θred]

To	**Join**	**New**	**Thread**
到	加入	新的	线

加入新话题

[pʊt][ðə; ði] [hʊk] [θruː] [ðə; ði] [stɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [juː; jʊ] [niːd] [ðə; ði] [nuː] [θred] .

Put	**the**	**hook**	**through**	**the**	**stitch**	**at**	**the**	**place**	**where**	**you**	**need**	**the**	**new**	**thread**	**.**
放	这	钩	通过	这	缝	在	这	地方	在哪里	你	需要	这	新的	线	.

将钩子穿过需要穿新线的地方的针脚。

[θroʊ] [θred] ['oʊvər] [hʊk] ,

Throw	**thread**	**over**	**hook**	**,**
扔	线	超过	钩	,

将线套在钩子上，

[ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [θred] [θruː] [ðə; ði] [stɪtʃ] [ænd; ənd][taɪ][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [nɑːt] .

and	**pull**	**the**	**end**	**of**	**the**	**thread**	**through**	**the**	**stitch**	**and**	**tie**	**in**	**a**	**single**	**knot**	**.**
和	拉	这	结尾	的	这	线	通过	这	缝	和	领带	在	一个	单身的	结	.

将线头穿过针脚，打一个单结。

[θred] [end]['ɪntuː][ə; eɪ] ['zefər] ['niːd(ə)l] , [ænd; ənd] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrk] .

Thread	**end**	**into**	**a**	**zephyr**	**needle**	**,**	**and**	**run**	**it**	**into**	**the**	**work**	**.**
线	结尾	进入	一个	和风	针	,	和	跑步	它	进入	这	工作	.

将线头穿入缝纫针，然后将其穿入织物中。

[siː] ['ɔːlsoʊ][peɪdʒ] - .

See	**also**	**page**	**231**	**.**
看	还	页	-	.

另见第231页。

[tuː; tə] [meɪk] ['rʌnər] Spaces1 .

To	**Make**	**Runner**	**Spaces1**	**.**
到	制作	跑步者	Spaces1	.

为跑者创造空间1.

[meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

Make	**3**	**chain**	**stitches**	**.**
制作	3	链	针脚	.

钩3个锁针。

[ˌtuː'tuː] . [pʊt][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] - ['stɪtʃɪz] . [θriː] .

2	**.**	**Put**	**a**	**double**	**crochet**	**in**	**each**	**of**	**the**	**next**	**14**	**stitches**	**.**	**3**	**.**
2	.	放	一个	双倍的	钩针编织	在	每个	的	这	下一个	-	针脚	.	3	.

2. 在接下来的14针中，每针钩一个长针。3.

[meɪk] - ['trebl] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] .
Make 20 treble crochet stitches .
制作 - 高音 钩针编织 针脚 .

钩20个长针。

([si:] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['trebl] [kroʊ'ʃeɪ] , [peɪdʒ] - .) [-] [fɔ:r] .
(See picture of treble crochet , page 228 .) [143] 4 .
(看 图片 的 高音 钩针编织 , 页 - .) [-] 4 .

（参见第 228 页的长针图片。）[143]4.

[meɪk] - ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] . [faɪv] .
Make 14 double crochets . 5 .
制作 - 双倍的 钩针编织 . 5 .

钩14个双钩针。5.

[dʒɔɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slɪp] [stɪtʃ] [ðə; ði][læst] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ] [tu:; tə][ðə; ði][θɜ:rd] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .
Join with a slip stitch the last double crochet stitch to the third chain stitch .
加入 和 一个 滑 缝 这 最后的 双倍的 钩针编织 缝 到 这 第三 链 缝 .

用引拔针将最后一个长针与第三个锁针连接起来。

[si:] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][noʊ] . [wʌn] , [ə'bʌv] .
See direction No . 1 , above .
看 方向 不 . 1 , 多于 .

参见上文第 1 条指示。

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['rʌnər]
To Make the Runner
到 制作 这 跑步者

让跑步者

[meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] - ['stɪtʃɪz] ,
Make a chain of 75 stitches ,
制作 一个 链 的 - 针脚 ,

起75针锁针，

[ænd; ənd] [θred] [θru:] [ðə; ði] ['rʌnər] ['speɪsɪz][æz; əz][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dɑ:lz] ['petɪkoʊt] .
and thread through the runner spaces as in making the doll's petticoat .
和 线 通过 这 跑步者 空间 作为 在 制作 这 娃娃的 衬裙 .

像制作娃娃衬裙一样，将线穿过裙摆的空隙。

([si:] [peɪdʒ] - .)
(See page 90 .)
(看 页 - .)

（参见第90页。）

['ferli] [flu:] [geɪv] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][soʊ]['ræpɪdli] [ðæt] ['meri] ['frænsɪs] ['skersli] ['ri:əlaɪzd] [wen] [ʃi:; ʃi]
Fairly Flew gave the directions so rapidly that Mary Frances scarcely realized when she
相当 飞翔 给予 这 方向 所以 快速 那 玛丽 弗朗西丝 几乎 已实现 什么时候 她
['fɪnɪʃt] [wʌn] [pi:s] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tedi] [ber] [su:t][ænd; ənd] [kə'menst] [ɑ:n] [ə'nʌðər] .
finished one piece of the little Teddy Bear suit and commenced on another .
完成的 一 片 的 这 小的 泰迪 熊 套装 和 开始 在 其他 .

费尔利·弗卢讲解的速度非常快，以至于玛丽·弗朗西丝几乎没有意识到自己何时完成了小泰迪熊套装的一件，又开始制作另一件。

[wen] [ðə; ði] [θri:] ['pi:sɪz] [wɜ:r; wər] ['fɪnɪʃt] , " [gʊd] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['feri] .
When the three pieces were finished , " Good ! " exclaimed the fairy .
什么时候 这 三 件 是 完成的 , " 好的 ! " 惊呼 这 仙女 .

当这三件作品完成后，“好！”仙女惊呼道。

“ [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [aɪ] [tɔːkt] [soʊ] [fæst] [wʌz; wəz] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [haʊ]
“ The reason that I talked so fast was that I was so anxious to see how
” 这 原因 那 我 谈话 所以 快速地 曾是 那 我 曾是 所以 焦虑的 到 看 如何
[jʊr; jər] ['beɪbi] [wʊd] [lʊk] [wen] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['tedi] [ber] . ”
your baby would look when dressed like a Teddy Bear . ”
你的 婴儿 会 看 什么时候 穿着 喜欢 一个 泰迪 熊 . ”

“我之所以说得那么快，是因为我太想看看你的宝宝穿上泰迪熊的衣服会是什么样子了。”

“ [kʌm] [hɪr] , [dɪr] , ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] , ['hoʊldɪŋ] [aʊt] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] , [ænd; ənd] ['meri] [mə'riː]
“ Come here , dear , ” said Mary Frances , holding out her arms , and Mary Marie
” 来 这里 , 亲爱的 , ” 说 玛丽 弗朗西丝 , 保持 出去 她 武器 , 和 玛丽 玛丽
[ræn] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .
ran to her .
跑 到 她 .

“过来，亲爱的，”玛丽·弗朗西丝说着，张开双臂，玛丽·玛丽跑向她。

“ [twɪk] , ['mæmə] ! [twɪk] !
“ Twick , Mamma ! Twick !
” 特威克 , 妈妈 ! 特威克 !

“特威克，妈妈！特威克！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['swetər] [baɪ] [hɜːr'self] .
” she cried , trying to get into the sweater by herself .
” 她 哭 , 尝试 到 得到 进入 这 毛衣 经过 她自己 .

她哭着，试图自己穿上毛衣。

['meri] ['frænsɪs] [helpt] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [suːn] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [drest] .
Mary Frances helped her and soon she was dressed .
玛丽 弗朗西丝 帮助 她 和 很快 她 曾是 穿着 .

玛丽·弗朗西丝帮了她，很快她就穿好了衣服。

“ ['dʌznt] [ʃiː; ʃi] [lʊk] [dɪr] !
“ Doesn't she look dear !
” 不 她 看 亲爱的 !

“她看起来真可爱！”

” [ɪk'skleɪmd] ['meri] ['frænsɪs] , ['kɪsɪŋ] [hɜːr; hər] .
” exclaimed Mary Frances , kissing her .
” 惊呼 玛丽 弗朗西丝 , 接吻 她 .

“玛丽·弗朗西丝惊呼一声，吻了她。”

“ [ʃiː; ʃi] [lʊks] [tuː] ['kʌnɪŋ] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] !
“ She looks too cunning for anything !
” 她 看起来 也 狡猾 为了 任何事物 !

“她看起来太狡猾了，什么事都做不出来！”

” [sed] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] . [-]
” said the Yarn Baby . [144]
” 说 这 纱 婴儿 . [-]

“毛线宝宝说道。[144]

“ [aɪ] [kʊd; kəd] [roʊl] [jɑːrn] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [ɔːl] [maɪ] [laɪf] , ” [dɪ'klerd] ['wʊli] [bɔːl] .
“ I could roll yarn for her all my life , ” declared Wooley Ball .
” 我 可以 卷 纱 为了 她 全部 我的 生活 , ” 声明 伍利 球 .

“我愿意一辈子为她卷毛线，”伍利·鲍尔说道。

“ ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌndərf(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [strɪŋ] ? ” [æskt]
“ Isn't it wonderful to make such a beautiful thing out of a string ? ” asked
” 不是 它 精彩的 到 制作 这样的 一个 美丽的 事物 出去 的 一个 细绳 ? ” 问
[kroʊ] [ʃeɪ] .
Crow Shay .
乌鸦 谢伊 .

“用一根绳子做出这么漂亮的东西，真是太棒了！”克劳·谢伊问道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] ['evrɪbɑ:di; 'evrɪbʌdi] [wʊd] [lɜ:rn] [tu:; tə] [noʊ] [ˌju: 'es] [naɪs] [kroʊ'ʃeɪ] ['pi:p(ə)l] . ”
“ I should think that everybody would learn to know us nice Crochet People . ”
” 我 应该 思考 那 大家 会 学习 到 知道 我们 好的 钩针编织 人们 . ”

“我想大家都会逐渐了解我们这些友善的钩针编织者。”

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] , [tu:] , ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] .
“ I should , too , ” said Mary Frances .
” 我 应该 , 也 , ” 说 玛丽 弗朗西丝 .

“我也应该这样做，”玛丽·弗朗西丝说。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ɔ:l] [maɪ] [frendz] — — ”
“ I wish all my friends — — ”
” 我 希望 全部 我的 朋友们 — — ”

“我祝愿我所有的朋友——”

“ [hʌʃ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['ferli] [flu:] .
“ Hush ! ” exclaimed Fairly Flew .
” 嘘 ! ” 惊呼 相当 飞翔 .

“嘘！”费尔利·弗卢喊道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [step] !
“ I think I hear a step !
” 我 思考 我 听到 一个 步 !

“我好像听到脚步声了！”

” [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [meltid] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
“ And she melted out of sight .
” 和 她 融化 出去 的 视线 .

然后她就消失不见了。

“ [teit] ['meri] - [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [wɔ:k] , ['mæmə] ?
“ Tate Mary M'rie for a walk , Mamma ?
” 泰特 玛丽 - 为了 一个 走 , 妈妈 ?

“泰特·玛丽·玛丽出去散步，妈妈？”

” [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɑ:l] [æskt] [æz; əz] ['meri] ['frænsɪs] [tʊk] [hɜ:r; hər] [ʌp] [ɪn] [hɜ:r; hər] [ɑ:rmz] ;
“ the little doll asked as Mary Frances took her up in her arms ;
” 这 小的 玩具娃娃 问 作为 玛丽 弗朗西丝 采取 她 向上 在 她 武器 ;

“小娃娃问道，玛丽·弗朗西丝把她抱了起来；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sterz] ,
but when they reached the foot of the stairs ,
但 什么时候 他们 达到 这 脚 的 这 楼梯 ,

但当他们走到楼梯脚下时，

['meri] [mə'ri:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [dɑ:l] [ə'gen] , [ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət] [θɪŋz] [dʒʌst] [æz; əz]
Mary Marie began to look like a doll again , and stared at things just as
玛丽 玛丽 开始 到 看 喜欢 一个 玩具娃娃 再次 , 和 凝视 在 事物 只是 作为
['dɑ:lz] [du:] .
dolls do .
娃娃 做 .

玛丽·玛丽又开始看起来像个洋娃娃了，她像洋娃娃一样盯着东西看。

“ [ʃi:; ʃi] [ɪz] [ə'freɪd] [sʌm; səm] [wʌn] [wɪl] [si:] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['feri] [hæz; həz] [toʊld] [hɜ:r; hər] [nɑ:t]
“ She is afraid some one will see her , and the fairy has told her not
” 她 是 害怕的 一些 一 将要 看 她 , 和 这 仙女 有 讲述 她 不是
[tu:; tə] [tɔ:k] ,
to talk ,
到 讲话 ,

“她害怕被人看见，而且仙女告诉过她不要说话。”

" [θɔːt] ['meri] ['frænsɪs] .
" thought Mary Frances .
" 想法 玛丽 弗朗西丝 .

玛丽·弗朗西丝心想。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [teɪk] [hɜːr; hər] [ˌʌp'sterz] [ə'gen] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [seɪf] .
" I guess I'll take her upstairs again so as to be safe .
" 我 猜测 患病的 拿 她 楼上 再次 所以 作为 到 是 安全的 .

"为了安全起见，我想我还是带她上楼吧。"

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['pleɪruːmˌpleɪrʊm] .
" And she went to the playroom .
" 和 她 去 到 这 游戏室 .

然后她去了游戏室。

" [naɪs] [wɔːk] , " [sed] ['meri] [mə'riː] , ['liːnɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [ɑːn] ['meri] ['frænsɪs] - [nek] ['sliːpɪli] .
" Nice walk , " said Mary Marie , leaning her head on Mary Frances ' neck sleepily .
" 好的 走 , " 说 玛丽 玛丽 , 倾斜 她 头 在 玛丽 弗朗西丝 - 脖子 昏昏欲睡地 .

"散步真愉快，"玛丽·玛丽说着，睡眼惺忪地把头靠在玛丽·弗朗西丝的脖子上。

[soʊ] ['meri] ['frænsɪs] [ʌn'drest] [hɜːr; hər][ænd; ənd][pʊt][hɜːr; hər][tuː; tə][bed][ænd; ənd] [ðen] [went] [aʊt]
So Mary Frances undressed her and put her to bed and then went out
所以 玛丽 弗朗西丝 脱光衣服 她 和 放 她 到 床 和 然后 去 出去
[tuː; tə] [pleɪ] . [-]
to play . [145]
到 玩 . [-]

于是玛丽·弗朗西丝脱下她的衣服，把她放到床上，然后出去玩了。[145]

['meri] ['frænsɪs] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ruːm] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [ˌʌp'sterz]
MARY FRANCES stopped at the door of the sewing room when she went upstairs
玛丽 弗朗西丝 停止 在 这 门 的 这 缝纫 房间 什么时候 她 去 楼上
[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər] ['brekfəst] ,
the next morning after breakfast ,
这 下一个 早晨 后 早餐 ,

第二天早上吃过早饭后，玛丽·弗朗西丝上楼时，在缝纫室门口停了下来。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] .
for she was sure that she heard a voice .
为了 她 曾是 当然 那 她 听到 一个 嗓音 .

因为她确信自己听到了一个声音。

[kroʊ] [ʃeɪ] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] —
Crow Shay was speaking —
乌鸦 谢伊 曾是 请讲 —

克罗·谢伊正在说话——

" [naʊ] [ðen] [ˌʌn'pæk] ,
" Now then unpack ,
" 现在 然后 解包 ,

"现在，请打开包裹。"

[bəuθ] [nɪt] [ænd; ənd] [næk] ,
Both Knit and Knack ,
两个都 针织 和 诀窍 ,

针织和技巧

[fɔːr; fər] ['ferli] [fluː]
For Fairly Flew
为了 相当 飞翔

公平飞行

[hæz; həz] [niːd] [ʌv; əv][juː; jʊ] . ”

Has	need	of	you	.	”
有	需要	的	你	.	”

需要你。

“ [dɪd][ʃiː; ʃi] [seɪ] [soʊ] ? ” [æskt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] ['iːgərli] .

“	Did	she	say	so	?	”	asked	a	little	voice	eagerly	.
”	做过	她	说	所以	?	”	问	一个	小的	嗓音	急切地	.

“她真的这么说了吗？”一个稚嫩的声音急切地问道。

“ [dɪd][ʃiː; ʃi] [seɪ] [soʊ] ? ” [æskt] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] [dʒʌst][æz; əz] ['iːgərli] . [-]

“	Did	she	say	so	?	”	asked	another	little	voice	just	as	eagerly	.	[	146	]
”	做过	她	说	所以	?	”	问	其他	小的	嗓音	只是	作为	急切地	.	[	-	]

“她说过吗？”另一个稚嫩的声音也同样急切地问道。[146]

“ [nɑːt][ɪg'zæktli] , [nɑːt][ɪg'zæktli] , ” ['ænsər] [kroʊ] [ʃeɪ] ; “ [bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn]

“	Not	exactly	,	not	exactly	,	”	answered	Crow	Shay	;	“	but	I	saw	her	working	on
”	不是	确切地	,	不是	确切地	,	”	回答	乌鸦	谢伊	;	“	但	我	锯	她	在职的	在

[sʌm; səm] ['nɪtɪŋ] . ”

some	knitting	.	”
一些	针织	.	”

“不完全是，不完全是，”克劳·谢伊回答说；“但我看到她在织毛衣。”

“ [ðæts] [ə; eɪ][saɪn] , [aɪ] [ges] , ” [sed] [nɪt] .

“	That's	a	sign	,	I	guess	,	”	said	Knit	.
”	那就是	一个	符号	,	我	猜测	,	”	说	针织	.

“我想，这算是一个征兆吧。”克尼特说道。

“ [ðæts] [ə; eɪ][saɪn] , [aɪ] [ges] , ” [sed] [næk] .

“	That's	a	sign	,	I	guess	,	”	said	Knack	.
”	那就是	一个	符号	,	我	猜测	,	”	说	诀窍	.

“我想，这算是一个征兆吧。”纳克说道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [bæg] .

And	they	both	jumped	out	of	the	knitting	bag	.
和	他们	两个都	跳了起来	出去	的	这	针织	包	.

然后它们俩都从毛衣袋里跳了出来。

“ [kʌm] , ['wʊli] [bɔːl] , ” [kraɪd] [nɪt] , “ [pliːz] [help] [juː 'es] . ”

“	Come	,	Wooley	Ball	,	”	cried	Knit	,	“	please	help	us	.	”
”	来	,	伍利	球	,	”	哭	针织	,	“	请	帮助	我们	.	”

“来吧，毛线球，”针织球喊道，“请帮帮我们。”

“ [kʌm] , ['wʊli] [bɔːl] , ” [kraɪd] [næk] , “ [pliːz] [help] [juː 'es] . ”

“	Come	,	Wooley	Ball	,	”	cried	Knack	,	“	please	help	us	.	”
”	来	,	伍利	球	,	”	哭	诀窍	,	“	请	帮助	我们	.	”

“来吧，毛球，”纳克喊道，“请帮帮我们。”

“ [help] [juː; jʊ] [wʌt] ? ” [æskt] ['wʊli] [bɔːl] , ['roʊlɪŋ] ['oʊvər] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

“	Help	you	what	?	”	asked	Wooley	Ball	,	rolling	over	toward	them	.
”	帮助	你	什么	?	”	问	伍利	球	,	滚动	超过	朝向	他们	.

“帮你们什么？”伍利球一边问，一边滚向他们。

“ [help] [juː 'es] [tiːtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mɪs] [tuː; tə] [nɪt] , ” [rɪ'plaɪd] [nɪt] .

“	Help	us	teach	the	little	Miss	to	knit	,	”	replied	Knit	.
”	帮助	我们	教	这	小的	错过	到	针织	,	”	回复	针织	.

“请帮我们教小小姐织毛衣吧，”针织回答道。

“ [help] [juː 'es] [tiːtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mɪs] [tuː; tə] [nɪt] , ” ['ekəud] [næk] .

“	Help	us	teach	the	little	Miss	to	knit	,	”	echoed	Knack	.
”	帮助	我们	教	这	小的	错过	到	针织	,	”	回声	诀窍	.

“请帮我们教小姑娘织毛衣吧，”纳克附和道。

“ [aɪl] [help] [juː; jʊ] !
“ I'll help you !
” 患病的 帮助 你 !

“我会帮你的！”

” [kroʊ] [ʃeɪ] [ˈɔːfərd] .
” Crow Shay offered .
” 乌鸦 谢伊 提供 .

“克劳·谢伊提议道。”

“ [juː; jʊ] ? ” [kraɪd] [nɪt] .
“ You ? ” cried Knit .
” 你 ? ” 哭 针织 .

“你？”克尼特喊道。

“ [juː; jʊ] [ˈoʊnli] [kroʊˈʃeɪ] ! ”
“ You only crochet ! ”
” 你 仅有的 钩针编织 ! ”

“你只会钩针！”

“ [juː; jʊ] ? ” [kraɪd] [næk] .
“ You ? ” cried Knack .
” 你 ? ” 哭 诀窍 .

“你？”纳克喊道。

“ [juː; jʊ] [ˈoʊnli] [kroʊˈʃeɪ] ! ”
“ You only crochet ! ”
” 你 仅有的 钩针编织 ! ”

“你只会钩针！”

“ [ˈoʊnli] ? ” [ɪkˈskleɪmd] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ Only ? ” exclaimed Crow Shay .
” 仅有的 ? ” 惊呼 乌鸦 谢伊 .

“只有？”克劳·谢伊惊呼道。

“ [ˈoʊnli] ?
“ Only ?
” 仅有的 ?

“仅有的?

[wel] , [ɪf] [aɪ] [ˈevər] [ˈbetid] , [aɪˈd] [bet] [juː; jʊ] [bəuθ] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [help] [tiːtʃ] [ˈnɪtɪŋ] . ”
Well , if I ever betted , I'd bet you both that I can help teach knitting . ”
出色地 , 如果 我 曾经 下注 , ID 赌注 你 两个都 那 我 能 帮助 教 针织 . ”

嗯，如果我打赌的话，我会跟你们俩打赌，我可以教你们织毛衣。

“ [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ! ” [sed] [nɪt] .
“ I'd like to see you ! ” said Knit .
” ID 喜欢 到 看 你 ! ” 说 针织 .

“我想见你！”克尼特说道。

“ [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ! ” [sed] [næk] . [-]
“ I'd like to see you ! ” said Knack . [147]
” ID 喜欢 到 看 你 ! ” 说 诀窍 . [-]

“我想见你！”纳克说道。[147]

“ [ˈmeɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] , ” [læft] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ Maybe you will , ” laughed Crow Shay .
” 或许 你 将要 , ” 笑了 乌鸦 谢伊 .

“也许你会的，”克劳·谢伊笑着说。

“ [aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [ædɪd] .
“ I'm willing to help you , ” he added .
” 我是 愿意的 到 帮助 你 , ” 他 额外 .

“我愿意帮助你，”他补充道。

“ [kʌm] , ” [θɔːt] ['meri] ['frænsɪs] .
“ Come , ” thought Mary Frances .
“ 来 , ” 想法 玛丽 弗朗西丝 .

“来吧，”玛丽·弗朗西丝心想。

“ [ɪf] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['mɪstʃɪf] [kiːps] [ɑːn] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['kwɑːrəl] .
“ If that little mischief keeps on , there will be a quarrel .
“ 如果 那 小的 恶作剧 保持 在 , 那里 将要 是 一个 争吵 .

“如果这种小恶作剧继续下去，就会发生争吵。”

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][ɪn] , ” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
I must go in , ” and she entered the room .
我 必须 去 在 , ” 和 她 进入 这 房间 .

“我必须进去，”说完，她便走进了房间。

“ [waɪ] , [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] , [maɪ] [nuː] [frendz] ?
“ Why , how do you do , my new friends ?
“ 为什么 , 如何 做 你 做 , 我的 新的 朋友们 ?

“嗨，我的新朋友们，你们好吗？”

” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [nɪt] [ænd; ənd] [næk] .
” she said , speaking to Knit and Knack .
” 她 说 , 请讲 到 针织 和 诀窍 .

她在接受 Knit and Knack 采访时说道。

“ [oʊ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['prɪti] [wel] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ” ['ænsər] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ Oh , they are pretty well , thank you , ” answered Crow Shay .
“ 哦 , 他们 是 漂亮的 出色地 , 感谢 你 , ” 回答 乌鸦 谢伊 .

“哦，他们很好，谢谢。”克劳·谢伊回答道。

“ [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] , [mɪs] ['meri] ['frænsɪs] .
“ Good - morning , Miss Mary Frances .
“ 好的 - 早晨 , 错过 玛丽 弗朗西丝 .

“早上好，玛丽·弗朗西丝小姐。”

” [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbiːz] [her] [roʊz] [haɪ] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] .
” The Yarn Baby's hair rose high on her head .
” 这 纱 婴儿的 头发 玫瑰 高的 在 她 头 .

“毛线宝宝的头发高高地竖在头上。”

“ [weɪt] [tɪl] [jʊə(r)] ['spoʊkən][tuː; tə] , [kroʊ] [ʃeɪ] ! ” [sed] [ʃiː; ʃi] .
“ Wait till you're spoken to , Crow Shay ! ” said she .
“ 等待 直到 你是 说 到 , 乌鸦 谢伊 ! ” 说 她 .

“等着别人跟你说话吧，克劳·谢伊！”她说道。

[kroʊ] [ʃeɪ] [stept] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Crow Shay stepped back on the table .
乌鸦 谢伊 步 后退 在 这 桌子 .

克劳·谢伊退回到桌子上。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [nɪt] [ænd; ənd] [næk] , [maɪ] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] .
“ You are Knit and Knack , my knitting needles .
“ 你 是 针织 和 诀窍 , 我的 针织 针 .

“你们是 Knit 和 Knack，我的编织针。”

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wel] , ” [went] [ɑːn] ['meri] ['frænsɪs] .
I know you well , ” went on Mary Frances .
我 知道 你 出色地 , ” 去 在 玛丽 弗朗西丝 .

“我很了解你，”玛丽·弗朗西丝继续说道。

“ [aɪ][duː] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [help] [ˌem 'iː] [lɜːrn] [tuː; tə] [nɪt] . ”
“ I do hope that you will help me learn to knit . ”
“ 我 做 希望 那 你 将要 帮助 我 学习 到 针织 . ”

“我真心希望你能教我织毛衣。”

“ [ðeə(r)] ['kreɪzi][tuː; tə] , ” [bɪ'gæn] [kroʊ] [ʃeɪ] , “ [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] — —
“ They're crazy to , ” began Crow Shay , “ and I am — —
” 它们是 疯狂的 到 , ” 开始 乌鸦 谢伊 , ” 和 我 是 — —

“他们也疯了，”克劳·谢伊开口说道，“我也是——”

” [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hɑːrd] [pʊʃ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][sɔːft]['lɪt(ə)l] ['elboʊ] [ðæt] [hiː; hi]
” The Yarn Baby gave him such a hard push with her soft little elbow that he
” 这 纱 婴儿 给予 他 这样的 一个 难的 推 和 她 柔软的 小的 弯头 那 他
['tɔpld] [ɔːf][ðə; ði] ['teɪbl] .
toppled off the table .
倾覆 离开 这 桌子 .

“毛线宝宝用她柔软的小胳膊肘狠狠地推了他一下，他就从桌子上摔了下来。”

[ðen] [ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [twɪnz] [hæd; həd][tuː; tə] [læf] .
Then the Knitting twins had to laugh .
然后 这 针织 双胞胎 有 到 笑 .

然后，编织双胞胎姐妹忍不住笑了。

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
They couldn't help it .
他们 不能 帮助 它 .

他们也没办法。

“ [oʊ] , [dɪr] ! ” [said] ['meri] ['frænsɪs] , ['pɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [-]
“ Oh , dear ! ” sighed Mary Frances , picking him [148]
” 哦 , 亲爱的 ! ” 叹了口气 玛丽 弗朗西丝 , 挑选 他 [-]

“哦，天哪！”玛丽·弗朗西丝叹了口气，抱起了他[148]

[ʌp] .
up .
向上 .

向上。

“ [oʊ] , [dɪr] !
“ Oh , dear !
” 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的！

[hiː; hi][ɪz][soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][help] [ðæt] [hiː; hi] [fə'gets] [hɪz; ɪz] ['mænərz] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [lɜːrn]
He is so anxious to help that he forgets his manners ; but he will learn
他 是 所以 焦虑的 到 帮助 那 他 忘记了 他的 礼仪 ; 但 他 将要 学习
[sʌm; səm] [deɪ] . ”
some day . ”
一些 天 . ”

他太想帮忙了，以至于忘记了礼貌；但他总有一天会明白的。

“ [aɪl] [kɔːl][ðə; ði] ['feri] , ” [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [hɜːr; hər]['mædʒɪk] [raɪm] .
“ I'll call the fairy , ” thought the little girl , and she said her magic rhyme .
” 患病的 称呼 这 仙女 , ” 想法 这 小的 女孩 , 和 她 说 她 魔法 韵 .

“我要召唤仙女，”小女孩心想，然后她念起了她的魔法童谣。

“ [waɪ] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪz][ɔːl] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst]['lesnz; 'lesənz] , ” [sed] ['ferli] [fluː] ,
“ Why , everybody is all ready for the next lessons , ” said Fairly Flew ,
” 为什么 , 大家 是 全部 准备好 为了 这 下一个 课程 , ” 说 相当 飞翔 ,

“大家都准备好上下一节课了，”费尔利·弗卢说道。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['griːtɪd] ['meri] ['frænsɪs] .
looking around after she had greeted Mary Frances .
寻找 大约 后 她 有 问候 玛丽 弗朗西丝 .

她向玛丽·弗朗西丝打过招呼后，环顾四周。

“ [wiː; wi] [wɪl] [stɑːrt][æt; ət][wʌns] —

“	We	will	start	at	once	—
”	我们	将要	开始	在	一次	—

我们将立即开始——

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][slɪp] [nɑːt]

To	Make	a	Slip	Knot
到	制作	一个	滑	结

如何打一个活结

[məˈtɪriəl] : [əˈbaʊt] [ˌtuːˈtuː] [jaːdz] [fɔːr] - [foʊld] [ˈdʒəːmən,taun] [wʊl] .

Material	:	About	2	yards	four	-	fold	Germantown	wool	.
材料	:	关于	2	码	四	-	折叠	日耳曼敦	羊毛	.

材料：约 2 码四股 Germantown 羊毛。

[wʌn] [per] [boʊn] [ˈnɪtɪŋ] [ˈniːdlz] [noʊ] . [sɪks] .

One	pair	bone	knitting	needles	No	.	6	.
一	一对	骨	针织	针	不	.	6	.

一副6号骨质编织针。

[kʌt] [wʌn]

Cut	1
切	1

切 1

[hoʊld][jɑːrn][ɪn][hændz][æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] .

Hold	yarn	in	hands	as	shown	in	this	picture	.
抓住	纱	在	双手	作为	所示	在	这	图片	.

如图所示，双手握住毛线。

[kʌt] [ˌtuːˈtuː]

Cut	2
切	2

切2

[let] [ˈʌpər] [θred] [fɔːl][bɪˈhaɪnd][ðə; ði]['sekənd] ['fɪŋgər][ʌv; əv][left][hænd] .

Let	upper	thread	fall	behind	the	second	finger	of	left	hand	.
让	上	线	落下	在后面	这	第二	手指	的	左边	手	.

让上面的线垂在左手食指后面。

[kʌt] [θriː]

Cut	3
切	3

切3

[kætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] ['sekənd] ['fɪŋgərz] .

Catch	it	between	the	first	and	second	fingers	.
抓住	它	之间	这	第一的	和	第二	手指	.

用食指和中指夹住它。

[kʌt] [fɔːr]

Cut	4
切	4

切 4

[pʊl] [hɑːrd][ɑːn][ðə; ði] [θred] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [luːp] [ɔːf][ðə; ði][left] - [hænd]['fɪŋgərz]

Pull	hard	on	the	thread	in	the	right	hand	bringing	the	loop	off	the	left	-	hand	fingers
拉	难的	在	这	线	在	这	正确的	手	带来	这	环形	离开	这	左边	-	手	手指

.

:

.

右手用力拉线，将线圈从左手手指上拉下来。

[kʌt] [faɪv]
Cut 5
切 5

切 5

[drɔː] [nɑːt] [ʌp] [taɪt] .
Draw knot up tight .
画 结 向上 紧的 .

把结拉紧。

[kʌt] [sɪks]
Cut 6
切 6

切6

[slɪp] [ðə; ði] [luːp] [ɑːn] [ə; eɪ] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [kloʊz] .
Slip the loop on a knitting needle and draw it up close .
滑 这 环形 在 一个 针织 针 和 画 它 向上 关闭 .

将线圈套在织针上，然后拉紧。

[pleɪt] [fɔːr] — ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [weɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [slɪp] [nɑːt] — [fɜːrst] [step] [ɪn] ['nɪtɪŋ] .
PLATE 4 — Motion Pictures Showing the Right Way to Make a Slip Knot — First Step in Knitting .
盘子 4 — 运动 图片 显示 这 正确的 方式 到 制作 一个 滑 结 — 第一的 步 在 针织 .

图版 4——演示如何正确打活结的动画——编织的第一步。

[siː] [peɪdʒ] - [-]
See Page 148 [149]
看 页 - [-]

参见第 148[149] 页

['meri] ['frænsɪs] [faʊnd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['fɪŋgərz] [wɜːr; wər] ['prɪti] ['klʌmzi] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] ['eksərsaɪz] .
MARY FRANCES found that her fingers were pretty clumsy in doing this exercise .
玛丽 弗朗西丝 成立 那 她 手指 是 漂亮的 笨拙 在 正在做 这 锻炼 .

玛丽·弗朗西丝发现，做这个练习时她的手指非常笨拙。

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ðæt] ['ferli] [fluː] [wʊd] [gɪv] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] ['les(ə)n] .
She wished that Fairly Flew would give her a magic lesson .
她 希望 那 相当 飞翔 会 给 她 一个 魔法 课 .

她希望仙女飞翔能教她一些魔法。

“ [noʊ] , ” [sed] [ðə; ði] ['feri] , [æz; əz] [ðoʊ] ['riːdɪŋ] [hɜːr; hər] [θɔːts] , “ [aɪ] ['kænɑːt] [duː] [ðæt] .
“ No , ” said the fairy , as though reading her thoughts , “ I cannot do that .
“ 不 , ” 说 这 仙女 , 作为 尽管 阅读 她 想法 , “ 我 不能 做 那 .

“不，”仙女仿佛看穿了她的心思，说道，“我不能那样做。”

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [hæz; həz] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [weɪ] — [baɪ] — ['traɪɪŋ] —
Everybody has to learn in the same old way — by — trying —
大家 有 到 学习 在 这 相同的 老的 方式 — 经过 — 尝试 —

每个人都必须用老方法学习——通过尝试——

- [ɪf] [æt; ət] [fɜːrst] [juː; jʊ] [dəunt] [sək'siːd] ,
' If at first you don't succeed ,
- 如果 在 第一的 你 不 成功 ,

如果一开始没有成功，

[traɪ] , [traɪ] [ə'gen] . -
Try , try again . '
尝试 , 尝试 再次 . -

再试一次。

" ['meri] ['frænsɪs] [traɪd] ['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][slɪp] [nɑːt] ,
" Mary Frances tried harder than ever , and when she had made a slip knot ,
" 玛丽 弗朗西丝 尝试 更难 比 曾经 , 和 什么时候 她 有 制成 一个 滑 结 ,

玛丽·弗朗西丝比以往任何时候都更加努力，当她打好一个活结后，

['evri] [wʌn] [lʊkt] [dɪ'laɪtɪd] . [-]
every one looked delighted . [150]
每一个 一 看起来 高兴极了 . [-]

每个人都显得很高兴。[150]

" [naʊ] , " [sed] ['ferli] [fluː] , " [naʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə][traɪ][ə; eɪ] [nuː] ['eksərsaɪz] . "
" Now , " said Fairly Flew , " now , you are ready to try a new exercise . "
" 现在 , " 说 相当 飞翔 , " 现在 , 你 是 准备好 到 尝试 一个 新的 锻炼 . "

"现在，"费尔利·弗卢说，"现在，你可以尝试一项新的练习了。"

" [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɪt] [ɔːr] [-] [tɜːrn] , " [θɔːt] ['meri] ['frænsɪs] ,
" Now , it is Knit or Knack's turn , " thought Mary Frances ,
" 现在 , 它 是 针织 或者 诀窍 转动 , " 想法 玛丽 弗朗西丝 ,

"现在轮到织毛衣或巧手了，"玛丽·弗朗西丝心想。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] .
as she took up a knitting needle .
作为 她 采取 向上 一个 针织 针 .

她拿起一根毛衣针。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [næk] .
It happened to be Knack .
它 发生 到 是 诀窍 .

碰巧是纳克。

[ðə; ði] ['feri] [smaɪld] [ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɜːr; hər][ə'pruːv(ə)l] ; [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] , " [naʊ] , [peɪ] ['veri]
The fairy smiled and nodded her approval ; then she said , " Now , pay very
这 仙女 微笑 和 点头 她 赞同 ; 然后 她 说 , " 现在 , 支付 非常
['kerf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd][traɪ]
careful attention , and try
小心 注意力 , 和 尝试

仙女微笑着点头表示赞许，然后说道："现在，仔细听，试试看。"

[tuː; tə][kæst][ɑːn] ['stɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪŋgərz]
To Cast on Stitches with the Fingers
到 投掷 在 针脚 和 这 手指

用手指起针

[mə'tɪriəl] : [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] [jaːdz] [fɔːr] - [foʊld] ['dʒəːmən,taun] [wʊl] .
Material : About 2 yards four - fold Germantown wool .
材料 : 关于 2 码 四 - 折叠 日耳曼敦 羊毛 .

材料：约 2 码四股 Germantown 羊毛。

[wʌn] [per] [boʊn] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] [noʊ] . [sɪks] .
One pair bone knitting needles No . 6 .
一 一对 骨 针织 针 不 . 6 .

一副6号骨质编织针。

[kʌt] [wʌn]
Cut 1
切 1

切 1

[meɪk] [slɪp] [nɑːt] [ə'baʊt] [wʌn] - [hæf] [jɑːrd][frʌm; frəm][end][ʌv; əv][jɑːrn] .
Make slip knot about one - half yard from end of yarn .
制作 滑 结 关于 一 - 一半 院子 从 结尾 的 纱 .

在距离线头约半码处打一个活结。

[drɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ɑːn] [wʌn] [ˈnɪtɪŋ] [ˈniːd(ə)l] , [ˈhoʊldɪŋ] [jɑːrn] [ɪn] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] .

Draw	it	up	on	one	knitting	needle	,	holding	yarn	in	position	shown	in	this	picture	.
画	它	向上	在	一	针织	针	,	保持	纱	在	位置	所示	在	这	图片	.

将线头绕在一根织针上，握线的位置如图所示。

[kʌt] [ˌtuːˈtuː]

Cut	2
切	2

切2

[kætʃ] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʃɔːrtər] [end] [ʌv; əv] [jɑːrn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [left] [hænd] ,

Catch	hold	of	the	shorter	end	of	yarn	with	the	left	hand	,
抓住	抓住	的	这	较短	结尾	的	纱	和	这	左边	手	,

用左手抓住线较短的一端，

[ænd; ənd] [hoʊld] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] [pəˈziʃənz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] .

and	hold	hands	in	the	positions	shown	in	this	picture	.
和	抓住	双手	在	这	职位	所示	在	这	图片	.

并按照图中所示的姿势牵手。

[kʌt] [θriː]

Cut	3
切	3

切3

[tɜːrn] [ðə; ði] [left] [hænd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˈpɪktʃər] .

Turn	the	left	hand	around	to	the	position	shown	in	this	picture	.
转动	这	左边	手	大约	到	这	位置	所示	在	这	图片	.

将左手转到图中所示的位置。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [pʊʃ] [ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] [ˈfɑːrðər] [θruː] [ðə; ði] [luːp] [ɑːn] [left] [θʌm] ,

With	the	right	hand	push	the	needle	farther	through	the	loop	on	left	thumb	,
和	这	正确的	手	推	这	针	更远	通过	这	环形	在	左边	拇指	,

右手将针更深地穿过左手拇指上的线圈，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈfɪŋgər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [θroʊ] [ðə; ði] [jɑːrn] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [pɔɪnt]
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] .

and	with	the	first	finger	of	the	right	hand	throw	the	yarn	over	the	point
和	和	这	第一的	手指	的	这	正确的	手	扔	这	纱	超过	这	观点

of	the	needle	.
的	这	针	.

用右手食指将线套在针尖上。

[pleɪt] [faɪv] — [ˈmoʊʃ(ə)n] [ˈpɪktʃərz] [ˈʃoʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [kæst] [ɑːn] [ˈnɪtɪŋ] [ˈstɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

PLATE	5	—	Motion	Pictures	Showing	How	to	Cast	On	Knitting	Stitches	with	the
盘子	5	—	运动	图片	显示	如何	到	投掷	在	针织	针脚	和	这

['fɪŋgərz] .

Fingers	.
手指	.

图版 5——演示如何用手指起针编织的动画。

[siː] [dɪˈskrɪpʃn] , [peɪdʒ] - [-]

See	Description	,	Page	150	[	151	]
看	描述	,	页	-	[	-	]

参见说明，第 150[151] 页

[kʌt] [fɔːr]

Cut	4
切	4

切 4

[drɔː] [ðə; ði] [jɑːrn] [taɪt] [ænd; ənd]

Draw	the	yarn	tight	and
画	这	纱	紧的	和

拉紧线头

[kʌt] [faɪv]

Cut	5
切	5

切 5

[brɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [tɔːrd] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] [luːp] [ɑːn][ðə; ði] [θʌm] .

bring	the	needle	toward	you	through	the	loop	on	the	thumb	.
带来	这	针	朝向	你	通过	这	环形	在	这	拇指	.

将针从拇指上的线圈中穿向自己。

[kʌt] [sɪks]

Cut	6
切	6

切6

[pʊʃ] [ðə; ði] [luːp] ['bækwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

Push	the	loop	backward	from	the	point	of	the	needle	.
推	这	环形	落后	从	这	观点	的	这	针	.

将线圈从针尖向后推。

[kʌt] ['sɛvən]

Cut	7
切	7

切7

[pʊl] [ðə; ði] [luːp] ['daʊnwərd] .

Pull	the	loop	downward	.
拉	这	环形	向下	.

将线圈向下拉。

[kʌt] [eɪt]

Cut	8
切	8

切8

[let] [goʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [luːp] [ænd; ənd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][end][ʌv; əv][jɑːrn][ɪn][ðə; ði][left][hænd]

Let	go	of	the	loop	and	catching	hold	of	the	end	of	yarn	in	the	left	hand
让	去	的	这	环形	和	捕捉	抓住	的	这	结尾	的	纱	在	这	左边	手

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [θʌm] ,

with	the	fingers	and	thumb	,
和	这	手指	和	拇指	,

松开线圈，用左手的手指和拇指抓住线头。

[drɔː] [ðə; ði] [luːp] [ʌp] [taɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] . [-] [-]

draw	the	loop	up	tight	against	the	needle	.	[	152	]	[	153	]
画	这	环形	向上	紧的	反对	这	针	.	[	-	]	[	-	]

将线圈拉紧贴着针。[152][153]

['evriwʌn] [wɑːtʃt] ['meri] ['frænsɪs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['ferli] [fluːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ;

EVERYONE	watched	Mary	Frances	as	she	tried	to	follow	Fairly	Flew's	instructions	;
每个人	观看	玛丽	弗朗西丝	作为	她	尝试	到	跟随	相当	弗卢的	指示	;

所有人都看着玛丽·弗朗西丝努力按照费尔利·弗卢的指示去做；

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][hæd; həd][tu:; tə][traɪ] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔ:r] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][du:][ðə; ði]['eksərsaɪz]

but	the	little	girl	had	to	try	several	times	before	she	could	do	the	exercise
但	这	小的	女孩	有	到	尝试	一些	时代	前	她	可以	做	这	锻炼

[wel] .

well	.
出色地	.

但小女孩必须尝试好几次才能把这项练习做好。

“ [ju:; jʊ] ['dɪdnt] [get][ðə; ði] [næk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][æt; ət][fɜ:rst] , ” [sed] [ðə; ði][jɑ:rn]['beɪbi] ,

“	You	didn't	get	the	knack	of	it	at	first	,	”	said	the	Yarn	Baby	,
”	你	没有	得到	这	诀窍	的	它	在	第一的	,	”	说	这	纱	婴儿	,

“你一开始没掌握诀窍，”毛线宝宝说道。

“ [bʌt; bət][ju:; jʊ][du:] ['splendɪdli] [naʊ] . ”

“	but	you	do	splendidly	now	.	”
”	但	你	做	精彩地	现在	.	”

“但你现在做得非常出色。”

“ [ʃi:; ʃi][hæz; həz][hæd; həd] [næk] [ɪn][ðə; ði][hænd][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] , ” ['wɪspəd] [kroʊ] [ʃeɪ] [tu:; tə] [nɪt] ,

“	She	has	had	Knack	in	the	hand	all	the	time	,	”	whispered	Crow	Shay	to	Knit	,
”	她	有	有	诀窍	在	这	手	全部	这	时间	,	”	低声说道	乌鸦	谢伊	到	针织	,

“她一直都把纳克握在手里，”克劳·谢伊低声对克尼特说。

[hu:] [bɪ'gæn][tu:; tə] [læf] .

who	began	to	laugh	.
WHO	开始	到	笑	.

他开始大笑起来。

['hɪrɪŋ] [nɪt] [læf] , [næk] [bɪ'gæn][tu:; tə] [læf] , [tu:] .

Hearing	Knit	laugh	,	Knack	began	to	laugh	,	too	.
听力	针织	笑	,	诀窍	开始	到	笑	,	也	.

听到克尼特的笑声，克纳克也跟着笑了起来。

“ [waɪ] , [aɪ][kæn; kən] ['skersli] [hoʊld] [ðɪs] ['ni:d(ə)l] [stɪl] !

“	Why	,	I	can	scarcely	hold	this	needle	still	!
”	为什么	,	我	能	几乎	抓住	这	针	仍然	!

“哎呀，我都快拿不住这根针了！”

” [ɪk'skleɪmd] ['meri] ['frænsɪs] , [ænd; ənd] [næk] [ænd; ənd] [nɪt] [stɑ:pt] ['gɪglɪŋ] .

”	exclaimed	Mary	Frances	,	and	Knack	and	Knit	stopped	giggling	.
”	惊呼	玛丽	弗朗西丝	,	和	诀窍	和	针织	停止	咯咯笑	.

“玛丽·弗朗西丝惊呼道，纳克和克尼特停止了咯咯的笑声。

“ [ju:; jʊ] [meɪd] [ðem; ðəm] [læf] ! ” ['wɪspəd] [ðə; ði][jɑ:rn]['beɪbi][tu:; tə] [kroʊ] [ʃeɪ] ,

“	You	made	them	laugh	!	”	whispered	the	Yarn	Baby	to	Crow	Shay	,
”	你	制成	他们	笑	!	”	低声说道	这	纱	婴儿	到	乌鸦	谢伊	,

“你逗他们笑了！”毛线宝宝低声对乌鸦谢伊说。

[bʌt; bət][hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [hɪr] . [-]

but	he	pretended	not	to	hear	.	[	154	]
但	他	假装	不是	到	听到	.	[	-	]

但他假装没听见。[154]

“ [ðə; ði][fɜ:rst][wɜ:rk][ɪn] ['nɪtɪŋ] , ” [sed] ['ferli] [flu:] ,

“	The	first	work	in	knitting	,	”	said	Fairly	Flew	,
”	这	第一的	工作	在	针织	,	”	说	相当	飞翔	,

“这是我的第一件针织作品，”费尔利·弗卢说道。

“ [ɪz][ðə; ði] ['kæstɪŋ] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [ɔ:r] ['lu:ps] [ɑ:n][wʌn] ['nɪtɪŋ] ['ni:d(ə)l] .

“	is	the	casting	of	stitches	or	loops	on	one	knitting	needle	.
”	是	这	铸件	的	针脚	或者	循环	在	一	针织	针	.

“是在一根编织针上编织线圈或环。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [weɪz] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ðɪs] . ”

There	are	several	different	ways	of	doing	this	.	”
那里	是	一些	不同的	方式	的	正在做	这	.	”

有好几种不同的方法可以做到这一点。

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ðiˈ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,

“	Yes	,	”	said	the	little	girl	,
“	是的	,	”	说	这	小的	女孩	,

“是的，”小女孩说。

“ [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ænt] [məˈriːə][kæst][ɑːn] ['stɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] . ”

“	I	have	seen	Aunt	Maria	cast	on	stitches	with	two	knitting	needles	.	”
“	我	有	已见	阿姨	玛丽亚	投掷	在	针脚	和	二	针织	针	.	”

“我曾亲眼见过玛丽亚阿姨用两根织针起针。”

“ [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [ðæt] ['meθəd] ['leɪtər][ɑːn] , ” ['ferli] [fluː] ['prɑːmɪst] ; “ [bʌt; bət][nekst] —

“	You	will	learn	that	method	later	on	,	”	Fairly	Flew	promised	;	“	but	next	—
“	你	将要	学习	那	方法	之后	在	,	”	相当	飞翔	承诺	;	“	但	下一个	—

“你以后会学会那种方法的，”费尔利·弗卢承诺道；“但是接下来——”

” [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] ['fɪnɪʃ] [ðə; ðiˈ] ['sentəns] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [kroʊ] [ʃeɪ] [wʌz; wəz] [əˈtræktɪŋ] ['ɛvriːˌbɑːdiːz]

”	She	did	not	finish	the	sentence	because	Crow	Shay	was	attracting	everybody's
”	她	做过	不是	结束	这	句子	因为	乌鸦	谢伊	曾是	吸引	每个人的

[əˈtenʃ(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fʌni] ['æntɪks] .

attention	by	his	funny	antics	.
注意力	经过	他的	有趣的	滑稽动作	.

“她没说完这句话，因为克劳·谢伊滑稽的举动吸引了所有人的注意力。”

[hiː; hi] ['kudnt] [siːm] [tuː; tə] [kiːp] [stɪl] ,

He	couldn't	seem	to	keep	still	,
他	不能	似乎	到	保持	仍然	,

他似乎无法保持静止。

[bʌt; bət] [kept] ['hɑːpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ðiˈ] ['teɪbl] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] ['kɑːnstənt]

but	kept	hopping	up	and	down	on	the	table	so	hard	that	it	made	a	constant
但	保留	跳跃	向上	和	向下	在	这	桌子	所以	难的	那	它	制成	一个	持续的

[tæp] - [tæp] - [tæp] !

tap	-	tap	-	tap	!
轻敲	-	轻敲	-	轻敲	!

但他不停地在桌子上跳上跳下，发出持续不断的嗒嗒嗒声！

“ [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] , [nɪt] , ” [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪspərɪŋ] , “ [juːl] [suːn] [biː; bi] [sərˈpraɪzd] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː]

“	Watch	me	,	Knit	,	”	he	was	whispering	,	“	you'll	soon	be	surprised	to	see	me
“	手表	我	,	针织	,	”	他	曾是	耳语	,	“	你会	很快	是	惊讶	到	看	我

[help] [juː; jʊ] .

help	you	.
帮助	你	.

“看着我，Knit，”他低声说，“你很快就会惊讶地发现我会帮助你。”

” [ðen] [hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə]['gɪg(ə)l] .

”	Then	he	began	to	giggle	.
”	然后	他	开始	到	傻笑	.

然后他开始咯咯地笑。

“ [ðə; ðiˈ]['lɪt(ə)l] [tiːz] ! ” [ɪkˈskleɪmd] ['ferli] [fluː] .

“	The	little	tease	!	”	exclaimed	Fairly	Flew	.
“	这	小的	逗	!	”	惊呼	相当	飞翔	.

“这个小坏蛋！”费尔利·弗鲁惊呼道。

[ðen] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['meri] ['frænsɪs] [ʃiː; ʃi] [kənˈtɪnjuːd] :

Then	turning	to	Mary	Frances	she	continued	:
然后	转弯	到	玛丽	弗朗西丝	她	持续	:

然后她转向玛丽·弗朗西丝，继续说道：

“ [aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər]['niːd(ə)l] [wel] [fɪld] [wɪð; wɪθ][kæst] - [ɑːn] ['stɪtʃɪz] .

“	I	see	that	you	have	your	needle	well	filled	with	cast	-	on	stitches	.
”	我	看	那	你	有	你的	针	出色地	已填	和	投掷	-	在	针脚	.

“我看到你的针上已经缝满了起针的针脚。”

[ðeɪ] [lʊk] [naɪs][ænd; ənd]['iːv(ə)n] ,

They	look	nice	and	even	,
他们	看	好的	和	甚至	,

它们看起来美观均匀。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd] [nɪt] [ðem; ðəm][ɔːf] [kwaɪt] ['iːzəli] [wen] [ʃoʊn] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['ʌðər]

and	you	could	knit	them	off	quite	easily	when	shown	how	to	use	the	other
和	你	可以	针织	他们	离开	相当	容易地	什么时候	所示	如何	到	使用	这	其他

['niːd(ə)l] ;

needle	;
针	;

只要有人教你如何使用另一根针，你就能很轻松地把它们织完；

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [lɜːrn] [tuː; tə] [teɪk] ['stɪtʃɪz] [ɔːf] ,

but	before	you	learn	to	take	stitches	off	,
但	前	你	学习	到	拿	针脚	离开	,

但在你学会拆线之前，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə'nʌðər] ['iːzi] [wei] [tuː; tə][kæst][ɑːn] ['stɪtʃɪz] .

I	wish	to	tell	you	about	another	easy	way	to	cast	on	stitches	.
我	希望	到	告诉	你	关于	其他	简单的	方式	到	投掷	在	针脚	.

我想告诉大家另一种简单的起针方法。

” [pleɪt] [sɪks] — ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] ['ʃoʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][kæst][ɑːn] ['nɪtɪŋ] ['stɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

”	PLATE	6	—	Motion	Pictures	Showing	How	to	Cast	On	Knitting	Stitches	with	a
”	盘子	6	—	运动	图片	显示	如何	到	投掷	在	针织	针脚	和	一个

[kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] .

Crochet	Hook	.
钩针编织	钩	.

“图版 6——演示如何用钩针起针的动画。

[siː] [dɪ'skrɪpʃn] , [peɪdʒ] - [-]

See	Description	,	Page	155	[	155	]
看	描述	,	页	-	[	-	]

参见说明，第 155 页[155]

[tuː; tə][kæst][ɑːn] ['stɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [[aɪ]]

To	Cast	On	Stitches	with	a	Crochet	Hook	[	I	]
到	投掷	在	针脚	和	一个	钩针编织	钩	[	我	]

用钩针起针[I]

([siː] ['pɪktʃər] [ɑːn] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ])

(	See	picture	on	opposite	page	)
(	看	图片	在	对面的	页	)

（见对面页图片）

[mə'tɪriəl] : ['dʒəːmən,taun] ['zefər] .

Material	:	Germantown	zephyr	.
材料	:	日耳曼敦	和风	.

材质：日耳曼敦微风。

[wʌn] [per] [boʊn] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] [noʊ] . [sɪks] , [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [θriː] .

One	pair	bone	knitting	needles	No	.	6	,	crochet	hook	No	.	3	.
一	一对	骨	针织	针	不	.	6	,	钩针编织	钩	不	.	3	.

一副6号骨质编织针，3号钩针。

[kʌt] - .
Cut 11 .
切 - .

删减11。

[meɪk] [ə; eɪ][slɪp] [nɑːt] [ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrn][ænd; ənd][slɪp][ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] .
Make a slip knot in the end of the yarn and slip it on the knitting needle .
制作 一个 滑 结 在 这 结尾 的 这 纱 和 滑 它 在 这 针织 针 .

在毛线末端打一个活结，然后将其套在织针上。

[duː][nɑːt] [pʊl] [ðə; ði][slɪp] [nɑːt] ['veri] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]['niːd(ə)l] .
Do not pull the slip knot very close to the needle .
做 不是 拉 这 滑 结 非常 关闭 到 这 针 .

不要把活结拉得太靠近针头。

[hoʊld][slɪp] [nɑːt] [wɪð; wɪθ] [θʌm] [ænd; ənd]['sekənd] ['fɪŋgər][ʌv; əv][left][hænd][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [raɪt]
Hold slip knot with thumb and second finger of left hand and with right
抓住 滑 结 和 拇指 和 第二 手指 的 左边 手 和 和 正确的
[hænd][slɪp][ðə; ði] [kroʊˈʃeɪ] [hʊk] ['ɪntuː][ðə; ði][slɪp] [nɑːt] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] .
hand slip the crochet hook into the slip knot back of the knitting needle .
手 滑 这 钩针编织 钩 进入 这 滑 结 后退 的 这 针织 针 .

用左手的拇指和食指捏住活结，用右手将钩针插入织针背面的活结中。

[pʊt] [hʊk] ['ʌndər] [jɑːrn][ænd; ənd] [pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ði][slɪp] [nɑːt] .
Put hook under yarn and pull a loop through the slip knot .
放 钩 在下面 纱 和 拉 一个 环形 通过 这 滑 结 .

将钩子放在毛线下方，然后拉出一个线圈穿过活结。

[stɪl] [hoʊld][slɪp] [nɑːt] [wɪð; wɪθ] [θʌm] [ænd; ənd][fɜːrst] ['fɪŋgər] [ʌv; əv] [left] [hænd] .
Still hold slip knot with thumb and first finger of left hand .
仍然 抓住 滑 结 和 拇指 和 第一的 手指 的 左边 手 .

左手拇指和食指仍然握住活结。

[kʌt] [ˌtuːˈtuː]
Cut 2
切 2

切2

[ˌtuːˈtuː] . [brɪŋ] [ðə; ði] [kroʊˈʃeɪ] [hʊk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] ; [ræp] ,
2 . Bring the crochet hook in front of the knitting needle ; wrap ,
2 . 带来 这 钩针编织 钩 在 正面 的 这 针织 针 ; 裹 ,

2. 将钩针绕到棒针前面；缠绕，

[ænd; ənd] [drɔː] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ði] [luːp] [ɑːn][ðə; ði] [kroʊˈʃeɪ] [hʊk] .
and draw a loop through the loop on the crochet hook .
和 画 一个 环形 通过 这 环形 在 这 钩针编织 钩 .

然后将钩针上的线圈拉出一个线圈。

[kʌt] - .
Cut 33 .
切 - .

删减33。

[wɪð; wɪθ][fɜːrst]['fɪŋgər][ʌv; əv][left][hænd] [θroʊ] [ðə; ði][jɑːrn] [bæk] ['oʊvər] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] ,
With first finger of left hand throw the yarn back over point of knitting needle ,
和 第一的 手指 的 左边 手 扔 这 纱 后退 超过 观点 的 针织 针 ,

用左手食指将线绕过织针的针尖，

[kʌt] [fɔːr]
Cut 4
切 4

切 4

[ænd; ənd] [meɪk] [ə'nʌðər] [stɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] .

and	make	another	stitch	with	the	crochet	hook	.
和	制作	其他	缝	和	这	钩针编织	钩	.

然后用钩针再钩一针。

[kən'tɪnjuː] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] ['wɑːntɪd] [ɑːr; ər] [kæst] [ɑːn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

Continue	doing	this	until	the	number	of	stitches	wanted	are	cast	on	the	needle	.
继续	正在做	这	直到	这	数字	的	针脚	通缉	是	投掷	在	这	针	.

继续这样做，直到针上起针数达到所需的针数为止。

[slɪp] [ðə; ði] [læst] [luːp] [ɑːn] [ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] ['oʊvər] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] . [-]

Slip	the	last	loop	on	the	crochet	hook	over	the	point	of	the	knitting	needle	.	[	156	]
滑	这	最后的	环形	在	这	钩针编织	钩	超过	这	观点	的	这	针织	针	.	[	-	]

将钩针上的最后一个线圈滑过棒针的针尖。[156]

“ [ʃiː; ʃi] [gɑːt] [ðə; ði] [næk] [ʌv; əv] [ðæt] ['veri] ['kwɪkli] , ” [sed] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] [tuː; tə] ['wʊli] [bɔːl] .

“	She	got	the	knack	of	that	very	quickly	,	”	said	the	Yarn	Baby	to	Wooley	Ball	.
”	她	得到	这	诀窍	的	那	非常	迅速地	,	”	说	这	纱	婴儿	到	伍利	球	.

“她很快就掌握了诀窍，”毛线宝宝对毛线球说。

“ [noʊ] ['wʌndər] , ” ['wɪspəd] [kroʊ] [ʃeɪ] .

“	No	wonder	,	”	whispered	Crow	Shay	.
”	不	想知道	,	”	低声说道	乌鸦	谢伊	.

“难怪，”克劳·谢伊低声说道。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] . ”

“	I	was	there	to	help	her	.	”
”	我	曾是	那里	到	帮助	她	.	”

“我当时是去帮她的。”

“ ['meni] ['piːp(ə)l] [wʊd] [faɪnd] [ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] ['meθəd] ['iziə] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ['meθədz] ,

“	Many	people	would	find	the	crochet	method	easier	than	other	methods	,
”	许多	人们	会	寻找	这	钩针编织	方法	更轻松	比	其他	方法	,

“许多人会发现钩针编织法比其他方法更容易，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'fɜːrd] [wer] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] ['gɑːrmənts] [mʌst; məst] [biː; bi] [stretʃt] ,

but	it	is	not	to	be	preferred	where	the	edges	of	garments	must	be	stretched	,
但	它	是	不是	到	是	首选	在哪里	这	边缘	的	服装	必须	是	拉伸	,

但如果衣物边缘需要拉伸，则不宜采用这种方法。

” ['ferli] [fluː] [went] [ɑːn] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .

”	Fairly	Flew	went	on	to	explain	.
”	相当	飞翔	去	在	到	解释	.

“Fairly Flew继续解释道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] ['meθəd] [tuː; tə] [juːz] [ɪn] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['swetər] ,

“	It	is	not	a	good	method	to	use	in	setting	up	the	bottom	of	a	sweater	,
”	它	是	不是	一个	好的	方法	到	使用	在	环境	向上	这	底部	的	一个	毛衣	,

“这不是缝制毛衣下摆的好方法。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [edʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['veri] [ɪ'læstɪk] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['dɑːlz] [ʃɔːl] ,

because	the	edge	should	be	very	elastic	;	but	if	you	are	making	a	doll's	shawl	,
因为	这	边缘	应该	是	非常	松紧带	;	但	如果	你	是	制作	一个	娃娃的	披肩	,

因为边缘应该很有弹性；但如果你是在制作娃娃披肩，

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪd] [kæst] - [ɑːn] ['stɪtʃɪz] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] . ”

for	instance	,	the	crocheted	cast	-	on	stitches	would	be	all	right	.	”
为了	实例	,	这	钩针编织	投掷	-	在	针脚	会	是	全部	正确的	.	”

例如，钩针起针法就可以了。

“ [siː] [ðæt] , [nɪt] [ænd; ənd] [næk] !

“	See	that	,	Knit	and	Knack	!
”	看	那	,	针织	和	诀窍	!

“看到了吗，Knit 和 Knack！”

[juː; jʊ] [θɔːt] [kroʊ] [ʃeɪ]

You	thought	Crow	Shay
你	想法	乌鸦	谢伊

你以为克劳·谢伊

['wʊdnt] [biː; bi] ['niːdɪd]

Wouldn't	be	needed
不会	是	需要

不需要

[fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] !

For	many	a	day	!
为了	许多	一个	天	!

很多天！

” [kroʊ] [ʃeɪ] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] [twɪnz] ,

”	Crow	Shay	whispered	to	the	knitting	needle	twins	,
”	乌鸦	谢伊	低声说道	到	这	针织	针	双胞胎	,

“克罗·谢伊低声对织针双胞胎说，

[huː] ['oʊnli] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [klɪkt] [ðer; ðər] ['hedz] [tə'geðər] .

who	only	laughed	at	him	and	clicked	their	heads	together	.
WHO	仅有的	笑了	在	他	和	点击	他们的	头部	一起	.

他们只是嘲笑他，然后互相碰了碰脑袋。

“ ['iznt] [hiː; hi] ['fʌni] ? ” [sed] [nɪt] .

“	Isn't	he	funny	?	”	said	Knit	.
”	不是	他	有趣的	?	”	说	针织	.

“他是不是很幽默？”克尼特说道。

“ ['iznt] [hiː; hi] ['fʌni] ? ” [sed] [næk] . [-]

“	Isn't	he	funny	?	”	said	Knack	.	[	157	]
”	不是	他	有趣的	?	”	说	诀窍	.	[	-	]

“他是不是很滑稽？”纳克说道。[157]

“ ['fʌni] ['sʌni]

“	Funny	Sonny
”	有趣的	桑尼

“滑稽的桑尼”

[kraɪd] [ɑːn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,

Cried	on	Monday	,
哭	在	周一	,

星期一哭了

['pleɪd] [ɑːn] ['tuːzdeɪ] ,

Played	on	Tuesday	,
玩	在	周二	,

周二进行的比赛

[nɪt] [ɑːn] ['wenzdeɪ] ,

Knit	on	Wednesday	,
针织	在	周三	,

星期三织的

[kroʊd] [ɑːn] ['θɜːrzdeɪ] ,
Crowed **on** **Thursday** **,**
人群 在 周四 ,

周四人潮涌动，

['ʃeɪd] [ɑːn]['fraɪdeɪ] ,
Shayed **on** **Friday** **,**
谢耶德 在 星期五 ,

谢耶德周五

[smaɪld] [ɑːn] ['sætərdeɪ] ,
Smiled **on** **Saturday** **,**
微笑 在 周六 ,

星期六笑了

[læft] [ɑːn] ['sʌndeɪ] ,
Laughed **on** **Sunday** **,**
笑了 在 星期日 ,

星期天笑了，

" [riˈsaitid] [kroʊ] [ʃeɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
" **recited** **Crow** **Shay** **to** **them** **in** **a** **low** **voice** **.**
" 背诵 乌鸦 谢伊 到 他们 在 一个 低的 嗓音 .

“他低声向他们吟诵了《克罗·谢伊》。”

“ [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [laʊd] , " [sed] ['ferli] [fluː] .
“ **Say** **it** **out** **loud** **,** **"** **said** **Fairly** **Flew** **.**
“ 说 它 出去 大声 , " 说 相当 飞翔 .

“大声说出来，”费尔利·弗卢说道。

[kroʊ] [ʃeɪ] [lʊkt] [ɪm'bærəst] , [bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][duː][æz; əz][ðə; ði] ['feri]
Crow **Shay** **looked** **embarrassed** **,** **but** **he** **knew** **that** **he** **must** **do** **as** **the** **fairy**
乌鸦 谢伊 看起来 尴尬的 , 但 他 知道 那 他 必须 做 作为 这 仙女
[toʊld][hɪm; ɪm] ,
told **him** **,**
讲述 他 ,

克罗·谢伊看起来很尴尬，但他知道自己必须听从仙女的吩咐。

[soʊ][hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [laɪnz] , [wɪtʃ] [set] ['evriwʌn] ['læfɪŋ] .
so **he** **repeated** **the** **lines** **,** **which** **set** **everyone** **laughing** **.**
所以 他 重复 这 线条 , 哪个 放 每个人 笑 .

于是他重复了一遍这些台词，逗得大家都哈哈大笑。

“ ['hiːz] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] , " [sed] ['ferli] [fluː] ,
“ **He's** **so** **full** **of** **mischief** **,** **"** **said** **Fairly** **Flew** **,**
“ 他是 所以 满的 的 恶作剧 , " 说 相当 飞翔 ,

“他真是个调皮捣蛋鬼，”费尔利·弗卢说道。

“ [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] ['seɪɪŋ] .
“ **that** **sometimes** **he** **doesn't** **know** **what** **he** **is** **saying** **.**
“ 那 有时 他 不 知道 什么 他 是 说 .

“有时候他甚至不知道自己在说什么。”

" [kroʊ] [ʃeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] ['veri] ['sɑːləm] [ænd; ənd] [waɪz] , [wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] [læf]
" **Crow** **Shay** **began** **to** **look** **very** **solemn** **and** **wise** **,** **which** **made** **them** **all** **laugh**
" 乌鸦 谢伊 开始 到 看 非常 庄严 和 明智的 , 哪个 制成 他们 全部 笑
[ə'gen] ;
again **;**
再次 ;

“克罗·谢伊的神情变得非常严肃和睿智，这又逗得大家哈哈大笑；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stɑːpt] ['veri] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz] ['bɪliːz] [vɔɪs] [kɔːld] :
but they stopped very suddenly as Billy's voice called :
但 他们 停止 非常 突然 作为 比利 嗓音 称为 :

但比利的声音突然响起，他们便停了下来：

" ['meri] ['frænsɪs] ! " [-] [-]
" Mary Frances ! " [158] [159]
" 玛丽 弗朗西丝 ! " [-] [-]

"玛丽·弗朗西丝！"[158][159]

" ['gʊdnəs] , ['bɪli] , [juː; jʊ] [meɪd] [ˌem 'iː][dʒʌmp] ! " [ɪk'skleɪmd] ['meri] ['frænsɪs] , ['rʌnɪŋ] [ˌdaʊn'sterz]
" GOODNESS , Billy , you made me jump ! " exclaimed Mary Frances , running downstairs
" 善良 , 比利 , 你 制成 我 跳 ! " 惊呼 玛丽 弗朗西丝 , 跑步 楼下
[tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
to meet him .
到 见面 他 .

"天哪，比利，你吓了我一跳！"玛丽·弗朗西丝惊呼一声，跑下楼去迎接他。

" ['sɑːri] , " [sed] ['bɪli] .
" Sorry , " said Billy .
" 对不起 , " 说 比利 .

"对不起，"比利说。

" [aɪ] ['kudnt] [faɪnd][juː; jʊ] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd] [gest] [ðæt] [juːd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ruːm] .
" I couldn't find you down here and guessed that you'd be in the sewing room .
" 我 不能 寻找 你 向下 这里 和 猜对了 那 你会 是 在 这 缝纫 房间 .

"我在这里找不到你，我猜你会在缝纫室里。"

[wʌt] [kiːps] [juː; jʊ][ðer; ðər][soʊ] [lɔːŋ] ? "
What keeps you there so long ? "
什么 保持 你 那里 所以 长的 ? "

是什么让你在那儿待了那么久？

" [oʊ] , [aɪ][toʊld][juː; jʊ] , ['bɪli] — [aɪ][ˌeɪ 'em] ['præktɪsɪŋ] ['nɪtɪŋ] !
" Oh , I told you , Billy — I am practicing knitting !
" 哦 , 我 讲述 你 , 比利 — 我 是 练习 针织 !

"哦，我告诉过你，比利——我在练习织毛衣！"

" ['meri] ['frænsɪs] [rɪ'plaɪd] .
" Mary Frances replied .
" 玛丽 弗朗西丝 回复 .

玛丽·弗朗西丝回答道。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] , " ['bɪli] [sed] .
" Well , it must be lots of fun , " Billy said .
" 出色地 , 它 必须 是 很多 的 乐趣 , " 比利 说 .

"那一定很有趣，"比利说。

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [kiːps] [juː; jʊ]['kwaɪət] [ɪ'nʌf] .
" It certainly keeps you quiet enough .
" 它 当然 保持 你 安静的 足够的 .

"它确实能让你安静下来。"

[kʌm] [ɑːn] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] ['tenɪs] .
Come on , and have a game of tennis .
来 在 , 和 有 一个 游戏 的 网球 .

来吧，打一场网球。

" ['meri] ['frænsɪs] [went] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər][hæt][ænd; ənd]['dʒækɪt] .
" Mary Frances went to find her hat and jacket .
" 玛丽 弗朗西丝 去 到 寻找 她 帽子 和 夹克 .

玛丽·弗朗西丝去找她的帽子和外套。

“ [wen] [aɪ] [noʊ] [haʊ] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [maɪ'self][ə; eɪ] ['swetər] , ” [ʃiː; ʃi] [θɔːt] .

“	When	I	know	how	,	I	shall	make	myself	a	sweater	,	”	she	thought	.
”	什么时候	我	知道	如何	,	我	将	制作	我	一个	毛衣	,	”	她	想法	.

“等我学会了，我一定要给自己织一件毛衣。”她心想。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [fɔːr; fər] [-]

“	I	should	like	to	make	one	for	[	160	]
”	我	应该	喜欢	到	制作	一	为了	[	-	]

“我想为[160]做一个

['mʌðər] [fɜːrst] [ðoʊ] — [ə; eɪ] [pɪŋk] [wʌn] [trɪmd] [wɪð; wɪθ] [greɪ] . ”

mother	first	though	—	a	pink	one	trimmed	with	gray	.	”
母亲	第一的	尽管	—	一个	粉色的	一	修剪过的	和	灰色的	.	”

首先是母亲——一件粉色底灰色镶边的连衣裙。

“ [kʌm] [ɑːn] , ['meri] ['frænsɪs] , ” [kɔːld] ['bɪli] , “ [ɑːnt] [juː; jʊ] ['redi] ? ”

“	Come	on	,	Mary	Frances	,	”	called	Billy	,	“	aren't	you	ready	?	”
”	来	在	,	玛丽	弗朗西丝	,	”	称为	比利	,	“	不是	你	准备好	?	”

“快点，玛丽·弗朗西丝，”比利喊道，“你还没准备好吗？”

“ ['kʌmɪŋ] , ” [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] , ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .

“	Coming	,	”	cried	Mary	Frances	,	running	out	the	door	.
”	未来	,	”	哭	玛丽	弗朗西丝	,	跑步	出去	这	门	.

“来了！”玛丽·弗朗西丝喊着，跑出了门。

[ɪn] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] .

In	about	an	hour	and	a	half	she	came	back	to	the	room	.
在	关于	一个	小时	和	一个	一半	她	来了	后退	到	这	房间	.

大约一个半小时后，她回到了房间。

“ [oʊ] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['wɜːrid] !

“	Oh	,	I	have	been	so	worried	!
”	哦	,	我	有	到过	所以	担心	!

“哦，我一直很担心！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [dɪr] ['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kroʊ'ʃeɪɪŋ] ['piːp(ə)l] , [aɪ][fər'gɑːt] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə] [gɪv] ['meri] [mə'riː] [hɜːr; hər] ['bɑːt(ə)l] . ”

“	Dear	Knitting	and	Crocheting	People	,	I	forgot	entirely	to	give	Mary	Marie	her	bottle	.	”
”	亲爱的	针织	和	钩针编织	人们	,	我	忘了	完全	到	给	玛丽	玛丽	她	瓶子	.	”

“亲爱的编织爱好者们，我完全忘记给玛丽·玛丽喂奶瓶了。”

“ [aɪ] [geɪv] [hɜːr; hər] [hɜːr; hər] ['pæsɪfaɪər] , ” [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] .

“	I	gave	her	her	pacifier	,	”	said	Crow	Shay	.
”	我	给予	她	她	安抚奶嘴	,	”	说	乌鸦	谢伊	.

“我把奶嘴给了她，”克劳·谢伊说。

“ [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['stɔːri] ! ” [kraɪd] [nɪt] .

“	Oh	,	what	a	story	!	”	cried	Knit	.
”	哦	,	什么	一个	故事	!	”	哭	针织	.

“哦，真是个精彩的故事！”克尼特喊道。

“ [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['stɔːri] ! ” [kraɪd] [næk] .

“	Oh	,	what	a	story	!	”	cried	Knack	.
”	哦	,	什么	一个	故事	!	”	哭	诀窍	.

“哦，真是个精彩的故事！”纳克喊道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] ， ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] .

“	I	am	glad	that	he	didn't	，	”	said	Mary	Frances	.
”	我	是	高兴的	那	他	没有	，	”	说	玛丽	弗朗西丝	.

“我很高兴他没有那样做，”玛丽·弗朗西丝说。

“ [aɪ][duː][nɑːt]['ɔːf(ə)n][let][hɜːr; hər][hæv; həv] [ɪf] [fɔːr; fər] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [spɔɪl] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

“	I	do	not	often	let	her	have	if	for	fear	it	will	spoil	the	shape	of	her
”	我	做	不是	经常	让	她	有	如果	为了	害怕	它	将要	剧透	这	形状	的	她

['prɪti] [maʊθ] .

pretty	mouth	.
漂亮的	嘴	.

“我很少让她吃，因为怕会破坏她漂亮嘴唇的形状。”

[aɪ][mʌst; məst] [rʌn] [ænd; ənd] [gɪv] [hɜːr; hər][hɜːr; hər]['bɑːt(ə)l] [naʊ] . ”

I	must	run	and	give	her	her	bottle	now	.	”
我	必须	跑步	和	给	她	她	瓶子	现在	.	”

我得赶紧去给她喂奶瓶了。

“ [aɪ] [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mɪs] [wʌz; wəz]['dʒoʊkɪŋ] ， ” [kroʊ] [ʃeɪ] [sed] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd]

“	I	thought	the	little	Miss	was	joking	，	”	Crow	Shay	said	as	soon	as	she	had
”	我	想法	这	小的	错过	曾是	开玩笑	，	”	乌鸦	谢伊	说	作为	很快	作为	她	有

[gɔːn] .

gone	.
已消失	.

“我还以为这位小小姐在开玩笑呢，”克劳·谢伊在她走后立刻说道。

“ [aɪ] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['beɪbi] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][goʊ]

“	I	never	heard	of	a	baby	taking	a	bottle	if	she	was	old	enough	to	go
”	我	绝不	听到	的	一个	婴儿	采取	一个	瓶子	如果	她	曾是	老的	足够的	到	去

[tuː; tə] [skuːl] ，

to	school	,
到	学校	,

“我从没听说过哪个婴儿到了上学的年纪还用奶瓶喝奶瓶。”

[dɪd][juː; jʊ] ? ” [-]

did	you	?	”	[	161	]
做过	你	?	”	[	-	]

是吗？”[161]

“ [oʊ] ， [kiːp] [stɪl] ， [kroʊ] [ʃeɪ] ， ” ['wɪspəd] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] .

“	Oh	,	keep	still	,	Crow	Shay	,	”	whispered	the	Yarn	Baby	.
”	哦	,	保持	仍然	,	乌鸦	谢伊	,	”	低声说道	这	纱	婴儿	.

“哦，别动，克罗·谢伊，”毛线宝宝低声说道。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	You	know	all	about	it	.
”	你	知道	全部	关于	它	.

“你对此了如指掌。”

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['meri] [mə'riː] [ɪz]['oʊnli] — —

You	know	that	Mary	Marie	is	only	—	—
你	知道	那	玛丽	玛丽	是	仅有的	—	—

你知道玛丽·玛丽只是——

” [dʒʌst] [ðen] ['meri] ['frænsɪs] [keɪm] [bæk] .

”	Just	then	Mary	Frances	came	back	.
”	只是	然后	玛丽	弗朗西丝	来了	后退	.

就在这时，玛丽·弗朗西丝回来了。

“ ['meri] [mə'riː] [wʌz; wəz] [saʊnd] [ə'sliːp] ， ” [ʃiː; ʃi] [sed] ， “ [soʊ][aɪ] ['dɪdnt] [dɪ'stɜːrb][hɜːr; hər] .

“	Mary	Marie	was	sound	asleep	,	”	she	said	,	“	so	I	didn't	disturb	her	.
”	玛丽	玛丽	曾是	声音	睡着了	,	”	她	说	,	“	所以	我	没有	打扰	她	.

“玛丽·玛丽睡得很沉，”她说，“所以我没有打扰她。”

[naʊ] [aɪl] [wɜːrk] [hɑːrd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [nekst] ['les(ə)n] , ″ [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [vɜːrs] ,

Now	I'll	work	hard	to	learn	the	next	lesson	,	″	and	she	repeated	the	little	verse	,
现在	患病的	工作	难的	到	学习	这	下一个	课	,	″	和	她	重复	这	小的	诗	,

“现在我要努力学习下一课，”她重复着那首小诗。

“ ['feri] ['ferli] [fluː] ,

“	Fairy	Fairly	Flew	,
″	仙女	相当	飞翔	,

“仙女翩翩飞翔，

[pliːz] [kʌm] , [fɔːr; fər] [aɪ] [niːd] [juː; jʊ] ;

Please	come	,	for	I	need	you	;
请	来	,	为了	我	需要	你	;

请你过来，因为我需要你；

″ [ænd; ənd] [ðə; ði] ['feri] [ə'pɪrd] .

″	and	the	fairy	appeared	.
″	和	这	仙女	出现	.

于是仙女出现了。

“ [aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] , ″ [ʃiː; ʃi] [sed] ['setlɪŋ] ['kwɪkli] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːlz] ['rɑːkər] ,

“	I've	been	waiting	to	be	called	,	″	she	said	settling	quickly	in	the	doll's	rocker	,
″	我已经	到过	等待	到	是	称为	,	″	她	说	安顿	迅速地	在	这	娃娃的	摇滚乐	,

“我一直在等电话，”她说着，迅速在娃娃摇椅上坐了下来。

“ [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['les(ə)n] [tuː; tə] [lɜːrn] .

“	for	you	have	such	an	important	lesson	to	learn	.
″	为了	你	有	这样的	一个	重要的	课	到	学习	.

“因为你还有非常重要的一课要学。”

['kwɪkli] [set] [ʌp] [ˌfɪf'tiːn] ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [wʌn] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] . ″

Quickly	set	up	fifteen	stitches	on	one	knitting	needle	.	″
迅速地	放	向上	十五	针脚	在	一	针织	针	.	″

快速在一根织针上织出十五针。

“ [wɪtʃ] ['meθəd] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [juːz] ? ″ [θɔːt] ['meri] ['frænsɪs] , ['pɪkɪŋ] [ʌp] [næk] .

“	Which	method	shall	I	use	?	”	thought	Mary	Frances	,	picking	up	Knack	.
″	哪个	方法	将	我	使用	?	″	想法	玛丽	弗朗西丝	,	挑选	向上	诀窍	.

“我该用哪种方法呢？”玛丽·弗朗西丝一边想着，一边拿起纳克。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [wɪl] [juːz] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [aɪ] ['lɜːrnɪd] , ″ [ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] ,

“	I	believe	I	will	use	the	first	one	I	learned	,	″	she	decided	,
″	我	相信	我	将要	使用	这	第一的	一	我	学习	,	″	她	决定	,

“我想我会用我学到的第一个词，”她决定道。

[ænd; ənd] [suːn] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['stɪtʃɪz] ['redi] .

and	soon	had	the	fifteen	stitches	ready	.
和	很快	有	这	十五	针脚	准备好	.

很快，十五针就缝好了。

[ʃiː; ʃi] [broʊk] [ɔːf] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [end] [ʌv; əv] [jɑːrn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

She	broke	off	the	short	end	of	yarn	which	was	hanging	from	the	needle	.
她	打破	离开	这	短的	结尾	的	纱	哪个	曾是	绞刑	从	这	针	.

她剪断了挂在针上的那段短线头。

“ [naʊ] , ″ [sed] ['ferli] [fluː] , “ [naʊ] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] — [-]

“	Now	,	”	said	Fairly	Flew	,	“	now	,	you	are	ready	to	learn	how	—	[	162	]
″	现在	,	″	说	相当	飞翔	,	“	现在	,	你	是	准备好	到	学习	如何	—	[	-	]

“现在，”费尔利·弗卢说道，“现在，你们可以学习如何——[162]

[tuː; tə] [nɪt] [pleɪn]

To	Knit	Plain
到	针织	清楚的

编织平针

[məˈtɪriəl] : [ˈnɪtɪŋ] [ˈwʊstɪdˌwɜːrstɪd][ɔːr] [fɔːr] - [foʊld] [ˈdʒəːmənˌtaun] [ˈzefər] [ɪn] [ˈeni] [ˈkʌlər] .

Material	**:**	**Knitting**	**worsted**	**or**	**four**	**-**	**fold**	**Germantown**	**zephyr**	**in**	**any**	**color**	**.**
材料	:	针织	最差	或者	四	-	折叠	日耳曼敦	和风	在	任何	颜色	.

材料：任何颜色的精纺或四股 Germantown Zephyr 毛线。

[wʌn] [per] [boʊn] [ˈnɪtɪŋ] [ˈniːdlz] , [noʊ] . [sɪks] , [ˈsɛvən] , [ɔːr][eɪt] .

One	**pair**	**bone**	**knitting**	**needles**	**,**	**No**	**.**	**6**	**,**	**7**	**,**	**or**	**8**	**.**
一	一对	骨	针织	针	,	不	.	6	,	7	,	或者	8	.

一副骨质编织针，6号、7号或8号。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈfɪŋgərz] , [kæst] [əˈbaʊt] - [ˈstɪtʃɪz] [ɑːn][wʌn] [ˈniːd(ə)l] .

With	**the**	**fingers**	**,**	**cast**	**about**	**15**	**stitches**	**on**	**one**	**needle**	**.**
和	这	手指	,	投掷	关于	-	针脚	在	一	针	.

用手指在一根针上起15针左右。

[taɪ] [ðə; ðɪ] [ʃɔːrt] [end] [ʌv; əv] [jɑːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [end] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [nɑːt] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

Tie	**the**	**short**	**end**	**of**	**yarn**	**to**	**the**	**long**	**end**	**in**	**a**	**single**	**knot**	**close**	**to**	**the**
领带	这	短的	结尾	的	纱	到	这	长的	结尾	在	一个	单身的	结	关闭	到	这

[ˈniːd(ə)l] .

needle	**.**
针	.

将线的短端和长端在靠近针的位置打一个单结。

[kʌt] [ɔːf] [ʃɔːrt] [end] .

Cut	**off**	**short**	**end**	**.**
切	离开	短的	结尾	.

剪掉短端。

[kʌt] [wʌn]

Cut	**1**
切	1

切 1

[teɪk] [ʌp] [ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ˈnɪtɪŋ] [ˈniːd(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [θʌm] [ænd; ənd] [ˈfɪŋgərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [raɪt]

Take	**up**	**the**	**other**	**knitting**	**needle**	**with**	**the**	**thumb**	**and**	**fingers**	**of**	**the**	**right**
拿	向上	这	其他	针织	针	和	这	拇指	和	手指	的	这	正确的

[hænd] ,

hand	**,**
手	,

用右手拇指和手指拿起另一根织针，

[ænd; ənd][slɪp][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [raɪt] - [hænd] [ˈnɪtɪŋ] [ˈniːd(ə)l] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][fɜːrst] [luːp] [ɑːn][ðə; ðɪ]

and	**slip**	**the**	**point**	**of**	**the**	**right**	**-**	**hand**	**knitting**	**needle**	**into**	**the**	**first**	**loop**	**on**	**the**
和	滑	这	观点	的	这	正确的	-	手	针织	针	进入	这	第一的	环形	在	这

[left] - [hænd] [ˈniːd(ə)l] ,

left	**-**	**hand**	**needle**	**,**
左边	-	手	针	,

将右手织针的针尖滑入左手织针的第一个线圈中，

[ˈhoʊldɪŋ] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ðɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈpɪktʃər] .

holding	**work**	**in**	**the**	**position**	**shown**	**in**	**the**	**picture**	**.**
保持	工作	在	这	位置	所示	在	这	图片	.

以图中所示姿势握持工件。

[let] [ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [raɪt] - [hænd] [ˈniːd(ə)l] [stɪk] [aʊt] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ðɪ] [luːp] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] .

Let	**the**	**point**	**of**	**the**	**right**	**-**	**hand**	**needle**	**stick**	**out**	**beyond**	**the**	**loop**	**about**	**an**	**inch**	**.**
让	这	观点	的	这	正确的	-	手	针	戳	出去	超过	这	环形	关于	一个	英寸	.

让右手针尖超出线圈约一英寸。

[kʌt] [ˌtuːˈtuː]

Cut	**2**
切	2

切2

[naʊ] [spred] ['oʊpən][ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd]['fɪŋgər][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,

Now	spread	open	the	thumb	and	finger	of	the	right	hand	,
现在	传播	打开	这	拇指	和	手指	的	这	正确的	手	,

现在张开右手的大拇指和食指，

[ænd; ənd][slaɪd][ðə; ði][hænd]['fɔːrwərd] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][kæn; kən][lɪft][ðə; ði] [θred] [wɪtʃ] [ɪz]['oʊvər][jʊr; jər]

and	slide	the	hand	forward	until	you	can	lift	the	thread	which	is	over	your
和	滑动	这	手	向前	直到	你	能	举起	这	线	哪个	是	超过	你的

[fɜːrst]['fɪŋgər]['oʊvər][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['niːd(ə)l] .

first	finger	over	the	point	of	the	right	needle	.
第一的	手指	超过	这	观点	的	这	正确的	针	.

然后将手向前滑动，直到你可以将绕过你食指的线提起，越过右针的针尖。

[kʌt] [θriː]

Cut	3
切	3

切3

[naʊ] [slaɪd] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ,

Now	slide	the	right	hand	back	into	the	position	shown	in	this	picture	,
现在	滑动	这	正确的	手	后退	进入	这	位置	所示	在	这	图片	,

现在将右手滑回图中所示的位置，

[ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði][fɜːrst]['fɪŋgər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [left] [hænd][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] - [hænd]

and	put	the	first	finger	of	your	left	hand	on	the	point	of	the	right	-	hand
和	放	这	第一的	手指	的	你的	左边	手	在	这	观点	的	这	正确的	-	手

['niːd(ə)l] ,

needle	,
针	,

将左手食指放在右手针尖上，

[ænd; ənd] [pʊʃ] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd]['niːd(ə)l] [bæk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [left]

and	push	the	right	-	hand	needle	back	until	the	point	is	even	with	the	left
和	推	这	正确的	-	手	针	后退	直到	这	观点	是	甚至	和	这	左边

['niːd(ə)l] .

needle	.
针	.

将右侧的针推回，直到针尖与左侧的针尖齐平。

[pleɪt] ['sɛvən] — ['moʊʃ(ə)n] ['pɪktʃərz] ['ʃoʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [nɪt] [pleɪn]

PLATE	7	—	Motion	Pictures	Showing	How	to	Knit	Plain
盘子	7	—	运动	图片	显示	如何	到	针织	清楚的

图版 7——展示如何编织平针的影片

[siː] [dɪ'skrɪpʃn] , [peɪdʒ] - [-]

See	Description	,	Page	162	[	163	]
看	描述	,	页	-	[	-	]

参见说明，第 162[163] 页

[kʌt] [fɔːr]

Cut	4
切	4

切 4

[brɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] ['niːd(ə)l] ['oʊvər][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] - [hænd]

Bring	the	point	of	the	right	-	hand	needle	over	the	front	of	the	left	-	hand
带来	这	观点	的	这	正确的	-	手	针	超过	这	正面	的	这	左边	-	手

['niːd(ə)l] .

needle	.
针	.

将右手针的针尖从左手针的前端穿过。

[ðɪs] ['kæriz] [ə; eɪ] [nuː] [luːp] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] ['niːd(ə)l] .

This	carries	a	new	loop	on	to	the	right	-	hand	needle	.
这	携带	一个	新的	环形	在	到	这	正确的	-	手	针	.

这样就把一个新的线圈转移到了右侧的针上。

[kʌt] [faɪv]

Cut	5
切	5

切 5

[slaɪd] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd] ['niːd(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] .

Slide	the	right	-	hand	needle	to	the	point	of	the	left	needle	.
滑动	这	正确的	-	手	针	到	这	观点	的	这	左边	针	.

将右侧的针滑到左侧针的针尖处。

[kʌt] [sɪks]

Cut	6
切	6

切6

[slɪp] [ðə; ði] [end] [luːp] [ɑːn][ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] [ɔːf] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] ,

Slip	the	end	loop	on	the	left	needle	off	the	point	of	the	left	needle	,
滑	这	结尾	环形	在	这	左边	针	离开	这	观点	的	这	左边	针	,

将左侧针上的线圈末端从左侧针尖滑脱，

['hoʊldɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['ʌðər] ['luːps] [ɑːn][ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪŋgər] [ænd; ənd] [θʌm] .

holding	back	the	other	loops	on	the	left	needle	with	the	finger	and	thumb	.
保持	后退	这	其他	循环	在	这	左边	针	和	这	手指	和	拇指	.

用手指和拇指按住左侧针上的其他线圈。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [nɪt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ɑːr; ər] ['nɪtɪd] [ɔːf][ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] .

Continue	to	knit	in	this	way	until	all	the	stitches	are	knitted	off	the	left	needle	.
继续	到	针织	在	这	方式	直到	全部	这	针脚	是	针织	离开	这	左边	针	.

继续这样编织，直到左侧针上的所有针目都织完为止。

[naʊ] [pleɪs] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] ['stɪtʃɪz] [ɑːn] , [ɪn][ðə; ði] [left] [hænd] .

Now	place	the	needle	with	the	new	stitches	on	,	in	the	left	hand	.
现在	地方	这	针	和	这	新的	针脚	在	,	在	这	左边	手	.

现在将缝好新针脚的针放在左手上。

[duː][nɑːt] [nɪt] [ðə; ði][fɜːrst] [stɪtʃ] [ɔːf][ðə; ði] ['niːd(ə)l] , [bʌt; bət][slɪp][ˌaɪ 'tiː][ɔːf][ðə; ði] ['niːd(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['nɪtɪŋ] .

Do	not	knit	the	first	stitch	off	the	needle	,	but	slip	it	off	the	needle	without	knitting	.
做	不是	针织	这	第一的	缝	离开	这	针	,	但	滑	它	离开	这	针	没有	针织	.

不要将针上的第一针织下来，而是直接将其从针上滑下来，不要织。

['ɔːlweɪz] [slɪp][ðə; ði][fɜːrst] [stɪtʃ] [ɑːn][ə; eɪ] [roʊ] [ən'les] [toʊld][tuː; tə][duː] ['ʌðərwaɪz] .

Always	slip	the	first	stitch	on	a	row	unless	told	to	do	otherwise	.
总是	滑	这	第一的	缝	在	一个	排	除非	讲述	到	做	否则	.

除非另有说明，否则每行第一针都要滑针。

[tuː; tə] [slɪp] [ə; eɪ] [stɪtʃ]

To	Slip	a	Stitch
到	滑	一个	缝

滑针

[pʊt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] ['niːd(ə)l] [θruː] [ðə; ði][fɜːrst] [stɪtʃ] ,

Put	the	point	of	the	right	-	hand	needle	through	the	first	stitch	,
放	这	观点	的	这	正确的	-	手	针	通过	这	第一的	缝	,

将右手针的针尖穿过第一针，

[ænd; ənd][slɪp][ˌaɪ ˈtiː]['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][left] ['niːd(ə)l] .

and	slip	it	over	the	top	of	the	left	needle	.
和	滑	它	超过	这	顶部	的	这	左边	针	.

并将其套在左侧针头的顶部。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [nɪt] [pleɪn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [roʊ] . [-] [-]

Continue	to	knit	plain	across	the	row	.	[	164	]	[	165	]
继续	到	针织	清楚的	穿过	这	排	.	[	-	]	[	-	]

继续织平针。[164][165]

['meri] ['frænsɪs] [hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ['getɪŋ] [ðə; ði] [næk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['les(ə)n] [ðæt] [hɜːr; hər]

MARY	FRANCES	had	so	much	trouble	getting	the	knack	of	this	lesson	that	her
玛丽	弗朗西丝	有	所以	很多	麻烦	获得	这	诀窍	的	这	课	那	她

['fɪŋgərz] [siːmd] [laɪk] “ [ɔːl] [θʌmz] ,

fingers	seemed	like	“	all	thumbs	,
手指	似乎	喜欢	“	全部	拇指	,

玛丽·弗朗西丝学这门课非常吃力，以至于她的手指看起来“全是拇指”。

” [traɪ][æz; əz][ʃiː; ʃi] [wʊd] .

”	try	as	she	would	.
”	尝试	作为	她	会	.

她尽了全力。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɜːrvəs] , [maɪ] [dɪr] , ” [sed] ['ferli] [fluː] .

“	You	are	a	little	nervous	,	my	dear	,	”	said	Fairly	Flew	.
”	你	是	一个	小的	紧张的	,	我的	亲爱的	,	”	说	相当	飞翔	.

“亲爱的，你有点紧张啊，”费尔利·弗卢说道。

“ [duː][nɑːt][get] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

“	Do	not	get	discouraged	.
”	做	不是	得到	灰心	.

不要灰心丧气。

[sʌm; səm] [deɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [læf] [æt; ət] [jɔːr'self] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,

Some	day	you	will	laugh	at	yourself	for	having	trouble	in	doing	this	,
一些	天	你	将要	笑	在	你自己	为了	拥有	麻烦	在	正在做	这	,

总有一天你会嘲笑自己当初做不到这一点。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['nɪtɪŋ] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['iːzi] — [wʌt] [ɪz] ['veri] ['iːzi] ?

because	knitting	will	be	as	easy	—	what	is	very	easy	?
因为	针织	将要	是	作为	简单的	—	什么	是	非常	简单的	?

因为编织会变得非常简单——什么是非常简单的事情呢?

” [ʃiː; ʃi] [æskt] .

”	she	asked	.
”	她	问	.

她问道。

“ ['bɪli] [sez] , - [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['roʊlɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] , -

“	Billy	says	,	'	as	easy	as	rolling	out	of	bed	,	'
”	比利	说道	,	-	作为	简单的	作为	滚动	出去	的	床	,	-

比利说，“就像从床上滚下来一样简单”，

” [læft] ['meri] ['frænsɪs] .

”	laughed	Mary	Frances	.
”	笑了	玛丽	弗朗西丝	.

“玛丽·弗朗西丝笑了。”

“ [wel] , - [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['roʊlɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] , -

“	Well	,	'	as	easy	as	rolling	out	of	bed	,	'
”	出色地	,	-	作为	简单的	作为	滚动	出去	的	床	,	-

“嗯，就像起床一样简单，”

" ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['feri] .
" finished the fairy .
" 完成的 这 仙女 .

"仙女说完。"

[haʊ] ['meri] ['frænsɪs] [wɪʃt] [ðæt] [ðæt] [taɪm] [hæd; həd] [-]
How Mary Frances wished that that time had [166]
如何 玛丽 弗朗西丝 希望 那 那 时间 有 [-]

玛丽·弗朗西丝多么希望那段时光[166]

[kʌm] , [ɔːr] [ðæt] [ðə; ði] ['feri] [wʊd] ['ɔːfər] [hɜːr; hər] [hɜːr; hər] ['mædʒɪk] ['niːdlz] .
come , or that the fairy would offer her her magic needles .
来 , 或者 那 这 仙女 会 提供 她 她 魔法 针 .

来吧，或者仙女会给她她的魔法针。

" [aɪ] ['kænɑːt] ['ɔːfər] [juː; jʊ] [maɪ] ['mædʒɪk] ['niːdlz] [juː; jʊ] [noʊ] , " [went] [ɑːn] ['ferli] [fluː] ;
" I cannot offer you my magic needles you know , " went on Fairly Flew ;
" 我 不能 提供 你 我的 魔法 针 你 知道 , " 去 在 相当 飞翔 ;

"你知道，我不能把我的魔法针给你，"费尔利·弗鲁继续说道；

" [bʌt; bət] [aɪ] [kæn; kən] [help] [juː; jʊ] [lɜːrn] [ðə; ði] ['les(ə)n] .
" but I can help you learn the lesson .
" 但 我 能 帮助 你 学习 这 课 .

但我可以帮助你吸取教训。

[dʒʌst] [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] ['kloʊsli] .
Just watch me closely .
只是 手表 我 密切 .

仔细看着我。

" [ʃiː; ʃi] [pʊld] [tuː] ['taɪni] [goʊld] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['pɑːkɪt] .
" She pulled two tiny gold knitting needles from her pocket .
" 她 拉 二 微小的 金子 针织 针 从 她 口袋 .

她从口袋里掏出两根细小的金色毛衣针。

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['niːdlz] ['spɑːkld] [soʊ] [ðæt] ['meri] ['frænsɪs] [θɔːt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi]
The heads of the needles sparkled so that Mary Frances thought they must be
这 头部 的 这 针 闪闪发光 所以 那 玛丽 弗朗西丝 想法 他们 必须 是
['daiəmənds] .
diamonds .
钻石 .

针头闪闪发光，玛丽·弗朗西丝以为它们一定是钻石。

[ðen] [ðə; ði] ['feri] [druː] [sʌm; səm] [faɪn] [jɑːrn] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [duː]
Then the fairy drew some fine yarn from her pocket and began to do
然后 这 仙女 画 一些 美好的 纱 从 她 口袋 和 开始 到 做
[ðə; ði] ['les(ə)n] [dʒʌst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['meri] ['frænsɪs] .
the lesson just as she had given the directions to Mary Frances .
这 课 只是 作为 她 有 给定 这 方向 到 玛丽 弗朗西丝 .

然后，仙女从口袋里掏出一些细毛线，开始按照她之前教给玛丽·弗朗西丝的方式进行授课。

" [naʊ] , [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] ['kloʊsli] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər] ['niːdlz] [ænd; ənd] [duː] [ɪg'zæktli]
" Now , watch me closely , " she said , " and take your needles and do exactly
" 现在 , 手表 我 密切 , " 她 说 , " 和 拿 你的 针 和 做 确切地
[æz; əz] [aɪ] [duː] .
as I do .
作为 我 做 .

"现在，仔细看着我，"她说，"拿起你的针，照着我做的做。"

" [bɪ'fɔːr] ['meri] ['frænsɪs] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ˌfɪf'tiːn] [naɪs] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] ['nɪtɪŋ] [dʌn] .
" Before Mary Frances realized it , she had fifteen nice rows of knitting done .
" 前 玛丽 弗朗西丝 已实现 它 , 她 有 十五 好的 行 的 针织 完毕 .

"玛丽·弗朗西丝还没反应过来，就已经织好了十五行漂亮的毛线。"

“ ['iznt] [ðæt] ['splendɪd] ！ ” [ɪk'skleɪmd] ['ferli] [fluː] .
“ Isn't that splendid ! ” exclaimed Fairly Flew .
“ 不是 那 灿烂 ！ ” 惊呼 相当 飞翔 .

“真是太棒了！”费尔利·弗卢惊叹道。

“ [naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [lɜːrn] —
“ Now you are ready to learn —
“ 现在 你 是 准备好 到 学习 —

现在你已经准备好学习了——

[haʊ] [tuː; tə][baɪnd] [ɔːf]
How to Bind Off
如何 到 绑定 离开

如何收针

([haʊ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['nɪtɪd] [wɜːrk])
(How to Finish Knitted Work)
(如何 到 结束 针织 工作)

（如何完成针织作品）

[noʊt] . — [wen] [fɜːrst] ['lɜːrnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][baɪnd] [ɔːf] [wɜːrk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iziə] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [kroʊˈʃeɪ]
Note . — When first learning how to bind off work it is easier to use a crochet
笔记 . — 什么时候第一的 学习 如何 到 绑定 离开 工作 它 是 更轻松 到 使用 一个 钩针编织
[hʊk] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] ,
hook in the right hand in place of the knitting needle ,
钩 在 这 正确的 手 在 地方 的 这 针织 针 ,

注意：初学收针时，用右手握钩针代替棒针会更容易一些。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - . [-]
as shown in the picture on page 167 . [167]
作为 所示 在 这 图片 在 页 - . [-]

如图所示（见第 167 页）。[167]

[ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [wɜːrk] [meɪk] ['veri] [luːs] ['stɪtʃɪz] . [wʌn] .
In doing this work make very loose stitches . 1 .
在 正在做 这 工作 制作 非常 松动的 针脚 . 1 .

做这项工作时，针脚要非常松散。1.

[nɪt] [ðə; ði][fɜːrst][ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [roʊ] [ʌv; əv] [wɜːrk][ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ][noʊ] . [fɔːr] [kroʊˈʃeɪ]
Knit the first 2 stitches of the last row of work on to a No . 4 crochet
针织 这 第一的 2 针脚 的 这 最后的 排 的 工作 在 到 一个 不 . 4 钩针编织
[hʊk] . [ˌtuː'tuː] .
hook . 2 .
钩 . 2 .

1. 将最后一行的前 2 针织到 4 号钩针上。

[slɪp] [ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði][fɜːrst] [luːp] [ɑːn][ðə; ði] [kroʊˈʃeɪ] [hʊk] [ænd; ənd] [pʊl] [ðɪs] [stɪtʃ]
Slip the left needle into the first loop on the crochet hook and pull this stitch
滑 这 左边 针 进入 这 第一的 环形 在 这 钩针编织 钩 和 拉 这 缝
['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hʊk] ,
over the top of the hook ,
超过 这 顶部 的 这 钩 ,

将左针插入钩针上的第一个线圈，然后将该线圈拉过钩针顶部。

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [stɪtʃ] ['nɪrəst] [ðə; ði] [hʊk] . [θriː] .
and over the stitch nearest the hook . 3 .
和 超过 这 缝 最近的 这 钩 . 3 .

并越过靠近钩针的那一针。3.

[nɪt] [ə'nʌðər] [stɪtʃ] , [stɪl] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd] ['nɪtɪŋ]

Knit	another	stitch	,	still	using	the	crochet	hook	in	place	of	the	right	-	hand	knitting
针织	其他	缝	,	仍然	使用	这	钩针编织	钩	在	地方	的	这	正确的	-	手	针织

['niːd(ə)l] . [fɔːr] .

needle	.	4	.
针	.	4	.

继续用钩针代替右手的棒针，再织一针。4.

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [left] - [hænd] ['niːd(ə)l] [lɪft] [ðə; ði] [fɜːrst] [luːp] [ɑːn][ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] ['niːd(ə)l] ['oʊvər][ðə; ði] [stɪtʃ]

With	the	left	-	hand	needle	lift	the	first	loop	on	the	crochet	needle	over	the	stitch
和	这	左边	-	手	针	举起	这	第一的	环形	在	这	钩针编织	针	超过	这	缝

[dʒʌst] [meɪd] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [hʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] ['niːd(ə)l] . [faɪv] .

just	made	and	over	the	hook	of	the	crochet	needle	.	5	.
只是	制成	和	超过	这	钩	的	这	钩针编织	针	.	5	.

用左手边的针将钩针上的第一个线圈挑过刚刚钩好的针目，再挑过钩针的钩子。5.

[kən'tɪnjuː] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [stɪtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] ['niːd(ə)l] .

Continue	doing	this	until	there	is	but	one	stitch	on	the	crochet	needle	.
继续	正在做	这	直到	那里	是	但	一	缝	在	这	钩针编织	针	.

继续这样做，直到钩针上只剩下一针为止。

[breɪk] [ɔːf][ðə; ði][jɑːrn] [ə'baʊt] [wʌn] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrk] ,

Break	off	the	yarn	about	1	inch	from	the	work	,
休息	离开	这	纱	关于	1	英寸	从	这	工作	,

在距离织物约1英寸的地方断线，

[ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [θruː] [ðɪs] [læst] [stɪtʃ] .

and	pull	it	all	the	way	through	this	last	stitch	.
和	拉	它	全部	这	方式	通过	这	最后的	缝	.

然后将线完全拉过最后一针。

[haʊ] [tuː; tə][baɪnd] [ɔːf] [-]

How	to	Bind	Off	[	168	]
如何	到	绑定	离开	[	-	]

如何收针[168]

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['meri] ['frænsɪs] [dɪd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðiːz] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Of	course	,	Mary	Frances	did	not	find	it	difficult	to	follow	these	directions	,
的	课程	,	玛丽	弗朗西丝	做过	不是	寻找	它	难的	到	跟随	这些	方向	,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] ['ferli]

because	she	watched	Fairly
因为	她	观看	相当

当然，玛丽·弗朗西丝并不觉得遵循这些指示有多难，因为她看过费尔利的节目。

[fluː] [duː][ðə; ði][wɜːrk][ænd; ənd] [meɪd] [iːtʃ] [stɪtʃ] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['feri] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Flew	do	the	work	and	made	each	stitch	just	as	the	fairy	made	it	.
飞翔	做	这	工作	和	制成	每个	缝	只是	作为	这	仙女	制成	它	.

弗莱恩照做了，每一针都和仙女做的一模一样。

“ [ðæt] [ɪz] ['splendɪdli] [dʌn] ,

“	That	is	splendidly	done	,
“	那	是	精彩地	完毕	,

“做得太棒了！”

” [sed] [ðə; ði] ['feri] [æz; əz] ['meri] ['frænsɪs] [broʊk] [ɔːf] [ðə; ði][jɑːrn][ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ðə; ði][læst] [stɪtʃ] .

”	said	the	fairy	as	Mary	Frances	broke	off	the	yarn	and	fastened	the	last	stitch	.
”	说	这	仙女	作为	玛丽	弗朗西丝	打破	离开	这	纱	和	系紧	这	最后的	缝	.

“仙女说着，玛丽·弗朗西丝剪断了线，系好了最后一针。”

“ [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst]['les(ə)n] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] ['meri] [mə'riː] . ”

“	For	the	next	lesson	you	will	make	something	for	Mary	Marie	.	”
“	为了	这	下一个	课	你	将要	制作	某物	为了	玛丽	玛丽	.	”

“下一节课，你要为玛丽·玛丽做点什么。”

“ [oʊ] , [aɪ][duː][nɑːt] [siː] [haʊ] [aɪ][kæn; kən] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [tuː; tə][stɑːrt] !
“ Oh , I do not see how I can wait until to - morrow to start !
“ 哦 , 我 做 不是 看 如何 我 能 等待 直到 到 - 明天 到 开始 !

“哦，我真不知道该怎么等到明天才开始！”

” [ɪk'skleɪmd] ['meri] ['frænsɪs] .
” exclaimed Mary Frances .
” 惊呼 玛丽 弗朗西丝 .

“玛丽·弗朗西丝惊呼道。”

“ [bʌt; bət] [juːd] ['betər] [nɑːt] [wɜːrk] ['eni] [mɔːr] [naʊ] — [bɪ'saɪdz] , [maɪ] [taɪm] [ɪz] [ʌp] [fɔːr; fər] [tuː; tə] - [deɪ]
“ But you'd better not work any more now — besides , my time is up for to - day
“ 但 你会 更好的 不是 工作 任何 更多的 现在 — 除了 , 我的 时间 是 向上 为了 到 - 天

,
,
,

“但是你最好现在不要再工作了——再说，我今天的工作时间到了。”

” [sed] ['ferli] [fluː] .
” said Fairly Flew .
” 说 相当 飞翔 .

“费尔利·弗卢说道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [siːm] [lɔːŋ] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juːl] [biː; bi] [ə'sliːp] [fɔːr; fər] [ɔːl]
“ It will not seem long until to - morrow , because you'll be asleep for all
“ 它 将要 不是 似乎 长的 直到 到 - 明天 , 因为 你会 是 睡着了 为了 全部
[naɪt] , [juː; jʊ] [noʊ] .
night , you know .
夜晚 , 你 知道 .

“感觉明天很快就到了，因为你今晚会睡个好觉。”

” [soʊ] ['meri] ['frænsɪs] [pʊt] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [wɜːrk] .
” So Mary Frances put away her work .
” 所以 玛丽 弗朗西丝 放 离开 她 工作 .

于是玛丽·弗朗西丝放下了她的工作。

“ [gʊd] - [baɪ] , [dɪr] [frendz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [went] [ə'weɪ] .
“ Good - bye , dear friends , ” she said as she went away .
“ 好的 - 再见 , 亲爱的 朋友们 , ” 她 说 作为 她 去 离开 .

“再见，亲爱的朋友们，”她边说边离开。

“ [gʊd] - [baɪ] .
“ Good - bye .
“ 好的 - 再见 .

“再见。

[wiːl] [ɔːl] [biː; bi] ['redi] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , ” ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['prɑːmɪst] [æt; ət] [wʌns] .
We'll all be ready and waiting to - morrow , ” everybody promised at once .
出色地 全部 是 准备好 和 等待 到 - 明天 , ” 大家 承诺 在 一次 .

“我们明天都会做好准备，等着瞧，”大家异口同声地保证道。

['aʊər; ɑːr] [frendz] , ['tedi] [ber] [ænd; ənd] ['ermən]
OUR FRIENDS , TEDDY BEAR AND AIRMAN
我们的 朋友们 , 泰迪熊 熊 和 空军

我们的朋友，泰迪熊和空军士兵

[fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['nɪtɪd] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [siː]
For Directions for Making Knitted Articles Shown in this Illustration See
为了 方向 为了 制作 针织 文章 已显示 在 这 插图 看

有关制作图中所示针织品的说明，请参见

['tedi] [ber] [su:t] — - ['dɑ:lz] [bi:n] [bæg] — - ['eɪvieɪtər] ['dɑ:lz] ['aʊtfɪt] — - - - [-]

Teddy Bear Suit — 129 Doll's Bean Bag — 180 Aviator Doll's Outfit — 196 - 197 [169]

泰迪 熊 套装 — - 娃娃的 豆 包 — - 飞行员 娃娃的 全套服装 — - - - [-]

泰迪熊套装—129 娃娃豆袋—180 飞行员娃娃服装—196-197[169]

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['meri] ['frænsɪs] ['oʊpənd] [hɜ:r; hər] [aɪz] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ʌv; əv]

AS soon as Mary Frances opened her eyes the next morning she thought of

作为 很快 作为 玛丽 弗朗西丝 打开 她 眼睛 这 下一个 早晨 她 想法 的

[ðə; ði] ['prɑ:mɪst] ['les(ə)n] .

the promised lesson .

这 承诺 课 .

第二天早上，玛丽·弗朗西丝一睁开眼睛，就想到了之前答应她的那堂课。

“ [aɪl] ['hɜ:ri] [ænd; ənd] [dres] , ” [ʃi:; ʃi] ['wɪspəd] .

“ I'll hurry and dress , ” she whispered .

“ 患病的 匆忙 和 裙子 , ” 她 低声说道 .

“我这就去穿衣服，”她低声说道。

“ [pər'hæps][aɪ][kæn; kən][stɑ:rt][maɪ]['les(ə)n] [bɪ'fɔ:r] ['brekfəst] .

“ Perhaps I can start my lesson before breakfast .

“ 也许 我 能 开始 我的 课 前 早餐 .

“或许我可以在早餐前开始上课。”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ə'weɪk] [jet] ?

I wonder if the Knitting People are awake yet ?

我 想知道 如果 这 针织 人们 是 醒 然而 ?

不知道编织者们醒了吗?

” [su:n] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [drest] , [ænd; ənd][ræn][tu:; tə][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ru:m] .

” Soon she was dressed , and ran to the sewing room .

” 很快 她 曾是 穿着 , 和 跑 到 这 缝纫 房间 .

“很快她就穿戴整齐，跑进了缝纫室。”

“ [gʊd] ['mɔ:rnɪŋ] , ” ['evribɑ:di; 'evribʌdi] ['gri:tɪd] [hɜ:r; hər][æz; əz][ʃi:; ʃi] ['entərd] .

“ Good morning , ” everybody greeted her as she entered .

“ 好的 早晨 , ” 大家 问候 她 作为 她 进入 .

她进来时，大家都向她问好：“早上好。”

[ðɪs] [sər'praɪzd] [hɜ:r; hər] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

This surprised her quite a little .

这 惊讶 她 相当 一个 小的 .

这让她颇感意外。

“ [waɪ] , [gʊd] ['mɔ:rnɪŋ] , [maɪ] [dɪr] [frendz] , ” [ʃi:; ʃi] [rɪ'plaɪd] .

“ Why , good morning , my dear friends , ” she replied .

“ 为什么 , 好的 早晨 , 我的 亲爱的 朋友们 , ” 她 回复 .

“早上好，我的朋友们，”她回答道。

“ [aɪ] [θɔ:t] ['meɪbi] [ju:; jʊ] ['wʊdnt] [bi:; bi] [ə'weɪk] [jet] .

“ I thought maybe you wouldn't be awake yet .

“ 我 想法 或许 你 不会 是 醒 然而 .

“我还以为你还没醒呢。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ] ['ɜ:rli] . ” [-]

It is so early . ” [170]

它 是 所以 早期的 . ” [-]

现在还太早了。”[170]

“ [gɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [ʃeɪk]

“ Give me a shake

“ 给 我 一个 摇

“摇一摇我”

[ɪf] [aɪm][nɑːt] [əˈweɪk]
If I'm not awake
如果 我是 不是 醒

如果我没有醒来

[bɪˈfɔːr] [ˈeniwʌn] [els]
Before anyone else
前 任何人 别的

在其他人之前

[dʒʌmps][ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪk] ,
Jumps into the cake ,
跳跃 进入 这 蛋糕 ,

跳进蛋糕里，

〞 [sæŋ] [kroʊ] [ʃeɪ] .
〞 sang Crow Shay .
〞 唱 乌鸦 谢伊 .

克劳·谢伊唱道。

“ [dʒʌmps][ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪk] !
“ Jumps into the cake !
“ 跳跃 进入 这 蛋糕 !

“跳进蛋糕里！”

〞 [ɪkˈskleɪmd] [ˈmeri] [ˈfrænsɪs] .
〞 exclaimed Mary Frances .
〞 惊呼 玛丽 弗朗西丝 .

“玛丽·弗朗西丝惊呼道。”

“ [waɪ] , [wʌt] [hæz; həz] [ðæt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈweɪkɪŋ] [ʌp] ? 〞
“ Why , what has that to do with your waking up ? 〞
“ 为什么 , 什么 有 那 到 做 和 你的 醒来 向上 ? 〞

“为什么？这跟你起床有什么关系？”

“ [oʊ] , [ˈnʌθɪŋ] , 〞 [ˈænsər] [kroʊ] [ʃeɪ] , “ [ˈoʊnli][aɪ] [ˈkudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈʌðər] [wɜːrd][tuː; tə] [raɪm] .
“ Oh , nothing , 〞 answered Crow Shay , “ only I couldn't think of any other word to rhyme .
“ 哦 , 没有什么 , 〞 回答 乌鸦 谢伊 , “ 仅有的 我 不能 思考 的 任何 其他 单词 到 韵 .

“哦，没什么，”克劳·谢伊回答说，“只是我想不出还有什么词可以押韵。”

〞 [ðen] [ˈmeri] [ˈfrænsɪs] [læft] [ænd; ənd] [sed] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈmædʒɪk] [vɜːrs] ,
〞 Then Mary Frances laughed and said the little magic verse ,
〞 然后 玛丽 弗朗西丝 笑了 和 说 这 小的 魔法 诗 ,

“然后玛丽·弗朗西丝笑着念起了那首神奇的小诗，

“ [ˈferi] [ˈferli] [fluː] ,
“ Fairy Fairly Flew ,
“ 仙女 相当 飞翔 ,

“仙女翩翩飞翔，

[pliːz] [kʌm] , [fɔːr; fər][aɪ] [niːd] [juː; jʊ] . 〞
Please come , for I need you . 〞
请 来 , 为了 我 需要 你 . 〞

请你过来，我需要你。

“ [gʊd] [ˈmɔːrnɪŋ] , ” [ˈferli] [fluː] [sed] ; [ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [ˈmeri] [ˈfrænsɪs] [kʊd; kəd][rɪˈplaɪ] , [ʃiː; ʃi] [ˈædɪd]

“	Good	morning	,	”	Fairly	Flew	said	;	and	before	Mary	Frances	could	reply	,	she	added
“	好的	早晨	,	”	相当	飞翔	说	;	和	前	玛丽	弗朗西丝	可以	回复	,	她	额外

,

,

,

“早上好，”费尔利·弗卢说道；玛丽·弗朗西丝还没来得及回答，她又补充道：

“ [haʊ] [pliːzd] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][soʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈɜːrli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ]

“	How	pleased	we	are	to	see	you	so	bright	and	early	because	you	are	so
“	如何	高兴	我们	是	到	看	你	所以	明亮的	和	早期的	因为	你	是	所以

[ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [lɜːrn] [jʊr; jər] [ˈles(ə)n] . ”

anxious	to	learn	your	lesson	.	”
焦虑的	到	学习	你的	课	.	”

“很高兴这么早就见到你，因为你这么渴望吸取教训。”

“ [ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][ˌeɪ ˈem][soʊ] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [meɪk] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈdɑːli] , ” [sed]

“	And	because	I	am	so	anxious	to	make	something	for	my	dolly	,	”	said
“	和	因为	我	是	所以	焦虑的	到	制作	某物	为了	我的	多莉	,	”	说

[ˈmeri] [ˈfrænsɪs] .

Mary	Frances	.
玛丽	弗朗西丝	.

“因为我太想为我的娃娃做点什么了，”玛丽·弗朗西丝说。

“ [wel] , [juː; jʊ] [meɪ] [stɑːrt] [raɪt] [əˈweɪ] , ” [ænd; ənd] [ˈferli] [fluː] [bɪˈgæn][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz]

“	Well	,	you	may	start	right	away	,	”	and	Fairly	Flew	began	to	give	the	instructions
“	出色地	,	你	可能	开始	正确的	离开	,	”	和	相当	飞翔	开始	到	给	这	指示

[fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] — [-]

for	making	—	[	171	]
为了	制作	—	[	-	]

“好吧，你可以马上开始，”费尔利·弗鲁开始讲解制作方法——[171]

['dɑːlz] ['nɪtɪd] [ʃɔːl]

Doll's	Knitted	Shawl
娃娃的	针织	披肩

娃娃的针织披肩

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] - — ['kʌlər] [pleɪt])

(	See	picture	opposite	page	72	—	color	plate	)
(	看	图片	对面的	页	-	—	颜色	盘子	)

（参见第72页对面的图片——彩色插图）

[məˈtɪriəl] : [fɔːr] - [foʊld] [pɪŋk] ['dʒəːmən,taun] ['zefər] .

Material	:	Four	-	fold	pink	Germantown	zephyr	.
材料	:	四	-	折叠	粉色的	日耳曼敦	和风	.

材质：四层粉色日耳曼敦微风。

['niːdlz] : [wʌn] [per] [noʊ] . [faɪv] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] , [wʌn] [kroʊˈʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [θriː] . [wʌn] .

Needles	:	one	pair	No	.	5	knitting	needles	,	one	crochet	hook	No	.	3	.	1	.
针头	:	一	一对	不	.	5	针织	针	,	一	钩针编织	钩	不	.	3	.	1	.

针：一副 5 号棒针，一个 3.1 号钩针。

[kæst][ɑːn] - ['stɪtʃɪz] .

Cast	on	23	stitches	.
投掷	在	-	针脚	.

起针23针。

[nɪt] [pleɪn] [ʌnˈtɪl] [ʃɔːl] [ɪz] - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ; [ænd; ənd][baɪnd][ɔːf] . [ˌtuːˈtuː] .

Knit	plain	until	shawl	is	14	inches	long	;	and	bind	off	.	2	.
针织	清楚的	直到	披肩	是	-	英寸	长的	;	和	绑定	离开	.	2	.

织平针直到披肩长 14 英寸；然后收针。2.

[trɪm] ['ɛndz] [wɪð; wɪθ] [frɪndʒ] , ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [strændz] [ʌv; əv] [jɑːrn] [iːtʃ] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

Trim	**ends**	**with**	**fringe**	**,**	**cutting**	**the**	**strands**	**of**	**yarn**	**each**	**4**	**inches**	**long**	**.**
修剪	结束	和	边缘	,	切割	这	线	的	纱	每个	4	英寸	长的	.

将末端修剪成流苏状，每根纱线剪成 4 英寸长。

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] [strændz] [ɪn] ['evri] ['ʌðər] [stɪtʃ] [æt; ət] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ʃɔːl] [ænd; ənd] [pʊl] [θruː] [wɪð; wɪθ]

Put	**2**	**strands**	**in**	**every**	**other**	**stitch**	**at**	**ends**	**of**	**shawl**	**and**	**pull**	**through**	**with**
放	2	线	在	每一个	其他	缝	在	结束	的	披肩	和	拉	通过	和

[kroʊˈʃeɪ] [hʊk] .

crochet	**hook**	**.**
钩针编织	钩	.

在披肩两端每隔一针放入两股线，然后用钩针将线拉出。

([siː] [dəˈrekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [frɪndʒ] , [peɪdʒ] - .)

(	**See**	**directions**	**for**	**making**	**fringe**	**,**	**page**	**69**	**.**	**)**
(	看	方向	为了	制作	边缘	,	页	-	.	)

（制作流苏的方法请参见第 69 页。）

['meri] ['frænsɪs] [set] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['pleʒər] ,

Mary	**Frances**	**set**	**to**	**work**	**with**	**great**	**pleasure**	**,**
玛丽	弗朗西丝	放	到	工作	和	伟大的	乐趣	,

玛丽·弗朗西丝兴致勃勃地开始工作，

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] ['keɪti] [kɔːld] [hɜːr; hər] [tuː; tə] ['brekfəst] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [eɪt] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] ['nɪtɪŋ]

and	**before**	**Katie**	**called**	**her**	**to**	**breakfast**	**she**	**had**	**eight**	**rows**	**of**	**knitting**
和	前	凯蒂	称为	她	到	早餐	她	有	八	行	的	针织

[dʌn] .

done	**.**
完毕	.

在凯蒂叫她吃早饭之前，她已经织完了八行毛线。

['æftər] ['helpɪŋ] ['keɪti] [tuː; tə] [draɪ] [ðə; ði] ['brekfəst] ['dɪʃɪz] ,

After	**helping**	**Katie**	**to**	**dry**	**the**	**breakfast**	**dishes**	**,**
后	帮助	凯蒂	到	干燥	这	早餐	菜肴	,

帮凯蒂擦干早餐碗碟后，

[ʃiː; ʃi] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['hæmək] [ænd; ənd] [dɪd] [sɪks] [mɔːr] ['roʊz; 'raʊz] .

she	**sat**	**in**	**the**	**hammock**	**and**	**did**	**six**	**more**	**rows**	**.**
她	卫星	在	这	吊床	和	做过	六	更多的	行	.

她坐在吊床上又划了六趟。

“ [wəʊnt] ['ferli] [fluː] [biː; bi] [sərˈpraɪzd] [wen] [ʃiː; ʃi] [siːz] [ðɪs] !

“	**Won't**	**Fairly**	**Flew**	**be**	**surprised**	**when**	**she**	**sees**	**this**	**!**
“	惯于	相当	飞翔	是	惊讶	什么时候	她	看到	这	!

“当费尔利·弗鲁看到这个时，她肯定不会感到惊讶！”

” [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [ˌʌpˈsterz] .

”	**she**	**thought**	**as**	**she**	**started**	**upstairs**	**.**
”	她	想法	作为	她	开始	楼上	.

她一边想着，一边开始上楼。

[ðə; ði] ['feri] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['rɑːkər] [wen] [ʃiː; ʃi] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] . [-]

The	**fairy**	**was**	**waiting**	**in**	**the**	**little**	**rocker**	**when**	**she**	**entered**	**the**	**room**	**.**	**[**	**172**	**]**
这	仙女	曾是	等待	在	这	小的	摇滚乐	什么时候	她	进入	这	房间	.	[	-	]

当仙女进入房间时，她正坐在小摇椅上等着她。[172]

“ [oʊ] !

“	**Oh**	**!**
“	哦	!

“哦！

" [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] , " ['iznt] [ðæt] ['lʌvli] !
" she exclaimed , " isn't that lovely !
" 她 惊呼 , " 不是 那 迷人的 !

她惊呼道："那不是很漂亮吗！"

[juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [sʌm; səm][wɜːrk][ɔːl][baɪ] [jɔːrˈself] . "
You have done some work all by yourself . "
你 有 完毕 一些 工作 全部 经过 你自己 . "

你独自完成了一些工作。

" [jes] , " [sed] ['meri] ['frænsɪs] , " [aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [sərˈpraɪz] [juː; jʊ] ,
" Yes , " said Mary Frances , " I wanted to surprise you ,
" 是的 , " 说 玛丽 弗朗西丝 , " 我 通缉 到 惊喜 你 ,

"是的，"玛丽·弗朗西丝说，"我想给你一个惊喜。"

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][aɪ][hæv; həv][dʒʌst] ['nɪtɪd] [duː][nɑːt]
but somehow it seems to me that the rows I have just knitted do not
但 不知何故 它 似乎 到 我 那 这 行 我 有 只是 针织 做 不是
[lʊk] [kwaɪt] [soʊ]['iːv(ə)n][æz; əz] [ðoʊz] [aɪ][dɪd] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
look quite so even as those I did when I was with you . "
看 相当 所以 甚至 作为 那些 我 做过 什么时候 我 曾是 和 你 . "

但不知为何，我总觉得我刚刚织的这些行，不如我以前和你在一起时织的那些那么均匀。"

" [let] [ˌem 'iː] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] [mɔːr] ['kloʊsli] , " [sed] [ðə; ði] ['feri] ,
" Let me look at them more closely , " said the fairy ,
" 让 我 看 在 他们 更多的 密切 , " 说 这 仙女 ,

"让我仔细看看它们，"仙女说。

[ænd; ənd] [wen] ['meri] ['frænsɪs] [leɪd][hɜːr; hər][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ʃiː; ʃi] [bent] [kloʊz] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .
and when Mary Frances laid her work on the table she bent close over it .
和 什么时候 玛丽 弗朗西丝 铺设 她 工作 在 这 桌子 她 弯曲 关闭 超过 它 .

玛丽·弗朗西丝把她的作品放在桌子上后，就俯身仔细端详起来。

" [oʊ] , [maɪ] [dɪr] !
" Oh , my dear !
" 哦 , 我的 亲爱的 !

"哦，我的宝贝！"

[ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][hɜːr; hər]['taɪni] [vɔɪs] .
" she said in her tiny voice .
" 她 说 在 她 微小的 嗓音 .

"她用细小的声音说道。"

" [oʊ] , [maɪ] [dɪr] , [juː; jʊ][hæv; həv] [drɑːpt] [sʌm; səm] ['stɪtʃɪz] !
" Oh , my dear , you have dropped some stitches !
" 哦 , 我的 亲爱的 , 你 有 掉落 一些 针脚 !

"哦，亲爱的，你掉线了！"

[siː] ?
See ?
看 ?

看?

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [luːs] [θredz] .
" and she pointed to the loose threads .
" 和 她 尖 到 这 松动的 线程 .

她指着那些松散的线头。

['meri] ['frænsɪs] [pɪkt] [ʌp][hɜːr; hər][wɜːrk][ænd; ənd] [stretʃt] [ðiːz] ['pleɪsɪz]['oʊpən] .
Mary Frances picked up her work and stretched these places open .
玛丽 弗朗西丝 挑选 向上 她 工作 和 拉伸 这些 地方 打开 .

玛丽·弗朗西丝重拾工作，拓展了这些业务。

[ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [rɪpt] [ə'pɑːrt] .
The stitches ripped apart .
这 针脚 撕裂 除 .

缝线裂开了。

“ [maɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] !
“ My , I am so disappointed !
” 我的 , 我 是 所以 失望的 !

“哎呀，我太失望了！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
” she exclaimed .
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

“ [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ? ”
“ What shall I do ? ”
” 什么 将 我 做 ? ”

我该怎么办?

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [pʊl] [aʊt] [jʊr; jər] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd][ˌɑːr aɪ 'piː] [aʊt] [ɔːl][jʊr; jər] ['stɪtʃɪz] [bæk] [tuː; tə]
“ You must pull out your needle and rip out all your stitches back to
” 你 必须 拉 出去 你的 针 和 撕裂 出去 全部 你的 针脚 后退 到
[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [wer] [juː; jʊ] [siː] [jʊr; jər][fɜːrst] [mis'teik] ,
the beginning of the row where you see your first mistake ,
这 开始 的 这 排 在哪里 你 看 你的 第一的 错误 ,

“你必须把针拔出来，拆掉所有针脚，一直拆到你发现第一个错误的那一行的开头。”

” [sed] [ðə; ði] ['feri] .
” said the fairy .
” 说 这 仙女 .

“仙女说道。”

[traɪ][æz; əz][ʃiː; ʃi] [wʊd] ,
Try as she would ,
尝试 作为 她 会 ,

尽管她竭尽全力，

['meri] ['frænsɪs] ['kudnt] [kiːp] [ðə; ði] [terz] [frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [aɪz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪpt]
Mary Frances couldn't keep the tears from coming to her eyes as she ripped
玛丽 弗朗西丝 不能 保持 这 眼泪 从 未来 到 她 眼睛 作为 她 撕裂
[aʊt] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] ['pleʒər] . [-]
out the stitches which she had made with so much pleasure . [173]
出去 这 针脚 哪个 她 有 制成 和 所以 很多 乐趣 . [-]

玛丽·弗朗西丝撕开她满心欢喜缝制的线时，忍不住流下了眼泪。[173]

“ [oʊ] , [siː] [haʊ] ['rɪŋk(ə)ld] [ðə; ði][jɑːrn][ɪz] !
“ Oh , see how wrinkled the yarn is !
” 哦 , 看 如何 皱 这 纱 是 !

“哦，你看这毛线都皱成什么样了！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(The Mary Frances knitting and crocheting)
第6/10页

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了起来。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lʊk] ['ɔːf(ə)l] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [ə'gen] ! "
" I guess it will look awful when it is used again ! "
" 我 猜测 它 将要 看 可怕 什么时候 它 是 用过的 再次 ! "

"我猜它再次使用时会显得很糟糕！"

" [noʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['feri] , " [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] .
" No , " said the fairy , " it will not .
" 不 , " 说 这 仙女 , " 它 将要 不是 .

"不，"仙女说，"不会的。"

[waɪ] , ['meni] [ə; eɪ] [groʊn] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [ʌn'rævəld] [ə; eɪ] [hoʊl] ['swetər] [ænd; ənd] [juːst] [ðə; ði]
Why , many a grown person has unraveled a whole sweater and used the
为什么 , 许多 一个 生长 人 有 解开 一个 所有的 毛衣 和 用过的 这
[jɑːrn] [ə'gen] . "
yarn again . "
纱 再次 . "

"为什么呢？很多成年人都拆掉一件毛衣，然后把毛线重新利用过。"

" [aɪ] ['ʃʊdənt] [θɪŋk] [juːst] [jɑːrn] [wʊd] [meɪk] ['eniθɪŋ] ['veri] [naɪs] , " [sed] ['meri] ['frænsɪs] .
" I shouldn't think used yarn would make anything very nice , " said Mary Frances .
" 我 不应该 思考 用过的 纱 会 制作 任何事物 非常 好的 , " 说 玛丽 弗朗西丝 .

"我觉得用过的毛线做不出什么好东西，"玛丽·弗朗西丝说。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stiːmd] . "
" Yes , it does , if it is steamed . "
" 是的 , 它 做 , 如果 它 是 蒸 . "

"是的，如果是蒸的的话。"

" [waɪ] , [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [stiːmd] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , ['wʌndərɪŋ] .
" Why , how can it be steamed ? " asked the little girl , wondering .
" 为什么 , 如何 能 它 是 蒸 ? " 问 这 小的 女孩 , 好奇 .

"为什么，怎么能蒸呢？"小女孩疑惑地问道。

" [tuː; tə] [stiːm] [ðə; ði] ['krɪŋkəlz] [aʊt] [ʌv; əv] [juːst] [jɑːrn] , [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['taʊəl] .
" To steam the crinkles out of used yarn , lay it in a towel .
" 到 蒸汽 这 皱纹 出去 的 用过的 纱 , 躺 它 在 一个 毛巾 .

"要用蒸汽去除旧毛线的褶皱，可以把它放在毛巾里。"

[pleɪs] [ðə; ði] ['taʊəl] [ɪn][ə; eɪ]['waɪər] ['streɪnər] [ɔːr]['kɑːləndər] .
Place the towel in a wire strainer or colander .
地方 这 毛巾 在 一个 金属丝 滤网 或者 滤器 .

将毛巾放入金属滤网或漏勺中。

[pleɪs] [ðə; ði] ['streɪnər] [fɔːr; fər] [faɪv] ['mɪnɪts] ['oʊvər][ə; eɪ] ['ket(ə)l] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] , [bʌt; bət][nɑːt]
Place the strainer for five minutes over a kettle of boiling water , but not
地方 这 滤网 为了 五 分钟 超过 一个 壶 的 沸腾 水 , 但 不是
['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] .
touching the water .
接触 这 水 .

将滤网放在沸水壶上，静置五分钟，但不要让滤网接触到水。

[let] [ðə; ði] [jɑːrn] [draɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['streɪnər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['taʊəl] ['oʊpən] . ”

Let	the	yarn	dry	in	the	strainer	with	the	towel	open	.	”
让	这	纱	干燥	在	这	滤网	和	这	毛巾	打开	.	”

将毛线放在晾衣架上晾干，毛巾敞开。

“ ['iznt] [ðæt] [faɪn] [tuː; tə] [noʊ] ! ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] .

“	Isn't	that	fine	to	know	!	”	said	Mary	Frances	.
”	不是	那	美好的	到	知道	!	”	说	玛丽	弗朗西丝	.

“知道这件事真好！”玛丽·弗朗西丝说道。

“ [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [goʊ] [stiːm] [ðɪs] ?

“	Shall	I	go	steam	this	?
”	将	我	去	蒸汽	这	?

“我去蒸一下这个好吗？”

” [ʃiː; ʃi] [held] [ʌp] [ðə; ði] [pɪŋk] [jɑːrn] .

”	She	held	up	the	pink	yarn	.
”	她	握住	向上	这	粉色的	纱	.

她举起粉红色的毛线。

“ [noʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['feri] .

“	No	,	”	replied	the	fairy	.
”	不	,	”	回复	这	仙女	.

“不，”仙女回答道。

“ [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [rɪpt] [soʊ] [suːn] ['æftər] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [hæv; həv] ['eni] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .

“	That	has	been	ripped	so	soon	after	making	that	you	will	not	have	any	trouble	with	it	.
”	那	有	到过	撕裂	所以	很快	后	制作	那	你	将要	不是	有	任何	麻烦	和	它	.

“那东西刚做好不久就被撕碎了，所以你不会遇到任何问题。”

[traɪ] , [ænd; ənd] [siː] .

Try	,	and	see	.
尝试	,	和	看	.

试试看。

” [soʊ] ['meri] ['frænsɪs] ['stɑːrtɪd] ['breɪvli] [tuː; tə] [wɜːrk] [ə'gen] .

”	So	Mary	Frances	started	bravely	to	work	again	.
”	所以	玛丽	弗朗西丝	开始	勇敢地	到	工作	再次	.

于是，玛丽·弗朗西丝勇敢地重新开始工作。

[wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['roʊz; 'raʊz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [rɪpt] [aʊt] ['ferli] [fluː] [sed]

When	she	had	done	the	seven	rows	which	she	had	ripped	out	Fairly	Flew	said
什么时候	她	有	完毕	这	七	行	哪个	她	有	撕裂	出去	相当	飞翔	说

,

,

,

当她撕掉那七排布料后，费尔利·弗卢说道：

“ [haʊ] [wel] [juː; jʊ] [hæv; həv] [-]

“	How	well	you	have	[	174	]
”	如何	出色地	你	有	[	-	]

“你有多好[174]

[dʌn] , ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] !

done	,	little	girl	!
完毕	,	小的	女孩	!

好了，小姑娘！

[naʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [ʃɔːl] [wɪð; wɪθ][maɪ]['mædʒɪk] ['niːdlz] .

Now	,	you	may	finish	the	shawl	with	my	magic	needles	.
现在	,	你	可能	结束	这	披肩	和	我的	魔法	针	.

现在，你可以用我的魔法针完成这条披肩了。

〞 [juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] , [kɑːnt] [juː; jʊ] ,

〞	You	can	imagine	,	can't	you	,
〞	你	能	想象	,	不能	你	,

你可以想象，对吧?

[dʒʌst] [haʊ] [pliːzd] ['meri] ['frænsɪs] [wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði] ['feriz] ['goʊldən] ['daɪmənd] - ['hedɪd] ['niːdlz]

just	how	pleased	Mary	Frances	was	when	the	fairy's	golden	diamond	-	headed	needles
只是	如何	高兴	玛丽	弗朗西丝	曾是	什么时候	这	仙女的	金的	钻石	-	标题	针

['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [ʃɔːl] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ?

finished	the	shawl	in	a	minute	?
完成的	这	披肩	在	一个	分钟	?

当仙女用金色的菱形针在一分钟内织完披肩时，玛丽·弗朗西丝究竟有多高兴?

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [kroʊ] [ʃeɪ] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ] ['spɑːrklɪŋ] [aɪz] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] .

All	this	time	Crow	Shay	had	watched	with	sparkling	eyes	everything	that	happened	.
全部	这	时间	乌鸦	谢伊	有	观看	和	闪闪发光	眼睛	一切	那	发生	.

这段时间里，克劳·谢伊一直睁着闪亮的眼睛，注视着发生的一切。

['ferli] [fluː] [naʊ] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] , “ [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['veri] [gʊd] ,

Fairly	Flew	now	turned	to	him	and	said	,	“	You	have	been	so	very	good	,
相当	飞翔	现在	转向	到	他	和	说	,	“	你	有	到过	所以	非常	好的	,

[kroʊ] [ʃeɪ] ,

Crow	Shay	,
乌鸦	谢伊	,

费尔利·弗鲁转过身对他说：“你一直都很好，克罗·谢伊。”

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [meɪk] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ɑːn] [ðɪs] [ʃɔːl] .

that	you	may	make	the	fringe	on	this	shawl	.
那	你	可能	制作	这	边缘	在	这	披肩	.

你可以给这条披肩缝上流苏。

〞 ['meri] ['frænsɪs] ['kudnt] [help] ['læfɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] ['tʌmb(ə)l] [hed] ['fɔːrmoʊst] ['ɪntuː]

〞	Mary	Frances	couldn't	help	laughing	to	see	the	little	fellow	tumble	head	foremost	into
〞	玛丽	弗朗西丝	不能	帮助	笑	到	看	这	小的	同伴	翻滚	头	首先	进入

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɔːl] [ænd; ənd] [kɪk] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛndz] [ɪn] [les] [taɪm] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

the	little	shawl	and	kick	the	fringe	on	the	ends	in	less	time	than	it	would
这	小的	披肩	和	踢	这	边缘	在	这	结束	在	较少的	时间	比	它	会

[teɪk] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] . [-]

take	to	tell	you	how	to	do	it	.	[	175	]
拿	到	告诉	你	如何	到	做	它	.	[	-	]

“玛丽·弗朗西丝看到这个小家伙头朝前地钻进小披肩里，踢着末端的流苏，速度比告诉你怎么做还要快，就忍不住笑了。[175]

“ ['lʌvli] - , 〞 [læft] [ðə; ði] [pliːzd] ['dɑːli] , [wen] ['meri] ['frænsɪs] [traɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɔːl]

“	LOVELY	s'awl	,	〞	laughed	the	pleased	dolly	,	when	Mary	Frances	tried	the	little	shawl
“	迷人的	-	,	〞	笑了	这	高兴	多莉	,	什么时候	玛丽	弗朗西丝	尝试	这	小的	披肩

[ɑːn] ['meri] [mə'riː] .

on	Mary	Marie	.
在	玛丽	玛丽	.

“好漂亮的披肩！”当玛丽·弗朗西丝把小披肩披在玛丽·玛丽身上时，高兴的洋娃娃笑着说。

“ [naɪs] [wɔːrm] - [ʃɔːl] , 〞 [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] .

“	Nice	warm	st'etchy	shawl	,	〞	as	she	wrapped	it	close	over	her	shoulders	.
“	好的	温暖的	-	披肩	,	〞	作为	她	包装	它	关闭	超过	她	肩膀	.

“好暖和的弹力披肩，”她一边说着，一边把它紧紧地披在肩上。

[ʃiː; ʃi] [ment] ['stretʃi] , [juː; jʊ] [noʊ] .
She meant stretchy , you know .
她 意思是 有弹性的 , 你 知道 .

她的意思是富有弹性的，你知道的。

['meri] ['frænsɪs] ['kærid] [hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ruːm] ,
Mary Frances carried her into the sewing room ,
玛丽 弗朗西丝 携带 她 进入 这 缝纫 房间 ,

玛丽·弗朗西丝把她抱进了缝纫室，

“ [tuː; tə] [θæŋk] [hɜːr; hər][kaɪnd] [frendz] [huː] [tɔːt] [hɜːr; hər] ['mæmə] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
“ to thank her kind friends who taught her mamma to make it ,
“ 到 感谢 她 种类 朋友们 WHO 教授 她 妈妈 到 制作 它 ,

“为了感谢教会她妈妈做这道菜的好心朋友们，

” [wɪtʃ] [pliːzd] [ðem; ðəm][ɔːl] ['veri] [mʌtʃ] .
” which pleased them all very much .
” 哪个 高兴 他们 全部 非常 很多 .

这让他们都非常高兴。

[wen] ['meri] ['frænsɪs] ['stɑːrtɪd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ʃɔːl] [ɔːf] , ['meri] [mə'riː] [kraɪd] , “
When Mary Frances started to take the shawl off , Mary Marie cried , “
什么时候 玛丽 弗朗西丝 开始 到 拿 这 披肩 离开 , 玛丽 玛丽 哭 , “

当玛丽·弗朗西丝开始脱下披肩时，玛丽·玛丽哭了起来：“

- ['əu'əu] - [hæb][maɪ] - ;
' Oo tan't hab my s'awl ;
- oo - 哈布 我的 - ;

'Oo tan't hab my s'awl;

[aɪl] [biː; bi][toʊld] , ” [soʊ] ['meri] ['frænsɪs] [sæt][hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɔːl] [ə'raʊnd]
I'll be told , ” so Mary Frances sat her on the table with the shawl around
患病的 是 讲述 , ” 所以 玛丽 弗朗西丝 卫星 她 在 这 桌子 和 这 披肩 大约
[hɜːr; hər] ,
her ,
她 ,

“我会被告知的，”于是玛丽·弗朗西丝让她坐在桌子上，披上披肩。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɜːr; hər][hɜːr; hər] [dɑːl] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .
and gave her her doll to play with .
和 给予 她 她 玩具娃娃 到 玩 和 .

然后把她的娃娃给了她玩。

“ ['meri] - [niːdz] [ə; eɪ][naɪs] - ['ɪtəl] ['bɑːnɪt] , [tuː; tə] [wer] [wɪf] [-]
“ Mary M'rie needs a nice ' ittle bonnet , to wear wif [176]
“ 玛丽 - 需求 一个 好的 - 小 引擎盖 , 到 穿 妻子 [-]

“玛丽·玛丽需要一顶漂亮的小帽子，戴在[176]

- [ˌaɪˌɛs'ɛs] -
' iss s'awl
- 问题 -

'iss s'awl

, ” [sed] ['meri] [mə'riː] , ['lʊkɪŋ] [ʌp]['æftər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
, ” said Mary Marie , looking up after a minute .
, ” 说 玛丽 玛丽 , 寻找 向上 后 一个 分钟 .

“,”玛丽·玛丽过了一会儿抬起头说道。

“ ['meri] - [ɪrz] [ɑːr; ər][toʊld] . ”
“ Mary M'rie's ears are told . ”
“ 玛丽 - 耳朵 是 讲述 . ”

“玛丽·玛丽的耳朵被告知了。”

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ] [get] [jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] [kæp] , ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] , ['staːtiŋ] [tuː; tə] [goʊ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

“	I	will	go	get	your	little	cap	,	”	said	Mary	Frances	,	starting	to	go	find	it	.
”	我	将要	去	得到	你的	小的	帽	,	”	说	玛丽	弗朗西丝	,	开始	到	去	寻找	它	.

“我去拿你的小帽子，”玛丽·弗朗西丝说着，便开始去找帽子。

“ [noʊ] , [noʊ] , ['mæmə] , ” [kraɪd] [ðə; ði] [dɑːl] - ['beɪbi] .

“	No	,	no	,	Mamma	,	”	cried	the	doll	-	baby	.
”	不	,	不	,	妈妈	,	”	哭	这	玩具娃娃	-	婴儿	.

“不，不，妈妈，”娃娃哭喊道。

“ [dəunt] [wɑːnt] [tæp] .

“	Don't	want	tap	.
”	不	想	轻敲	.

“不要水龙头。”

[aɪ] [wɑːnt] ['bɑːnɪt] .

I	want	bonnet	.
我	想	引擎盖	.

我想要引擎盖。

[tiːp] [ɪrz] [wɔːrm] , ” [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌb] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [ɪrz] .

Teep	ears	warm	,	”	and	she	began	to	rub	her	little	ears	.
teep	耳朵	温暖的	,	”	和	她	开始	到	擦	她	小的	耳朵	.

“耳朵暖和了，”她开始揉搓自己的小耳朵。

['meri] ['frænsɪs] [læft] .

Mary	Frances	laughed	.
玛丽	弗朗西丝	笑了	.

玛丽·弗朗西丝笑了。

“ [juː; jʊ] [kæn; kən] [pʊl] [jʊr; jər] [kæp] [daʊn] [ɑːn] [jʊr; jər] [ɪrz] , ['dɪri] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	You	can	pull	your	cap	down	on	your	ears	,	dearie	,	”	she	said	.
”	你	能	拉	你的	帽	向下	在	你的	耳朵	,	亲爱的	,	”	她	说	.

“亲爱的，你可以把帽子拉下来盖住耳朵，”她说。

“ [noʊ] , ” [sed] ['ferli] [fluː] , “ [wʌt] ['meri] [mə'riː] ['wɒnts] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːəl] ['lɪt(ə)l] ['bɑːnɪt] ,

“	No	,	”	said	Fairly	Flew	,	“	what	Mary	Marie	wants	is	a	real	little	bonnet	,
”	不	,	”	说	相当	飞翔	,	”	什么	玛丽	玛丽	想要	是	一个	真实的	小的	引擎盖	,

“不，”费尔利·弗卢说，“玛丽·玛丽想要的是一顶真正的小帽子。”

[dʒʌst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sez] — [wʌn] [ðæt] [wɪl] [taɪ] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [tʃɪn] [ænd; ənd] ['kʌvər] [hɜːr; hər] [ɪrz] .

just	as	she	says	—	one	that	will	tie	under	her	chin	and	cover	her	ears	.
只是	作为	她	说道	—	一	那	将要	领带	在下面	她	下巴	和	覆盖	她	耳朵	.

正如她所说——一种可以系在下巴下并遮住耳朵的头巾。

[jɑːrn] ['beɪbi] [hæz; həz] [dʒʌst] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [ruːlz] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] —

Yarn	Baby	has	just	been	waiting	to	give	you	the	rules	for	making	—
纱	婴儿	有	只是	到过	等待	到	给	你	这	规则	为了	制作	—

Yarn Baby 一直都在等着告诉你制作的规则——

['dɑːlz] ['nɪtɪd] [hʊd]

Doll's	Knitted	Hood
娃娃的	针织	兜帽

娃娃的针织帽

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] - — ['kʌlər] [pleɪt])

(	See	picture	opposite	page	230	—	color	plate	)
(	看	图片	对面的	页	-	—	颜色	盘子	)

（参见第230页对面的图片——彩色插图）

[mə'tɪriəlz] : [tuː] - [foʊld] [pɪŋk] [ænd; ənd] [tuː] - [foʊld] [waɪt] ['sæksəni] [wʊl] .

Materials	:	Two	-	fold	pink	and	two	-	fold	white	Saxony	wool	.
材料	:	二	-	折叠	粉色的	和	二	-	折叠	白色的	萨克森	羊毛	.

材质：两股粉色和两股白色萨克森羊毛。

[wʌn] [per] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] , [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] .

One	pair	knitting	needles	,	No	.	2	.
一	一对	针织	针	,	不	.	2	.

一副2号毛衣针。

[dəˈrekʃ(ə)nz] : [wʌn] .

Directions	:	1	.
方向	:	1	.

说明：1.

[kæst][ɑːn] - ['stɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ][pɪŋk] [wʊl] . [ˌtuːˈtuː] .

Cast	on	55	stitches	with	pink	wool	.	2	.
投掷	在	-	针脚	和	粉色的	羊毛	.	2	.

用粉色毛线起针55针。2.

[nɪt] [pleɪn][fɔːr; fər] 4½ [ɪntʃɪz] .

Knit	plain	for	4½	inches	.
针织	清楚的	为了	4½	英寸	.

织平针 4½ 英寸。

[θriː] . [breɪk] [ɔːf] [pɪŋk] [wʊl] [ænd; ənd][taɪ][ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [wʊl] , [ænd; ənd] [nɪt] 4½ [ɪntʃɪz] .

3	.	Break	off	pink	wool	and	tie	on	the	white	wool	,	and	knit	4½	inches	.
3	.	休息	离开	粉色的	羊毛	和	领带	在	这	白色的	羊毛	,	和	针织	4½	英寸	.

3. 剪断粉色毛线，接上白色毛线，织 4½ 英寸。

[baɪnd][ɔːf][ðə; ði][wɜːrk] . [-]

Bind	off	the	work	.	[	177	]
绑定	离开	这	工作	.	[	-	]

把活儿捆起来。[177]

[tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] Hood1 .

To	Form	the	Hood1	.
到	形式	这	Hood1	.

形成引擎盖1.

[foʊld][ðə; ði][strɪp] [təˈgeðər] [əˈkrɔːs][ðə; ði] [tuː] ['kʌlɚz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][laɪn][ə; eɪ][ænd; ənd][biː] . [ˌtuːˈtuː] .

Fold	the	strip	together	across	the	two	colors	along	the	line	a	and	b	.	2	.
折叠	这	条	一起	穿过	这	二	颜色	沿着	这	线	一个	和	b	.	2	.

2. 沿 a 线和 b 线将纸条对折，使两种颜色重叠。

[soʊ] (['oʊvərhænd]) [wɪð; wɪθ]['sæksəni] [wʊl] [əˈlɔːŋ] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ə; eɪ][siː][ænd; ənd][biː][diː] . [θriː] .

Sew	(	overhand	)	with	Saxony	wool	along	edges	a	c	and	b	d	.	3	.
缝	(	上手	)	和	萨克森	羊毛	沿着	边缘	一个	c	和	b	d	.	3	.

用萨克森羊毛线沿边缘 ac 和 b d.3 缝合（包缝）。

[tɜːrn] [ˌɪnˈsaɪd] [aʊt] [tuː; tə] [pʊt] [siːmz] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd] . [fɔːr] .

Turn	inside	out	to	put	seams	on	the	inside	.	4	.
转动	里面	出去	到	放	接缝	在	这	里面	.	4	.

将布料翻过来，使缝线朝内。4.

[naʊ] [foʊld][ɑːn][ðə; ði][laɪn] [wer] [ðə; ði] [tuː] ['kʌlɚz] [ɑːr; ər][dʒɔɪnd] ,

Now	fold	on	the	line	where	the	two	colors	are	joined	,
现在	折叠	在	这	线	在哪里	这	二	颜色	是	加入	,

现在沿着两种颜色交界处的线折叠，

[ænd; ənd]['oʊvərhænd][ðə; ði] ['kʌlɚz] [təˈgeðər] [ɑːn][ðə; ði]['oʊpən] [edʒ] . [faɪv] .

and	overhand	the	colors	together	on	the	open	edge	.	5	.
和	上手	这	颜色	一起	在	这	打开	边缘	.	5	.

5. 将两种颜色的线在开口边缘重叠起来。

[θred] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [aɪd] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] [θriː] - ['kwɔːrtər] [jɑːrd] ['næroʊ] [pɪŋk] ['rɪbən] [ænd; ənd] [soʊ]

Thread	a	long	-	eyed	needle	with	three	-	quarter	yard	narrow	pink	ribbon	and	sew
线	一个	长的	-	眼睛	针	和	三	-	四分之一	院子	狭窄的	粉色的	丝带	和	缝

[wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['beɪstɪŋ] ['stɪtʃɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [dʒʌst] ['əuvəhænd] — [tuː; tə] [juːz] [tuː; tə] [taɪ] [kæp] .

with	small	basting	stitches	along	the	edge	just	overhanded	—	to	use	to	tie	cap	.
和	小的	涂抹	针脚	沿着	这	边缘	只是	上勾	—	到	使用	到	领带	帽	.

[sɪks] .

6	.
6	.

用四分之三码长的窄粉色丝带穿过长眼针，沿着边缘用细密的疏缝针脚缝合，作为系帽带。6.

['fæsn] ['rɪbən] [rəʊ'zets] [ɑːn] [iːtʃ] ['kɔːrnər] [fɔːr; fər] ['trɪmɪŋ] .

Fasten	ribbon	rosettes	on	each	corner	for	trimming	.
系	丝带	玫瑰花结	在	每个	角落	为了	修剪	.

在每个角上系上丝带花饰进行装饰。

['ferli] [fluːz] ['mædʒɪk] ['niːdlz] [leɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] ,

Fairly	Flew's	magic	needles	lay	on	the	table	,
相当	弗卢的	魔法	针	躺	在	这	桌子	,

Fairly Flew的魔法针放在桌子上，

[bʌt; bət] ['meri] ['frænsɪs] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [juːz] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['feriz] ['speʃ(ə)l] [pər'mɪʃ(ə)n] .

but	Mary	Frances	did	not	like	to	use	them	without	the	fairy's	special	permission	.
但	玛丽	弗朗西丝	做过	不是	喜欢	到	使用	他们	没有	这	仙女的	特别的	允许	.

但玛丽·弗朗西丝不喜欢在没有仙女的特别许可下使用它们。

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [nɪt] [ænd; ənd] [næk] [ʌp] [ɪn] [hɜːr; hər] [hænd] ,

So	she	took	Knit	and	Knack	up	in	her	hand	,
所以	她	采取	针织	和	诀窍	向上	在	她	手	,

于是她把针织和技巧拿在手里，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [ðer; ðər] ['veri] [best] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] , ['slaɪdɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] ['ɔːlmoʊst] [baɪ] [ðəm'selvz] .

and	they	did	their	very	best	to	help	her	,	sliding	into	the	stitches	almost	by	themselves	.
和	他们	做过	他们的	非常	最好的	到	帮助	她	,	滑动	进入	这	针脚	几乎	经过	他们自己	.

他们竭尽全力帮助她，几乎是自己挤进缝合处。

[ɪn] [fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ðeɪ] [dɪd] [soʊ] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [teɪk] ['meri] ['frænsɪs] [lɔːŋ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kæp] .

they	did	so	well	that	it	did	not	take	Mary	Frances	long	to	finish	the	little	cap	.
他们	做过	所以	出色地	那	它	做过	不是	拿	玛丽	弗朗西丝	长的	到	结束	这	小的	帽	.

她们做得非常好，玛丽·弗朗西丝很快就完成了这顶小帽子。

“ ['iznt] [ðæt] - !

“	Isn't	that	boo'ful	!
“	不是	那	-	!

“真是太糟糕了！”

” [ɪk'skleɪmd] ['meri] [mə'riː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər] [hændz] [æz; əz] ['meri] ['frænsɪs] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [vjuː] .

”	exclaimed	Mary	Marie	,	clapping	her	hands	as	Mary	Frances	held	it	up	to	view	:
”	惊呼	玛丽	玛丽	,	鼓掌	她	双手	作为	玛丽	弗朗西丝	握住	它	向上	到	看法	:

“玛丽·玛丽一边拍手一边惊呼，玛丽·弗朗西丝把它举起来给她看。”

“ [pɪt][ˌaɪ ˈtiː][ɑːn] , ['mæmə] .
“ Pit it on , Mamma .
” 坑 它 在 , 妈妈 .

“穿上它，妈妈。”

[pliːz] [pɪt][ˌaɪ ˈtiː][ɑːn] ['meri] - ! ”
Please pit it on Mary M'rie ! ”
请 坑 它 在 玛丽 - ! ”

请把它扔给玛丽·玛丽！

“ [weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [strɪŋz] , [dɪr] , ” [sed] [-]
“ Wait until I put on the strings , dear , ” said [178]
” 等待 直到 我 放 在 这 字符串 , 亲爱的 , ” 说 [-]

“亲爱的，等我把琴弦装上去再说吧，”[178]

['meri] ['frænsɪs] .
Mary Frances .
玛丽 弗朗西丝 .

玛丽·弗朗西丝。

“ [aɪ][hæv; həv][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['rɪbən] [ɪn][maɪ]['lɪt(ə)l] ['dɑːlz] [trʌŋk] .
“ I have just the right kind of ribbon in my little doll's trunk .
” 我 有 只是 这 正确的 种类 的 丝带 在 我的 小的 娃娃的 树干 .

“我的小娃娃的箱子里正好有一条合适的丝带。”

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] .
” And she went to find it .
” 和 她 去 到 寻找 它 .

于是她去找它。

['veri] [suːn] ['meri] [məˈriː] [hæd; həd][ɑːn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɔːft] [wɔːrm] [hʊd] .
Very soon Mary Marie had on the beautiful soft warm hood .
非常 很快 玛丽 玛丽 有 在 这 美丽的 柔软的 温暖的 兜帽 .

很快，玛丽·玛丽就戴上了漂亮、柔软、温暖的兜帽。

“ [oʊ] , ['dʌznt] [ʃiː; ʃi] [lʊk] [swiːt] [ɪn] [ðæt] ? ” [ɪkˈskleɪmd] ['meri] ['frænsɪs] , ['kɪsɪŋ] [hɜːr; hər] .
“ Oh , doesn't she look sweet in that ? ” exclaimed Mary Frances , kissing her .
” 哦 , 不 她 看 甜的 在 那 ? ” 惊呼 玛丽 弗朗西丝 , 接吻 她 .

“哦，她穿这身真好看！”玛丽·弗朗西丝惊叹道，并吻了她一下。

“ [ɪrz] [naɪs][ænd; ənd][wɔːrm] , ['mæmə] .
“ Ears nice and warm , Mamma .
” 耳朵 好的 和 温暖的 , 妈妈 .

“妈妈，耳朵暖暖的。”

['meri] - - [naʊ] .
Mary M'rie s'eepy now .
玛丽 - - 现在 .

玛丽·M现在睡着了。

” [ænd; ənd] ['meri] ['frænsɪs] ['kærid] [hɜːr; hər] [ɔːf] [tuː; tə] [bed] .
” And Mary Frances carried her off to bed .
” 和 玛丽 弗朗西丝 携带 她 离开 到 床 .

“玛丽·弗朗西丝把她抱到床上去了。”

“ - - ['əuˈəu][ɔːl] , ['beri] [mʌtʃ] , ” [sed] ['meri] [məˈriː] , ['θroʊɪŋ] ['kɪsɪz] ,
“ T'ank ' oo all , berry much , ” said Mary Marie , throwing kisses ,
” - - oo 全部 , 浆果 很多 , ” 说 玛丽 玛丽 , 投掷 吻 ,

“非常感谢大家，”玛丽·玛丽说着，抛出了飞吻。

[æz; əz] ['meri] ['frænsɪs] [stɑːpt] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] . [-]
as Mary Frances stopped in the doorway for a minute . [179]
作为 玛丽 弗朗西丝 停止 在 这 门口 为了 一个 分钟 . [-]

玛丽·弗朗西丝在门口停了一会儿。[179]

[wen] ['meri] ['frænsɪs] [keɪm] [bæk] , [kroʊ] [ʃeɪ] [æskt] [hɜːr; hər][ə; eɪ] ['kwestʃən] .

WHEN	Mary	Frances	came	back	,	Crow	Shay	asked	her	a	question	.
什么时候	玛丽	弗朗西丝	来了	后退	,	乌鸦	谢伊	问	她	一个	问题	.

玛丽·弗朗西丝回来后，克劳·谢伊问了她一个问题。

“ ['lɪt(ə)l] [mɪs] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [wɒts] [ə; eɪ][pɜːrl] ? ”

“	Little	Miss	,	”	he	said	,	“	what's	a	purl	?	”
”	小的	错过	,	”	他	说	,	“	是什么	一个	金银丝	?	”

“小姑娘，”他说，“什么是小卷毛？”

“ [ə; eɪ] [pɜːrl] ? ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] , ['greɪtli] ['pʌz(ə)ld] [baɪ][hɪz; ɪz] ['æskɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .

“	A	pearl	?	”	said	Mary	Frances	,	greatly	puzzled	by	his	asking	such	a	question	.
”	一个	珍珠	?	”	说	玛丽	弗朗西丝	,	非常	困惑	经过	他的	问	这样的	一个	问题	.

“珍珠？”玛丽·弗朗西丝说道，她对他的提问感到非常困惑。

“ [ə; eɪ] [pɜːrl] [ɪz][ə; eɪ] ['preʃəs] [stoʊn] [faʊnd] [ɪn] ['ɔɪstər] . ”

“	A	pearl	is	a	precious	stone	found	in	oysters	.	”
”	一个	珍珠	是	一个	宝贵的	石头	成立	在	牡蛎	.	”

“珍珠是牡蛎体内发现的一种珍贵宝石。”

“ [oʊ] , [noʊ] ; [aɪ][beg][jʊr; jər]['pɑːrd(ə)n] , ” [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] .

“	Oh	,	no	;	I	beg	your	pardon	,	”	said	Crow	Shay	.
”	哦	,	不	;	我	求	你的	赦免	,	”	说	乌鸦	谢伊	.

“哦，不，请原谅，”克劳·谢伊说道。

“ [ə; eɪ][pɜːrl][ɪz][ə; eɪ] ['preʃəs] [stɪtʃ] [faʊnd] [ɪn] ['nɪtɪŋ] . ”

“	A	purl	is	a	precious	stitch	found	in	knitting	.	”
”	一个	金银丝	是	一个	宝贵的	缝	成立	在	针织	.	”

“反针是编织中一种珍贵的针法。”

“ [ɪz][hiː; hi]['kreɪzi] ?

“	Is	he	crazy	?
”	是	他	疯狂的	?

他疯了吗?

” ['meri] ['frænsɪs] ['wʌndɚd] .

”	Mary	Frances	wondered	.
”	玛丽	弗朗西丝	想知道	.

玛丽·弗朗西丝心想。

“ [noʊ] , ” [læft] [ðə; ði] ['feri] , “ [hiː; hi] ['iznt] ['kreɪzi] .

“	No	,	”	laughed	the	fairy	,	“	he	isn't	crazy	.
”	不	,	”	笑了	这	仙女	,	“	他	不是	疯狂的	.

“不，”仙女笑着说，“他没疯。”

[hiː; hi][ɪz] [raɪt] [ə'baʊt] [ðɪs] ;

He	is	right	about	this	;
他	是	正确的	关于	这	;

他说的没错;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [taɪm] [ðæt] [juː; jʊ] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [rɪbd] [wɜːrk] [ɪn] ['nɪtɪŋ] .

it	is	now	time	that	you	learn	how	to	make	ribbed	work	in	knitting	.
它	是	现在	时间	那	你	学习	如何	到	制作	罗纹	工作	在	针织	.

现在是时候学习如何编织罗纹针了。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['pəːliŋ] .

This	is	called	purling	.
这	是	称为	檩条	.

这叫做檩条。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə][pɜːrl][ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

How	would	you	like	to	learn	to	purl	and	,	at	the	same	time	,
如何	会	你	喜欢	到	学习	到	金银丝	和	,	在	这	相同的	时间	,

你想学习下旋针织法，同时.....

[meɪk] [ə; eɪ] [biːn] [bæg][fɔːr; fər] ['meri] [mə'riː] ？ ″ [-]
make a bean bag for Mary Marie ? ″ [180]
制作 一个 豆 包 为了 玛丽 玛丽 ？ ″ [-]

给玛丽·玛丽做一个豆袋椅？″[180]

“ [oʊ] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['splendɪd] !
“ Oh , that would be splendid !
“ 哦 , 那 会 是 灿烂 !

“哦，那真是太棒了！”

″ [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] , ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] .
″ cried Mary Frances , very much pleased .
″ 哭 玛丽 弗朗西丝 , 非常 很多 高兴 .

“玛丽·弗朗西丝高兴地喊道。”

“ [ɔːl] [raɪt] , [ðen] , ″ [sed] [ðə; ði] [jɑːrn] ['beɪbi] ; “ ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] ,
“ All right , then , ″ said the Yarn Baby ; “ listen carefully ,
“ 全部 正确的 , 然后 , ″ 说 这 纱 婴儿 ; “ 听 小心 ,

“好吧，”毛线宝宝说，“仔细听着，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
and you will find out how to make a
和 你 将要 寻找 出去 如何 到 制作 一个

你会发现如何制作一个

['dɑːlz] ['nɪtɪd] [biːn] [bæg]
Doll's Knitted Bean Bag
娃娃的 针织 豆 包

娃娃针织豆袋

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] - — ['kʌlər] [pleɪt])
(See picture opposite page 168 — color plate)
(看 图片 对面的 页 - — 颜色 盘子)

（参见第168页对面的图片——彩色插图）

[mə'tɪriəl] : [fɔːr] - [foʊld] [red] , [waɪt] , [ænd; ənd] [bluː] ['dʒə:mən,taun] ['zefər] .
Material : Four - fold red , white , and blue Germantown zephyr .
材料 : 四 - 折叠 红色的 , 白色的 , 和 蓝色的 日耳曼敦 和风 .

材质：四重红、白、蓝日耳曼敦微风。

[tuː] [stiːl] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] , [noʊ] . - .
Two steel knitting needles , No . 12 .
二 钢 针织 针 , 不 . - .

两根12号钢制编织针。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] , [noʊ] . [θriː] .
Bone crochet hook , No . 3 .
骨 钩针编织 钩 , 不 . 3 .

骨质钩针，3号。

[də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .
Directions : 1 .
方向 : 1 .

说明：1.

[wɪð; wɪθ] [red] [jɑːrn] , [kæst][ɑːn] - ['stɪtʃɪz] . [ˌtuː'tuː] .
With red yarn , cast on 12 stitches . 2 .
和 红色的 纱 , 投掷 在 - 针脚 . 2 .

用红色毛线起12针。2.

[nɪt] [wʌn] [roʊ] [ə'krɔːs] . [θriː] .
Knit 1 row across . 3 .
针织 1 排 穿过 . 3 .

织一行。3.

[ðə; ði][nekst] [roʊ] [wɪl] [biː; bi] [pɜːrld] .

The	next	row	will	be	purled	.
这	下一个	排	将要	是	氤氲	.

下一行将进行下针编织。

[slɪp] [ɔːf] [ðə; ði][fɜːrst] [stɪtʃ] [wɪˈðaʊt] ['nɪtɪŋ] .

Slip	off	the	first	stitch	without	knitting	.
滑	离开	这	第一的	缝	没有	针织	.

不要继续编织，直接滑掉第一针。

[haʊ] [tuː; tə][pɜːrl]

How	to	Purl
如何	到	金银丝

如何卷曲

[kʌt] [wʌn]

Cut	1
切	1

切 1

[θroʊ] [ðə; ði][jɑːrn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] ['niːd(ə)l] [baɪ] ['θroʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [pɔɪnt]

Throw	the	yarn	in	front	of	the	right	-	hand	needle	by	throwing	it	over	the	point
扔	这	纱	在	正面	的	这	正确的	-	手	针	经过	投掷	它	超过	这	观点

[ʌv; əv][ðə; ði] ['niːd(ə)l] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['nɪtɪŋ] [stɪtʃ] ,

of	the	needle	just	as	if	taking	a	knitting	stitch	,
的	这	针	只是	作为	如果	采取	一个	针织	缝	,

将线绕过右手边的针尖，就像织一针一样，搭在针的前面。

[bʌt; bət][duː][nɑːt][pʊt][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːd(ə)l] ['ɪntuː] ['eni] [stɪtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [left] - [hænd] ['niːd(ə)l]

but	do	not	put	the	point	of	the	needle	into	any	stitch	on	the	left	-	hand	needle
但	做	不是	放	这	观点	的	这	针	进入	任何	缝	在	这	左边	-	手	针

[bɪˈfɔːr] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði][jɑːrn]['oʊvər][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] ['niːd(ə)l] .

before	throwing	the	yarn	over	the	point	of	the	right	-	hand	needle	.
前	投掷	这	纱	超过	这	观点	的	这	正确的	-	手	针	.

但在将线套过右手针尖之前，不要将针尖插入左手针上的任何针目。

[pleɪt] [eɪt] — [haʊ] [tuː; tə][pɜːrl] .

PLATE	8	—	How	to	Purl	.
盘子	8	—	如何	到	金银丝	.

图 8——如何卷边。

[siː] [dɪˈskrɪpʃn] , [peɪdʒ] - [-]

See	Description	,	Page	180	[	181	]
看	描述	,	页	-	[	-	]

参见说明，第 180[181] 页

[kʌt] [ˌtuːˈtuː]

Cut	2
切	2

切2

[naʊ] [pʊt][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['niːd(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l]

Now	put	the	point	of	the	right	needle	into	the	next	stitch	on	the	left	needle
现在	放	这	观点	的	这	正确的	针	进入	这	下一个	缝	在	这	左边	针

['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] ['niːd(ə)l] [tɔːrd] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [θʌm] .

pointing	the	right	needle	toward	the	base	of	the	left	thumb	.
指向	这	正确的	针	朝向	这	根据	的	这	左边	拇指	.

现在将右针的针尖插入左针的下一针中，右针指向左手拇指的根部。

[kʌt] [θriː]

Cut	3
切	3

切3

[θroʊ] [ðə; ði] [jɑːrn] ['oʊvər] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] ['niːd(ə)l] [ɪn] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] [ɪn]

Throw	**the**	**yarn**	**over**	**the**	**point**	**of**	**the**	**right**	**needle**	**in**	**just**	**the**	**same**	**way**	**as**	**in**
扔	这	纱	超过	这	观点	的	这	正确的	针	在	只是	这	相同的	方式	作为	在

[pleɪn] ['nɪtɪŋ] .

plain	**knitting**	**.**
清楚的	针织	.

将线套在右针的针尖上，方法与普通编织相同。

[nekst] , [pʊl] [ðə; ði] [raɪt] ['niːd(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [slɪp] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] .

Next	**,**	**pull**	**the**	**right**	**needle**	**back**	**and**	**slip**	**it**	**under**	**the**	**left**	**needle**	**.**
下一个	,	拉	这	正确的	针	后退	和	滑	它	在下面	这	左边	针	.

接下来，将右侧的针拉回，并将其滑到左侧针的下方。

[slɪp] [ðə; ði] [tɑːp] [stɪtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] [ɔːf] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] .

Slip	**the**	**top**	**stitch**	**on**	**the**	**left**	**needle**	**off**	**the**	**point**	**of**	**the**	**left**	**needle**	**.**
滑	这	顶部	缝	在	这	左边	针	离开	这	观点	的	这	左边	针	.

将左针上的上针从左针针尖滑脱。

[ðə; ði] [jɑːrn] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['pəːlɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [stɪtʃ] .

The	**yarn**	**will**	**then**	**be**	**in**	**the**	**right**	**position**	**for**	**purling**	**the**	**next**	**stitch**	**.**
这	纱	将要	然后	是	在	这	正确的	位置	为了	檩条	这	下一个	缝	.

这样，线就处于合适的位置，可以开始织下一针反针了。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [pɜːrl] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [roʊ] . [fɔːr] .

Continue	**to**	**purl**	**all**	**the**	**way**	**across**	**the**	**row**	**.**	**4**	**.**
继续	到	金银丝	全部	这	方式	穿过	这	排	.	4	.

继续反针编织，一直织到行尾。4.

[slɪp] [ɔːf] [ðə; ði] [fɜːrst] [stɪtʃ] [ænd; ənd] [pleɪn] [nɪt] [ɔːf] [ðə; ði] ['ʌðər] ['stɪtʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [roʊ] .

Slip	**off**	**the**	**first**	**stitch**	**and**	**plain**	**knit**	**off**	**the**	**other**	**stitches**	**in**	**the**	**next**	**row**	**.**
滑	离开	这	第一的	缝	和	清楚的	针织	离开	这	其他	针脚	在	这	下一个	排	.

将第一针滑掉，然后下一行其余针目按平针编织。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['pəːlɪŋ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɑːn]

By	**this**	**time**	**you**	**will**	**notice**	**that**	**when**	**you**	**are**	**purling**	**you**	**are**	**doing**	**the**	**work**	**on**
经过	这	时间	你	将要	注意	那	什么时候	你	是	檩条	你	是	正在做	这	工作	在

[ðə; ði] [rɔːŋ] [saɪd] . [faɪv] .

the	**wrong**	**side**	**.**	**5**	**.**
这	错误的	边	.	5	.

这时你会发现，当你做反针编织时，你是在错误的一侧进行编织。5.

[slɪp] [ɔːf] [ðə; ði] [fɜːrst] [stɪtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [nekst] [roʊ] .

Slip	**off**	**the**	**first**	**stitch**	**on**	**the**	**next**	**row**	**.**
滑	离开	这	第一的	缝	在	这	下一个	排	.

将下一行第一针滑开。

['æftər] ['slɪpɪŋ] [ɔːf] [ðɪs] [stɪtʃ] ,

After	**slipping**	**off**	**this**	**stitch**	**,**
后	滑倒	离开	这	缝	,

脱掉这一针后，

[θroʊ] [ðə; ði] [jɑːrn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [pɜːrl] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [roʊ] . [-] [sɪks] .

throw	**the**	**yarn**	**in**	**front**	**of**	**the**	**right**	**needle**	**and**	**purl**	**across**	**the**	**row**	**.**	**[**	**182**	**]**	**6**	**.**
扔	这	纱	在	正面	的	这	正确的	针	和	金银丝	穿过	这	排	.	[	-	]	6	.

将线甩到右针前面，然后反针织完这一行。[182]6.

[kən'tɪnjuː] ['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['pəːlɪŋ] ['evri] ['ʌðər] [roʊ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [wɜːrk] [ɪz] [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz]

Continue	**knitting**	**and**	**purling**	**every**	**other**	**row**	**until**	**the**	**piece**	**of**	**work**	**is**	**2**	**inches**
继续	针织	和	檩条	每一个	其他	排	直到	这	片	的	工作	是	2	英寸

[lɔːŋ] .

long	**.**
长的	.

继续隔行编织，直到织物长度达到 2 英寸。

[baɪnd][ɔːf] .

Bind	**off**	**.**
绑定	离开	.

收针。

[ðɪs] [fɔːrmz][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [biːn] [bæg] . ['sɛvən] .

This	**forms**	**one**	**side**	**of**	**the**	**bean**	**bag**	**.**	**7**	**.**
这	表格	一	边	的	这	豆	包	.	7	.

这构成了豆袋的一侧。7.

[meɪk] [ə'nʌðər] [piːs] [laɪk] [ðɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , ['juːzɪŋ][ðə; ði] [bluː] [jɑːrn] .

Make	**another**	**piece**	**like**	**this**	**for**	**the**	**other**	**side**	**,**	**using**	**the**	**blue**	**yarn**	**.**
制作	其他	片	喜欢	这	为了	这	其他	边	,	使用	这	蓝色的	纱	.

用蓝色毛线，在另一侧也做一块这样的布料。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [biːn] Bag1 .

To	**Make**	**the**	**Bean**	**Bag1**	**.**
到	制作	这	豆	Bag1	.

制作豆袋1.

[meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bæg][ʌv; əv][sɔːft]['kɑːt(ə)n] [klɔːθ] [ænd; ənd]['pɑːrtli] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][raɪs] . [ˌtuː'tuː] .

Make	**a**	**little**	**bag**	**of**	**soft**	**cotton**	**cloth**	**and**	**partly**	**fill**	**it**	**with**	**rice**	**.**	**2**	**.**
制作	一个	小的	包	的	柔软的	棉布	布	和	部分	充满	它	和	米	.	2	.

1. 用柔软的棉布做一个小袋子，并在袋子里装一部分米。

[leɪ] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [bluː] ['piːsɪz] [tə'geðər] ,

Lay	**the**	**red**	**and**	**blue**	**pieces**	**together**	**,**
莱	这	红色的	和	蓝色的	件	一起	,

将红色和蓝色的部件放在一起，

[bæks] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] “ [rɪbz] ” ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] . [θriː] .

backs	**facing**	**each**	**other**	**and**	**“**	**ribs**	**”**	**running**	**in**	**the**	**same**	**direction**	**.**	**3**	**.**
背部	面向	每个	其他	和	“	肋骨	”	跑步	在	这	相同的	方向	.	3	.

背部相对，“肋骨”方向一致。3.

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [jɑːrn] , [kroʊ'ʃeɪ] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] , ['liːvɪŋ]

With	**the**	**white**	**yarn**	**,**	**crochet**	**the**	**edges**	**together**	**with**	**single**	**crochet**	**,**	**leaving**
和	这	白色的	纱	,	钩针编织	这	边缘	一起	和	单身的	钩针编织	,	离开

[wʌn] [end]['oʊpən] .

one	**end**	**open**	**.**
一	结尾	打开	.

用白色毛线，用短针将边缘钩在一起，留一端开口。

[slɪp][ðə; ði] [klɔːθ] [bæg][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['nɪtɪd] [bæg][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [kroʊ'ʃeɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .

Slip	**the**	**cloth**	**bag**	**inside**	**the**	**knitted**	**bag**	**and**	**finish**	**crocheting**	**it**	**together**	**.**
滑	这	布	包	里面	这	针织	包	和	结束	钩针编织	它	一起	.

将布袋套入针织袋中，然后继续钩织。

['meri] ['frænsɪs] [faʊnd] [ðæt] ['pəːliŋ] [siːmd] [kwaɪt] ['ɔːkwərd] [tuː; tə][duː][æt; ət][fɜːrst] ,

Mary	**Frances**	**found**	**that**	**purling**	**seemed**	**quite**	**awkward**	**to**	**do**	**at**	**first**	**,**
玛丽	弗朗西丝	成立	那	檩条	似乎	相当	尴尬的	到	做	在	第一的	,

玛丽·弗朗西丝发现，一开始做缩针似乎相当别扭。

[bʌt; bət]['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['roʊz; 'raʊz] , [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [fɔːrmd] [mʌtʃ] [mɔːr]

but	**after**	**she**	**had**	**done**	**half**	**a**	**dozen**	**rows**	**,**	**the**	**stitches**	**formed**	**much**	**more**
但	后	她	有	完毕	一半	一个	打	行	,	这	针脚	形成	很多	更多的

['iːzəli] .

easily	**.**
容易地	.

但织了六行之后，针脚就容易多了。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [red] [skwer] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] ['prɪti] ['iːv(ə)n]['roʊz; 'raʊz]

When	she	finished	the	red	square	she	stopped	to	admire	the	pretty	even	rows
什么时候	她	完成的	这	红色的	正方形	她	停止	到	钦佩	这	漂亮的	甚至	行

[ʌv; əv][rɪbz] .

of	ribs	.
的	肋骨	.

当她画完红色方块后，她停下来欣赏漂亮均匀的肋骨排列。

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [biːn] [bæg] [tə'geðər] , [ðə; ði] [bel] [ræŋ] [fɔːr; fər] ['lʌntʃən] .

Just	as	she	finished	putting	the	bean	bag	together	,	the	bell	rang	for	luncheon	.
只是	作为	她	完成的	推杆	这	豆	包	一起	,	这	钟	响铃	为了	午餐	.

她刚把豆袋椅组装好，午饭铃就响了。

“ [aɪl] [brɪŋ] [ðə; ði][raɪs] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]['æftər] [lʌntʃ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,

“	I'll	bring	the	rice	back	with	me	after	lunch	,	”	she	said	,
“	患病的	带来	这	米	后退	和	我	后	午餐	,	”	她	说	,

“午饭后我会把米饭带回去，”她说。

“ [ɪf] ['keɪti] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . ” [-]

“	if	Katie	will	give	it	to	me	.	”	[	183	]
“	如果	凯蒂	将要	给	它	到	我	.	”	[	-	]

“如果凯蒂愿意给我的话。”[183]

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] , ['meri] ['frænsɪs] [hæd; həd][ðə; ði] [raɪs] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [suːn] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]

WHEN	she	came	back	,	Mary	Frances	had	the	rice	;	and	she	soon	finished	the
什么时候	她	来了	后退	,	玛丽	弗朗西丝	有	这	米	;	和	她	很快	完成的	这

['lɪt(ə)l] [biːn] [bæg] .

little	bean	bag	.
小的	豆	包	.

玛丽·弗朗西丝回来的时候，手里拿着米饭；她很快就吃完了那个小豆袋。

“ [wəʊnt] ['meri] [mə'riː] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sər'praɪz] ?

“	Won't	Mary	Marie	be	delighted	with	this	surprise	?
“	惯于	玛丽	玛丽	是	高兴极了	和	这	惊喜	?

“玛丽·玛丽收到这份惊喜一定会非常高兴吧？”

” [ʃiː; ʃi] [sed] .

”	she	said	.
”	她	说	.

她说。

“ [aɪ] [fiːl] ['ɔːlmoʊst][laɪk] ['weɪkɪŋ] [hɜːr; hər][ʌp] . ”

“	I	feel	almost	like	waking	her	up	.	”
“	我	感觉	几乎	喜欢	醒来	她	向上	.	”

“我感觉自己好像要把她叫醒了。”

“ [oʊ] , [dəunt][duː] [ðæt] , ” [sed] ['ferli] [fluː] ,

“	Oh	,	don't	do	that	,	”	said	Fairly	Flew	,
“	哦	,	不	做	那	,	”	说	相当	飞翔	,

“哦，别那样做，”费尔利·弗鲁说道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [wɪl] [suːn] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [sər'praɪz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [wɜːrk] [hɑːrd] .

“	because	we	will	soon	have	another	surprise	for	her	if	you	will	work	hard	.
”	因为	我们	将要	很快	有	其他	惊喜	为了	她	如果	你	将要	工作	难的	.

”

”

“因为如果你努力工作，我们很快就会给她另一个惊喜。”

“ [ɪn'diːd] [aɪ] [wɪl] , ” ['prɑːmɪst] ['meri] ['frænsɪs] .

“	Indeed	I	will	,	”	promised	Mary	Frances	.
“	的确	我	将要	,	”	承诺	玛丽	弗朗西丝	.

“我一定会的，”玛丽·弗朗西丝承诺道。

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ? ”
“ I wonder what it is ? ”
” 我 想知道 什么 它 是 ? ”

“我想知道那是什么？”

“ [ges] ! ” [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ Guess ! ” said Crow Shay .
” 猜测 ! ” 说 乌鸦 谢伊 .

“猜猜看！”克劳·谢伊说道。

“ [ə; eɪ] — [ə; eɪ] [wɑːʃ] [ræg] ? ” [gest] ['meri] ['frænsɪs] .
“ A — a wash rag ? ” guessed Mary Frances .
” 一个 — 一个 洗 抹布 ? ” 猜对了 玛丽 弗朗西丝 .

“一块……抹布？”玛丽·弗朗西丝猜测道。

“ [noʊ] , ” [sed] ['ferli] [fluː] .
“ No , ” said Fairly Flew .
” 不 , ” 说 相当 飞翔 .

“不，”费尔利·弗卢说道。

“ [ges] [ə'gen] . ”
“ Guess again . ”
” 猜测 再次 . ”

“再猜猜。”

“ [ə; eɪ] — [ə; eɪ] ['stɑːkɪŋ] ? ” [gest] ['meri] ['frænsɪs] [ə'gen] . [-]
“ A — a stocking ? ” guessed Mary Frances again . [184]
” 一个 — 一个 袜 ? ” 猜对了 玛丽 弗朗西丝 再次 . [-]

“是……长筒袜吗？”玛丽·弗朗西丝再次猜测道。[184]

“ [oʊ] , [noʊ] , ” [læft] [kroʊ] [ʃeɪ] ,
“ Oh , no , ” laughed Crow Shay ,
” 哦 , 不 , ” 笑了 乌鸦 谢伊 ,

“哦，不，”克劳·谢伊笑道。

“ [its] ['sʌmθɪŋ] ['betər] —
“ It's something better —
” 它是 某物 更好的 —

“这是更好的选择——

[its] [ə; eɪ] ['swetər] . ”
It's a sweater . ”
它是 一个 毛衣 . ”

这是一件毛衣。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] .
“ Is it ? ” cried Mary Frances .
” 是 它 ? ” 哭 玛丽 弗朗西丝 .

“是吗？”玛丽·弗朗西丝喊道。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
“ Is it ?
” 是 它 ?

是吗？

[waɪ] , [ðæts] [dʒʌst][ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ'd] [wɪʃ] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ! ”
Why , that's just exactly what I'd wish for most of all things ! ”
为什么 , 那就是 只是 确切地 什么 ID 希望 为了 最多 的 全部 事物 ! ”

“那正是我最渴望的！”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” ['ænsər] ['ferli] [fluː] , “ [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] ['wʊli] [bɔːl][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]
“ It is , ” answered Fairly Flew , “ and this time Wooley Ball is going to give the
” 它 是 , ” 回答 相当 飞翔 , ” 和 这 时间 伍利 球 是 去 到 给 这
[də'rekʃ(ə)nz] . ”
directions . ”
方向 . ”

“没错，”费尔利·弗卢回答说，“这次伍利·鲍尔要来指路了。”

“ [oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ][glæd] !
“ Oh , I am so glad !
” 哦 , 我 是 所以 高兴的 !

“哦，我太高兴了！”

” [ɪk'skleɪmd] ['meri] ['frænsɪs] .
” exclaimed Mary Frances .
” 惊呼 玛丽 弗朗西丝 .

“玛丽·弗朗西丝惊呼道。”

“ [aɪ][hæv; həv] ['wʌndɝd] [ænd; ənd] ['wʌndɝd] [waɪ] [ʃiː; ʃi][ɪz][soʊ]['kwaɪət] .
“ I have wondered and wondered why she is so quiet .
” 我 有 想知道 和 想知道 为什么 她 是 所以 安静的 .

“我一直很纳闷，为什么她这么安静。”

” ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [lʊkt] [æt; ət] [kroʊ] [ʃeɪ] .
” Everybody looked at Crow Shay .
” 大家 看起来 在 乌鸦 谢伊 .

所有人都看向了克劳·谢伊。

[kroʊ] [ʃeɪ] [lʊkt] [ə'ʃeɪmd] .
Crow Shay looked ashamed .
乌鸦 谢伊 看起来 羞愧 .

克罗·谢伊看起来很羞愧。

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] [sed] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .
“ I'll tell you about it , ” he said at length .
” 患病的 告诉 你 关于 它 , ” 他 说 在 长度 .

“我会告诉你这件事的，”他详细地说道。

“ [juː; jʊ] [siː] , [aɪ] [tɔːkt] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['wʊli] [bɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] ['bɑːrgən] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
“ You see , I talked so much that Wooley Ball made a bargain with me .
” 你 看 , 我 谈话 所以 很多 那 伍利 球 制成 一个 便宜货 和 我 .

“你看，我话太多了，以至于伍利·鲍尔和我达成了一项交易。”

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [wʊd] [tɔːk] ['oʊnli][hæf] [ðæt] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ,
She said that if I would talk only half that I wanted to ,
她 说 那 如果 我 会 讲话 仅有的 一半 那 我 通缉 到 ,

她说，如果我只说我想说的一半，

[ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [tɔːk] [æt; ət] [ɔːl] , [ænd; ənd] [wiːv] [bəuθ] [kept] ['aʊər; ɑːr] ['bɑːrgən] .
she wouldn't talk at all , and we've both kept our bargain .
她 不会 讲话 在 全部 , 和 我们已经 两个都 保留 我们的 便宜货 .

她一句话也不说，我们俩都遵守了约定。

” [ðen] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][bɪ'gæn][tuː; tə] [læf] .
” Then everybody began to laugh .
” 然后 大家 开始 到 笑 .

然后大家都笑了起来。

['wʊli] [bɔːl] [læft] [moʊst] ['hɑːrtɪli] [ʌv; əv][ɔːl] .
Wooley Ball laughed most heartily of all .
伍利 球 笑了 最多 衷心地 的 全部 .

伍利·鲍尔笑得最开怀。

“ [juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [hɑːrd][fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈbɑːrgən] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] ,

“ You see , it isn't hard for me to keep the bargain , ” she said , “ because ,

“ 你 看 , 它 不是 难的 为了 我 到 保持 这 便宜货 , ” 她 说 , “ 因为 ,

“你看，对我来说信守承诺并不难，”她说，“因为，

[waɪl] [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [tel] [əˈbaʊt] [jɑːnz] , [-]

while I like to tell about yarns , [185]

尽管 我 喜欢 到 告诉 关于 纱线 , [-]

虽然我喜欢讲故事，[185]

[aɪm][nɑːt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][jɑːrn] [ˈspɪnər] .

I'm not much of a yarn spinner .

我是 不是 很多 的 一个 纱 旋转器 .

我不太会讲故事。

[stɪl] , [ɪf] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈferli] [fluː] [wɪʃɪz] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [fiːl] [ˈɑːnərd] [tuː; tə] [tel] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] —

Still , if our Fairly Flew wishes , I shall feel honored to tell how to make —

仍然 , 如果 我们的 相当 飞翔 愿望 , 我 将 感觉 荣幸 到 告诉 如何 到 制作 —

不过，如果我们的仙女小姐愿意，我将很荣幸地告诉她如何制作——

[ˈdɑːlz] [ˈnɪtɪd] [ˈsliːvləs] [ˈswetər]

Doll's Knitted Sleeveless Sweater

娃娃的 针织 无袖的 毛衣

娃娃针织无袖毛衣

([siː] [ˈfrʌntɪspiːs] — [ˈkʌlər] [pleɪt])

(See frontispiece — color plate)

(看 卷首插图 — 颜色 盘子)

（参见卷首插图——彩色图版）

[məˈtɪriəl] : [ˈtɜːrkwɔɪz] [bluː] [ˈdʌb(ə)l] [wʊl] [flɑːs] , [ænd; ənd] [greɪ] [ˈtiːzl] [jɑːrn][fɔːr; fər] [ˈtrɪmɪŋ] .

Material : Turquoise blue double wool floss , and gray teazle yarn for trimming .

材料 : 绿松石 蓝色的 双倍的 羊毛 牙线 , 和 灰色的 紫蓟 纱 为了 修剪 .

材料：绿松石蓝色双股羊毛线，以及用于装饰的灰色刺蝶毛线。

[ˌtuːˈtuː] [boʊn] [ˈnɪtɪŋ] [ˈniːdlz] [noʊ] . [θriː] , [kroʊˈʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [θriː] .

2 Bone knitting needles No . 3 , crochet hook No . 3 .

2 骨 针织 针 不 . 3 , 钩针编织 钩 不 . 3 .

2根3号骨质编织针，3号钩针。

[dəˈrekʃ(ə)nz] :

Directions :

方向 :

说明:

[tuː; tə] [nɪt] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] Sweater1 .

To Knit the Back of the Sweater1 .

到 针织 这 后退 的 这 Sweater1 .

编织毛衣后片1.

[kæst][ɑːn] - [ˈstɪtʃɪz] [ænd; ənd] [nɪt] [pleɪn][fɔːr; fər] - [rɪbz] .

Cast on 32 stitches and knit plain for 15 ribs .

投掷 在 - 针脚 和 针织 清楚的 为了 - 肋骨 .

起针 32 针，织 15 针平针。

[ə; eɪ][rɪb][ɪz] [meɪd] [baɪ] [ˈnɪtɪŋ] [ə; eɪ] [roʊ] [əˈkrɔːs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [roʊ] [bæk] [əˈgen] .

A rib is made by knitting a row across and a row back again .

一个 肋骨 是 制成 经过 针织 一个 排 穿过 和 一个 排 后退 再次 .

罗纹针是通过横向编织一行，然后再纵向编织一行而形成的。

[tuː] [ˈroʊz; ˈraʊz][fɔːrm][ə; eɪ][rɪb][ɪn] [ˈnɪtɪŋ] . [ˌtuːˈtuː] .

Two rows form a rib in knitting . 2 .

二 行 形式 一个 肋骨 在 针织 . 2 .

针织时，两行构成罗纹。2.

[tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði][weɪst][laɪn] , [nɪt][ˌtuːˈtuː] ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd][pɜːrl][ˌtuːˈtuː] ['stɪtʃɪz] [fɔːr; fər][sɪks]

To	form	the	waist	line	,	knit	2	stitches	and	purl	2	stitches	for	6
到	形式	这	腰部	线	,	针织	2	针脚	和	金银丝	2	针脚	为了	6

['roʊz; 'raʊz] . [θriː] .

rows	.	3	.
行	.	3	.

为了形成腰线，织 2 针正针和 2 针反针，共织 6 行。3.

[nɪt] - [mɔːr] [rɪbz] [pleɪn] .

Knit	15	more	ribs	plain	.
针织	-	更多的	肋骨	清楚的	.

再织15个平针罗纹。

[ðɪs] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swetər] . [fɔːr] .

This	will	reach	the	shoulder	of	the	sweater	.	4	.
这	将要	抵达	这	肩膀	的	这	毛衣	.	4	.

这将到达毛衣的肩膀处。4.

[tuː; tə] [nɪt] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] . — [nɪt] - ['stɪtʃɪz] , [ænd; ənd][slɪp][ðem; ðəm][ɔːf][ɑːn][ə; eɪ] ['seɪfti] [pɪn] .

To	Knit	the	Shoulder	.	—	Knit	10	stitches	,	and	slip	them	off	on	a	safety	pin	.
到	针织	这	肩膀	.	—	针织	-	针脚	,	和	滑	他们	离开	在	一个	安全	别针	.

编织肩部——编织 10 针，然后用别针将它们滑下来。

([siː] [peɪdʒ] - .) [-]

(	See	page	186	.	)	[	186	]
(	看	页	-	.	)	[	-	]

（参见第 186 页。）[186]

[tuː; tə][slɪp][ɔːf] ['stɪtʃɪz] ['niːdɪd] ['leɪtər]

To	Slip	off	Stitches	Needed	Later
到	滑	离开	针脚	需要	之后

稍后需要拆线

([siː] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] -)

(	See	picture	on	page	185	)
(	看	图片	在	页	-	)

（参见第185页图片）

[ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [wɜːrk] , [pɔɪnt][ðə; ði] ['seɪfti] - [pɪn] [tɔːrd] [ðə; ði][læst] [stɪtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd]

In	doing	this	work	,	point	the	safety	-	pin	toward	the	last	stitch	on	the	right	-	hand
在	正在做	这	工作	,	观点	这	安全	-	别针	朝向	这	最后的	缝	在	这	正确的	-	手

['niːd(ə)l] ,

needle	,
针	,

操作时，将安全别针指向右手针上的最后一针。

[ænd; ənd][slɪp][ˌaɪ 'tiː][ɔːf][ðə; ði]['niːd(ə)l][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][pɪn] .

and	slip	it	off	the	needle	on	to	the	pin	.
和	滑	它	离开	这	针	在	到	这	别针	.

然后把它从针上滑到别针上。

[slɪp][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

Slip	the	rest	of	the	stitches	in	the	same	way	.
滑	这	休息	的	这	针脚	在	这	相同的	方式	.

用同样的方法滑针缝合剩余的针脚。

[klæsp][ðə; ði] ['seɪfti] - [pɪn] .

Clasp	the	safety	-	pin	.
搭扣	这	安全	-	别针	.

扣上安全别针。

['veri] [lɑːrdʒ] ['seɪfti] - [pɪnz] [ɑːr; ər] [meɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] . [faɪv] .

Very	**large**	**safety**	**-**	**pins**	**are**	**made**	**for**	**the**	**purpose**	**.**	**5**	**.**
非常	大的	安全	-	别针	是	制成	为了	这	目的	.	5	.

为此目的，人们制造了尺寸非常大的安全别针。5.

[baɪnd] [ɔːf] [ðə; ði] [nekst] - ['stɪtʃɪz] [tuː; tə] [fɔːrm] [bæk] [ʌv; əv] [nek] . [sɪks] .

Bind	**off**	**the**	**next**	**12**	**stitches**	**to**	**form**	**back**	**of**	**neck**	**.**	**6**	**.**
绑定	离开	这	下一个	-	针脚	到	形式	后退	的	脖子	.	6	.

收掉接下来的 12 针，形成后领。6.

[nɪt] [fɔːr] [rɪbz] [ɑːn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] - ['stɪtʃɪz] [tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] .

Knit	**4**	**ribs**	**on**	**the**	**remaining**	**10**	**stitches**	**to**	**form**	**the**	**shoulders**	**.**
针织	4	肋骨	在	这	其余的	-	针脚	到	形式	这	肩膀	.

在剩余的 10 针上织 4 针罗纹，形成肩部。

([siː] ['pɪktʃər] [ɑːn] [peɪdʒ] - .) ['sɛvən] .

(	**See**	**picture**	**on**	**page**	**187**	**.**	**)**	**7**	**.**
(	看	图片	在	页	-	.	)	7	.

（参见第 187 页的图片。）7.

[naʊ] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] .

Now	**increase**	**the**	**number**	**of**	**stitches**	**.**
现在	增加	这	数字	的	针脚	.

现在增加针数。

[meɪk] [wʌn] [nuː] [stɪtʃ] [ɑːn] ['evri] ['ʌðər] [rɪb] ([ðæt] [ɪz] , [ɑːn] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv] ['evri] ['ʌðər] [rɪb]) .

Make	**1**	**new**	**stitch**	**on**	**every**	**other**	**rib**	**(**	**that**	**is**	**,**	**on**	**one**	**row**	**of**	**every**	**other**	**rib**	**)**	**.**
制作	1	新的	缝	在	每一个	其他	肋骨	(	那	是	,	在	一	排	的	每一个	其他	肋骨	)	.

在每隔一条肋骨上加 1 针（即，在每隔一条肋骨的一行上加 1 针）。

[ˌeɪ diː 'diː] [ðə; ði] ['ekstrə] [stɪtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nek] [end] [ʌv; əv] [frʌnt] [ʌv; əv] ['swetər] .

Add	**the**	**extra**	**stitch**	**to**	**the**	**neck**	**end**	**of**	**front**	**of**	**sweater**	**.**
添加	这	额外的	缝	到	这	脖子	结尾	的	正面	的	毛衣	.

在毛衣前领口处加缝一针。

[tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɔːr] [ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [ɪn] ['nɪtɪŋ]

To	**Increase**	**or**	**Add**	**a**	**Stitch**	**in**	**Knitting**
到	增加	或者	添加	一个	缝	在	针织

在编织中增加或添加一针

[nɪt] [wʌn] [stɪtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌnt] [θred] [ʌv; əv] [wʌn] [stɪtʃ] ,

Knit	**1**	**stitch**	**on**	**the**	**front**	**thread**	**of**	**1**	**stitch**	**,**
针织	1	缝	在	这	正面	线	的	1	缝	,

在第1针的前线织1针，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['slɪpɪŋ] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [ɔːf] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] [brɪŋ] [ðə; ði] [raɪt]

and	**without**	**slipping**	**a**	**stitch**	**off**	**the**	**end**	**of**	**the**	**left**	**needle**	**bring**	**the**	**right**
和	没有	滑倒	一个	缝	离开	这	结尾	的	这	左边	针	带来	这	正确的

['niːd(ə)l] ['oʊvər] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] .

needle	**over**	**the**	**point**	**of**	**the**	**left**	**needle**	**.**
针	超过	这	观点	的	这	左边	针	.

在不使针脚从左针末端滑脱的情况下，将右针套在左针的针尖上。

[nɪt] [ə'nʌðər] [stɪtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [θred] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [stɪtʃ] .

Knit	**another**	**stitch**	**on**	**the**	**back**	**thread**	**of**	**the**	**same**	**stitch**	**.**
针织	其他	缝	在	这	后退	线	的	这	相同的	缝	.

在同一针目的后针上再织一针。

[ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [pɔɪnt] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [θred] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] .

In	**doing**	**this**	**,**	**point**	**the**	**needle**	**through**	**the**	**back**	**thread**	**away**	**from**	**you**	**.**
在	正在做	这	,	观点	这	针	通过	这	后退	线	离开	从	你	.

这样做时，要将针头穿过背面的线，针尖指向远离你的方向。

[slɪp] [tɑːp] [luːp] [ɔːf] [left] ['niːd(ə)l] . [eɪt] .

Slip	top	loop	off	left	needle	.	8	.
滑	顶部	环形	离开	左边	针	.	8	.

将左针上的线圈滑脱。8.

[ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][noʊ] . ['sɛvən] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] -

Increase	the	number	of	stitches	as	explained	in	No	.	7	until	you	have	16
增加	这	数字	的	针脚	作为	解释	在	不	.	7	直到	你	有	-

['stɪtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] ,

stitches	on	the	knitting	needle	,
针脚	在	这	针织	针	,

按照第7步所述方法增加针数，直到织针上有16针为止。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [nɪt] [ɪn] [rɪbz] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kriːsɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] - [rɪbz][frʌm; frəm]

and	continue	to	knit	in	ribs	without	increasing	until	there	are	20	ribs	from
和	继续	到	针织	在	肋骨	没有	增加	直到	那里	是	-	肋骨	从

[ðə; ði] ['staːtiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃoʊldər] . [naɪn] .

the	starting	of	the	shoulder	.	9	.
这	开始	的	这	肩膀	.	9	.

继续编织罗纹针，不要加针，直到从肩部开始编织 20 罗纹针为止。9.

[ðen] [nɪt] [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][pɜːrl][ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [fɔːr; fər][sɪks]['roʊz; 'raʊz] . - .

Then	knit	2	and	purl	2	stitches	for	6	rows	.	10	.
然后	针织	2	和	金银丝	2	针脚	为了	6	行	.	-	.

然后织2针正针和2针反针，重复6行。10.

[ðen] [nɪt] - [rɪbz] [pleɪn] [ænd; ənd][baɪnd] [ɔːf] [ðə; ði] [wɜːrk] . - .

Then	knit	15	ribs	plain	and	bind	off	the	work	.	11	.
然后	针织	-	肋骨	清楚的	和	绑定	离开	这	工作	.	-	.

然后织15个平针罗纹，收针。11.

[tuː; tə][stɑːrt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ʃoʊldər] ,

To	start	making	the	other	shoulder	,
到	开始	制作	这	其他	肩膀	,

开始制作另一侧肩膀，

[ˌʌn'klæsp] ['seɪfti] [pɪn][ænd; ənd][hoʊld] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] ['pɔɪntɪŋ] [tɔːrd] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['seɪfti] [pɪn] . [

unclasp	safety	pin	and	hold	knitting	needle	pointing	toward	point	of	safety	pin	.	[
松	安全	别针	和	抓住	针织	针	指向	朝向	观点	的	安全	别针	.	[

-]

187	]
-	]

解开安全别针，将织针指向安全别针的尖端。[187]

[teɪk] [wʌn] [stɪtʃ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ɔːf] [ðə; ði] ['seɪfti] [pɪn][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] .

Take	1	stitch	at	a	time	off	the	safety	pin	on	to	the	knitting	needle	.
拿	1	缝	在	一个	时间	离开	这	安全	别针	在	到	这	针织	针	.

一次取一针，从安全别针上取到织针上。

['fæsn] [ðə; ði] [wʊl] [æt; ət]['kɔːrnər][ʌv; əv] [nek] .

Fasten	the	wool	at	corner	of	neck	.
系	这	羊毛	在	角落	的	脖子	.

将羊毛线系在领口处。

[ðen] [meɪk] ['ʌðər] [frʌnt] [laɪk] [ðə; ði][wʌn] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] .

Then	make	other	front	like	the	one	just	finished	.
然后	制作	其他	正面	喜欢	这	一	只是	完成的	.

然后像刚才完成的那样，再制作另一个正面。

[soʊ] [frʌnts] [ænd; ənd] [bæk] [tə'geðər] [ə'lɔːŋ] [laɪn] [ə; eɪ] [biː] , ['pɪnɪŋ] [ə; eɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] , [ænd; ənd] [biː]

Sew	fronts	and	back	together	along	line	a	b	,	pinning	a	to	a	,	and	b
缝	前线	和	后退	一起	沿着	线	一个	b	,	钉住	一个	到	一个	,	和	b

[tuː; tə] [biː] .

to	b	.
到	b	.

将前后片沿 ab 线缝合在一起，a 与 a 对齐，b 与 b 对齐。

[ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wɪl] [fɔːrm] [ðə; ði] ['ɑːrmhoʊl] .

The	space	between	a	and	a	will	form	the	armhole	.
这	空间	之间	一个	和	一个	将要	形式	这	袖窿	.

a 和 a 之间的空间将形成袖窿。

([siː] ['frʌntɪspiːs] .)

(	See	frontispiece	.	)
(	看	卷首插图	.	)

（见卷首插图。）

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['kɑːlər]

To	Make	the	Collar
到	制作	这	衣领

制作领子

([siː] [peɪdʒ] - .) [wʌn] .

(	See	page	188	.	)	1	.
(	看	页	-	.	)	1	.

（参见第 188 页。）1.

[wɪð; wɪθ] [greɪ] ['tiːzl] [jɑːrn] [kæst] [ɑːn] - ['stɪtʃɪz] , [ænd; ənd] [nɪt] [ˌtuː'tuː] [rɪbz] .

With	gray	teazle	yarn	cast	on	26	stitches	,	and	knit	2	ribs	.
和	灰色的	紫蓟	纱	投掷	在	-	针脚	,	和	针织	2	肋骨	.

用灰色紫丝线起针 26 针，织 2 层罗纹。

[ˌtuː'tuː] . [breɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [greɪ] [jɑːrn] [ænd; ənd] [taɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [bluː] [jɑːrn] . [θriː] .

2	.	Break	off	the	gray	yarn	and	tie	on	the	blue	yarn	.	3	.
2	.	休息	离开	这	灰色的	纱	和	领带	在	这	蓝色的	纱	.	3	.

2. 剪断灰色线，接上蓝色线。3.

[nɪt] [eɪt] [rɪbz] [ʌv; əv] [bluː] . [fɔːr] .

Knit	8	ribs	of	blue	.	4	.
针织	8	肋骨	的	蓝色的	.	4	.

织8条蓝色罗纹针。4.

[nɪt] [eɪt] ['stɪtʃɪz] .

Knit	8	stitches	.
针织	8	针脚	.

织8针。

[slɪp] [ðem; ðəm] [ɑːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['seɪfti] [pɪn] . [faɪv] .

Slip	them	on	to	a	safety	pin	.	5	.
滑	他们	在	到	一个	安全	别针	.	5	.

将它们套在安全别针上。5.

[baɪnd] [ɔːf] - ['stɪtʃɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nek] ,

Bind	off	10	stitches	for	the	neck	,
绑定	离开	-	针脚	为了	这	脖子	,

收掉领口处的10针，

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [eɪt] ['stɪtʃɪz] [nɪt] - [rɪbz] [ʌv; əv] [bluː] .

and	on	the	other	8	stitches	knit	11	ribs	of	blue	.
和	在	这	其他	8	针脚	针织	-	肋骨	的	蓝色的	.

在另外 8 针上织 11 道蓝色罗纹针。

[breɪk] [ɔːf] [jɑːrn] . [sɪks] .

Break	off	yarn	.	6	.
休息	离开	纱	.	6	.

6. 断线。

[dʒɔɪn][ðə; ði] [greɪ] [jɑːrn][ænd; ənd] [nɪt] [ˌtuːˈtuː][rɪbz] .

Join	the	gray	yarn	and	knit	2	ribs	.
加入	这	灰色的	纱	和	针织	2	肋骨	.

接上灰色毛线，织2个罗纹针。

[baɪnd] [ɔːf] [ðə; ði] [wɜːrk] . ['sɛvən] .

Bind	off	the	work	.	7	.
绑定	离开	这	工作	.	7	.

7. 将衣片收尾。

[teɪk] [ðə; ði][eɪt] ['stɪtʃɪz] [ɔːf][ðə; ði] ['seɪfti] [pɪn][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði]

Take	the	8	stitches	off	the	safety	pin	on	to	the	knitting	needle	and	make	the
拿	这	8	针脚	离开	这	安全	别针	在	到	这	针织	针	和	制作	这

['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːlər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .

other	side	of	the	collar	in	the	same	way	.
其他	边	的	这	衣领	在	这	相同的	方式	.

将别针上的 8 针转移到织针上，用同样的方法织出衣领的另一侧。

[soʊ] [ðə; ði]['kɑːlər][tuː; tə][ðə; ði] ['swetər] [wɪð; wɪθ] [bluː] [jɑːrn] . [-]

Sew	the	collar	to	the	sweater	with	blue	yarn	.	[	188	]
缝	这	衣领	到	这	毛衣	和	蓝色的	纱	.	[	-	]

用蓝色毛线将衣领缝到毛衣上。[188]

[ðə; ði] ['kɑːlər]

The	Collar
这	衣领

项圈

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [taɪ]

To	Make	the	Tie
到	制作	这	领带

达成共识

[kroʊˈʃeɪ] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] [hæŋ] [ə; eɪ] ['tæsl] [tuː; tə][ðə; ði][end][fɔːr; fər] ['trɪmɪŋ] ;

Crochet	15	chain	stitches	and	hang	a	tassel	to	the	end	for	trimming	;
钩针编织	-	链	针脚	和	悬挂	一个	流苏	到	这	结尾	为了	修剪	;

钩织 15 个锁针，并在末端挂上流苏作为装饰；

[ɔːr] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['tæsl] ,

or	instead	of	making	a	tassel	,
或者	反而	的	制作	一个	流苏	,

或者，不做流苏，

[kroʊˈʃeɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ['stɪtʃɪz] ['oʊvər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bræs] [rɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][wʌn] ; [ɔːr]

crochet	single	crochet	stitches	over	a	little	brass	ring	if	you	have	one	;	or
钩针编织	单身的	钩针编织	针脚	超过	一个	小的	黄铜	戒指	如果	你	有	一	;	或者

如果你有小黄铜环，可以用钩针在上面钩短针；或者

[wɪnd] [ðə; ði][jɑːrn] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [liːd] ['pens(ə)l][eɪt] [taɪmz] .

Wind	the	yarn	around	a	lead	pencil	8	times	.
风	这	纱	大约	一个	带领	铅笔	8	时代	.

将毛线绕铅笔缠绕 8 圈。

[wɪˈðaʊt] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][jɑːrn][slɪp][ðə; ði] [rɪŋ] [ðʌs] [fɔːrmd] [ɔːf][ðə; ði]['pens(ə)l] .

Without	breaking	the	yarn	slip	the	ring	thus	formed	off	the	pencil	.
没有	打破	这	纱	滑	这	戒指	因此	形成	离开	这	铅笔	.

不要弄断线，将形成的环从铅笔上滑下来。

([siː] ['pɪktʃər] [piː] . - .)
(See picture p . 189 .)
(看 图片 p . - .)

（参见第189页图片。）

([ə; eɪ]) [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['soʊɪŋ] [θred] .
(a) Tie it together with sewing thread .
(一个) 领带 它 一起 和 缝纫 线 .

（a）用缝纫线将其捆扎起来。

([biː]) [meɪk] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] ['oʊvər][ðə; ði] [rɪŋ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪld] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt]
(b) Make single crochet stitches over the ring until it is filled , and without
(b) 制作 单身的 钩针编织 针脚 超过 这 戒指 直到 它 是 已填 , 和 没有
['breɪkɪŋ] [ðə; ði][jɑːrn] ,
breaking the yarn ,
打破 这 纱 ,

（b）在环上钩短针，直到钩满为止，不要断线。

[meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] - ['stɪtʃɪz] .
make a chain of 15 stitches .
制作 一个 链 的 - 针脚 .

钩15针锁针。

[soʊ] [ðə; ði] [tʃeɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['swetər] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːlər] .
Sew the chain to the sweater at the end of the collar .
缝 这 链 到 这 毛衣 在 这 结尾 的 这 衣领 .

将链子缝到毛衣领口的末端。

[meɪk] [ə'nʌðər] [taɪ][ɪn] [ðɪs] [seɪm] [wei] .
Make another tie in this same way .
制作 其他 领带 在 这 相同的 方式 .

用同样的方法再做一个结。

[wen] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['swetər] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][ðə; ði]['mædʒɪk]
When the beautiful little sweater was finished , with the help of the magic
什么时候 这 美丽的 小的 毛衣 曾是 完成的 , 和 这 帮助 的 这 魔法
['nɪtɪŋ] ['niːdlz] ,
knitting needles ,
针织 针 ,

在神奇的编织针的帮助下，当那件漂亮的小毛衣织完后，

['meri] ['frænsɪs] [wʌz; wəz] [tuː] ['hæpi] [fɔːr; fər] [wɜːrdz] , [ænd; ənd] ['meri] [mə'riː] [dɑːnst] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn]
Mary Frances was too happy for words , and Mary Marie danced up and down
玛丽 弗朗西丝 曾是 也 快乐的 为了 字 , 和 玛丽 玛丽 跳舞 向上 和 向下
[wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] . “
with joy . “
和 喜悦 . “

玛丽·弗朗西丝高兴得说不出话来，玛丽·玛丽也高兴得跳了起来。

- [et] ['meri] - [siː] - [ɪn][ðə; ði] [glæs] !
' Et Mary M'rie see herse'f in the glass !
- 等 玛丽 - 看 - 在 这 玻璃 !

'让玛丽·玛丽在玻璃里看到她自己!

” [ʃiː; ʃi] ['bɛgd] .
” she begged .
” 她 乞求 .

她哀求道。

“ [pliːz] , ['mæmə] , - [et][hɜːr; hər] [luːt] [æt; ət][et] ! ” [-]
“ Please , Mamma , ' et her loot at et ! ” [189]
“ 请 , 妈妈 , - 等 她 抢劫 在 等 ! ” [-]

“妈妈，请把她的战利品给我！”[189]

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [taɪ]
To Make the Tie
到 制作 这 领带

达成共识

[soʊ] ['meri] ['frænsɪs] [stʊd] [hɜːr; hər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['dɑːlz] ['bjʊroʊ] .
So Mary Frances stood her before the doll's bureau .
所以 玛丽 弗朗西丝 站立 她 前 这 娃娃的 局 .

于是玛丽·弗朗西丝把她带到娃娃柜前。

“ ['iznt] [aɪ] [twiːt] ? ” [sed] [ðə; ði] [praʊd] [dɑːl] - ['beɪbi] , “ [aɪ] [miːn] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [twiːt] ? — [aɪ] [miːn]
“ Isn't I tweet ? ” said the proud doll - baby , “ I mean , isn't it tweet ? — I mean
“ 不是 我 鸣叫 ? ” 说 这 自豪的 玩具娃娃 - 婴儿 , “ 我 意思是 , 不是 它 鸣叫 ? — 我 意思是

,
,
,

“我难道不是推特吗？”骄傲的娃娃宝宝说，“我的意思是，我难道不是推特吗？——我的意思是，

['iznt] [wiː; wi] [twiːt] ? ” [ænd; ənd] [set] ['evriwʌn] ['læfɪŋ] .
isn't we tweet ? ” and set everyone laughing .
不是 我们 鸣叫 ? ” 和 放 每个人 笑 .

我们不是都在发推特吗？”这番话逗得大家都哈哈大笑。

“ [oʊ] , ” [ɪk'skleɪmd] ['meri] ['frænsɪs] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , “ [hɪr] [kʌmz] [ðə; ði]
“ Oh , ” exclaimed Mary Frances , looking out of the window , “ here comes the
“ 哦 , ” 惊呼 玛丽 弗朗西丝 , 寻找 出去 的 这 窗户 , “ 这里 来 这
['poʊstmən] .
postman .
邮差 .

“哦，”玛丽·弗朗西丝望着窗外惊呼道，“邮递员来了。”

[aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['mʌðər] .
I hope he has a letter from mother .
我 希望 他 有 一个 信 从 母亲 .

我希望他能收到母亲的来信。

” [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] . [-] [-]
” And she ran to the door . [190] [191]
” 和 她 跑 到 这 门 . [-] [-]

“然后她跑向门口。[190][191]

“ ['lɪs(ə)n] !
“ LISTEN !
“ 听 !

“听！

” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['kʌmɪŋ] [bæk] ['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .
” she said , coming back after a few moments .
” 她 说 , 未来 后退 后 一个 很少 时刻 .

“她过了一会儿回来说道。”

“ ['lɪs(ə)n] [waɪl] [aɪ] [riːd] [maɪ] ['letər] :
“ Listen while I read my letter :
“ 听 尽管 我 读 我的 信 :

“请听我读信：

[dɪr] ['meri] ['frænsɪs] :
Dear Mary Frances :
亲爱的 玛丽 弗朗西丝 :

亲爱的玛丽·弗朗西丝：

[haʊ] [glæd][juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl][biː; bi][tuː; tə] [hɪr] [ðæt] ['fɑːðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] ['betər] [ðæt] [ænt] [mə'riːə]

How	glad	you	will	all	be	to	hear	that	father	is	so	much	better	that	Aunt	Maria
如何	高兴的	你	将要	全部	是	到	听到	那	父亲	是	所以	很多	更好的	那	阿姨	玛丽亚

[ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [sʌm; səm] [deɪ] [nekst] [wiːk] .

and	I	are	planning	to	bring	him	home	some	day	next	week	.
和	我	是	规划	到	带来	他	家	一些	天	下一个	星期	.

你们听到父亲病情好转的消息一定会很高兴，我和玛丽亚阿姨计划下周找个时间把他接回家。

[wʌt] [dɪr] [gʊd] ['tʃɪldrən] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['bɪli] [hæv; həv] [bɪn] ,

What	dear	good	children	you	and	Billy	have	been	,
什么	亲爱的	好的	孩子们	你	和	比利	有	到过	,

你和比利真是非常孝顺的孩子！

[ænd; ənd] [haʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [jʊr; jər] ['splendɪd] ['tʃɪrf(ə)l] ['letərz] .

and	how	we	have	enjoyed	your	splendid	cheerful	letters	.
和	如何	我们	有	享受	你的	灿烂	快乐	信件	.

我们非常喜欢您那些精彩而欢快的来信。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['præktɪsɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər] [kroʊ'ʃeɪɪŋ] ['les(ə)n] .

I	am	pleased	that	you	have	been	practicing	on	your	crocheting	lesson	.
我	是	高兴	那	你	有	到过	练习	在	你的	钩针编织	课	.

我很高兴你一直在练习钩针编织。

[ˌaɪ 'tiː] [pliːziz] [ænt] [mə'riːə] , [tuː] .

It	pleases	Aunt	Maria	,	too	.
它	请	阿姨	玛丽亚	,	也	.

玛丽亚阿姨也很高兴。

['evri] [gɜːrl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kroʊ'ʃeɪ] [ænd; ənd] [nɪt] .

Every	girl	should	be	able	to	crochet	and	knit	.
每一个	女孩	应该	是	有能力的	到	钩针编织	和	针织	.

每个女孩都应该会钩针和编织。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [wen] [aɪ][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] — [bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][noʊ] [ænt] [mə'riːə] .

I	wish	I	had	been	taught	when	I	was	little	—	but	I	had	no	Aunt	Maria	.
我	希望	我	有	到过	教授	什么时候	我	曾是	小的	—	但	我	有	不	阿姨	玛丽亚	.

[-]

[	192	]

[-]

我希望我小时候就能接受这样的教育——但我没有玛丽亚阿姨。[192]

[naʊ] , [maɪ] [dɪr] , [biː; bi] [breɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɔːŋgər] [ænd; ənd][nɑːt] [tuː] ['loʊnli] ,

Now	,	my	dear	,	be	brave	a	little	while	longer	and	not	too	lonely	,
现在	,	我的	亲爱的	,	是	勇敢的	一个	小的	尽管	更长	和	不是	也	孤独	,

亲爱的，再勇敢一点，别太孤单。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['lʌvɪŋ]

for	the	sake	of	your	loving
为了	这	清酒	的	你的	爱

为了你挚爱的

['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] .

Mother	and	Father	.
母亲	和	父亲	.

父母。

“ [naʊ] , ['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['letər] ! ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] .

“	Now	,	isn't	that	a	lovely	letter	!	”	said	Mary	Frances	,	as	she	finished	reading	.
”	现在	,	不是	那	一个	迷人的	信	!	”	说	玛丽	弗朗西丝	,	作为	她	完成的	阅读	.

“哇，这真是一封很美的信啊！”玛丽·弗朗西丝读完后说道。

“ ['lʌvli] ['letər] ! ” [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ Lovely letter ! ” said Crow Shay .
“ 迷人的 信 ! ” 说 乌鸦 谢伊 .

“好棒的信！”克劳·谢伊说道。

“ ['lʌvli] ['letər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ə; eɪ] ['hɜːri] - ['hɜːri] [tuː; tə][get] [θruː] ['aʊər; ɑːr]['lesnz; 'lesənz] !
“ Lovely letter , but it means a hurry - hurry to get through our lessons !
“ 迷人的 信 , 但 它 方法 一个 匆忙 - 匆忙 到 得到 通过 我们的 课程 !

“这封信很美，但这也意味着我们要抓紧时间完成课程了！”

” ['meri] ['frænsɪs] [lʊkt] [æt; ət] ['ferli] [fluː] .
” Mary Frances looked at Fairly Flew .
” 玛丽 弗朗西丝 看起来 在 相当 飞翔 .

玛丽·弗朗西丝看着费尔利·弗卢。

“ [jes] , ” [ðə; ði] ['feri] [ək'nɑːlɪdʒd] ,
“ Yes , ” the fairy acknowledged ,
“ 是的 , ” 这 仙女 已确认 ,

“是的，”仙女承认道。

“ [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][ɔːl] ['fɛəriz] [toʊld][juː 'es] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] [bɪ'fɔːr]
“ the Queen of all Fairies told us that we must finish the lessons before
“ 这 女王 的 全部 仙女 讲述 我们 那 我们 必须 结束 这 课程 前
[jʊr; jər] ['perənts] — — ”
your parents — — ”
你的 父母 — — ”

“仙后告诉我们，我们必须在你们父母之前完成课程——”

“ [ænd; ənd] [ænt] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ And aunt , ” interrupted Crow Shay .
“ 和 阿姨 , ” 中断 乌鸦 谢伊 .

“还有姑妈，”克劳·谢伊打断道。

“ [jes] , ” [læft] ['ferli] [fluː] , “ [ænd; ənd] [ænt] , [kʌm] [hoʊm] . ”
“ Yes , ” laughed Fairly Flew , “ and aunt , come home . ”
“ 是的 , ” 笑了 相当 飞翔 , “ 和 阿姨 , 来 家 . ”

“是的，”费尔利·弗卢笑着说，“还有，阿姨，回家吧。”

“ [oʊ] , [dɪr] , ” [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] , “ [aɪ] [lʌv] [maɪ]['lesnz; 'lesənz][soʊ] [mʌtʃ] ,
“ Oh , dear , ” cried Mary Frances , “ I love my lessons so much ,
“ 哦 , 亲爱的 , ” 哭 玛丽 弗朗西丝 , “ 我 爱 我的 课程 所以 很多 ,

“哦，天哪，”玛丽·弗朗西丝喊道，“我太喜欢我的课了！”

[ænd; ənd] [jet] [aɪ][duː][wɑːnt][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hoʊm] . ”
and yet I do want my father and mother home . ”
和 然而 我 做 想 我的 父亲 和 母亲 家 . ”

但我确实希望我的父母回家。”

“ ['nevər] [maɪnd] , ” [sed] [ðə; ði] ['feri] , “ ['nevər] [maɪnd] ;
“ Never mind , ” said the fairy , “ never mind ;
“ 绝不 头脑 , ” 说 这 仙女 , “ 绝不 头脑 ;

“没关系，”仙女说，“没关系；

[let] [ˌjuː 'es] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] ;
let us finish the lessons as soon as we can ;
让 我们 结束 这 课程 作为 很快 作为 我们 能 ;

让我们尽快完成课程；

[ænd; ənd] ['æftərwərd] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ˌem 'iː] ['veri] [mʌtʃ] ,
and afterward if you need me very much ,
和 之后 如果 你 需要 我 非常 很多 ,

之后如果你非常需要我，

[ænd; ənd] [kɔːl] [ˌem ˈiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈmædʒɪk] [raɪm] [wen] [noʊ] [ˈriːəl] [ˈpiːp(ə)l] [kæn; kən] [ˌoʊvərˈhɪr] [juː ˈes] ,

and	call	me	with	the	magic	rhyme	when	no	real	people	can	overhear	us	,
和	称呼	我	和	这	魔法	韵	什么时候	不	真实的	人们	能	无意中听到	我们	,

当没有人能听到我们说话的时候，用那句神奇的韵律呼唤我。

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [ˈsʌmtaɪmz] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] . ” [-]

I	will	come	sometimes	to	help	you	.	”	[	193	]
我	将要	来	有时	到	帮助	你	.	”	[	-	]

我有时会来帮你。”[193]

“ [oʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] ? ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈmeri] [ˈfrænsɪs] , [ˈdraɪɪŋ] [hɜːr; hər] [terz] .

“	Oh	,	will	you	?	”	exclaimed	Mary	Frances	,	drying	her	tears	.
“	哦	,	将要	你	?	”	惊呼	玛丽	弗朗西丝	,	烘干	她	眼泪	.

“哦，你愿意吗？”玛丽·弗朗西丝一边擦着眼泪一边惊呼道。

“ [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈkʌmfərt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] . ”

“	That	is	a	real	comfort	to	think	of	.	”
“	那	是	一个	真实的	舒适	到	思考	的	.	”

“想到这一点，真是令人欣慰。”

“ [naʊ] , [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] , ” [kənˈtɪnjuːd] [ˈferli] [fluː] ; “ [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪnˈdɔːrz] [lɔːŋ]

“	Now	,	go	take	a	walk	,	”	continued	Fairly	Flew	;	“	you	have	been	indoors	long
“	现在	,	去	拿	一个	走	,	”	持续	相当	飞翔	;	“	你	有	到过	室内	长的

[ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [tuː; tə] - [deɪ] . ”

enough	for	to	-	day	.	”
足够的	为了	到	-	天	.	”

“现在，去散散步吧，”费尔利·弗卢继续说道，“你今天在室内待的时间已经够长了。”

“ [teɪk] [ˌem ˈiː] [wɔːk] , [ˈmæmə] ? ” [æskt] [ˈmeri] [məˈriː] .

“	Take	me	walk	,	Mamma	?	”	asked	Mary	Marie	.
“	拿	我	走	,	妈妈	?	”	问	玛丽	玛丽	.

“妈妈，带我出去走走好吗？”玛丽·玛丽问道。

[ˈmeri] [ˈfrænsɪs] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈferi] .

Mary	Frances	looked	at	the	fairy	.
玛丽	弗朗西丝	看起来	在	这	仙女	.

玛丽·弗朗西丝看着仙女。

“ [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [teɪk] [hɜːr; hər] ?

“	Shall	I	take	her	?
“	将	我	拿	她	?

“我该带她走吗？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] ; “ [ænd; ənd] [meɪ] [aɪ] [liːv] [hɜːr; hər] [ˈswetər] [ɑːn] ? ”

”	she	asked	;	“	and	may	I	leave	her	sweater	on	?	”
”	她	问	;	“	和	可能	我	离开	她	毛衣	在	?	”

她问道：“我可以让她穿着毛衣吗？”

“ [teɪk] [hɜːr; hər] , [baɪ] [ɔːl] [miːnz] , ” [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈferi] ; “ [ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] ,

“	Take	her	,	by	all	means	,	”	answered	the	fairy	;	“	and	,	if	you	wish	,
“	拿	她	,	经过	全部	方法	,	”	回答	这	仙女	;	“	和	,	如果	你	希望	,

“当然可以带走她，”仙女回答说；“而且，如果你愿意的话，

[juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [hɜːr; hər] [ˈswetər] [ɑːn] . ”

you	may	leave	her	sweater	on	.	”
你	可能	离开	她	毛衣	在	.	”

你可以让她穿着毛衣。

“ [bʌt; bət] [səˈpoʊz] [ˈsʌmwʌn] [æsks] [ˌem ˈiː] [huː] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ?

“	But	suppose	someone	asks	me	who	made	it	?
“	但	认为	某人	问	我	WHO	制成	它	?

“但如果有人问我这是谁做的呢？”

" ['meri] ['frænsɪs] [sed] .
" Mary Frances said .
" 玛丽 弗朗西丝 说 .

玛丽·弗朗西丝说道。

" [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [sʌm; səm] [dɪr] [frendz] [ʌv; əv] [jɔːrz] [helpt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði] ['feri] [toʊld] [hɜːr; hər] .
" Just say that some dear friends of yours helped make it , " the fairy told her .
" 只是 说 那 一些 亲爱的 朋友们 的 你的 帮助 制作 它 , " 这 仙女 讲述 她 .

"你就说是你的几个好朋友帮忙做的，"仙女告诉她。

" [wɪl] ['meri] [mə'riː] [steɪ] [ə'laɪv] ?
" Will Mary Marie stay alive ?
" 将要 玛丽 玛丽 停留 活 ?

玛丽·玛丽能活下来吗?

" ['meri] ['frænsɪs] [æskt] .
" Mary Frances asked .
" 玛丽 弗朗西丝 问 .

"玛丽·弗朗西丝问道。"

" [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['fɛəriz] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] ['riːəl] [waɪl] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kroʊ'ʃeɪ] [ænd; ənd] [nɪt] ,
" The Queen of Fairies told me that she would be real while you are learning to crochet and knit ,
" 这 女王 的 仙女 讲述 我 那 她 会 是 真实的 尽管 你 是 学习 到 钩针编织 和 针织 ,

"仙女女王告诉我，在你学习钩针和编织的时候，她会真实存在。"

[ɪk'sept] [wen] ['eni] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [ðæn; ðən] [jɔːr'self] [lʊkt] [æt; ət] [hɜːr; hər] .
except when any other person than yourself looked at her .
除了 什么时候 任何 其他 人 比 你自己 看起来 在 她 .

除非是你自己以外的人看着她。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [tɜːrn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [dɑːl] [ə'gen] . "
Then she will turn into a doll again . "
然后 她 将要 转动 进入 一个 玩具娃娃 再次 . "

然后她就会再次变成一个玩偶。

" [oʊ] , ['iznt] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] !
" Oh , isn't this wonderful !
" 哦 , 不是 这 精彩的 !

"哦，这真是太棒了！"

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] , ['pʊtɪŋ] [ɑːn] ['meri] [mɜ'iːz] [kæp] .
" exclaimed the little girl , putting on Mary Marie's cap .
" 惊呼 这 小的 女孩 , 推杆 在 玛丽 玛丽的 帽 .

"啊！"小女孩一边说着，一边戴上了玛丽·玛丽的帽子。

" [aɪl] [traɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [wer] [noʊ] [wʌn] [wɪl] ['noʊtɪs] [ˌjuː 'es] — [ænd; ənd] [aɪl] [kʌm] ['ɜːrli] [-]
" I'll try to take a walk where no one will notice us — and I'll come early [194]
" 患病的 尝试 到 拿 一个 走 在哪里 不 一 将要 注意 我们 — 和 患病的 来 早期的 [-]

"我会尽量找个没人会注意到我们的地方散步——而且我会早点来[194]"

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
for a lesson to - morrow .
为了 一个 课 到 - 明天 .

明天要上课。

[aɪ] [lʌv] [maɪ]['lesnz; 'lesənz][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [aɪ] ['nevər] [wɑːnt][tuː; tə][stɑːp] ['lɜːrnɪŋ] . ”

I	love	my	lessons	so	much	that	I	never	want	to	stop	learning	.	”
我	爱	我的	课程	所以	很多	那	我	绝不	想	到	停止	学习	.	”

我太喜欢我的课程了，我永远都不想停止学习。

“ [ɔːl] [wɜːrk] , [ænd; ənd][noʊ] [pleɪ]

“	All	work	,	and	no	play
“	全部	工作	,	和	不	玩

“只工作，不玩耍

[wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [dʌm] [æz; əz][ˌem 'iː] , [kroʊ] [ʃeɪ] ,

Will	make	you	dumb	as	me	,	Crow	Shay	,
将要	制作	你	哑的	作为	我	,	乌鸦	谢伊	,

会让你变得像我一样愚蠢，克劳·谢伊。

” [sæŋ] [kroʊ] [ʃeɪ] [æz; əz] ['meri] ['frænsɪs] [went] [aʊt] . [-]

”	sang	Crow	Shay	as	Mary	Frances	went	out	.	[	195	]
”	唱	乌鸦	谢伊	作为	玛丽	弗朗西丝	去	出去	.	[	-	]

克劳·谢伊唱着歌，玛丽·弗朗西丝出门了。[195]

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wen] ['meri] ['frænsɪs] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ruːm] ,

THE	next	morning	when	Mary	Frances	went	into	the	sewing	room	,
这	下一个	早晨	什么时候	玛丽	弗朗西丝	去	进入	这	缝纫	房间	,

第二天早上，玛丽·弗朗西丝走进缝纫室时，

['ferli] [fluː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːkər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

Fairly	Flew	was	sitting	in	the	rocker	waiting	for	her	.
相当	飞翔	曾是	坐着	在	这	摇滚乐	等待	为了	她	.

费尔利·弗卢正坐在摇椅上等她。

“ [ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [pər'tɪkjələrli] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [meɪk] ?

“	Is	there	anything	which	you	particularly	would	like	to	learn	to	make	?
“	是	那里	任何事物	哪个	你	特别	会	喜欢	到	学习	到	制作	?

“有没有什么你特别想学做的东西？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] .

”	she	asked	.
”	她	问	.

她问道。

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] ['meri] ['frænsɪs] .

“	Yes	,	”	replied	Mary	Frances	.
“	是的	,	”	回复	玛丽	弗朗西丝	.

“是的，”玛丽·弗朗西丝回答道。

“ [aɪ] [wʊd] [lʌv] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['aʊtfɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['eɪvieɪtər] [dɑːl] [ɪn] ['bɪliːz] ['erʃɪp] . ”

“	I	would	love	to	learn	how	to	make	an	outfit	for	the	aviator	doll	in	Billy's	airship	.	”
“	我	会	爱	到	学习	如何	到	制作	一个	全套服装	为了	这	飞行员	玩具娃娃	在	比利	飞艇	.	”

“我很想学习如何为比利飞艇上的飞行员玩偶制作一套服装。”

“ [hə'rɑː] ! ” [kraɪd] [kroʊ] [ʃeɪ] .

“	Hurrah	!	”	cried	Crow	Shay	.
“	欢呼	!	”	哭	乌鸦	谢伊	.

“万岁！”克罗·谢伊喊道。

“ [hə'rɑː] ! ” [kraɪd] [nɪt] .

“	Hurrah	!	”	cried	Knit	.
“	欢呼	!	”	哭	针织	.

“好耶！”克尼特喊道。

“ [hə'rɑ:] ! ” [kraɪd] [næk] .
“ Hurrah ! ” cried Knack .
“ 欢呼 ! ” 哭 诀窍 .

“好耶！”纳克喊道。

“ [waɪ] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [soʊ] [pli:zd] ? ” [æskt] ['meri] ['frænsɪs] .
“ Why are they so pleased ? ” asked Mary Frances .
“ 为什么 是 他们 所以 高兴 ? ” 问 玛丽 弗朗西丝 .

“他们为什么这么高兴？”玛丽·弗朗西丝问道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [wi:; wi][hæd; həd] [plænd] , ” [sed] ['ferli] [flu:] .
“ Because that is just what we had planned , ” said Fairly Flew .
“ 因为 那 是 只是 什么 我们 有 计划 , ” 说 相当 飞翔 .

“因为这正是我们计划好的，”费尔利·弗卢说道。

“ [soʊ]['lɪs(ə)n] [waɪl] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] — [-]
“ So listen while I tell you how to make — [196]
“ 所以 听 尽管 我 告诉 你 如何 到 制作 — [-]

“所以请听我告诉你如何制作——[196]

['eɪvieɪtər] ['dɑ:lz] ['nɪtɪd] ['helmɪt]
Aviator Doll's Knitted Helmet
飞行员 娃娃的 针织 头盔

飞行员娃娃的针织头盔

([si:] ['pɪktʃər] ['ɑ:pəzɪt] [peɪdʒ] - — ['kʌlər] [pleɪt])
(See picture opposite page 168 — color plate)
(看 图片 对面的 页 - — 颜色 盘子)

(参见第168页对面的图片——彩色插图)

[wʌn] [per] ['nɪtɪŋ] [boʊn] ['ni:dlz] [noʊ] . [θri:] .
One pair knitting bone needles No . 3 .
一 一对 针织 骨 针 不 . 3 .

一副3号骨质编织针。

[mə'tɪriəl] : ['ɑ:lɪv] [dræb][ɔ:r] ['kɑ:ki] ['kʌlər] ['nɪtɪŋ] ['wʊstɪd,'wɜ:rstɪd] .
Material : Olive drab or khaki color knitting worsted .
材料 : 橄榄 单调 或者 卡其色 颜色 针织 最差 .

材质：橄榄绿或卡其色针织精纺毛线。

[də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .
Directions : 1 .
方向 : 1 .

说明：1.

[kæst][ɑ:n] - ['stɪtʃɪz] . [ˌtu:'tu:] .
Cast on 22 stitches . 2 .
投掷 在 - 针脚 . 2 .

起针22针。2.

[nɪt] [pleɪn] - [rɪbz] ([ə; eɪ][rɪb][ɪz][ə; eɪ] [roʊ] [ə'krɔ:s] [ænd; ənd] [bæk]) . [θri:] .
Knit plain 76 ribs (a rib is a row across and back) . 3 .
针织 清楚的 - 肋骨 (一个 肋骨 是 一个 排 穿过 和 后退) . 3 .

织76个平针罗纹（一个罗纹是指一行来回）。3.

[baɪnd] [ɔ:f] .
Bind off .
绑定 离开 .

收针。

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['helmɪt]
To Make the Helmet
到 制作 这 头盔

制作头盔

[foʊld][ˌaɪ 'tiː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [soʊ] (['oʊvərhænd]) [ˌtuː'tuː]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [tə'geðər] [ðə; ði]

Fold	it	across	the	middle	and	sew	(	overhand	)	2	edges	together	the
折叠	它	穿过	这	中间	和	缝	(	上手	)	2	边缘	一起	这

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːlz] [hed] [ɪn] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][jɑːrn] .

length	of	the	doll's	head	in	back	with	the	yarn	.
长度	的	这	娃娃的	头	在	后退	和	这	纱	.

将布料对折，然后用毛线将两边沿娃娃头部后侧的长度缝合在一起（包缝）。

[ðen] [soʊ] [frʌnt] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [speɪs] ['ʌndər] [ðə; ði] [tʃɪn] .

Then	sew	front	edges	together	for	a	short	space	under	the	chin	.
然后	缝	正面	边缘	一起	为了	一个	短的	空间	在下面	这	下巴	.

然后将前片边缘缝合在一起，在下巴下方留出一小段缝隙。

['eɪvieɪtər] ['dɑːlz] ['nɪtɪd] ['rɪstlɪt]

Aviator	Doll's	Knitted	Wristlets
飞行员	娃娃的	针织	手腕包

飞行员娃娃的针织腕带

[mə'tɪriəl] : ['ɑːlɪv] [dræb] [wʊl] .

Material	:	Olive	drab	wool	.
材料	:	橄榄	单调	羊毛	.

材质：橄榄绿羊毛。

[wʌn] [per] [noʊ] . - [stiːl] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] .

One	pair	No	.	12	steel	knitting	needles	.
一	一对	不	.	-	钢	针织	针	.

一副12号钢制针织针。

[də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .

Directions	:	1	.
方向	:	1	.

说明：1.

[kæst][ɑːn] - ['stɪtʃɪz] . [-] [ˌtuː'tuː] .

Cast	on	18	stitches	.	[	197	]	2	.
投掷	在	-	针脚	.	[	-	]	2	.

起针 18 针。[197]2.

[nɪt] [wʌn] [stɪtʃ] ; [pɜːrl][wʌn] [stɪtʃ] . [θriː] .

Knit	1	stitch	;	purl	1	stitch	.	3	.
针织	1	缝	; 金银丝		1	缝	.	3	.

织1针正针；织1针反针。3.

[kən'tɪnjuː] ['nɪtɪŋ] [wʌn] [stɪtʃ] [ænd; ənd] ['pəːliŋ] [wʌn] [stɪtʃ] [ʌn'tɪl] ['rɪstlɪt] [ɑːr; ər] 1¾ [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

Continue	knitting	1	stitch	and	purling	1	stitch	until	wristlets	are	1¾	inches	long	.
继续	针织	1	缝	和	檩条	1	缝	直到	手腕包	是	1¾	英寸	长的	.

[fɔːr] .

4	.
4	.

继续织 1 针，反织 1 针，直到腕带长度达到 1¾ 英寸。4.

[foʊld]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [soʊ] [ʌp] [saɪdz] , ['liːvɪŋ] [smɔːl] ['oʊpənɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][wʌn][end]

Fold	edges	together	and	sew	up	sides	,	leaving	small	opening	close	to	one	end
折叠	边缘	一起	和	缝	向上	侧面	,	离开	小的	开幕	关闭	到	一	结尾

[fɔːr; fər][ðə; ði] [θʌm] .

for	the	thumb	.
为了	这	拇指	.

将边缘对折，缝合两侧，在一端附近留一个小开口供拇指穿过。

['eɪvieɪtər] ['dɑːlz] ['nɪtɪd] ['sliːvləs] ['swetər]

Aviator	Doll's	Knitted	Sleeveless	Sweater
飞行员	娃娃的	针织	无袖的	毛衣

飞行员娃娃的针织无袖毛衣

[mə'tɪriəl] : ['ɑːlɪv] [dræb][ɔːr] ['kɑːki] ['kʌlər] ['nɪtɪŋ] ['wʊstɪd¦'wɜːrstɪd] .

Material	**:**	**Olive**	**drab**	**or**	**khaki**	**color**	**knitting**	**worsted**	**.**
材料	:	橄榄	单调	或者	卡其色	颜色	针织	最差	.

材质：橄榄绿或卡其色针织精纺毛线。

['nɪtɪŋ] ['niːdlz] : [wʌn] [per] [noʊ] . [θriː] [boʊn] , [ænd; ənd] [wʌn] [per] [noʊ] . - [stiːl] .

Knitting	**needles**	**:**	**One**	**pair**	**No**	**.**	**3**	**bone**	**,**	**and**	**one**	**pair**	**No**	**.**	**12**	**steel**	**.**
针织	针	:	一	一对	不	.	3	骨	,	和	一	一对	不	.	-	钢	.

编织针：一副 3 号骨针，一副 12 号钢针。

[wʌn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [θriː] .

One	**crochet**	**hook**	**No**	**.**	**3**	**.**
一	钩针编织	钩	不	.	3	.

3号钩针一个。

[də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .

Directions	**:**	**1**	**.**
方向	:	1	.

说明：1.

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stiːl] ['niːdlz] [kæst][ɑːn] - ['stɪtʃɪz] . [ˌtuː'tuː] .

With	**the**	**steel**	**needles**	**cast**	**on**	**36**	**stitches**	**.**	**2**	**.**
和	这	钢	针	投掷	在	-	针脚	.	2	.

用钢针起针 36 针。2.

[nɪt] [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][pɜːrl][ˌtuː'tuː][fɔːr; fər] - ['roʊz; 'raʊz] . [θriː] .

Knit	**2**	**and**	**purl**	**2**	**for**	**12**	**rows**	**.**	**3**	**.**
针织	2	和	金银丝	2	为了	-	行	.	3	.

织2针正针，2针反针，共织12行。3.

[nekst] [teɪk] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊn] ['niːdlz] [ɪn] [jʊr; jər] [raɪt] [hænd] [ænd; ənd] [nɪt] [pleɪn] — [ɔːl] [ðə; ði] [

Next	**take**	**one**	**of**	**the**	**bone**	**needles**	**in**	**your**	**right**	**hand**	**and**	**knit**	**plain**	**—**	**all**	**the**	**[**
下一个	拿	一	的	这	骨	针	在	你的	正确的	手	和	针织	清楚的	—	全部	这	[

-]

198	**]**
-	]

接下来，用右手拿起一根骨针，编织平针——所有[198]

['stɪtʃɪz] [ɔːf] [ðə; ði] [stiːl] ['niːd(ə)l] .

stitches	**off**	**the**	**steel**	**needle**	**.**
针脚	离开	这	钢	针	.

用钢针将线迹取下。

[ðen] [nɪt] - [rɪbz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [boʊn] ['niːdlz] . [fɔːr] .

Then	**knit**	**22**	**ribs**	**with**	**the**	**bone**	**needles**	**.**	**4**	**.**
然后	针织	-	肋骨	和	这	骨	针	.	4	.

然后用骨针织22个罗纹针。4.

[nɪt] - ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] [slɪp] [ɑːn] [tuː; tə] ['seɪfti] [pɪn] , [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ði] [nek]

Knit	**11**	**stitches**	**and**	**slip**	**on**	**to**	**safety**	**pin**	**,**	**in**	**order**	**to**	**begin**	**to**	**form**	**the**	**neck**
针织	-	针脚	和	滑	在	到	安全	别针	,	在	命令	到	开始	到	形式	这	脖子

. [faɪv] .

.	**5**	**.**
.	5	.

织11针，然后套在安全别针上，开始形成领口。5.

[baɪnd] [ɔːf] - ['stɪtʃɪz] [fɔːr; fər] [nek] . [sɪks] .

Bind	**off**	**14**	**stitches**	**for**	**neck**	**.**	**6**	**.**
绑定	离开	-	针脚	为了	脖子	.	6	.

收掉 14 针作为领口。6.

[ɑːn][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] - ['stɪtʃɪz] [nɪt] [fɔːr][rɪbz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃoʊldər] . ['sɛvən] .

On	the	remaining	11	stitches	knit	4	ribs	for	the	shoulder	.	7	.
在	这	其余的	-	针脚	针织	4	肋骨	为了	这	肩膀	.	7	.

剩下的 11 针，织 4 针罗纹作为肩部。7.

[ɑːn] [ðɪs] [seɪm] ['niːd(ə)l][kæst][ɑːn] - ['stɪtʃɪz] [tuː; tə][fɔːrm] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv] [nek] .

On	this	same	needle	cast	on	14	stitches	to	form	opposite	side	of	neck	.
在	这	相同的	针	投掷	在	-	针脚	到	形式	对面的	边	的	脖子	.

用同一根针起14针，形成领口的另一侧。

([siː] ['meθəd] [ʌv; əv] ['kæstɪŋ] [ɑːn] , ['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - .) [eɪt] .

(	See	method	of	Casting	On	,	pages	260	and	261	.	)	8	.
(	看	方法	的	铸件	在	,	页面	-	和	-	.	)	8	.

（参见第 260 和 261 页的起针方法。）8.

[slɪp][ðə; ði] - ['stɪtʃɪz] ([siː] [noʊ] . [sɪks]) [ænd; ənd][ðə; ði] - [nuː] ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [əˈnʌðər] ['seɪfti] [pɪn] .

Slip	the	11	stitches	(	see	No	.	6	)	and	the	14	new	stitches	on	another	safety	pin	.
滑	这	-	针脚	(	看	不	.	6	)	和	这	-	新的	针脚	在	其他	安全	别针	.

[naɪn] .

9	.
9	.

将 11 针（见第 6 号）和 14 针新缝线滑到另一个安全别针上。9.

[teɪk] [ʌp][ðə; ði] - ['stɪtʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] ['seɪfti] [pɪn] ([siː] [noʊ] . [fɔːr]) [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][boʊn]

Take	up	the	11	stitches	from	the	first	safety	pin	(	see	No	.	4	)	with	a	bone
拿	向上	这	-	针脚	从	这	第一的	安全	别针	(	看	不	.	4	)	和	一个	骨

['niːd(ə)l] .

needle	.
针	.

用骨针从第一个安全别针处挑出 11 针（见图 4）。

['fæsn] [wʊl] [æt; ət] [nek] [end] ; [nɪt] [fɔːr][rɪbz] . - .

Fasten	wool	at	neck	end	;	knit	4	ribs	.	10	.
系	羊毛	在	脖子	结尾	;	针织	4	肋骨	.	-	.

将毛线固定在领口处；织 4 针罗纹。10.

[nɪt] [bæk] [tuː; tə] ['aʊtər] [edʒ] [ʌv; əv] ['swetər] .

Knit	back	to	outer	edge	of	sweater	.
针织	后退	到	外	边缘	的	毛衣	.

织回毛衣外缘。

[ðen] [slɪp][ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ɔːf][ðə; ði] ['ʌðər] ['seɪfti] [pɪn][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [boʊn] ['niːd(ə)l][wɪð; wɪθ]

Then	slip	the	stitches	off	the	other	safety	pin	on	to	the	same	bone	needle	with
然后	滑	这	针脚	离开	这	其他	安全	别针	在	到	这	相同的	骨	针	和

[ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [meɪd] [ɪn][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][noʊ] . [naɪn] . - .

the	stitches	made	in	direction	No	.	9	.	11	.
这	针脚	制成	在	方向	不	.	9	.	-	.

然后，将缝线从另一个安全别针上滑到同一根骨针上，缝线的方向与第 9.11 号所示相同。

[meɪk] - [rɪbz] [pleɪn] [nɪt] . - .

Make	22	ribs	plain	knit	.	12	.
制作	-	肋骨	清楚的	针织	.	-	.

织22个平针罗纹。12.

[naʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [stiːl] ['niːd(ə)l] [ɪn][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] ,

Now	take	a	steel	needle	in	your	right	hand	,
现在	拿	一个	钢	针	在	你的	正确的	手	,

现在，请用右手拿起一根钢针，

[ænd; ənd][pleɪn] [nɪt] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði][boʊn] ['niːd(ə)l] [ɔːf][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [stiːl] ['niːd(ə)l] . - .

and	plain	knit	the	stitches	on	the	bone	needle	off	on	to	the	steel	needle	.	13	.
和	清楚的	针织	这	针脚	在	这	骨	针	离开	在	到	这	钢	针	.	-	.

然后用骨针将针目平针编织到钢针上。13.

[nɪt] [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][pɜːrl][ˌtuːˈtuː][fɔːr; fər] - ['roʊz; 'raʊz][ænd; ənd][baɪnd][ɔːf][ðə; ði][wɜːrk] . - .

Knit	2	and	purl	2	for	12	rows	and	bind	off	the	work	.	14	.
针织	2	和	金银丝	2	为了	-	行	和	绑定	离开	这	工作	.	-	.

织2针正针，2针反针，织12行，然后收针。14.

[soʊ] ['swetər] [ʌp] ['ʌndər] [ðə; ði][ɑːrmz] , ['liːvɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][θriː] - [ɪntʃ] ['oʊpənɪŋ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ɑːrm] .

Sew	sweater	up	under	the	arms	,	leaving	about	a	3	-	inch	opening	for	each	arm	.
缝	毛衣	向上	在下面	这	武器	,	离开	关于	一个	3	-	英寸	开幕	为了	每个	手臂	.

将毛衣从腋下缝合起来，每只胳膊留出大约 3 英寸的开口。

[soʊ] [ðə; ði] ['swetər] [təˈgeðər] [ɪn] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːlz] ['nɪtɪd] ['sliːvləs]

Sew	the	sweater	together	in	same	way	as	in	making	the	Doll's	Knitted	Sleeveless
缝	这	毛衣	一起	在	相同的	方式	作为	在	制作	这	娃娃的	针织	无袖的

['swetər] . - .

Sweater	.	15	.
毛衣	.	-	.

按照制作娃娃针织无袖毛衣的方法，将毛衣缝合起来。15.

[pʊt] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] ['ɑːmhəulz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

Put	1	row	of	single	crochet	stitches	around	the	neck	and	armholes	for	a
放	1	排	的	单身的	钩针编织	针脚	大约	这	脖子	和	袖窿	为了	一个

['fɪnɪʃ] .

finish	.
结束	.

最后，在领口和袖口周围钩一圈短针。

[duː][nɑːt] [meɪk] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [tuː] [taɪt] . [-]

Do	not	make	the	stitches	too	tight	.	[	199	]
做	不是	制作	这	针脚	也	紧的	.	[	-	]

不要缝得太紧。[199]

[ðə; ði] ['feri] [let] ['meri] ['frænsɪs] [juːz][hɜːr; hər]['mædʒɪk] ['niːdlz] ,

The	fairy	let	Mary	Frances	use	her	magic	needles	,
这	仙女	让	玛丽	弗朗西丝	使用	她	魔法	针	,

仙女让玛丽·弗朗西丝使用她的魔法针。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['aʊtfɪt] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [bɪˈfɔːr] [θriː] [əˈklɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] .

and	the	little	outfit	was	finished	before	three	o'clock	in	the	afternoon	.
和	这	小的	全套服装	曾是	完成的	前	三	点钟	在	这	下午	.

那套小衣服下午三点前就做好了。

['meri] ['frænsɪs] [pʊt][ðə; ði] ['swetər] [ænd; ənd] ['rɪstlɪt] [ænd; ənd] ['helmɪt] [ɑːn][ðə; ði] [dɑːl] [ænd; ənd][hɪd]

Mary	Frances	put	the	sweater	and	wristlets	and	helmet	on	the	doll	and	hid
玛丽	弗朗西丝	放	这	毛衣	和	手腕包	和	头盔	在	这	玩具娃娃	和	隐藏

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .

it	away	.
它	离开	.

玛丽·弗朗西丝给娃娃穿上毛衣、戴上腕带和头盔，然后把娃娃藏了起来。

“ [aɪ][duː][nɑːt] [bɪˈliːv] [ðæt] ['bɪli] [wɪl] [mɪs] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kroʊˈʃeɪɪŋ]

“	I	do	not	believe	that	Billy	will	miss	it	,	”	she	told	the	Knitting	and	Crocheting
“	我	做	不是	相信	那	比利	将要	错过	它	,	”	她	讲述	这	针织	和	钩针编织

['piːp(ə)l] ;

People	;
人们	;

“我不认为比利会想念它，”她告诉编织爱好者；

“ [ænd; ənd][aɪ][duː][wɑːnt][tuː; tə] [sərˈpraɪz] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [deɪ] .

“	and	I	do	want	to	surprise	him	some	day	.
“	和	我	做	想	到	惊喜	他	一些	天	.

“而且我确实想有一天给他一个惊喜。”

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][soʊ] [pliːzd] . ”
He will be so pleased . ”
他 将要 是 所以 高兴 . ”

他一定会非常高兴。

“ [ðæt] [tʃæp] [wəʊnt] [teɪk] [koʊld][ɑːn] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [er] [trɪps] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [haɪ] [hiː; hi][goʊz] ,
“ That chap won't take cold on any of his air trips , no matter how high he goes ,
” 那 小伙子 惯于 拿 寒冷的 在 任何 的 他的 空气 旅行 , 不 事情 如何 高的 他 去 ,

“那家伙无论飞多高，都不会在飞行途中着凉。”

” [riˈmɑːkt] [kroʊ] [ʃeɪ] ,
” remarked Crow Shay ,
” 评论 乌鸦 谢伊 ,

克劳·谢伊评论道：

“ [ɪn]['koʊldəst] ['weðər] ,
“ In coldest weather ,
” 在 最冷 天气 ,

“在最寒冷的天气里，

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] ['feðər] ,
Without a feather ,
没有 一个 羽毛 ,

没有羽毛，

['hiːl] [fiːl] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːrd]
He'll feel like a bird
地狱 感觉 喜欢 一个 鸟

他会觉得自己像只鸟

[əˈpɑːn][maɪ][wɜːrd] . ”
Upon my word . ”
之上 我的 单词 . ”

我言出必行。

“ [oʊ] , [jʊə(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pærət] - [bɜːrd] [jɔːr'self] .
“ Oh , you're a little parrot - bird yourself .
” 哦 , 你是 一个 小的 鹦鹉 - 鸟 你自己 .

“哦，你自己也是一只小鹦鹉啊。”

[kiːp] [stɪl] , [wɪl] [juː; jʊ] ? ” ['wɪspəd] ['wʊli] [bɔːl] , ['læfɪŋ] .
Keep still , will you ? ” whispered Wooley Ball , laughing .
保持 仍然 , 将要 你 ? ” 低声说道 伍利 球 , 笑 .

“别动，好吗？”伍利·鲍尔笑着低声说道。

“ [pərˈhæps] [kroʊ] [ʃeɪ] [ɪz][æz; əz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['aʊtfɪt] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] ! ” [ɪkˈskleɪmd] ['meri]
“ Perhaps Crow Shay is as pleased with this outfit as I am ! ” exclaimed Mary
” 也许 乌鸦 谢伊 是 作为 高兴 和 这 全套服装 作为 我 是 ! ” 惊呼 玛丽
['frænsɪs] .
Frances .
弗朗西丝 .

“或许克劳·谢伊和我一样喜欢这身装扮！”玛丽·弗朗西丝惊呼道。

“ [wiː; wi][ɔːl][ɑːr; ər] , [aɪ] [θɪŋk] , ” [sed] ['ferli] [fluː] .
“ We all are , I think , ” said Fairly Flew .
” 我们 全部 是 , 我 思考 , ” 说 相当 飞翔 .

“我想我们都是，”费尔利·弗卢说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdiːə][tuː; tə][æsk][juː; jʊ] [əˈbaʊt] [wʌt] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [-]
“ It was a good idea to ask you about what you wanted to [200]
” 它 曾是 一个 好的 主意 到 问 你 关于 什么 你 通缉 到 [-]

“问问你想要什么是个好主意[200]

[lɜːrn] [tuː; tə] [meɪk] .
learn **to** **make** **.**
学习 到 制作 .

学习制作。

[θɪŋk] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][nekst]['les(ə)n] . ”
Think **up** **something** **for** **our** **next** **lesson** **.** **”**
思考 向上 某物 为了 我们的 下一个 课 . ”

想想我们下一节课要讲些什么。

“ ['mæmə] , ” ['wɪspəd] ['meri] [mə'riː] , “ ['meri] - ['wɒnts][ə; eɪ] - - [wɪf][ə; eɪ] ['wʊli]
“ **Mamma** **,** **”** **whispered** **Mary** **Marie** **,** **“** **Mary** **M'rie** **wants** **a** **boo'ful** **steater** **wif** **a** **wooly**
“ 妈妈 , ” 低声说道 玛丽 玛丽 , “ 玛丽 - 想要 一个 - - 妻子 一个 毛茸茸的
- . ”
tollar **.** **”**
- . ”

“妈妈，”玛丽·玛丽低声说，“玛丽·玛丽想要一只毛茸茸的牛，上面挂着羊毛帽。”

“ [ə; eɪ][spɔːrts] ['swetər] ! ” [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] , ['sɔːftli] .
“ **A** **sports** **sweater** **!** **”** **cried** **Mary** **Frances** **,** **softly** **.**
“ 一个 运动的 毛衣 ! ” 哭 玛丽 弗朗西丝 , 轻轻 .

“一件运动毛衣！”玛丽·弗朗西丝轻声喊道。

“ [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] ! ”
“ **The** **very** **thing** **!** **”**
“ 这 非常 事物 ! ”

“正是如此！”

“ [ə; eɪ][spɔːrts] ['swetər] !
“ **A** **sports** **sweater** **!**
“ 一个 运动的 毛衣 !

“一件运动毛衣！”

[ðə; ði] [swiːt] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ['dʌznt] [wɑːnt] [mʌtʃ] , [dʌz] [ʃiː; ʃi] ? ” [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] , [huː] [ˌoʊvər'hɜːrd] .
The **sweet** **little** **thing** **doesn't** **want** **much** **,** **does** **she** **?** **”** **said** **Crow** **Shay** **,** **who** **overheard** **.**
这 甜的 小的 事物 不 想 很多 , 做 她 ? ” 说 乌鸦 谢伊 , WHO 无意中听到 .

“这可爱的小家伙要求不多，是吧？”偷听到的克劳·谢伊说道。

“ [aɪ][kʊd; kəd] [raɪt] [ɔːl][ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [wɑːnt][ɑːn][ə; eɪ] ['bʌtɚˌflaɪz] [wɪŋ] .
“ **I** **could** **write** **all** **she** **doesn't** **want** **on** **a** **butterfly's** **wing** **.**
“ 我 可以 写 全部 她 不 想 在 一个 蝴蝶的 翼 .

“我可以把她不想要的一切都写在蝴蝶的翅膀上。”

” [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
” **But** **no** **one** **paid** **any** **attention** **to** **him** **.**
” 但 不 一 有薪酬的 任何 注意力 到 他 .

但没有人理会他。

['meri] ['frænsɪs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θæŋk] ['ferli] [fluː] [fɔːr; fər] ['æskɪŋ] [hɜːr; hər] [ə'baʊt] [wʌt] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd]
Mary **Frances** **began** **to** **thank** **Fairly** **Flew** **for** **asking** **her** **about** **what** **she** **wanted**
玛丽 弗朗西丝 开始 到 感谢 相当 飞翔 为了 问 她 关于 什么 她 通缉
[tuː; tə] [meɪk] ,
to **make** **,**
到 制作 ,

玛丽·弗朗西丝开始感谢费尔利·弗卢询问她想做什么，

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː][soʊ][ðə; ði] ['feri] [wʌz; wəz] [gɔːn] .
but **before** **she** **could** **do** **so** **the** **fairy** **was** **gone** **.**
但 前 她 可以 做 所以 这 仙女 曾是 已消失 .

但她还没来得及这么做，仙女就消失了。

['redi]	[fɔːr; fər]	[tʃɜːrtʃ]
READY	**FOR**	**CHURCH**
准备好	为了	教会

准备好去教堂了

[fɔːr; fər]	[də'rekʃ(ə)nz]	[fɔːr; fər]	['meɪkɪŋ]	['nɪtɪd]	['ɑːrtɪk(ə)lz]	[ʃoʊn]	[ɪn]	[ðɪs]	[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]	[siː]
For	**Directions**	**for**	**Making**	**Knitted**	**Articles**	**Shown**	**in**	**this**	**Illustration**	**See**
为了	方向	为了	制作	针织	文章	已显示	在	这	插图	看

有关制作图中所示针织品的说明，请参见

['bedruːm; 'bedrʊm]	['slɪpərz]	—	-	[kroʊ'ʃeɪd]	['mɪtnz]	—	-	[kroʊ'ʃeɪd]	[sɑːks]	—	-
Bedroom	**Slippers**	**—**	**108**	**Crocheted**	**Mittens**	**—**	**211**	**Crocheted**	**Socks**	**—**	**228**
卧室	拖鞋	—	-	钩针编织	手套	—	-	钩针编织	袜子	—	-

卧室拖鞋—108双 钩针手套—211双 钩针袜子—228双

['nɪtɪd]	[mʌf]	—	-	['nɪtɪd]	['boʊə]	—	-	[kroʊ'ʃeɪd]	['nekləs]	—	-	[	-	]
Knitted	**Muff**	**—**	**257**	**Knitted**	**Boa**	**—**	**257**	**Crocheted**	**Necklace**	**—**	**253**	**[**	**201**	**]**
针织	耳罩	—	-	针织	蟒蛇	—	-	钩针编织	项链	—	-	[	-	]

针织手筒—257 针织围巾—257 钩针项链—253[201]

[soʊ][ðə; ði]	[nekst]	[deɪ]	['meri]	['frænsɪs]	[toʊld]	['ferli]	[fluː]	[ə'baʊt]	[wʌt]	['meri]	[mə'riː]	[hæd; həd]	[æskt]	,
SO	**the**	**next**	**day**	**Mary**	**Frances**	**told**	**Fairly**	**Flew**	**about**	**what**	**Mary**	**Marie**	**had**	**asked**	**,**
所以	这	下一个	天	玛丽	弗朗西丝	讲述	相当	飞翔	关于	什么	玛丽	玛丽	有	问	,

第二天，玛丽·弗朗西丝把玛丽·玛丽的要求告诉了费尔利·弗卢。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['feri]	[geɪv]	[hɜːr; hər]	[də'rekʃ(ə)nz]	[fɔːr; fər]	['meɪkɪŋ]	—
and	**the**	**fairy**	**gave**	**her**	**directions**	**for**	**making**	**—**
和	这	仙女	给予	她	方向	为了	制作	—

仙女给了她制作方法——

['dɑːlz]	['nɪtɪd]	[spɔːrts]	['swetər]
Doll's	**Knitted**	**Sports**	**Sweater**
娃娃的	针织	运动的	毛衣

娃娃的针织运动毛衣

(	[siː]	['pɪktʃər]	['ɑːpəzɪt]	[peɪdʒ]	-	—	['kʌlər]	[pleɪt]	)
(	**See**	**picture**	**opposite**	**page**	**72**	**—**	**color**	**plate**	**)**
(	看	图片	对面的	页	-	—	颜色	盘子	)

（参见第72页对面的图片——彩色插图）

[mə'tɪriəl]	:
Material	**:**
材料	:

材料：

[roʊz]	[pɪŋk]	[ɔːr]	['tɜːrkwɔɪz]	[bluː]	[wʊl]	[flɑːs]	,	[wɪð; wɪθ]	[greɪ]	[æŋ'gɔrər]	[ɔːr]	['tiːzl]	[jɑːrn]	[fɔːr; fər]	['trɪmɪŋ]
Rose	**pink**	**or**	**turquoise**	**blue**	**wool**	**floss**	**,**	**with**	**gray**	**Angora**	**or**	**teazle**	**yarn**	**for**	**trimming**
玫瑰	粉色的	或者	绿松石	蓝色的	羊毛	牙线	,	和	灰色的	安哥拉	或者	紫蓟	纱	为了	修剪

.

:

.

玫瑰粉色或蓝绿色羊毛线，配以灰色安哥拉羊毛线或刺蝶毛线作为装饰。

[tuː]	[boʊn]	['nɪtɪŋ]	['niːdlz]	[noʊ]	.	[θriː]	.
Two	**bone**	**knitting**	**needles**	**No**	**.**	**3**	**.**
二	骨	针织	针	不	.	3	.

两根3号骨质编织针。

[tuː]	[stiːl]	['nɪtɪŋ]	['niːdlz]	[noʊ]	.	-	.
Two	**steel**	**knitting**	**needles**	**No**	**.**	**10**	**.**
二	钢	针织	针	不	.	-	.

两根10号钢制编织针。

[boʊn] [kroʊˈʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] .

Bone	**crochet**	**hook**	**No**	**.**	**2**	**.**
骨	钩针编织	钩	不	.	2	.

2号骨质钩针。

[tuː] [smɔːl] [ˈbʌt(ə)n] [moʊldz] .

Two	**small**	**button**	**molds**	**.**
二	小的	按钮	模具	.

两个小型纽扣模具。

[dəˈrekʃ(ə)nz] :

Directions	**:**
方向	:

说明:

[ðɪs] [wɜːrk] [ɪz] [bɪˈgʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈswetər] . [wʌn] .

This	**work**	**is**	**begun**	**at**	**the**	**back**	**of**	**the**	**sweater**	**.**	**1**	**.**
这	工作	是	开始	在	这	后退	的	这	毛衣	.	1	.

这项工作是从毛衣的背面开始的。1.

[wɪð; wɪθ] [pɪŋk] [ɔːr] [bluː] [jɑːrn] [kæst] [ɑːn] - [ˈstɪtʃɪz] . [ˌtuːˈtuː] .

With	**pink**	**or**	**blue**	**yarn**	**cast**	**on**	**40**	**stitches**	**.**	**2**	**.**
和	粉色的	或者	蓝色的	纱	投掷	在	-	针脚	.	2	.

用粉色或蓝色毛线起40针。2.

[nɪt] [pleɪn] [fɔːr; fər] - [rɪbz] ([ə; eɪ] [rɪb] [ɪz] [ə; eɪ] [roʊ] [əˈkrɔːs] [ænd; ənd] [bæk]) . [-] [θriː] .

Knit	**plain**	**for**	**15**	**ribs**	**(**	**a**	**rib**	**is**	**a**	**row**	**across**	**and**	**back**	**)**	**.**	**[**	**202**	**]**	**3**	**.**
针织	清楚的	为了	-	肋骨	(	一个	肋骨	是	一个	排	穿过	和	后退	)	.	[	-	]	3	.

织 15 行平针（一行罗纹是指一行横向和纵向的针法）。[202]3.

[nɪt] [ðə; ði] [ˈstɪtʃɪz] [ɔːf] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [stiːl] [ˈniːd(ə)l] . [fɔːr] .

Knit	**the**	**stitches**	**off**	**on**	**to**	**the**	**steel**	**needle**	**.**	**4**	**.**
针织	这	针脚	离开	在	到	这	钢	针	.	4	.

将针目织到钢针上。4.

[nɪt] [ˌtuːˈtuː] , [pɜːrl] [ˌtuːˈtuː] [fɔːr; fər] [eɪt] [ˈroʊz; ˈraʊz] , [ðen] [nɪt] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈstɪtʃɪz] [ɑːn] [ə; eɪ] [boʊn] [ˈniːd(ə)l] .

Knit	**2**	**,**	**purl**	**2**	**for**	**8**	**rows**	**,**	**then**	**knit**	**off**	**the**	**stitches**	**on**	**a**	**bone**	**needle**	**.**
针织	2	,	金银丝	2	为了	8	行	,	然后	针织	离开	这	针脚	在	一个	骨	针	.

[faɪv] .

5	**.**
5	.

织2针下针，2针上针，重复8行，然后用骨针将针目织完。5.

[nɪt] [faɪv] [rɪbz] [ʌv; əv] - [ˈstɪtʃɪz] . [sɪks] .

Knit	**5**	**ribs**	**of**	**40**	**stitches**	**.**	**6**	**.**
针织	5	肋骨	的	-	针脚	.	6	.

织5个40针的罗纹针。6.

[ðen] [dɪˈkriːs] [wʌn] [stɪtʃ] [ɑːn] [iːtʃ] [end] [ɑːn] [ˈevri] [rɪb] ([ˈevri] [ˈʌðər] [roʊ]) [ʌnˈtɪl] [ðer; ðər] [ɑːr; ər]

Then	**decrease**	**1**	**stitch**	**on**	**each**	**end**	**on**	**every**	**rib**	**(**	**every**	**other**	**row**	**)**	**until**	**there**	**are**
然后	减少	1	缝	在	每个	结尾	在	每一个	肋骨	(	每一个	其他	排	)	直到	那里	是

[ˈoʊnli] - [ˈstɪtʃɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] .

only	**32**	**stitches**	**on**	**the**	**needle**	**.**
仅有的	-	针脚	在	这	针	.

然后在每个罗纹的两端（每隔一行）各减 1 针，直到针上只剩下 32 针。

[tuː; tə] [dɪˈkriːs] [ˈstɪtʃɪz] [ɪn] [ˈnɪtɪŋ]

To	**Decrease**	**Stitches**	**in**	**Knitting**
到	减少	针脚	在	针织

编织中如何减少针数

[pʊt] [raɪt] ['niːd(ə)l] [θruː] [ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [left] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [nɪt] [ɔːf] [æz; əz] [wʌn] [stɪtʃ] .

Put	right	needle	through	2	stitches	on	left	needle	and	knit	off	as	1	stitch	.
放	正确的	针	通过	2	针脚	在	左边	针	和	针织	离开	作为	1	缝	.

['sɛvən] .

7	.
7	.

将右针穿过左针上的 2 针，然后将其作为 1 针编织。7.

[nɪt] [rɪbz] [ʌv; əv] - ['stɪtʃɪz] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] - [rɪbz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [weɪst] [laɪn] . [eɪt] .

Knit	ribs	of	32	stitches	until	there	are	16	ribs	from	the	waist	line	.	8	.
针织	肋骨	的	-	针脚	直到	那里	是	-	肋骨	从	这	腰部	线	.	8	.

织 32 针的罗纹针，直到从腰线算起有 16 针罗纹针为止。8.

[nɪt] - ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [nekst] [roʊ] , [ænd; ənd] [slɪp] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ɑːn] [ə; eɪ] ['seɪfti] [pɪn] . [naɪn] .

Knit	10	stitches	on	the	next	row	,	and	slip	them	off	on	a	safety	pin	.	9	.
针织	-	针脚	在	这	下一个	排	,	和	滑	他们	离开	在	一个	安全	别针	.	9	.

下一行织 10 针，然后用别针将它们取下。9.

[baɪnd] [ɔːf] - ['stɪtʃɪz] [fɔːr; fər] [bæk] [ʌv; əv] [nek] .

Bind	off	12	stitches	for	back	of	neck	.
绑定	离开	-	针脚	为了	后退	的	脖子	.

后领处收针 12 针。

[ðer; ðər] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] - ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] . - .

There	will	now	be	10	stitches	on	the	needle	.	10	.
那里	将要	现在	是	-	针脚	在	这	针	.	-	.

现在针上有 10 针。

[nɪt] [fɔːr] [rɪbz] [ɑːn] [ðiːz] - ['stɪtʃɪz] [fɔːr; fər] ['ʃoʊldər] . [-]

Knit	4	ribs	on	these	10	stitches	for	shoulder	.	[	203	]
针织	4	肋骨	在	这些	-	针脚	为了	肩膀	.	[	-	]

在这 10 针上织 4 针罗纹，形成肩部。[203]

[tuː; tə] [meɪk] [wʌn] Front11 .

To	Make	One	Front11	.
到	制作	一	Front11	.

打造一个正面11。

[kæst] [ɑːn] [eɪt] ['stɪtʃɪz] [[dʒeɪ]] [ɑːn] [nek] [end] [fɔːr; fər] [frʌnt] — [tuː; tə] [fɔːrm] [rɪ'vɪr] . - .

Cast	on	8	stitches	[	J	]	on	neck	end	for	front	—	to	form	revers	.	12	.
投掷	在	8	针脚	[	J	]	在	脖子	结尾	为了	正面	—	到	形式	逆转	.	-	.

在领口处起8针[J]，形成正面——形成反面。12.

[nɪt] [sɪks] [rɪbz] [pleɪn] [ɑːn] [ðə; ði] - ['stɪtʃɪz] [naʊ] [ɑːn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] . - .

Knit	6	ribs	plain	on	the	18	stitches	now	on	the	needle	.	13	.
针织	6	肋骨	清楚的	在	这	-	针脚	现在	在	这	针	.	-	.

在针上的 18 针上，织 6 针平针。13.

[æt; ət] ['ʌndər] - [ɑːrm] [edʒ] [ɪn'kriːs] [baɪ] ['kæstɪŋ] [ɑːn] [wʌn] [stɪtʃ] [ɑːn] [iːtʃ] [rɪb] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] -

At	under	-	arm	edge	increase	by	casting	on	1	stitch	on	each	rib	until	there	are	24
在	在下面	-	手臂	边缘	增加	经过	铸件	在	1	缝	在	每个	肋骨	直到	那里	是	-

['stɪtʃɪz] . - .

stitches	.	14	.
针脚	.	-	.

在腋下边缘，每根罗纹针上加 1 针，直到有 24 针。14.

[nɪt] [pleɪn] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] - [rɪbz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nek] [daʊn] . - .

Knit	plain	until	there	are	17	ribs	from	the	front	of	the	neck	down	.	15	.
针织	清楚的	直到	那里	是	-	肋骨	从	这	正面	的	这	脖子	向下	.	-	.

从领口前部向下编织平针，直到织出 17 针罗纹。15.

[teɪk] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ɔ:f] [ɑ:n] [ðə; ði] [sti:l] ['ni:d(ə)l] [ænd; ənd] [nɪt] [ˌtu:'tu:] , [pɜ:rl] [ˌtu:'tu:] , [fɔ:r; fər] [eɪt]

Take	**the**	**stitches**	**off**	**on**	**the**	**steel**	**needle**	**and**	**knit**	**2**	**,**	**purl**	**2**	**,**	**for**	**8**
拿	这	针脚	离开	在	这	钢	针	和	针织	2	,	金银丝	2	,	为了	8

['roʊz; 'raʊz] . - .

rows	**.**	**16**	**.**
行	.	-	.

将钢针上的针目取下，织 2 针正针，2 针反针，织 8 行。16.

[nɪt] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ɔ:f] [ɑ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [boʊn] ['ni:d(ə)l] [ænd; ənd] [nɪt] - [rɪbz] , [ænd; ənd] [baɪnd] [ɔ:f] .

Knit	**the**	**stitches**	**off**	**on**	**to**	**the**	**bone**	**needle**	**and**	**knit**	**15**	**ribs**	**,**	**and**	**bind**	**off**	**.**
针织	这	针脚	离开	在	到	这	骨	针	和	针织	-	肋骨	,	和	绑定	离开	.

将针目转移到骨针上，织 15 针罗纹，然后收针。

[tu:; tə] [meɪk] ['ʌðər] Front17 .

To	**Make**	**Other**	**Front17**	**.**
到	制作	其他	Front17	.

制造其他前线17。

[slɪp] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['seɪfti] [pɪn] [ɑ:n] [tu:; tə] [ə; eɪ] [boʊn] ['ni:d(ə)l] .

Slip	**the**	**stitches**	**from**	**the**	**safety**	**pin**	**on**	**to**	**a**	**bone**	**needle**	**.**
滑	这	针脚	从	这	安全	别针	在	到	一个	骨	针	.

将别针上的缝线套到骨针上。

['fæsn] [wʊl] [æt; ət] [nek] [end] , [ænd; ənd] [meɪk] ['ʌðər] [frʌnt] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] .

Fasten	**wool**	**at**	**neck**	**end**	**,**	**and**	**make**	**other**	**front**	**like**	**the**	**one**	**just**	**finished**	**.**
系	羊毛	在	脖子	结尾	,	和	制作	其他	正面	喜欢	这	一	只是	完成的	.

将羊毛线固定在领口处，然后像刚才完成的那样制作另一个前片。

[tu:; tə] [meɪk] Sleeve1 .

To	**Make**	**Sleeve1**	**.**
到	制作	Sleeve1	.

制作袖子1。

[wɪð; wɪθ] [boʊn] ['ni:d(ə)l] , ['hoʊldɪŋ] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv] ['swetər] [tɔ:rd] [ju:; jʊ] ,

With	**bone**	**needle**	**,**	**holding**	**right**	**side**	**of**	**sweater**	**toward**	**you**	**,**
和	骨	针	,	保持	正确的	边	的	毛衣	朝向	你	,

用骨针，将毛衣右侧朝向自己，

[pɪk] [ʌp] [wʌn] [stɪtʃ] [ɑ:n] [i:tʃ] [rɪb] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ɑ:rmhoʊl] .

pick	**up**	**1**	**stitch**	**on**	**each**	**rib**	**around**	**the**	**armhole**	**.**
挑选	向上	1	缝	在	每个	肋骨	大约	这	袖窿	.

在袖窿周围的每根肋骨上挑起 1 针。

([si:] [peɪdʒ] - .)

(	**See**	**page**	**202**	**.**	**)**
(	看	页	-	.	)

(参见第202页。)

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] - ['stɪtʃɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] , - [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] [ʌv; əv] ['sentər] [ʌv; əv] ['ʃoʊldər]

There	**should**	**be**	**22**	**stitches**	**on**	**the**	**needle**	**,**	**11**	**on**	**each**	**side**	**of**	**center**	**of**	**shoulder**
那里	应该	是	-	针脚	在	这	针	,	-	在	每个	边	的	中心	的	肩膀

.

:

.

针上应该有 22 针，肩部中心两侧各 11 针。

[ɪf] [ju:; jʊ] [prɪ'fɜ:r] , [pɪk] [ði:z] ['stɪtʃɪz] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] ,

If	**you**	**prefer**	**,**	**pick**	**these**	**stitches**	**up**	**with**	**a**	**crochet**	**hook**	**,**
如果	你	更喜欢	,	挑选	这些	针脚	向上	和	一个	钩针编织	钩	,

如果你愿意，也可以用钩针挑起这些针脚。

[ænd; ənd][slɪp][ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] . [ˌtuː'tuː] .

and	slip	them	on	a	knitting	needle	.	2	.
和	滑	他们	在	一个	针织	针	.	2	.

1. 将它们套在织针上。

[ɑːn] [ðiːz] - ['stɪtʃɪz] , [nɪt] - [rɪbz] . [θriː] .

On	these	22	stitches	,	knit	10	ribs	.	3	.
在	这些	-	针脚	,	针织	-	肋骨	.	3	.

在这 22 针上，织 10 个罗纹针。3.

[ɑːn] [iːtʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'levə)nθ] [rɪb][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃoʊldər] ,

On	each	end	of	the	eleventh	rib	from	the	shoulder	,
在	每个	结尾	的	这	第十一	肋骨	从	这	肩膀	,

从肩部算起的第十一根肋骨的两端，

['næroʊ] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ɔːf][ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [æz; əz][wʌn] . [fɔːr] .

narrow	by	taking	off	2	stitches	as	1	.	4	.
狭窄的	经过	采取	离开	2	针脚	作为	1	.	4	.

减去 2 针，使宽度变为 1.4。

[nɪt] [twelfθ] [rɪb][pleɪn] . [-] [faɪv] .

Knit	twelfth	rib	plain	.	[	204	]	5	.
针织	第十二	肋骨	清楚的	.	[	-	]	5	.

织十二针平针。[204]5.

['næroʊ] [ɑːn] [iːtʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [roʊ][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ɔːf][ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [æz; əz][wʌn] . [sɪks] .

Narrow	on	each	end	of	the	thirteenth	row	by	taking	off	2	stitches	as	1	.	6	.
狭窄的	在	每个	结尾	的	这	第十三	排	经过	采取	离开	2	针脚	作为	1	.	6	.

在第十三行的两端各减去 2 针，使之变窄，即 1.6。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [nɪt] [pleɪn] [rɪbz] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] - [rɪbz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃoʊldər] .

Continue	to	knit	plain	ribs	until	there	are	19	ribs	from	the	shoulder	.
继续	到	针织	清楚的	肋骨	直到	那里	是	-	肋骨	从	这	肩膀	.

继续编织平针罗纹，直到从肩部算起有 19 针罗纹。

[teɪk] [ɔːf][ɑːn][tuː; tə] [stiːl] ['niːd(ə)l] . ['sɛvən] .

Take	off	on	to	steel	needle	.	7	.
拿	离开	在	到	钢	针	.	7	.

用钢针脱钩。7.

[meɪk] [sɪks]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [nɪt] [ˌtuː'tuː] , [pɜːrl][ˌtuː'tuː] . [eɪt] .

Make	6	rows	of	knit	2	,	purl	2	.	8	.
制作	6	行	的	针织	2	,	金银丝	2	.	8	.

织 6 行，每行 2 针正针，2 针反针。8.

[nɪt] [wʌn][rɪb][pleɪn] . [naɪn] .

Knit	1	rib	plain	.	9	.
针织	1	肋骨	清楚的	.	9	.

织1针平针。9.

[wɪð; wɪθ] [rɔːŋ] [saɪd][ʌv; əv][wɜːrk] [tɔːrd] [juː; jʊ] , ['fæsn] [ɑːn][ðə; ði] ['trɪmɪŋ] [wʊl] .

With	wrong	side	of	work	toward	you	,	fasten	on	the	trimming	wool	.
和	错误的	边	的	工作	朝向	你	,	系	在	这	修剪	羊毛	.

将织物的反面朝向自己，系上装饰羊毛。

[nɪt] [ˌtuː'tuː][rɪbz] , [ænd; ənd][baɪnd][ɔːf] .

Knit	2	ribs	,	and	bind	off	.
针织	2	肋骨	,	和	绑定	离开	.

织2个罗纹针，然后收针。

([siː] [kʌfs] , ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] - , ['kʌlər] [pleɪt] .) - .

(	See	cuffs	,	opposite	page	72	,	color	plate	.	)	10	.
(	看	袖口	,	对面的	页	-	,	颜色	盘子	.	)	-	.

（参见袖口，第 72 页对面，彩色图版。）10.

[meɪk] [ə'nʌðər] [sliːv] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] .

Make	another	sleeve	like	the	one	just	finished	.
制作	其他	袖子	喜欢	这	一	只是	完成的	.

再做一个和刚才做好的一样的袖子。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] Collar1 .

To	Make	the	Collar1	.
到	制作	这	Collar1	.

制作衣领1.

[wɪð; wɪθ] [stiːl] ['niːdlz] [kæst] [ɑːn] - ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv] [wʊl] [laɪk] ['bɑːdi] [ʌv; əv] ['swetər] . [ˌtuː'tuː] .

With	steel	needles	cast	on	38	stitches	of	wool	like	body	of	sweater	.	2	.
和	钢	针	投掷	在	-	针脚	的	羊毛	喜欢	身体	的	毛衣	.	2	.

用钢针起38针毛线，织成毛衣的主体部分。2.

[nɪt] [sɪks] [rɪbz] [pleɪn] . [θriː] .

Knit	6	ribs	plain	.	3	.
针织	6	肋骨	清楚的	.	3	.

织6个平针罗纹。3.

[ə'tætʃ] ['trɪmɪŋ] [jɑːrn] .

Attach	trimming	yarn	.
附	修剪	纱	.

接上装饰线。

[nɪt] [fɔːr] [rɪbz] , [ɪn'kriːsɪŋ] [wʌn] [stɪtʃ] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [ʌv; əv] ['niːd(ə)l] ['evri] ['ʌðər] [roʊ] . [fɔːr] .

Knit	4	ribs	,	increasing	1	stitch	at	each	end	of	needle	every	other	row	.	4	.
针织	4	肋骨	,	增加	1	缝	在	每个	结尾	的	针	每一个	其他	排	.	4	.

织4个罗纹针，每隔一行在针的两端各加1针。4.

[baɪnd] [ɔːf] . [faɪv] .

Bind	off	.	5	.
绑定	离开	.	5	.

收针。5.

[hoʊld] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv] ['kɑːlər] [tɔːrd] [juː; jʊ] .

Hold	right	side	of	collar	toward	you	.
抓住	正确的	边	的	衣领	朝向	你	.

将衣领右侧拉向自己。

[pɪk] [ʌp] [wʌn] [stɪtʃ] [ɑːn] [iːtʃ] [rɪb] [ɑːn] [wʌn] [frʌnt] [end] [ʌv; əv] ['kɑːlər] , [ænd; ənd] [nɪt] [fɔːr] ['roʊz; 'raʊz] ,

Pick	up	1	stitch	on	each	rib	on	one	front	end	of	collar	,	and	knit	4	rows	,
挑选	向上	1	缝	在	每个	肋骨	在	一	正面	结尾	的	衣领	,	和	针织	4	行	,

在领子前片一端的每个罗纹上挑起1针，织4行。

[ɪn'kriːsɪŋ] [wʌn] [stɪtʃ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ɑːn] ['evri] ['ʌðər] [roʊ] .

increasing	1	stitch	toward	the	corner	on	every	other	row	.
增加	1	缝	朝向	这	角落	在	每一个	其他	排	.

每隔一行，向角的方向增加 1 针。

[siː] ['pɪktʃər] [bɪ'loʊ] . [sɪks] .

See	picture	below	.	6	.
看	图片	以下	.	6	.

见下图。6.

[baɪnd] [ɔːf] . ['sɛvən] .

Bind	off	.	7	.
绑定	离开	.	7	.

收针。7.

[duː] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] .

Do	the	same	to	the	other	end	.
做	这	相同的	到	这	其他	结尾	.

对另一端也进行同样的操作。

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [kiːp] [nek] [end] ['iːv(ə)n] . [eɪt] .

Be	sure	to	keep	neck	end	even	.	8	.
是	当然	到	保持	脖子	结尾	甚至	.	8	.

务必保持颈部末端平整。8.

[soʊ] [ʌp] ['maɪtərd] ['kɔːrnərz] . [naɪn] .

Sew	up	mitered	corners	.	9	.
缝	向上	斜接	角落	.	9	.

缝合斜接角。9.

[soʊ] ['kɑːlər] [tuː; tə] [nek] [ʌv; əv] ['swetər] . - .

Sew	collar	to	neck	of	sweater	.	10	.
缝	衣领	到	脖子	的	毛衣	.	-	.

将衣领缝到毛衣的领口上。10.

[soʊ] ['swetər] [ʌp] ['ʌndər] [ɑːrmz] . - .

Sew	sweater	up	under	arms	.	11	.
缝	毛衣	向上	在下面	武器	.	-	.

将毛衣腋下缝合起来。11.

[soʊ] [sliːvz] [daʊn] [tuː; tə] [hænd] . [-]

Sew	sleeves	down	to	hand	.	[	205	]
缝	袖子	向下	到	手	.	[	-	]

将袖子缝到手上。[205]

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] Buttons1 .

To	Make	the	Cover	of	the	Buttons1	.
到	制作	这	覆盖	的	这	Buttons1	.

制作纽扣盖1.

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['trɪmɪŋ] [jɑːrn] , [meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [ˌtuː'tuː] .

With	the	trimming	yarn	,	make	3	chain	stitches	.	2	.
和	这	修剪	纱	,	制作	3	链	针脚	.	2	.

用修剪线，钩3个锁针。2.

[pʊt] [eɪt] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] ['sekənd] [tʃeɪn] [stɪtʃ] . [θriː] .

Put	8	single	crochets	in	second	chain	stitch	.	3	.
放	8	单身的	钩针编织	在	第二	链	缝	.	3	.

在第二个锁针中钩8个短针。3.

['sekənd] [roʊ] .

Second	row	.
第二	排	.

第二排。

[pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [fɜːrst] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ] ([θruː] [bəuθ] ['luːps]) ,

Put	1	single	crochet	in	first	single	crochet	stitch	(	through	both	loops	)	,
放	1	单身的	钩针编织	在	第一的	单身的	钩针编织	缝	(	通过	两个都	循环	)	,

在第一个短针针目中钩1个短针（穿过两个线圈），

[ˌtuː'tuː] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] ['sekənd] [stɪtʃ] , [ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] [tuː; tə] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊ] . [fɔːr] .

2	single	crochets	in	second	stitch	,	and	so	on	to	end	of	the	row	.	4	.
2	单身的	钩针编织	在	第二	缝	,	和	所以	在	到	结尾	的	这	排	.	4	.

在第二针中钩2个短针，以此类推，直到该行结束。4.

[meɪk] [wʌn] [roʊ] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kriːsɪŋ] [ænd; ənd] [breɪk] [ɔːf] [jɑːrn] . [faɪv] .

Make	1	row	without	increasing	and	break	off	yarn	.	5	.
制作	1	排	没有	增加	和	休息	离开	纱	.	5	.

织一行，不要加针，然后断线。5.

[θred] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [aɪd] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [jɑːrn] [ænd; ənd] [soʊ] ['kʌvər] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] [moʊld] .

Thread	a	long	-	eyed	needle	with	the	yarn	and	sew	cover	over	a	button	mold	.
线	一个	长的	-	眼睛	针	和	这	纱	和	缝	覆盖	超过	一个	按钮	模具	.

用长眼针穿好毛线，将布套缝在纽扣模具上。

[soʊ] [moʊld]['ɪntuː] [pleɪs] [æt; ət] [weɪst] [ʌv; əv] ['swetər] . [sɪks] .

Sew	**mold**	**into**	**place**	**at**	**waist**	**of**	**sweater**	**.**	**6**	**.**
缝	模具	进入	地方	在	腰部	的	毛衣	.	6	.

6. 将模具缝到毛衣腰部的位置。

[meɪk] [ə'nʌðər] ['bʌt(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] [ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [pleɪs] .

Make	**another**	**button**	**in**	**the**	**same**	**way**	**and**	**sew**	**it**	**in**	**place**	**.**
制作	其他	按钮	在	这	相同的	方式	和	缝	它	在	地方	.

用同样的方法再制作一个纽扣，然后将其缝好。

[tuː; tə] [meɪk] ['luːps] [fɔːr; fər] Buttons7 .

To	**Make**	**Loops**	**for**	**Buttons7**	**.**
到	制作	循环	为了	Buttons7	.

为按钮创建循环7。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(The Mary Frances knitting and crocheting)

['fæsn] [flɑːs] [tuː; tə] [wʌn] [edʒ] [ʌv; əv] [rɪbd] [weɪst] [laɪn] [ʌv; əv] ['swetər] ,

Fasten	floss	to	one	edge	of	ribbed	waist	line	of	sweater	,
系	牙线	到	一	边缘	的	罗纹	腰部	线	的	毛衣	,

将牙线固定在毛衣罗纹腰线的一端，

[ænd; ənd] [kroʊ'ʃeɪ] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['sɛvən] ['stɪtʃɪz] .

and	crochet	a	chain	of	7	stitches	.
和	钩针编织	一个	链	的	7	针脚	.

然后钩织7针锁针。

['fæsn] [læst] [stɪtʃ] [æt; ət] ['ʌðər] [edʒ] [ʌv; əv] [weɪst] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [slɪp] [stɪtʃ] .

Fasten	last	stitch	at	other	edge	of	waist	line	with	a	slip	stitch	.
系	最后的	缝	在	其他	边缘	的	腰部	线	和	一个	滑	缝	.

用藏针缝合将最后一针固定在腰线的另一侧边缘。

[breɪk] [ɔːf] [flɑːs] [ænd; ənd] ['fæsn] .

Break	off	floss	and	fasten	.
休息	离开	牙线	和	系	.

折断牙线并固定。

[meɪk] [ə'nʌðər] [luːp] [ɑːn] ['ʌðər] [saɪd] [æt; ət] [weɪst] [laɪn] [tuː; tə] ['fæsn] [ðə; ði] ['ʌðər] ['bʌt(ə)n] .

Make	another	loop	on	other	side	at	waist	line	to	fasten	the	other	button	.
制作	其他	环形	在	其他	边	在	腰部	线	到	系	这	其他	按钮	.

在腰线另一侧再做一个环，用来系另一个纽扣。

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mædʒɪk] ['niːdlz] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['meri] ['frænsɪs] [ðə; ði] [hoʊl] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk]

Even	with	the	magic	needles	it	took	Mary	Frances	the	whole	morning	to	make
甚至	和	这	魔法	针	它	采取	玛丽	弗朗西丝	这	所有的	早晨	到	制作

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['swetər] ;

the	little	sweater	;
这	小的	毛衣	;

即使有了神奇的针线，玛丽·弗朗西丝也花了一整个上午才织好这件小毛衣；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [wen] ['fɪnɪʃt] ,

but	it	was	beautiful	when	finished	,
但	它	曾是	美丽的	什么时候	完成的	,

但完工后非常漂亮。

[ænd; ənd] ['meri] [mə'riː] [sər'praɪzd] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] [wen] ['meri] ['frænsɪs]

and	Mary	Marie	surprised	everybody	by	turning	a	somersault	when	Mary	Frances
和	玛丽	玛丽	惊讶	大家	经过	转弯	一个	空翻	什么时候	玛丽	弗朗西丝

[hæd; həd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [hɜːr; hər] .

had	put	it	on	her	.
有	放	它	在	她	.

当玛丽·弗朗西丝把东西放在玛丽·玛丽身上时，玛丽·玛丽出人意料地翻了个跟头。

“ [naʊ] , [aɪ] - ['tenɪs] [ænd; ənd] [dɔːf] !

“	Now	,	I	p'ay	tennis	and	doff	!
“	现在	,	我	-	网球	和	脱	!

“现在，我打网球，然后脱掉！

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][hæt][tuː; tə][doʊ][wɪf][ˌaɪ ˈtiː] ! ”

“	Wish	I	had	hat	to	doe	wif	it	!	”
”	希望	我	有	帽子	到	雌鹿	妻子	它	!	”

“真希望我能参与其中！”

“ [dʒʌst] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [niːd] ! ” [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] , [huː] [-]

“	Just	what	she	does	need	!	”	said	Crow	Shay	,	who	[	206	]
”	只是	什么	她	做	需要	!	”	说	乌鸦	谢伊	,	WHO	[	-	]

“这正是她所需要的！”克劳·谢伊说道[206]

['greɪtli] [əd'maɪəd][ðə; ðɪ] ['swetər] .

greatly	admired	the	sweater	.
非常	钦佩	这	毛衣	.

非常喜欢这件毛衣。

“ [waɪ] [nɑːt] [meɪk] [hɜːr; hər][wʌn] ? ” [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ðɪ][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ]

“	Why	not	make	her	one	?	”	and	started	to	give	the	directions	for	making
“	为什么	不是	制作	她	一	?	”	和	开始	到	给	这	方向	为了	制作

[ə; eɪ] —

a	—
一个	—

“为什么不给她做一个呢？”然后开始讲解制作方法——

['lɪt(ə)l] [kroʊ'ʃeɪd] [hæt]

Little	Crocheted	Hat
小的	钩针编织	帽子

小钩针帽

([siː] ['frʌntɪspiːs] [ænd; ənd] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] - — ['kʌlər] [pleɪt])

(	See	frontispiece	and	picture	opposite	page	230	—	color	plate	)
(	看	卷首插图	和	图片	对面的	页	-	—	颜色	盘子	)

（参见卷首插图和第230页对面的图片——彩色插图）

[mə'tɪriəl] : [tuː; tə] [mætʃ] ['enɪ] ['swetər] .

Material	:	To	match	any	sweater	.
材料	:	到	匹配	任何	毛衣	.

材质：可搭配任何毛衣。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [θriː] .

Bone	crochet	hook	No	.	3	.
骨	钩针编织	钩	不	.	3	.

3号骨质钩针。

[də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .

Directions	:	1	.
方向	:	1	.

说明：1.

[meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd][dʒɔɪn]['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][slɪp] [stɪtʃ] .

Make	3	chain	stitches	and	join	into	a	ring	with	slip	stitch	.
制作	3	链	针脚	和	加入	进入	一个	戒指	和	滑	缝	.

钩3个锁针，然后用引拔针连接成环。

[meɪk] [θriː] [tʃeɪnz] . [ˌtuː'tuː] .

Make	3	chains	.	2	.
制作	3	链条	.	2	.

做3条链。2.

[pʊt] - ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] ([kaʊntɪŋ] [ðə; ði][θri:] [tʃeɪnz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][wʌn]

Put	**16**	**double**	**crochets**	**in**	**the**	**ring**	**(**	**counting**	**the**	**3**	**chains**	**as**	**if**	**they**	**were**	**one**
放	-	双倍的	钩针编织	在	这	戒指	(	计数	这	3	链条	作为	如果	他们	是	一

['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪ]) [ænd; ənd][dʒɔɪn][læst] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][θri:]

double	**crochet**	**)**	**and**	**join**	**last**	**double**	**crochet**	**stitch**	**with**	**the**	**top**	**of**	**the**	**3**
双倍的	钩针编织	)	和	加入	最后的	双倍的	钩针编织	缝	和	这	顶部	的	这	3

[tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [θri:] .

chain	**stitches**	**.**	**3**	**.**
链	针脚	.	3	.

在环中钩织 16 个长针（将 3 个锁针算作一个长针），并将最后一个长针与 3 个锁针的顶部连接起来。3.

['sekənd] [roʊ] : [meɪk] [θri:] [tʃeɪnz] .

Second	**row**	**:**	**Make**	**3**	**chains**	**.**
第二	排	:	制作	3	链条	.

第二行：钩3个锁针。

[θroʊ] [jɑ:rn]['oʊvər] [hʊk] .

Throw	**yarn**	**over**	**hook**	**.**
扔	纱	超过	钩	.

将毛线套在钩针上。

[pʊt] [hʊk] ['ʌndər] [fɜ:rst][θri:] [tʃeɪnz] , [ɪn] [roʊ] [bɪ'loʊ] .

Put	**hook**	**under**	**first**	**3**	**chains**	**,**	**in**	**row**	**below**	**.**
放	钩	在下面	第一的	3	链条	,	在	排	以下	.

将钩子放在下面一行的前 3 个锁针下面。

[drɔ:] [-]

Draw	**[**	**207**	**]**
画	[	-	]

平局[207]

[jɑ:rn] [θru:] , [ænd; ənd] [wɜ:rk] [ɔ:f] [æz; əz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ] .

yarn	**through**	**,**	**and**	**work**	**off**	**as**	**a**	**double**	**crochet**	**stitch**	**.**
纱	通过	,	和	工作	离开	作为	一个	双倍的	钩针编织	缝	.

将线穿过，然后以双钩针针法收尾。

[ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] : [θroʊ] [jɑ:rn]['oʊvər] [hʊk] ;

The	**next**	**stitch**	**is**	**made**	**in**	**the**	**same**	**way**	**:**	**throw**	**yarn**	**over**	**hook**	**;**
这	下一个	缝	是	制成	在	这	相同的	方式	:	扔	纱	超过	钩	;

下一针的编织方法相同：将线绕过钩针；

[pʊt] [hʊk] [θru:] ['ʌndər] [ðə; ði] [hoʊl] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] [wɜ:rk] [ɔ:f] [æz; əz][ə; eɪ]

put	**hook**	**through**	**under**	**the**	**whole**	**double**	**crochet**	**stitch**	**below**	**and**	**work**	**off**	**as**	**a**
放	钩	通过	在下面	这	所有的	双倍的	钩针编织	缝	以下	和	工作	离开	作为	一个

['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪ] .

double	**crochet**	**.**
双倍的	钩针编织	.

将钩针穿过下方整个双钩针针脚，然后像钩双钩针一样钩织。

([si:] ['pɪktʃər] [ə'bʌv] .)

(	**See**	**picture**	**above**	**.**	**)**
(	看	图片	多于	.	)

（见上图。）

[ðə; ði][wɜ:rk] [wɪl] [lʊk] [laɪk][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ə; eɪ] , [ɑ:n][ðə; ði][saɪd] [tɔ:rd] [ju:; jʊ] ;

The	**work**	**will**	**look**	**like**	**the**	**picture**	**A**	**,**	**on**	**the**	**side**	**toward**	**you**	**;**
这	工作	将要	看	喜欢	这	图片	一个	,	在	这	边	朝向	你	;

作品看起来会像图片 A 那样，朝向你的一侧；

[ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [bi:][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

and	**like**	**the**	**picture**	**B**	**on**	**the**	**other**	**side**	**.**
和	喜欢	这	图片	B	在	这	其他	边	.

就像另一面的图片 B 一样。

([siː] [peɪdʒ] - .)
(See page 208 .)
(看 页 - .)

（参见第208页。）

[ðə; ði] [rɪdʒd] [saɪd] [ɪz] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hæt] . [fɔːr] .
The ridged side is the outside of the hat . 4 .
这 脊状的 边 是 这 外部 的 这 帽子 . 4 .

带棱纹的一面是帽子的外侧。4.

[pʊt] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nekst] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [roʊ] [bɪ'loʊ] .
Put 2 double crochets around the next double crochet in the row below .
放 2 双倍的 钩针编织 大约 这 下一个 双倍的 钩针编织 在 这 排 以下 .

在下一行的下一个长针周围钩2个长针。

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nekst] [stɪtʃ] ;
Put 1 double crochet around the next stitch ;
放 1 双倍的 钩针编织 大约 这 下一个 缝 ;

在下一针上钩1个长针；

[ˌtuː'tuː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nekst] — [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hoʊl] [roʊ] .
2 around the next — and continue in this way around the whole row .
2 大约 这 下一个 — 和 继续 在 这 方式 大约 这 所有的 排 .

绕下一圈 2——以此类推，绕整行继续。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [eɪt] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['dʌb(ə)l]
You should have 8 sections of 2 double crochets together with 1 double
你 应该 有 8 部分 的 2 双倍的 钩针编织 一起 和 1 双倍的
[kroʊ'ʃeɪ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [wen] [roʊ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
crochet between them when row is finished .
钩针编织 之间 他们 什么时候 排 是 完成的 .

当一行结束时，你应该有 8 段由 2 个双钩针并在一起的针目，每段之间有 1 个双钩针。

[dʒɔɪn] [læst] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [wɪð; wɪθ] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [tʃeɪnz] . [faɪv] .
Join last double crochet with top of the 3 chains . 5 .
加入 最后的 双倍的 钩针编织 和 顶部 的 这 3 链条 . 5 .

将最后一个双钩针与 3 个锁针的顶部连接起来。5.

[θɜːrd] [roʊ] : [meɪk] [θriː] [tʃeɪnz] .
Third row : Make 3 chains .
第三 排 : 制作 3 链条 .

第三行：钩3个锁针。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [θriː] [tʃeɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊ] [bɪ'loʊ] .
Make 1 double crochet around the 3 chains of the row below .
制作 1 双倍的 钩针编织 大约 这 3 链条 的 这 排 以下 .

在下一行的 3 个锁针上钩 1 个长针。

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɜːrst] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [roʊ] [bɪ'loʊ] .
Put 1 double crochet around the first double crochet in row below .
放 1 双倍的 钩针编织 大约 这 第一的 双倍的 钩针编织 在 排 以下 .

在下一行第一个长针周围钩 1 个长针。

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [-]
Put 1 double [208]
放 1 双倍的 [-]

放入 1 double[208]

[kroʊ'ʃeɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] .
crochet around the second double crochet .
钩针编织 大约 这 第二 双倍的 钩针编织 .

在第二个双钩针周围钩织。

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [θɜːrd] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] .

Put	**2**	**double**	**crochets**	**around**	**the**	**third**	**double**	**crochet**	**.**
放	2	双倍的	钩针编织	大约	这	第三	双倍的	钩针编织	.

在第三个长针周围钩两个长针。

[rɪˈpiːt] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [roʊ] , [ænd; ənd] [dʒɔɪn] . [sɪks] .

Repeat	**this**	**direction**	**around**	**the**	**entire**	**row**	**,**	**and**	**join**	**.**	**6**	**.**
重复	这	方向	大约	这	全部的	排	,	和	加入	.	6	.

沿此方向重复编织整行，然后连接。6.

[kənˈtɪnjuː] ['meɪkɪŋ] ['roʊz; 'raʊz] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ɪnˈkriːsɪŋ] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪəgræm] [bɪˈloʊ] :

Continue	**making**	**rows**	**in**	**this**	**way**	**,**	**increasing**	**as**	**shown**	**in**	**the**	**diagram**	**below**	**:**
继续	制作	行	在	这	方式	,	增加	作为	所示	在	这	图表	以下	:

继续按此方法制作行，并按下图所示增加行数：

1st [roʊ] — - ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ([ˌdiː 'siː] [stændz] [fɔːr; fər] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ]) .

1st	**row**	**—**	**16**	**double**	**crochet**	**(**	**dc**	**stands**	**for**	**double**	**crochet**	**)**	**.**
1st	排	—	-	双倍的	钩针编织	(	直流电	站立	为了	双倍的	钩针编织	)	.

第 1 行——16 个双钩针（dc 代表双钩针）。

2d [roʊ] — [ˌtuːˈtuː] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː]

2d	**row**	**—**	**2**	**dc**	**1**	**dc**
2d	排	—	2	直流电	1	直流电

第2行—2个长针，1个长针

3d [roʊ] — [ˌtuːˈtuː] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː]

3d	**row**	**—**	**2**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**
3d	排	—	2	直流电	1	直流电	1	直流电

第3行—2个长针 1个长针 1个长针

4th [roʊ] — [ˌtuːˈtuː] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː]

4th	**row**	**—**	**2**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**
4th	排	—	2	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电

第4行——2个长针，1个长针，1个长针，1个长针

5th [roʊ] — [ˌtuːˈtuː] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː]

5th	**row**	**—**	**2**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**
5th	排	—	2	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电

第5行——2个长针 1个长针 1个长针 1个长针 1个长针

6th [roʊ] — [ˌtuːˈtuː] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː]

6th	**row**	**—**	**2**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**
6th	排	—	2	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电

第6行—2个长针 1个长针 1个长针 1个长针 1个长针 1个长针

7th [roʊ] — [ˌtuːˈtuː] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː]

7th	**row**	**—**	**2**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**
7th	排	—	2	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电

第7行—2个长针 1个长针 1个长针 1个长针 1个长针 1个长针 1个长针

8th [roʊ] — [ˌtuːˈtuː] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː]

8th	**row**	**—**	**2**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**
8th	排	—	2	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电

第8行—2个长针 1个长针 1个长针 1个长针 1个长针 1个长针 1个长针 1个长针

9th [roʊ] — [ˌtuːˈtuː] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː] [wʌn] [ˌdiː 'siː]

9th	**row**	**—**	**2**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**	**1**	**dc**
9th	排	—	2	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电

[wʌn] [ˌdiː 'siː]

1	**dc**
1	直流电

第9行—2个长针 1个长针 1个长针 1个长针 1个长针 1个长针 1个长针 1个长针

10th [roʊ] — [ˌtuːˈtuː][ˌdiː ˈsiː][wʌn][ˌdiː ˈsiː][wʌn][ˌdiː ˈsiː][wʌn][ˌdiː ˈsiː][wʌn][ˌdiː ˈsiː][wʌn][ˌdiː ˈsiː][wʌn][ˌdiː ˈsiː][wʌn]

10th	row	—	2	dc	1	dc	1	dc	1	dc	1	dc	1	dc	1	dc	1	dc	1
10th	排	—	2	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1	直流电	1

[ˌdiː ˈsiː][wʌn][ˌdiː ˈsiː][wʌn][ˌdiː ˈsiː] [-]

dc	1	dc	1	dc	[	209	]
直流电	1	直流电	1	直流电	[	-	]

第 10 行—2 针 1 针 1 针 1 针 1 针 1 针 1 针 1 针 1 针 1 针 1 针[209]

[ɪn][ðə; ði] [tenθ] [roʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][naɪn] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [bɪˈtwiːn] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] .

In	the	tenth	row	you	will	have	9	double	crochets	between	2	double	crochets	.
在	这	第十	排	你	将要	有	9	双倍的	钩针编织	之间	2	双倍的	钩针编织	.

第十行中，两行之间会有 9 个长针。

[teɪk] [ker] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [ɪnˈkriːsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [frʌm; frəm] ['sentər] [aʊt] . ['sɛvən] .

Take	care	to	have	all	the	increases	in	a	row	from	center	out	.	7	.
拿	关心	到	有	全部	这	增加	在	一个	排	从	中心	出去	.	7	.

7. 注意确保所有加法都从中心向外连续进行。

[wɜːrk] [ðə; ði][nekst][fɔːr]['roʊz; 'raʊz] [wɪˈðaʊt] [ɪnˈkriːsɪŋ] . [eɪt] .

Work	the	next	4	rows	without	increasing	.	8	.
工作	这	下一个	4	行	没有	增加	.	8	.

接下来的 4 行不要加倍。8.

[ɑːn][ðə; ði][nekst] [roʊ] , [meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [əˈraʊnd] [ðə; ði][fɜːrst] [stɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [bɪˈloʊ] ;

On	the	next	row	,	make	1	double	crochet	around	the	first	stitch	of	the	row	below	;
在	这	下一个	排	,	制作	1	双倍的	钩针编织	大约	这	第一的	缝	的	这	排	以下	;

在下一行，在下一行的第一针上钩 1 个长针；

[wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [əˈraʊnd] [ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] ;

1	double	crochet	around	the	next	stitch	;
1	双倍的	钩针编织	大约	这	下一个	缝	;

在下一针上钩1个双钩针；

[ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [əˈraʊnd] [ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] ;

2	double	crochets	around	the	next	stitch	;
2	双倍的	钩针编织	大约	这	下一个	缝	;

在下一针周围钩2个长针；

[ænd; ənd] [kənˈtɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [tuː; tə][end] [ʌv; əv] [roʊ] .

and	continue	in	this	way	to	end	of	row	.
和	继续	在	这	方式	到	结尾	的	排	.

并以此方式继续到行尾。

[dʒɔɪn] . [naɪn] .

Join	.	9	.
加入	.	9	.

加入.9。

[meɪk] [ˌtuːˈtuː]['roʊz; 'raʊz] [wɪˈðaʊt] [ɪnˈkriːsɪŋ] .

Make	2	rows	without	increasing	.
制作	2	行	没有	增加	.

画两行，行数不变。

[breɪk] [ɔːf] [jɑːrn][ænd; ənd][taɪ][ɑːn][ðə; ði] ['trɪmɪŋ] [jɑːrn] . - .

Break	off	yarn	and	tie	on	the	trimming	yarn	.	10	.
休息	离开	纱	和	领带	在	这	修剪	纱	.	-	.

剪断毛线，系上装饰毛线。10.

[wɜːrk] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɔːl] [əˈraʊnd] [wɪˈðaʊt] [ɪnˈkriːsɪŋ] . - .

Work	1	row	of	double	crochet	all	around	without	increasing	.	11	.
工作	1	排	的	双倍的	钩针编织	全部	大约	没有	增加	.	-	.

钩一圈双钩针，不要加针。11.

[meɪk] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv] [slɪp] ['stɪtʃɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [hæt] .

Make	1	row	of	slip	stitches	around	the	edge	of	hat	.
制作	1	排	的	滑	针脚	大约	这	边缘	的	帽子	.

在帽子边缘缝一圈引拔针。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] Trimming1 .

To	Make	the	Trimming1	.
到	制作	这	Trimming1	.

进行修剪1.

[kʌt] [ˌtuː'tuː] [strændz] [ʌv; əv] ['trɪmɪŋ] [jɑːrn] [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] [strændz] [ʌv; əv] [jɑːrn] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Cut	2	strands	of	trimming	yarn	and	2	strands	of	yarn	the	color	of	the
切	2	线	的	修剪	纱	和	2	线	的	纱	这	颜色	的	这

[hæt] ,

hat	,
帽子	,

剪下2股装饰线和2股与帽子颜色相同的线，

[iːtʃ] [ˌtuː'tuː] [jaːdz] [lɔːŋ] . [ˌtuː'tuː] .

each	2	yards	long	.	2	.
每个	2	码	长的	.	2	.

每根长2码。2.

[leɪ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] , [saɪd] [baɪ] [saɪd] .

Lay	them	together	,	side	by	side	.
莱	他们	一起	,	边	经过	边	.

把它们并排放在一起。

[teɪk] [hoʊld] [ʌv; əv] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,

Take	hold	of	one	end	of	them	with	the	right	hand	,
拿	抓住	的	一	结尾	的	他们	和	这	正确的	手	,

用右手抓住它们的一端，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [left] [hænd] , [ænd; ənd] [twɪst] [ðem; ðəm] [ɪn] ['ɑːpəzɪt]

and	the	other	end	with	the	left	hand	,	and	twist	them	in	opposite
和	这	其他	结尾	和	这	左边	手	,	和	捻	他们	在	对面的

[də'rekʃ(ə)nz] .

directions	.
方向	.

用左手握住另一端，然后朝相反的方向扭转。

[ɔːr] [get] [sʌm; səm] [wʌn] [els] [tuː; tə] [twɪst] [wʌn] [end] [waɪl] [juː; jʊ] [twɪst] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt]

Or	get	some	one	else	to	twist	one	end	while	you	twist	the	other	in	the	opposite
或者	得到	一些	一	别的	到	捻	一	结尾	尽管	你	捻	这	其他	在	这	对面的

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] . [θriː] .

direction	.	3	.
方向	.	3	.

或者让别人拧一端，你则朝相反的方向拧另一端。3.

[pʊl] [ðə; ði] ['twɪstɪd] [jɑːrn] “ [tɔːt] ” [ɔːr] [streɪt] .

Pull	the	twisted	yarn	“	taut	”	or	straight	.
拉	这	扭曲	纱	“	紧绷	”	或者	直的	.

将拧紧的纱线拉直。

[kætʃ] [hoʊld] [ʌv; əv] ['twɪstɪd] [jɑːrn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [foʊld] [tə'geðər] ['teɪkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɛndz]

Catch	hold	of	twisted	yarn	in	the	middle	and	fold	together	taking	all	the	ends
抓住	抓住	的	扭曲	纱	在	这	中间	和	折叠	一起	采取	全部	这	结束

['fɜːrmli] [ɪn] [wʌn] [hænd] .

firmly	in	one	hand	.
牢牢	在	一	手	.

抓住捻好的线的中间部分，将所有线头紧紧地握在一只手中，然后将它们折叠在一起。

[let] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] .

Let	go	with	the	other	hand	.
让	去	和	这	其他	手	.

另一只手也松开了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [twɪst] [ɪt'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['prɪti] [kɔːrd] . [-] [fɔːr] .

It	will	twist	itself	into	a	pretty	cord	.	[	210	]	4	.
它	将要	捻	本身	进入	一个	漂亮的	绳索	.	[	-	]	4	.

它会把自己拧成一条漂亮的绳子。[210]4.

['fæsn] [bɔːlz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][jɑːrn][ɑːn][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['twɪstɪd] [jɑːrn] .

Fasten	balls	made	of	the	two	colors	of	yarn	on	the	ends	of	the	twisted	yarn	.
系	球	制成	的	这	二	颜色	的	纱	在	这	结束	的	这	扭曲	纱	.

将两种颜色的毛线球分别系在捻好的毛线的两端。

[meɪk] [ðem; ðəm][æz; əz][juː; jʊ] [meɪd] [ðə; ði][pɑːm] - [pɑːmz][ɑːn] ['dɑːlz] [toʊk] ([peɪdʒ] -) . [faɪv] .

Make	them	as	you	made	the	pom	-	poms	on	doll's	toque	(	page	95	)	.	5	.
制作	他们	作为	你	制成	这	绒球	-	绒球	在	娃娃的	帽子	(	页	-	)	.	5	.

按照制作娃娃帽子上的绒球的方法制作它们（第 95 页）。5.

[taɪ] ['twɪstɪd] [kɔːrd] [ə'raʊnd] [hæt][ɪn][ə; eɪ][baʊ; boʊ] [nɑːt] [ænd; ənd] [soʊ] [ɪn] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .

Tie	twisted	cord	around	hat	in	a	bow	knot	and	sew	in	place	on	the	right	side	.
领带	扭曲	绳索	大约	帽子	在	一个	弓	结	和	缝	在	地方	在	这	正确的	边	.

将拧紧的绳子在帽子上打成蝴蝶结，然后缝在帽子的正面。

[tɜːrn] [ʌp] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][hæt][ɪn][ə; eɪ] [sɔːft] [roʊl] .

Turn	up	the	left	side	of	hat	in	a	soft	roll	.
转动	向上	这	左边	边	的	帽子	在	一个	柔软的	卷	.

将帽子的左侧向上轻轻卷起。

[kroʊ] [ʃeɪ] [wʌz; wəz][waɪld][wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] [wen] ['meri] ['frænsɪs] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][hæt]

Crow	Shay	was	wild	with	excitement	when	Mary	Frances	finished	the	little	hat
乌鸦	谢伊	曾是	荒野	和	激动	什么时候	玛丽	弗朗西丝	完成的	这	小的	帽子

[ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['meri] [mɝ'iːz] [hed] .

and	put	it	on	Mary	Marie's	head	.
和	放	它	在	玛丽	玛丽的	头	.

当玛丽·弗朗西丝织好小帽子并把它戴在玛丽·玛丽的头上时，克劳·谢伊兴奋极了。

“ [lʊk] [æt; ət] [jɔːr'self] [ɪn][ðə; ði] [glæs] [naʊ] , ['meri] [mə'riː] , ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

“	Look	at	yourself	in	the	glass	now	,	Mary	Marie	,	”	he	exclaimed	.
“	看	在	你自己	在	这	玻璃	现在	,	玛丽	玛丽	,	”	他	惊呼	.

“玛丽·玛丽，现在看看镜子里的自己，”他大声说道。

“ [jʊə(r)] [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] — — ”

“	You're	the	most	beautiful	—	—	”
“	你是	这	最多	美丽的	—	—	”

“你是最美的——”

“ [oʊ] , [daʊnt] [meɪk] [hɜːr; hər] [tuː] [veɪn] ! ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] .

“	Oh	,	don't	make	her	too	vain	!	”	said	Mary	Frances	.
“	哦	,	不	制作	她	也	徒劳	!	”	说	玛丽	弗朗西丝	.

“哦，别让她太虚荣！”玛丽·弗朗西丝说。

“ [ʃiː; ʃi][hæz; həz][hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɜːr; hər] [ðæt] [aɪm] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [spɔɪld]

“	She	has	had	so	much	given	to	her	that	I'm	afraid	she	will	be	spoiled
“	她	有	有	所以	很多	给定	到	她	那	我是	害怕的	她	将要	是	被宠坏了

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . ”

as	it	is	.	”
作为	它	是	.	”

“她得到的太多了，我担心她会被宠坏。”

“ [ʃiː; ʃi] [niːdz] [wʌn] [θɪŋ] [mɔːr] , [ðoʊ] , ” [sed] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ She needs one thing more , though , ” said Crow Shay .
” 她 需求 一 事物 更多的 , 尽管 , ” 说 乌鸦 谢伊 .

“不过，她还需要一样东西，”克劳·谢伊说道。

“ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? ” [æskt] ['meri] ['frænsɪs] .
“ What is that ? ” asked Mary Frances .
” 什么 是 那 ? ” 问 玛丽 弗朗西丝 .

“那是什么？”玛丽·弗朗西丝问道。

“ [waɪ] , [dəunt][juː; jʊ] [siː] [haʊ] [koʊld][hɜːr; hər][hændz] [lʊk] ? ” [æskt] [kroʊ] [ʃeɪ] .
“ Why , don't you see how cold her hands look ? ” asked Crow Shay .
” 为什么 , 不 你 看 如何 寒冷的 她 双手 看 ? ” 问 乌鸦 谢伊 .

“怎么，你没看到她的手有多冷吗？”克劳·谢伊问道。

“ [hændz][toʊld] ! ” [sed] ['meri] [mə'riː] .
“ Hands told ! ” said Mary Marie .
” 手 讲述 ! ” 说 玛丽 玛丽 .

“举手示意！”玛丽·玛丽说道。

“ [hændz][toʊld] ! ”
“ Hands told ! ”
” 手 讲述 ! ”

“举手示意！”

“ [oʊ] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['mɪstʃɪf] ! ” [læft] ['meri] ['frænsɪs] .
“ Oh , you little mischief ! ” laughed Mary Frances .
” 哦 , 你 小的 恶作剧 ! ” 笑了 玛丽 弗朗西丝 .

“哦，你这个小淘气！”玛丽·弗朗西丝笑着说。

“ [juː; jʊ]['lɪt(ə)l][skæmp] !
“ You little scamp !
” 你 小的 恶棍 !

你这个小淘气！

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [jʊr; jər][hændz][ɑːr; ər][koʊld] . ” [-]
I don't think your hands are cold . ” [211]
我 不 思考 你的 双手 是 寒冷的 . ” [-]

我不认为你的手是冷的。”[211]

[ʃiː; ʃi] [felt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
She felt of them .
她 毛毡 的 他们 .

她感受到了他们。

“ [ðeɪ] [duː][nɑːt] [siːm] [ə; eɪ][bɪt][koʊld] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ They do not seem a bit cold , ” she said .
” 他们 做 不是 似乎 一个 少量 寒冷的 , ” 她 说 .

“他们看起来一点也不冷漠，”她说。

“ [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , ” [sed] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] ,
“ All the same , ” said the Yarn Baby ,
” 全部 这 相同的 , ” 说 这 纱 婴儿 ,

“不管怎样，”毛线宝宝说道。

“ [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] —
“ you would like to know how to make her a pair of —
” 你 会 喜欢 到 知道 如何 到 制作 她 一个 一对 的 —

你想知道如何给她做一双——

['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] ['mɪtnz] [[keɪ]]
Doll's Crocheted Mittens [K]
娃娃的 钩针编织 手套 [K]

娃娃钩织手套[K]

([siː] ['pɪktʃərz] ['ɑːpəzɪt] ['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - — ['kʌlər] [pleɪts])

(	See	pictures	opposite	pages	136	and	200	—	color	plates	)
(	看	图片	对面的	页面	-	和	-	—	颜色	盘子	)

（参见第136页和第200页对面的图片——彩色插图）

[mə'tɪrɪəl] : [tuː] - [foʊld]['sæksəni] [wʊl] .

Material	:	Two	-	fold	Saxony	wool	.
材料	:	二	-	折叠	萨克森	羊毛	.

材质：双股萨克森羊毛。

['məːsəraizd] ['nɪtɪŋ] ['kɑːt(ə)n][fɔːr; fər] ['trɪmɪŋ] .

Mercerized	knitting	cotton	for	trimming	.
丝光	针织	棉布	为了	修剪	.

用于装饰的丝光针织棉。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] ['niːd(ə)l] [noʊ] . [wʌn] .

Bone	crochet	needle	No	.	1	.
骨	钩针编织	针	不	.	1	.

骨质钩针 1 号。

[də'rekʃ(ə)nz] :

Directions	:
方向	:

说明：

[ðɪs] [wɜːrk] [ɪz] [bɪ'gʌn] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪŋgərz] . [wʌn] .

This	work	is	begun	at	the	top	of	the	fingers	.	1	.
这	工作	是	开始	在	这	顶部	的	这	手指	.	1	.

这项工作是从手指顶端开始的。1.

[meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] , [ænd; ənd][dʒɔɪn][ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slɪp] [stɪtʃ] . [ˌtuː'tuː] .

Make	3	chain	stitches	,	and	join	in	a	ring	with	a	slip	stitch	.	2	.
制作	3	链	针脚	,	和	加入	在	一个	戒指	和	一个	滑	缝	.	2	.

钩3个锁针，然后用引拔针连接成环。2.

[pʊt] [eɪt]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] . [θriː] .

Put	8	single	crochets	in	the	ring	.	3	.
放	8	单身的	钩针编织	在	这	戒指	.	3	.

在环中钩8个短针。3.

[pʊt] [hʊk] [θruː] [bəuθ] ['luːps] [æt; ət][tɑːp][ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [ɪn] [roʊ] [bɪ'loʊ] ,

Put	hook	through	both	loops	at	top	of	stitches	in	row	below	,
放	钩	通过	两个都	循环	在	顶部	的	针脚	在	排	以下	,

将钩针穿过下一行针目顶部的两个线圈，

[ænd; ənd] [wɜːrk] [ɑːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] , ['ædɪŋ] [æn; ən]['ekstrə] [stɪtʃ] [ɪn] [ə'baʊt] ['evri] [fɪfθ] [stɪtʃ] ,

and	work	on	around	and	around	,	adding	an	extra	stitch	in	about	every	fifth	stitch	,
和	工作	在	大约	和	大约	,	添加	一个	额外的	缝	在	关于	每一个	第五	缝	,

就这样一圈一圈地织，大约每五针就加一针。

[ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] - ['stɪtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [roʊ] . [-]

until	there	are	18	stitches	in	the	row	.	[	212	]
直到	那里	是	-	针脚	在	这	排	.	[	-	]

直到一行有 18 针为止。[212]

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][tuː; tə][ðə; ði][dʒɔɪnt][ɔːr] [krɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θʌm] .

This	will	bring	the	work	to	the	joint	or	crotch	of	the	thumb	.
这	将要	带来	这	工作	到	这	联合的	或者	裆	的	这	拇指	.

这样就能将工作部位转移到拇指的关节或根部。

[tuː; tə] [meɪk] ['oʊpənɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] Thumb4 .

To	Make	Opening	for	the	Thumb4	.
到	制作	开幕	为了	这	Thumb4	.

为拇指4开孔。

[meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] .

Make	3	chain	stitches	,	and	continue	to	make	single	crochet	stitches	.
制作	3	链	针脚	,	和	继续	到	制作	单身的	钩针编织	针脚	.

钩3个锁针，然后继续钩短针。

[duː][nɑːt][skɪp] ['eni] ['stɪtʃɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θʌm] ,

Do	not	skip	any	stitches	for	the	opening	of	the	thumb	,
做	不是	跳过	任何	针脚	为了	这	开幕	的	这	拇指	,

拇指开口处不要漏缝任何一针。

[bʌt; bət] [meɪk] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðə; ði] - ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] ,

but	make	single	crochet	stitches	all	around	on	the	18	single	crochet	stitches	,
但	制作	单身的	钩针编织	针脚	全部	大约	在	这	-	单身的	钩针编织	针脚	,

但要在18个短针上全部钩短针，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] — [ðæt] [wɪl] [meɪk] - ['stɪtʃɪz] . [faɪv] .

and	in	the	3	chain	stitches	—	that	will	make	21	stitches	.	5	.
和	在	这	3	链	针脚	—	那	将要	制作	-	针脚	.	5	.

3 个锁针——这将形成 21 针。5.

[meɪk] [ə'nʌðər] [roʊ] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] - ['stɪtʃɪz] . [sɪks] .

Make	another	row	of	single	crochet	stitches	on	the	21	stitches	.	6	.
制作	其他	排	的	单身的	钩针编织	针脚	在	这	-	针脚	.	6	.

在 21 针上再钩一行短针。6.

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [wɜːrk] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] , [bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði][nekst][ˌtuː'tuː]['roʊz; 'raʊz] ,

Continue	to	work	single	crochet	stitches	,	but	on	the	next	2	rows	,
继续	到	工作	单身的	钩针编织	针脚	,	但	在	这	下一个	2	行	,

继续钩织短针，但在接下来的两行中，

[skɪp] [wʌn] [stɪtʃ] [də'rektli; daɪ'rektli]['oʊvər][ðə; ði] [θʌm] ['oʊpənɪŋ] .

skip	1	stitch	directly	over	the	thumb	opening	.
跳过	1	缝	直接地	超过	这	拇指	开幕	.

在拇指开口上方直接跳过 1 针。

[ðɪs] ['fɪnɪʃɪz] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪtn] .

This	finishes	the	hand	of	the	mitten	.
这	完成	这	手	的	这	手套	.

这样就完成了连指手套的手部制作。

[ðə; ði] [θʌm] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ['leɪtər] .

The	thumb	will	be	made	later	.
这	拇指	将要	是	制成	之后	.

拇指部分稍后再做。

[tuː; tə] [meɪk] ['rʌnər] ['speɪsɪz] [æt; ət] [rɪst]

To	Make	Runner	Spaces	at	Wrist
到	制作	跑步者	空格	在	手腕

在手腕处创造跑步空间

[meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

Make	3	chain	stitches	.
制作	3	链	针脚	.

钩3个锁针。

[meɪk] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] . [-]

Make	a	row	of	double	crochet	stitches	.	[	213	]
制作	一个	排	的	双倍的	钩针编织	针脚	.	[	-	]

钩一行双钩针针法。[213]

[tuː; tə] [meɪk] ['trɪmɪŋ] Scallops1 .

To	Make	Trimming	Scallops1	.
到	制作	修剪	Scallops1	.

制作扇贝修边1.

[pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [stɪtʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [ænd; ənd] ['sekənd] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] .

Put	1	single	crochet	stitch	between	the	first	and	second	double	crochet	stitches	.
放	1	单身的	钩针编织	缝	之间	这	第一的	和	第二	双倍的	钩针编织	针脚	.

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

在第一针和第二针长针之间钩一针短针。2.

[pʊt] [θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nekst] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] . [θriː] .

Put	3	double	crochets	between	the	next	2	double	crochets	.	3	.
放	3	双倍的	钩针编织	之间	这	下一个	2	双倍的	钩针编织	.	3	.

在接下来的 2 个长针之间钩 3 个长针。3.

[pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [bɪ'twiːn] [nekst] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] , [ænd; ənd] [θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz]

Put	1	single	crochet	between	next	2	double	crochets	,	and	3	double	crochets
放	1	单身的	钩针编织	之间	下一个	2	双倍的	钩针编织	,	和	3	双倍的	钩针编织

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nekst] [ˌtuː'tuː] .

between	the	next	2	.
之间	这	下一个	2	.

在接下来的 2 个长针之间钩 1 个短针，在接下来的 2 个长针之间钩 3 个长针。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tɑːp] . [fɔːr] .

Continue	to	do	this	all	around	the	top	.	4	.
继续	到	做	这	全部	大约	这	顶部	.	4	.

继续在顶部周围这样做。4.

[taɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['trɪmɪŋ] ['kɑːt(ə)n] , [ænd; ənd] [meɪk] [wʌn] [slɪp] [stɪtʃ] [ɪn] [iːtʃ] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ʌv; əv]

Tie	on	the	trimming	cotton	,	and	make	1	slip	stitch	in	each	double	crochet	of
领带	在	这	修剪	棉布	,	和	制作	1	滑	缝	在	每个	双倍的	钩针编织	的

[ðə; ði] ['skɔləps] ,

the	scallops	,
这	扇贝	,

将装饰棉线系上，并在扇贝形的每个双钩针上钩1个引拔针。

[wɪð; wɪθ] [ˌtuː'tuː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [slɪp] [stɪtʃ] .

with	2	chain	stitches	between	each	slip	stitch	.
和	2	链	针脚	之间	每个	滑	缝	.

每针滑针之间用 2 针锁针隔开。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] Thumb1 .

To	Make	the	Thumb1	.
到	制作	这	Thumb1	.

制作拇指1。

['fæsn] [jɑːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['oʊpənɪŋ] .

Fasten	yarn	to	the	inner	edge	of	the	little	opening	.
系	纱	到	这	内	边缘	的	这	小的	开幕	.

将线固定在小开口的内边缘。

([siː] ['pɪktʃər] [ɑːn] [peɪdʒ] - .)

(	See	picture	on	page	212	.	)
(	看	图片	在	页	-	.	)

（参见第212页的图片。）

[ˌtuː'tuː] . [meɪk] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ,

2	.	Make	single	crochet	stitches	in	the	stitches	around	the	opening	,
2	.	制作	单身的	钩针编织	针脚	在	这	针脚	大约	这	开幕	,

2. 在开口周围的针目上钩织短针，

[ɪk'sept] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [θʌm] , [wer] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] .

except **on** **the** **top** **part** **of** **the** **thumb** **,** **where** **you** **should** **put** **1** **double** **crochet** **.**

除了 在 这 顶部 部分 的 这 拇指 , 在哪里 你 应该 放 1 双倍的 钩针编织 .

除了拇指顶部，那里应该钩 1 个双钩针。

([ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .

(**That** **is** **,** **in** **the** **middle** **chain** **stitch** **.**

(那 是 , 在 这 中间 链 缝 .

（即，在中间的锁针上。）

[siː] [noʊ] . [fɔːr][ɑːn][peɪdʒ] - .)

See **No** **.** **4** **on** **page** **212** **.** **)**

看 不 . 4 在 页 - .)

（参见第212页第4条。）

[θriː] . [kən'tɪnjuː] [wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] . [fɔːr] .

3 **.** **Continue** **with** **single** **crochets** **.** **4** **.**

3 . 继续 和 单身的 钩针编织 . 4 .

3. 继续钩短针。4.

['sekənd] [roʊ] :

Second **row** **:**

第二 排 :

第二行：

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] . [faɪv] .

Same **as** **the** **first** **.** **5** **.**

相同的 作为 这 第一的 . 5 .

与第一个.5相同。

[θɜːrd] [roʊ] : [meɪk] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] ['evri] ['ʌðər] [stɪtʃ] , ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [θʌm] [daʊn] [tuː; tə]

Third **row** **:** **Make** **single** **crochets** **in** **every** **other** **stitch** **,** **drawing** **the** **thumb** **down** **to**

第三 排 : 制作 单身的 钩针编织 在 每一个 其他 缝 , 绘画 这 拇指 向下 到

[ə; eɪ] [pɔɪnt] .

a **point** **.**

一个 观点 .

第三行：每隔一针钩一个短针，将拇指向下钩成一个尖角。

[breɪk] [ɔːf][ðə; ði][jɑːrn][ænd; ənd] [drɔː] [end][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['zefər] ['niːd(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

Break **off** **the** **yarn** **and** **draw** **end** **with** **a** **zephyr** **needle** **into** **the** **inside** **of** **the**

休息 离开 这 纱 和 画 结尾 和 一个 和风 针 进入 这 里面 的 这

[θʌm] .

thumb **.**

拇指 .

剪断线头，用细针将线头穿入拇指内侧。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['rʌnər]

To **Make** **the** **Runner**

到 制作 这 跑步者

让跑步者

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['trɪmɪŋ] ['kɑːt(ə)n] , [meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] ,

With **the** **trimming** **cotton** **,** **make** **a** **chain** **of** **50** **chain** **stitches** **,**

和 这 修剪 棉布 , 制作 一个 链 的 - 链 针脚 ,

用装饰棉线，钩50针锁针，

[ænd; ənd] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] ['rʌnər] ['speɪsɪz] [æz; əz][ɪn] ['meɪkɪŋ] ['dɑːlz] ['petɪkoʊt] ([peɪdʒ] - .)

and **run** **through** **the** **runner** **spaces** **as** **in** **making** **doll's** **petticoat** **(** **page** **90** **.** **)**

和 跑步 通过 这 跑步者 空间 作为 在 制作 娃娃的 衬裙 (页 - .)

然后像制作娃娃衬裙一样，在缝隙间穿梭（第 90 页）。

[noʊt] . — [tuː; tə] [help] ['dɑːli] [frʌm; frəm] ['luːzɪŋ] [hɜːr; hər] ['mɪtnz] ['fæsn] [ðem; ðəm] [tə'geðər] . [-]

Note	.	—	To	help	dolly	from	losing	her	mittens	fasten	them	together	.	[	214	]
笔记	.	—	到	帮助	多莉	从	输	她	连指手套	系	他们	一起	.	[	-	]

注意：为了防止娃娃的手套丢失，请将它们系在一起。[214]

['meri] [mə'riː] [noʊ] ['suːnər] [hæd; həd] [ðə; ði] ['mɪtnz] [ɑːn] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .

Mary	Marie	no	sooner	had	the	mittens	on	than	she	ran	to	the	door	of	the	room	.
玛丽	玛丽	不	很快	有	这	连指手套	在	比	她	跑	到	这	门	的	这	房间	.

玛丽·玛丽刚戴上手套，就跑向房间门口。

“ [tʌm] [ɑːn] , ['mæmə] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [lets] [doʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wɔːk] .

“	Tum	on	,	Mamma	,	”	she	said	,	“	let's	doe	for	a	walk	.
“	汤	在	,	妈妈	,	”	她	说	,	“	我们来吧	雌鹿	为了	一个	走	.

“妈妈，走吧，”她说，“我们去散步。”

” ['meri] ['frænsɪs] [kɔːt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] ,

”	Mary	Frances	caught	her	up	in	her	arms	,
”	玛丽	弗朗西丝	捕捉	她	向上	在	她	武器	,

玛丽·弗朗西丝一把将她抱了起来，

[ænd; ənd] ['æftər] [ə; eɪ] ['hɜːrid] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kroʊ'ʃeɪɪŋ] ['piːp(ə)l] , [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] . [-]

and	after	a	hurried	good	-	bye	to	the	Knitting	and	Crocheting	People	,	went	out	with	her	.	[	215	]
和	后	一个	慌忙	好的	-	再见	到	这	针织	和	钩针编织	人们	,	去	出去	和	她	.	[	-	]

匆匆向编织和钩编的人道别后，就和她一起出去了。[215]

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['meri] ['frænsɪs] [wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] ['ɜːrli] [baɪ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] [bel] .

THE	next	morning	Mary	Frances	was	awakened	early	by	a	ring	of	the	door	bell	.
这	下一个	早晨	玛丽	弗朗西丝	曾是	觉醒	早期的	经过	一个	戒指	的	这	门	钟	.

第二天清晨，玛丽·弗朗西丝被门铃声吵醒。

“ [aɪl] [rʌn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] , ” [kɔːld] ['bɪli] .

“	I'll	run	down	to	the	door	,	”	called	Billy	.
“	患病的	跑步	向下	到	这	门	,	”	称为	比利	.

“我去门口，”比利喊道。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʌp] [ænd; ənd] [drest] .

“	I	am	up	and	dressed	.
“	我	是	向上	和	穿着	.

我已经起床穿好衣服了。

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ? ”

I	wonder	who	it	can	be	?	”
我	想知道	WHO	它	能	是	?	”

我想知道会是谁?

“ [ɔːl] [raɪt] ! ” [kɔːld] ['meri] ['frænsɪs] , ['slɪpɪŋ] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [kɪ'moʊnoʊ] .

“	All	right	!	”	called	Mary	Frances	,	slipping	into	her	kimono	.
“	全部	正确的	!	”	称为	玛丽	弗朗西丝	,	滑倒	进入	她	和服	.

“好的！”玛丽·弗朗西丝一边说着，一边穿上了和服。

“ [its] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [frʌm; frəm] ['mʌðər] , ” [sed] ['bɪli] , ['kʌmɪŋ] [ˌʌp'sterz] .

“	It's	a	telegram	from	mother	,	”	said	Billy	,	coming	upstairs	.
“	它是	一个	电报	从	母亲	,	”	说	比利	,	未来	楼上	.

“是妈妈发来的电报，”比利一边说着一边走上楼来。

“ [oʊ] , [gʊd] !
“ Oh , good !
“ 哦 , 好的 !

“哦，太好了！”

[duː] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] !
Do read it !
做 读 它 !

一定要读读!

” ['meri] ['frænsɪs] [kʊd; kəd] ['skersli] [weɪt] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] ['oʊpənd] .
” Mary Frances could scarcely wait to have it opened .
” 玛丽 弗朗西丝 可以 几乎 等待 到 有 它 打开 .

玛丽·弗朗西丝迫不及待地想让它开业。

[wɪl] [biː; bi] [hoʊm] ['tuːzdeɪ] .
Will be home Tuesday .
将要 是 家 周二 .

周二到家。

[miːt] [ðə; ði] - [ə'klɔk, əu-] [treɪn] .
Meet the 10 o'clock train .
见面 这 - 点钟 火车 .

搭乘十点钟方向的列车。

[ɔːl] [wel] .
All well .
全部出色地 .

一切都好。

['mʌðər] . [-]
Mother . [216]
母亲 . [-]

母亲。[216]

[riːd] ['bɪli] .
read Billy .
读 比利 .

读比利。

“ [hə'rɑː] !
“ Hurrah !
“ 欢呼 !

“欢呼!

[ðæt] [miːnz] [ðæt] ['fɑːðər] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [hoʊpt] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl]
That means that father is better than they even hoped and that they can all
那 方法 那 父亲 是 更好的 比 他们 甚至 希望 和 那 他们 能 全部
[kʌm] ['suːnər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] . ”
come sooner than they expected . ”
来 很快 比 他们 预期的 . ”

这意味着父亲的情况比他们预想的还要好，而且他们都能比预期更早出生。

“ [waɪ] !
“ Why !
“ 为什么 !

“为什么!

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ['sʌd(ə)nli] , “ [tuː; tə] - [deɪ] [ɪz] ['tuːzdeɪ] !
” he exclaimed suddenly , “ to - day is Tuesday !
” 他 惊呼 突然 , “ 到 - 天 是 周二 !

他突然惊呼道：“今天是星期二！”

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [faɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['telɪgræm] [keɪm] [ɪn] [gʊd] [taɪm] ！ ”
Isn't it fine that the telegram came in good time ! ”
不是 它 美好的 那 这 电报 来了 在 好的 时间 ！ ”

电报及时送达，真是太好了！

“ [jes] ， [ɪn'diːd] ！ ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] .
“ Yes , indeed ! ” said Mary Frances .
” 是的 ， 的确 ！ ” 说 玛丽 弗朗西丝 .

“是的，的确如此！”玛丽·弗朗西丝说道。

“ [ænd; ənd] [haʊ] ['hæpi] [aɪ][ˌeɪ 'em] .
“ And how happy I am .
” 和 如何 快乐的 我 是 .

“我真是太高兴了。”

” [ðeɪ] ['hɜːrid] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['brekfəst] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [aʊt] [tuː; tə] ['gæðər] [sʌm; səm]
” They hurried with their breakfast , and then went out to gather some
” 他们 慌忙 和 他们的 早餐 , 和 然后 去 出去 到 收集 一些
['flaʊərz] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði] [haʊs] .
flowers to decorate the house .
花朵 到 装饰 这 房子 .

他们匆匆吃完早餐，然后出去采摘一些鲜花来装饰房子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][hæf][æn; ən]['aʊər] [tuː] ['ɜːrli] [fɔːr; fər][ðə; ði][treɪn] ,
They were at the station half an hour too early for the train ,
他们 是 在 这 车站 一半 一个 小时 也 早期的 为了 这 火车 ,

他们比火车发车时间早到了半小时。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [pʊl] [ɪn] , [juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [wʌt] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l]
and when at length it did pull in , you can imagine what a delightful
和 什么时候 在 长度 它 做过 拉 在 , 你 能 想象 什么 一个 愉快
[taɪm] ['evriwʌn] [hæd; həd] .
time everyone had .
时间 每个人 有 .

当它最终抵达目的地时，你可以想象每个人都度过了多么愉快的时光。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [sɪns] [aɪ][læst] [sɔː] [juː; jʊ] , ['fɑːðər] [dɪr] , ” [sed] ['meri] ['frænsɪs]
“ It seems a thousand years since I last saw you , Father dear , ” said Mary Frances
” 它 似乎 一个 千 年 自从 我 最后的 锯 你 , 父亲 亲爱的 , ” 说 玛丽 弗朗西丝
,
,
,

“感觉好像过了一千年才见到您，亲爱的父亲，”玛丽·弗朗西丝说道。

['kɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] , “ [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [sɪns] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] [mə'riːə] [left] ; ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː]
kissing him , “ and a hundred since Mother and Aunt Maria left ; doesn't it
接吻 他 , “ 和 一个 百 自从 母亲 和 阿姨 玛丽亚 左边 ; 不 它
, ['bɪli] ? ”
, Billy ? ”
, 比利 ? ”

她吻了他一下，“自从妈妈和玛丽亚阿姨离开后，已经过了一百年了，是吧，比利？”

“ [wel] ， ” [læft] ['bɪli] , “ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æn; ən] ['ɔːfli] [lɔːŋ] [taɪm] , [ɪf] [nɑːt][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz]
“ Well , ” laughed Billy , “ it seems an awfully long time , if not a thousand years
” 出色地 , ” 笑了 比利 , “ 它 似乎 一个 非常 长的 时间 , 如果 不是 一个 千 年
. ”
. ”
. ”

“嗯，”比利笑着说，“感觉过了好久，说不定有一千年呢。”

“ [duː][nɑːt][tɔːk] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][jʊr; jər]['fɑːðər] , ['tʃɪldrən] ; [hiː; hi]['kænɑːt] [ber] [tuː] [mʌtʃ]
“ Do not talk too much to your father , children ; he cannot bear too much
“ 做 不是 讲话 也 很多 到 你的 父亲 , 孩子们 ; 他 不能 熊 也 很多
[ɪk'saɪtmənt] ,
excitement ,
激动 ,

孩子们，不要和你们的父亲说太多话；他承受不了太多激动。

” [wɔːrnd] [ænt] [mə'riːə] ,
” warned Aunt Maria ,
” 警告 阿姨 玛丽亚 ,

“玛丽亚阿姨警告说，”

[æz; əz] ['bɪli] [led][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['tæksiˌkæb] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][hoʊm] . [-
as Billy led the way to the taxicab which was to take them home . [217
] .
]
]

比利带头走向出租车，出租车将送他们回家。[217]

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ðə; ði]['draɪvər][tuː; tə][stɑːp][æt; ət][maɪ] [haʊs] , ['bɪli] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ,
“ You can tell the driver to stop at my house , Billy , ” said the old lady ,
“ 你 能 告诉 这 司机 到 停止 在 我的 房子 , 比利 , ” 说 这 老的 女士 ,

“你可以告诉司机在我家门口停车，比利，”老太太说。

[huː] [wʌz; wəz][kwaɪt] ['nɜːrvəs] [wen] ['raɪdɪŋ][ɪn][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] .
who was quite nervous when riding in an automobile .
WHO 曾是 相当 紧张的 什么时候 骑术 在 一个 汽车 .

他坐汽车时非常紧张。

“ ['hɔːrslɪs] ['kærɪdʒɪz] [ɑːr; ər][soʊ] [ʌn'nætʃrəl] .
“ Horseless carriages are so unnatural .
“ 无马 马车 是 所以 不自然 .

“没有马的马车太不自然了。”

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] ['raɪdɪŋ][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['hedləs] [hɔːrs] [tuː; tə][raɪd][ɪn][æn; ən]
It always seems to me like riding behind a headless horse to ride in an
['ɔːtəməbiːl] ,
automobile ,
汽车 ,

对我来说，坐汽车就像骑在一匹无头马后面一样。

” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .
” she added .
” 她 额外 .

她补充道。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['læfɪŋ] .
Of course the children had hard work to keep from laughing .
的 课程 这 孩子们 有 难的 工作 到 保持 从 笑 .

孩子们当然费了好大劲才忍住没笑出来。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][hɜːr; hər] [haʊs] ,
When they came to her house ,
什么时候 他们 来了 到 她 房子 ,

当他们来到她家时，

['bɪli] ['kærid] [hɜːr; hər][bægz][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
Billy carried her bags to the door and rang the bell for her .
比利 携带 她 包 到 这 门 和 响铃 这 钟 为了 她 .

比利帮她把行李拿到门口，然后帮她按了门铃。

“ [tel] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [tuː; tə] [rɪ'membər] [nɑːt][tuː; tə][sɪt][ɪn][ə; eɪ][dræft] ,
“ Tell your father to remember not to sit in a draft ,
“ 告诉 你的 父亲 到 记住 不是 到 坐 在 一个 草稿 ,

“告诉你的父亲，记住不要坐在通风口。”

” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə] ['bɪli] [æz; əz][hiː; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] ,
” she called to Billy as he ran down the path ,
” 她 称为 到 比利 作为 他 跑 向下 这 小路 ,

她朝沿着小路跑的比利喊道。

“ [ænd; ənd] [tel] ['meri] ['frænsɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn] ['nɪtɪŋ] [nekst] ['θɜːrzdeɪ]
“ and tell Mary Frances to be ready for a lesson in knitting next Thursday
” 和 告诉 玛丽 弗朗西丝 到 是 准备好 为了 一个 课 在 针织 下一个 周四
['iːvnɪŋ] . ”
evening . ”
晚上 . ”

“告诉玛丽·弗朗西丝，下周四晚上要上编织课，准备好。”

“ [wiː; wi] [hɜːrd] , ['bɪli] , ” [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [æz; əz] ['bɪli] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['tæksiˌkæb] , “ ['dɪdnt]
“ We heard , Billy , ” said his father , as Billy jumped into the taxicab , “ didn't
” 我们 听到 , 比利 , ” 说 他的 父亲 , 作为 比利 跳了起来 进入 这 出租车 , “ 没有
[wiː; wi] , ['dɔːtər] ? ”
we , daughter ? ”
我们 , 女儿 ? ”

“我们听到了，比利，”他父亲说，比利跳进了出租车，“对吧，女儿？”

“ [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [dɪr] ? ” [æskt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
“ What have you done all the time , dear ? ” asked her mother .
” 什么 有 你 完毕 全部 这 时间 , 亲爱的 ? ” 问 她 母亲 .

“亲爱的，你这些日子都干了些什么呢？”她妈妈问道。

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ][sʌm; səm] [taɪm] , ['mʌðər] , ” [sed] ['meri] ['frænsɪs] .
“ I'll tell you some time , Mother , ” said Mary Frances .
” 患病的 告诉 你 一些 时间 , 母亲 , ” 说 玛丽 弗朗西丝 .

“妈妈，以后有机会我会告诉你的。”玛丽·弗朗西丝说道。

“ [əˈnʌðər] ['siːkrət] ? ” [æskt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
“ Another secret ? ” asked her mother .
” 其他 秘密 ? ” 问 她 母亲 .

“还有什么秘密吗？”她妈妈问。

“ [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [riˈmɑːkt] ['bɪli] .
“ I guess it is , ” remarked Billy .
” 我 猜测 它 是 , ” 评论 比利 .

“我想是的，”比利说道。

“ [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn] [æz; əz] [gʊd] [ænd; ənd]['kwaɪət][æz; əz][ə; eɪ] [maʊs] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌp] [ɪn]
“ She has been as good and quiet as a mouse most of the time up in
” 她 有 到过 作为 好的 和 安静的 作为 一个 老鼠 最多 的 这 时间 向上 在
[ðə; ði] [-]
the [218]
这 [-]

“她大部分时间都像老鼠一样乖巧安静[218]

['soʊɪŋ] [ruːm] .
sewing room .
缝纫 房间 .

缝纫室。

[ʃiː; ʃi] [sez] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn] ['præktɪsɪŋ] ['nɪtɪŋ] .
She says she has been practicing knitting .
她 说道 她 有 到过 练习 针织 .

她说她一直在练习织毛衣。

[ɪf] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [bɪn] ['præktɪsɪŋ] [ɔ:l] [ðɪs] [waɪl] , [ʃi:; ʃi][mʌst; məst] [noʊ] [ə; eɪ][lɑ:t][baɪ] [naʊ] .

If	she	has	been	practicing	all	this	while	,	she	must	know	a	lot	by	now	.
如果	她	有	到过	练习	全部	这	尽管	,	她	必须	知道	一个	很多	经过	现在	.

如果她这段时间一直在练习，那么她现在一定懂得很多了。

" [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [smaɪld] [ænd; ənd] ['pætɪd] [hɜ:r; hər][hænd] , [ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

"	Her	mother	smiled	and	patted	her	hand	,	and	by	that	time	they	were
"	她	母亲	微笑	和	轻拍	她	手	,	和	经过	那	时间	他们	是

[æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] [hoʊm] .

at	their	own	home	.
在	他们的	自己的	家	.

"她的母亲微笑着拍了拍她的手，那时她们已经回到了自己家。"

['keɪti] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][æz; əz][glæd][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tu:; tə]

Katie	was	at	the	door	and	was	almost	as	glad	as	the	children	to
凯蒂	曾是	在	这	门	和	曾是	几乎	作为	高兴的	作为	这	孩子们	到

[si:] [ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .

see	their	father	and	mother	.
看	他们的	父亲	和	母亲	.

凯蒂站在门口，见到父母，她几乎和孩子们一样高兴。

" [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [soʊ] [gʊd] [tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ][ɔ:l] [hoʊm] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ,

"	It	seems	so	good	to	have	you	all	home	,	"	she	said	,
"	它	似乎	所以	好的	到	有	你	全部	家	,	"	她	说	,

"你们都回家了，真是太好了，"她说。

" [ðæt] [naʊ] [laɪf] [wɪl] [bi:; bi] [wɜ:rθ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

"	that	now	life	will	be	worth	the	living	of	it	.
"	那	现在	生活	将要	是	值得	这	活的	的	它	.

"现在，生命才值得活下去。"

" [ɔ:l] [traɪd] [tu:; tə] [help] [meɪk] [ðə; ði][ɪn'vælɪd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ,

"	All	tried	to	help	make	the	invalid	comfortable	,
"	全部	尝试	到	帮助	制作	这	无效的	舒服的	,

所有人都尽力让病人感到舒适，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [left] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][næp] [bɪ'fɔ:r] [lʌntʃ] . [-]

and	the	children	left	him	to	take	a	little	nap	before	lunch	.	[	219	]
和	这	孩子们	左边	他	到	拿	一个	小的	午睡	前	午餐	.	[	-	]

孩子们让他午睡一会儿，然后再吃午饭。[219]

['meri] ['frænsɪs] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ru:m] .

MARY	FRANCES	went	to	the	sewing	room	.
玛丽	弗朗西丝	去	到	这	缝纫	房间	.

玛丽·弗朗西丝去了缝纫室。

" [maɪ] [dɪr] [frendz] , " [ʃi:; ʃi] ['wɪspəd] .

"	My	dear	friends	,	"	she	whispered	.
"	我的	亲爱的	朋友们	,	"	她	低声说道	.

"我亲爱的朋友们，"她低声说道。

" [maɪ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hæv; həv] [kʌm] [hoʊm] , [ænd; ənd][aɪm][soʊ][glæd] !

"	My	father	and	mother	have	come	home	,	and	I'm	so	glad	!
"	我的	父亲	和	母亲	有	来	家	,	和	我是	所以	高兴的	!

"我的父母回家了，我太高兴了！"

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['veri] [sæd] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t][tu:; tə][hæv; həv] ['eni] [mɔ:r] ['lesnz; 'lesənz][wɪð; wɪθ]

But	I	shall	be	very	sad	if	I	am	not	to	have	any	more	lessons	with
但	我	将	是	非常	伤心	如果	我	是	不是	到	有	任何	更多的	课程	和

[ju:; jʊ] . "

you	.	"
你	.	"

如果以后不能再跟你一起上课，我会非常难过的。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ɪ'nʌf] [ɔːl'redi] , ” [sed] [ðə; ði][jɑːrn]['beɪbi] ,
“ You have learned enough already , ” said the Yarn Baby ,
“ 你 有 学习 足够的 已经 , ” 说 这 纱 婴儿 ,

“你已经学到足够多了，”毛线宝宝说道。

“ [tuː; tə] [meɪk] ['ɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] . ”
“ to make almost anything if you have the directions . ”
“ 到 制作 几乎 任何事物 如果 你 有 这 方向 . ”

“只要有说明书，几乎什么都能做出来。”

“ [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [ðæt] ? ” [æskt] ['meri] ['frænsɪs] [ɪn] [sər'praɪz] .
“ Do you really think that ? ” asked Mary Frances in surprise .
“ 做 你 真的 思考 那 ? ” 问 玛丽 弗朗西丝 在 惊喜 .

“你真的这么认为吗？”玛丽·弗朗西丝惊讶地问道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] ['sɜːrt(ə)nli] [kwaɪt] [truː]
“ It is most certainly quite true
“ 它 是 最多 当然 相当 真的

“这绝对是真的。”

[ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [mɔːr]
That you know more
那 你 知道 更多的

你知道的更多

[ðæn; ðən][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][duː] , ” [-]
Than you think you do , ” [220]
比 你 思考 你 做 , ” [-]

比你想象的要多。”[220]

[sed] [kroʊ] [ʃeɪ] ['sɑːləmli] .
said Crow Shay solemnly .
说 乌鸦 谢伊 庄严地 .

克劳·谢伊严肃地说。

“ [ðæts] [mɔːr] [ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ʌv; əv][moʊst] ['piːp(ə)l] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] , ['æftər][ə; eɪ] [pɔːz]
“ That's more than can be said of most people , ” he added , after a pause
“ 那就是 更多的 比 能 是 说 的 最多 人们 , ” 他 额外 , 后 一个 暂停
.
:
.

“这可不是大多数人能做到的，”他停顿了一下，补充道。

“ [bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] ['eni] [də'rekʃ(ə)nz] , ” [said] ['meri] ['frænsɪs] .
“ But I haven't any directions , ” sighed Mary Frances .
“ 但 我 还没有 任何 方向 , ” 叹了口气 玛丽 弗朗西丝 .

“可是我没有路线指示，”玛丽·弗朗西丝叹了口气。

“ [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][juː; jʊ] ,
“ If I were you ,
“ 如果 我 是 你 ,

“如果我是你，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][juː; jʊ] ,
If I were you ,
如果 我 是 你 ,

如果我是你，

[aɪ'd][kɔːl][ðə; ði] ['feri] ,
I'd call the fairy ,
ID 称呼 这 仙女 ,

我会打电话给仙女，

['ferli] [flu:] .
Fairly **Flew** **.**
相当 飞翔 .

飞得相当不错。

" [sæŋ] [kroʊ] [ʃeɪ] , [ænd; ənd] ['meri] ['frænsɪs] [tʊk] [ðə; ði] [hɪnt] .
" **sang** **Crow** **Shay** **,** **and** **Mary** **Frances** **took** **the** **hint** **.**
" 唱 乌鸦 谢伊 , 和 玛丽 弗朗西丝 采取 这 暗示 .

"克劳·谢伊唱道，玛丽·弗朗西丝领会了其中的含义。"

[wen] [ðə; ði] ['feri] ['ferli] [flu:] [keɪm] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪm] ,
When **the** **fairy** **Fairly** **Flew** **came** **at** **the** **call** **of** **the** **rhyme** **,**
什么时候 这 仙女 相当 飞翔 来了 在 这 称呼 的 这 韵 ,

当仙女仙子仙女飞来，听从了童谣的召唤

[ʃi:; ʃi] [brɔ:t] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sætʃəl] [ɪn][hɜ:r; hər][hændz] .
she **brought** **a** **little** **satchel** **in** **her** **hands** **.**
她 带来 一个 小的 书包 在 她 双手 .

她手里拿着一个小挎包。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən] ['meri] ['frænsɪs] - ['θɪmbl] .
It **was** **not** **much** **larger** **than** **Mary** **Frances** **'** **thimble** **.**
它 曾是 不是 很多 更大的 比 玛丽 弗朗西丝 - 顶针 .

它比玛丽·弗朗西丝的顶针大不了多少。

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ][du:] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] , ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['meri] ['frænsɪs] ?
" **How** **do** **you** **do** **this** **morning** **,** **little** **Miss** **Mary** **Frances** **?**
" 如何 做 你 做 这 早晨 , 小的 错过 玛丽 弗朗西丝 ?

"早上好啊，小玛丽·弗朗西丝小姐？"

" [ʃi:; ʃi] [æskt] .
" **she** **asked** **.**
" 她 问 .

她问道。

" [aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] ,
" **I've** **been** **waiting** **to** **be** **called** **,**
" 我已经 到过 等待 到 是 称为 ,

我一直在等电话，

[fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['prez(ə)nt][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [kwi:n] [ʌv; əv][ɔ:l] ['fɛəriz] . "
for **I** **have** **a** **present** **for** **you** **from** **the** **Queen** **of** **All** **Fairies** **.** **"**
为了 我 有 一个 展示 为了 你 从 这 女王 的 全部 仙女 . "

因为我有一份来自仙后（或仙女女王）的礼物要送给你。

" [oʊ] ! " [gɑ:spt] ['meri] ['frænsɪs] , " [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] ? "
" **Oh** **!** **"** **gasped** **Mary** **Frances** **,** **"** **for** **me** **?** **"**
" 哦 ! " 倒吸一口气 玛丽 弗朗西丝 , " 为了 我 ? "

"哦！"玛丽·弗朗西丝惊呼道，"是给我吗？"

" [jes] , [ɪn][maɪ] ['sætʃəl] , " [sed] [ðə; ði] ['feri] .
" **Yes** **,** **in** **my** **satchel** **,** **"** **said** **the** **fairy** **.**
" 是的 , 在 我的 书包 , " 说 这 仙女 .

"是的，就在我的小袋子里，"仙女说。

" [ˌaɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['eniθɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪ]['dɑ:lz] , " [θɔ:t] ['meri] ['frænsɪs] ,
" **It** **cannot** **be** **anything** **for** **my** **dolls** **,** **"** **thought** **Mary** **Frances** **,**
" 它 不能 是 任何事物 为了 我的 娃娃 , " 想法 玛丽 弗朗西丝 ,

"不可能是给我的娃娃用的，"玛丽·弗朗西丝心想。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['sætʃəl] [ɪz] [tu:] ['lɪt(ə)l][tu:; tə][hoʊld][ðem; ðəm] .
" **because** **the** **satchel** **is** **too** **little** **to** **hold** **them** **.**
" 因为 这 书包 是 也 小的 到 抓住 他们 .

因为书包太小，装不下它们。

" [ðen] [ðə; ði] ['feri] [tʊk] [ə; eɪ]['taɪni] [kiː] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['pɑːkɪt] [-]
" Then the fairy took a tiny key from her pocket [221]
" 然后 这 仙女 采取 一个 微小的 钥匙 从 她 口袋 [-]

然后，仙女从口袋里掏出一把小钥匙[221]

[ænd; ənd] [ˌʌn'lɑːkt] [ðə; ði] ['sætʃəl] .
and unlocked the satchel .
和 已解锁 这 书包 .

然后打开了书包。

[ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ]['peɪpər][aʊt] .
She opened it and began to pull a paper out .
她 打开 它 和 开始 到 拉 一个 纸 出去 .

她打开盒子，开始往外抽纸。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪn] [strɔːŋ] ['peɪpər] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðə; ði] ['feri] [hæd; həd] [ʌn'rəʊld] [jaːdz]
It was such a thin strong paper that before long the fairy had unrolled yards
它 曾是 这样的 一个 薄的 强的 纸 那 前 长的 这 仙女 有 展开 码
[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sætʃəl] ['ɪntuː][ə; eɪ][paɪl][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
of it out of the little satchel into a pile on the table .
的 它 出去 的 这 小的 书包 进入 一个 桩 在 这 桌子 .

那是一种又薄又结实的纸，没过多久，仙女就从小袋子里展开了好几码长的纸，堆在桌子上。

" [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ; [ænd; ənd] [wen] ['meri] ['frænsɪs] ['lɪftɪd] [ðə; ði][end] ,
" Read it , " she said ; and when Mary Frances lifted the end ,
" 读 它 , " 她 说 ; 和 什么时候 玛丽 弗朗西丝 抬起 这 结尾 ,

"读读看，"她说；当玛丽·弗朗西丝翻开书页末端时，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [θɪŋz] [fɔːr; fər]
she saw that on it were written directions for making all kinds of things for
她 锯 那 在 它 是 书面 方向 为了 制作 全部 种类 的 事物 为了
['dɑːlz] ,
dolls ,
娃娃 ,

她看到上面写着制作各种娃娃用品的说明。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] , [tuː] .
and for people , too .
和 为了 人们 , 也 .

对人们来说也是如此。

" [oʊ] , " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , " [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['fɛəriz] ['kudnt] [hæv; həv] [pliːzd] [ˌem 'iː] ['betər] !
" Oh , " she cried , " the Queen of Fairies couldn't have pleased me better !
" 哦 , " 她 哭 , " 这 女王 的 仙女 不能 有 高兴 我 更好的 !

"哦，"她喊道，"仙后也好不到哪里去，我真是太高兴了！"

[wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [naʊ] .
What a lot of wonderful things I can make now .
什么 一个 很多 的 精彩的 事物 我 能 制作 现在 .

我现在可以制作好多好东西了。

[pliːz] [θæŋk] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , ['ferli] [fluː] . "
Please thank her for me , Fairly Flew . "
请 感谢 她 为了 我 , 相当 飞翔 . "

"请替我谢谢她，费尔利·弗鲁。"

" [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] , " [sed] [ðə; ði] ['feri] .
" That I shall , " said the fairy .
" 那 我 将 , " 说 这 仙女 .

"我一定会这么做的。"仙女说道。

“ [bʌt; bət] [weɪt] — [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ɔːl] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði][bæg] .

“	But	wait	—	I	have	not	yet	given	you	all	that	is	in	the	bag	.
”	但	等待	—	我	有	不是	然而	给定	你	全部	那	是	在	这	包	.

“但是等等——我还没有把袋子里所有的东西都给你。”

[hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm]['mædʒɪk] ['niːdlz] [dʒʌst][laɪk] [maɪn] — [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [huː] [traɪd][ænd; ənd]

Here	are	some	magic	needles	just	like	mine	—	for	a	little	girl	who	tried	and
这里	是	一些	魔法	针	只是	喜欢	矿	—	为了	一个	小的	女孩	WHO	尝试	和

[traɪd] [ə'gen] ,

tried	again	,
尝试	再次	,

这里有一些和我一样的魔法针——送给一个屡次尝试的小女孩。

[ænd; ənd] [kept] [ɑːn] ['traɪɪŋ] . ”

and	kept	on	trying	.	”
和	保留	在	尝试	.	”

并坚持不懈地尝试。

“ [oʊ] , [laɪk] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] - [ʌv; əv] - [dəunt] - [hæv; həv] - [tuː; tə] - [traɪ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['meri] ['frænsɪs] .

“	Oh	,	like	the	Needle	-	of	-	Don't	-	Have	-	to	-	Try	!	”	exclaimed	Mary	Frances	.
”	哦	,	喜欢	这	针	-	的	-	不	-	有	-	到	-	尝试	!	”	惊呼	玛丽	弗朗西丝	.

“哦，就像‘不用尝试’的针头一样！”玛丽·弗朗西丝惊呼道。

“ [haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !

“	How	wonderful	!
”	如何	精彩的	!

“太棒了！”

[pliːz] , [pliːz] ,

Please	,	please	,
请	,	请	,

求求你了，求求你了

[tel] [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][ɔːl] ['fɛəriz] [ðæt] [aɪ] [θæŋk] [hɜːr; hər] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] [tel] [hɜːr; hər] .

tell	the	Queen	of	All	Fairies	that	I	thank	her	more	than	I	can	tell	her	.
告诉	这	女王	的	全部	仙女	那	我	感谢	她	更多的	比	我	能	告诉	她	.

”

”

”

请转告仙后，我对她的感激之情难以言表。

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [wʊd] [pliːz] [hɜːr; hər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] ? ” [æskt] ['ferli]

“	Do	you	know	what	would	please	her	more	than	anything	else	?	”	asked	Fairly
”	做	你	知道	什么	会	请	她	更多的	比	任何事物	别的	?	”	问	相当

[fluː] .

Flew	.
飞翔	.

“你知道什么最能让她高兴吗？”费尔利·弗卢问道。

“ [noʊ] , ” ['meri] ['frænsɪs] [sed] .

“	No	,	”	Mary	Frances	said	.
”	不	,	”	玛丽	弗朗西丝	说	.

“不，”玛丽·弗朗西丝说。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ? ” [-]

“	Will	you	please	tell	me	what	it	is	?	”	[	222	]
”	将要	你	请	告诉	我	什么	它	是	?	”	[	-	]

“请问这是什么？”[222]

“ [tuː; tə] [tel] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [haʊ] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ][hæv; həv][dʒʌst] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][duː] ,

“	To	tell	other	little	girls	how	to	do	the	things	you	have	just	learned	to	do	,
”	到	告诉	其他	小的	女孩们	如何	到	做	这	事物	你	有	只是	学习	到	做	,

“告诉其他小女孩你刚刚学会做的事情，

" [sed] [ðə; ði] ['feri] .
" said the fairy .
" 说 这 仙女 .

"仙女说道。"

" [haʊ] ['pɜːrfɪktli] [dɪ'laɪtf(ə)l] ! " [ɪk'skleɪmd] ['meri] ['frænsɪs] .
" How perfectly delightful ! " exclaimed Mary Frances .
" 如何 完美 愉快 ! " 惊呼 玛丽 弗朗西丝 .

"真是太令人高兴了！"玛丽·弗朗西丝惊叹道。

" [aɪ][kæn; kən][get][ðə; ði]['gɜːlz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['nɪtɪŋ] [klʌb] , [kɑːnt][aɪ] ? "
" I can get the girls to form a knitting club , can't I ? "
" 我 能 得到 这 女孩们 到 形式 一个 针织 俱乐部 , 不能 我 ? "

"我可以让女孩们成立一个编织俱乐部，对吧？"

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] ['feri] , " [get] [ɔːl][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [frendz] [tuː; tə][dʒɔɪn] ,
" Yes , " said the fairy , " get all your little friends to join ,
" 是的 , " 说 这 仙女 , " 得到 全部 你的 小的 朋友们 到 加入 ,

"是的，"仙女说，"叫你的小伙伴们都来参加吧。"

[ænd; ənd] [meɪk] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪti] [θɪŋz] [ðæt] [ðɪs] ['peɪpər][ɪk'spleɪnz] [ə'baʊt] . "
and make many of the pretty things that this paper explains about . "
和 制作 许多 的 这 漂亮的 事物 那 这 纸 解释 关于 . "

并制作出本文中提到的许多漂亮东西。"

" [haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [tel] [maɪ] ['mʌðər] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr]['lesnz; 'lesənz] , " [sed] ['meri] ['frænsɪs] .
" How I wish I could tell my mother about our lessons , " said Mary Frances .
" 如何 我 希望 我 可以 告诉 我的 母亲 关于 我们的 课程 , " 说 玛丽 弗朗西丝 .

"我多么希望能够把我们上的课告诉妈妈啊，"玛丽·弗朗西丝说道。

" [juː; jʊ] [meɪ] [tel] [hɜːr; hər] .
" You may tell her .
" 你 可能 告诉 她 .

你可以告诉她。

[ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['fɛəriz] [sent] [wɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [duː][soʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [æskt] [wen] [ðə; ði]['peɪpər]
The Queen of Fairies sent word that you might do so if you asked when the paper
这 女王 的 仙女 发送 单词 那 你 可能 做 所以 如果 你 问 什么时候 这 纸
[wʌz; wəz] — —
was — —
曾是 — —

仙后捎来消息，如果你询问报纸何时出版，或许就能如愿以偿——

" ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['feri] ['dɪsə'pɪrd] .
" Suddenly the fairy disappeared .
" 突然 这 仙女 消失 .

"突然，仙女消失了。"

[ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [twɪnz] [fel] [daʊn] .
The Knitting Twins fell down .
这 针织 双胞胎 跌倒 向下 .

织毛衣双胞胎摔倒了。

['wʊli] [bɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði][jɑːrn] ['beɪbi] [fel] ['oʊvər][ɑːn][ðer; ðər] [saɪdz] .
Wooley Ball and the Yarn Baby fell over on their sides .
伍利 球 和 这 纱 婴儿 跌倒 超过 在 他们的 侧面 .

毛线球和毛线宝宝侧翻了。

“ [oʊ] ! ” [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] ; [ðen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [hɜːr; hər] ['mʌðər] ['stændɪŋ]
“ Oh ! ” cried Mary Frances ; then she looked around and saw her mother standing
“ 哦 ! ” 哭 玛丽 弗朗西丝 ; 然后 她 看起来 大约 和 锯 她 母亲 常设
[ɪn][ðə; ði] [dɔːr] .
in the door .
在 这 门 .

“哦！”玛丽·弗朗西丝惊叫道；然后她环顾四周，看到她的母亲站在门口。

“ [oʊ] , ['mʌðər] [dɪr] , [kʌm] [ɪn] , ” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
“ Oh , Mother dear , come in , ” she cried .
“ 哦 , 母亲 亲爱的 , 来 在 , ” 她 哭 .

“哦，亲爱的妈妈，快进来吧，”她喊道。

“ [ðə; ði][moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [sɪns] [juːv] [bɪn] [ə'weɪ] !
“ The most wonderful thing has happened since you've been away !
“ 这 最多 精彩的 事物 有 发生 自从 你已经 到过 离开 !

“自从你离开后，发生了一件最美好的事情！”

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][toʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪɪŋ] [ænd; ənd] ['nɪtɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] ,
” And she told about the crocheting and knitting lessons ,
” 和 她 讲述 关于 这 钩针编织 和 针织 课程 ,

她还讲述了钩针编织和棒针编织课程的事情。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gɪfts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] [ɔːl] ['fɛəriz] . [-]
and the gifts from the Queen of All Fairies . [223]
和 这 礼物 从 这 女王 的 全部 仙女 . [-]

还有仙后赠送的礼物。[223]

“ ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] ['lʌvli] !
“ Wasn't it lovely !
“ 不是 它 迷人的 !

“真是太美好了！”

” [ɪk'skleɪmd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
” exclaimed her mother .
” 惊呼 她 母亲 .

“她母亲惊呼道。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ][glæd] !
“ I am so glad !
“ 我 是 所以 高兴的 !

我太高兴了！

[dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ruːm] .
Just wait a minute , ” and she went out of the sewing room .
只是 等待 一个 分钟 , ” 和 她 去 出去 的 这 缝纫 房间 .

“稍等片刻，”说完，她便走出了缝纫室。

['veri] [suːn] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [bæk] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pækɪdʒ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['hændɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
Very soon she was back , carrying a long package which she handed to the little
非常 很快 她 曾是 后退 , 携带 一个 长的 包裹 哪个 她 递交 到 这 小的
[gɜːrl] .
girl .
女孩 .

很快她就回来了，手里拿着一个长长的包裹，递给了小女孩。

“ [ə; eɪ]['prez(ə)nt][frʌm; frəm] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ A present from father and me , ” she said .
“ 一个 展示 从 父亲 和 我 , ” 她 说 .

“这是我和爸爸送的礼物，”她说。

['meri] ['frænsɪs] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [aʊt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['ɪnfənt] [dɑ:l] [wɪtʃ]

Mary	Frances	opened	the	package	and	lifted	out	a	wonderful	infant	doll	which
玛丽	弗朗西丝	打开	这	包裹	和	抬起	出去	一个	精彩的	婴儿	玩具娃娃	哪个

[kʊd; kəd]['oʊpən][ænd; ənd] [ʃʌt] [ɪts] [aɪz] [ænd; ənd][kʊd; kəd][kraɪ] [wen] ['lɪftɪd] [ɑ:n][ɪts][saɪd] .

could	open	and	shut	its	eyes	and	could	cry	when	lifted	on	its	side	.
可以	打开	和	关闭	它是	眼睛	和	可以	哭	什么时候	抬起	在	它是	边	.

玛丽·弗朗西丝打开包裹，取出一个漂亮的婴儿玩偶，这个玩偶可以睁开和闭上眼睛，侧放时还会哭。

“ [oʊ] , [haʊ] [dɪr] ! ” [kraɪd] ['meri] ['frænsɪs] .

“	Oh	,	how	dear	!	”	cried	Mary	Frances	.
“	哦	,	如何	亲爱的	!	”	哭	玛丽	弗朗西丝	.

“哦，太可怜了！”玛丽·弗朗西丝喊道。

“ ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [pli:z] [ˌem 'i:][soʊ] [mʌtʃ] .

“	Nothing	could	please	me	so	much	.
“	没有什么	可以	请	我	所以	很多	.

“没有什么比这更让我高兴的了。”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [kwi:n] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['fɛəriz] [nu:] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ?

I	wonder	if	the	Queen	of	All	Fairies	knew	you	were	bringing	it	?
我	想知道	如果	这	女王	的	全部	仙女	知道	你	是	带来	它	?

我想知道仙后是否知道你要带它来?

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][də'rekʃ(ə)nz][ɑ:n] [ðɪs] ['peɪpər][fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['ɪnfənts] ['aʊtfɪt] . ”

There	are	directions	on	this	paper	for	making	an	infant's	outfit	.	”
那里	是	方向	在	这	纸	为了	制作	一个	婴儿的	全套服装	.	”

这张纸上有制作婴儿服装的说明。

“ [pər'hæps][ʃi:; ʃi][dɪd] , ” [sed] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] .

“	Perhaps	she	did	,	”	said	her	mother	.
“	也许	她	做过	,	”	说	她	母亲	.

“或许她真的这么做了，”她母亲说。

“ [pər'hæps][ʃi:; ʃi] [plænd] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] . ”

“	Perhaps	she	planned	the	directions	with	this	in	mind	.	”
“	也许	她	计划	这	方向	和	这	在	头脑	.	”

“或许她规划路线时就考虑到了这一点。”

“ [ɑ:nt] ['fɛəriz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] ['wʌndərf(ə)l] ['pi:p(ə)l] ? ” [læft] ['meri] ['frænsɪs] ,

“	Aren't	fairies	and	mothers	wonderful	people	?	”	laughed	Mary	Frances	,
“	不是	仙女	和	母亲们	精彩的	人们	?	”	笑了	玛丽	弗朗西丝	,

“仙女和母亲们真是很棒的人啊！”玛丽·弗朗西丝笑着说。

[hʌgɪŋ] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [nu:] [dɑ:l] [æt; ət][wʌns] .

hugging	her	mother	and	the	new	doll	at	once	.
拥抱	她	母亲	和	这	新的	玩具娃娃	在	一次	.

她同时拥抱了妈妈和新娃娃。

“ [nɑ:t] ['eni] [mɔ:r] [soʊ][ðæn; ðən] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['dɔtɜ-z] , ” [sed] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] , ['kɪsɪŋ] [hɜ:r; hər] .

“	Not	any	more	so	than	good	little	daughters	,	”	said	her	mother	,	kissing	her	.
“	不是	任何	更多的	所以	比	好的	小的	女儿们	,	”	说	她	母亲	,	接吻	她	.

“并不比乖巧的小女儿们更甚，”母亲说着，亲吻了她。

“ [naʊ] , [aɪ][mʌst; məst][goʊ][tu:; tə] ['fɑ:ðər] , ” [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] .

“	Now	,	I	must	go	to	father	,	”	she	added	.
“	现在	,	我	必须	去	到	父亲	,	”	她	额外	.

“现在，我必须去找父亲了，”她补充道。

“ [lʌntʃ] [wɪl] [bi:; bi] ['redi] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] . ” [-] [-]

“	Lunch	will	be	ready	in	a	short	time	.	”	[	224	]	[	225	]
“	午餐	将要	是	准备好	在	一个	短的	时间	.	”	[	-	]	[	-	]

“午餐很快就会准备好。”[224][225]

['meri] ['frænsɪs] ['kærid] [hɜːr; hər] [nuː] ['dɑːli] ['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði]['pleɪruːm,'pleɪrʊm][ænd; ənd][leɪd][hɜːr; hər]

MARY	FRANCES	carried	her	new	dolly	over	into	the	playroom	and	laid	her
玛丽	弗朗西丝	携带	她	新的	多莉	超过	进入	这	游戏室	和	铺设	她

[daʊn] [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bed][baɪ] ['meri] [mə'riː] .

down	on	the	little	bed	by	Mary	Marie	.
向下	在	这	小的	床	经过	玛丽	玛丽	.

玛丽·弗朗西丝抱着她的新娃娃走进游戏室，把娃娃放在玛丽·玛丽旁边的小床上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ruːm] .

Then	she	returned	to	the	sewing	room	.
然后	她	返回	到	这	缝纫	房间	.

然后她回到了缝纫室。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['loʊnsəm] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] [dɪr] [frendz] , ” [ʃiː; ʃi] [θɔːt] ,

“	It	seems	lonesome	without	my	dear	friends	,	”	she	thought	,
“	它	似乎	寂寞	没有	我的	亲爱的	朋友们	,	”	她	想法	,

“没有亲爱的朋友们在身边，感觉好孤单啊，”她想。

“ [bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə][laɪf] [ə'gen] [ɪf] [aɪ] ['riːəli] [niːd] [ðem; ðəm] .

“	but	I	believe	they	will	all	come	to	life	again	if	I	really	need	them	.
“	但	我	相信	他们	将要	全部	来	到	生活	再次	如果	我	真的	需要	他们	.

但我相信，如果我真的需要它们，它们都会复活。

[aɪ] ['kudnt] [ɪk'spekt][tuː; tə] [kiːp] ['ferli] [fluː] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

I	couldn't	expect	to	keep	Fairly	Flew	all	the	time	,
我	不能	预计	到	保持	相当	飞翔	全部	这	时间	,

我不能指望一直拥有 Fairly Flyw，

[fɔːr; fər] ['meni] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [wɪl] [niːd] [hɜːr; hər] .

for	many	other	little	girls	will	need	her	.
为了	许多	其他	小的	女孩们	将要	需要	她	.

因为还有很多其他小女孩需要她。

” [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gʊd] [taɪmz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['gɑːrmənts]

”	I	wish	I	could	tell	you	about	the	good	times	she	had	making	the	garments
”	我	希望	我	可以	告诉	你	关于	这	好的	时代	她	有	制作	这	服装

[ænd; ənd] [gɪfts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][toʊld] [ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['feriz] ['peɪpər] ;

and	gifts	which	were	told	about	on	the	fairy's	paper	;
和	礼物	哪个	是	讲述	关于	在	这	仙女的	纸	;

“我真希望我能告诉你，她在制作仙女纸上所描述的那些衣服和礼物时，度过了多么美好的时光；

[haʊ] ['meri] [mə'riː] [ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] ['beɪbi] [keɪm] [tuː; tə][laɪf] [wen] ['meri] ['frænsɪs] [wʌz; wəz]

how	Mary	Marie	and	the	new	baby	came	to	life	when	Mary	Frances	was
如何	玛丽	玛丽	和	这	新的	婴儿	来了	到	生活	什么时候	玛丽	弗朗西丝	曾是

['fɑːloʊɪŋ] [-]

following	[	226	]
下列的	[	-	]

玛丽·玛丽和新生儿是如何在玛丽·弗朗西丝跟随时诞生的[226]

['beɪbi] , [ænd; ənd] ['petɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

baby	,	and	petted	it	,
婴儿	,	和	被宠爱	它	,

抱着它，抚摸着它，

[ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜːr; hər][læp]['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] [æz; əz][bɪg][æz; əz][hɜːr'self] ;

and	held	it	in	her	lap	even	though	it	was	nearly	as	big	as	herself	;
和	握住	它	在	她	膝	甚至	尽管	它	曾是	几乎	作为	大的	作为	她自己	;

她把它放在腿上，尽管它几乎和她一样大；

[haʊ] [pliːzd] ['bɪli] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['erʃɪp] [dɑːl] ;

how	pleased	Billy	was	with	his	airship	doll	;
如何	高兴	比利	曾是	和	他的	飞艇	玩具娃娃	;

比利非常喜欢他的飞艇玩偶；

[haʊ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [praʊd] [ænt] [mə'riːə][wʌz; wəz] [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [aʊt]
how surprised and delighted and proud Aunt Maria was when she found out
如何 惊讶 和 高兴极了 和 自豪的 阿姨 玛丽亚 曾是 什么时候 她 成立 出去
[haʊ] [mʌtʃ] ['meri] ['frænsɪs] [nuː] ;
how much Mary Frances knew ;
如何 很多 玛丽 弗朗西丝 知道 ;

当玛丽亚阿姨发现玛丽·弗朗西丝懂得那么多时，她感到多么惊讶、高兴和自豪啊！

[haʊ] ['meri] ['frænsɪs] [dɪd][fɔːrm][ə; eɪ] ['nɪtɪŋ] [klʌb] [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði]['gɝːlz][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [bɔɪz]
how Mary Frances did form a Knitting Club and how the girls and a few boys
如何 玛丽 弗朗西丝 做过 形式 一个 针织 俱乐部 和 如何 这 女孩们 和 一个 很少 男孩们
[meɪd] ['meni] ,
made many ,
制成 许多 ,

玛丽·弗朗西丝是如何成立一个编织俱乐部的，以及女孩们和几个男孩是如何编织出许多作品的。

['meni] ['juːsf(ə)l]['gɑːrmənts][fɔːr; fər]['piːp(ə)l] [huː] ['niːdɪd] [ðem; ðəm] — [bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [teɪk]
many useful garments for people who needed them — but that would take
许多 有用 服装 为了 人们 WHO 需要 他们 — 但 那 会 拿
[ə'nʌðər] [bʊk] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðɪs] [wʌn] .
another book as long as this one .
其他 书 作为 长的 作为 这 一 .

为有需要的人提供了许多实用的衣物——但这需要另写一本书，篇幅和这本书一样长。

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn]
But I can give you the directions which were on the paper that the Queen
但 我 能 给 你 这 方向 哪个 是 在 这 纸 那 这 女王
[ʌv; əv] [ɔːl] ['fɛəriz] [sent] [hɜːr; hər][baɪ] ['ferli] [fluː] ,
of All Fairies sent her by Fairly Flew ,
的 全部 仙女 发送 她 经过 相当 飞翔 ,

但我可以把仙后派她乘坐仙女飞船送来的纸条上的指示告诉你。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][nekst] ['tʃæptər] .
and you will find them in the next chapter .
和 你 将要 寻找 他们 在 这 下一个 章 .

你将在下一章找到它们。

['meri] ['frænsɪs] [toʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] [hoʊl] ['stɔːri] [hɜːr'self] ,
Mary Frances told me this whole story herself ,
玛丽 弗朗西丝 讲述 我 这 所有的 故事 她自己 ,

玛丽·弗朗西丝亲自把整个故事告诉了我。

[ænd; ənd] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [raɪt] [ðɪs] [bʊk] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [huː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm]
and asked me to write this book so that you who read it may have some
和 问 我 到 写 这 书 所以 那 你 WHO 读 它 可能 有 一些
[sʌtʃ] ['pleʒər] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɪn] ['lɜːrnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [kroʊ'ʃeɪ] [ænd; ənd] [nɪt] . [-]
such pleasure as she had in learning how to crochet and knit . [227]
这样的 乐趣 作为 她 有 在 学习 如何 到 钩针编织 和 针织 . [-]

她要求我写这本书，以便你们这些读者能够像她学习钩针编织一样，获得同样的乐趣。[227]

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv]
THESE are the instructions which were found on the paper which the Queen of
这些 是 这 指示 哪个 是 成立 在 这 纸 哪个 这 女王 的
[ɔːl] ['fɛəriz] [sent] [tuː; tə] ['meri] ['frænsɪs] [baɪ][ðə; ði] ['feri] ,
All Fairies sent to Mary Frances by the fairy ,
全部 仙女 发送 到 玛丽 弗朗西丝 经过 这 仙女 ,

这些是在仙后通过仙女送给玛丽·弗朗西丝的纸条上发现的指示。

['ferli] [fluː] .
Fairly Flew .
相当 飞翔 .

飞得相当不错。

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz]
INSTRUCTIONS
指示

指示

[noʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪnərz] : [bɪ'fɔːr] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ,
Note **to** **Beginners** **:** **Before** **attempting** **to** **make** **any** **of** **the** **following** **articles** **,**
笔记 到 初学者 : 前 尝试 到 制作 任何 的 这 下列的 文章 ,

给初学者的提示：在尝试撰写以下任何文章之前，

[meɪk] [ðoʊz] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
make **those** **given** **in** **the** **story** **part** **of** **this** **book** **.**
制作 那些 给定 在 这 故事 部分 的 这 书 .

将故事中给出的内容纳入本书。

[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz] [ðæt] ['fɑːloʊ] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər]['gɪv(ə)n] .
The **articles** **that** **follow** **need** **not** **be** **made** **in** **the** **order** **given** **.**
这 文章 那 跟随 需要 不是 是 制成 在 这 命令 给定 .

以下文章无需按给定顺序撰写。

[əˌbriːvi'eɪʃnz] [juːst] [ɪn] [kroʊ'ʃeɪɪŋ] [ænd; ənd] ['nɪtɪŋ]
ABBREVIATIONS **USED** **IN** **CROCHETING** **AND** **KNITTING**
缩写 用过的 在 钩针编织 和 针织

钩编和编织中使用的缩写

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [kroʊ'ʃeɪd] [ænd; ənd]
When **you** **look** **at** **the** **directions** **usually** **given** **for** **making** **crocheted** **and**
什么时候 你 看 在 这 方向 通常 给定 为了 制作 钩针编织 和
['nɪtɪd] ['ɑːrtɪk(ə)lz][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ə'briːvieɪtɪd] .
knitted **articles** **you** **will** **find** **the** **names** **of** **the** **stitches** **abbreviated** **.**
针织 文章 你 将要 寻找 这 姓名 的 这 针脚 缩写 .

当你查看钩编和编织物品的制作说明时，你会发现针法的名称都是缩写的。

[ɔːl'ðoʊ] [əˌbriːvi'eɪʃnz] [ɑːr; ər][nɑːt] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ,
Although **abbreviations** **are** **not** **used** **in** **this** **book** **,**
虽然 缩写 是 不是 用过的 在 这 书 ,

虽然本书未使用缩写，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [noʊ] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [lɪst] :
it **is** **well** **to** **know** **those** **in** **the** **following** **list** **:**
它 是 出色地 到 知道 那些 在 这 下列的 列表 :

最好了解以下名单中的人员：

[ˌɛs'siː] . ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ]
sc **.** **single** **crochet**
斯 . 单身的 钩针编织

sc. 单钩针

[ˌdiː 'siː] .
dc **.**
直流电 .

直流电。

['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ]
double **crochet**
双倍的 钩针编织

双钩针

[ˌtiː'ɑːr] . [siː] .
tr **.** **c** **.**
tr . c .

tr.c.

['trebl] [kroʊ'ʃeɪ]
treble **crochet**
高音 钩针编织

长针

[ɛs'ɛl] . [ˌes 'tiː] .
sl **.** **st** **.**
sl . 英石 .

sl.st.

[slɪp] [stɪtʃ]
slip **stitch**
滑 缝

滑针

[tʃeɪtʃ] . [ˌes 'tiː] .
ch **.** **st** **.**
ch . 英石 .

ch.st.

[tʃeɪn] [stɪtʃ]
chain **stitch**
链 缝

锁链绣

[ˌes 'tiː] . [stɪtʃ]
st **.** **stitch**
英石 . 缝

圣特针

[keɪ] [nɪt]
k **knit**
k 针织

针织

* — — * [rɪ'piːt] [də'rekʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [stɑːrz]
***** **—** **—** ***** **repeat** **directions** **between** **stars**
* — — * 重复 方向 之间 明星

*** 重复星间方向

[noʊt] . — [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [əˌbriːvi'eɪʃnz] — [θɪŋk] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l]
Note **.** **—** **In** **order** **to** **become** **familiar** **with** **these** **abbreviations** **—** **think** **of** **single**
笔记 . — 在 命令 到 变得 熟悉的 和 这些 缩写 — 思考 的 单身的
[kroʊ'ʃeɪ] [æz; əz] “ [ˌɛs'siː] . ” ,
crochet **as** **“** **sc** **.** **”** **,**
钩针编织 作为 “ 斯 . ” ,

注意：为了熟悉这些缩写，可以将单钩针编织缩写为“sc”。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [æz; əz] “ [ˌdiː 'siː] .
and **of** **double** **crochet** **as** **“** **dc** **.**
和 的 双倍的 钩针编织 作为 “ 直流电 .

双钩针编织为“dc”。

” [ɪn'sted] [ʌv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ði][wɜːrdz] , [juːz][ðə; ði] ['letərz] [wen] [juː; jʊ] [riːd] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] .
” **Instead** **of** **using** **the** **words** **,** **use** **the** **letters** **when** **you** **read** **the** **directions** **.**
” 反而 的 使用 这 字 , 使用 这 信件 什么时候 你 读 这 方向 .

“阅读说明时，不要使用文字，而要使用字母。”

[seɪ] “ [ˌtuːˈtuː][es] - [ˈsiːz] ” [ɔːr] “ [θriː][diː] - [ˈsiːz] ” ; [nɑːt][ˌtuːˈtuː]['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] , [ɔːr][θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz]

Say “ **2** **s** - **c's** ” **or** “ **3** **d** - **c's** ” **;** **not** **2** **single** **crochets** , **or** **3** **double** **crochets**

说 ” 2 s - CS ” 或者 “ 3 d - CS ” ; 不是 2 单身的 钩针编织 , 或者 3 双倍的 钩针编织

. [-]

. [228]

. [-]

应该说“2 个短针”或“3 个长针”；而不是说“2 个短针”或“3 个长针”。[228]

['trebl] [kroʊˈʃeɪ]

TREBLE **CROCHET**

高音 钩针编织

高音钩针

[ɪn] ['meɪkɪŋ] ['trebl] [kroʊˈʃeɪ] [meɪk] [əˈbaʊt] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

In **making** **Treble** **Crochet** **make** **about** **15** **chain** **stitches** **.**

在 制作 高音 钩针编织 制作 关于 - 链 针脚 .

钩织长针时，大约需要钩织 15 个锁针。

[skɪp] [θriː] [tʃeɪnz] .

Skip **3** **chains** **.**

跳过 3 链条 .

跳过3个链。

[ræp] [ðə; ði] [jɑːrn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [twaɪs] , [bɪˈfɔːr] ['pʊtɪŋ] [hʊk] [θruː] [ðə; ði] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .

Wrap **the** **yarn** **around** **the** **needle** **twice** **,** **before** **putting** **hook** **through** **the** **chain** **stitch** **.**

裹 这 纱 大约 这 针 两次 , 前 推杆 钩 通过 这 链 缝 .

将线绕针两圈，然后将钩针穿过锁针。

[ræp] , [ænd; ənd] [drɔː] [jɑːrn] [θruː] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .

Wrap **,** **and** **draw** **yarn** **through** **chain** **stitch** **.**

裹 , 和 画 纱 通过 链 缝 .

缠绕线，并将线穿过锁针。

[ræp] , [ænd; ənd] [drɔː] [jɑːrn] [θruː] [ˌtuːˈtuː] ['luːps] .

Wrap **,** **and** **draw** **yarn** **through** **2** **loops** **.**

裹 , 和 画 纱 通过 2 循环 .

缠绕，并将线穿过 2 个线圈。

[ræp] , [ænd; ənd] [drɔː] [jɑːrn] [θruː] [ˌtuːˈtuː] ['luːps] .

Wrap **,** **and** **draw** **yarn** **through** **2** **loops** **.**

裹 , 和 画 纱 通过 2 循环 .

缠绕，并将线穿过 2 个线圈。

[ræp] , [ænd; ənd] [drɔː] [θruː] [ˌtuːˈtuː] ['luːps] .

Wrap **,** **and** **draw** **through** **2** **loops** **.**

裹 , 和 画 通过 2 循环 .

绕线，然后穿过 2 个线圈。

['ɪnfənt] ['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] [sɑːks]

INFANT **DOLL'S** **CROCHETED** **SOCKS**

婴儿 娃娃的 钩针编织 袜子

婴儿娃娃的钩针袜子

([siː] ['pɪktʃərz] ['ɑːpəzɪt] ['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - — ['kʌlər] [pleɪts])

(See **pictures** **opposite** **pages** **136** **and** **200** **—** **color** **plates** **)**

(看 图片 对面的 页面 - 和 - — 颜色 盘子)

（参见第136页和第200页对面的图片——彩色插图）

[məˈtɪriəl] : [θriː] - [foʊld]['sæksəni] [wʊl] .

Material **:** **Three** **-** **fold** **Saxony** **wool** **.**

材料 : 三 - 折叠 萨克森 羊毛 .

材质：三股萨克森羊毛。

[pɪŋk] [ɔːr] [bluː] (['məːsəraizd]) [sɪlk] [fɔːr; fər] ['trɪmɪŋ] .
Pink or blue (mercerized) silk for trimming .
粉色的 或者 蓝色的 (丝光) 丝绸 为了 修剪 .

粉色或蓝色（丝光）丝绸，用于装饰。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] .
Bone crochet hook No . 2 .
骨 钩针编织 钩 不 . 2 .

2号骨质钩针。

[də'rekʃ(ə)nz] :
Directions :
方向 :

说明:

[ðə; ði] [wɜːrk] [ɪz] [bɪ'gʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['æŋk(ə)l] [pɑːrt] . [wʌn] .
The work is begun with the ankle part . 1 .
这 工作 是 开始 和 这 踝 部分 . 1 .

这项工作从脚踝部分开始。1.

[tʃeɪn] - ; [ðæt] [ɪz] , [meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .
Chain 15 ; that is , make 15 chain stitches .
链 - ; 那 是 , 制作 - 链 针脚 .

锁15针；即，钩15个锁针。

[ˌtuː'tuː] . [skɪp] [wʌn] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['stɪtʃɪz] .
2 . Skip 1 chain and put 1 single crochet in each of the 14 stitches .
2 . 跳过 1 链 和 放 1 单身的 钩针编织 在 每个 的 这 - 针脚 .

2. 跳过 1 个锁针，在 14 个针目中每个针目钩 1 个短针。

[tʃeɪn] [wʌn] [tuː; tə] [juːz] [ɪn] ['tɜːrnɪŋ] . [θriː] .
Chain 1 to use in turning . 3 .
链 1 到 使用 在 转弯 . 3 .

1. 用于转弯的链条。3.

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [θred] ['oʊnli] , [meɪk] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] .
Taking the back thread only , make 1 single crochet in each of the 14 single crochets .
采取 这 后退 线 仅有的 , 制作 1 单身的 钩针编织 在 每个 的 这 - 单身的 钩针编织 .

只用后线，在 14 个短针中每个短针上钩 1 个短针。

[ðə; ði] [tuː] ['roʊz; 'raʊz] [dʒʌst] [meɪd] [wɪl] [fɔːrm] [ə; eɪ] [rɪb] .
The two rows just made will form a rib .
这 二 行 只是 制成 将要 形式 一个 肋骨 .

刚才做的这两行将形成肋骨。

[ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [rɪb] [ɪz] [kɔːld] " ['slɪpər] [stɪtʃ] .
This kind of rib is called " slipper stitch .
这 种类 的 肋骨 是 称为 " 拖鞋 缝 .

这种罗纹针法叫做"拖鞋针法"。

" [meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [ɪn] ['tɜːrnɪŋ] . [fɔːr] .
" Make 1 chain in turning . 4 .
" 制作 1 链 在 转弯 . 4 .

"在转弯时做 1 个链子。4.

[meɪk] [ˌtuː'tuː] [mɔːr] [rɪbz] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [dʒʌst] [meɪd] .
Make 2 more ribs like the one just made .
制作 2 更多的 肋骨 喜欢 这 一 只是 制成 .

再做两根和刚才做的一样的肋排。

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [ɪn] ['tɜːrnɪŋ] . [faɪv] .

Make	1	chain	in	turning	.	5	.
制作	1	链	在	转弯	.	5	.

转身时钩1个锁针。5.

[meɪk] [eɪt]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ænd; ənd][wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .

Make	8	single	crochet	and	1	chain	stitch	.
制作	8	单身的	钩针编织	和	1	链	缝	.

钩8个短针和1个锁针。

[meɪk] [eɪt]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] .

Make	8	single	crochet	.
制作	8	单身的	钩针编织	.

钩8个短针。

[ðiːz] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [wɪl] [fɔːrm][ə; eɪ] ['ʃɔːrtər] [rɪb] .

These	two	rows	of	single	crochet	will	form	a	shorter	rib	.
这些	二	行	的	单身的	钩针编织	将要	形式	一个	较短	肋骨	.

这两行短针将形成较短的罗纹。

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] . [sɪks] .

Make	1	chain	stitch	.	6	.
制作	1	链	缝	.	6	.

钩1个锁针。6.

[meɪk] [eɪt] [mɔːr] [rɪbz][ɑːn][ðə; ði][eɪt] ['stɪtʃɪz] . ['sɛvən] .

Make	8	more	ribs	on	the	8	stitches	.	7	.
制作	8	更多的	肋骨	在	这	8	针脚	.	7	.

在8针上再织8个罗纹。7.

[dʒɔɪn][ðə; ði][læst] [roʊ] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ][eɪt][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [meɪd] , ['juːzɪŋ] [slɪp] [stɪtʃ] .

Join	the	last	row	of	stitches	with	8	of	the	first	chain	stitches	made	,	using	slip	stitch	.
加入	这	最后的	排	的	针脚	和	8	的	这	第一的	链	针脚	制成	,	使用	滑	缝	.

用引拔针将最后一行针脚与最初钩织的 8 个锁针连接起来。

[tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ði] [fʊt] : [eɪt] .

To	Form	the	Foot	:	8	.
到	形式	这	脚	:	8	.

形成脚部：8.

[pʊt] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrt][dʒʌst] [meɪd] ,

Put	1	single	crochet	in	each	stitch	around	the	bottom	of	the	part	just	made	,
放	1	单身的	钩针编织	在	每个	缝	大约	这	底部	的	这	部分	只是	制成	,

在刚钩好的部分底部，每一针都钩1个短针。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [bəuθ] [θredz] . [naɪn] .

taking	up	both	threads	.	9	.
采取	向上	两个都	线程	.	9	.

同时利用这两个线索。9.

[meɪk] [fɔːr] [mɔːr] ['roʊz; 'raʊz] . - .

Make	4	more	rows	.	10	.
制作	4	更多的	行	.	-	.

再做 4 行。10.

[foʊld] [sɑːk] [təˈgeðər] [frʌm; frəm] [toʊ] [tuː; tə] [bæk] , [ænd; ənd] [kroʊˈʃeɪ] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [slɪp] [stɪtʃ] . [
Fold **sock** **together** **from** **toe** **to** **back** **,** **and** **crochet** **together** **with** **slip** **stitch** **.** **[**
折叠 短袜 一起 从 脚趾 到 后退 , 和 钩针编织 一起 和 滑 缝 . [
-]
229 **]**
-]

将袜子从袜尖到袜跟对折，然后用引拔针将两部分钩在一起。[229]

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈskɔləps] : [wʌn] .
To **Make** **the** **Scallops** **:** **1** **.**
到 制作 这 扇贝 : 1 .

制作扇贝：1.

[ˈfæsn] [ðə; ði] [wʊl] [ˈɪntuː][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [sɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] , [ænd; ənd] [meɪk] [wʌn][ˈsɪŋg(ə)l]
Fasten **the** **wool** **into** **the** **top** **of** **the** **sock** **at** **the** **back** **,** **and** **make** **1** **single**
系 这 羊毛 进入 这 顶部 的 这 短袜 在 这 后退 , 和 制作 1 单身的
[kroʊˈʃeɪ] . [ˌtuːˈtuː] .
crochet **.** **2** **.**
钩针编织 . 2 .

将毛线固定在袜子的后部顶部，然后钩 1 个短针。2.

[pʊt] [fɔːr] [ˈdʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][nekst][rɪb] . [θriː] .
Put **4** **double** **crochets** **in** **the** **top** **of** **the** **next** **rib** **.** **3** **.**
放 4 双倍的 钩针编织 在 这 顶部 的 这 下一个 肋骨 . 3 .

在下一个罗纹针的顶部钩 4 个长针。3.

[pʊt] [wʌn] [ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][nekst][rɪb] .
Put **1** **single** **crochet** **in** **the** **top** **of** **the** **next** **rib** **.**
放 1 单身的 钩针编织 在 这 顶部 的 这 下一个 肋骨 .

在下一个罗纹针的顶部钩1个短针。

[fɔːr] . [rɪˈpiːt] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][θriː] [əˈraʊnd] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [sɑːk] .
4 **.** **Repeat** **No** **.** **2** **and** **3** **around** **the** **top** **of** **the** **sock** **.**
4 . 重复 不 . 2 和 3 大约 这 顶部 的 这 短袜 .

4. 在袜子的顶部重复步骤 2 和 3。

[breɪk] [wʊl] [ænd; ənd] [ˈfæsn] . [faɪv] .
Break **wool** **and** **fasten** **.** **5** **.**
休息 羊毛 和 系 . 5 .

5. 将羊毛剪断并系好。

[ˈfæsn] [ðə; ði] [ˈtrɪmɪŋ] [sɪlk] [ˈɪntuː][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskæləp] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɑːk] .
Fasten **the** **trimming** **silk** **into** **the** **top** **of** **the** **scallop** **at** **the** **back** **of** **the** **sock** **.**
系 这 修剪 丝绸 进入 这 顶部 的 这 扇贝 在 这 后退 的 这 短袜 .

将装饰丝线固定在袜子后侧扇形花边的顶部。

[meɪk] [wʌn] [ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] . [sɪks] .
Make **1** **single** **crochet** **.** **6** **.**
制作 1 单身的 钩针编织 . 6 .

钩1个短针。6.

[meɪk] [faɪv] [ˈdʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [stɪtʃ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈskɔləps] [ʌv; əv] [wʊl] .
Make **5** **double** **crochets** **in** **the** **single** **crochet** **stitch** **between** **the** **scallops** **of** **wool** **.**
制作 5 双倍的 钩针编织 在 这 单身的 钩针编织 缝 之间 这 扇贝 的 羊毛 .

在毛线花边之间的短针针法中钩5个长针。

[ˈsɛvən] . [rɪˈpiːt] [noʊ] . [faɪv][ænd; ənd][sɪks] [əˈraʊnd] [tɑːp][ʌv; əv] [sɑːk] .
7 **.** **Repeat** **No** **.** **5** **and** **6** **around** **top** **of** **sock** **.**
7 . 重复 不 . 5 和 6 大约 顶部 的 短袜 .

7. 在袜子的顶部重复步骤 5 和 6。

['fæsn] [ðə; ði] [sɪlk] .

Fasten	**the**	**silk**	**.**
系	这	丝绸	.

系好丝巾。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['rʌnər] . — [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɪlk] [meɪk] [ə'baʊt] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

To	**Make**	**the**	**Runner**	**.**	**—**	**With**	**the**	**silk**	**make**	**about**	**35**	**chain**	**stitches**	**.**
到	制作	这	跑步者	.	—	和	这	丝绸	制作	关于	-	链	针脚	.

制作桌旗——用丝线起约 35 个锁针。

[rʌn] [ðiːz] [θruː] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɑːk] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['skɔləps]

Run	**these**	**through**	**the**	**top**	**of**	**the**	**sock**	**at**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**white**	**scallops**
跑步	这些	通过	这	顶部	的	这	短袜	在	这	底部	的	这	白色的	扇贝

[ænd; ənd] ['fæsn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['tæsl] [ɑːn] [iːtʃ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rʌnər] .

and	**fasten**	**a**	**small**	**tassel**	**on**	**each**	**end**	**of**	**the**	**runner**	**.**
和	系	一个	小的	流苏	在	每个	结尾	的	这	跑步者	.

将这些线穿过袜子的顶部，位于白色扇形花边的底部，并在袜带的两端各系上一个小流苏。

[fɔːr; fər] ['trɪmɪŋ] ,

For	**trimming**	**,**
为了	修剪	,

用于修剪，

[θred] [ə; eɪ] ['soʊɪŋ] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pɪŋk] [sɪlk] [ænd; ənd] [meɪk] [fɔːr] [krɔːs] ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [ðə; ði]

thread	**a**	**sewing**	**needle**	**with**	**the**	**pink**	**silk**	**and**	**make**	**4**	**cross**	**stitches**	**on**	**the**
线	一个	缝纫	针	和	这	粉色的	丝绸	和	制作	4	叉	针脚	在	这

['sentər] [rɪb] .

center	**rib**	**.**
中心	肋骨	.

用粉色丝线穿好缝纫针，在中心罗纹处缝 4 个十字绣。

[meɪk] [wʌn] [krɔːs] [stɪtʃ] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [krɔːs] [stɪtʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [krɔːs]

Make	**1**	**cross**	**stitch**	**on**	**each**	**side**	**of**	**the**	**second**	**cross**	**stitch**	**from**	**the**	**top**	**cross**
制作	1	叉	缝	在	每个	边	的	这	第二	叉	缝	从	这	顶部	叉

[stɪtʃ] .

stitch	**.**
缝	.

在从上往下数第二个十字绣的两侧各绣一个十字绣。

['ɪnfənt] ['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] [kæp]

INFANT	**DOLL'S**	**CROCHETED**	**CAP**
婴儿	娃娃的	钩针编织	帽

婴儿娃娃的钩针帽

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] -)

(	**See**	**picture**	**opposite**	**page**	**136**	**)**
(	看	图片	对面的	页	-	)

（参见第136页对面的图片）

[mə'tɪrɪəl] : [θriː] - [foʊld] [pɪŋk] [ɔːr] [waɪt] ['sæksəni] , [wɪð; wɪθ] [θriː] - [foʊld] [diːp] [pɪŋk] ['sæksəni] [fɔːr; fər] ['trɪmɪŋ] .

Material	**:**	**Three**	**-**	**fold**	**pink**	**or**	**white**	**Saxony**	**,**	**with**	**three**	**-**	**fold**	**deep**	**pink**	**Saxony**	**for**	**trimming**	**.**
材料	:	三	-	折叠	粉色的	或者	白色的	萨克森	,	和	三	-	折叠	深的	粉色的	萨克森	为了	修剪	.

材质：三折粉色或白色萨克森羊毛，饰边采用三折深粉色萨克森羊毛。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] .

Bone	**crochet**	**hook**	**No**	**.**	**2**	**.**
骨	钩针编织	钩	不	.	2	.

2号骨质钩针。

[də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .

Directions	**:**	**1**	**.**
方向	:	1	.

说明：1.

[tʃeɪn] [θriː] ; [ðæt] [ɪz] , [meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

Chain	**3**	**;**	**that**	**is**	**,**	**make**	**3**	**chain**	**stitches**	**.**
链	3	;	那	是	,	制作	3	链	针脚	.

锁 3 针；即，钩 3 个锁针。

[dʒɔɪn][ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][slɪp] [stɪtʃ] . [ˌtuː'tuː] .

Join	**in**	**a**	**ring**	**with**	**slip**	**stitch**	**.**	**2**	**.**
加入	在	一个	戒指	和	滑	缝	.	2	.

1. 用引拔针将两针连接成环。2.

[tʃeɪn] [θriː] , [ænd; ənd] [meɪk] - ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɪŋ] .

Chain	**3**	**,**	**and**	**make**	**16**	**double**	**crochets**	**in**	**the**	**ring**	**.**
链	3	,	和	制作	-	双倍的	钩针编织	在	这	戒指	.

锁3针，然后在环中钩16个长针。

[dʒɔɪn][læst] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [wɪð; wɪθ][slɪp] [stɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][tɑːp] [stɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][θriː] [tʃeɪn]

Join	**last**	**double**	**crochet**	**with**	**slip**	**stitch**	**to**	**the**	**top**	**stitch**	**of**	**the**	**3**	**chain**
加入	最后的	双倍的	钩针编织	和	滑	缝	到	这	顶部	缝	的	这	3	链

['stɪtʃɪz] .

stitches	**.**
针脚	.

将最后一个双钩针用引拔针连接到 3 个锁针的顶部针目上。

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [roʊ] . [θriː] .

This	**makes**	**the**	**first**	**row**	**.**	**3**	**.**
这	制作	这	第一的	排	.	3	.

这样就构成了第一行。3.

['sekənd] [roʊ] : [tʃeɪn] [θriː] .

Second	**row**	**:**	**Chain**	**3**	**.**
第二	排	:	链	3	.

第二行：锁3针。

[meɪk] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ʌv; əv][fɜːrst] [roʊ] ,

Make	**2**	**double**	**crochets**	**in**	**each**	**stitch**	**of**	**first**	**row**	**,**
制作	2	双倍的	钩针编织	在	每个	缝	的	第一的	排	,

在第一行的每个针目中钩2个长针，

['teɪkɪŋ] [bæk] [θred] ([bæk] [luːp] [ʌv; əv] [stɪtʃ]) ['oʊnli] .

taking	**back**	**thread**	**(**	**back**	**loop**	**of**	**stitch**	**)**	**only**	**.**
采取	后退	线	(	后退	环形	的	缝	)	仅有的	.

只取回线（针脚的后半圈）。

[dʒɔɪn] . [fɔːr] .

Join	**.**	**4**	**.**
加入	.	4	.

加入.4.

[θɜːrd] [roʊ] :

Third	**row**	**:**
第三	排	:

第三行：

[tʃeɪn] [θriː] , [ænd; ənd] [meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][fɜːrst] [stɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [roʊ] [bɪ'loʊ] .

Chain	**3**	**,**	**and**	**make**	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**the**	**first**	**stitch**	**of**	**the**	**row**	**below**	**.**
链	3	,	和	制作	1	双倍的	钩针编织	在	这	第一的	缝	的	这	排	以下	.

锁 3 针，然后在下一行第一针上钩 1 个长针。

[meɪk] [ˌtuːˈtuː] [ˈdʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [stɪtʃ] .

Make	**2**	**double**	**crochets**	**in**	**the**	**second**	**stitch**	**.**
制作	2	双倍的	钩针编织	在	这	第二	缝	.

在第二针中钩2个长针。

[kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [tuː; tə][end][ʌv; əv] [roʊ] .

Continue	**to**	**do**	**this**	**to**	**end**	**of**	**row**	**.**
继续	到	做	这	到	结尾	的	排	.

重复此操作直至行尾。

[dʒɔɪn] . [faɪv] .

Join	**.**	**5**	**.**
加入	.	5	.

加入.5。

[fɔːrθ] [roʊ] :

Fourth	**row**	**:**
第四	排	:

第四行：

[tʃeɪn] [θriː][ænd; ənd] [meɪk] [ˌtuːˈtuː] [ˈdʌb(ə)l] [ɪn] [ˈevri] [θɜːrd] [stɪtʃ] .

Chain	**3**	**and**	**make**	**2**	**double**	**in**	**every**	**third**	**stitch**	**.**
链	3	和	制作	2	双倍的	在	每一个	第三	缝	.

锁3针，然后在每隔3针中钩2针双钩针。

([meɪk] [wʌn] [ˈdʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈstɪtʃɪz] .)

(	**Make**	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**the**	**other**	**stitches**	**.**	**)**
(	制作	1	双倍的	钩针编织	在	这	其他	针脚	.	)

（在其余针目中钩1个长针。）

[dʒɔɪn] . [sɪks] .

Join	**.**	**6**	**.**
加入	.	6	.

加入.6。

[fɪfθ] [roʊ] : [meɪk] [ˌtuːˈtuː] [ˈdʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [ˈevri] [fɔːrθ] [stɪtʃ] . [ˈsɛvən] .

Fifth	**row**	**:**	**Make**	**2**	**double**	**crochets**	**in**	**every**	**fourth**	**stitch**	**.**	**7**	**.**
第五	排	:	制作	2	双倍的	钩针编织	在	每一个	第四	缝	.	7	.

第五行：每隔四针钩两针长针。7.

[sɪksθ] [roʊ] : [meɪk] [wʌn] [ˈdʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ʌv; əv] [fɪfθ] [roʊ] .

Sixth	**row**	**:**	**Make**	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**each**	**stitch**	**of**	**fifth**	**row**	**.**
第六	排	:	制作	1	双倍的	钩针编织	在	每个	缝	的	第五	排	.

第六行：在第五行的每个针目中钩1个长针。

[breɪk] [ɔːf][ðə; ði][jɑːrn][ænd; ənd] [ˈfæsn] [end] . [eɪt] .

Break	**off**	**the**	**yarn**	**and**	**fasten**	**end**	**.**	**8**	**.**
休息	离开	这	纱	和	系	结尾	.	8	.

8. 剪断线头并固定线头。

[ˈsev(ə)nθ] [roʊ] :

Seventh	**row**	**:**
第七	排	:

第七排：

[ɪn][ðə; ði][naɪnθ] [stɪtʃ] [frʌm; frəm][ˈdʒɔɪnɪŋ] , [ˈfæsn] [jɑːrn][ænd; ənd] [meɪk] [θriː] [tʃeɪn] [ˈstɪtʃɪz] . [naɪn] .

In	**the**	**ninth**	**stitch**	**from**	**joining**	**,**	**fasten**	**yarn**	**and**	**make**	**3**	**chain**	**stitches**	**.**	**9**	**.**
在	这	第九	缝	从	加入	,	系	纱	和	制作	3	链	针脚	.	9	.

从连接处开始的第九针，固定线，然后钩3个锁针。9.

[pʊt] [wʌn] [ˈdʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ʌv; əv] [roʊ] [bɪˈloʊ] ,

Put	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**each**	**stitch**	**of**	**row**	**below**	**,**
放	1	双倍的	钩针编织	在	每个	缝	的	排	以下	,

在下一行的每个针目中钩1个长针，

['liːvɪŋ]	-	['stɪtʃɪz]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	['stɪtʃɪz]	['teɪkən][ɪn][ðem; ðəm]	.
leaving	**16**	**stitches**	**without**	**any**	**stitches**	**taken**	**in**	**them**	**.**
离开	-	针脚	没有	任何	针脚	已采取	在	他们	.

留下 16 针，不收针。

[ðæt] [ɪz] ,	[liːv]	[eɪt] [	-	]
That **is** **,**	**leave**	**8**	**[**	**230**	**]**
那 是 ,	离开	8 [	-	]

也就是说，留下 8[230]

['stɪtʃɪz]	[ɑːn]	[iːtʃ]	[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɔɪnɪŋ]	.
stitches	**on**	**each**	**side**	**of**	**the**	**joining**	**.**
针脚	在	每个	边	的	这	加入	.

连接处两侧各缝一针。

[ðɪs]	[wɪl] [biː; bi][ðə; ði]	[bæk]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[nek]	.
This	**will**	**be**	**the**	**back**	**of**	**the**	**neck**	**.**
这	将要	是	这	后退	的	这	脖子	.

这是后颈。

[breɪk]	[ɔːf][ænd; ənd]	['fæsn]	[jɑːrn]	.	-	.
Break	**off**	**and**	**fasten**	**yarn**	**.**	**10**	**.**
休息	离开	和	系	纱	.	-	.

10. 断线并系紧线。

[meɪk]	['sɛvən]['roʊz; 'raʊz]	(	[ɪn][ɔːl]	)	['pʊtɪŋ]	[wʌn]	['dʌb(ə)l]	[kroʊ'ʃeɪ]	[ɪn]	[iːtʃ]	[stɪtʃ]	[ʌv; əv]	[roʊ]	[bɪ'loʊ]	.
Make	**7**	**rows**	**(** | **in** | **all** | **)**	**putting**	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**each**	**stitch**	**of**	**row**	**below**	**.**
制作	7	行	(| 在 | 全部 |)	推杆	1	双倍的	钩针编织	在	每个	缝	的	排	以下	.

一共钩织 7 行，在下一行的每一针上钩织 1 个长针。

[breɪk]	[ɔːf]	[wʊl]	[ænd; ənd]	['fæsn]	[æt; ət][end][ʌv; əv]	[iːtʃ]	[roʊ]	.
Break	**off**	**wool**	**and**	**fasten**	**at**	**end**	**of**	**each**	**row**	**.**
休息	离开	羊毛	和	系	在	结尾	的	每个	排	.

每行末端剪断毛线并固定。

[tuː; tə]	[meɪk]	['trɪmɪŋ]	['bændz]	:
To	**Make**	**Trimming**	**Bands**	**:**
到	制作	修剪	乐队	:

制作装饰带：

[wʌn]	.	[hoʊld][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kæp]	[tɔːrd]	[juː; jʊ]	,
1	**.**	**Hold**	**the**	**inside**	**of**	**the**	**cap**	**toward**	**you**	**,**
1	.	抓住	这	里面	的	这	帽	朝向	你	,

1. 将瓶盖内侧朝向自己，

[ænd; ənd]	['fæsn]	[ðə; ði]	['trɪmɪŋ]	[wʊl]	[æt; ət][ðə; ði]	[raɪt]	-	[hænd]['kɔːrnər]	.
and	**fasten**	**the**	**trimming**	**wool**	**at**	**the**	**right**	**-**	**hand**	**corner**	**.**
和	系	这	修剪	羊毛	在	这	正确的	-	手	角落	.

将装饰羊毛固定在右下角。

[ˌtuː'tuː]	.	[meɪk]	[θriː]	[tʃeɪnz]	.
2	**.**	**Make**	**3**	**chains**	**.**
2	.	制作	3	链条	.

2. 做3条链。

[pʊt]	[wʌn]	['dʌb(ə)l]	[kroʊ'ʃeɪ]	[ɪn]	[iːtʃ]	[stɪtʃ]	[ɔːl]	[ə'raʊnd]	[ðə; ði][kæp]	.
Put	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**each**	**stitch**	**all**	**around**	**the**	**cap**	**.**
放	1	双倍的	钩针编织	在	每个	缝	全部	大约	这	帽	.

在帽子的每一针上钩1个长针。

[dʒɔɪn]	.
Join	**.**
加入	.

加入。

[meɪk] [θriː] [mɔːr] ['roʊz; 'raʊz] [laɪk] [ðɪs] .

Make	3	more	rows	like	this	.
制作	3	更多的	行	喜欢	这	.

再做3行这样的行。

[foʊld] [ðə; ði] [bænd] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæp] ,

Fold	the	band	back	against	the	face	and	up	around	the	neck	of	the	cap	,
折叠	这	乐队	后退	反对	这	脸	和	向上	大约	这	脖子	的	这	帽	,

将帽带向后折叠贴合面部，并向上绕到帽颈处。

['foʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ekstrə] ['fʊlnəs] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔːrnərz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['maɪtərd] [ʃeɪp] .

folding	the	extra	fulness	at	the	corners	into	a	mitered	shape	.
折叠式的	这	额外的	充满	在	这	角落	进入	一个	斜接	形状	.

将边角多余的部分折叠成斜接形状。

[soʊ] [ɪn] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [aɪd] ['niːd(ə)l] ['θredɪd] [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] [wʊl] ,

Sew	in	place	with	a	long	-	eyed	needle	threaded	with	pink	wool	,
缝	在	地方	和	一个	长的	-	眼睛	针	螺纹	和	粉色的	羊毛	,

用穿有粉色毛线的长眼针缝合到位。

[ænd; ənd] ['fæsn] [rəʊ'zets] [ænd; ənd] [taɪ] - ['rɪbənz] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz] .

and	fasten	rosettes	and	tie	-	ribbons	at	the	sides	.
和	系	玫瑰花结	和	领带	-	丝带	在	这	侧面	.

在两侧系上玫瑰花结和丝带。

['ɪnfənt] ['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] [sæk] [noʊ] . [wʌn] [[el]]

INFANT	DOLL'S	CROCHETED	SACQUE	NO	.	1	[	L	]
婴儿	娃娃的	钩针编织	sacque	不	.	1	[	L	]

婴儿娃娃钩针编织袋 1 号[L]

[mə'tɪriəl] : [pɪŋk] , [ɔːr] [laɪt] [bluː] , [ɔːr] [waɪt] , [fɔːr] - [foʊld] ['sæksəni] [wʊl] .

Material	:	Pink	,	or	light	blue	,	or	white	,	four	-	fold	Saxony	wool	.
材料	:	粉色的	,	或者	光	蓝色的	,	或者	白色的	,	四	-	折叠	萨克森	羊毛	.

材质：粉色、浅蓝色或白色四股萨克森羊毛。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] .

Bone	crochet	hook	,	No	.	2	.
骨	钩针编织	钩	,	不	.	2	.

骨质钩针，2号。

[də'rekʃ(ə)nz] :

Directions	:
方向	:

说明：

[ðɪs] [wɜːrk] [ɪz] [kə'menst] [æt; ət] [ðə; ði] [nek] . [wʌn] .

This	work	is	commenced	at	the	neck	.	1	.
这	工作	是	开始	在	这	脖子	.	1	.

这项工作从颈部开始。1.

[tʃeɪn] - ; [ðæt] [ɪz] , [meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [ˌtuː'tuː] .

Chain	50	;	that	is	,	make	50	chain	stitches	.	2	.
链	-	;	那	是	,	制作	-	链	针脚	.	2	.

锁 50 针；即，钩 50 个锁针。2.

[meɪk] - ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] . [θriː] .

Make	11	double	crochets	.	3	.
制作	-	双倍的	钩针编织	.	3	.

钩11个双钩针。3.

[pʊt] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [twelfθ] [tʃeɪn] [stɪtʃ] . [-] [fɔːr] .

Put	2	double	crochets	in	the	twelfth	chain	stitch	.	[	231	]	4	.
放	2	双倍的	钩针编织	在	这	第十二	链	缝	.	[	-	]	4	.

在第十二个锁针上钩2个长针。[231]4.

[meɪk] - ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] . [faɪv] .

Make	12	double	crochets	.	5	.
制作	-	双倍的	钩针编织	.	5	.

钩12个双钩针。5.

[pʊt] [θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [tʃeɪn] [stɪtʃ] . [sɪks] .

Put	3	double	crochets	in	the	thirteenth	chain	stitch	.	6	.
放	3	双倍的	钩针编织	在	这	第十三	链	缝	.	6	.

在第13个锁针上钩3个长针。6.

[meɪk] - ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] . ['sɛvən] .

Make	12	double	crochets	.	7	.
制作	-	双倍的	钩针编织	.	7	.

钩12个双钩针。7.

[pʊt] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [tʃeɪn] [stɪtʃ] . [eɪt] .

Put	2	double	crochets	in	the	next	chain	stitch	.	8	.
放	2	双倍的	钩针编织	在	这	下一个	链	缝	.	8	.

在下一个锁针中钩2个长针。8.

[meɪk] - ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] .

Make	11	double	crochets	.
制作	-	双倍的	钩针编织	.

钩11个双钩针。

[breɪk] [ɔːf] [jɑːrn] [ænd; ənd] ['fæsn] [end] .

Break	off	yarn	and	fasten	end	.
休息	离开	纱	和	系	结尾	.

剪断线头并固定好。

[duː] [nɑːt] [tɜːrn] [ðə; ði] [wɜːrk] . [naɪn] .

Do	not	turn	the	work	.	9	.
做	不是	转动	这	工作	.	9	.

不要翻转作品。9.

['sekənd] [roʊ] : [ə'tætʃ] [jɑːrn] [æt; ət] [raɪt] - [hænd] [end] .

Second	row	:	Attach	yarn	at	right	-	hand	end	.
第二	排	:	附	纱	在	正确的	-	手	结尾	.

第二行：将线连接到右侧末端。

[tuː; tə] [ə'tætʃ] [nuː] [jɑːrn]

To	Attach	New	Yarn
到	附	新的	纱

接上新线

[pʊt] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [stɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [slɪp] [nɑːt] [ɑːn] [ðə; ði] [hʊk] .

Put	the	needle	through	the	stitch	and	put	a	slip	knot	on	the	hook	.
放	这	针	通过	这	缝	和	放	一个	滑	结	在	这	钩	.

将针穿过线圈，然后在钩子上打一个活结。

[drɔː] [ðə; ði] [slɪp] [nɑːt] [θruː] [ðə; ði] [stɪtʃ] ; [ɔːr] ,

Draw	the	slip	knot	through	the	stitch	;	or	,
画	这	滑	结	通过	这	缝	;	或者	,

将活结穿过针脚；或者，

[θred] [ə; eɪ] ['zefər] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nuː] [jɑːrn] [ænd; ənd] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [luːs] [end] [ɑːn] [ðə; ði] [wɜːrk] ;

thread	a	zephyr	needle	with	the	new	yarn	and	run	it	into	the	loose	end	on	the	work	;
线	一个	和风	针	和	这	新的	纱	和	跑步	它	进入	这	松动的	结尾	在	这	工作	;

用新线穿一根细针，然后将其穿入织物上的松散线头中；

[ɔːr] , [twɪst] [ðə; ði] [tuː] ['ɛndz] [ʌv; əv] [jɑːrn] [tə'geðər] . - .

or	,	twist	the	two	ends	of	yarn	together	.	10	.
或者	,	捻	这	二	结束	的	纱	一起	.	-	.

或者，将线的两端拧在一起。10.

[tʃeɪn] [ˌtuː'tuː] .

Chain	2	.
链	2	.

链 2。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [luːp] ['oʊnli] , [meɪk] - ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] .

Taking	the	back	loop	only	,	make	12	double	crochets	.
采取	这	后退	环形	仅有的	,	制作	-	双倍的	钩针编织	.

只钩后半针，钩12个双钩针。

[pʊt] [θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [stɪtʃ] . - .

Put	3	double	crochets	in	the	next	stitch	.	11	.
放	3	双倍的	钩针编织	在	这	下一个	缝	.	-	.

在下一针中钩3个长针。11.

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['klʌstər] [ʌv; əv] [θriː] ['dʌb(ə)l]

Make	1	double	crochet	in	each	stitch	until	you	reach	the	cluster	of	3	double
制作	1	双倍的	钩针编织	在	每个	缝	直到	你	抵达	这	簇	的	3	双倍的

[krəʊ'ʃeɪz] .

crochets	.
钩针编织	.

在每个针目中钩 1 个长针，直到钩出 3 个长针的簇状结构。

[pʊt] [θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['klʌstər] . - .

Put	three	double	crochets	in	the	middle	double	crochet	of	the	cluster	.	12	.
放	三	双倍的	钩针编织	在	这	中间	双倍的	钩针编织	的	这	簇	.	-	.

在簇针中间的长针上钩三个长针。12.

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['klʌstər] [ʌv; əv] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪz]

Make	1	double	crochet	in	each	stitch	until	the	cluster	of	2	double	crochets	is
制作	1	双倍的	钩针编织	在	每个	缝	直到	这	簇	的	2	双倍的	钩针编织	是

[riːtʃt] .

reached	.
达到	.

在每个针目中钩 1 个长针，直到钩出 2 个长针为止。

[pʊt] [θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] .

Put	3	double	crochets	in	the	first	of	the	2	double	crochets	.
放	3	双倍的	钩针编织	在	这	第一的	的	这	2	双倍的	钩针编织	.

在第一个双钩针针上钩3个双钩针针。

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [tuː; tə] [end] [ʌv; əv] [roʊ] .

Put	1	double	crochet	in	each	stitch	to	end	of	row	.
放	1	双倍的	钩针编织	在	每个	缝	到	结尾	的	排	.

在每一针上钩1个长针，直到这行结束。

[breɪk] [ɔːf] [jɑːrn] , [ænd; ənd] ['fæsn] [end] . - .

Break	off	yarn	,	and	fasten	end	.	13	.
休息	离开	纱	,	和	系	结尾	.	-	.

剪断线头，并将末端固定好。13.

[θɜːrd] [roʊ] : [ə'tætʃ] [jɑːrn] .

Third	row	:	Attach	yarn	.
第三	排	:	附	纱	.

第三行：连接毛线。

[tʃeɪn] [ˌtuːˈtuː] .
Chain 2 .
链 2 .

链 2。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ɪk'sept] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [stɪtʃ] [ʌv; əv] ['klʌstərz] .
Make 1 double crochet in each stitch except in middle stitch of clusters .
制作 1 双倍的 钩针编织 在 每个 缝 除了 在 中间 缝 的 集群 .

除了簇状花样中间的针目外，其余每一针都钩1个长针。

[pʊt] [θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [stɪtʃ] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['klʌstər] .
Put 3 double crochets in the middle stitch of each cluster .
放 3 双倍的 钩针编织 在 这 中间 缝 的 每个 簇 .

在每个簇针的中间针目中钩3个长针。

[breɪk] [ɔːf] [jɑːrn] [ænd; ənd] ['fæsn] . - .
Break off yarn and fasten . 14 .
休息 离开 纱 和 系 . - .

14. 剪断线并系好。

[fɔːrθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] ['roʊz; 'raʊz] : ['fɑːloʊ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [noʊ] . - . - .
Fourth and fifth rows : follow direction No . 13 . 15 .
第四 和 第五 行 : 跟随 方向 不 . - . - .

第四排和第五排：按照第 13.15 条指示进行操作。

[sɪksθ] [roʊ] :
Sixth row :
第六 排 :

第六行：

[seɪm] [æz; əz] [fɪfθ] [roʊ] , [ɪk'sept] [ðæt] [ɪn] ['staːtiŋ] , [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɑːr; ər] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði]
Same as fifth row , except that in starting , 2 double crochets are put into the
相同的 作为 第五 排 , 除了 那 在 开始 , 2 双倍的 钩针编织 是 放 进入 这
[fɜːrst] [stɪtʃ] ;
first stitch ;
第一的 缝 ;

与第五行相同，只是在起针时，在第一针中钩2个长针；

[ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [læst] [stɪtʃ] . - .
2 double crochets are also put into the last stitch . 16 .
2 双倍的 钩针编织 是 还 放 进入 这 最后的 缝 . - .

在最后一针中也钩织 2 个长针。16.

['sev(ə)nθ] [roʊ] :
Seventh row :
第七 排 :

第七排：

[tʃeɪn] [ˌtuːˈtuː] .
Chain 2 .
链 2 .

链 2。

[tɜːrn] [ðə; ði] [wɜːrk] . - .
Turn the work . 17 .
转动 这 工作 . - .

把作品翻过来。17.

['pʊtɪŋ] [hʊk] ['ʌndər] [bəuθ] [θredz] , [meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [stɪtʃ] .
Putting hook under both threads , make 1 double crochet in the next stitch .
推杆 钩 在下面 两个都 线程 , 制作 1 双倍的 钩针编织 在 这 下一个 缝 .

将钩针穿过两根线，在下一针中钩 1 个长针。

[tʃeɪn] [wʌn] .
Chain 1 .
链 1 .

链 1。

[skɪp] [wʌn] [stɪtʃ] .
Skip 1 stitch .
跳过 1 缝 .

跳过1针。

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] . [-]
Put 1 double crochet in the next stitch . [232]
放 1 双倍的 钩针编织 在 这 下一个 缝 . [-]

在下一针中钩 1 个长针。[232]

[tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ði] ['ɑːrmhoʊl] : - .
To Form the Armhole : 18 .
到 形式 这 袖窿 : - .

形成袖窿：18.

[kiːp] [ɑːn][ɪn] [ðɪs] [weɪ] ([siː] [noʊ] . -) [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɛvən] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪz] .
Keep on in this way (see No . 17) until there are 7 double crochets .
保持 在 在 这 方式 (看 不 . -) 直到 那里 是 7 双倍的 钩针编织 .

继续这样（见第 17 步），直到钩出 7 个双钩针。

[meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .
Make 12 chain stitches .
制作 - 链 针脚 .

钩12个锁针。

[kaʊnt] ['sɛvən] ['stɪtʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [stɪtʃ] ([kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [stɪtʃ]) [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]
Count 7 stitches from the middle stitch (counting the middle stitch) in the first
数数 7 针脚 从 这 中间 缝 (计数 这 中间 缝) 在 这 第一的
['klʌstər] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪz] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ] [roʊ] .
cluster of double crochets in the sixth row .
簇 的 双倍的 钩针编织 在 这 第六 排 .

从第六行第一组双钩针的中间针开始数 7 针（将中间针算在内）。

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [stɪtʃ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [stɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klʌstər] .
Put 1 double crochet in the eighth stitch beyond the middle stitch of the cluster .
放 1 双倍的 钩针编织 在 这 第八 缝 超过 这 中间 缝 的 这 簇 .
- .
19 .
- .

在簇针中间针之后的第 8 针上钩 1 个长针。19.

[kən'tɪnjuː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][noʊ] . - . - .
Continue according to direction No . 17 . 20 .
继续 根据 到 方向 不 . - . - .

继续按照第 17.20 条指示进行。

[pʊt] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪz] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [bɪ'twiːn] ,
Put 2 double crochets , with 1 chain stitch between ,
放 2 双倍的 钩针编织 , 和 1 链 缝 之间 ,

钩2个长针，中间用1个锁针隔开。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [stɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk]
in the middle stitch of the cluster of double crochet in the middle of the back
在 这 中间 缝 的 这 簇 的 双倍的 钩针编织 在 这 中间 的 这 后退
[ʌv; əv] [sæk] .
of sacque .
的 sacque .

在萨克包背面中间的双钩针簇的中间一针上。

[kən'tɪnjuː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][noʊ] . - ,

Continue	**according**	**to**	**direction**	**No**	**.**	**17**	**,**
继续	根据	到	方向	不	.	-	,

继续按照第17号指示执行，

[ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] ['sɛvən] ['stɪtʃɪz] [frʌm; frəm] ['mɪd(ə)l] [stɪtʃ] [ʌv; əv][læst] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [sɪksθ] [roʊ] .

until	**within**	**7**	**stitches**	**from**	**middle**	**stitch**	**of**	**last**	**cluster**	**of**	**double**	**crochet**	**in**	**sixth**	**row**	**.**
直到	之内	7	针脚	从	中间	缝	的	最后的	簇	的	双倍的	钩针编织	在	第六	排	.

直到第六行最后一个双钩针簇的中间针目距离还剩 7 针为止。

[meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd][fɔːrm] ['ʌðər] ['ɑːrmhoʊl] .

Make	**12**	**chain**	**stitches**	**and**	**form**	**other**	**armhole**	**.**
制作	-	链	针脚	和	形式	其他	袖窿	.

钩12个锁针，形成另一个袖窿。

[kən'tɪnjuː] [baɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][noʊ] . - [tuː; tə][end][ʌv; əv] [roʊ] . - .

Continue	**by**	**direction**	**No**	**.**	**17**	**to**	**end**	**of**	**row**	**.**	**21**	**.**
继续	经过	方向	不	.	-	到	结尾	的	排	.	-	.

继续按第 17 号方向行至第 21 行末尾。

[eɪtθ] [roʊ] : ['fɑːloʊ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - ,

Eighth	**row**	**:**	**Follow**	**direction**	**Nos**	**.**	**16**	**and**	**17**	**,**
第八	排	:	跟随	方向	编号	.	-	和	-	,

第八排：按照第16和17条指示操作，

['pʊtɪŋ] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][ðə; ði][læst] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə]['waɪd(ə)n][ðə; ði] [frʌnt] .

putting	**2**	**double**	**crochets**	**in**	**the**	**first**	**and**	**the**	**last**	**stitches**	**of**	**the**	**row**	**in**	**order**	**to**	**widen**	**the**	**front**	**.**
推杆	2	双倍的	钩针编织	在	这	第一的	和	这	最后的	针脚	的	这	排	在	命令	到	扩大	这	正面	.

在每行的第一针和最后一针中钩 2 个长针，以加宽前片。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɑːr; ər] [pʊt] ['ʌndər] [tuː] [θredz] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [dʒʌst] [meɪd] . - .

The	**double**	**crochets**	**are**	**put**	**under**	**two**	**threads**	**in**	**the**	**chain**	**stitches**	**of**	**the**	**row**	**just**	**made**	**.**	**22**	**.**
这	双倍的	钩针编织	是	放	在下面	二	线程	在	这	链	针脚	的	这	排	只是	制成	.	-	.

双钩针针法是将针脚穿过刚钩好的一行锁针中的两根线。22.

[naɪnθ] , [tenθ] , [ɪ'lev(ə)nθ] , [twelfθ] , [ˌθɜːr'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['roʊz; 'raʊz] : [laɪk] [eɪtθ] [roʊ] .

Ninth	**,**	**tenth**	**,**	**eleventh**	**,**	**twelfth**	**,**	**thirteenth**	**and**	**fourteenth**	**rows**	**:**	**Like**	**eighth**	**row**
第九	,	第十	,	第十一	,	第十二	,	第十三	和	第十四	行	:	喜欢	第八	排

.

:

.

第九、十、十一、十二、十三、十四行：与第八行相同。

[breɪk] [ɔːf] [jɑːrn][ænd; ənd] ['fæsn] [end] .

Break	**off**	**yarn**	**and**	**fasten**	**end**	**.**
休息	离开	纱	和	系	结尾	.

剪断线头并固定好。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(The Mary Frances knitting and crocheting)
第8/10页

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sliːv] : [wʌn] .

To	**Make**	**the**	**Sleeve**	**:**	**1**	**.**
到	制作	这	袖子	:	1	.

制作袖子：1.

[əˈtætʃ] [jɑːrn] [tuː; tə] [ˈmɪd(ə)l] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [ˈʌndərɑːrm] .

Attach	**yarn**	**to**	**middle**	**chain**	**stitch**	**underarm**	**.**
附	纱	到	中间	链	缝	腋下	.

将毛线连接到腋下中间的锁针上。

[tʃeɪn] [ˌtuːˈtuː] .

Chain	**2**	**.**
链	2	.

链 2。

[pʊt] [ˈdʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈɑːrmhoʊl] .

Put	**double**	**crochets**	**all**	**round**	**the**	**armhole**	**.**
放	双倍的	钩针编织	全部	圆形的	这	袖窿	.

在袖窿周围钩织一圈双钩针。

[dʒɔɪn] [læst] [stɪtʃ] [tuː; tə] [tʃeɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [slɪp] [stɪtʃ] . [ˌtuːˈtuː] .

Join	**last**	**stitch**	**to**	**chain**	**with**	**a**	**slip**	**stitch**	**.**	**2**	**.**
加入	最后的	缝	到	链	和	一个	滑	缝	.	2	.

2. 将最后一针用引拔针连接到锁针上。

[nekst] [roʊ] .

Next	**row**	**.**
下一个	排	.

下一行。

[tʃeɪn] [ˌtuːˈtuː] .

Chain	**2**	**.**
链	2	.

链 2。

[pʊt] [wʌn] [ˈdʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [stɪtʃ] .

Put	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**the**	**next**	**stitch**	**.**
放	1	双倍的	钩针编织	在	这	下一个	缝	.

在下一针中钩1个长针。

[tʃeɪn] [wʌn] .

Chain	**1**	**.**
链	1	.

链 1。

[pʊt] [wʌn] [ˈdʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [nekst] [stɪtʃ] .

Put	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**next**	**stitch**	**.**
放	1	双倍的	钩针编织	在	下一个	缝	.

在下一针中钩1个长针。

[kənˈtɪnjuː] [əˈraʊnd] [roʊ] [ænd; ənd] [dʒɔɪn] [fɜːrst] [ænd; ənd] [læst] [ˈstɪtʃɪz] .

Continue	**around**	**row**	**and**	**join**	**first**	**and**	**last**	**stitches**	**.**
继续	大约	排	和	加入	第一的	和	最后的	针脚	.

继续绕行，将第一针和最后一针连接起来。

[θriː] . [kənˈtɪnjuː] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][noʊ] . [ˌtuːˈtuː][fɔːr; fər][θriː] [mɔːr] ['roʊz; 'raʊz] .

3	.	Continue	direction	No	.	2	for	3	more	rows	.
3	.	继续	方向	不	.	2	为了	3	更多的	行	.

3. 按照第 2 步的方向再做 3 行。

['nærəʊ] [ɪn][ðə; ði][nekst][fɔːr]['roʊz; 'raʊz][baɪ] [əu'mitɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ]

Narrow	in	the	next	4	rows	by	omitting	the	chain	between	the	double	crochet
狭窄的	在	这	下一个	4	行	经过	省略	这	链	之间	这	双倍的	钩针编织

['evri] ['ʌðər] [stɪtʃ] . [fɔːr] .

every	other	stitch	.	4	.
每一个	其他	缝	.	4	.

接下来的 4 行，每隔一针双钩针之间省略锁针，使针脚变窄。4.

[tʃeɪn] [wʌn] .

Chain	1	.
链	1	.

链 1。

[pʊt] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [əˈraʊnd] [end] [ʌv; əv] [sliːv] .

Put	a	row	of	single	crochet	around	end	of	sleeve	.
放	一个	排	的	单身的	钩针编织	大约	结尾	的	袖子	.

在袖口末端钩一圈短针。

[dʒɔɪn] . [faɪv] .

Join	.	5	.
加入	.	5	.

加入.5。

['pʊtɪŋ] [hʊk] ['ʌndər] [bæk] [θred] , [meɪk] [əˈnʌðər] [roʊ] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] .

Putting	hook	under	back	thread	,	make	another	row	of	single	crochet	.
推杆	钩	在下面	后退	线	,	制作	其他	排	的	单身的	钩针编织	.

将钩针穿过背面的线，再钩一行短针。

[breɪk] [ɔːf] [jɑːrn][ænd; ənd] ['fæsn] [end] .

Break	off	yarn	and	fasten	end	.
休息	离开	纱	和	系	结尾	.

剪断线头并固定好。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['trɪmɪŋ] :

To	Make	the	Trimming	:
到	制作	这	修剪	:

进行修剪：

[ðə; ði] [sæk] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] [trɪmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊl] [ænd; ənd] [sɪlk] ['sæksəni][jɑːrn] .

The	sacque	in	the	picture	is	trimmed	with	a	wool	and	silk	Saxony	yarn	.
这	sacque	在	这	图片	是	修剪过的	和	一个	羊毛	和	丝绸	萨克森	纱	.

图片中的萨克袋饰有羊毛和丝绸混纺的萨克森纱线。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [trɪmd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][jɑːrn] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sæk] . [wʌn] .

It	may	be	trimmed	with	the	yarn	used	for	the	sacque	.	1	.
它	可能	是	修剪过的	和	这	纱	用过的	为了	这	sacque	.	1	.

可以用制作麻袋的纱线进行装饰。1.

[æt; ət][ðə; ði] [left] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [əˈtætʃ] [ðə; ði][jɑːrn] .

At	the	left	corner	of	the	neck	attach	the	yarn	.
在	这	左边	角落	的	这	脖子	附	这	纱	.

在领口左侧连接毛线。

[meɪk] [slɪp] ['stɪtʃɪz] [daʊn] [left] [frʌnt] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst]['oʊpən] [speɪs] . [ˌtuːˈtuː] .

Make	slip	stitches	down	left	front	to	the	first	open	space	.	2	.
制作	滑	针脚	向下	左边	正面	到	这	第一的	打开	空间	.	2	.

1. 从左前片向下缝至第一个开口处。

[ɪn][ðə; ði] [speɪs] , [pʊt][ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] , [ænd; ənd][wʌn] [tʃeɪn] , [ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l]

In	**the**	**space**	**,**	**put**	**2**	**double**	**crochets**	**,**	**and**	**1**	**chain**	**,**	**and**	**2**	**double**
在	这	空间	,	放	2	双倍的	钩针编织	,	和	1	链	,	和	2	双倍的

[krəʊˈʃeɪz] . [θriː] .

crochets	**.**	**3**	**.**
钩针编织	.	3	.

在空白处，钩2个长针，1个锁针，再钩2个长针。3.

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [speɪs] . [fɔːr] .

Make	**1**	**single**	**crochet**	**in**	**the**	**next**	**space**	**.**	**4**	**.**
制作	1	单身的	钩针编织	在	这	下一个	空间	.	4	.

在下一个空隙处钩1个短针。4.

[kənˈtɪnjuː] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][noʊ] . [ˌtuːˈtuː][tuː; tə]['kɔːrnər][ʌv; əv] [sæk] . [faɪv] .

Continue	**direction**	**No**	**.**	**2**	**to**	**corner**	**of**	**sacque**	**.**	**5**	**.**
继续	方向	不	.	2	到	角落	的	sacque	.	5	.

继续沿 2 号方向行至 sacque.5 的拐角处。

[ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] , [pʊt][θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] , [ænd; ənd][wʌn] [tʃeɪn] , [ænd; ənd][θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] .

In	**the**	**corner**	**,**	**put**	**3**	**double**	**crochets**	**,**	**and**	**1**	**chain**	**,**	**and**	**3**	**double**	**crochets**	**.**
在	这	角落	,	放	3	双倍的	钩针编织	,	和	1	链	,	和	3	双倍的	钩针编织	.

[sɪks] .

6	**.**
6	.

在角落里，钩3个长针，1个锁针，再钩3个长针。6.

[kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] ['skɔləps][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɔːl] [əˈraʊnd] [sæk] ,

Continue	**to**	**make**	**scallops**	**in**	**this**	**way**	**all**	**around**	**sacque**	**,**
继续	到	制作	扇贝	在	这	方式	全部	大约	sacque	,

继续用这种方法在sacque周围制作扇贝，

['fɪnɪʃɪŋ] [edʒ] [ʌv; əv] [joʊk] [pɑːrt][wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [æz; əz][ɪn][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][noʊ] . [wʌn]

finishing	**edge**	**of**	**yoke**	**part**	**with**	**single**	**crochets**	**as**	**in**	**direction**	**No**	**.**	**1**
精加工	边缘	的	轭	部分	和	单身的	钩针编织	作为	在	方向	不	.	1

[əˈbʌv] .

above	**.**
多于	.

按照上述第 1 步所示，用短针完成轭部的边缘。

['fɪnɪʃ] [sæk] [æt; ət] [nek] [baɪ] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪbən] ['rʌnər] ['ʌndər] ['evri] ['ʌðər] [stɪtʃ] .

Finish	**sacque**	**at**	**neck**	**by**	**drawing**	**a**	**ribbon**	**runner**	**under**	**every**	**other**	**stitch**	**.**
结束	sacque	在	脖子	经过	绘画	一个	丝带	跑步者	在下面	每一个	其他	缝	.

在领口处完成编织，方法是每隔一针在下方缝入一条丝带。

['flaʊərz] [fɔːr; fər] ['mʌðər]

FLOWERS	**FOR**	**MOTHER**
花朵	为了	母亲

献给母亲的鲜花

[fɔːr; fər][dəˈrekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['nɪtɪd] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [siː]

For	**Directions**	**for**	**Making**	**Knitted**	**Articles**	**Shown**	**in**	**this**	**Illustration**	**See**
为了	方向	为了	制作	针织	文章	已显示	在	这	插图	看

有关制作图中所示针织品的说明，请参见

['lɪt(ə)l] [kroʊˈʃeɪd] [hæt] — - ['flaʊər] ['bæskɪt] — - ['nɪtɪd] [hʊd] — -

Little	**Crocheted**	**Hat**	**—**	**206**	**Flower**	**Basket**	**—**	**246**	**Knitted**	**Hood**	**—**	**176**
小的	钩针编织	帽子	—	-	花	篮子	—	-	针织	兜帽	—	-

小钩针帽—206 花篮—246 针织帽—176

['nɪtɪd] [sɪlk] ['swetər] — - ['beɪbiːz] [kroʊˈʃeɪd] [bɔːl] — -

Knitted	**Silk**	**Sweater**	**—**	**259**	**Baby's**	**Crocheted**	**Ball**	**—**	**252**
针织	丝绸	毛衣	—	-	婴儿的	钩针编织	球	—	-

针织真丝毛衣—259 婴儿钩针球—252

['ɪnfənt] ['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] [sæk] [noʊ] .
INFANT DOLL'S CROCHETED SACQUE NO .
婴儿 娃娃的 钩针编织 sacque 不 .

婴儿娃娃钩针编织袋号

[ˌtuːˈtuː] . [[em]]
2 . [M]
2 . [M]

2.[M]

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] -)
(See picture opposite page 136)
(看 图片 对面的 页 -)

（参见第136页对面的图片）

[məˈtɪriəl] : [θriː] - [foʊld] [pɪŋk] ['sæksəni] [wʊl] .
Material : Three - fold pink Saxony wool .
材料 : 三 - 折叠 粉色的 萨克森 羊毛 .

材质：三股粉色萨克森羊毛。

[boʊn] [kroʊˈʃeɪ] ['niːd(ə)l] [noʊ] . [θriː] .
Bone crochet needle No . 3 .
骨 钩针编织 针 不 . 3 .

3号骨质钩针。

[ðɪs] ['niːd(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['iːv(ə)n] [wʌn] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sæk] [ɪz]
This needle should be a long even one , because the yoke of the sacque is
这 针 应该 是 一个 长的 甚至 一 , 因为 这 轭 的 这 sacque 是
[meɪd] [wɪð; wɪθ]
made with
制成 和

这根针应该是长而均匀的，因为萨克的肩部是用.....制成的。

['ɪnfənt] ['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] [sæk] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] [-] [-]
INFANT DOLL'S CROCHETED SACQUE NO . 2 [233] [234]
婴儿 娃娃的 钩针编织 sacque 不 . 2 [-] [-]

婴儿娃娃钩针编织袋 2 号[233][234]

['æfgæn] [stɪtʃ]
Afghan Stitch
阿富汗 缝

阿富汗针法

[bɪˈfɔːr] [bɪˈgɪnɪŋ] [ðə; ði] [sæk] , ['præktɪs] ['meɪkɪŋ] ['æfgæn] [stɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] - [foʊld]
Before beginning the sacque , practice making afghan stitch with four - fold
前 开始 这 sacque , 实践 制作 阿富汗 缝 和 四 - 折叠
['dʒəːmən,taun] [wʊl] .
Germantown wool .
日耳曼敦 羊毛 .

在开始制作萨克毯之前，先用四股日耳曼敦羊毛练习阿富汗针法。

[meɪk] [naɪn] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .
Make 9 chain stitches .
制作 9 链 针脚 .

钩9个锁针。

[pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [wʌn] [nekst] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] .
Pull a loop through each stitch of the chain except the one next the needle .
拉 一个 环形 通过 每个 缝 的 这 链 除了 这 一 下一个 这 针 .

将线圈穿过链条上的每一针，除了紧挨着针的那一针。

[ðæt] [ɪz] , [skɪp] [wʌn] [tʃeɪn] .
That is , skip one chain .
那 是 , 跳过 一 链 .

也就是说，跳过一个链。

[siː] [kʌt] [wʌn] , [peɪdʒ] - .
See Cut 1 , page 233 .
看 切 1 , 页 - .

参见图 1，第 233 页。

[pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ði] [luːp] ['nɪrəst] [ðə; ði] [hʊk] .
Pull a loop through the loop nearest the hook .
拉 一个 环形 通过 这 环形 最近的 这 钩 .

将一个线圈穿过离钩子最近的那个线圈。

[kʌt] [ˌtuː'tuː] .
Cut 2 .
切 2 .

切2。

[pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ði][nekst] [tuː] ['luːps] ['nɪrəst] [ðə; ði] [hʊk] .
Pull a loop through the next two loops nearest the hook .
拉 一个 环形 通过 这 下一个 二 循环 最近的 这 钩 .

将一个线圈穿过靠近钩子的两个线圈。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [tuː] ['luːps] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ([kʌt] [θriː]) [ʌn'tɪl] ['oʊnli] [wʌn] [luːp]
Continue to pull a loop through two loops in this way (Cut 3) until only one loop
继续 到 拉 一个 环形 通过 二 循环 在 这 方式 (切 3) 直到 仅有的 一 环形
[rɪ'meɪnz] [ɑːn][ðə; ði] ['niːd(ə)l] .
remains on the needle .
遗迹 在 这 针 .

继续以这种方式将线圈穿过两个线圈（剪断 3），直到针上只剩下一个线圈。

[juː; jʊ] [wɪl] [naʊ] ['noʊtɪs] [ðə; ði] [lɔːŋ] [streɪt] ['ʌpraɪt] ['luːps] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] , [ɔːr][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,
You will now notice the long straight upright loops on the front , or the right side ,
你 将要 现在 注意 这 长的 直的 直立 循环 在 这 正面 , 或者 这 正确的 边 ,

您现在会注意到正面或右侧的长而直的环状物，

[ʌv; əv][jʊr; jər] [wɜːrk] .
of your work .
的 你的 工作 .

你的工作。

[kʌt] [fɔːr] .
Cut 4 .
切 4 .

切 4。

['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['æfgæn] [stɪtʃ]
DETAILS OF AFGHAN STITCH
细节 的 阿富汗 缝

阿富汗针法细节

[pʊt] [ðə; ði] [hʊk] ['ʌndər] [ðə; ði] ['nɪrəst] [lɔːŋ] [luːp] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz]
Put the hook under the nearest long loop on the front of the row of stitches
放 这 钩 在下面 这 最近的 长的 环形 在 这 正面 的 这 排 的 针脚
[dʒʌst] [meɪd] ,
just made ,
只是 制成 ,

将钩针穿过刚刚织好的那行针脚前面最近的长线圈下方，

[ænd; ənd] [pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] .

and	pull	a	loop	through	.
和	拉	一个	环形	通过	.

然后拉出一个环。

[kʌt] [fɔːr] .

Cut	4	.
切	4	.

切 4。

[kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [pʊl] [ˈluːps] [θruː] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [roʊ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

Continue	to	pull	loops	through	the	entire	row	in	this	way	,
继续	到	拉	循环	通过	这	全部的	排	在	这	方式	,

继续用这种方法将线圈穿过整行，

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈluːps] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊld]

and	take	the	loops	off	the	needle	in	the	same	way	as	they	were	pulled
和	拿	这	循环	离开	这	针	在	这	相同的	方式	作为	他们	是	拉

[θruː] [ðə; ði] [ˈstɪtʃɪz] [ɪn] [kʌts] [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][θriː] .

through	the	stitches	in	Cuts	2	and	3	.
通过	这	针脚	在	削减	2	和	3	.

然后像在第 2 和第 3 次剪裁中那样，将线圈从针上取下。

[dəˈrekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [sæk] :

Directions	for	Making	the	Sacque	:
方向	为了	制作	这	sacque	:

萨克布的制作方法：

[bɪˈgɪn] [ðə; ði] [wɜːrk] [æt; ət] [bæk] [ʌv; əv] [joʊk] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈæfgæn] [stɪtʃ] . [wʌn] .

Begin	the	work	at	back	of	yoke	which	is	made	with	afghan	stitch	.	1	.
开始	这	工作	在	后退	的	轭	哪个	是	制成	和	阿富汗	缝	.	1	.

从后片开始编织，后片采用阿富汗针法编织。1.

[tʃeɪn] - ; [ðæt] [ɪz] , [meɪk] - [tʃeɪn] [ˈstɪtʃɪz] . [ˌtuːˈtuː] .

Chain	30	;	that	is	,	make	30	chain	stitches	.	2	.
链	-	;	那	是	,	制作	-	链	针脚	.	2	.

锁 30 针；即，钩 30 个锁针。2.

[ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [læst] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [hʊk] ,

Keeping	the	last	chain	stitch	on	the	hook	,
保持	这	最后的	链	缝	在	这	钩	,

将最后一个锁针留在钩子上，

[pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] ([ɪkˈsept] [ðə; ði][wʌn][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈniːd(ə)l]

pull	a	loop	through	each	stitch	of	the	chain	(	except	the	one	next	to	the	needle
拉	一个	环形	通过	每个	缝	的	这	链	(	除了	这	一	下一个	到	这	针

) [ˈmeɪkɪŋ] - [ˈluːps] [ɑːn][ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] . [θriː] .

)	making	30	loops	on	the	needle	.	3	.
)	制作	-	循环	在	这	针	.	3	.

将线圈穿过锁针上的每一针（除了针旁边的那一针），在针上形成 30 个线圈。3.

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈstɪtʃɪz] [ɔːf] , [θroʊ] [ðə; ði][jɑːrn][ˈoʊvər][ðə; ði] [hʊk] , [pʊl] [hʊk] [θruː] [fɜːrst] [luːp]

To	take	the	stitches	off	,	throw	the	yarn	over	the	hook	,	pull	hook	through	first	loop
到	拿	这	针脚	离开	,	扔	这	纱	超过	这	钩	,	拉	钩	通过	第一的	环形

.

:
.

要拆掉线圈，将线套在钩针上，将钩针拉过第一个线圈。

[θroʊ] [jɑːrn][ˈoʊvər][ðə; ði] [hʊk] .

Throw	yarn	over	the	hook	.
扔	纱	超过	这	钩	.

将毛线套在钩针上。

[pʊl] [hʊk] [θruː] [ˌtuːˈtuː] [ˈluːps] .

Pull	hook	through	2	loops	.
拉	钩	通过	2	循环	.

将钩子穿过两个线圈。

[fɔːr] . [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [pʊl] [hʊk] [θruː] [ˌtuːˈtuː] [ˈluːps] [ʌnˈtɪl] [bʌt; bət] [wʌn] [luːp] [rɪˈmeɪnz] [ɑːn] [ˈniːd(ə)l] .

4	.	Continue	to	pull	hook	through	2	loops	until	but	one	loop	remains	on	needle	.
4	.	继续	到	拉	钩	通过	2	循环	直到	但	一	环形	遗迹	在	针	.

[faɪv] .

5	.
5	.

4. 继续将钩针穿过 2 个线圈，直到针上只剩下一个线圈。5.

[pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [iːtʃ] [lɔːŋ] [luːp] ([duː] [nɑːt] [kaʊnt] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ˈstɪtʃɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ]

Pull	a	loop	through	each	long	loop	(	do	not	count	the	chain	stitches	on	the	edge
拉	一个	环形	通过	每个	长的	环形	(	做	不是	数数	这	链	针脚	在	这	边缘

[æz; əz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [luːp]) ,

as	a	long	loop	)	,
作为	一个	长的	环形	)	,

将一个线圈穿过每个长线圈（不要将边缘的锁针计为长线圈），

[ˈliːvɪŋ] [iːtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] .

leaving	each	on	the	needle	.
离开	每个	在	这	针	.

将每个针头留在针上。

[duː] [nɑːt] [tɜːrn] [ðə; ði] [wɜːrk] , [ˈɔːlweɪz] [wɜːrk] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] . [sɪks] .

Do	not	turn	the	work	,	always	work	on	the	right	side	.	6	.
做	不是	转动	这	工作	,	总是	工作	在	这	正确的	边	.	6	.

不要翻转工件，始终在右侧进行加工。6.

[rɪˈpiːt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [noʊ] . [θriː] [ænd; ənd] [noʊ] . [fɔːr] . [ˈsɛvən] .

Repeat	direction	No	.	3	and	No	.	4	.	7	.
重复	方向	不	.	3	和	不	.	4	.	7	.

重复步骤 3 和 4.7。

[meɪk] - [ˈroʊz; ˈraʊz] [ʌv; əv] [ˈæfgæn] [stɪtʃ] . [eɪt] .

Make	10	rows	of	afghan	stitch	.	8	.
制作	-	行	的	阿富汗	缝	.	8	.

织10行阿富汗针法。8.

[ɑːn] [ðə; ði] [nekst] [roʊ] [meɪk] [ˈluːps] [ɪn] - [ˈstɪtʃɪz] [ˈoʊnli] — [tuː; tə] [fɔːrm] [ˈʃoʊldər] . [naɪn] .

On	the	next	row	make	loops	in	10	stitches	only	—	to	form	shoulder	.	9	.
在	这	下一个	排	制作	循环	在	-	针脚	仅有的	—	到	形式	肩膀	.	9	.

下一行只用 10 针编织成环——形成肩部。9.

[meɪk] [sɪks] [ˈroʊz; ˈraʊz] [ʌv; əv] - [ˈstɪtʃɪz] . - .

Make	6	rows	of	10	stitches	.	10	.
制作	6	行	的	-	针脚	.	-	.

织6行，每行10针。10.

[naʊ] [ˌeɪ diː ˈdiː] [wʌn] [stɪtʃ] , [æt; ət] [ðə; ði] [nek] [end] [ˈoʊnli] , [ɑːn] [iːtʃ] [roʊ] [ʌnˈtɪl] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] -

Now	add	1	stitch	,	at	the	neck	end	only	,	on	each	row	until	there	are	15
现在	添加	1	缝	,	在	这	脖子	结尾	仅有的	,	在	每个	排	直到	那里	是	-

[ˈstɪtʃɪz] .

stitches	.
针脚	.

现在，在每一行的领口处加 1 针，直到有 15 针为止。

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [stɪtʃ] . — [drɔː] [ʌp][ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ði][tɑːp] [θred] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['luːps]

To	add	a	stitch	.	—	Draw	up	a	loop	through	the	top	thread	between	the	loops
到	添加	一个	缝	.	—	画	向上	一个	环形	通过	这	顶部	线	之间	这	循环

[ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [bɪ'loʊ] .

of	the	row	below	.
的	这	排	以下	.

要增加一针——从上层线穿过下一行线圈之间的线圈，拉出一个线圈。

[siː] “ [ə; eɪ] ” [ɪn] [kʌt] [fɔːr] , [peɪdʒ] - . - .

See	“	A	”	in	Cut	4	,	page	233	.	11	.
看	“	一个	”	在	切	4	,	页	-	.	-	.

参见第 4 节第 233.11 页中的“A”。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə][wɜːrk][ɑːn] [ðiːz] - ['stɪtʃɪz] [ʌn'tɪl][ðer; ðər][ɑːr; ər] - ['roʊz; 'raʊz] ,

Continue	to	work	on	these	15	stitches	until	there	are	10	rows	,
继续	到	工作	在	这些	-	针脚	直到	那里	是	-	行	,

继续编织这15针，直到织完10行。

[ɔːr] - ['roʊz; 'raʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['staːtiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [joʊk] . - .

or	26	rows	from	the	starting	of	the	yoke	.	12	.
或者	-	行	从	这	开始	的	这	轭	.	-	.

或从轭的起始处算起 26 行。12.

[tuː; tə] [meɪk] [strɪp] [daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] . — [meɪk] [slɪp] [stɪtʃ] [ɪn][naɪn] ['luːps] .

To	make	strip	down	the	front	.	—	Make	slip	stitch	in	9	loops	.
到	制作	条	向下	这	正面	.	—	制作	滑	缝	在	9	循环	.

在前面缝制一条布条——在9个线圈上缝制引拔针。

[ðen] [wɜːrk] - ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['æfgæn] ['stɪtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sɪks] ['stɪtʃɪz] .

Then	work	13	rows	of	afghan	stitches	on	the	remaining	6	stitches	.
然后	工作	-	行	的	阿富汗	针脚	在	这	其余的	6	针脚	.

然后在剩下的 6 针上织 13 行阿富汗针法。

['fɪnɪʃ] [end][ʌv; əv][strɪp][wɪð; wɪθ][wʌn][roʊ][ʌv; əv][slɪp] ['stɪtʃɪz] . - .

Finish	end	of	strip	with	1	row	of	slip	stitches	.	13	.
结束	结尾	的	条	和	1	排	的	滑	针脚	.	-	.

用 1 行滑针缝合条带末端。13.

[tuː; tə] [meɪk] ['ʌðər] [saɪd] . — ['fæsn] [jɑːrn][æt; ət] [raɪt] ['kɔːrnər][ʌv; əv] [bæk] [ʌv; əv] [nek] .

To	make	other	side	.	—	Fasten	yarn	at	right	corner	of	back	of	neck	.
到	制作	其他	边	.	—	系	纱	在	正确的	角落	的	后退	的	脖子	.

制作另一侧——将线固定在后颈右角。

[meɪk] [slɪp] ['stɪtʃɪz] [ɪn] - ['stɪtʃɪz] ,

Make	slip	stitches	in	10	stitches	,
制作	滑	针脚	在	-	针脚	,

用10针钩滑针，

[ænd; ənd] [meɪk] [sɪks]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['æfgæn] ['stɪtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] - ['stɪtʃɪz] . - .

and	make	6	rows	of	afghan	stitches	on	the	other	10	stitches	.	14	.
和	制作	6	行	的	阿富汗	针脚	在	这	其他	-	针脚	.	-	.

在剩下的 10 针上钩 6 行阿富汗针法。14.

[ɪn'kriːs] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['ekstrə] [luːp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] ['sekənd]

Increase	on	this	side	by	making	the	extra	loop	between	the	first	and	second
增加	在	这	边	经过	制作	这	额外的	环形	之间	这	第一的	和	第二

['stɪtʃɪz] [ʌn'tɪl][ðer; ðər][ɑːr; ər] - ['stɪtʃɪz] . - .

stitches	until	there	are	15	stitches	.	15	.
针脚	直到	那里	是	-	针脚	.	-	.

在这一侧，通过在第一个针目和第二个针目之间增加一个额外的线圈来增加针数，直到有 15 针。15.

[wɜːrk] [ɑːn] [ðə; ði] - ['stɪtʃɪz] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] - ['roʊz; 'raʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['staːtiŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Work	**on**	**the**	**15**	**stitches**	**until**	**there**	**are**	**26**	**rows**	**from**	**the**	**starting**	**of**	**the**
工作	在	这	-	针脚	直到	那里	是	-	行	从	这	开始	的	这

[bæk] [joʊk] . [-] - .

back	**yoke**	**.**	**[**	**235**	**]**	**16**	**.**
后退	轭	.	[	-	]	-	.

从后片领口开始，继续编织 15 针，直到有 26 行。[235]16.

[ðen] [meɪk] [frʌnt] [strɪp] [ʌv; əv] - ['roʊz; 'raʊz] [ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [sɪks] ['stɪtʃɪz] ,

Then	**make**	**front**	**strip**	**of**	**13**	**rows**	**on**	**the**	**first**	**6**	**stitches**	**,**
然后	制作	正面	条	的	-	行	在	这	第一的	6	针脚	,

然后，在前6针上织13行的前片条，

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [strɪp] [laɪk] [ɑːn] ['ʌðər] [saɪd] . - .

and	**finish**	**strip**	**like**	**on**	**other**	**side**	**.**	**17**	**.**
和	结束	条	喜欢	在	其他	边	.	-	.

并像另一侧一样完成封条。17.

[meɪk] [slɪp] ['stɪtʃɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [joʊk] . - .

Make	**slip**	**stitches**	**all**	**around**	**yoke**	**.**	**18**	**.**
制作	滑	针脚	全部	大约	轭	.	-	.

在衣领周围缝制滑针。18.

['fæsn] [jɑːrn] [æt; ət] [wʌn] ['loʊər] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [joʊk] , [bæk] .

Fasten	**yarn**	**at**	**one**	**lower**	**corner**	**of**	**yoke**	**,**	**back**	**.**
系	纱	在	一	降低	角落	的	轭	,	后退	.

将线固定在后片肩部的下角处。

[tʃeɪn] [eɪt] [ænd; ənd] ['fæsn] [end] [stɪtʃ] [tuː; tə] [wʌn] ['loʊər] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [joʊk] , [frʌnt] , [fɔːr; fər]

Chain	**8**	**and**	**fasten**	**end**	**stitch**	**to**	**one**	**lower**	**corner**	**of**	**yoke**	**,**	**front**	**,**	**for**
链	8	和	系	结尾	缝	到	一	降低	角落	的	轭	,	正面	,	为了

['ɑːrmhoʊl] . - .

armhole	**.**	**19**	**.**
袖窿	.	-	.

锁 8 针，并将末端针脚固定到衣领前片的一个下角，作为袖窿。19.

[duː] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['ɑːrmhoʊl] .

Do	**the**	**same**	**for**	**other**	**armhole**	**.**
做	这	相同的	为了	其他	袖窿	.

对另一侧袖窿也进行同样的操作。

[tuː; tə] [meɪk] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [sæk] :

To	**Make**	**Body**	**of**	**Sacque**	**:**
到	制作	身体	的	sacque	:

制作萨克的身体：

['fæsn] [jɑːrn] [æt; ət] [left] [saɪd] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [joʊk] ['liːvɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [θriː] - [ɪntʃ] [end] ['hæŋɪŋ]

Fasten	**yarn**	**at**	**left**	**side**	**corner**	**of**	**yoke**	**leaving**	**about**	**a**	**3**	**-**	**inch**	**end**	**hanging**
系	纱	在	左边	边	角落	的	轭	离开	关于	一个	3	-	英寸	结尾	绞刑

[ænd; ənd] [wɜːrk] [ə'krɔːs] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [joʊk] [ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʌndər] [ɑːrm] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [ɪn] [ðɪs]

and	**work**	**across**	**bottom**	**of**	**yoke**	**and**	**across**	**the**	**under**	**arm**	**chain**	**stitch**	**in**	**this**
和	工作	穿过	底部	的	轭	和	穿过	这	在下面	手臂	链	缝	在	这

[weɪ] : [wʌn] .

way	**:**	**1**	**.**
方式	:	1	.

将线固定在衣领左侧角，留出约 3 英寸的线头，然后按如下方式编织衣领底部和腋下锁针：1.

[pʊt] [wʌn] [slɪp] [stɪtʃ] [ɪn] [fɜːrst] [stɪtʃ] .

Put	**1**	**slip**	**stitch**	**in**	**first**	**stitch**	**.**
放	1	滑	缝	在	第一的	缝	.

在第一针上钩1个滑针。

[ˌtuːˈtuː] . [meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [θriː] .

2	.	Make	3	chain	stitches	.	3	.
2	.	制作	3	链	针脚	.	3	.

2. 钩3个锁针。3.

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [seɪm] [stɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [slɪp] [stɪtʃ] . [fɔːr] .

Put	1	double	crochet	in	same	stitch	with	the	slip	stitch	.	4	.
放	1	双倍的	钩针编织	在	相同的	缝	和	这	滑	缝	.	4	.

4. 在引拔针的同一针目中钩1个长针。

[tʃeɪn] [ˌtuːˈtuː] . [faɪv] .

Chain	2	.	5	.
链	2	.	5	.

链条 2.5。

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [seɪm] [stɪtʃ] . [sɪks] .

Put	2	double	crochets	in	same	stitch	.	6	.
放	2	双倍的	钩针编织	在	相同的	缝	.	6	.

在同一针目中钩2个长针。6.

[skɪp] [ˌtuːˈtuː] ['stɪtʃɪz] [ɑːn] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [joʊk] , [ænd; ənd] [pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] , [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ]

Skip	2	stitches	on	bottom	of	yoke	,	and	put	1	double	crochet	,	1	chain	stitch
跳过	2	针脚	在	底部	的	轭	,	和	放	1	双倍的	钩针编织	,	1	链	缝

,

,

,

跳过衣领底部的2针，然后钩1个长针，1个锁针，

[ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [stɪtʃ] .

2	double	crochets	in	the	next	stitch	.
2	双倍的	钩针编织	在	这	下一个	缝	.

下一针钩2个长针。

[kənˈtɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [tuː; tə] [end] [ʌv; əv] [joʊk] [ɑːn] [raɪt] [saɪd] .

Continue	in	this	way	to	end	of	yoke	on	right	side	.
继续	在	这	方式	到	结尾	的	轭	在	正确的	边	.

按照这种方式继续走到右侧轭的末端。

[breɪk] [ɔːf] [jɑːrn] [əˈbaʊt] [θriː] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɜːrk] [ænd; ənd] [pʊl] [θruː] [ðə; ði] [læst] [stɪtʃ] .

Break	off	yarn	about	3	inches	from	the	work	and	pull	through	the	last	stitch	.
休息	离开	纱	关于	3	英寸	从	这	工作	和	拉	通过	这	最后的	缝	.

在距离织物约 3 英寸处断线，然后将线拉过最后一针。

[ðə; ði] ['ɛndz] [ɑːr; ər] [juːst] ['leɪtər] [tuː; tə] ['fæsn] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [strɪps] .

The	ends	are	used	later	to	fasten	the	body	of	the	sacque	to	the	front	strips	.
这	结束	是	用过的	之后	到	系	这	身体	的	这	sacque	到	这	正面	条状物	.

['sɛvən] .

7	.
7	.

末端用于将麻袋的主体固定到前面的条带上。7.

['sekənd] [roʊ] :

Second	row	:
第二	排	:

第二行：

['fæsn] [jɑːrn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['skæləp] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [saɪd] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [end]

Fasten	yarn	in	the	middle	of	the	first	scallop	on	the	left	side	,	leaving	the	end
系	纱	在	这	中间	的	这	第一的	扇贝	在	这	左边	边	,	离开	这	结尾

['hæŋɪŋ] .

hanging	.
绞刑	.

将线固定在左侧第一个扇形花边的中间，让线头垂下来。

[tʃeɪn] [θriː] .
Chain 3 .
链 3 .

链 3。

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [seɪm] [stɪtʃ] .
Put 1 double crochet in same stitch .
放 1 双倍的 钩针编织 在 相同的 缝 .

在同一针目中钩1个长针。

[tʃeɪn] [ˌtuː'tuː] . [-]
Chain 2 . [236]
链 2 . [-]

链 2.[236]

[pʊt] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [seɪm] [stɪtʃ] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv] [joʊk] ,
Put 2 double crochets in same stitch , and continue to other end of yoke ,
放 2 双倍的 钩针编织 在 相同的 缝 , 和 继续 到 其他 结尾 的 轭 ,

在同一针目中钩2个长针，然后继续钩到衣领的另一端。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['skæləp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['skæləp] . [eɪt] .
making a scallop in the middle of each scallop . 8 .
制作 一个 扇贝 在 这 中间 的 每个 扇贝 . 8 .

在每个扇贝的中间做一个扇贝状的装饰。8.

[kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪz] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [strɪp] [ɪn] [frʌnt] . [naɪn] .
Continue in this way until the body is as long as the strip in front . 9 .
继续 在 这 方式 直到 这 身体 是 作为 长的 作为 这 条 在 正面 . 9 .

继续这样做，直到身体的长度与前面的条带一样长。9.

[θred] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [aɪd] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [jɑːrn] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɜːrst]
Thread a long - eyed needle with the end of yarn hanging from the first
线 一个 长的 - 眼睛 针 和 这 结尾 的 纱 绞刑 从 这 第一的
['skɔləps] ,
scallops ,
扇贝 ,

将一根长眼针穿过第一个扇贝边，线头垂在前面。

[ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [strɪp] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['oʊvər] - [ænd; ənd] - ['oʊvər] [stɪtʃ] .
and catch it to the front strip with an over - and - over stitch .
和 抓住 它 到 这 正面 条 和 一个 超过 - 和 - 超过 缝 .

然后用重复的针脚将其固定在前面的布条上。

[kʌt] [ɔːf] [jɑːrn] .
Cut off yarn .
切 离开 纱 .

剪断线。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['fæsn] [frʌnts] [tuː; tə] ['skɔləps] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [daʊn] [ðə; ði]
Continue to fasten fronts to scallops in this way until they are fastened down the
继续 到 系 前线 到 扇贝 在 这 方式 直到 他们 是 系紧 向下 这
[fʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnts] .
full length of the fronts .
满的 长度 的 这 前线 .

继续用这种方法将前片固定在扇形边上，直到前片的整个长度都固定好为止。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sliːv] : [wʌn] .
To Make the Sleeve : 1 .
到 制作 这 袖子 : 1 .

制作袖子：1.

['fæsn] [jɑːrn][æt; ət]['kɔːrnər][ʌv; əv]['ɑːrmhoʊl] .

Fasten	**yarn**	**at**	**corner**	**of**	**armhole**	**.**
系	纱	在	角落	的	袖窿	.

将线头固定在袖窿的拐角处。

[tʃeɪn] [θriː] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['skæləp] ([æz; əz][ɪn]['bɑːdi][pɑːrt][ʌv; əv] [sæk]) [ɪn][fɜːrst] [stɪtʃ] .

Chain	**3**	**,**	**and**	**make**	**a**	**scallop**	**(**	**as**	**in**	**body**	**part**	**of**	**sacque**	**)**	**in**	**first**	**stitch**	**.**
链	3	,	和	制作	一个	扇贝	(	作为	在	身体	部分	的	sacque	)	在	第一的	缝	.

[ˌtuːˈtuː] .

2	**.**
2	.

锁 3 针，在第一针上钩一个扇贝形（就像萨克包的身体部分一样）。2.

[skɪp] [fɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][slɪp] ['stɪtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] .

Skip	**4**	**of**	**the**	**slip**	**stitches**	**on**	**the**	**edge**	**.**
跳过	4	的	这	滑	针脚	在	这	边缘	.

跳过边缘的 4 个滑针。

[meɪk] [ə; eɪ]['skæləp] [ɪn][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] .

Make	**a**	**scallop**	**in**	**the**	**next**	**stitch**	**.**
制作	一个	扇贝	在	这	下一个	缝	.

在下一针中钩出扇贝边。

[kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['ɑːrmhoʊl] . [θriː] .

Continue	**in**	**this**	**way**	**around**	**the**	**armhole**	**.**	**3**	**.**
继续	在	这	方式	大约	这	袖窿	.	3	.

继续以这种方式绕袖窿一周。3.

[dʒɔɪn][læst][ænd; ənd][fɜːrst]['skæləp][wɪð; wɪθ][slɪp] [stɪtʃ] . [fɔːr] .

Join	**last**	**and**	**first**	**scallop**	**with**	**slip**	**stitch**	**.**	**4**	**.**
加入	最后的	和	第一的	扇贝	和	滑	缝	.	4	.

4.用滑针将最后一个和第一个扇形边连接起来。

[tʃeɪn] [θriː][ænd; ənd] [meɪk] [əˈnʌðər] [raʊnd] [ʌv; əv]['skɔləps][ænd; ənd][dʒɔɪn] . [faɪv] .

Chain	**3**	**and**	**make**	**another**	**round**	**of**	**scallops**	**and**	**join**	**.**	**5**	**.**
链	3	和	制作	其他	圆形的	的	扇贝	和	加入	.	5	.

锁 3 针，再钩一圈扇贝形，然后连接起来。5.

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] [raʊndz] [ʌv; əv]['skɔləps] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɛvən]['roʊz; 'raʊz] . [sɪks] .

Continue	**to**	**make**	**rounds**	**of**	**scallops**	**until**	**there**	**are**	**7**	**rows**	**.**	**6**	**.**
继续	到	制作	回合	的	扇贝	直到	那里	是	7	行	.	6	.

继续制作扇贝，直到有 7 行。6.

[ɑːn][ðə; ði][nekst] [roʊ] , [tʃeɪn] [θriː] .

On	**the**	**next**	**row**	**,**	**chain**	**3**	**.**
在	这	下一个	排	,	链	3	.

下一行，锁3针。

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['skæləp] [ɪn][ðə; ði] [roʊ] [bɪˈloʊ] . ['sɛvən] .

Put	**2**	**double**	**crochets**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**each**	**scallop**	**in**	**the**	**row**	**below**	**.**	**7**	**.**
放	2	双倍的	钩针编织	在	这	中间	的	每个	扇贝	在	这	排	以下	.	7	.

在下一行的每个扇形花边的中间钩 2 个长针。7.

[nekst] [roʊ] :

Next	**row**	**:**
下一个	排	:

下一行：

[tʃeɪn] [θriː] .

Chain	**3**	**.**
链	3	.

链 3。

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [i:tʃ] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ʌv; əv] [roʊ] [bɪ'loʊ] .

Put	1	double	crochet	in	each	double	crochet	of	row	below	.
放	1	双倍的	钩针编织	在	每个	双倍的	钩针编织	的	排	以下	.

在下一行的每个长针上钩 1 个长针。

[breɪk] [ɔ:f] [ænd; ənd] ['fæsn] [jɑ:rn] .

Break	off	and	fasten	yarn	.
休息	离开	和	系	纱	.

剪断并系好线。

[meɪk] ['ʌðər] [sli:v] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] .

Make	other	sleeve	like	this	one	.
制作	其他	袖子	喜欢	这	一	.

再做一个类似的袖子。

[tu:; tə] [meɪk] ['bændz] [fɔ:r; fər] [sli:vz] : [wʌn] .

To	Make	Bands	for	Sleeves	:	1	.
到	制作	乐队	为了	袖子	:	1	.

制作袖口带：1.

[tʃeɪn] [sɪks] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] ['æfgæn] ['stɪtʃɪz] - ['roʊz; 'raʊz] [lɔ:ŋ] .

Chain	6	,	and	make	a	strip	of	afghan	stitches	14	rows	long	.
链	6	,	和	制作	一个	条	的	阿富汗	针脚	-	行	长的	.

锁 6 针，然后钩一条 14 行长的阿富汗针法条。

[ˌtu:'tu:] . ['fɪnɪʃ] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [strɪp] [wɪð; wɪθ] [slɪp] [stɪtʃ] . [θri:] .

2	.	Finish	all	around	strip	with	slip	stitch	.	3	.
2	.	结束	全部	大约	条	和	滑	缝	.	3	.

2. 用藏针缝法完成布条的四周。3.

[soʊ] ['ɛndz] [ʌv; əv] [bænd] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [slɪp] [ˌaɪ 'ti:] ['oʊvər] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sli:v] ,

Sew	ends	of	band	together	,	and	slip	it	over	the	end	of	the	sleeve	,
缝	结束	的	乐队	一起	,	和	滑	它	超过	这	结尾	的	这	袖子	,

将带子的两端缝合在一起，然后套在袖口上。

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [si:m] [tu:; tə] [ðə; ði] [si:m] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sli:v] ,

putting	the	seam	to	the	seam	of	the	sleeve	,
推杆	这	接缝	到	这	接缝	的	这	袖子	,

将缝份与袖子的缝份对齐，

[ænd; ənd] [soʊ] [ɪn] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [end] [ʌv; əv] [pɪŋk] [wʊl] .

and	sew	in	place	with	end	of	pink	wool	.
和	缝	在	地方	和	结尾	的	粉色的	羊毛	.

然后用粉色毛线的末端缝合固定。

['trɪmɪŋ] . — [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] [sɪlk] , [meɪk] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [slɪp] ['stɪtʃɪz] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sæk] ,

Trimming	.	—	With	pink	silk	,	make	a	row	of	slip	stitches	all	around	the	edge	of	the	sacque	,
修剪	.	—	和	粉色的	丝绸	,	制作	一个	排	的	滑	针脚	全部	大约	这	边缘	的	这	sacque	,

装饰——用粉色丝线，在萨克袋的边缘缝一圈隐藏针脚。

[ænd; ənd] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sli:vz] .

and	ends	of	the	sleeves	.
和	结束	的	这	袖子	.

以及袖口。

[θred] [ə; eɪ] ['zefər] ['ni:d(ə)l] [wɪð; wɪθ] [tu:] [θredz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪlk] ,

Thread	a	zephyr	needle	with	two	threads	of	the	silk	,
线	一个	和风	针	和	二	线程	的	这	丝绸	,

用两根丝线穿过一根细针，

[ænd; ənd] [meɪk] [krɔːs] ['stɪtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [strɪps] , [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [strɪps] [æt; ət] ['ɛndz]

and	make	cross	stitches	on	the	front	strips	,	and	around	the	strips	at	ends
和	制作	叉	针脚	在	这	正面	条状物	,	和	大约	这	条状物	在	结束

[ʌv; əv] [sliːvz] .

of	sleeves	.
的	袖子	.

在前片布条上以及袖口布条末端周围绣十字绣。

['fæsn] [pɪŋk] ['nærəʊ] ['rɪbənz] [æt; ət] [nek] [tuː; tə][taɪ] .

Fasten	pink	narrow	ribbons	at	neck	to	tie	.
系	粉色的	狭窄的	丝带	在	脖子	到	领带	.

将粉色窄丝带系在脖子上。

['ɪnfənt] ['dɑːlz] [krəʊ'ʃeɪd] [keɪp] [ænd; ənd] [hʊd] [[en]]

INFANT	DOLL'S	CROCHETED	CAPE	AND	HOOD	[	N	]
婴儿	娃娃的	钩针编织	岬	和	兜帽	[	N	]

婴儿娃娃的钩针披风和帽子[N]

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] -)

(	See	picture	opposite	page	136	)
(	看	图片	对面的	页	-	)

（参见第136页对面的图片）

[mə'tɪrɪəl] : [tuː] - [foʊld]['sæksəni] [wʊl] .

Material	:	Two	-	fold	Saxony	wool	.
材料	:	二	-	折叠	萨克森	羊毛	.

材质：双股萨克森羊毛。

[krəʊ'ʃeɪ] [sɪlk] (['məːsəraizd]) [fɔːr; fər] ['trɪmɪŋ] .

Crochet	silk	(	mercerized	)	for	trimming	.
钩针编织	丝绸	(	丝光	)	为了	修剪	.

用于装饰的钩编丝线（丝光处理）。

[boʊn] [krəʊ'ʃeɪ] ['niːd(ə)l] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː] .

Bone	crochet	needle	,	No	.	2	.
骨	钩针编织	针	,	不	.	2	.

骨质钩针，2号。

[də'rekʃ(ə)nz] :

Directions	:
方向	:

说明:

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [hʊd] . [wʌn] .

To	Make	the	Hood	.	1	.
到	制作	这	兜帽	.	1	.

制作引擎盖。1.

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sæksəni] , [meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [ˌtuː'tuː] .

With	the	Saxony	,	make	3	chain	stitches	.	2	.
和	这	萨克森	,	制作	3	链	针脚	.	2	.

用萨克森针法，钩3个锁针。2.

[dʒɔɪn][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slɪp] [stɪtʃ] . [θriː] .

Join	them	in	a	ring	with	a	slip	stitch	.	3	.
加入	他们	在	一个	戒指	和	一个	滑	缝	.	3	.

用引拔针将它们连接成环。3.

[meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] , [ænd; ənd] [meɪk] - ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] . [fɔːr] .

Make	3	chain	stitches	,	and	make	16	double	crochets	in	the	ring	.	4	.
制作	3	链	针脚	,	和	制作	-	双倍的	钩针编织	在	这	戒指	.	4	.

钩3个锁针，然后在环中钩16个长针。4.

[dʒɔɪn][ðə; ði][læst] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slɪp] [stɪtʃ] .

Join	the	last	double	crochet	with	the	top	of	the	3	chain	stitches	with	a	slip	stitch	.
加入	这	最后的	双倍的	钩针编织	和	这	顶部	的	这	3	链	针脚	和	一个	滑	缝	.

将最后一个双钩针与 3 个锁针的顶部用引拔针连接起来。

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði][fɜːrst] [roʊ] . [-] [faɪv] .

This	makes	the	first	row	.	[	237	]	5	.
这	制作	这	第一的	排	.	[	-	]	5	.

这就构成了第一行。[237]5.

['sekənd] [roʊ] :

Second	row	:
第二	排	:

第二行：

[meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [iːtʃ] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɜːrst] [roʊ] .

Make	3	chain	stitches	and	put	2	double	crochets	in	each	double	crochet	of	the	first	row	.
制作	3	链	针脚	和	放	2	双倍的	钩针编织	在	每个	双倍的	钩针编织	的	这	第一的	排	.

钩 3 个锁针，然后在第一行的每个长针上钩 2 个长针。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['gɑːrmənt] , [teɪk] [ʌp] [bæk] [luːp] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪtʃ] ['oʊnli] .

In	making	this	garment	,	take	up	back	loop	of	the	stitch	only	.
在	制作	这	服装	,	拿	向上	后退	环形	的	这	缝	仅有的	.

制作这件衣服时，只需挑起针脚的后半针即可。

[dʒɔɪn][æz; əz][ɪn][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][noʊ] . [fɔːr] (['bɑːtəm] [ʌv; əv][peɪdʒ] -) . [sɪks] .

Join	as	in	direction	No	.	4	(	bottom	of	page	236	)	.	6	.
加入	作为	在	方向	不	.	4	(	底部	的	页	-	)	.	6	.

按照第 4 号说明（第 236 页底部）连接。6.

[θɜːrd] [roʊ] :

Third	row	:
第三	排	:

第三行：

[tʃeɪn] [θriː] ; [ðæt] [ɪz] , [meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

Chain	3	;	that	is	,	make	3	chain	stitches	.
链	3	;	那	是	,	制作	3	链	针脚	.

锁 3 针；即，钩 3 个锁针。

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ði] [roʊ] [bɪˈloʊ] .

Put	1	double	crochet	in	the	first	double	crochet	in	the	row	below	.
放	1	双倍的	钩针编织	在	这	第一的	双倍的	钩针编织	在	这	排	以下	.

在下一行第一个长针上钩 1 个长针。

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] .

Put	2	double	crochets	in	the	second	double	crochet	.
放	2	双倍的	钩针编织	在	这	第二	双倍的	钩针编织	.

在第二个长针上钩两个长针。

[kənˈtɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] , [ænd; ənd][dʒɔɪn][æz; əz][ɪn][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [noʊ] . [fɔːr] .

Continue	in	this	way	to	the	end	of	the	row	,	and	join	as	in	direction	No	.	4	.
继续	在	这	方式	到	这	结尾	的	这	排	,	和	加入	作为	在	方向	不	.	4	.

按照这种方式继续到行尾，然后按照第 4 步的方向连接。

[keɪp] [ænd; ənd] HOOD7 .

CAPE	**AND**	**HOOD7**	**.**
岬	和	HOOD7	.

披风和兜帽7。

[fɔːrθ] [roʊ] :

Fourth	**row**	**:**
第四	排	:

第四行：

[tʃeɪn] [θriː][ænd; ənd][pʊt][ˌtuːˈtuː]['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] ['evri] [θɜːrd] [stɪtʃ] .

Chain	**3**	**and**	**put**	**2**	**double**	**crochets**	**in**	**every**	**third**	**stitch**	**.**
链	3	和	放	2	双倍的	钩针编织	在	每一个	第三	缝	.

锁3针，然后在每隔3针中钩2个长针。

([pʊt][wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [bɪˈtwiːn] .)

(	**Put**	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**the**	**stitches**	**between**	**.**	**)**
(	放	1	双倍的	钩针编织	在	这	针脚	之间	.	)

（在两针之间钩1个长针。）

[duː] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [ænd; ənd][dʒɔɪn] . [eɪt] .

Do	**this**	**to**	**the**	**end**	**of**	**the**	**row**	**and**	**join**	**.**	**8**	**.**
做	这	到	这	结尾	的	这	排	和	加入	.	8	.

将此操作执行到行尾并连接。8.

[fɪfθ] [roʊ] :

Fifth	**row**	**:**
第五	排	:

第五行：

[tʃeɪn] [θriː] , [ænd; ənd][pʊt][ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] ['evri] [fɔːrθ] [stɪtʃ] .

Chain	**3**	**,**	**and**	**put**	**2**	**double**	**crochets**	**in**	**every**	**fourth**	**stitch**	**.**
链	3	,	和	放	2	双倍的	钩针编织	在	每一个	第四	缝	.

锁3针，然后在每隔3针中钩2个长针。

[dʒɔɪn] . [naɪn] .

Join	**.**	**9**	**.**
加入	.	9	.

加入.9。

[sɪksθ] [roʊ] :

Sixth	**row**	**:**
第六	排	:

第六行：

[tʃeɪn] [θriː][ænd; ənd][pʊt][wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [bɪˈloʊ] .

Chain	**3**	**and**	**put**	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**each**	**double**	**crochet**	**of**	**the**	**row**	**below**	**.**
链	3	和	放	1	双倍的	钩针编织	在	每个	双倍的	钩针编织	的	这	排	以下	.

锁 3 针，然后在下一行的每个长针上钩 1 个长针。

[dʒɔɪn][ænd; ənd] [breɪk] [ɔːf][ænd; ənd] ['fæsn] [ðə; ði][jɑːrn] . - .

Join	**and**	**break**	**off**	**and**	**fasten**	**the**	**yarn**	**.**	**10**	**.**
加入	和	休息	离开	和	系	这	纱	.	-	.

连接、断开并固定纱线。10.

['sev(ə)nθ] [roʊ] :

Seventh	**row**	**:**
第七	排	:

第七排：

['fæsn] [end][ʌv; əv] [wʊl] [æt; ət][ðə; ði][naɪnθ] [stɪtʃ] [ænd; ənd] [meɪk] [θriː] [tʃeɪnz] .

Fasten	**end**	**of**	**wool**	**at**	**the**	**ninth**	**stitch**	**and**	**make**	**3**	**chains**	**.**
系	结尾	的	羊毛	在	这	第九	缝	和	制作	3	链条	.

将毛线末端固定在第九针处，然后钩3个锁针。

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ʌv; əv] [roʊ] [bɪ'loʊ] ,

Put	1	double	crochet	in	each	stitch	of	row	below	,
放	1	双倍的	钩针编织	在	每个	缝	的	排	以下	,

在下一行的每个针目中钩1个长针，

['liːvɪŋ] - ['stɪtʃɪz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['stɪtʃɪz] ['teɪkən] [ɪn] [ðem; ðəm] ; [ðæt] [ɪz] ,

leaving	16	stitches	without	any	stitches	taken	in	them	;	that	is	,
离开	-	针脚	没有	任何	针脚	已采取	在	他们	;	那	是	,

留下16针未收针；也就是说，

[liːv] [eɪt] ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɔɪnɪŋ] .

leave	8	stitches	on	each	side	of	the	joining	.
离开	8	针脚	在	每个	边	的	这	加入	.

连接处两侧各留 8 针。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nek] . - .

This	will	be	the	back	of	the	neck	.	11	.
这	将要	是	这	后退	的	这	脖子	.	-	.

这是颈后部。11.

[meɪk] [eɪt] ['roʊz; 'raʊz] [ɪn] [ɔːl] , ['pʊtɪŋ] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ʌv; əv] [roʊ] [bɪ'loʊ]

Make	8	rows	in	all	,	putting	1	double	crochet	in	each	double	crochet	of	row	below
制作	8	行	在	全部	,	推杆	1	双倍的	钩针编织	在	每个	双倍的	钩针编织	的	排	以下

,

,

,

总共钩织8行，在下一行的每个长针上钩织1个长针。

['breɪkɪŋ] [ɔːf] [ænd; ənd] ['fæsnɪŋ] [ðə; ði] [jɑːrn] [æt; ət] [end] [ʌv; əv] [iːtʃ] [roʊ] .

breaking	off	and	fastening	the	yarn	at	end	of	each	row	.
打破	离开	和	紧固	这	纱	在	结尾	的	每个	排	.

在每行末尾断线并系紧线。

[bɪ'gɪn] [ðə; ði] [nuː] [roʊ] [iːtʃ] [taɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæp] . [-]

Begin	the	new	row	each	time	at	the	right	side	of	the	cap	.	[	238	]
开始	这	新的	排	每个	时间	在	这	正确的	边	的	这	帽	.	[	-	]

每次都从帽的右侧开始新的一行。[238]

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [tɜːrnd] - [bæk] ['feɪsɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑːl] .

There	is	a	turned	-	back	facing	around	the	face	of	the	doll	.
那里	是	一个	转向	-	后退	面向	大约	这	脸	的	这	玩具娃娃	.

娃娃的脸部周围有一个背对着的图案。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['feɪsɪŋ] :

To	Make	the	Facing	:
到	制作	这	面向	:

制作饰面：

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [rɔːŋ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæp] [tɔːrd] [juː; jʊ] ,

Holding	the	wrong	side	of	the	cap	toward	you	,
保持	这	错误的	边	的	这	帽	朝向	你	,

把帽子的错误一侧朝向自己，

[meɪk] [fɔːr] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] [ɪn] [də'rekʃ(ə)nz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . -

make	4	rows	of	double	crochet	in	the	same	way	as	in	directions	Nos	.	10
制作	4	行	的	双倍的	钩针编织	在	这	相同的	方式	作为	在	方向	编号	.	-

[ænd; ənd] - .

and	11	.
和	-	.

按照第 10 和 11 步的方法，钩织 4 行双钩针。

['nʌθɪŋ]	[mɔːr]	[ɪz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[dʌn]	[tuː; tə]	[ðɪs]	['feɪsɪŋ]	[ʌn'tɪl]	['æftər]	[ðə; ði]	[keɪp]	[ɪz]	[meɪd]	.
Nothing	**more**	**is**	**to**	**be**	**done**	**to**	**this**	**facing**	**until**	**after**	**the**	**cape**	**is**	**made**	**.**
没有什么	更多的	是	到	是	完毕	到	这	面向	直到	后	这	岬	是	制成	.

在披肩制作完成之前，这部分无需再做任何其他处理。

[tuː; tə]	[meɪk]	[ðə; ði]	[keɪp]
To	**Make**	**the**	**Cape**
到	制作	这	岬

制作披风

[ðɪs]	[wɜːrk]	[ɪz]	[ɔːl]	[dʌn]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[raɪt]	[saɪd]	,	['hoʊldɪŋ]	[kæp]	[tɔːrd]	[juː; jʊ]	.	[wʌn]	.
This	**work**	**is**	**all**	**done**	**on**	**the**	**right**	**side**	**,**	**holding**	**cap**	**toward**	**you**	**.**	**1**	**.**
这	工作	是	全部	完毕	在	这	正确的	边	,	保持	帽	朝向	你	.	1	.

这项工作全部在右侧进行，帽子朝向自己。1.

['staːtiŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[raɪt]	-	[hænd]	['kɔːrnər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[nek]	,
Starting	**at**	**the**	**right**	**-**	**hand**	**corner**	**of**	**the**	**neck**	**,**
开始	在	这	正确的	-	手	角落	的	这	脖子	,

从颈部的右侧角开始，

[meɪk]	[wʌn]	[roʊ]	[ʌv; əv]	['dʌb(ə)l]	[kroʊ'ʃeɪ]	[ə'lɔːŋ]	[ðə; ði]	['bɑːtəm]	[edʒ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[kæp]	.
make	**1**	**row**	**of**	**double**	**crochet**	**along**	**the**	**bottom**	**edge**	**of**	**the**	**cap**	**.**
制作	1	排	的	双倍的	钩针编织	沿着	这	底部	边缘	的	这	帽	.

在帽子的底部边缘钩织一行双钩针。

[breɪk]	[ɔːf]	[ænd; ənd]	['fæsn]	[jɑːrn]	.	[ˌtuː'tuː]	.
Break	**off**	**and**	**fasten**	**yarn**	**.**	**2**	**.**
休息	离开	和	系	纱	.	2	.

1. 断线并系紧线。

['sekənd]	[roʊ]	:
Second	**row**	**:**
第二	排	:

第二行：

['fæsn]	[jɑːrn]	[æt; ət]	[raɪt]	[end]	[ænd; ənd]	[meɪk]	[ðɪs]	[roʊ]	[ʌv; əv]	['dʌb(ə)l]	[kroʊ'ʃeɪ]	,
Fasten	**yarn**	**at**	**right**	**end**	**and**	**make**	**this**	**row**	**of**	**double**	**crochet**	**,**
系	纱	在	正确的	结尾	和	制作	这	排	的	双倍的	钩针编织	,

将线头固定在右侧，然后钩织这一行双钩针。

['pʊtɪŋ]	[θriː]	['dʌb(ə)l]	[krəʊ'ʃeɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌfɪf'tiːnθ]	[stɪtʃ]	[frʌm; frəm]	[iːtʃ]	[end]	.
putting	**3**	**double**	**crochets**	**in**	**the**	**fifteenth**	**stitch**	**from**	**each**	**end**	**.**
推杆	3	双倍的	钩针编织	在	这	第十五	缝	从	每个	结尾	.

在两端倒数第十五针处钩3个长针。

[ðiːz]	[ɪn'kriːsɪz]	[meɪk]	[ðə; ði]	['fʊlnəs]	['oʊvər]	[ðə; ði]	['ʃəuldəz]	.	[θriː]	.
These	**increases**	**make**	**the**	**fulness**	**over**	**the**	**shoulders**	**.**	**3**	**.**
这些	增加	制作	这	充满	超过	这	肩膀	.	3	.

这些增长使肩膀更加饱满。3.

[θɜːrd]	[roʊ]	:	[meɪk]	[ðɪs]	[roʊ]	[ʌv; əv]	['dʌb(ə)l]	[kroʊ'ʃeɪ]	,
Third	**row**	**:**	**Make**	**this**	**row**	**of**	**double**	**crochet**	**,**
第三	排	:	制作	这	排	的	双倍的	钩针编织	,

第三行：钩织这一行双钩针，

['pʊtɪŋ]	[θriː]	['dʌb(ə)l]	[krəʊ'ʃeɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['mɪd(ə)l]	[stɪtʃ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ɪn'kriːsɪz]	[ɪn]	[də'rekʃn; daɪ'rekʃn]	[noʊ]	.
putting	**3**	**double**	**crochets**	**in**	**the**	**middle**	**stitch**	**of**	**the**	**increases**	**in**	**direction**	**No**	**.**
推杆	3	双倍的	钩针编织	在	这	中间	缝	的	这	增加	在	方向	不	.

[ˌtuː'tuː]	.	[fɔːr]	.
2	**.**	**4**	**.**
2	.	4	.

在第 2.4 号方向的加针的中间针目中插入 3 个双钩针。

[fɔːrθ] [roʊ] : [meɪk] [ɪn] [seɪm] [wei] , [ɪn'kriːsɪŋ] [æz; əz][ɪn][noʊ] . [θriː] .

Fourth	row	:	Make	in	same	way	,	increasing	as	in	No	.	3	.
第四	排	:	制作	在	相同的	方式	,	增加	作为	在	不	.	3	.

第四行：按第 3 行的方法制作，但要增加数量。

['ɔːlsoʊ] [ɪn'kriːs] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]

Also	increase	by	making	2	double	crochets	in	each	of	2	stitches	in	the	middle
还	增加	经过	制作	2	双倍的	钩针编织	在	每个	的	2	针脚	在	这	中间

[ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] . [faɪv] .

of	the	back	.	5	.
的	这	后退	.	5	.

另外，在后片中间的 2 针中各钩 2 个长针，增加针数。5.

[fɪfθ] [ænd; ənd] [sɪksθ] ['roʊz; 'raʊz] : [seɪm] [æz; əz] [fɔːrθ] [roʊ] . [sɪks] .

Fifth	and	sixth	rows	:	Same	as	fourth	row	.	6	.
第五	和	第六	行	:	相同的	作为	第四	排	.	6	.

第五行和第六行：与第四行相同。6.

['sev(ə)nθ] [roʊ] :

Seventh	row	:
第七	排	:

第七排：

[ðɪs] [roʊ] [ɪz] [ɪn'kriːst] [ɪn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz]

This	row	is	increased	in	the	shoulders	and	middle	of	back	in	the	same	way	as
这	排	是	增加	在	这	肩膀	和	中间	的	后退	在	这	相同的	方式	作为

[bɪ'fɔːr] ,

before	,
前	,

这一排动作，肩部和背部中间部分的负重增加方式与之前相同。

[bʌt; bət] [mɔːr] ['fʊlnəs] [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn][ðə; ði][ˌtuː'tuː] ['mɪd(ə)l] ['stɪtʃɪz]

but	more	fulness	is	given	by	making	2	double	crochets	in	the	2	middle	stitches
但	更多的	充满	是	给定	经过	制作	2	双倍的	钩针编织	在	这	2	中间	针脚

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] . ['sɛvən] .

between	the	shoulder	and	the	back	on	each	side	.	7	.
之间	这	肩膀	和	这	后退	在	每个	边	.	7	.

但是，在肩部和后背之间两侧的中间两针中钩2个双钩针，可以增加蓬松感。7.

[ðə; ði] [eɪtθ] [roʊ] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [roʊ] . [eɪt] .

The	eighth	row	is	made	in	the	same	way	as	the	seventh	row	.	8	.
这	第八	排	是	制成	在	这	相同的	方式	作为	这	第七	排	.	8	.

第八行的制作方法与第七行相同。8.

[meɪk] [naɪn]['roʊz; 'raʊz] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kriːsɪŋ] . [naɪn] .

Make	9	rows	without	increasing	.	9	.
制作	9	行	没有	增加	.	9	.

画9行，行数不变。9.

[tuː; tə] ['fæsn] [ðə; ði] [luːs] ['ɛndz] [ʌv; əv] [wʊl] ,

To	fasten	the	loose	ends	of	wool	,
到	系	这	松动的	结束	的	羊毛	,

为了固定毛线的松散末端，

[θred] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [aɪd] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [rʌn] [ðə; ði] ['ɛndz] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrk] .

thread	them	into	a	long	-	eyed	needle	and	run	the	ends	back	into	the	work	.
线	他们	进入	一个	长的	-	眼睛	针	和	跑步	这	结束	后退	进入	这	工作	.

- .

10	.
-	.

将它们穿入长眼针中，然后将线头穿回织物中。10.

[ˈstaːtiŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nek] [æt; ət][ðə; ði] [left] [saɪd] , [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv] [keɪp] [tɔːrd] [juː; jʊ] ,

Starting	at	the	neck	at	the	left	side	,	holding	the	outside	of	cape	toward	you	,
开始	在	这	脖子	在	这	左边	边	,	保持	这	外部	的	岬	朝向	你	,

从左侧颈部开始，将披风外侧朝向自己，

[meɪk] [ˈsɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɜːrst] [ˌtuːˈtuː] [ˈroʊz; ˈraʊz] [ʌv; əv] [ˈdʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] . - .

make	single	crochets	in	the	ends	of	the	first	2	rows	of	double	crochet	.	11	.
制作	单身的	钩针编织	在	这	结束	的	这	第一的	2	行	的	双倍的	钩针编织	.	-	.

在前两行长针的末端钩织短针。11.

[meɪk] [ˈdʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [keɪp] [ɪkˈsept] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɔːrnərz] ,

Make	double	crochet	all	around	the	cape	except	at	the	corners	,
制作	双倍的	钩针编织	全部	大约	这	岬	除了	在	这	角落	,

除了角部以外，披肩四周都钩织双钩针。

[wer] [juː; jʊ] [wɪl] [pʊt] [θriː] [ˈdʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] . - .

where	you	will	put	3	double	crochets	.	12	.
在哪里	你	将要	放	3	双倍的	钩针编织	.	-	.

此处将钩织 3 个双钩针。12.

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˌtuːˈtuː] [ˈroʊz; ˈraʊz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪp] [æt; ət]

When	you	reach	the	first	2	rows	on	the	right	-	hand	side	of	the	cape	at
什么时候	你	抵达	这	第一的	2	行	在	这	正确的	-	手	边	的	这	岬	在

[nek] ,

neck	,
脖子	,

当你到达披肩颈部右侧的前两排时，

[meɪk] [ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][noʊ] . - . - .

make	single	crochet	as	in	the	No	.	10	.	13	.
制作	单身的	钩针编织	作为	在	这	不	.	-	.	-	.

按照图 10.13 所示钩织短针。

[pʊt] [wʌn] [ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [feɪs] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [tɜːrn] - [bæk] [flæt] [əˈgenst]

Put	1	single	crochet	in	each	stitch	around	the	face	holding	the	turn	-	back	flat	against
放	1	单身的	钩针编织	在	每个	缝	大约	这	脸	保持	这	转动	-	后退	平坦的	反对

[ðə; ði][kæp] .

the	cap	.
这	帽	.

在脸部周围的每个针目中钩 1 个短针，将翻折部分平贴在帽子上。

[tuː; tə] [trɪm] . — [ˈfæsn] [ðə; ði] [pɪŋk] [sɪlk] [æt; ət][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] , [ænd; ənd] [pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ,

To	Trim	.	—	Fasten	the	pink	silk	at	the	left	side	of	the	neck	,	and	put	1	single	crochet	,
到	修剪	.	—	系	这	粉色的	丝绸	在	这	左边	边	的	这	脖子	,	和	放	1	单身的	钩针编织	,

修剪——将粉色丝线固定在领口左侧，并钩1个短针，

[ˌtuːˈtuː] [tʃeɪnz] [ænd; ənd][θriː] [ˈdʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [stɪtʃ] . [ˌtuːˈtuː] .

2	chains	and	3	double	crochets	in	the	first	stitch	.	2	.
2	链条	和	3	双倍的	钩针编织	在	这	第一的	缝	.	2	.

第一针钩2个锁针和3个长针。2.

[skɪp] [ˌtuːˈtuː] [ˈstɪtʃɪz] , [ænd; ənd] [pʊt] [wʌn] [ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] , [ˌtuːˈtuː] [tʃeɪnz] ,

Skip	2	stitches	,	and	put	1	single	crochet	,	2	chains	,
跳过	2	针脚	,	和	放	1	单身的	钩针编织	,	2	链条	,

跳过2针，然后钩1个短针，2个锁针，

[ænd; ənd][θriː] [ˈdʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [stɪtʃ] .

and	3	double	crochets	in	the	third	stitch	.
和	3	双倍的	钩针编织	在	这	第三	缝	.

第三针中钩 3 个长针。

[θriː] . [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [keɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʊd] [ɔːr]

3	.	Continue	to	do	this	all	around	the	cape	and	the	face	of	the	hood	or
3	.	继续	到	做	这	全部	大约	这	岬	和	这	脸	的	这	兜帽	或者

['bɑːnɪt] ,

bonnet	,
引擎盖	,

3. 继续在披风周围以及兜帽或帽子的正面重复此步骤，

[ænd; ənd] [ðen] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrn] - [bæk] . [fɔːr] .

and	then	around	the	edge	of	the	turn	-	back	.	4	.
和	然后	大约	这	边缘	的	这	转动	-	后退	.	4	.

然后沿着折返点的边缘走。4.

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʊd] [tɔːrd] [juː; jʊ] ,

Holding	the	face	of	the	hood	toward	you	,
保持	这	脸	的	这	兜帽	朝向	你	,

将引擎盖的正面朝向自己，

[pʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [luːp] [ʌv; əv] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][fɜːrst] [roʊ] [ʌv; əv]

put	a	single	crochet	in	the	front	loop	of	each	stitch	all	around	the	first	row	of
放	一个	单身的	钩针编织	在	这	正面	环形	的	每个	缝	全部	大约	这	第一的	排	的

['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][ðə; ði][tɜːrn] - [bæk] . [faɪv] .

double	crochet	in	the	turn	-	back	.	5	.
双倍的	钩针编织	在	这	转动	-	后退	.	5	.

在回针处，第一行双钩针的每一针的前环上钩一个短针。5.

[duː][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌtuː'tuː]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrn] - [bæk] . [-]

Do	the	same	to	the	other	2	rows	of	the	turn	-	back	.	[	239	]
做	这	相同的	到	这	其他	2	行	的	这	转动	-	后退	.	[	-	]

对折返面的另外 2 行也进行同样的操作。[239]

['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] [koʊtʃ] ['kʌvər]

DOLL'S	CROCHETED	COACH	COVER
娃娃的	钩针编织	教练	覆盖

娃娃钩织教练套

(['kɔːfi] [biːn] [stɪtʃ])

(	Coffee	Bean	Stitch	)
(	咖啡	豆	缝	)

（咖啡豆针法）

[mə'tɪriəl] :

Material	:
材料	:

材料：

[waɪt] [fɔːr] - [foʊld] ['dʒəːmən,taun] ['zefər] [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] [fɔːr] - [foʊld] ['dʒəːmən,taun] ['zefər] [fɔːr; fər]

White	four	-	fold	Germantown	zephyr	with	pink	four	-	fold	Germantown	zephyr	for
白色的	四	-	折叠	日耳曼敦	和风	和	粉色的	四	-	折叠	日耳曼敦	和风	为了

['trɪmɪŋ] .

trimming	.
修剪	.

白色四瓣日耳曼敦微风，配粉色四瓣日耳曼敦微风作为装饰。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] , [noʊ] . [sɪks] .

Bone	crochet	hook	,	No	.	6	.
骨	钩针编织	钩	,	不	.	6	.

骨质钩针，6号。

[də'rekʃ(ə)nz] :

Directions	:
方向	:

说明：

[noʊt] . — [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [wɜːrk] , [meɪk] [luːs] ['stɪtʃɪz] .
Note . — In doing this work , make loose stitches .
笔记 . — 在 正在做 这 工作 , 制作 松动的 针脚 .

注意：在进行这项工作时，要缝得松一些。

[tuː; tə] [meɪk] ['kɔːfi] [biːn] Stitch1 .
To Make Coffee Bean Stitch1 .
到 制作 咖啡 豆 Stitch1 .

制作咖啡豆针法1。

[tʃeɪn] - ; [ðæt] [ɪz] , [meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .
Chain 50 ; that is , make 50 chain stitches .
链 - ; 那 是 , 制作 - 链 针脚 .

起50个锁针；即，钩50个锁针。

[ˌtuː'tuː] . ([ə; eɪ]) [skɪp] [ˌtuː'tuː] [tʃeɪnz] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [hʊk] [θruː] [ðə; ði] [θɜːrd] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .
2 . (a) Skip 2 chains , and put the hook through the third chain stitch .
2 . (一个) 跳过 2 链条 , 和 放 这 钩 通过 这 第三 链 缝 .

2. (a) 跳过 2 个锁针，将钩针穿过第三个锁针。

([biː]) [ræp] ([θroʊ] [jɑːrn] ['oʊvər] [hʊk]) [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [hʊk] [θruː] [ðə; ði] [stɪtʃ] .
(b) Wrap (throw yarn over hook) and pull the hook through the stitch .
(b) 裹 (扔 纱 超过 钩) 和 拉 这 钩 通过 这 缝 .

(b) 绕线（将线套在钩针上），然后将钩针拉过线圈。

([siː]) [ræp] .
(c) Wrap .
(c) 裹 .

(c) 包装。

[pʊt] [hʊk] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] [tʃeɪn] [stɪtʃ] : [ræp] , [ænd; ənd] [pʊl] [hʊk] [θruː] [ðə; ði] [stɪtʃ] .
Put hook through the same chain stitch : Wrap , and pull hook through the stitch .
放 钩 通过 这 相同的 链 缝 : 裹 , 和 拉 钩 通过 这 缝 .

将钩针穿过同一针脚：绕线，然后将钩针拉过针脚。

([diː]) [ræp] .
(d) Wrap .
(d) 裹 .

(d) 包装。

[pʊt] [hʊk] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .
Put hook through the same chain stitch .
放 钩 通过 这 相同的 链 缝 .

将钩针穿过同一个锁针。

[ræp] , [ænd; ənd] [pʊl] [hʊk] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] [stɪtʃ] .
Wrap , and pull hook through the same stitch .
裹 , 和 拉 钩 通过 这 相同的 缝 .

绕线，然后将钩针穿过同一针目。

[ðer; ðər] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] [sɪks] ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] ['niːd(ə)l] .
There will now be 6 stitches on the crochet needle .
那里 将要 现在 是 6 针脚 在 这 钩针编织 针 .

现在钩针上有6针。

([iː]) [θroʊ] [jɑːrn] ['oʊvər] [hʊk] , [ænd; ənd] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] [sɪks] ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] .
(e) Throw yarn over hook , and draw it through the 6 stitches on the needle .
(e) 扔 纱 超过 钩 , 和 画 它 通过 这 6 针脚 在 这 针 .
[θriː] .
3 .
3 .

(e) 将线绕过钩针，然后将其拉过针上的 6 针。3.

[tʃeɪn] [wʌn] . [fɔːr] .

Chain	1	.	4	.
链	1	.	4	.

链 1.4。

[skɪp] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [fɜːrst] [meɪd] ([siː] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][noʊ] . [wʌn] [ə'bʌv]) [ænd; ənd]

Skip	1	chain	stitch	in	the	chain	first	made	(	see	direction	No	.	1	above	)	and
跳过	1	链	缝	在	这	链	第一的	制成	(	看	方向	不	.	1	多于	)	和

[rɪ'piːt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][noʊ] . [ˌtuː'tuː] .

repeat	direction	No	.	2	.
重复	方向	不	.	2	.

跳过第一个锁针中的 1 个锁针（参见上面的第 1 号说明），然后重复第 2 号说明。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ə'nʌðər] [biːn] [stɪtʃ] . [faɪv] .

This	will	make	another	bean	stitch	.	5	.
这	将要	制作	其他	豆	缝	.	5	.

这将织出另一个豆形针脚。5.

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] [biːn] ['stɪtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [tʃeɪn] , ['meɪkɪŋ] - [biːnz] [ɪn][ɔːl] .

Continue	to	make	bean	stitches	to	the	end	of	chain	,	making	25	beans	in	all	.
继续	到	制作	豆	针脚	到	这	结尾	的	链	,	制作	-	豆子	在	全部	.

继续编织豆形针法，直到锁针的末端，总共编织 25 个豆形针。

[tɜːrn][ðə; ði][wɜːrk] . [sɪks] .

Turn	the	work	.	6	.
转动	这	工作	.	6	.

6. 翻转作业。

['sekənd] [roʊ] :

Second	row	:
第二	排	:

第二行：

[drɔː] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ði] ['sekənd] [stɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

Draw	a	loop	through	the	second	stitch	from	the	needle	.
画	一个	环形	通过	这	第二	缝	从	这	针	.

从针上的第二个针目穿过一个线圈。

[θroʊ] [jɑːrn]['oʊvər] [hʊk] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðər] [biːn] .

Throw	yarn	over	hook	and	proceed	to	make	another	bean	.
扔	纱	超过	钩	和	继续	到	制作	其他	豆	.

将毛线套在钩针上，继续钩织另一颗豆子。

[tʃeɪn] [wʌn] , [ænd; ənd][skɪp] [wʌn] [stɪtʃ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]

Chain	1	,	and	skip	1	stitch	and	continue	in	this	way	to	the	end	of	the
链	1	,	和	跳过	1	缝	和	继续	在	这	方式	到	这	结尾	的	这

[roʊ] .

row	.
排	.

锁 1 针，跳过 1 针，如此继续，直到该行结束。

[meɪk] [ɪn][ɔːl] —

Make	in	all	—
制作	在	全部	—

全部做到——

[sɪks]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [waɪt]

6	rows	of	white
6	行	的	白色的

行白色

[fɔːr]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][pɪŋk]

4	rows	of	pink
4	行	的	粉色的

排粉色

- ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [waɪt]

22	rows	of	white
-	行	的	白色的

22 行白色

[fɔːr]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][pɪŋk]

4	rows	of	pink
4	行	的	粉色的

排粉色

[sɪks]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [waɪt] [-]

6	rows	of	white	[	240	]
6	行	的	白色的	[	-	]

行白色[240]

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['skɔləps] : [wʌn] .

To	Make	the	Scallops	:	1	.
到	制作	这	扇贝	:	1	.

制作扇贝：1.

['fæsn] [ðə; ði] [waɪt] [wʊl] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [stɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp][wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] . [ˌtuːˈtuː] .

Fasten	the	white	wool	in	the	first	stitch	of	the	top	with	single	crochet	.	2	.
系	这	白色的	羊毛	在	这	第一的	缝	的	这	顶部	和	单身的	钩针编织	.	2	.

1. 用短针将白色毛线固定在顶部第一针上。

[pʊt] [faɪv] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] . [θriː] .

Put	5	double	crochets	in	the	next	stitch	.	3	.
放	5	双倍的	钩针编织	在	这	下一个	缝	.	3	.

在下一针中钩5个长针。3.

[skɪp] [wʌn] [stɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊt] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] .

Skip	1	stitch	and	put	1	single	crochet	in	the	next	stitch	.
跳过	1	缝	和	放	1	单身的	钩针编织	在	这	下一个	缝	.

跳过 1 针，在下一针中钩 1 个短针。

([ðɪs] [wɪl] [hoʊld][ðə; ði]['skæləp] [daʊn] .) [fɔːr] .

(	This	will	hold	the	scallop	down	.	)	4	.
(	这	将要	抓住	这	扇贝	向下	.	)	4	.

（这样可以把扇贝压住。）4.

[skɪp] [wʌn] [stɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊt] [faɪv] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] .

Skip	1	stitch	and	put	5	double	crochets	in	the	next	stitch	.
跳过	1	缝	和	放	5	双倍的	钩针编织	在	这	下一个	缝	.

跳过 1 针，在下一针中钩 5 个长针。

['fæsn] ['skæləp] [daʊn] [wɪð; wɪθ][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [æz; əz][ɪn][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][noʊ] . [θriː] .

Fasten	scallop	down	with	1	single	crochet	as	in	direction	No	.	3	.
系	扇贝	向下	和	1	单身的	钩针编织	作为	在	方向	不	.	3	.

按照第 3 步所示，用 1 个短针将扇贝固定住。

[kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] ['skɔləps] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] ['kʌvər] .

Continue	to	make	scallops	all	around	the	cover	.
继续	到	制作	扇贝	全部	大约	这	覆盖	.

继续在盖子周围做出扇贝状花纹。

[breɪk] [ɔːf] [waɪt] [jɑːrn][ænd; ənd] ['fæsn] . [faɪv] .

Break	off	white	yarn	and	fasten	.	5	.
休息	离开	白色的	纱	和	系	.	5	.

5. 剪断白色线并系好。

[əˈtætʃ] [pɪŋk] [jɑːrn] , [ænd; ənd] [pʊt] [wʌn] [ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [waɪt] [ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] . [sɪks] .

Attach	**pink**	**yarn**	**,**	**and**	**put**	**1**	**single**	**crochet**	**in**	**the**	**white**	**single**	**crochet**	**.**	**6**	**.**
附	粉色的	纱	,	和	放	1	单身的	钩针编织	在	这	白色的	单身的	钩针编织	.	6	.

接上粉色毛线，在白色短针上钩 1 个短针。6.

[pʊt] [faɪv] [ˈdʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [θɜːrd] [stɪtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [ˈskɔləps] .

Put	**5**	**double**	**crochets**	**around**	**the**	**third**	**stitch**	**of**	**the**	**white**	**scallops**	**.**
放	5	双倍的	钩针编织	大约	这	第三	缝	的	这	白色的	扇贝	.

在白色扇贝的第三针周围钩5个长针。

[ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɑːr; ər] [pʊt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [θɜːrd] [stɪtʃ] [æz; əz] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈdɑːlz] [kroʊˈʃeɪd]

The	**double**	**crochets**	**are**	**put**	**around**	**the**	**third**	**stitch**	**as**	**in**	**making**	**Doll's**	**Crocheted**
这	双倍的	钩针编织	是	放	大约	这	第三	缝	作为	在	制作	娃娃的	钩针编织

[hæt] , [peɪdʒ] - . [ˈsɛvən] .

Hat	**,**	**page**	**207**	**.**	**7**	**.**
帽子	,	页	-	.	7	.

双钩针针法是像制作娃娃钩针帽那样，在第 207.7 页中，围绕第三针进行钩织。

[ˈfæsn] [ˈskæləp] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [waɪt]

Fasten	**scallop**	**down**	**with**	**single**	**crochet**	**in**	**the**	**single**	**crochet**	**between**	**the**	**white**
系	扇贝	向下	和	单身的	钩针编织	在	这	单身的	钩针编织	之间	这	白色的

[ˈskɔləps] . [eɪt] .

scallops	**.**	**8**	**.**
扇贝	.	8	.

用短针将扇贝固定在白色扇贝之间的短针上。8.

[kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] [ˈskɔləps] [ðɪs] [weɪ] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈkʌvər] .

Continue	**to**	**make**	**scallops**	**this**	**way**	**all**	**around**	**the**	**cover**	**.**
继续	到	制作	扇贝	这	方式	全部	大约	这	覆盖	.

继续用这种方法在盖子周围做出扇贝状花纹。

[breɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [jɑːrn] , [ænd; ənd] [ˈfæsn] [ðə; ði] [end] .

Break	**off**	**the**	**yarn**	**,**	**and**	**fasten**	**the**	**end**	**.**
休息	离开	这	纱	,	和	系	这	结尾	.

剪断线头，并将末端固定好。

['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] [spɔːrts] [hæt]

DOLL'S	**CROCHETED**	**SPORTS**	**HAT**
娃娃的	钩针编织	运动的	帽子

娃娃钩织运动帽

([siː] [ˈpɪktʃər] [ˈɑːpəzɪt] [peɪdʒ] -)

(	**See**	**picture**	**opposite**	**page**	**72**	**)**
(	看	图片	对面的	页	-	)

（参见第72页对面的图片）

[məˈtɪriəl] : [roʊz] [pɪŋk] [wʊl] [flɑːs] , [greɪ] [æŋˈgɔrər] [ɔːr] [ˈtiːzl] [wʊl] [fɔːr; fər] [ˈtrɪmɪŋ] .

Material	**:**	**Rose**	**pink**	**wool**	**floss**	**,**	**Gray**	**Angora**	**or**	**Teazle**	**wool**	**for**	**trimming**	**.**
材料	:	玫瑰	粉色的	羊毛	牙线	,	灰色的	安哥拉	或者	紫蓟	羊毛	为了	修剪	.

材质：玫瑰粉色羊毛线，灰色安哥拉羊毛或紫茉莉羊毛用于装饰。

[boʊn] [kroʊˈʃeɪ] [hʊk] , [noʊ] . [θriː] .

Bone	**crochet**	**hook**	**,**	**No**	**.**	**3**	**.**
骨	钩针编织	钩	,	不	.	3	.

骨质钩针，3号。

[dəˈrekʃ(ə)nz] : [wʌn] .

Directions	**:**	**1**	**.**
方向	:	1	.

说明：1.

[tʃeɪn] [θriː] ; [ðæt] [ɪz] , [meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [ˌtuːˈtuː] .

Chain	3	;	that	is	,	make	3	chain	stitches	.	2	.
链	3	;	那	是	,	制作	3	链	针脚	.	2	.

锁 3 针；即，钩 3 个锁针。2.

[fɜːrst] [roʊ] :

First	row	:
第一的	排	:

第一行：

[pʊt] [sɪks] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] ['sekənd] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .

Put	6	single	crochets	in	second	chain	stitch	.
放	6	单身的	钩针编织	在	第二	链	缝	.

在第二个锁针中钩6个短针。

[duː] [nɑːt] [dʒɔɪn] . [θriː] .

Do	not	join	.	3	.
做	不是	加入	.	3	.

不要加入。3.

['sekənd] [roʊ] :

Second	row	:
第二	排	:

第二行：

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [sɪks] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] , ['teɪkɪŋ] [ʌp] [bəuθ] ['luːps] . [fɔːr]

Put	2	single	crochets	in	each	of	the	6	single	crochets	,	taking	up	both	loops	.	4
放	2	单身的	钩针编织	在	每个	的	这	6	单身的	钩针编织	,	采取	向上	两个都	循环	.	4

.

:

.

在 6 个短针中，每个短针钩 2 个短针，将两个线圈都钩上去。4.

[θɜːrd] [roʊ] :

Third	row	:
第三	排	:

第三行：

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [ðə; ðiː] [fɜːrst] [stɪtʃ] , [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [ðə; ðiː] [nekst] [stɪtʃ] .

Put	2	single	crochets	in	the	first	stitch	,	1	single	crochet	in	the	next	stitch	.
放	2	单身的	钩针编织	在	这	第一的	缝	,	1	单身的	钩针编织	在	这	下一个	缝	.

在第一针中钩2个短针，在下一针中钩1个短针。

[kənˈtɪnjuː] [əˈraʊnd] [roʊ] . [faɪv] .

Continue	around	row	.	5	.
继续	大约	排	.	5	.

继续沿第5行滚动。

[fɔːrθ] [roʊ] :

Fourth	row	:
第四	排	:

第四行：

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [ðə; ðiː] [fɜːrst] [stɪtʃ] ,

Put	2	single	crochets	in	the	first	stitch	,
放	2	单身的	钩针编织	在	这	第一的	缝	,

在第一针上钩2个短针，

[wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [nekst] [ˌtuːˈtuː] ['stɪtʃɪz] .

1	single	crochet	in	each	of	the	next	2	stitches	.
1	单身的	钩针编织	在	每个	的	这	下一个	2	针脚	.

接下来的2针中，每针钩1个短针。

[kən'tɪnjuː] [ə'raʊnd] [roʊ] . [sɪks] .

Continue	**around**	**row**	**.**	**6**	**.**
继续	大约	排	.	6	.

继续沿第6行滚动。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə]['waɪd(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wei] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] - ['stɪtʃɪz] [ɪn] [iːtʃ] ['sekʃ(ə)n] ,

Continue	**to**	**widen**	**in**	**this**	**way**	**until**	**there**	**are**	**11**	**stitches**	**in**	**each**	**section**	**,**
继续	到	扩大	在	这	方式	直到	那里	是	-	针脚	在	每个	部分	,

继续以这种方式加宽，直到每个部分有 11 针为止。

[ɔːr] - ['stɪtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [roʊ] . ['sɛvən] .

or	**66**	**stitches**	**in**	**the**	**row**	**.**	**7**	**.**
或者	-	针脚	在	这	排	.	7	.

或一行 66 针。7.

[meɪk] [sɪks]['roʊz; 'raʊz] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kriːsɪŋ] . [eɪt] .

Make	**6**	**rows**	**without**	**increasing**	**.**	**8**	**.**
制作	6	行	没有	增加	.	8	.

画 6 行，行数不变。8.

[meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] ;

Make	**10**	**single**	**crochets**	**;**
制作	-	单身的	钩针编织	;

钩10个短针；

[skɪp] [wʌn] [stɪtʃ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər][bʌt; bət] - ['stɪtʃɪz] . [naɪn] .

skip	**1**	**stitch**	**and**	**continue**	**to**	**do**	**this**	**until**	**there**	**are**	**but**	**48**	**stitches**	**.**	**9**	**.**
跳过	1	缝	和	继续	到	做	这	直到	那里	是	但	-	针脚	.	9	.

跳过 1 针，继续这样做，直到只剩下 48 针。9.

[tɜːrn] , [ænd; ənd][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] [rɔːŋ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hæt] . - .

Turn	**,**	**and**	**work**	**on**	**the**	**wrong**	**side**	**of**	**the**	**hat**	**.**	**10**	**.**
转动	,	和	工作	在	这	错误的	边	的	这	帽子	.	-	.

翻转过来，在帽子的反面继续编织。10.

[meɪk] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kriːsɪŋ] . - .

Make	**1**	**row**	**of**	**single**	**crochet**	**without**	**increasing**	**.**	**11**	**.**
制作	1	排	的	单身的	钩针编织	没有	增加	.	-	.

钩织一行短针，不要加针。11.

[ɑːn][ðə; ði][nekst][ˌtuː'tuː]['roʊz; 'raʊz] , [ɪn'kriːs] [ɪn] ['evri] [θɜːrd] [stɪtʃ] , [æz; əz][ɪn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][noʊ] .

On	**the**	**next**	**2**	**rows**	**,**	**increase**	**in**	**every**	**third**	**stitch**	**,**	**as**	**in**	**direction**	**No**	**.**
在	这	下一个	2	行	,	增加	在	每一个	第三	缝	,	作为	在	方向	不	.

[faɪv] . - .

5	**.**	**12**	**.**
5	.	-	.

接下来的 2 行，每隔 3 针加针，如第 5.12 号说明所示。

[meɪk] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kriːsɪŋ] . - .

Make	**1**	**row**	**of**	**single**	**crochet**	**without**	**increasing**	**.**	**13**	**.**
制作	1	排	的	单身的	钩针编织	没有	增加	.	-	.

钩织一行短针，不要加针。13.

['fɪnɪʃ] [ɔːf][ðə; ði][pɪŋk][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ˌtuː'tuː][slɪp] ['stɪtʃɪz] . - .

Finish	**off**	**the**	**pink**	**by**	**taking**	**2**	**slip**	**stitches**	**.**	**14**	**.**
结束	离开	这	粉色的	经过	采取	2	滑	针脚	.	-	.

用 2 个滑针结束粉色部分。14.

['fæsn] [ɑːn][ðə; ði] ['trɪmɪŋ] [wʊl] ,

Fasten	**on**	**the**	**trimming**	**wool**	**,**
系	在	这	修剪	羊毛	,

将装饰羊毛系好，

[ænd; ənd] [meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [i:tʃ] [stɪtʃ] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər][ˌtu:'tu:]['roʊz; 'raʊz] . - .

and	make	1	single	crochet	in	each	stitch	all	around	for	2	rows	.	15	.
和	制作	1	单身的	钩针编织	在	每个	缝	全部	大约	为了	2	行	.	-	.

然后在每一针上钩 1 个短针，连续钩 2 行。15.

[meɪk] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv][slɪp] ['stɪtʃɪz] .

Make	1	row	of	slip	stitches	.
制作	1	排	的	滑	针脚	.

织一行引拔针。

[breɪk] [ɔ:f][ænd; ənd] ['fæsn] [jɑ:rn] . [-]

Break	off	and	fasten	yarn	.	[	241	]
休息	离开	和	系	纱	.	[	-	]

断线并系紧线。[241]

['dɑ:lz] [kroʊ'ʃeɪd] ['brekfəst] [kæp]

DOLL'S	CROCHETED	BREAKFAST	CAP
娃娃的	钩针编织	早餐	帽

娃娃钩织早餐帽

([si:] [peɪdʒ] -)

(	See	page	87	)
(	看	页	-	)

（参见第 87 页）

[mə'tɪriəl] : [pɪŋk][ɔ:r] [waɪt] , [ɔ:r][pɪŋk][ænd; ənd] [waɪt] , [ɔ:r] [laɪt] [blu:] [ænd; ənd] [waɪt] ['lʌstər] ['kɑ:t(ə)n]

Material	:	Pink	or	white	,	or	pink	and	white	,	or	light	blue	and	white	luster	cotton
材料	:	粉色的	或者	白色的	,	或者	粉色的	和	白色的	,	或者	光	蓝色的	和	白色的	光泽	棉布

.

:

.

材质：粉色或白色，或粉色和白色，或浅蓝色和白色光泽棉。

[sti:l] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . ['sɛvən] . [wʌn][jɑ:rd] “ ['beɪbi] ” ['rɪbən] [tu:; tə] [mætʃ] [kæp] .

Steel	crochet	hook	No	.	7	.	1	yard	“	baby	”	ribbon	to	match	cap	.
钢	钩针编织	钩	不	.	7	.	1	院子	“	婴儿	”	丝带	到	匹配	帽	.

7号钢钩针。1码与帽子颜色相配的“婴儿”丝带。

[də'rekʃ(ə)nz] :

Directions	:
方向	:

说明:

[ðə; ði][wɜ:rk][ɪz] [bɪ'gʌn] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][tɑ:p] . [wʌn] .

The	work	is	begun	in	the	center	of	the	top	.	1	.
这	工作	是	开始	在	这	中心	的	这	顶部	.	1	.

这项工作从顶部的中心开始。1.

[tʃeɪn] [faɪv] ; [ðæt] [ɪz] , [meɪk] [faɪv] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

Chain	5	;	that	is	,	make	5	chain	stitches	.
链	5	;	那	是	,	制作	5	链	针脚	.

锁 5 针；即，钩 5 个锁针。

[dʒɔɪn][ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][slɪp] [stɪtʃ] .

Join	in	a	ring	with	slip	stitch	.
加入	在	一个	戒指	和	滑	缝	.

用引拔针将两针连接成环。

[tʃeɪn] [fɔ:r] . [ˌtu:'tu:] .

Chain	4	.	2	.
链	4	.	2	.

链 4.2。

[fɜːrst] [roʊ] : [meɪk] - ['trebl] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] ([siː] [peɪdʒ] -) .

First	row	:	Make	20	treble	crochets	in	the	ring	(	see	page	228	)	.
第一的	排	:	制作	-	高音	钩针编织	在	这	戒指	(	看	页	-	)	.

第一行：在环中钩20个长针（见第228页）。

[dʒɔɪn] [læst] [stɪtʃ] [tuː; tə][tɑːp] [stɪtʃ] [ʌv; əv] [tʃeɪn] [wɪð; wɪθ][slɪp] [stɪtʃ] . [θriː] .

Join	last	stitch	to	top	stitch	of	chain	with	slip	stitch	.	3	.
加入	最后的	缝	到	顶部	缝	的	链	和	滑	缝	.	3	.

3. 用引拔针将最后一针与锁针的顶部针目连接起来。

['sekənd] [roʊ] : [tʃeɪn] [fɔːr] .

Second	row	:	Chain	4	.
第二	排	:	链	4	.

第二行：锁4针。

[pʊt] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['trebl] [kroʊˈʃeɪ] [wɪð; wɪθ][fɔːr] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

Put	1	single	crochet	into	each	treble	crochet	with	4	chain	stitches	between	the
放	1	单身的	钩针编织	进入	每个	高音	钩针编织	和	4	链	针脚	之间	这

['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ,

single	crochet	,
单身的	钩针编织	,

在每个长针里钩1个短针，短针之间间隔4个锁针。

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [luːp] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [fɔːr] .

thus	making	a	loop	of	the	chain	stitches	.	4	.
因此	制作	一个	环形	的	这	链	针脚	.	4	.

从而形成一个锁针环。4.

[θɜːrd] [roʊ] :

Third	row	:
第三	排	:

第三行：

[tʃeɪn] [fɔːr] .

Chain	4	.
链	4	.

链 4。

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [tʃeɪn] [luːp] [wɪð; wɪθ][fɔːr] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [bɪ'twiːn] . [faɪv] .

Make	1	single	crochet	in	each	chain	loop	with	4	chain	stitches	between	.	5	.
制作	1	单身的	钩针编织	在	每个	链	环形	和	4	链	针脚	之间	.	5	.

在每个锁针环中钩 1 个短针，每个短针之间间隔 4 个锁针。5.

[fɔːrθ] [roʊ] :

Fourth	row	:
第四	排	:

第四行：

[seɪm] [æz; əz][θɜːrd] [roʊ] . [sɪks] .

Same	as	third	row	.	6	.
相同的	作为	第三	排	.	6	.

与第三行相同。6.

[fɪfθ] [ænd; ənd][sɪksθ] ['roʊz; 'raʊz] : [tʃeɪn] [faɪv] .

Fifth	and	sixth	rows	:	Chain	5	.
第五	和	第六	行	:	链	5	.

第五行和第六行：锁5针。

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [tʃeɪn] [luːp] , [wɪð; wɪθ][faɪv] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [bɪ'twiːn] . ['sɛvən] .

Make	1	single	crochet	in	each	chain	loop	,	with	5	chain	stitches	between	.	7	.
制作	1	单身的	钩针编织	在	每个	链	环形	,	和	5	链	针脚	之间	.	7	.

在每个锁针环中钩 1 个短针，每个短针之间钩 5 个锁针。7.

['sev(ə)nθ] [ænd; ənd] [eɪtθ] ['roʊz; 'raʊz] : [tʃeɪn] [sɪks] .

Seventh	**and**	**eighth**	**rows**	**:**	**Chain**	**6**	**.**
第七	和	第八	行	:	链	6	.

第七行和第八行：锁6针。

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [i:tʃ] [tʃeɪn] [lu:p] [wɪð; wɪθ][sɪks] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [bɪ'twi:n] . [eɪt] .

Make	**1**	**single**	**crochet**	**in**	**each**	**chain**	**loop**	**with**	**6**	**chain**	**stitches**	**between**	**.**	**8**	**.**
制作	1	单身的	钩针编织	在	每个	链	环形	和	6	链	针脚	之间	.	8	.

在每个锁针环中钩 1 个短针，每个短针之间间隔 6 个锁针。8.

[naɪnθ] [roʊ] : [tʃeɪn] [fɔ:r] .

Ninth	**row**	**:**	**Chain**	**4**	**.**
第九	排	:	链	4	.

第九行：锁4针。

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][ðə; ði] [lu:p] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [bɪ'loʊ] .

Make	**1**	**single**	**crochet**	**in**	**the**	**loop**	**of**	**the**	**row**	**below**	**.**
制作	1	单身的	钩针编织	在	这	环形	的	这	排	以下	.

在下一行的环中钩1个短针。

[tʃeɪn] [fɔ:r] .

Chain	**4**	**.**
链	4	.

链 4。

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ʌv; əv] [roʊ] .

Make	**1**	**single**	**crochet**	**in**	**the**	**first**	**single**	**crochet**	**of**	**row**	**.**
制作	1	单身的	钩针编织	在	这	第一的	单身的	钩针编织	的	排	.

在该行的第一个短针上钩 1 个短针。

[tʃeɪn] [fɔ:r] .

Chain	**4**	**.**
链	4	.

链 4。

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][nekst] [lu:p] .

Make	**1**	**single**	**crochet**	**in**	**next**	**loop**	**.**
制作	1	单身的	钩针编织	在	下一个	环形	.

在下一个线圈中钩1个短针。

[tʃeɪn] [fɔ:r] .

Chain	**4**	**.**
链	4	.

链 4。

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][nekst]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] .

Make	**1**	**single**	**crochet**	**in**	**next**	**single**	**crochet**	**.**
制作	1	单身的	钩针编织	在	下一个	单身的	钩针编织	.

在下一个短针中钩1个短针。

[kən'tɪnju:] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [roʊ] . [naɪn] .

Continue	**around**	**the**	**row**	**.**	**9**	**.**
继续	大约	这	排	.	9	.

继续绕行9。

[tenθ] [roʊ] : [tʃeɪn] [fɔ:r] .

Tenth	**row**	**:**	**Chain**	**4**	**.**
第十	排	:	链	4	.

第十行：锁4针。

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [i:tʃ] [lu:p] [tu:; tə][end] . - .

Make	**1**	**single**	**crochet**	**in**	**each**	**loop**	**to**	**end**	**.**	**10**	**.**
制作	1	单身的	钩针编织	在	每个	环形	到	结尾	.	-	.

在每个线圈中钩1个短针，直到结束。10.

[ɪ'lev(ə)nθ] [ænd; ənd] [twelfθ] ['roʊz; 'raʊz] : [laɪk] [tenθ] [roʊ] . - .

Eleventh	**and**	**twelfth**	**rows**	**:**	**Like**	**tenth**	**row**	**.**	**11**	**.**
第十一	和	第十二	行	:	喜欢	第十	排	.	-	.

第十一行和第十二行：与第十行相同。11.

[ˌθɜːr'tiːnθ] [roʊ] : [tʃeɪn] [fɔːr] .

Thirteenth	**row**	**:**	**Chain**	**4**	**.**
第十三	排	:	链	4	.

第十三行：锁针 4。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [tʃeɪn] [luːp] .

Make	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**chain**	**loop**	**.**
制作	1	双倍的	钩针编织	在	链	环形	.

在锁针环中钩1个长针。

[tʃeɪn] [wʌn] .

Chain	**1**	**.**
链	1	.

链 1。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][fɜːrst]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] .

Make	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**first**	**single**	**crochet**	**.**
制作	1	双倍的	钩针编织	在	第一的	单身的	钩针编织	.

在第一个短针上钩一个长针。

[tʃeɪn] [wʌn] .

Chain	**1**	**.**
链	1	.

链 1。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][nekst] [tʃeɪn] [luːp] .

Make	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**next**	**chain**	**loop**	**.**
制作	1	双倍的	钩针编织	在	下一个	链	环形	.

在下一个锁针环中钩1个长针。

[tʃeɪn] [wʌn] .

Chain	**1**	**.**
链	1	.

链 1。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][nekst]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] .

Make	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**next**	**single**	**crochet**	**.**
制作	1	双倍的	钩针编织	在	下一个	单身的	钩针编织	.

在下一个短针中钩1个长针。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə][end][ʌv; əv] [roʊ] . - .

Continue	**to**	**end**	**of**	**row**	**.**	**12**	**.**
继续	到	结尾	的	排	.	-	.

继续到第 12 行末尾。

[ˌfɔːr'tiːnθ] [roʊ] :

Fourteenth	**row**	**:**
第十四	排	:

第十四行：

[tʃeɪn] [fɔːr] .

Chain	**4**	**.**
链	4	.

链 4。

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [i:tʃ] [speɪs] [ʌv; əv] [ˌθɜ:r'ti:nθ] [roʊ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [bɪ'twi:n]

Put	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**each**	**space**	**of**	**thirteenth**	**row**	**with**	**1**	**chain**	**stitch**	**between**
放	1	双倍的	钩针编织	在	每个	空间	的	第十三	排	和	1	链	缝	之间

[ænd; ənd] [dʒɔɪn] [læst] [stɪtʃ] [tu:; tə] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪn] [fɔ:r] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [slɪp] [stɪtʃ] . - .

and	**join**	**last**	**stitch**	**to**	**top**	**of**	**the**	**chain**	**4**	**with**	**a**	**slip**	**stitch**	**.**	**13**	**.**
和	加入	最后的	缝	到	顶部	的	这	链	4	和	一个	滑	缝	.	-	.

在第十三行的每个空隙中钩 1 个长针，空隙之间钩 1 个锁针，然后用引拔针将最后一针连接到第 4 个锁针的顶部。13.

[ˌfɪf'ti:nθ] [roʊ] :

Fifteenth	**row**	**:**
第十五	排	:

第十五行：

[tʃeɪn] [wʌn] .

Chain	**1**	**.**
链	1	.

链 1。

[meɪk] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [i:tʃ] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ʌv; əv] [ˌfɔ:r'ti:nθ] [roʊ] . - .

Make	**1**	**single**	**crochet**	**in**	**each**	**double**	**crochet**	**of**	**fourteenth**	**row**	**.**	**14**	**.**
制作	1	单身的	钩针编织	在	每个	双倍的	钩针编织	的	第十四	排	.	-	.

在第十四行的每个长针上钩 1 个短针。14.

[ˌsɪks'ti:nθ] [roʊ] :

Sixteenth	**row**	**:**
第十六	排	:

第十六行：

[tʃeɪn] [θri:] .

Chain	**3**	**.**
链	3	.

链 3。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [i:tʃ] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ʌv; əv] [ˌfɪf'ti:nθ] [roʊ] .

Make	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**each**	**single**	**crochet**	**of**	**fifteenth**	**row**	**.**
制作	1	双倍的	钩针编织	在	每个	单身的	钩针编织	的	第十五	排	.

在第十五行的每个短针上钩 1 个长针。

([wen] [ðə; ði] [kæp] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [rʌn] ['rɪbən] [θru:] [ði:z] ['stɪtʃɪz] .) - .

(	**When**	**the**	**cap**	**is**	**finished**	**run**	**ribbon**	**through**	**these**	**stitches**	**.**	**)**	**15**	**.**
(	什么时候	这	帽	是	完成的	跑步	丝带	通过	这些	针脚	.	)	-	.

（帽子织好后，将丝带穿过这些针脚。）15.

[ˌsev(ə)n'ti:nθ] [roʊ] :

Seventeenth	**row**	**:**
第十七	排	:

第十七排：

[tʃeɪn] [fɔ:r] .

Chain	**4**	**.**
链	4	.

链 4。

[meɪk] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ʌv; əv] [ˌsɪks'ti:nθ] [roʊ] .

Make	**1**	**single**	**crochet**	**in**	**the**	**second**	**double**	**crochet**	**of**	**sixteenth**	**row**	**.**
制作	1	单身的	钩针编织	在	这	第二	双倍的	钩针编织	的	第十六	排	.

在第十六行的第二个长针上钩一个短针。

[tʃeɪn] [fɔ:r] .

Chain	**4**	**.**
链	4	.

链 4。

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] .

Make	1	single	crochet	in	the	fourth	double	crochet	.
制作	1	单身的	钩针编织	在	这	第四	双倍的	钩针编织	.

在第四个长针上钩一个短针。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə][end][ʌv; əv][roʊ] . [-] - .

Continue	to	end	of	row	.	[	242	]	16	.
继续	到	结尾	的	排	.	[	-	]	-	.

继续到行尾。[242]16.

[ˌeɪ'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['roʊz; 'raʊz] : [tʃeɪn] [faɪv] .

Eighteenth	and	nineteenth	rows	:	Chain	5	.
第十八	和	第十九	行	:	链	5	.

第十八行和第十九行：锁5针。

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [tʃeɪn] [luːp] [ʌv; əv] ['priːviəs] [roʊ] [wɪð; wɪθ][faɪv] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [bɪ'twiːn] .

Make	1	single	crochet	in	each	chain	loop	of	previous	row	with	5	chain	stitches	between	.
制作	1	单身的	钩针编织	在	每个	链	环形	的	以前的	排	和	5	链	针脚	之间	.

在前一行的每个锁针环中钩 1 个短针，每个短针之间间隔 5 个锁针。

[breɪk] [ɔːf][ænd; ənd] ['fæsn] [θred] .

Break	off	and	fasten	thread	.
休息	离开	和	系	线	.

剪断线并系紧。

[trɪm] [wɪð; wɪθ] ['rɪbən] [roʊ'zet] .

Trim	with	ribbon	rosette	.
修剪	和	丝带	玫瑰花结	.

用丝带花饰点缀。

['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] ['gɑːtəz]

DOLL'S	CROCHETED	GARTERS
娃娃的	钩针编织	吊袜带

娃娃钩织吊袜带

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] -)

(	See	picture	opposite	page	40	)
(	看	图片	对面的	页	-	)

（参见第40页对面的图片）

[mə'tɪriəl] : [pɪŋk][ɔːr] [laɪt] [bluː] ['məːsəraizd] [kroʊ'ʃeɪ] ['kɑːt(ə)n] .

Material	:	Pink	or	light	blue	mercerized	crochet	cotton	.
材料	:	粉色的	或者	光	蓝色的	丝光	钩针编织	棉布	.

材质：粉色或浅蓝色丝光钩编棉布。

([ɪn] ['ɔːrdərɪŋ] [ðɪs] [mə'tɪriəl] , ['menʃ(ə)n] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ,

(	In	ordering	this	material	,	mention	what	you	are	going	to	make	,
(	在	订购	这	材料	,	提到	什么	你	是	去	到	制作	,

（订购这些材料时，请说明你要制作什么，）

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [raɪt] [saɪz][ʌv; əv] [θred] .)

so	that	you	will	be	given	the	right	size	of	thread	.	)
所以	那	你	将要	是	给定	这	正确的	尺寸	的	线	.	)

这样你就能拿到合适尺寸的线了。）

[stiːl] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] , [noʊ] . [naɪn] .

Steel	crochet	hook	,	No	.	9	.
钢	钩针编织	钩	,	不	.	9	.

9号钢钩针。

[dəˈrekʃ(ə)nz] : [wʌn] .

Directions	**:**	**1**	**.**
方向	:	1	.

说明：1.

[tʃeɪn] - ; [ðæt] [ɪz] , [meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [ˌtuːˈtuː] .

Chain	**10**	**;**	**that**	**is**	**,**	**make**	**10**	**chain**	**stitches**	**.**	**2**	**.**
链	-	;	那	是	,	制作	-	链	针脚	.	2	.

锁 10 针；即，钩 10 个锁针。2.

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ænd; ənd] [wʌn] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrθ]

Put	**2**	**double**	**crochets**	**and**	**1**	**chain**	**and**	**2**	**double**	**crochets**	**in**	**the**	**fourth**
放	2	双倍的	钩针编织	和	1	链	和	2	双倍的	钩针编织	在	这	第四

[stɪtʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] . [θriː] .

stitch	**from**	**the**	**needle**	**.**	**3**	**.**
缝	从	这	针	.	3	.

在针上的第四针中钩2个长针、1个锁针和2个长针。3.

[tʃeɪn] [faɪv] . [fɔːr] .

Chain	**5**	**.**	**4**	**.**
链	5	.	4	.

链 5.4。

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ænd; ənd] [wʌn] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [end]

Put	**2**	**double**	**crochets**	**and**	**1**	**chain**	**and**	**2**	**double**	**crochets**	**in**	**the**	**end**
放	2	双倍的	钩针编织	和	1	链	和	2	双倍的	钩针编织	在	这	结尾

[tʃeɪn] [stɪtʃ] . [faɪv] .

chain	**stitch**	**.**	**5**	**.**
链	缝	.	5	.

在最后的锁针中钩2个长针、1个锁针和2个长针。5.

[tʃeɪn] [θriː] [ænd; ənd] [tɜːrn] . [sɪks] .

Chain	**3**	**and**	**turn**	**.**	**6**	**.**
链	3	和	转动	.	6	.

锁3次并转弯。6.

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ænd; ənd] [wʌn] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]

Put	**2**	**double**	**crochets**	**and**	**1**	**chain**	**and**	**2**	**double**	**crochets**	**between**	**the**
放	2	双倍的	钩针编织	和	1	链	和	2	双倍的	钩针编织	之间	这

['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːrd] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['klʌstər] [bɪˈloʊ] .

second	**and**	**third**	**double**	**crochet**	**in**	**the**	**cluster**	**below**	**.**
第二	和	第三	双倍的	钩针编织	在	这	簇	以下	.

在下面簇状图案的第二个和第三个双钩针之间，插入 2 个双钩针、1 个锁针和 2 个双钩针。

([ðɪs] ['klʌstər] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [noʊ] . [fɔːr] [əˈbʌv] .) ['sɛvən] .

(	**This**	**cluster**	**was**	**made**	**by**	**direction**	**No**	**.**	**4**	**above**	**.**	**)**	**7**	**.**
(	这	簇	曾是	制成	经过	方向	不	.	4	多于	.	)	7	.

（此簇是按照上述第 4 条指示形成的。）7.

[tʃeɪn] [faɪv] , [ænd; ənd] [rɪˈpiːt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [noʊ] . [sɪks] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['klʌstər] [bɪˈloʊ] . [eɪt] .

Chain	**5**	**,**	**and**	**repeat**	**direction**	**No**	**.**	**6**	**in**	**the**	**next**	**cluster**	**below**	**.**	**8**	**.**
链	5	,	和	重复	方向	不	.	6	在	这	下一个	簇	以下	.	8	.

链式 5，并在下面的下一个簇中重复方向 6。8.

[rɪˈpiːt] [dəˈrekʃ(ə)nz] [noʊ] . [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] , [əˈgen] .

Repeat	**directions**	**No**	**.**	**5**	**,**	**6**	**,**	**7**	**,**	**again**	**.**
重复	方向	不	.	5	,	6	,	7	,	再次	.

重复步骤 5、6、7。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [θriː] ['roʊz; 'raʊz] . [naɪn] .

This	**will**	**make**	**3**	**rows**	**.**	**9**	**.**
这	将要	制作	3	行	.	9	.

这将形成 3 行。9.

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [roʊ] , [meɪk] [ðə; ði] ['klʌstər] ([noʊ] . [fɔːr]) .

On	the	fourth	row	,	make	the	cluster	(	No	.	4	)	.
在	这	第四	排	,	制作	这	簇	(	不	.	4	)	.

在第四行，制作簇（编号 4）。

[tʃeɪn] [ˌtuː'tuː] .

Chain	2	.
链	2	.

链 2。

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ˌtuː'tuː]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][faɪv] [tʃeɪnz] [bɪ'loʊ] . - .

Make	1	single	crochet	around	the	2	rows	of	5	chains	below	.	10	.
制作	1	单身的	钩针编织	大约	这	2	行	的	5	链条	以下	.	-	.

在下面两排各 5 个锁针上钩 1 个短针。10.

[tʃeɪn] [ˌtuː'tuː][ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['klʌstərz] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [tʃeɪnz] [tə'geðər] [ɪn] ['evri] [fɔːrθ] [roʊ] .

Chain	2	and	continue	with	the	clusters	,	catching	chains	together	in	every	fourth	row	.
链	2	和	继续	和	这	集群	,	捕捉	链条	一起	在	每一个	第四	排	.

锁 2 行，然后继续锁链，每隔四行将链子连接起来。

[meɪk] [wɜːrk] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] ['dɑːlz] [ɪ'læstɪk] ['gɑːrtər] ['veri] ['luːsli] . - .

Make	work	long	enough	to	cover	the	doll's	elastic	garter	very	loosely	.	11	.
制作	工作	长的	足够的	到	覆盖	这	娃娃的	松紧带	袜带	非常	松散地	.	-	.

制作足够长的作品，可以很松地盖住娃娃的松紧带。11.

[rʌn] ['rʌbər] ['gɑːrtər] [θruː] [ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪd] [wɜːrk] [ænd; ənd] ['fæsn] ['ɛndz] [ʌv; əv]['gɑːrtər] .

Run	rubber	garter	through	the	crocheted	work	and	fasten	ends	of	garter	.
跑步	橡皮	袜带	通过	这	钩针编织	工作	和	系	结束	的	袜带	.

将橡胶袜带穿过钩织作品，并将袜带的两端固定好。

[soʊ] [ə; eɪ] ['rɪbən] [baʊ; boʊ]['oʊvər][ðə; ði]['dʒɔɪnɪŋ] .

Sew	a	ribbon	bow	over	the	joining	.
缝	一个	丝带	弓	超过	这	加入	.

在接缝处缝上一个丝带蝴蝶结。

[ə; eɪ] ['tʃaɪldz] ['gɑːrtər]

A	Child's	Garter
一个	孩子的	袜带

儿童吊袜带

[ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , ['juːzɪŋ][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['stɪtʃɪz] [ɪn] [iːtʃ] [roʊ] [ə'krɔːs] .

is	made	in	the	same	way	,	using	a	few	more	stitches	in	each	row	across	.
是	制成	在	这	相同的	方式	,	使用	一个	很少	更多的	针脚	在	每个	排	穿过	.

制作方法相同，只是每行多用了几针。

['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] ['ʃɑːpɪŋ] [bæg]

DOLL'S	CROCHETED	SHOPPING	BAG
娃娃的	钩针编织	购物	包

娃娃钩织购物袋

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] -)

(	See	picture	opposite	page	104	)
(	看	图片	对面的	页	-	)

（参见第104页对面的图片）

[mə'tɪriəl] : ['eɪkruːˌ'ekruː] [kroʊ'ʃeɪ] ['kɑːt(ə)n] , [noʊ] . [faɪv] .

Material	:	Ecru	crochet	cotton	,	No	.	5	.
材料	:	米白色	钩针编织	棉布	,	不	.	5	.

材质：米白色钩针棉线，5号。

[tuː] [bræs] [rɪŋz] [tuː; tə] [fɪt] ['dɑːlz] [rɪst] .

Two	**brass**	**rings**	**to**	**fit**	**doll's**	**wrist**	**.**
二	黄铜	戒指	到	合身	娃娃的	手腕	.

两个黄铜环，适合戴在娃娃的手腕上。

[stiːl] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . ['sɛvən] .

Steel	**crochet**	**hook**	**No**	**.**	**7**	**.**
钢	钩针编织	钩	不	.	7	.

7号钢制钩针。

[də'rekʃ(ə)nz] :

Directions	**:**
方向	:

说明:

[ðɪs] [wɜːrk] [ɪz] [bɪ'gʌn] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæg] . [wʌn] .

This	**work**	**is**	**begun**	**at**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**bag**	**.**	**1**	**.**
这	工作	是	开始	在	这	底部	的	这	包	.	1	.

这项工作是从袋子的底部开始的。1.

[tʃeɪn] - ; [ðæt] [ɪz] , [meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [ˌtuː'tuː] .

Chain	**25**	**;**	**that**	**is**	**,**	**make**	**25**	**chain**	**stitches**	**.**	**2**	**.**
链	-	;	那	是	,	制作	-	链	针脚	.	2	.

锁25针；即，钩25个锁针。2.

['juːzɪŋ] [wʌn] [tʃeɪn] [tuː; tə] [tɜːrn] , [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪn] .

Using	**1**	**chain**	**to**	**turn**	**,**	**make**	**24**	**single**	**crochets**	**in**	**the**	**chain**	**.**
使用	1	链	到	转动	,	制作	-	单身的	钩针编织	在	这	链	.

用 1 个锁针作为转针，在锁针上钩 24 个短针。

[pʊt] [ˌtuː'tuː] [mɔːr] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [læst] [stɪtʃ] . [θriː] .

Put	**2**	**more**	**single**	**crochets**	**in**	**the**	**last**	**stitch**	**.**	**3**	**.**
放	2	更多的	单身的	钩针编织	在	这	最后的	缝	.	3	.

在最后一针中再钩2个短针。3.

[meɪk] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪn] ,

Make	**1**	**single**	**crochet**	**in**	**each**	**stitch**	**on**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**chain**	**,**
制作	1	单身的	钩针编织	在	每个	缝	在	这	其他	边	的	这	链	,

在锁针另一侧的每个针目中钩1个短针，

['pʊtɪŋ] [ˌtuː'tuː] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [end] [stɪtʃ] . [-]

putting	**2**	**single**	**crochets**	**in**	**end**	**stitch**	**.**	**[**	**243**	**]**
推杆	2	单身的	钩针编织	在	结尾	缝	.	[	-	]

在最后一针中钩2个短针。[243]

['dɑːlz] ['ʃɑːpɪŋ] BAG4 .

DOLL'S	**SHOPPING**	**BAG4**	**.**
娃娃的	购物	BAG4	.

娃娃购物袋4.

[naʊ] [wɜːrk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] ['roʊz; 'raʊz] .

Now	**work**	**around**	**and**	**around**	**without**	**joining**	**the**	**rows**	**.**
现在	工作	大约	和	大约	没有	加入	这	行	.

现在绕着圈做，不要把各行连接起来。

[tʃeɪn] [θriː] , [skɪp] [wʌn] [stɪtʃ] , [meɪk] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [stɪtʃ] .

Chain	**3**	**,**	**skip**	**1**	**stitch**	**,**	**make**	**1**	**single**	**crochet**	**in**	**the**	**second**	**stitch**	**.**
链	3	,	跳过	1	缝	,	制作	1	单身的	钩针编织	在	这	第二	缝	.

锁3针，跳过1针，在第2针上钩1个短针。

[kən'tɪnjuː] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɜːrst] [roʊ] . [faɪv] .

Continue	**doing**	**this**	**around**	**the**	**first**	**row**	**.**	**5**	**.**
继续	正在做	这	大约	这	第一的	排	.	5	.

继续在第一行周围进行此操作。5.

[ɑːn][ðə; ði][nekst] [roʊ] , [tʃeɪn] [θriː] ,
On the next row , chain 3 ,
在 这 下一个 排 , 链 3 ,

下一行，锁3针，

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tʃeɪn] [θriː][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [bɪ'loʊ] .
make 1 single crochet around the chain 3 of the row below .
制作 1 单身的 钩针编织 大约 这 链 3 的 这 排 以下 .

在下一行的第 3 个锁针上钩 1 个短针。

[kən'tɪnjuː] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] - ['roʊz; 'raʊz] . [sɪks] .
Continue doing this until there are 13 rows . 6 .
继续 正在做 这 直到 那里 是 - 行 . 6 .

继续这样做，直到有 13 行为止。6.

[ɑːn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [roʊ] , [wɜːrk] [hæf] [weɪ] [ə'raʊnd] .
On the fourteenth row , work half way around .
在 这 第十四 排 , 工作 一半 方式 大约 .

在第十四行，织到一半。

[meɪk] [θriː] [tʃeɪnz] [tuː; tə][tɜːrn] , [ænd; ənd] [pʊt] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [tʃeɪn] [luːp] .
Make 3 chains to turn , and put 1 single crochet in the first chain loop .
制作 3 链条 到 转动 , 和 放 1 单身的 钩针编织 在 这 第一的 链 环形 .

钩 3 个锁针作为转针，然后在第一个锁针环中钩 1 个短针。

[tʃeɪn] [θriː] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ə'krɔːs] , ['meɪkɪŋ] ['stɪtʃɪz] [æz; əz][ɪn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][noʊ] . [faɪv] .
Chain 3 , and continue across , making stitches as in direction No . 5 .
链 3 , 和 继续 穿过 , 制作 针脚 作为 在 方向 不 . 5 .

锁 3 针，然后继续，按照第 5 号方向的针法编织。

[meɪk] [faɪv]['roʊz; 'raʊz] .
Make 5 rows .
制作 5 行 .

画5行。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [fɔːrmz] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] . ['sɛvən] .
This will make the division which forms the opening . 7 .
这 将要 制作 这 分配 哪个 表格 这 开幕 . 7 .

这将形成构成首笔的分割。7.

[nekst] [roʊ] :
Next row :
下一个 排 :

下一行：

[tʃeɪn] [θriː] .
Chain 3 .
链 3 .

链 3。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [tʃeɪn] [luːp] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [tʃeɪn] [bɪ'twiːn] . [eɪt] .
Make 1 double crochet in each chain loop , with 1 chain between . 8 .
制作 1 双倍的 钩针编织 在 每个 链 环形 , 和 1 链 之间 . 8 .

在每个锁针环中钩 1 个长针，每个长针之间钩 1 个锁针。8.

[nekst] [roʊ] :
Next row :
下一个 排 :

下一行：

[tʃeɪn] [θriː] .
Chain 3 .
链 3 .

链 3。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [i:tʃ] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ʌv; əv] [roʊ] [dʒʌst] [meɪd] . [naɪn] .

Make	1	double	crochet	in	each	double	crochet	of	row	just	made	.	9	.
制作	1	双倍的	钩针编织	在	每个	双倍的	钩针编织	的	排	只是	制成	.	9	.

在刚刚钩织的一行的每个长针上再钩织 1 个长针。9.

[læst] [roʊ] : [tʃeɪn] [wʌn] .

Last	row	:	Chain	1	.
最后的	排	:	链	1	.

最后一行：锁链 1。

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [i:tʃ] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ʌv; əv] [roʊ] [bɪ'loʊ] .

Make	1	single	crochet	in	each	double	crochet	of	row	below	.
制作	1	单身的	钩针编织	在	每个	双倍的	钩针编织	的	排	以下	.

在下一行的每个长针上钩 1 个短针。

[du:][nɑ:t] [breɪk] [ɔ:f] [ðə; ði] [θred] .

Do	not	break	off	the	thread	.
做	不是	休息	离开	这	线	.

不要把线弄断。

[tu:; tə] ['fæsn] [bæg][tu:; tə] ['hændlz] : [wʌn] .

To	Fasten	Bag	to	Handles	:	1	.
到	系	包	到	把手	:	1	.

将包固定在提手上：1.

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [læst] [stɪtʃ] [meɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['ni:d(ə)l] ,

With	the	last	stitch	made	on	the	needle	,
和	这	最后的	缝	制成	在	这	针	,

针上最后一针缝好后，

[pʊt] [hʊk] [θru:] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bræs] [rɪŋz] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ]['hænd(ə)l] .

put	hook	through	one	of	the	brass	rings	which	will	be	used	as	a	handle	.
放	钩	通过	一	的	这	黄铜	戒指	哪个	将要	是	用过的	作为	一个	处理	.

将钩子穿过其中一个黄铜环，该黄铜环将用作把手。

['veri] ['nɪrli] [fɪl] [ðə; ði] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] .

Very	nearly	fill	the	ring	with	single	crochet	.
非常	几乎	充满	这	戒指	和	单身的	钩针编织	.

几乎用短针钩满了整个环。

[foʊld][ðə; ði] [rɪŋ] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bæg] ,

Fold	the	ring	down	inside	the	bag	,
折叠	这	戒指	向下	里面	这	包	,

将戒指向下折叠放入袋中，

[ænd; ənd] [meɪk] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [θru:] [ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd][tɑ:p][ʌv; əv][bæg] ,

and	make	single	crochet	through	the	ring	and	top	of	bag	,
和	制作	单身的	钩针编织	通过	这	戒指	和	顶部	的	包	,

然后用短针钩织包口和包身顶部，

['pʊtɪŋ] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [i:tʃ] [stɪtʃ] .

putting	1	single	crochet	in	each	stitch	.
推杆	1	单身的	钩针编织	在	每个	缝	.

每针钩1个短针。

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'taɪərli] ['kʌvər] [ðə; ði] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'tætʃ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][bæg][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]

This	will	entirely	cover	the	ring	,	and	attach	it	to	the	bag	at	the	same	time
这	将要	完全	覆盖	这	戒指	,	和	附	它	到	这	包	在	这	相同的	时间

,

,

,

这样就能完全遮住戒指，同时还能把它固定在包上。

[ænd; ənd] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [niːt] ['fɪnɪʃ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] .

and	will	also	make	a	neat	finish	on	the	right	side	of	the	work	.
和	将要	还	制作	一个	整洁的	结束	在	这	正确的	边	的	这	工作	.

而且还能使作品右侧的收尾工作更加整齐美观。

[ˌtuːˈtuː] . [breɪk] [ɔːf][ænd; ənd] ['fæsn] [end][ʌv; əv] [θred] . [θriː] .

2	.	Break	off	and	fasten	end	of	thread	.	3	.
2	.	休息	离开	和	系	结尾	的	线	.	3	.

2. 将线头剪断并固定好。3.

[tuː; tə] [meɪk] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv]['oʊpənɪŋ] . — [stɑːrt][æt; ət] [raɪt] - [hænd][saɪd][ʌv; əv]['oʊpənɪŋ] .

To	make	other	side	of	opening	.	—	Start	at	right	-	hand	side	of	opening	.
到	制作	其他	边	的	开幕	.	—	开始	在	正确的	-	手	边	的	开幕	.

制作开口的另一侧——从开口的右侧开始。

[meɪk] [θriː] [tʃeɪnz] .

Make	3	chains	.
制作	3	链条	.

做3条链。

[pʊt][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][fɜːrst] [tʃeɪn] [luːp] ,

Put	1	single	crochet	in	first	chain	loop	,
放	1	单身的	钩针编织	在	第一的	链	环形	,

在第一个锁针环中钩1个短针，

[ænd; ənd] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][juː; jʊ] [meɪd] [ðə; ði][fɜːrst][saɪd] .

and	continue	to	work	in	the	same	way	as	you	made	the	first	side	.
和	继续	到	工作	在	这	相同的	方式	作为	你	制成	这	第一的	边	.

继续用制作第一面的相同方法进行制作。

['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] [spɔːrts] ['swetər]

DOLL'S	CROCHETED	SPORTS	SWEATER
娃娃的	钩针编织	运动的	毛衣

娃娃钩织运动毛衣

([siː] ['frʌntɪspiːs])

(	See	frontispiece	)
(	看	卷首插图	)

（见卷首插图）

[məˈtɪriəl] : [bɜːrnt] ['ɔrɪndʒ] ['dʌb(ə)l] [flɑːs] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['dʌb(ə)l] [flɑːs] [fɔːr; fər] ['trɪmɪŋ] [θriː] [smɔːl]

Material	:	Burnt	orange	double	floss	with	black	double	floss	for	trimming	three	small
材料	:	烧焦的	橙子	双倍的	牙线	和	黑色的	双倍的	牙线	为了	修剪	三	小的

['wʊd(ə)n] ['bʌt(ə)n] [moʊldz] .

wooden	button	molds	.
木制的	按钮	模具	.

材料：焦橙色双股绣线配黑色双股绣线，用于修剪三个小型木制纽扣模具。

[boʊn] [kroʊˈʃeɪ] [hʊk] , [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] .

Bone	crochet	hook	,	No	.	2	.
骨	钩针编织	钩	,	不	.	2	.

骨质钩针，2号。

[dəˈrekʃ(ə)nz] :

Directions	:
方向	:

说明：

[tuː; tə] [meɪk] [frʌnt] : [wʌn] .

To	Make	Front	:	1	.
到	制作	正面	:	1	.

制作正面：1.

[wɪð; wɪθ] ['ɔrɪndʒ] [flɑːs] , [tʃeɪn] - ; [ðæt] [ɪz] , [meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [ˌtuː'tuː] .

With	orange	floss	,	chain	25	;	that	is	,	make	25	chain	stitches	.	2	.
和	橙子	牙线	,	链	-	;	那	是	,	制作	-	链	针脚	.	2	.

用橙色绣线，起25个锁针；即，起25个锁针。2.

[meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] .

Make	24	single	crochets	.
制作	-	单身的	钩针编织	.

钩24个短针。

[tʃeɪn] [wʌn][tuː; tə][tɜːrn] . [-]

Chain	1	to	turn	.	[	244	]
链	1	到	转动	.	[	-	]

链 1 转身。[244]

['dɑːlz] [spɔːrts] SWEATER3 .

DOLL'S	SPORTS	SWEATER3	.
娃娃的	运动的	SWEATER3	.

娃娃运动毛衣3.

['teɪkɪŋ] [frʌnt] [θred] [ʌv; əv] [stɪtʃ] ['oʊnli] , [pʊt] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] - ['sɪŋg(ə)l]

Taking	front	thread	of	stitch	only	,	put	1	single	crochet	in	each	of	24	single
采取	正面	线	的	缝	仅有的	,	放	1	单身的	钩针编织	在	每个	的	-	单身的

[krəʊˈʃeɪz] ,

crochets	,
钩针编织	,

只取针目的前线，在24个短针中每个短针上钩1个短针，

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][læst] [stɪtʃ] .

and	add	1	single	crochet	in	the	last	stitch	.
和	添加	1	单身的	钩针编织	在	这	最后的	缝	.

在最后一针上加 1 个短针。

[tʃeɪn] [wʌn][tuː; tə][tɜːrn] . [fɔːr] .

Chain	1	to	turn	.	4	.
链	1	到	转动	.	4	.

锁链 1 转动。4.

[kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ([noʊ] . [θriː]) ,

Continue	in	this	way	(	No	.	3	)	,
继续	在	这	方式	(	不	.	3	)	,

继续按此方法进行（第3点），

['ædɪŋ] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [æt; ət] [nek] [end] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] - ['stɪtʃɪz] . [faɪv] .

adding	1	single	crochet	at	neck	end	until	there	are	27	stitches	.	5	.
添加	1	单身的	钩针编织	在	脖子	结尾	直到	那里	是	-	针脚	.	5	.

在领口末端加 1 个短针，直到有 27 针。5.

[ɑːn][ðə; ðɪ][nekst] [roʊ] [ˌeɪ diː 'diː][fɔːr] [tʃeɪnz] ['æftər] ['meɪkɪŋ] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] . [sɪks] .

On	the	next	row	add	4	chains	after	making	27	single	crochets	.	6	.
在	这	下一个	排	添加	4	链条	后	制作	-	单身的	钩针编织	.	6	.

下一行在钩27个短针后加4个锁针。6.

[pʊt] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][θriː][ʌv; əv] [ðiːz] [tʃeɪnz] ,

Put	1	single	crochet	in	each	of	3	of	these	chains	,
放	1	单身的	钩针编织	在	每个	的	3	的	这些	链条	,

在这3个锁针中，每个锁针钩1个短针。

[ænd; ənd][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] , ['meɪkɪŋ] - ['sɪŋg(ə)l]

and	1	single	crochet	in	each	of	the	27	single	crochets	,	making	30	single
和	1	单身的	钩针编织	在	每个	的	这	-	单身的	钩针编织	,	制作	-	单身的

[krəʊ'ʃeɪz] [ɪn][ɔ:l] .

crochets	in	all	.
钩针编织	在	全部	.

在 27 个短针中每个短针上再加 1 个短针，总共加 30 个短针。

['sɛvən] . [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [meɪk] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] - ['roʊz; 'raʊz]

7	.	Continue	to	make	rows	of	30	single	crochets	until	there	are	13	rows
7	.	继续	到	制作	行	的	-	单身的	钩针编织	直到	那里	是	-	行

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] . [eɪt] .

from	the	beginning	.	8	.
从	这	开始	.	8	.

7. 继续钩织 30 行短针，直到从开头算起共有 13 行。8.

[ɑ:n][ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:nθ] [roʊ] , [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] .

On	the	fourteenth	row	,	make	20	single	crochets	.
在	这	第十四	排	,	制作	-	单身的	钩针编织	.

在第十四行，钩20个短针。

[meɪk] [eɪt]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [fɔ:r; fər] ['ʌndər] [ɑ:rm] . [naɪn] .

Make	8	rows	of	20	single	crochets	for	under	arm	.	9	.
制作	8	行	的	-	单身的	钩针编织	为了	在下面	手臂	.	9	.

钩织 8 行，每行 20 个短针，作为腋下部分。9.

[ɑ:n][ðə; ði] ['twenti] - [θɜ:rd] [roʊ] , [ˌeɪ di: 'di:] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

On	the	twenty	-	third	row	,	add	11	chain	stitches	.
在	这	二十	-	第三	排	,	添加	-	链	针脚	.

在第二十三行，加 11 个锁针。

[ju:z][wʌn] [tʃeɪn] [tu:; tə][tɜ:rn] , [ænd; ənd] [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [stɪtʃ] ,

Use	1	chain	to	turn	,	and	make	10	single	crochets	in	the	chain	stitch	,
使用	1	链	到	转动	,	和	制作	-	单身的	钩针编织	在	这	链	缝	,

用1个锁针翻转，然后在锁针上钩10个短针，

— ['ɔ:lsoʊ] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] ([si:] [noʊ] .

—	also	20	single	crochets	in	the	single	crochets	(	see	No	.
—	还	-	单身的	钩针编织	在	这	单身的	钩针编织	(	看	不	.

—还有20个短针（见编号）。

[eɪt]) ['ʌndər] [ɑ:rm] . - .

8	)	under	arm	.	10	.
8	)	在下面	手臂	.	-	.

8）腋下。10.

[meɪk] - ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðə; ði] - ['stɪtʃɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bæk] . - .

Make	21	rows	of	the	30	stitches	for	the	back	.	11	.
制作	-	行	的	这	-	针脚	为了	这	后退	.	-	.

后片织21行，每行30针。11.

[ɑ:n][ðə; ði][nekst] [roʊ] ([ðə; ði] ['fɔ:rti] - [fɔ:rθ]) [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [fɔ:r; fər][eɪt]['roʊz; 'raʊz] ['ʌndər]

On	the	next	row	(	the	forty	-	fourth	)	make	20	single	crochets	for	8	rows	under
在	这	下一个	排	(	这	四十	-	第四	)	制作	-	单身的	钩针编织	为了	8	行	在下面

[ɑ:rm] . - .

arm	.	12	.
手臂	.	-	.

在下一行（第 44 行）中，在腋下钩 20 个短针，共 8 行。12.

[ɑ:n][ðə; ði][nekst] [roʊ] ([ðə; ði] ['fɪfti] - ['sekənd]) [ˌeɪ di: 'di:] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

On	the	next	row	(	the	fifty	-	second	)	add	11	chain	stitches	.
在	这	下一个	排	(	这	五十	-	第二	)	添加	-	链	针脚	.

在下一行（第 52 行）上，加 11 个锁针。

[juːz] [wʌn] [tʃeɪn] [tuː; tə] [tɜːrn] .
Use 1 chain to turn .
使用 1 链 到 转动 .

用1个链条转动。

[meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ænd; ənd] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndər] [ɑːrm]
Make 10 single crochets in the chain and 20 single crochets in the under arm
制作 - 单身的 钩针编织 在 这 链 和 - 单身的 钩针编织 在 这 在下面 手臂
['stɪtʃɪz] . - .
stitches . 13 .
针脚 . - .

在锁针上钩10个短针，在腋下针目上钩20个短针。13.

[meɪk] ['sɛvən] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] . - .
Make 7 rows of the 30 single crochets . 14 .
制作 7 行 的 这 - 单身的 钩针编织 . - .

钩织7行，每行30个短针。14.

[ɑːn] [ðə; ði] [nekst] [roʊ] [meɪk] - ['stɪtʃɪz] .
On the next row make 27 stitches .
在 这 下一个 排 制作 - 针脚 .

下一行织27针。

([biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [roʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɑːtəm] ['ʌpwərd] .)
(Be sure to make this row from the bottom upward .)
(是 当然 到 制作 这 排 从 这 底部 向上 .)

（务必从下往上编织这一行。）

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [tuː; tə] [tɜːrn] . - .
Make 1 chain to turn . 15 .
制作 1 链 到 转动 . - .

钩1个锁针来转弯。15.

[skɪp] [ðə; ði] [fɜːrst] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [nek] , [ænd; ənd] [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] . - .
Skip the first single crochet at the neck , and make 26 single crochets . 16 .
跳过 这 第一的 单身的 钩针编织 在 这 脖子 , 和 制作 - 单身的 钩针编织 . - .

跳过领口处的第一个短针，钩26个短针。16.

[kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [dɪˈkriːs] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [nek] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['oʊnli] -
Continue to decrease 1 single crochet at the neck until you have only 24
继续 到 减少 1 单身的 钩针编织 在 这 脖子 直到 你 有 仅有的 -
['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] ['stɪtʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] [roʊ] . [-]
single crochet stitches in the row . [245]
单身的 钩针编织 针脚 在 这 排 . [-]

继续在领口处减少 1 个短针，直到该行只剩下 24 个短针。[245]

[ðɪs] ['fɪnɪʃɪz] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['swetər] . - .
This finishes the body of the sweater . 17 .
这 完成 这 身体 的 这 毛衣 . - .

毛衣主体部分就完成了。17.

[soʊ] ['sɛvən] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [tuː; tə] [fɔːrm] ['ɑːmhəulz] .
Sew 7 rows of the front and back at the shoulders to form armholes .
缝 7 行 的 这 正面 和 后退 在 这 肩膀 到 形式 袖窿 .

在肩部缝合前后片共 7 行，形成袖窿。

([siː] ['pɪktʃər] , [peɪdʒ] - .)
(See picture , page 130 .)
(看 图片 , 页 - .)

（参见第130页图片。）

['bɔːrdər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['swetər] : [wʌn] .

Border	**around**	**the**	**Sweater**	**:**	**1**	**.**
边界	大约	这	毛衣	:	1	.

毛衣边缘：1.

['staːtiŋ] [æt; ət][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] , ['hoʊldɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swetər] [tɔːrd]

Starting	**at**	**the**	**left**	**side**	**of**	**the**	**neck**	**,**	**holding**	**outside**	**of**	**the**	**sweater**	**toward**
开始	在	这	左边	边	的	这	脖子	,	保持	外部	的	这	毛衣	朝向

[juː; jʊ] ,

you	**,**
你	,

从左侧领口开始，将毛衣外侧朝向自己，

[pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['swetər] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]

put	**1**	**single**	**crochet**	**in**	**each**	**stitch**	**all**	**around**	**the**	**sweater**	**until**	**you**	**come**	**to**	**the**
放	1	单身的	钩针编织	在	每个	缝	全部	大约	这	毛衣	直到	你	来	到	这

[raɪt] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] ,

right	**side**	**of**	**the**	**neck**	**,**
正确的	边	的	这	脖子	,

在毛衣的每一针上钩1个短针，直到钩到领口右侧为止。

[ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði]['kɔːrnər] ['stɪtʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] , [ɪn] [wɪtʃ] [pʊt] [θriː]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] .

except	**at**	**the**	**corner**	**stitches**	**at**	**the**	**bottom**	**,**	**in**	**which**	**put**	**3**	**single**	**crochets**	**.**
除了	在	这	角落	针脚	在	这	底部	,	在	哪个	放	3	单身的	钩针编织	.

[ˌtuːˈtuː] .

2	**.**
2	.

除了底部的角针之外，其余部分都钩织 3 个短针。2.

[tʃeɪn] [wʌn][tuː; tə][tɜːrn] , [ænd; ənd][wɜːrk] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] . [θriː] .

Chain	**1**	**to**	**turn**	**,**	**and**	**work**	**back**	**to**	**the**	**starting**	**point**	**in**	**the**	**same**	**way**	**.**	**3**	**.**
链	1	到	转动	,	和	工作	后退	到	这	开始	观点	在	这	相同的	方式	.	3	.

锁 1 针转弯，然后以同样的方式返回起点。3.

[ðen] [pʊt] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv] [slɪp] ['stɪtʃɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] ['swetər] .

Then	**put**	**one**	**row**	**of**	**slip**	**stitches**	**all**	**around**	**sweater**	**.**
然后	放	一	排	的	滑	针脚	全部	大约	毛衣	.

然后在毛衣周围缝一圈滑针。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['bʌtnz] :

To	**Make**	**the**	**Buttons**	**:**
到	制作	这	按钮	:

制作纽扣：

[meɪk] [faɪv] ['bʌtnz] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [flɑːs] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [meɪd] [ðə; ði] ['bʌtnz] [ɑːn][ðə; ði] ['dɑːlz] [pɪŋk]

Make	**5**	**buttons**	**of**	**orange**	**floss**	**just**	**as**	**you**	**made**	**the**	**buttons**	**on**	**the**	**doll's**	**pink**
制作	5	按钮	的	橙子	牙线	只是	作为	你	制成	这	按钮	在	这	娃娃的	粉色的

['swetər] ([siː] [peɪdʒ] -) .

sweater	**(**	**see**	**page**	**205**	**)**	**.**
毛衣	(	看	页	-	)	.

用橙色线制作 5 个纽扣，就像你在娃娃的粉色毛衣上制作纽扣一样（参见第 205 页）。

[θred] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [aɪd] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] [blæk] [flɑːs] [ænd; ənd] ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['bʌtnz] [wɪð; wɪθ]

Thread	**a**	**long**	**-**	**eyed**	**needle**	**with**	**black**	**floss**	**and**	**decorate**	**the**	**buttons**	**with**
线	一个	长的	-	眼睛	针	和	黑色的	牙线	和	装饰	这	按钮	和

[krɔːs] ['stɪtʃɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

cross	**stitches**	**around**	**the**	**edges**	**.**
叉	针脚	大约	这	边缘	.

用黑色绣线穿一根长眼针，然后在纽扣边缘绣上十字绣。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['kɑːlər] : [wʌn] .

To	Make	the	Collar	:	1	.
到	制作	这	衣领	:	1	.

制作衣领：1.

[wɪð; wɪθ] [blæk] [flɑːs] , [tʃeɪn] - .

With	black	floss	,	chain	31	.
和	黑色的	牙线	,	链	-	.

用黑色绣线，钩31个辫子。

[juːz] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə] [tɜːrn] .

Use	1	chain	stitch	to	turn	.
使用	1	链	缝	到	转动	.

用1针锁针翻转。

[ˌtuːˈtuː] . [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] .

2	.	Make	30	single	crochets	.
2	.	制作	-	单身的	钩针编织	.

2. 钩30个短针。

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] . [θriː] .

Make	1	chain	.	3	.
制作	1	链	.	3	.

做1条链。3.

[meɪk] [sɪks] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] , ['teɪkɪŋ] [bəuθ] [θredz] . [fɔːr] .

Make	6	rows	of	30	single	crochets	,	taking	both	threads	.	4	.
制作	6	行	的	-	单身的	钩针编织	,	采取	两个都	线程	.	4	.

用两根线钩织 6 行，每行 30 个短针。4.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(The Mary Frances knitting and crocheting)
第9/10页

[meɪk] - ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] . [faɪv] .

Make	**16**	**rows**	**of**	**15**	**single**	**crochets**	**.**	**5**	**.**
制作	-	行	的	-	单身的	钩针编织	.	5	.

钩织16行，每行15个短针。5.

[meɪk] [sɪks]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] .

Make	**6**	**rows**	**of**	**30**	**single**	**crochets**	**.**
制作	6	行	的	-	单身的	钩针编织	.

钩织6行，每行30个短针。

([ˌeɪ di: 'di:] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [æz; əz][fɔ:r; fər] ['leŋkθənɪŋ] [ɪn][noʊ] . [naɪn] [ə'bʌv] .) [sɪks] .

(	**Add**	**chain**	**stitches**	**as**	**for**	**lengthening**	**in**	**No**	**.**	**9**	**above**	**.**	**)**	**6**	**.**
(	添加	链	针脚	作为	为了	延长	在	不	.	9	多于	.	)	6	.

（按照上面第 9 步中延长线的方法，添加锁针。）6.

[wɪð; wɪθ] [tu:] [strændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [flɑ:s] [pʊt] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]

With	**two**	**strands**	**of**	**the**	**black**	**floss**	**put**	**1**	**row**	**of**	**single**	**crochet**	**across**	**the**
和	二	线	的	这	黑色的	牙线	放	1	排	的	单身的	钩针编织	穿过	这

['bɑ:təm] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:lər] . ['sɛvən] .

bottom	**edge**	**of**	**the**	**back**	**of**	**the**	**collar**	**.**	**7**	**.**
底部	边缘	的	这	后退	的	这	衣领	.	7	.

用两股黑色绣线，在衣领后缘的底边钩织一排短针。7.

[wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] [blæk] [flɑ:s] [pʊt] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv][slɪp] ['stɪtʃɪz] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɑ:lər] .

With	**single**	**black**	**floss**	**put**	**1**	**row**	**of**	**slip**	**stitches**	**all**	**around**	**the**	**collar**	**.**
和	单身的	黑色的	牙线	放	1	排	的	滑	针脚	全部	大约	这	衣领	.

用黑色绣线在领子周围缝一圈引拔针。

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sli:v] : [wʌn] .

To	**Make**	**the**	**Sleeve**	**:**	**1**	**.**
到	制作	这	袖子	:	1	.

制作袖子：1.

[tʃeɪn] [naɪn] . [ˌtu:'tu:] .

Chain	**9**	**.**	**2**	**.**
链	9	.	2	.

链 9.2。

[meɪk] [eɪt]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] .

Make	**8**	**single**	**crochets**	**.**
制作	8	单身的	钩针编织	.

钩8个短针。

[tʃeɪn] [wʌn] . [θri:] .

Chain	**1**	**.**	**3**	**.**
链	1	.	3	.

链 1.3。

['sekənd] [roʊ] :

Second	**row**	**:**
第二	排	:

第二行：

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [stɪtʃ] .

Put	2	single	crochets	in	the	first	stitch	.
放	2	单身的	钩针编织	在	这	第一的	缝	.

在第一针上钩2个短针。

[meɪk] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊ] .

Make	1	single	crochet	in	each	stitch	to	the	end	of	the	row	.
制作	1	单身的	钩针编织	在	每个	缝	到	这	结尾	的	这	排	.

在每一针上钩1个短针，直到该行结束。

[tʃeɪn] [θriː] [tuː; tə] [tɜːrn] . [fɔːr] .

Chain	3	to	turn	.	4	.
链	3	到	转动	.	4	.

锁链 3 转身。4.

[θɜːrd] [roʊ] : [meɪk] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtuːˈtuː] [tʃeɪnz] ,

Third	row	:	Make	1	single	crochet	in	each	of	the	2	chains	,
第三	排	:	制作	1	单身的	钩针编织	在	每个	的	这	2	链条	,

第三行：在2个锁针上各钩1个短针，

[ænd; ənd] [meɪk] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] . [faɪv] .

and	make	single	crochet	to	the	end	.	5	.
和	制作	单身的	钩针编织	到	这	结尾	.	5	.

然后钩短针到末端。5.

[fɔːrθ] [roʊ] :

Fourth	row	:
第四	排	:

第四行：

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [stɪtʃ] ; ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [roʊ] .

Put	2	single	crochets	in	the	first	stitch	;	single	crochet	to	the	end	of	row	.
放	2	单身的	钩针编织	在	这	第一的	缝	;	单身的	钩针编织	到	这	结尾	的	排	.

在第一针中钩2个短针；钩短针至行尾。

[tʃeɪn] [faɪv] .

Chain	5	.
链	5	.

链 5。

[tɜːrn] . [sɪks] .

Turn	.	6	.
转动	.	6	.

第六回合

[fɪfθ] [roʊ] :

Fifth	row	:
第五	排	:

第五行：

[pʊt] [fɔːr] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪn] , [ænd; ənd] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [tuː; tə] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊ] .

Put	4	single	crochets	in	the	chain	,	and	single	crochet	to	end	of	the	row	.
放	4	单身的	钩针编织	在	这	链	,	和	单身的	钩针编织	到	结尾	的	这	排	.

在锁针上钩 4 个短针，然后钩短针到行尾。

[wʌn] [tʃeɪn] . ['sɛvən] .

1	chain	.	7	.
1	链	.	7	.

1 链.7。

[sɪksθ] [roʊ] :

Sixth	row	:
第六	排	:

第六行：

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [stɪtʃ] ; ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [tuː; tə] [end] [ʌv; əv] [roʊ] .

Put	**2**	**single**	**crochets**	**in**	**the**	**first**	**stitch**	**;**	**single**	**crochet**	**to**	**end**	**of**	**row**	**.**
放	2	单身的	钩针编织	在	这	第一的	缝	;	单身的	钩针编织	到	结尾	的	排	.

在第一针中钩2个短针；钩短针至行尾。

[wʌn] [tʃeɪn] . [eɪt] .

1	**chain**	**.**	**8**	**.**
1	链	.	8	.

1 链.8。

['sev(ə)nθ] [roʊ] : [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] , [wʌn] [tʃeɪn] . [-] [naɪn] .

Seventh	**row**	**:**	**Make**	**17**	**single**	**crochets**	**,**	**1**	**chain**	**.**	**[**	**246**	**]**	**9**	**.**
第七	排	:	制作	-	单身的	钩针编织	,	1	链	.	[	-	]	9	.

第七行：钩17个短针，1个锁针。[246]9.

[eɪtθ] [roʊ] :

Eighth	**row**	**:**
第八	排	:

第八行：

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [stɪtʃ] ; ['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [tuː; tə] [end] .

Put	**2**	**single**	**crochets**	**in**	**the**	**first**	**stitch**	**;**	**single**	**crochet**	**to**	**end**	**.**
放	2	单身的	钩针编织	在	这	第一的	缝	;	单身的	钩针编织	到	结尾	.

在第一针中钩2个短针；钩短针至结束。

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] . - .

Make	**1**	**chain**	**.**	**10**	**.**
制作	1	链	.	-	.

做 1 条链。10.

[meɪk] [sɪks] [mɔːr] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] - ['stɪtʃɪz] . - .

Make	**6**	**more**	**rows**	**of**	**18**	**stitches**	**.**	**11**	**.**
制作	6	更多的	行	的	-	针脚	.	-	.

再织6行，每行18针。11.

[ɑːn] [ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [roʊ] , [skɪp] [ðə; ði] [stɪtʃ] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [læst] .

On	**the**	**fifteenth**	**row**	**,**	**skip**	**the**	**stitch**	**next**	**to**	**the**	**last**	**.**
在	这	第十五	排	,	跳过	这	缝	下一个	到	这	最后的	.

在第十五行，跳过倒数第二针。

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] . - .

Make	**1**	**chain**	**.**	**12**	**.**
制作	1	链	.	-	.

做 1 条链。12.

[ˌsɪksˈtiːnθ] [roʊ] : [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ænd; ənd] [wʌn] [tʃeɪn] . - .

Sixteenth	**row**	**:**	**Make**	**17**	**single**	**crochets**	**and**	**1**	**chain**	**.**	**13**	**.**
第十六	排	:	制作	-	单身的	钩针编织	和	1	链	.	-	.

第十六行：钩17个短针和1个锁针。13.

[ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [roʊ] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [roʊ] . - .

Seventeenth	**row**	**is**	**the**	**same**	**as**	**the**	**fifteenth**	**row**	**.**	**14**	**.**
第十七	排	是	这	相同的	作为	这	第十五	排	.	-	.

第十七行与第十五行相同。14.

[ˌeɪˈtiːnθ] [roʊ] [ɪz] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ænd; ənd] [wʌn] [tʃeɪn] . - .

Eighteenth	**row**	**is**	**16**	**single**	**crochets**	**and**	**1**	**chain**	**.**	**15**	**.**
第十八	排	是	-	单身的	钩针编织	和	1	链	.	-	.

第十八行是 16 个短针和 1 个锁针。15.

[ˌnaɪnˈtiːnθ] [roʊ] :

Nineteenth	**row**	**:**
第十九	排	:

第十九行：

[pʊt] [ə; eɪ] [slɪp] [stɪtʃ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [fɔːr] ['stɪtʃɪz] ;

Put	**a**	**slip**	**stitch**	**in**	**each**	**of**	**the**	**first**	**4**	**stitches**	**;**
放	一个	滑	缝	在	每个	的	这	第一的	4	针脚	;

在前 4 针中各钩一个引拔针；

['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊ] , ['skɪpɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [læst] [stɪtʃ] .

single	**crochet**	**to**	**the**	**end**	**of**	**the**	**row**	**,**	**skipping**	**the**	**next**	**to**	**the**	**last**	**stitch**	**.**
单身的	钩针编织	到	这	结尾	的	这	排	,	跳过	这	下一个	到	这	最后的	缝	.

钩短针至行尾，跳过倒数第二针。

[tʃeɪn] [wʌn] . - .

Chain	**1**	**.**	**16**	**.**
链	1	.	-	.

链 1.16。

['twentiəθ] [roʊ] : [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ænd; ənd] [wʌn] [tʃeɪn] . - .

Twentieth	**row**	**:**	**Make**	**11**	**single**	**crochets**	**and**	**1**	**chain**	**.**	**17**	**.**
第二十	排	:	制作	-	单身的	钩针编织	和	1	链	.	-	.

第20行：钩11个短针和1个锁针。17.

['twenti] - [fɜːrst] [roʊ] : [meɪk] [slɪp] [stɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] ; ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [tuː; tə] [ðə; ði]

Twenty	**-**	**first**	**row**	**:**	**Make**	**slip**	**stitch**	**in**	**the**	**first**	**2**	**stitches**	**;**	**single**	**crochet**	**to**	**the**
二十	-	第一的	排	:	制作	滑	缝	在	这	第一的	2	针脚	;	单身的	钩针编织	到	这

[end] [ʌv; əv] [roʊ] ,

end	**of**	**row**	**,**
结尾	的	排	,

第二十一行：在前两针上钩引拔针；钩短针至行尾，

['skɪpɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [læst] [stɪtʃ] .

skipping	**next**	**to**	**the**	**last**	**stitch**	**.**
跳过	下一个	到	这	最后的	缝	.

跳过最后一针旁边的那一针。

[tʃeɪn] [wʌn] . - .

Chain	**1**	**.**	**18**	**.**
链	1	.	-	.

链 1.18。

['twenti] - ['sekənd] [roʊ] : [meɪk] [eɪt] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] .

Twenty	**-**	**second**	**row**	**:**	**Make**	**8**	**single**	**crochets**	**.**
二十	-	第二	排	:	制作	8	单身的	钩针编织	.

第二十二行：钩8个短针。

[soʊ] [ʌp] [ðə; ði] [sliːv] .

Sew	**up**	**the**	**sleeve**	**.**
缝	向上	这	袖子	.

把袖子缝合起来。

[wɪð; wɪθ] ['ɔrɪndʒ] [flɑːs] , [pʊt] [ˌtuː'tuː] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hænd] , ['teɪkɪŋ]

With	**orange**	**floss**	**,**	**put**	**2**	**rows**	**of**	**single**	**crochet**	**around**	**the**	**hand**	**,**	**taking**
和	橙子	牙线	,	放	2	行	的	单身的	钩针编织	大约	这	手	,	采取

[bəuθ] [θredz] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] .

both	**threads**	**of**	**stitches**	**.**
两个都	线程	的	针脚	.

用橙色绣线，在手部周围钩织 2 排短针，将针目的两根线都钩进去。

[ˌeɪ diː 'diː] [ˌtuː'tuː] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] [blæk] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ænd; ənd] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv] [blæk] [slɪp] ['stɪtʃɪz] .

Add	**2**	**rows**	**of**	**black**	**single**	**crochet**	**and**	**1**	**row**	**of**	**black**	**slip**	**stitches**	**.**
添加	2	行	的	黑色的	单身的	钩针编织	和	1	排	的	黑色的	滑	针脚	.

增加 2 行黑色短针和 1 行黑色引拔针。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [belt] : [wʌn] .

To	Make	the	Belt	:	1	.
到	制作	这	腰带	:	1	.

制作腰带：1.

[tʃeɪn] [faɪv] .

Chain	5	.
链	5	.

链 5。

[ˌtuːˈtuː] . [meɪk] [fɔːr]['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] .

2	.	Make	4	single	crochets	.
2	.	制作	4	单身的	钩针编织	.

2. 钩4个短针。

[tʃeɪn] [wʌn][tuː; tə][tɜːrn] . [θriː] .

Chain	1	to	turn	.	3	.
链	1	到	转动	.	3	.

锁链 1 转动。3.

['teɪkɪŋ] [bəuθ] [θredz] ,

Taking	both	threads	,
采取	两个都	线程	,

综合考虑这两个方面，

[meɪk] [fɔːr]['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ænd; ənd][wʌn] [tʃeɪn] [tuː; tə][tɜːrn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [belt] [ɪz][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ]

make	4	single	crochets	and	1	chain	to	turn	until	the	belt	is	the	length
制作	4	单身的	钩针编织	和	1	链	到	转动	直到	这	腰带	是	这	长度

[dɪ'zaɪrd] .

desired	.
想要的	.

钩4个短针和1个锁针，直到腰带达到所需的长度。

([ə'baʊt] - ['roʊz; 'raʊz] .)

(	About	28	rows	.	)
(	关于	-	行	.	)

（约28行。）

[soʊ] [ðə; ði] [sliːvz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmhəulz] [æz; əz][ɪn] ['meɪkɪŋ] ['tedi] [ber] ['swetər] ([siː] [peɪdʒ] -) .

Sew	the	sleeves	in	the	armholes	as	in	making	Teddy	Bear	Sweater	(	see	page	133	)	.
缝	这	袖子	在	这	袖窿	作为	在	制作	泰迪	熊	毛衣	(	看	页	-	)	.

将袖子缝入袖窿，就像制作泰迪熊毛衣一样（参见第 133 页）。

[soʊ] ['bʌtnz] [ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd] [meɪk] ['luːps] [æz; əz][ɪn] ['meɪkɪŋ] ['tedi] [ber] ['swetər] .

Sew	buttons	in	place	and	make	loops	as	in	making	Teddy	Bear	Sweater	.
缝	按钮	在	地方	和	制作	循环	作为	在	制作	泰迪	熊	毛衣	.

像制作泰迪熊毛衣那样，把纽扣缝好，并做好扣眼。

[soʊ] [belt] [æt; ət] [weɪst] [laɪn] ['ʌndər] [ɑːrm] , ['soʊɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] [ɑːn] [iːtʃ] [end] .

Sew	belt	at	waist	line	under	arm	,	sewing	a	button	on	each	end	.
缝	腰带	在	腰部	线	在下面	手臂	,	缝纫	一个	按钮	在	每个	结尾	.

在腰线腋下缝制一条腰带，两端各缝上一颗纽扣。

[soʊ] [ðə; ði]['kɑːlər][tuː; tə][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swetər] .

Sew	the	collar	to	the	neck	of	the	sweater	.
缝	这	衣领	到	这	脖子	的	这	毛衣	.

将衣领缝到毛衣的领口上。

['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪd] ['flaʊər] ['bæskɪt] [[oʊ]]

DOLL'S	CROCHETED	FLOWER	BASKET	[	O	]
娃娃的	钩针编织	花	篮子	[	哦	]

娃娃钩织花篮[O]

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] -)
(See picture opposite page 230)
(看 图片 对面的 页 -)

（参见第230页对面的图片）

[mə'tɪrɪəl] : [waɪt] [ɔːr] [tæn] [kroʊ'ʃeɪ] ['kɑːt(ə)n] [noʊ] . - .
Material : White or tan crochet cotton No . 10 .
材料 : 白色的 或者棕褐色 钩针编织 棉布 不 . - .

材质：白色或棕褐色 10 号钩针棉线。

[stiːl] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . ['sɛvən] .
Steel crochet hook No . 7 .
钢 钩针编织 钩 不 . 7 .

7号钢钩针。

[də'rekʃ(ə)nz] :
Directions :
方向 :

说明:

[tuː; tə] [meɪk] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] ['bæskɪt] : [wʌn] .
To Make Bottom of Basket : 1 .
到 制作 底部 的 篮子 : 1 .

制作篮子底部：1.

[tʃeɪn] [faɪv] ; [ðæt] [ɪz] , [meɪk] [faɪv] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .
Chain 5 ; that is , make 5 chain stitches .
链 5 ; 那 是 , 制作 5 链 针脚 .

锁 5 针；即，钩 5 个锁针。

[dʒɔɪn]['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slɪp] [stɪtʃ] . [ˌtuː'tuː] .
Join into a ring with a slip stitch . 2 .
加入 进入 一个 戒指 和 一个 滑 缝 . 2 .

1. 用引拔针将两针连接成环。2.

[tʃeɪn] [faɪv] . [θriː] .
Chain 5 . 3 .
链 5 . 3 .

链 5.3。

[meɪk] - ['trebl] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] ['trebl] [kroʊ'ʃeɪ] .
Make 15 treble crochets in the ring with 1 chain stitch between each treble crochet .
制作 - 高音 钩针编织 在 这 戒指 和 1 链 缝 之间 每个 高音 钩针编织 .

在环中钩织 15 个长针，每个长针之间钩织 1 个锁针。

[dʒɔɪn][ðə; ðɪ][læst] ['trebl] [kroʊ'ʃeɪ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [fɔːrθ] [tʃeɪn] [stɪtʃ] ([siː] [noʊ] . [ˌtuː'tuː]) [wɪð; wɪθ][slɪp]
Join the last treble crochet into the fourth chain stitch (see No . 2) with slip
加入 这 最后的 高音 钩针编织 进入 这 第四 链 缝 (看 不 . 2) 和 滑
[stɪtʃ] . [fɔːr] .
stitch . 4 .
缝 . 4 .

将最后一个长针钩针与第四个锁针（见图2）用引拔针连接起来。4.

['sekənd] [roʊ] : [tʃeɪn] [fɔːr] .
Second row : Chain 4 .
第二 排 : 链 4 .

第二行：锁4针。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ][fɜːrst][ˌtuː'tuː] ['trebl] [krəʊ'ʃeɪz] .
Make 1 double crochet in the space between the first 2 treble crochets .
制作 1 双倍的 钩针编织 在 这 空间 之间 这 第一的 2 高音 钩针编织 .

在前两个长针之间的空隙处钩一个短针。

[tʃeɪn] [ˌtuːˈtuː] .
Chain 2 .
链 2 .

链 2。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [-]
Make 1 double crochet [247]
制作 1 双倍的 钩针编织 [-]

钩1个双钩针[247]

[ɪn][nekst] [speɪs] .
in next space .
在 下一个 空间 .

下一个空格。

[meɪk] [ˌtuːˈtuː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .
Make 2 chain stitches .
制作 2 链 针脚 .

钩2个锁针。

[kənˈtɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [roʊ] .
Continue in this way around the row .
继续 在 这 方式 大约 这 排 .

按照这个方法继续绕行一圈。

[dʒɔɪn] ([wɪð; wɪθ] [slɪp] ['stɪtʃɪz]) [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtuːˈtuː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [θɜːrd] [tʃeɪn]
Join (with slip stitches) the last of the 2 chain stitches into the third chain
加入 (和 滑 针脚) 这 最后的 的 这 2 链 针脚 进入 这 第三 链
[ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [faɪv] .
of the 4 chain stitches . 5 .
的 这 4 链 针脚 . 5 .

将最后 2 个锁针中的最后一个（用引拔针）连接到 4 个锁针中的第三个锁针上。5.

[θɜːrd] [roʊ] :
Third row :
第三 排 :

第三行：

[tʃeɪn] [θriː] .
Chain 3 .
链 3 .

链 3。

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [speɪs] [bɪˈtwiːn] [fɜːrst] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn]
Put 2 double crochets in the first space between first 2 double crochets in
放 2 双倍的 钩针编织 在 这 第一的 空间 之间 第一的 2 双倍的 钩针编织 在
['priːviəs] [roʊ] .
previous row .
以前的 排 .

在上一行前两个长针之间的第一个空隙处钩两个长针。

[meɪk] [ˌtuːˈtuː] [tʃeɪnz] .
Make 2 chains .
制作 2 链条 .

做两条链。

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [speɪs] .
Put 2 double crochets in the next space .
放 2 双倍的 钩针编织 在 这 下一个 空间 .

在下一个空隙处钩2个长针。

[meɪk] [ˌtuːˈtuː] [tʃeɪnz] .

Make	2	chains	.
制作	2	链条	.

做两条链。

[kənˈtɪnjuː] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [roʊ] , [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] [læst] [tʃeɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][θriː] [tʃeɪnz] .

Continue	around	the	row	,	and	join	the	last	chain	with	the	top	of	the	3	chains	.
继续	大约	这	排	,	和	加入	这	最后的	链	和	这	顶部	的	这	3	链条	.

继续沿着这一行编织，并将最后一根链子与前 3 根链子的顶部连接起来。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['skɔləps] : [sɪks] .

To	make	the	Scallops	:	6	.
到	制作	这	扇贝	:	6	.

制作扇贝：6.

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] , [θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] ,

Make	1	single	crochet	,	3	double	crochets	,
制作	1	单身的	钩针编织	,	3	双倍的	钩针编织	,

制作1个单钩针，3个双钩针，

[wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [speɪs] [bɪˈtwiːn] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn][ðə; ði] [roʊ] [bɪˈloʊ] .

1	single	crochet	in	each	space	between	double	crochets	in	the	row	below	.
1	单身的	钩针编织	在	每个	空间	之间	双倍的	钩针编织	在	这	排	以下	.

在下一行中，每个长针之间的空隙处钩1个短针。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskɪt] : [wʌn] .

To	Make	the	Sides	of	the	Basket	:	1	.
到	制作	这	侧面	的	这	篮子	:	1	.

制作篮子侧面：1.

[tɜːrn] [ðə; ði] ['ʌndər] [ɔːr] [rɔːŋ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskɪt] [tɔːrd] [juː; jʊ] .

Turn	the	under	or	wrong	side	of	the	bottom	of	the	basket	toward	you	.
转动	这	在下面	或者	错误的	边	的	这	底部	的	这	篮子	朝向	你	.

将篮子底部朝下或反面朝向自己。

[bend] [daʊn] [ðə; ði] ['skɔləps] ['ʌndər] [ðə; ði] [θʌm] . [ˌtuːˈtuː] .

Bend	down	the	scallops	under	the	thumb	.	2	.
弯曲	向下	这	扇贝	在下面	这	拇指	.	2	.

1. 将拇指下的扇贝向下弯曲。

[tʃeɪn] [θriː] . [θriː] .

Chain	3	.	3	.
链	3	.	3	.

链 3.3。

[pʊt] [hʊk] [θruː] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [roʊ] .

Put	hook	through	the	top	of	the	first	double	crochet	made	in	the	second	row	.
放	钩	通过	这	顶部	的	这	第一的	双倍的	钩针编织	制成	在	这	第二	排	.

将钩针穿过第二行第一个双钩针的顶部。

([siː] [noʊ] . [fɔːr] , [peɪdʒ] - .)

(	See	No	.	4	,	page	246	.	)
(	看	不	.	4	,	页	-	.	)

（参见第 4 条，第 246 页。）

['fæsn] [tʃeɪn] [wɪtʃ] [ɪz][ɑːn] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slɪp] [stɪtʃ] .

Fasten	chain	which	is	on	needle	with	a	slip	stitch	.
系	链	哪个	是	在	针	和	一个	滑	缝	.

用引拔针将针上的链条固定住。

([siː] ['pɪktʃər] .) [fɔːr] .
(See picture .) 4 .
(看 图片 .) 4 .

（见图。）4.

[tʃeɪn] [θriː] .
Chain 3 .
链 3 .

链 3。

[pʊt] [ˌtuː'tuː] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [iːtʃ] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [roʊ] .
Put 2 crochets in each space between the double crochet in the second row .
放 2 钩针编织 在 每个 空间 之间 这 双倍的 钩针编织 在 这 第二 排 .

在第二行双钩针之间的每个空隙处钩2个钩针。

[dʒɔɪn] [læst] [ænd; ənd] [fɜːrst] [stɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [slɪp] [stɪtʃ] . [faɪv] .
Join last and first stitch with slip stitch . 5 .
加入 最后的 和 第一的 缝 和 滑 缝 . 5 .

5. 用引拔针将最后一针和第一针连接起来。

[tʃeɪn] [θriː] .
Chain 3 .
链 3 .

链 3。

[pʊt] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː] ['klʌstərz] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l]
Put 2 double crochets in the space between the first two clusters of double
放 2 双倍的 钩针编织 在 这 空间 之间 这 第一的 二 集群 的 双倍的
[kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [roʊ] [bɪ'loʊ] .
crochet in the row below .
钩针编织 在 这 排 以下 .

在下一行的前两组双钩针之间的空隙处钩2个双钩针。

[tʃeɪn] [wʌn] .
Chain 1 .
链 1 .

链 1。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [end] [ʌv; əv] [roʊ] .
Continue to end of row .
继续 到 结尾 的 排 .

继续到行尾。

[dʒɔɪn] [wɪð; wɪθ] [slɪp] [stɪtʃ] . [sɪks] .
Join with slip stitch . 6 .
加入 和 滑 缝 . 6 .

用滑针缝合。6.

[meɪk] [θriː] [mɔːr] ['roʊz; 'raʊz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] . ['sɛvən] .
Make 3 more rows in the same way . 7 .
制作 3 更多的 行 在 这 相同的 方式 . 7 .

用同样的方法再做 3 行。7.

[ðə; ði] [nekst] [roʊ] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,
The next row is made in the same way ,
这 下一个 排 是 制成 在 这 相同的 方式 ,

下一行也用同样的方法制作。

[ɪk'sept] [ðæt] [ˌtuː'tuː] [tʃeɪnz] [ɑːr; ər] [pʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['klʌstərz] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] . [eɪt] .
except that 2 chains are put between the clusters of stitches . 8 .
除了 那 2 链条 是 放 之间 这 集群 的 针脚 . 8 .

只是在针脚簇之间插入了 2 个锁针。8.

['fɪnɪʃ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][saɪdz][wɪð; wɪθ]['skɔləps] [laɪk][ðə; ði][wʌnz][ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskɪt]
Finish the top of sides with scallops like the ones on the bottom of the basket
结束 这 顶部 的 侧面 和 扇贝 喜欢 这 一个 在 这 底部 的 这 篮子
.
:
.

最后，在侧面顶部做出与篮子底部相同的扇贝状装饰。

([siː] [noʊ] . [sɪks] .)
(See No . 6 .)
(看 不 . 6 .)

（参见第6条。）

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['hændlz] : [wʌn] .
To Make the Handles : 1 .
到 制作 这 把手 : 1 .

制作把手：1.

[tʃeɪn] [θriː] . [ˌtuː'tuː] .
Chain 3 . 2 .
链 3 . 2 .

链 3.2。

[pʊt][fɔːr] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] ['skɔləps] .
Put 4 double crochets at the top of the first two scallops .
放 4 双倍的 钩针编织 在 这 顶部 的 这 第一的 二 扇贝 .

在最上面的两个扇形花边的顶部钩 4 个双钩针。

([siː] ['pɪktʃər] .) [θriː] .
(See picture .) 3 .
(看 图片 .) 3 .

（见图。）3.

[tʃeɪn] [θriː] .
Chain 3 .
链 3 .

链 3。

[tɜːrn] .
Turn .
转动 .

转动。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] . [-]
Make 1 double crochet in each of the 4 double crochets . [248]
制作 1 双倍的 钩针编织 在 每个 的 这 4 双倍的 钩针编织 . [-]

在 4 个长针中，每个长针上钩 1 个长针。[248]

[fɔːr] . [rɪ'piːt] [noʊ] . [θriː] [ʌn'tɪl] ['hænd(ə)l][ɪz] [ə'baʊt] - ['roʊz; 'raʊz] [lɔːŋ] , [ɔːr][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [dɪ'zaɪrd] .
4 . Repeat No . 3 until handle is about 12 rows long , or as long as desired .
4 . 重复 不 . 3 直到 处理 是 关于 - 行 长的 , 或者 作为 长的 作为 想要的 .
[faɪv] .
5 .
5 .

4. 重复步骤 3，直到手柄长度约为 12 行，或根据需要延长。5.

['fæsn] [end][tuː; tə] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv] ['bæskɪt] [wɪð; wɪθ][slɪp] [stɪtʃ] . [sɪks] .
Fasten end to opposite side of basket with slip stitch . 6 .
系 结尾 到 对面的 边 的 篮子 和 滑 缝 . 6 .

6. 用藏针缝将篮子的一端固定在篮子的另一侧。

[rʌn] ['rɪbən] [θru:] [ðə; ði]['speɪsɪz][ɪn][ðə; ði][sɪksθ] [roʊ] [ʌv; əv][saɪdz] , [ænd; ənd][taɪ][ɪn][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .

Run	ribbon	through	the	spaces	in	the	sixth	row	of	sides	,	and	tie	in	a	bow	.
跑步	丝带	通过	这	空间	在	这	第六	排	的	侧面	,	和	领带	在	一个	弓	.

将丝带穿过第六排侧面的空隙，然后系成蝴蝶结。

['gɜ:lz] [kroʊ'ʃeɪd] [hænd] [bæg]

GIRL'S	CROCHETED	HAND	BAG
女孩们	钩针编织	手	包

女童钩针编织手提包

(['kreɪzi] [stɪtʃ])

(	Crazy	Stitch	)
(	疯狂的	缝	)

（疯狂缝纫）

([si:] ['pɪktʃər] ['ɑ:pəzɪt] [peɪdʒ] -)

(	See	picture	opposite	page	104	)
(	看	图片	对面的	页	-	)

（参见第104页对面的图片）

[mə'tɪriəl] :

Material	:
材料	:

材料：

['hevi] ['mə:səraizd] [oʊld] [blu:] [kroʊ'ʃeɪ] ['kɑ:t(ə)n] , [ə'baʊt] [noʊ] . [faɪv] .

Heavy	mercerized	Old	Blue	crochet	cotton	,	about	No	.	5	.
重的	丝光	老的	蓝色的	钩针编织	棉布	,	关于	不	.	5	.

厚重的丝光旧蓝色钩编棉线，大约5号。

[sti:l] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] , [noʊ] . [θri:] .

Steel	crochet	hook	,	No	.	3	.
钢	钩针编织	钩	,	不	.	3	.

3号钢钩针。

[də'rekʃ(ə)nz] :

Directions	:
方向	:

说明：

[ðɪs] [bæg][ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ]

This	bag	is	made	with
这	包	是	制成	和

这款包由.....制成

['kreɪzi] Stitch1 .

Crazy	Stitch1	.
疯狂的	Stitch1	.

疯狂缝纫1.

[tʃeɪn] - ['stɪtʃɪz] ; [ðæt] [ɪz] , [meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [ˌtu:'tu:] .

Chain	28	stitches	;	that	is	,	make	28	chain	stitches	.	2	.
链	-	针脚	;	那	是	,	制作	-	链	针脚	.	2	.

起28针锁针；即，织28针锁针。2.

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:rθ] [stɪtʃ] [frʌm; frəm] ['ni:d(ə)l] , [pʊt] [θri:] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] . [θri:] .

In	the	fourth	stitch	from	needle	,	put	3	double	crochets	.	3	.
在	这	第四	缝	从	针	,	放	3	双倍的	钩针编织	.	3	.

在针上的第四针中，钩3个长针。3.

[skɪp] [θri:] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [pʊt] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] , [ˌtu:'tu:] [tʃeɪnz] , [θri:] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] ,

Skip	3	chains	and	put	1	single	crochet	,	2	chains	,	3	double	crochets	,
跳过	3	链条	和	放	1	单身的	钩针编织	,	2	链条	,	3	双倍的	钩针编织	,

跳过3个锁针，然后钩1个短针，2个锁针，3个长针，

[ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [tʃeɪn] [stɪtʃ] . [fɔːr] .

in	the	fourth	chain	stitch	.	4	.
在	这	第四	链	缝	.	4	.

在第四个锁针上。4.

[skɪp] [θriː] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['klʌstər] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] ,

Skip	3	chains	and	repeat	the	cluster	to	the	end	of	the	chain	,
跳过	3	链条	和	重复	这	簇	到	这	结尾	的	这	链	,

跳过3个链，重复该簇直至链的末尾。

['fæsnɪŋ] [ðə; ði][læst] ['klʌstər] [ɪn][ðə; ði][end] [stɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

fastening	the	last	cluster	in	the	end	stitch	of	the	35	chain	stitches	with	a	single
紧固	这	最后的	簇	在	这	结尾	缝	的	这	-	链	针脚	和	一个	单身的

[kroʊ'ʃeɪ] . [faɪv] .

crochet	.	5	.
钩针编织	.	5	.

用短针将最后一簇线固定在 35 个锁针的最后一针上。5.

['sekənd] [roʊ] :

Second	row	:
第二	排	:

第二行：

[tʃeɪn] [θriː] , [ænd; ənd][tɜːrn][ðə; ði][wɜːrk] .

Chain	3	,	and	turn	the	work	.
链	3	,	和	转动	这	工作	.

锁3针，然后翻转织物。

[meɪk] [θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ðæt] ['fɑːsənd] [ðə; ði][læst] ['klʌstər] [tuː; tə][ðə; ði]

Make	3	double	crochets	in	the	single	crochet	that	fastened	the	last	cluster	to	the
制作	3	双倍的	钩针编织	在	这	单身的	钩针编织	那	系紧	这	最后的	簇	到	这

[end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] .

end	of	the	chain	.
结尾	的	这	链	.

在将最后一个簇针固定到锁针末端的短针上，钩 3 个长针。

([siː] ['pɪktʃər] .) [sɪks] .

(	See	picture	.	)	6	.
(	看	图片	.	)	6	.

（见图。）6.

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] , [ˌtuː'tuː] [tʃeɪnz] ,

Make	1	single	crochet	,	2	chains	,
制作	1	单身的	钩针编织	,	2	链条	,

钩1个短针，2个锁针，

[θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][θɜːrd] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌtuː'tuː] [tʃeɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

3	double	crochets	between	the	third	double	crochet	and	the	2	chains	of	the
3	双倍的	钩针编织	之间	这	第三	双倍的	钩针编织	和	这	2	链条	的	这

[roʊ] [bɪ'loʊ] .

row	below	.
排	以下	.

在第三针长针和下一行的 2 个锁针之间钩 3 个长针。

([siː] ['pɪktʃər] .) ['sɛvən] .

(	See	picture	.	)	7	.
(	看	图片	.	)	7	.

（见图。）7.

[kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] , ['meɪkɪŋ] ['klʌstərz] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər][naɪn]['roʊz; 'raʊz] .

Continue	in	this	way	,	making	clusters	until	there	are	9	rows	.
继续	在	这	方式	,	制作	集群	直到	那里	是	9	行	.

继续以这种方式进行聚类，直到形成 9 行。

[breɪk] [ɔːf] [ænd; ənd] ['fæsn] [θred] .
Break off and fasten thread .
休息 离开 和 系 线 .

剪断线并系紧。

[ðɪs] [meɪks] [wʌn] [saɪd] . [eɪt] .
This makes one side . 8 .
这 制作 一 边 . 8 .

这就构成了其中一面。8.

[tuː; tə] [meɪk] ['ʌðər] [saɪd] .
To make other side .
到 制作 其他 边 .

做另一边。

['fæsn] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [læst] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪn] [fɜːrst] [meɪd] .
Fasten the cotton in the last chain stitch of the chain first made .
系 这 棉布 在 这 最后的 链 缝 的 这 链 第一的 制成 .

将棉线固定在最初编织的锁链的最后一个锁针上。

([siː] [noʊ] . [wʌn] .) [naɪn] .
(See No . 1 .) 9 .
(看 不 . 1 .) 9 .

（参见第1条。）9.

[meɪk] [naɪn] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] ['klʌstərz] . - .
Make 9 rows of clusters . 10 .
制作 9 行 的 集群 . - .

制作 9 行簇。10.

[foʊld] , [ænd; ənd] [kroʊ'ʃeɪ] [saɪdz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] . - .
Fold , and crochet sides together with single crochets . 11 .
折叠 , 和 钩针编织 侧面 一起 和 单身的 钩针编织 . - .

将两边对折，用短针将两边钩在一起。11.

[meɪk] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv] ['klʌstərz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæg] . [-] - .
Make 1 row of clusters all around the top of the bag . [249] 12 .
制作 1 排 的 集群 全部 大约 这 顶部 的 这 包 . [-] - .

在袋子顶部周围缝制一圈簇状物。[249]12.

[meɪk] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] ['klʌstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊ] [ʌv; əv]
Make 1 single crochet in the chain stitches in the first cluster of the row of
制作 1 单身的 钩针编织 在 这 链 针脚 在 这 第一的 簇 的 这 排 的
['klʌstərz] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] . - .
clusters just finished . 13 .
集群 只是 完成的 . - .

在刚刚完成的簇针行的第一个簇针的锁针中钩 1 个短针。13.

[meɪk] [θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['klʌstərz] . - .
Make 3 double crochets in the single crochets between the clusters . 14 .
制作 3 双倍的 钩针编织 在 这 单身的 钩针编织 之间 这 集群 . - .

在簇状针之间的短针中钩 3 个长针。14.

[pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nekst] ['klʌstər] . - .
Put 1 single crochet in the chain of the next cluster . 15 .
放 1 单身的 钩针编织 在 这 链 的 这 下一个 簇 . - .

在下一个簇的锁针上钩1个短针。15.

[rɪ'piːt] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - [ə'raʊnd] [tɑːp] .
Repeat Nos . 12 , 13 , 14 around top .
重复 编号 . - , - , - 大约 顶部 .

重复步骤 12、13、14，绕顶部一周。

[tuː; tə] [meɪk] ['rʌnər] ['speɪsɪz] : [wʌn] .

To	Make	Runner	Spaces	:	1	.
到	制作	跑步者	空格	:	1	.

制作跑道空间：1.

[tʃeɪn] [θriː] . [ˌtuː'tuː] .

Chain	3	.	2	.
链	3	.	2	.

链 3.2。

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['skæləp] .

Put	1	double	crochet	in	the	first	double	crochet	of	the	first	scallop	.
放	1	双倍的	钩针编织	在	这	第一的	双倍的	钩针编织	的	这	第一的	扇贝	.

在第一个扇形花边的第一个长针上钩 1 个长针。

[tʃeɪn] [wʌn] . [θriː] .

Chain	1	.	3	.
链	1	.	3	.

链 1.3。

[pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ʌv; əv] ['skæləp] .

Put	1	double	crochet	in	the	third	double	crochet	of	scallop	.
放	1	双倍的	钩针编织	在	这	第三	双倍的	钩针编织	的	扇贝	.

在扇贝形的第三个双钩针上钩 1 个双钩针。

[kən'tɪnjuː] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] [ænd; ənd] [θriː] [ə'raʊnd] [tɑːp] .

Continue	No	.	2	and	3	around	top	.
继续	不	.	2	和	3	大约	顶部	.

继续按照第 2 步和第 3 步绕顶部走。

[dʒɔɪn] [wɪð; wɪθ] [slɪp] ['stɪtʃɪz] .

Join	with	slip	stitches	.
加入	和	滑	针脚	.

用滑针缝合。

[tuː; tə] [meɪk] [tɑːp] ['skɔləps] : [wʌn] .

To	Make	Top	Scallops	:	1	.
到	制作	顶部	扇贝	:	1	.

制作扇贝上层：1.

[meɪk] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] ['rʌnər] [speɪs] . [ˌtuː'tuː] .

Make	1	single	crochet	in	the	first	runner	space	.	2	.
制作	1	单身的	钩针编织	在	这	第一的	跑步者	空间	.	2	.

在第一个针脚空隙处钩1个短针。2.

[meɪk] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [speɪs] . [θriː] .

Make	2	double	crochets	in	the	next	space	.	3	.
制作	2	双倍的	钩针编织	在	这	下一个	空间	.	3	.

在下一个空隙处钩2个长针。3.

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['speɪsɪz] . [fɔːr] .

Make	1	double	crochet	in	the	double	crochet	between	the	spaces	.	4	.
制作	1	双倍的	钩针编织	在	这	双倍的	钩针编织	之间	这	空间	.	4	.

在两个空隙之间的双钩针里钩 1 个双钩针。4.

[meɪk] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [speɪs] . [faɪv] .

Make	2	double	crochets	in	the	next	space	.	5	.
制作	2	双倍的	钩针编织	在	这	下一个	空间	.	5	.

在下一个空隙处钩2个长针。5.

[meɪk] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [speɪs] .

Make	1	single	crochet	in	the	next	space	.
制作	1	单身的	钩针编织	在	这	下一个	空间	.

在下一个空隙处钩1个短针。

[ðɪs] [meɪks] [wʌn] ['skæləp] . [sɪks] .

This	makes	1	scallop	.	6	.
这	制作	1	扇贝	.	6	.

这样就做成了 1 个扇贝。6.

[meɪk] ['skɔləps] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tɑːp] . ['sɛvən] .

Make	scallops	in	this	way	all	around	the	top	.	7	.
制作	扇贝	在	这	方式	全部	大约	这	顶部	.	7	.

用这种方法在顶部周围做出扇贝状花纹。7.

[meɪk] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ʌv; əv] [fɜːrst] ['skæləp] . [eɪt] .

Make	1	single	crochet	in	the	top	of	the	first	double	crochet	of	first	scallop	.	8	.
制作	1	单身的	钩针编织	在	这	顶部	的	这	第一的	双倍的	钩针编织	的	第一的	扇贝	.	8	.

在第一个扇形花边的第一个长针的顶部钩 1 个短针。8.

[tʃeɪn] [θriː] . [naɪn] .

Chain	3	.	9	.
链	3	.	9	.

链 3.9。

[drɔː] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [ænd; ənd] ['sekənd] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv] ['skɔləps] ,

Draw	a	loop	through	each	of	the	first	and	second	stitches	of	scallops	,
画	一个	环形	通过	每个	的	这	第一的	和	第二	针脚	的	扇贝	,

将线穿过扇贝形花样的第一针和第二针，画一个环。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [θriː] ['luːps] [ɔːf] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [æz; əz] [wʌn] [stɪtʃ] . - .

and	take	the	3	loops	off	the	needle	as	one	stitch	.	10	.
和	拿	这	3	循环	离开	这	针	作为	一	缝	.	-	.

将针上的 3 个线圈作为一针取下。10.

[rɪ'piːt] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [eɪt] [ænd; ənd] [naɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tɑːp] .

Repeat	Nos	.	8	and	9	around	the	top	.
重复	编号	.	8	和	9	大约	这	顶部	.

在顶部重复步骤 8 和 9。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['rʌnər] :

To	Make	the	Runner	:
到	制作	这	跑步者	:

制作跑步者：

[kʌt] [θriː] [strændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] [ə'baʊt] 1½ [jaːdz] [lɔːŋ] .

Cut	3	strands	of	the	cotton	about	1½	yards	long	.
切	3	线	的	这	棉布	关于	1½	码	长的	.

剪下 3 根约 1.5 码长的棉线。

[leɪ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [twɪst] [æz; əz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['trɪmɪŋ] [fɔːr; fər] ['dɑːlz] [kroʊ'ʃeɪd] [hæt] , [peɪdʒ]

Lay	side	by	side	and	twist	as	in	making	trimming	for	Doll's	Crocheted	Hat	,	page
莱	边	经过	边	和	捻	作为	在	制作	修剪	为了	娃娃的	钩针编织	帽子	,	页

-	.

209	.
-	.

并排放置并扭转，就像制作娃娃钩针帽的装饰一样，见第 209 页。

[meɪk] [ˌtuː'tuː] [rʌnəːz] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [ænd; ənd] [taɪ] [ə; eɪ] [nɑːt] [ɪn] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [iːtʃ] .

Make	2	runners	in	this	way	,	and	tie	a	knot	in	one	end	of	each	.
制作	2	跑步者	在	这	方式	,	和	领带	一个	结	在	一	结尾	的	每个	.

用这种方法制作 2 根线，并在每根线的一端打个结。

[rʌn] [ðem; ðəm] [θruː] ['rʌnər] ['speɪsɪz] [frʌm; frəm] ['ɑːpəzɪt] [saɪdz] [ʌv; əv] [bæg] [ænd; ənd] [taɪ] [ðem; ðəm]

Run	them	through	runner	spaces	from	opposite	sides	of	bag	and	tie	them
跑步	他们	通过	跑步者	空间	从	对面的	侧面	的	包	和	领带	他们

[ɪn] [hɑːrd] [nɑːts] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɛndz] .

in	hard	knots	at	the	ends	.
在	难的	绳结	在	这	结束	.

将它们从袋子的两侧穿过缝隙，并在末端打结。

[kʌt] ['ɛndz] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] ['tæsəlz] .

Cut	ends	even	to	look	like	tassels	.
切	结束	甚至	到	看	喜欢	流苏	.

将末端剪成流苏状。

['beɪbiːz] [kroʊ'ʃeɪd] [buː'tiːz]

BABY'S	CROCHETED	BOOTEES
婴儿的	钩针编织	短靴

婴儿钩针编织鞋

[mə'tɪriəlz] :

Materials	:
材料	:

材料：

[waɪt] [fɔːr] - [foʊld] ['sæksəni] [wʊl] .

White	four	-	fold	Saxony	wool	.
白色的	四	-	折叠	萨克森	羊毛	.

白色四股萨克森羊毛。

[pɪŋk] [fɔːr] - [foʊld] ['sæksəni] [wʊl] .

Pink	four	-	fold	Saxony	wool	.
粉色的	四	-	折叠	萨克森	羊毛	.

粉色四股萨克森羊毛。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [θriː] .

Bone	crochet	hook	No	.	3	.
骨	钩针编织	钩	不	.	3	.

3号骨质钩针。

[fɔːr] [smɔːl] [flæt] [pɜːrl] ['bʌtnz] .

Four	small	flat	pearl	buttons	.
四	小的	平坦的	珍珠	按钮	.

四颗小巧扁平的珍珠纽扣。

[də'rekʃ(ə)nz] :

Directions	:
方向	:

说明：

([ðə; ði] [wɜːrk] [ɪz] [kə'menst] [æt; ət] “ [biː] . ”) [wʌn] .

(	The	work	is	commenced	at	“	B	.	”	)	1	.
(	这	工作	是	开始	在	“	B	.	”	)	1	.

（工程从“B”开始。）1.

[wɪð; wɪθ] [waɪt] [wʊl] [tʃeɪn] - ; [ðæt] [ɪz] , [meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

With	white	wool	chain	34	;	that	is	,	make	34	chain	stitches	.
和	白色的	羊毛	链	-	;	那	是	,	制作	-	链	针脚	.

用白色毛线起 34 个锁针；也就是说，起 34 个锁针。

[ˌtuː'tuː] . [skɪp] [ðə; ði] [fɜːrst] [tʃeɪn] [stɪtʃ] ,

2	.	Skip	the	first	chain	stitch	,
2	.	跳过	这	第一的	链	缝	,

2. 跳过第一个锁针，

[ænd; ənd] [meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [θriː] .

and	make	1	single	crochet	in	each	of	the	next	16	chain	stitches	.	3	.
和	制作	1	单身的	钩针编织	在	每个	的	这	下一个	-	链	针脚	.	3	.

在接下来的 16 个锁针中，每个锁针钩 1 个短针。3.

[pʊt][θriː]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [stɪtʃ] ,

Put	3	single	crochets	in	the	seventeenth	stitch	,
放	3	单身的	钩针编织	在	这	第十七	缝	,

在第十七针上钩3个短针，

[ænd; ənd][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

and	1	single	crochet	in	each	of	the	next	16	chain	stitches	.
和	1	单身的	钩针编织	在	每个	的	这	下一个	-	链	针脚	.

在接下来的 16 个锁针中，每个锁针钩 1 个短针。

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [tuː; tə][tɜːrn] . [fɔːr] .

Make	1	chain	to	turn	.	4	.
制作	1	链	到	转动	.	4	.

钩1个锁针来转弯。4.

['sekənd] [roʊ] : ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [θred] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪtʃ] , [meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ]

Second	row	:	Taking	the	back	thread	of	the	stitch	,	make	1	single	crochet	in	each
第二	排	:	采取	这	后退	线	的	这	缝	,	制作	1	单身的	钩针编织	在	每个

[stɪtʃ] ,

stitch	,
缝	,

第二行：取针目的后线，在每个针目中钩1个短针，

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [stɪtʃ] .

except	the	eighteenth	stitch	.
除了	这	第十八	缝	.

除了第十八针。

[ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [stɪtʃ] [pʊt][θriː]['sɪŋg(ə)l] [-]

In	the	eighteenth	stitch	put	3	single	[	250	]
在	这	第十八	缝	放	3	单身的	[	-	]

在第十八针中，穿入 3 个单针[250]

[krəʊ'ʃeɪz] .

crochets	.
钩针编织	.

钩针编织。

[ðə; ði][ˌtuː'tuː]['roʊz; 'raʊz] [naʊ] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][rɪb] .

The	2	rows	now	made	from	a	rib	.
这	2	行	现在	制成	从	一个	肋骨	.

现在这两排是由一根肋骨制成的。

[meɪk] [wʌn] [pɪŋk] [rɪb] , ['pʊtɪŋ] [θriː]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [stɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði][toʊ] .

Make	1	pink	rib	,	putting	3	single	crochets	in	the	middle	stitch	at	the	toe	.
制作	1	粉色的	肋骨	,	推杆	3	单身的	钩针编织	在	这	中间	缝	在	这	脚趾	.

织 1 针粉色罗纹针，在脚趾处的中间针目中钩 3 个短针。

[meɪk] [wʌn] [waɪt] [rɪb][ænd; ənd][wʌn] [mɔːr] [pɪŋk] [rɪb][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

Make	1	white	rib	and	1	more	pink	rib	in	the	same	way	.
制作	1	白色的	肋骨	和	1	更多的	粉色的	肋骨	在	这	相同的	方式	.

用同样的方法制作 1 根白色肋排和 1 根粉色肋排。

[duː][nɑːt] [breɪk] [ɔːf][ðə; ði][jɑːrn] .

Do	not	break	off	the	yarn	.
做	不是	休息	离开	这	纱	.

不要把线扯断。

[dʒʌst] [let] [ˌaɪ 'tiː] [hæŋ] [ɪn] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrk] ,

Just	let	it	hang	in	back	of	the	work	,
只是	让	它	悬挂	在	后退	的	这	工作	,

就让它挂在作品后面吧。

[ænd; ənd] [kroʊˈʃeɪ] [bæk] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ([frʌm; frəm] [ə; eɪ] [tuː; tə] [biː]) [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pɪŋk] [jɑːrn] ,

and	crochet	back	edges	(	from	A	to	B	)	together	with	the	pink	yarn	,
和	钩针编织	后退	边缘	(	从	一个	到	B	)	一起	和	这	粉色的	纱	,

['juːzɪŋ] [slɪp] ['stɪtʃɪz] .

using	slip	stitches	.
使用	滑	针脚	.

用粉色毛线，以引拔针的方式将后缘（从 A 到 B）钩织在一起。

[breɪk] [ɔːf] [ænd; ənd] ['fæsn] [wʊl] .

Break	off	and	fasten	wool	.
休息	离开	和	系	羊毛	.

剪断并系好羊毛。

[tuː; tə] [meɪk] [soʊl] : [wʌn] .

To	Make	Sole	:	1	.
到	制作	唯一	:	1	.

制作鞋底：1.

['fæsn] [waɪt] [jɑːrn] [æt; ət] [ðə; ði] ['dʒɔɪnɪŋ] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] ,

Fasten	white	yarn	at	the	joining	place	at	the	bottom	,
系	白色的	纱	在	这	加入	地方	在	这	底部	,

将白色线固定在底部的连接处，

['hoʊldɪŋ] [raɪt] [saɪd] ([ˌaʊt'saɪd]) [ʌv; əv] ['buːtiː] [tɔːrd] [juː; jʊ] .

holding	right	side	(	outside	)	of	bootee	toward	you	.
保持	正确的	边	(	外部	)	的	靴子	朝向	你	.

将靴子的右侧（外侧）朝向自己。

[ˌtuːˈtuː] . [meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

2	.	Make	3	chain	stitches	.
2	.	制作	3	链	针脚	.

2. 钩3个锁针。

['teɪkɪŋ] [bæk] [θred] ['oʊnli] , [meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ɔːl] [əˈraʊnd] [edʒ] [ʌv; əv] [sɑːk]

Taking	back	thread	only	,	make	1	double	crochet	in	each	stitch	all	around	edge	of	sock
采取	后退	线	仅有的	,	制作	1	双倍的	钩针编织	在	每个	缝	全部	大约	边缘	的	短袜

.

:

.

只收回线，在袜子边缘的每一针上钩 1 个长针。

[dʒɔɪn] [læst] [stɪtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [tʃeɪnz] [wɪð; wɪθ] [slɪp] ['stɪtʃɪz] . [θriː] .

Join	last	stitch	to	the	3	chains	with	slip	stitches	.	3	.
加入	最后的	缝	到	这	3	链条	和	滑	针脚	.	3	.

用引拔针将最后一针与 3 个锁针连接起来。3.

['sekənd] [roʊ] : [tʃeɪn] [θriː] .

Second	row	:	Chain	3	.
第二	排	:	链	3	.

第二行：锁3针。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ʌv; əv] [roʊ] [dʒʌst] [meɪd] .

Make	1	double	crochet	in	each	double	crochet	of	row	just	made	.
制作	1	双倍的	钩针编织	在	每个	双倍的	钩针编织	的	排	只是	制成	.

在刚刚钩织的一行的每个长针上再钩织 1 个长针。

[dʒɔɪn] [end] [ɪn] [seɪm] [weɪ] . [fɔːr] .

Join	end	in	same	way	.	4	.
加入	结尾	在	相同的	方式	.	4	.

以同样的方式连接末端。4.

[foʊld] [sɑːk] [frʌm; frəm] [toʊ] [tuː; tə] [hiːl] [wɪð; wɪθ] [raɪt] [saɪdz] [ɪn] ,

Fold	sock	from	toe	to	heel	with	right	sides	in	,
折叠	短袜	从	脚趾	到	脚跟	和	正确的	侧面	在	,

将袜子从袜尖到袜跟折叠，正面朝里。

[ænd; ənd] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [soʊl] [wɪð; wɪθ] [slɪp] [stɪtʃ] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [bæk] [θredz] ['oʊnli]

and	join	the	opening	in	the	sole	with	slip	stitch	,	catching	back	threads	only
和	加入	这	开幕	在	这	唯一	和	滑	缝	,	捕捉	后退	线程	仅有的

[ʌv; əv] ['ɑːpəzɪt] ['stɪtʃɪz] .

of	opposite	stitches	.
的	对面的	针脚	.

用藏针缝合鞋底的开口，只缝合相对针迹的背面线。

[breɪk] [ɔːf] [wʊl] [ænd; ənd] ['fæsn] [end] .

Break	off	wool	and	fasten	end	.
休息	离开	羊毛	和	系	结尾	.

剪断毛线并固定末端。

[tɜːrn] [sɑːk] [raɪt] [saɪd] [aʊt] . [faɪv] .

Turn	sock	right	side	out	.	5	.
转动	短袜	正确的	边	出去	.	5	.

5. 将袜子翻到正面。

[tuː; tə] [meɪk] ['fɪnɪʃɪŋ] [edʒ] [ʌv; əv] [soʊl] — [hoʊld] ['næroʊ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [sɑːk] [tɔːrd] [juː; jʊ] ,

To	make	finishing	edge	of	sole	—	hold	narrow	part	of	sock	toward	you	,
到	制作	精加工	边缘	的	唯一	—	抓住	狭窄的	部分	的	短袜	朝向	你	,

收边时，将袜子的窄边朝向自己，

[toʊ] ['pɔɪntɪŋ] [tɔːrd] [jʊr; jər] [left] [hænd] .

toe	pointing	toward	your	left	hand	.
脚趾	指向	朝向	你的	左边	手	.

脚趾指向你的左手。

['fæsn] [pɪŋk] [jɑːrn] [æt; ət] ['dʒɔɪnɪŋ] [pleɪs] [ɪn] [bæk] ,

Fasten	pink	yarn	at	joining	place	in	back	,
系	粉色的	纱	在	加入	地方	在	后退	,

将粉色毛线在后背的连接处系紧，

[ænd; ənd] [meɪk] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [soʊl] [edʒ] [ʌv; əv] [sɑːk] ([ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

and	make	1	row	of	single	crochet	all	around	sole	edge	of	sock	(	along	the
和	制作	1	排	的	单身的	钩针编织	全部	大约	唯一	边缘	的	短袜	(	沿着	这

[pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [wɜːr; wər] [fɜːrst] [meɪd]) ,

place	where	the	double	crochets	were	first	made	)	,
地方	在哪里	这	双倍的	钩针编织	是	第一的	制成	)	,

在袜底边缘（沿着最初钩织长针的地方）钩织一圈短针，

['teɪkɪŋ] [frʌnt] [θred] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv] [læst] [rɪb] [meɪd] [ɪn] [væmp] , [ɔːr] ['ʌpər] , [ʌv; əv] [sɑːk] .

taking	front	thread	of	stitches	of	last	rib	made	in	vamp	,	or	upper	,	of	sock	.
采取	正面	线	的	针脚	的	最后的	肋骨	制成	在	鞋面	,	或者	上	,	的	短袜	.

取袜子鞋面（或上部）最后一根罗纹针脚的前线。

[tuː; tə] [meɪk] [tɑːp] [ʌv; əv] ['buːtiː] . [wʌn] .

To	Make	Top	of	Bootee	.	1	.
到	制作	顶部	的	靴子	.	1	.

制作靴子顶部。1.

['fæsn] [pɪŋk] [jɑːrn] [ɪn] ['sekənd] [stɪtʃ] [frʌm; frəm] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] .

Fasten	pink	yarn	in	second	stitch	from	middle	of	the	front	.
系	粉色的	纱	在	第二	缝	从	中间	的	这	正面	.

将粉色毛线固定在正面中间第二个针目处。

([ɪn] ['meɪkɪŋ] [sɑːk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [raɪt] [fʊt] ,

(	In	making	sock	for	the	right	foot	,
(	在	制作	短袜	为了	这	正确的	脚	,

（在为右脚制作袜子时，

[pɔɪnt] [ðə; ði] [toʊ] [tɔːrd] [jʊr; jər] [raɪt] [hænd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [soʊl] [tɔːrd] [juː; jʊ] .

point	the	toe	toward	your	right	hand	with	the	sole	toward	you	.
观点	这	脚趾	朝向	你的	正确的	手	和	这	唯一	朝向	你	.

脚趾指向你的右手，脚底朝向自己。

[pɔɪnt] [toʊ] [tɔːrd] [left] [hænd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [sɑːk] [fɔːr; fər] [left] [fʊt] .) [ˌtuː'tuː] .

Point	toe	toward	left	hand	in	making	sock	for	left	foot	.	)	2	.
观点	脚趾	朝向	左边	手	在	制作	短袜	为了	左边	脚	.	)	2	.

1. 制作左脚袜子时，脚尖应指向左手。2.

[meɪk] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ledʒ] .

Make	1	row	of	single	crochet	all	around	the	ledge	.
制作	1	排	的	单身的	钩针编织	全部	大约	这	壁架	.

在边缘周围钩一圈短针。

[breɪk] [ɔːf] [jɑːrn] [ænd; ənd] ['fæsn] [end] . [θriː] .

Break	off	yarn	and	fasten	end	.	3	.
休息	离开	纱	和	系	结尾	.	3	.

3. 剪断线头并固定好。

['fæsn] [waɪt] [jɑːrn] [ɪn] [tɑːp] [ʌv; əv] [fɜːrst] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] .

Fasten	white	yarn	in	top	of	first	single	crochet	.
系	白色的	纱	在	顶部	的	第一的	单身的	钩针编织	.

将白色毛线固定在第一个短针的顶部。

[ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɑːk] [ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [-]

The	top	of	the	sock	is	made	with	[	251	]
这	顶部	的	这	短袜	是	制成	和	[	-	]

袜子的顶部由[251]制成

[stɑːr] [stɪtʃ]

Star	Stitch
星星	缝

星形针法

['præktɪs] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [stɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] - [foʊld] ['dʒəːmən,taun] [wʊl] .

Practice	making	this	stitch	with	four	-	fold	Germantown	wool	.
实践	制作	这	缝	和	四	-	折叠	日耳曼敦	羊毛	.

用四股日耳曼敦毛线练习这种针法。

[meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

Make	14	chain	stitches	.
制作	-	链	针脚	.

钩14个锁针。

[skɪp] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .

Skip	1	chain	stitch	.
跳过	1	链	缝	.

跳过1针锁针。

[meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪn] . [wʌn] .

Make	13	single	crochets	in	the	chain	.	1	.
制作	-	单身的	钩针编织	在	这	链	.	1	.

在锁针上钩13个短针。

[meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

Make	3	chain	stitches	.
制作	3	链	针脚	.

钩3个锁针。

[tɜːrn] [ðə; ði] [wɜːrk] .

Turn	the	work	.
转动	这	工作	.

把活儿干掉。

[drɔː] [ə; eɪ] [luːp] [ʌp] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [fɜːrst] [tuː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [dʒʌst]

Draw	a	loop	up	in	each	of	first	two	chain	stitches	of	the	three	chain	stitches	just
画	一个	环形	向上	在	每个	的	第一的	二	链	针脚	的	这	三	链	针脚	只是

[meɪd] .

made	.
制成	.

在刚刚形成的三个锁针中，在前两个锁针上各画一个线圈。

[drɔː] [ə; eɪ] [luːp] [ʌp] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] ['teɪkɪŋ] [bəuθ]

Draw	a	loop	up	in	each	of	the	first	two	single	crochets	on	the	edge	taking	both
画	一个	环形	向上	在	每个	的	这	第一的	二	单身的	钩针编织	在	这	边缘	采取	两个都

[θredz] .

threads	.
线程	.

在边缘的前两个短针中，分别向上钩一个线圈，同时拉出两根线。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [faɪv] ['luːps] [ɑːn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

There	will	be	5	loops	on	the	needle	.
那里	将要	是	5	循环	在	这	针	.

针上会有5个线圈。

[ræp] [ðə; ði] [jɑːrn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] , [ænd; ənd] [pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] ['luːps] [ɑːn] [ðə; ði]

Wrap	the	yarn	around	the	needle	,	and	pull	a	loop	through	all	the	loops	on	the
裹	这	纱	大约	这	针	,	和	拉	一个	环形	通过	全部	这	循环	在	这

['niːd(ə)l] .

needle	.
针	.

将毛线绕在针上，然后将线圈穿过针上的所有线圈。

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .

Make	1	chain	stitch	.
制作	1	链	缝	.

钩1个锁针。

[ðɪs] [læst] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [drɔːz] [ɔːl] [ðə; ði] ['luːps] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] “ [aɪ] . ” [ˌtuː'tuː] .

This	last	chain	stitch	draws	all	the	loops	into	a	little	“	eye	.	”	2	.
这	最后的	链	缝	平局	全部	这	循环	进入	一个	小的	“	眼睛	.	”	2	.

最后这最后一针锁针将所有线圈拉成一个小“眼”。2.

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sekənd] [stɑːr] [stɪtʃ] , [pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ði] “ [aɪ] ” [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [stɑːr]

For	the	second	star	stitch	,	pull	a	loop	through	the	“	eye	”	of	the	first	star
为了	这	第二	星星	缝	,	拉	一个	环形	通过	这	“	眼睛	”	的	这	第一的	星星

[stɪtʃ] .

stitch	.
缝	.

对于第二个星形针法，将线圈穿过第一个星形针法的“孔眼”。

[pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [θred] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst] [luːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [stɑːr] [stɪtʃ] .

Pull	a	loop	through	the	back	thread	of	the	last	loop	of	the	first	star	stitch	.
拉	一个	环形	通过	这	后退	线	的	这	最后的	环形	的	这	第一的	星星	缝	.

将一个线圈穿过第一个星形针法最后一个线圈的背面线。

([siː] “ [ə; eɪ] ” [ɪn] ['pɪktʃər] [bɪ'loʊ] .)

(	See	“	A	”	in	picture	below	.	)
(	看	“	一个	”	在	图片	以下	.	)

（见下图“A”。）

[pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst][ˌtuː'tuː]['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɑːn] [edʒ] .

Pull	a	loop	through	each	of	the	next	2	single	crochets	on	edge	.
拉	一个	环形	通过	每个	的	这	下一个	2	单身的	钩针编织	在	边缘	.

将线圈穿过边缘接下来的 2 个短针。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [faɪv] ['luːps] [ɑːn][ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

This	will	make	5	loops	on	the	needle	.
这	将要	制作	5	循环	在	这	针	.

这样会在针上形成5个线圈。

[ræp] [ænd; ənd] [pʊl] [jɑːrn] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['luːps] [ɑːn][ðə; ði] ['niːd(ə)l] [æt; ət][wʌn] [taɪm] .

Wrap	and	pull	yarn	through	all	the	loops	on	the	needle	at	one	time	.
裹	和	拉	纱	通过	全部	这	循环	在	这	针	在	一	时间	.

一次性将线穿过针上的所有线圈。

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] “ [aɪ] . ” [θriː] .

Make	1	chain	stitch	to	form	the	“	eye	.	”	3	.
制作	1	链	缝	到	形式	这	“	眼睛	.	”	3	.

钩1个锁针形成“眼睛”。3.

[rɪ'piːt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][noʊ] . [ˌtuː'tuː][ɔːl] [ə'raʊnd] [sɑːk] .

Repeat	direction	No	.	2	all	around	sock	.
重复	方向	不	.	2	全部	大约	短袜	.

按照步骤 2 重复缝制袜子一圈。

[breɪk] [ɔːf][ænd; ənd] ['fæsn] [jɑːrn] . [fɔːr] .

Break	off	and	fasten	yarn	.	4	.
休息	离开	和	系	纱	.	4	.

4. 断线并系紧线。

['sekənd] [roʊ] [ʌv; əv][stɑːr] ['stɪtʃɪz] .

Second	row	of	star	stitches	.
第二	排	的	星星	针脚	.

第二排星形针法。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][fɜːrst][stɑːr] [stɪtʃ] [ɑːn] [ðɪs] [roʊ] — ['fæsn] [waɪt] [jɑːrn]['ɪntuː][tɑːp][ʌv; əv][fɜːrst][stɑːr] [stɪtʃ] [ænd; ənd] [meɪk] [θriː] [tʃeɪnz] .

To	make	the	first	star	stitch	on	this	row	—	fasten	white	yarn	into	top	of	first	star	stitch	and	make	3	chains	.
到	制作	这	第一的	星星	缝	在	这	排	—	系	白色的	纱	进入	顶部	的	第一的	星星	缝	和	制作	3	链条	.

要制作这一行的第一个星形针——将白色线连接到第一个星形针的顶部，然后钩 3 个锁针。

[drɔː] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [iːtʃ] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

Draw	a	loop	through	each	of	2	chain	stitches	.
画	一个	环形	通过	每个	的	2	链	针脚	.

在每个锁针中各画一个环。

[drɔː] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ði] “ [aɪ] ” [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːr] [stɪtʃ] [bɪ'loʊ] ([ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [meɪd]) .

Draw	a	loop	through	the	“	eye	”	of	the	star	stitch	below	(	the	first	one	made	)	.
画	一个	环形	通过	这	“	眼睛	”	的	这	星星	缝	以下	(	这	第一的	一	制成	)	.

在下方星形针脚的“眼”（第一个针脚）上画一个环。

[drɔː] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][stɑːr] [stɪtʃ] ,

Draw	a	loop	through	the	next	stitch	at	the	top	of	the	first	star	stitch	,
画	一个	环形	通过	这	下一个	缝	在	这	顶部	的	这	第一的	星星	缝	,

在第一个星形针迹的顶部，穿过下一个针迹画一个线圈，

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˌtuːˈtuː] [θredz] .

taking	up	the	2	threads	.
采取	向上	这	2	线程	.

接手这两个话题。

[ðɪs] [meɪks] [faɪv] ['luːps] [ɑːn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

This	makes	5	loops	on	the	needle	.
这	制作	5	循环	在	这	针	.

这样就在针上形成了5个线圈。

[ræp] [ænd; ənd] [drɔː] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ɔːl] [faɪv] ['luːps] .

Wrap	and	draw	a	loop	through	all	5	loops	.
裹	和	画	一个	环形	通过	全部	5	循环	.

将线绕成一个环，穿过所有 5 个环。

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] . [faɪv] .

Make	1	chain	.	5	.
制作	1	链	.	5	.

做 1 个链。5。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [stɪtʃ] ,

In	making	the	next	stitch	,
在	制作	这	下一个	缝	,

在缝下一针时，

[drɔː] [ʌp] [ə; eɪ] [luːp] [ɪn] [ðə; ði] “ [aɪ] ” [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑːr] [stɪtʃ] [dʒʌst] [meɪd] .

draw	up	a	loop	in	the	“	eye	”	of	the	star	stitch	just	made	.
画	向上	一个	环形	在	这	“	眼睛	”	的	这	星星	缝	只是	制成	.

在刚刚绣好的星形针法的“眼”处画一个环。

([siː] [ə; eɪ] [ɪn] ['pɪktʃər] .)

(	See	A	in	picture	.	)
(	看	一个	在	图片	.	)

（见图中的A。）

[drɔː] [ʌp] [ə; eɪ] [luːp] [ɪn] [bæk] [θred] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst] [luːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑːr] [stɪtʃ] [dʒʌst] [meɪd] .

Draw	up	a	loop	in	back	thread	of	the	last	loop	of	the	star	stitch	just	made	.
画	向上	一个	环形	在	后退	线	的	这	最后的	环形	的	这	星星	缝	只是	制成	.

在刚刚完成的星形针法的最后一个线圈的背面线中，拉出一个线圈。

([siː] [biː] .) [pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ði] “ [aɪ] ” [ʌv; əv] [ðə; ði] [nekst] [stɑːr] [stɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [roʊ] [bɪˈloʊ]

(	See	B	.	)	Pull	a	loop	through	the	“	eye	”	of	the	next	star	stitch	in	the	row	below
(	看	B	.	)	拉	一个	环形	通过	这	“	眼睛	”	的	这	下一个	星星	缝	在	这	排	以下

.

:

.

（参见 B。）将线圈穿过下一行中下一个星形针法的“眼”。

([siː] [siː] .) [pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] ['ʌndər] [ðə; ði] [nekst] [tuː] [θredz] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

(	See	C	.	)	Pull	a	loop	through	under	the	next	two	threads	on	the	edge	of	the
(	看	C	.	)	拉	一个	环形	通过	在下面	这	下一个	二	线程	在	这	边缘	的	这

[roʊ] [bɪˈloʊ] .

row	below	.
排	以下	.

（参见 C。）将线圈穿过下一行边缘的接下来的两根线。

([siː] [diː] .)

(	See	D	.	)
(	看	D	.	)

（参见D。）

[pʊl] [ə; eɪ] [luːp] [θruː] [ðə; ði][faɪv] ['luːps] [ɑːn][ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

Pull	a	loop	through	the	5	loops	on	the	needle	.
拉	一个	环形	通过	这	5	循环	在	这	针	.

将线圈穿过针上的5个线圈。

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .

Make	1	chain	stitch	.
制作	1	链	缝	.

钩1个锁针。

[rɪ'piːt] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sɑːk] . [sɪks] .

Repeat	this	direction	around	the	sock	.	6	.
重复	这	方向	大约	这	短袜	.	6	.

6. 沿此方向绕袜子重复此步骤。

[meɪk] [ə'nʌðər] [roʊ] [ʌv; əv] [waɪt] [stɑːr] ['stɪtʃɪz] . ['sɛvən] .

Make	another	row	of	white	star	stitches	.	7	.
制作	其他	排	的	白色的	星星	针脚	.	7	.

再绣一排白色星形针。7.

[meɪk] [ə'nʌðər] [roʊ] [ʌv; əv] [pɪŋk] [stɑːr] ['stɪtʃɪz] .

Make	another	row	of	pink	star	stitches	.
制作	其他	排	的	粉色的	星星	针脚	.

再绣一排粉色星形针法。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['skɔləps] : [wʌn] .

To	Make	the	Scallops	:	1	.
到	制作	这	扇贝	:	1	.

制作扇贝：1.

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɑːk] [tɔːrd] [-]

Holding	the	sole	of	the	sock	toward	[	252	]
保持	这	唯一	的	这	短袜	朝向	[	-	]

将袜底朝向[252]

[juː; jʊ] , ['fæsn] [ðə; ði] [pɪŋk] [jɑːrn] [æt; ət] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [pɔɪnt] ([nɪr] [ðə; ði] ['loʊər] ['bʌt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər]) . [ˌtuː'tuː] .

you	,	fasten	the	pink	yarn	at	the	opening	point	(	near	the	lower	button	in	the	picture	)	.	2	.
你	,	系	这	粉色的	纱	在	这	开幕	观点	(	靠近	这	降低	按钮	在	这	图片	)	.	2	.

1. 将粉色线系在开口处（图中靠近下方纽扣的位置）。2.

[meɪk] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ə'lɔːŋ] ['oʊpənɪŋ] [edʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] . [θriː] .

Make	a	row	of	single	crochet	along	opening	edge	to	the	top	.	3	.
制作	一个	排	的	单身的	钩针编织	沿着	开幕	边缘	到	这	顶部	.	3	.

3. 沿着开口边缘钩一排短针到顶部。

[ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [stɪtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] ,

In	the	corner	stitch	at	the	top	,
在	这	角落	缝	在	这	顶部	,

顶部角落的针脚，

[meɪk] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] [θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] . [fɔːr] .

make	1	single	crochet	and	2	chain	stitches	and	3	double	crochets	.	4	.
制作	1	单身的	钩针编织	和	2	链	针脚	和	3	双倍的	钩针编织	.	4	.

钩织 1 个短针、2 个锁针和 3 个长针。4.

[meɪk] ['skæləp] [baɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][noʊ] . [θriː][ɪn][ðə; ði] “ [aɪ] ” [ʌv; əv] [iːtʃ] [stɑːr] [stɪtʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

Make	**scallop**	**by**	**direction**	**No**	**.**	**3**	**in**	**the**	**“**	**eye**	**”**	**of**	**each**	**star**	**stitch**	**around**	**the**
制作	扇贝	经过	方向	不	.	3	在	这	“	眼睛	”	的	每个	星星	缝	大约	这

[tɑːp] . [faɪv] .

top	**.**	**5**	**.**
顶部	.	5	.

按照第 3 号方向，在每个星形针法的“眼”处，在顶部周围制作扇贝形。5.

[meɪk] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] .

Make	**a**	**row**	**of**	**single**	**crochet**	**along**	**the**	**other**	**edge**	**of**	**the**	**opening**	**.**
制作	一个	排	的	单身的	钩针编织	沿着	这	其他	边缘	的	这	开幕	.

沿着开口的另一侧边缘钩一排短针。

[breɪk] [ɔːf] [ænd; ənd] ['fæsn] [jɑːrn] .

Break	**off**	**and**	**fasten**	**yarn**	**.**
休息	离开	和	系	纱	.

剪断并系好线。

[fɔːr; fər] ['bʌtnhoʊl] ['luːps] :

For	**Buttonhole**	**Loops**	**:**
为了	纽扣孔	循环	:

用于扣眼环：

['fæsn] [pɪŋk] [wʊl] [æt; ət][tɑːp] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][soʊl] ,

Fasten	**pink**	**wool**	**at**	**top**	**edge**	**of**	**the**	**opening**	**,**	**and**	**working**	**toward**	**the**	**sole**	**,**
系	粉色的	羊毛	在	顶部	边缘	的	这	开幕	,	和	在职的	朝向	这	唯一	,

将粉色羊毛线固定在开口的上边缘，然后向下固定到鞋底。

[meɪk] [ˌtuː'tuː][slɪp] ['stɪtʃɪz] .

make	**2**	**slip**	**stitches**	**.**
制作	2	滑	针脚	.

做2个滑针。

[meɪk] [ˌtuː'tuː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

Make	**2**	**chain**	**stitches**	**.**
制作	2	链	针脚	.

钩2个锁针。

[skɪp] [ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌtuː'tuː][slɪp] ['stɪtʃɪz] .

Skip	**2**	**stitches**	**on**	**the**	**edge**	**and**	**make**	**2**	**slip**	**stitches**	**.**
跳过	2	针脚	在	这	边缘	和	制作	2	滑	针脚	.

跳过边缘的 2 针，然后做 2 个引拔针。

[meɪk] [ə'nʌðər] [luːp] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [edʒ] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] [wɪð; wɪθ][slɪp] ['stɪtʃɪz]

Make	**another**	**loop**	**in**	**the**	**same**	**way**	**and**	**finish**	**edge**	**of**	**opening**	**with**	**slip**	**stitches**
制作	其他	环形	在	这	相同的	方式	和	结束	边缘	的	开幕	和	滑	针脚

.

:

.

用同样的方法再做一个环，然后用引拔针完成开口边缘。

[breɪk] [ɔːf] [ænd; ənd] ['fæsn] [jɑːrn] .

Break	**off**	**and**	**fasten**	**yarn**	**.**
休息	离开	和	系	纱	.

剪断并系好线。

['fæsn] [ɔːl] ['ɛndz] [sɪ'kjʊrli] .

Fasten	**all**	**ends**	**securely**	**.**
系	全部	结束	安全地	.

将所有末端牢固地固定好。

[soʊ] [tuː] ['bʌtnz] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] ['luːps] .

Sew	**two**	**buttons**	**opposite**	**the**	**loops**	**.**
缝	二	按钮	对面的	这	循环	.

在袢带的对面缝上两颗纽扣。

['beɪbiːz] [kroʊ'ʃeɪd] [bɔːl]

BABY'S	**CROCHETED**	**BALL**
婴儿的	钩针编织	球

婴儿钩针球

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] - .)

(	**See**	**picture**	**opposite**	**page**	**230**	**.**	**)**
(	看	图片	对面的	页	-	.	)

（参见第230页对面的图片。）

[mə'tɪriəl] :

Material	**:**
材料	:

材料：

[waɪt] [fɔːr] - [foʊld] ['dʒəːmən,taun] ['zefər] , [pɪŋk] ['dʒəːmən,taun] ['zefər] .

White	**four**	**-**	**fold**	**Germantown**	**zephyr**	**,**	**Pink**	**Germantown**	**zephyr**	**.**
白色的	四	-	折叠	日耳曼敦	和风	,	粉色的	日耳曼敦	和风	.

白色四重日耳曼敦微风，粉色日耳曼敦微风。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [eɪt] .

Bone	**crochet**	**hook**	**No**	**.**	**8**	**.**
骨	钩针编织	钩	不	.	8	.

8号骨质钩针。

[də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .

Directions	**:**	**1**	**.**
方向	:	1	.

说明：1.

[wɪð; wɪθ] [pɪŋk] [jɑːrn] , [tʃeɪn] [faɪv] ; [ðæt] [ɪz] , [meɪk] [faɪv] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

With	**pink**	**yarn**	**,**	**chain**	**5**	**;**	**that**	**is**	**,**	**make**	**5**	**chain**	**stitches**	**.**
和	粉色的	纱	,	链	5	;	那	是	,	制作	5	链	针脚	.

用粉色毛线，起5个锁针；也就是，钩5个锁针。

[ˌtuː'tuː] . [dʒɔɪn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ] [slɪp] ['stɪtʃɪz] . [θriː] .

2	**.**	**Join**	**into**	**a**	**ring**	**with**	**slip**	**stitches**	**.**	**3**	**.**
2	.	加入	进入	一个	戒指	和	滑	针脚	.	3	.

2. 用引拔针将线圈连接成环。3.

[pʊt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [rɪŋ] .

Put	**1**	**single**	**crochet**	**in**	**the**	**ring**	**.**
放	1	单身的	钩针编织	在	这	戒指	.

在环中钩织 1 个短针。

[tuː; tə] [meɪk] ['kɜːrli] [stɪtʃ] : [fɔːr] .

To	**Make**	**Curly**	**Stitch**	**:**	**4**	**.**
到	制作	卷曲	缝	:	4	.

制作卷曲针迹：4.

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [stɪtʃ] [naʊ] [ɑːn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] , [pʊt] [ðə; ði] [hʊk] [θruː] [ðə; ði] [rɪŋ] ,

With	**the**	**stitch**	**now**	**on**	**the**	**needle**	**,**	**put**	**the**	**hook**	**through**	**the**	**ring**	**,**
和	这	缝	现在	在	这	针	,	放	这	钩	通过	这	戒指	,

现在针上已经缝好了线，将钩针穿过环。

[drɔː] [ðə; ði] [jɑːrn] [θruː] [ðə; ði] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪk] [fɔːr] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

draw	**the**	**yarn**	**through**	**the**	**ring**	**,**	**and**	**make**	**4**	**chain**	**stitches**	**.**
画	这	纱	通过	这	戒指	,	和	制作	4	链	针脚	.

将线穿过环，然后钩4个锁针。

[ðen] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['niːd(ə)l] [wɪl] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [æt; ət][tɑːp][ʌv; əv][peɪdʒ] - . [faɪv]

Then	the	stitches	on	the	needle	will	look	like	the	picture	at	top	of	page	253	.	5
然后	这	针脚	在	这	针	将要	看	喜欢	这	图片	在	顶部	的	页	-	.	5

.

:

.

然后针上的针脚看起来就像第 253.5 页顶部的图片一样。

[duː][nɑːt] [ræp] , [bʌt; bət] [drɔː] [ðə; ði] [læst] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [θruː] [ðə; ði] [stɪtʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['niːd(ə)l] . [sɪks] .

Do	not	wrap	,	but	draw	the	last	chain	stitch	through	the	stitch	on	the	needle	.	6	.
做	不是	裹	,	但	画	这	最后的	链	缝	通过	这	缝	在	这	针	.	6	.

不要绕线，而是将最后一个锁针穿过针上的针目。6.

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] .

Make	1	single	crochet	in	the	ring	.
制作	1	单身的	钩针编织	在	这	戒指	.

在环中钩1个短针。

['sɛvən] . [rɪ'piːt] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [fɔːr][ænd; ənd][faɪv] ,

7	.	Repeat	Nos	.	4	and	5	,
7	.	重复	编号	.	4	和	5	,

7. 重复步骤4和5，

['biːɪŋ] [ʃʊr] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [luːp] [ʌv; əv] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][wɜːrk] . [eɪt] .

being	sure	to	have	the	loop	of	chain	stitches	on	the	right	side	of	work	.	8	.
存在	当然	到	有	这	环形	的	链	针脚	在	这	正确的	边	的	工作	.	8	.

确保锁针线圈位于织物的正面。8.

[meɪk] [faɪv][ʌv; əv][ðə; ði] ['luːps] [ʌv; əv] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] ([ɪn][ɔːl]) . [naɪn] .

Make	5	of	the	loops	of	chain	stitches	in	the	ring	(	in	all	)	.	9	.
制作	5	的	这	循环	的	链	针脚	在	这	戒指	(	在	全部	)	.	9	.

在环中钩织 5 个锁针环（总共 5 个）。9.

['sekənd] [roʊ] :

Second	row	:
第二	排	:

第二行：

[pʊt] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]

Put	1	single	crochet	in	the	top	of	the	first	single	crochet	in	the	ring	and	a
放	1	单身的	钩针编织	在	这	顶部	的	这	第一的	单身的	钩针编织	在	这	戒指	和	一个

['kɜːrli] [stɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] . [[piː]] - .

curly	stitch	in	the	next	stitch	.	[	P	]	10	.
卷曲	缝	在	这	下一个	缝	.	[	P	]	-	.

在环中第一个短针的顶部钩 1 个短针，在下一个针目钩 1 个卷曲针。[P]10.

[tuː; tə]['waɪd(ə)n] . — [pʊt][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɜːrli] [stɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [stɪtʃ] .

To	widen	.	—	Put	the	single	crochet	and	the	curly	stitch	in	the	same	stitch	.
到	扩大	.	—	放	这	单身的	钩针编织	和	这	卷曲	缝	在	这	相同的	缝	.

加宽针法——将短针和卷曲针放在同一针目中。

[ðɪs] [ɪz] [-]

This	is	[	253	]
这	是	[	-	]

这是[253]

[dʌn] [ɪn] [əˈbaʊt] ['evri] [θɜːrd] [stɪtʃ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɔːl] [ɪz][æz; əz] [waɪd] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk]

done	in	about	every	third	stitch	until	the	ball	is	as	wide	as	you	wish	to	make
完毕	在	关于	每一个	第三	缝	直到	这	球	是	作为	宽的	作为	你	希望	到	制作

[ˌaɪ 'tiː] . - .

it	.	11	.
它	.	-	.

每隔三针就织一针，直到球达到你想要的宽度为止。11.

[meɪk] [faɪv]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [pɪŋk] .
Make 5 rows of pink .
制作 5 行 的 粉色的 .

画5行粉色。

[θri:]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [waɪt] .
3 rows of white .
3 行 的 白色的 .

3 行白色。

[ˌtu:'tu:]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [pɪŋk] .
2 rows of pink .
2 行 的 粉色的 .

两排粉色。

[ðɪs] [wɪl] ['fɪnɪʃ] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:l] . - .
This will finish half of the ball . 12 .
这 将要 结束 一半 的 这 球 . - .

这将完成球的一半。12.

[meɪk] [ə'nʌðər] [hæf] , [ænd; ənd] [soʊ] [ðə; ði] [tu:] [hævz] [tə'geðər] , ['li:vɪŋ] [ə'baʊt] [ˌtu:'tu:] [ɪntʃɪz]
Make another half , and sew the two halves together , leaving about 2 inches
制作 其他 一半 , 和 缝 这 二 一半 一起 , 离开 关于 2 英寸
['oʊpən][fɔ:r; fər] ['fɪlɪŋ] . - .
open for filling . 13 .
打开 为了 填充 . - .

再做一半，将两半缝合在一起，留出约 2 英寸的开口用于填充。13.

[fɪl] [wɪð; wɪθ] [rɔ:] ['kɑ:t(ə)n] .
Fill with raw cotton .
充满 和 生的 棉布 .

填充原棉。

['beri] [ɪn][ðə; ði]['kɑ:t(ə)n] ['sevrəl] ['lɪt(ə)l] [bræs] ['belz] .
Bury in the cotton several little brass bells .
埋葬 在 这 棉布 一些 小的 黄铜 铃铛 .

在棉花里埋几个小铜铃。

[ɔ:r] [fɪl] [wɪð; wɪθ] [ɑ:dz] [ænd; ənd] ['ɛndz] [ʌv; əv] [left] - ['oʊvər] [jɑ:rn] . - .
Or fill with odds and ends of left - over yarn . 14 .
或者 充满 和 赔率 和 结束 的 左边 - 超过 纱 . - .

或者用剩下的零碎毛线填充。14.

['fɪnɪʃ] ['soʊɪŋ] [tə'geðər] .
Finish sewing together .
结束 缝纫 一起 .

把缝线缝好。

['kɜ:rli] [stɪtʃ]
CURLY STITCH
卷曲 缝

卷曲针脚

['leɪdi:z] [kroʊ'ʃeɪd] ['nekləs]
LADY'S CROCHETED NECKLACE
女士的 钩针编织 项链

女士钩针项链

([si:] ['pɪktʃər] ['ɑ:pəzɪt] [peɪdʒ] -)
(See picture opposite page 200)
(看 图片 对面的 页 -)

（参见第200页对面的图片）

[mə'tɪrɪəl] : ['mə:səraizd] ['kɑ:t(ə)n] , [ɔ:r] [sɪlk] — ['eni] ['kʌlər] [dɪ'zaɪrd] , [sɪks] [glæs] [bi:dz] [wɪð; wɪθ] [lɑ:rdʒ]

Material	:	Mercerized	cotton	,	or	silk	—	any	color	desired	,	6	glass	beads	with	large
材料	:	丝光	棉布	,	或者	丝绸	—	任何	颜色	想要的	,	6	玻璃	珠子	和	大的

['θredɪŋ] [hoʊlz] .

threading	holes	.
螺纹	孔	.

材质：丝光棉或丝绸——任何颜色均可，6 颗带大穿线孔的玻璃珠。

[sti:l] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . ['sɛvən] .

Steel	crochet	hook	No	.	7	.
钢	钩针编织	钩	不	.	7	.

7号钢钩针。

[də'rekʃ(ə)nz] :

Directions	:
方向	:

说明：

[meɪk] [tu:] [bɔ:lz] [fɜ:rst] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] :

Make	two	balls	first	in	this	way	:
制作	二	球	第一的	在	这	方式	:

先按以下方法制作两个球：

[haʊ] [tu:; tə] [meɪk] ['bʌt(ə)n] Balls1 .

How	to	Make	Button	Balls1	.
如何	到	制作	按钮	Balls1	.

如何制作纽扣球1.

[meɪk] [fɔ:r] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

Make	4	chain	stitches	.
制作	4	链	针脚	.

钩4个锁针。

[dʒɔɪn] [fɜ:rst] [ænd; ənd] [læst] ['stɪtʃɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [slɪp] [stɪtʃ] . [ˌtu:'tu:] .

Join	first	and	last	stitches	in	a	ring	with	a	slip	stitch	.	2	.
加入	第一的	和	最后的	针脚	在	一个	戒指	和	一个	滑	缝	.	2	.

1. 用引拔针将第一针和最后一针连接成环。

[meɪk] [ˌtu:'tu:] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [i:tʃ] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .

Make	2	single	crochets	in	each	chain	stitch	.
制作	2	单身的	钩针编织	在	每个	链	缝	.

在每个锁针中钩2个短针。

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [eɪt] ['stɪtʃɪz] .

There	will	be	8	stitches	.
那里	将要	是	8	针脚	.

一共要缝8针。

[du:] [nɑ:t] [dʒɔɪn] [ðem; ðəm] .

Do	not	join	them	.
做	不是	加入	他们	.

不要加入他们。

[wɜ:rk] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] . [θri:] .

Work	round	and	round	.	3	.
工作	圆形的	和	圆形的	.	3	.

反复工作。3.

[meɪk] [ˌtu:'tu:] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn] [i:tʃ] [stɪtʃ] [ʌv; əv] [fɜ:rst] [roʊ] (- ['stɪtʃɪz]) . [fɔ:r] .

Make	2	single	crochets	in	each	stitch	of	first	row	(	16	stitches	)	.	4	.
制作	2	单身的	钩针编织	在	每个	缝	的	第一的	排	(	-	针脚	)	.	4	.

在第一行的每个针目中钩2个短针（共16针）。4.

[meɪk] [sɪks]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] - ['stɪtʃɪz] [iːtʃ] , [ɔːr] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] , ['wɜːrkɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd]

Make	**6**	**rows**	**of**	**16**	**stitches**	**each**	**,**	**or**	**96**	**single**	**crochets**	**,**	**working**	**round**	**and**
制作	6	行	的	-	针脚	每个	, 或者	-	单身的	钩针编织	,	在职的	圆形的	和	

[raʊnd] . [faɪv] .

round	**.**	**5**	**.**
圆形的	.	5	.

织 6 行，每行 16 针，或 96 个短针，一圈一圈地织。5.

[stʌf] [ðɪs] [fɔːrm] [dʒʌst] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [sɔːft] ['kɑːt(ə)n] , ['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɜːrm][bʌt; bət][nɑːt]

Stuff	**this**	**form**	**just**	**made**	**with**	**soft**	**cotton**	**,**	**filling**	**it**	**until**	**it**	**is**	**firm**	**but**	**not**
东西	这	形式	只是	制成	和	柔软的	棉布	,	填充	它	直到	它	是	公司	但	不是

[hɑːrd] .

hard	**.**
难的	.

将这个刚做好的模具填充上柔软的棉花，直到它变得结实但不硬。

[ðen] [drɔː] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl][baɪ] ['meɪkɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] ['evri] ['ʌðər] [stɪtʃ] [ʌn'tɪl]

Then	**draw**	**in**	**the**	**top**	**of**	**the**	**ball**	**by**	**making**	**single**	**crochets**	**in**	**every**	**other**	**stitch**	**until**
然后	画	在	这	顶部	的	这	球	经过	制作	单身的	钩针编织	在	每一个	其他	缝	直到

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ɪz] [kloʊzd] .

the	**opening**	**is**	**closed**	**.**
这	开幕	是	关闭	.

然后，每隔一针钩一个短针，将球的顶部收紧，直到开口闭合。

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [θred] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɔːl] , [ænd; ənd] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði]

Cut	**off**	**the**	**thread**	**about**	**5**	**inches**	**from**	**the**	**ball**	**,**	**and**	**draw**	**it**	**through**	**the**
切	离开	这	线	关于	5	英寸	从	这	球	,	和	画	它	通过	这

[læst] [stɪtʃ] .

last	**stitch**	**.**
最后的	缝	.

从线球处剪断线头约 5 英寸，然后将线头穿过最后一针。

[liːv] [ðə; ði][end] ['hæŋɪŋ] .

Leave	**the**	**end**	**hanging**	**.**
离开	这	结尾	绞刑	.

结尾留个悬念。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [tʃeɪn] : [wʌn] .

To	**Make**	**the**	**Chain**	**:**	**1**	**.**
到	制作	这	链	:	1	.

制作链条：1.

[θred] [ðə; ði][sɪks] [biːdz] [ɑːn][ðə; ði]['kɑːt(ə)n][ænd; ənd] [pʊʃ] [ðem; ðəm] [bæk] [nɪr] [ðə; ði] [spuːl] . [ˌtuː'tuː] .

Thread	**the**	**6**	**beads**	**on**	**the**	**cotton**	**and**	**push**	**them**	**back**	**near**	**the**	**spool**	**.**	**2**	**.**
线	这	6	珠子	在	这	棉布	和	推	他们	后退	靠近	这	线轴	.	2	.

1. 将6颗珠子穿在棉线上，然后将它们推回线轴附近。

[kəˈmensɪŋ] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] , [meɪk] [ˌtuː'tuː] [luːs] [tʃeɪn]

Commencing	**about**	**5**	**inches**	**from**	**the**	**end**	**of**	**the**	**cotton**	**,**	**make**	**2**	**loose**	**chain**
开始	关于	5	英寸	从	这	结尾	的	这	棉布	,	制作	2	松动的	链

['stɪtʃɪz] .

stitches	**.**
针脚	.

从棉线末端约 5 英寸处开始，钩 2 个松散的锁针。

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [luːp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪrli] ½ [ɪntʃ] [lɔːŋ] . [-]

Pull	**out**	**the**	**loop**	**of**	**the**	**second**	**chain**	**stitch**	**until**	**it**	**is**	**nearly**	**½**	**inch**	**long**	**.**	**[**	**254**	**]**
拉	出去	这	环形	的	这	第二	链	缝	直到	它	是	几乎	½	英寸	长的	.	[	-	]

将第二个锁针的线圈拉出，直到它接近 ½ 英寸长。[254]

[tuː; tə] [meɪk] [biːd] [stɪtʃ] :

To	Make	Bead	Stitch	:
到	制作	珠子	缝	:

制作串珠针法：

[θriː] . [naʊ] [θroʊ] [ðə; ði] [θred] ['oʊvər][ðə; ði] [kroʊˈʃeɪ] ['niːd(ə)l] ; [ðæt] [ɪz] , “ [ræp] ,

3	.	Now	throw	the	thread	over	the	crochet	needle	;	that	is	,	“	wrap	,
3	.	现在	扔	这	线	超过	这	钩针编织	针	;	那	是	,	“	裹	,

3. 现在将线套在钩针上；也就是“缠绕”。

” (['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] ['sekənd] ['fɪŋgər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left]

”	(	holding	the	chain	stitch	between	the	thumb	and	second	finger	of	the	left
”	(	保持	这	链	缝	之间	这	拇指	和	第二	手指	的	这	左边

[hænd]) [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [hʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɜːrst] [tʃeɪn] [stɪtʃ] ['ʌndər] [ˌtuː'tuː] [θredz] .

hand	)	and	put	the	hook	into	the	first	chain	stitch	under	2	threads	.
手	)	和	放	这	钩	进入	这	第一的	链	缝	在下面	2	线程	.

（用左手拇指和食指捏住锁链针），将钩针插入第一个锁链针下方的两根线中。

[θroʊ] [ðə; ði] [θred] ['oʊvər][ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [pʊl] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [luːp] [θruː] [ðə; ði] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz]

Throw	the	thread	over	the	needle	and	pull	a	long	loop	through	the	chain	stitches
扔	这	线	超过	这	针	和	拉	一个	长的	环形	通过	这	链	针脚

,

,

,

将线绕过针眼，然后拉出一个长线圈穿过锁针。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [drɔːn] [θruː] .

making	it	the	length	of	the	first	drawn	through	.
制作	它	这	长度	的	这	第一的	绘制	通过	.

使其长度与第一根穿过的长度相同。

[θroʊ] [ðə; ði] [θred] ['oʊvər][ðə; ði] [kroʊˈʃeɪ] ['niːd(ə)l] , [ɔːr] “ [ræp] ,

Throw	the	thread	over	the	crochet	needle	,	or	“	wrap	,
扔	这	线	超过	这	钩针编织	针	,	或者	”	裹	,

将线套在钩针上，或者“缠绕”起来。

” [ænd; ənd] [drɔː] [ə'nʌðər] [luːp] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [hʊk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

”	and	draw	another	loop	up	on	the	hook	in	the	same	way	.
”	和	画	其他	环形	向上	在	这	钩	在	这	相同的	方式	.

然后用同样的方法在钩子上再绕一个圈。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ræp] [ænd; ənd] [drɔː] [ʌp] ['luːps] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɛvən] [luːs] ['luːps]

Continue	to	wrap	and	draw	up	loops	in	this	way	until	there	are	7	loose	loops
继续	到	裹	和	画	向上	循环	在	这	方式	直到	那里	是	7	松动的	循环

[ɑːn][ðə; ði] [kroʊˈʃeɪ] ['niːd(ə)l] .

on	the	crochet	needle	.
在	这	钩针编织	针	.

继续用这种方法缠绕并拉紧线圈，直到钩针上留下 7 个松散的线圈。

([siː] ['pɪktʃər] .)

(	See	picture	.	)
(	看	图片	.	)

（见图。）

[ræp] [wʌns] [ə'gen] , [ænd; ənd] [drɔː] [ə; eɪ] [luːs] [luːp] [θruː] [ɔːl]['sɛvən] ['luːps] [ɔːl'redi] [ɑːn][ðə; ði]

Wrap	once	again	,	and	draw	a	loose	loop	through	all	7	loops	already	on	the
裹	一次	再次	,	和	画	一个	松动的	环形	通过	全部	7	循环	已经	在	这

['niːd(ə)l] .

needle	.
针	.

再绕一次线，然后将一个松散的线圈穿过针上已有的 7 个线圈。

[ræp] [ænd; ənd] [drɔ:] [ə; eɪ] [lu:p] [θru:] [ðə; ði] [stɪtʃ] [ðen] [ɑ:n][ðə; ði] ['ni:d(ə)l] .

Wrap	**and**	**draw**	**a**	**loop**	**through**	**the**	**stitch**	**then**	**on**	**the**	**needle**	**.**
裹	和	画	一个	环形	通过	这	缝	然后	在	这	针	.

将线圈穿过针目，然后套在针上。

[drɔ:] [ðɪs] [stɪtʃ] [θru:] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['lu:ps] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['klʌstər] .

Draw	**this**	**stitch**	**through**	**until**	**it**	**is**	**the**	**length**	**of**	**the**	**loops**	**in**	**the**	**first**	**cluster**	**.**
画	这	缝	通过	直到	它	是	这	长度	的	这	循环	在	这	第一的	簇	.

将这针拉直，直到它的长度与第一组线圈的长度相同。

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] ['klʌstər] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] ['sekənd] ['fɪŋgər] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [hænd] ,

Holding	**the**	**first**	**cluster**	**between**	**the**	**thumb**	**and**	**second**	**finger**	**of**	**the**	**left**	**hand**	**,**
保持	这	第一的	簇	之间	这	拇指	和	第二	手指	的	这	左边	手	,

[ræp] ,

wrap	**,**
裹	,

用左手拇指和食指捏住第一簇线，缠绕起来，

[ænd; ənd] [pʊt] [hʊk] [θru:] [ðə; ði] [lu:p] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [lu:p] [ɑ:n][ðə; ði] ['ni:d(ə)l] ([æt; ət][ðə; ði] [raɪt]

and	**put**	**hook**	**through**	**the**	**loop**	**just**	**below**	**the**	**loop**	**on**	**the**	**needle**	**(**	**at**	**the**	**right**
和	放	钩	通过	这	环形	只是	以下	这	环形	在	这	针	(	在	这	正确的

) ,

)	**,**
)	,

将钩子穿过针上线圈正下方（右侧）的线圈，

[ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [θred] [æt; ət][ðə; ði] [left] .

and	**back**	**of**	**the**	**single**	**thread**	**at**	**the**	**left**	**.**
和	后退	的	这	单身的	线	在	这	左边	.

以及左侧单根线的背面。

([si:] ['pɪktʃər] [ə'bʌv] .)

(	**See**	**picture**	**above**	**.**	**)**
(	看	图片	多于	.	)

（见上图。）

[drɔ:] [ʌp] [ə; eɪ] [lu:p] .

Draw	**up**	**a**	**loop**	**.**
画	向上	一个	环形	.

画一个环。

[ræp] ;

Wrap	**;**
裹	;

裹;

[drɔ:] [ʌp] [ə; eɪ] [lu:p] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [drɔ:] [ʌp] ['lu:ps] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['sɛvən] ['lu:ps] [ɑ:n]

draw	**up**	**a**	**loop**	**and**	**continue**	**to**	**draw**	**up**	**loops**	**until**	**there**	**are**	**7**	**loops**	**on**
画	向上	一个	环形	和	继续	到	画	向上	循环	直到	那里	是	7	循环	在

[ðə; ði] ['ni:d(ə)l] .

the	**needle**	**.**
这	针	.

挑起一个线圈，继续挑起线圈，直到针上有 7 个线圈。

[ræp] , [ænd; ənd] [drɔ:] [ə; eɪ] [lu:s] [lu:p] [θru:] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['lu:ps] .

Wrap	**,**	**and**	**draw**	**a**	**loose**	**loop**	**through**	**the**	**seven**	**loops**	**.**
裹	,	和	画	一个	松动的	环形	通过	这	七	循环	.

缠绕，然后将一个松散的环穿过七个线圈。

[meɪk] [wʌn] [lu:s] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .

Make	**1**	**loose**	**chain**	**stitch**	**.**
制作	1	松动的	链	缝	.

钩1个松散的锁针。

[meɪk] [ə'nʌðər] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [tuː; tə][fɔːrm] [ə'nʌðər] [biːd] .

Make	another	cluster	of	stitches	to	form	another	bead	.
制作	其他	簇	的	针脚	到	形式	其他	珠子	.

再缝一簇针，形成另一颗珠子。

['æftər][ðə; ðɪ][θɜːrd] ['klʌstər] [ɪz] [meɪd] , [meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] ,

After	the	third	cluster	is	made	,	make	3	chain	stitches	,
后	这	第三	簇	是	制成	,	制作	3	链	针脚	,

完成第三个花样后，钩3个锁针。

[ænd; ənd][slɪp][wʌn] [biːd] [daʊn] [ðə; ðɪ] [θred] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [miːts] [ðə; ðɪ] [tʃeɪn] .

and	slip	1	bead	down	the	thread	until	it	meets	the	chain	.
和	滑	1	珠子	向下	这	线	直到	它	满足	这	链	.

将 1 颗珠子沿着线滑下去，直到与链条相遇。

[pʊt][ðə; ðɪ] [hʊk] [θruː] [ðə; ðɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ðɪ] [biːd] , [ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ðɪ][læst] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .

Put	the	hook	through	the	hole	in	the	bead	,	and	catch	the	last	chain	stitch	.
放	这	钩	通过	这	洞	在	这	珠子	,	和	抓住	这	最后的	链	缝	.

将钩子穿过珠子上的孔，钩住最后一个锁针。

[pʊl] [ðə; ðɪ] [biːd] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

Pull	the	bead	down	over	the	chain	stitches	.
拉	这	珠子	向下	超过	这	链	针脚	.

将珠子拉到锁针上方。

[drɔː] [ʌp][ðə; ðɪ][læst] [luːp] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃeɪn] [ə'baʊt] ½ [ɪntʃ] ,

Draw	up	the	last	loop	of	the	chain	about	½	inch	,
画	向上	这	最后的	环形	的	这	链	关于	½	英寸	,

将链条的最后一个环向上拉起约½英寸，

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [æz; əz][ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ðɪ][wɜːrk] .

and	make	a	cluster	of	stitches	as	in	beginning	the	work	.
和	制作	一个	簇	的	针脚	作为	在	开始	这	工作	.

然后像开始编织时那样，织成一簇针脚。

[meɪk] [ˌtuː'tuː] [mɔːr] ['klʌstərz] ; [ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] [biːd] .

Make	2	more	clusters	;	add	another	bead	.
制作	2	更多的	集群	;	添加	其他	珠子	.

再做 2 个簇；再加一颗珠子。

[meɪk] [ˌtuː'tuː] [mɔːr] ['klʌstərz] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][wʌn] [mɔːr] [biːd] .

Make	2	more	clusters	,	and	add	one	more	bead	.
制作	2	更多的	集群	,	和	添加	一	更多的	珠子	.

再做 2 个簇，并再添加一颗珠子。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] ['klʌstərz] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [tʃeɪn] [ɪz] ['nɪrli] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [dɪ'zaɪrd] .

Continue	to	make	clusters	until	the	chain	is	nearly	as	long	as	desired	.
继续	到	制作	集群	直到	这	链	是	几乎	作为	长的	作为	想要的	.

继续制作簇，直到链的长度接近所需长度。

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ðɪ] [biːdz] [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [meɪk] [θriː] [mɔːr] ['klʌstərz] .

Then	add	the	beads	as	explained	above	and	make	3	more	clusters	.
然后	添加	这	珠子	作为	解释	多于	和	制作	3	更多的	集群	.

然后按照上述方法添加珠子，再制作 3 个簇。

[kʌt] [ɔːf] [θred] [ə'baʊt][faɪv] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrk] ,

Cut	off	thread	about	5	inches	from	the	end	of	the	work	,
切	离开	线	关于	5	英寸	从	这	结尾	的	这	工作	,

在距离作品末端约5英寸处剪断线头。

[ænd; ənd] [meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə] ['fæsn] [end] , ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ðɪ] [weɪ] [θruː] .

and	make	one	chain	stitch	to	fasten	end	,	drawing	it	all	the	way	through	.
和	制作	一	链	缝	到	系	结尾	,	绘画	它	全部	这	方式	通过	.

然后用锁针将线头固定住，将其完全拉出。

[tuː; tə] ['fæsn] [bɔːlz] [ɑːn] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪn] :

To	**Fasten**	**Balls**	**on**	**Ends**	**of**	**the**	**Chain**	**:**
到	系	球	在	结束	的	这	链	:

将球固定在链条的两端:

[θred] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n] [left] [ɑːn] [ðə; ði] [tʃeɪn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [aɪd] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [soʊ]

Thread	**the**	**end**	**of**	**cotton**	**left**	**on**	**the**	**chain**	**into**	**a**	**long**	**-**	**eyed**	**needle**	**and**	**sew**
线	这	结尾	的	棉布	左边	在	这	链	进入	一个	长的	-	眼睛	针	和	缝

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['stɪtʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔːl] ,

with	**several**	**stitches**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**ball**	**,**
和	一些	针脚	到	这	顶部	的	这	球	,

将留在链条上的棉线末端穿入长眼针，然后用几针缝到线球顶部。

['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [end] [wel] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɔːl] [tuː; tə] ['fæsn] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'kjʊrli] [bɪ'fɔːr] ['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf]

running	**the**	**end**	**well**	**down**	**into**	**the**	**ball**	**to**	**fasten**	**it**	**securely**	**before**	**cutting**	**it**	**off**
跑步	这	结尾	出色地	向下	进入	这	球	到	系	它	安全地	前	切割	它	离开

. [-]

. [255]

. [-]

将末端深深地插入球中，牢牢地固定住，然后再将其剪掉。[255]

['leɪdiːz] [kroʊ'ʃeɪd] [pɜːrs]

LADY'S	**CROCHETED**	**PURSE**
女士的	钩针编织	钱包

女士钩针编织钱包

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] -)

(	**See**	**picture**	**opposite**	**page**	**104**	**)**
(	看	图片	对面的	页	-	)

（参见第104页对面的图片）

[mə'tɪrɪəl] : [faɪn] ['məːsəraizd] [bluː] , [ɔːr] ['lævəndər] , [ɔːr] [pɪŋk] , [ɔːr] ['eɪkruːˌ'ekruː] , [ɔːr] [greɪ] , [kroʊ'ʃeɪ] ['kɑːt(ə)n] .

Material	**:**	**Fine**	**mercerized**	**blue**	**,**	**or**	**lavender**	**,**	**or**	**pink**	**,**	**or**	**ecru**	**,**	**or**	**gray**	**,**	**crochet**	**cotton**	**.**
材料	:	美好的	丝光	蓝色的	,	或者	薰衣草	,	或者	粉色的	,	或者	米色	,	或者	灰色的	,	钩针编织	棉布	.

材质：精细丝光蓝色、淡紫色、粉色、米色或灰色钩针棉线。

[stiːl] [kroʊ'ʃeɪ] ['niːd(ə)l] [noʊ] . [naɪn] .

Steel	**crochet**	**needle**	**No**	**.**	**9**	**.**
钢	钩针编织	针	不	.	9	.

9号钢制钩针。

[wʌn] [boʊn] [rɪŋ] , [ə'baʊt] 1⅛ [ɪntʃ] [ə'krɔːs] .

One	**bone**	**ring**	**,**	**about**	**1⅛**	**inch**	**across**	**.**
一	骨	戒指	,	关于	1⅛	英寸	穿过	.

一枚骨质戒指，直径约 1⅛ 英寸。

[frʌnt] , ['ʃoʊɪŋ] [flæps]

FRONT	**,**	**SHOWING**	**FLAPS**
正面	,	显示	襟翼

正面，露出襟翼

[də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .

Directions	**:**	**1**	**.**
方向	:	1	.

说明：1.

[tʃeɪn] [eɪt] ; [ðæt] [ɪz] , [meɪk] [eɪt] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] .

Chain	**8**	**;**	**that**	**is**	**,**	**make**	**8**	**chain**	**stitches**	**.**
链	8	;	那	是	,	制作	8	链	针脚	.

锁8针；即，钩8个锁针。

[dʒɔɪn][ɪn] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][slɪp] [stɪtʃ] . [ˌtuːˈtuː] .

Join	**in**	**ring**	**with**	**slip**	**stitch**	**.**	**2**	**.**
加入	在	戒指	和	滑	缝	.	2	.

1. 用引拔针将线圈连接起来。2.

[fɜːrst] [roʊ] :

First	**row**	**:**
第一的	排	:

第一行:

[tʃeɪn] [θriː] .

Chain	**3**	**.**
链	3	.

链 3。

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ʌv; əv] [tʃeɪnz] .

Put	**2**	**double**	**crochets**	**in**	**each**	**stitch**	**of**	**chains**	**.**
放	2	双倍的	钩针编织	在	每个	缝	的	链条	.

在每针锁针上钩2个长针。

[dʒɔɪn][wɪð; wɪθ][slɪp] [stɪtʃ] . [θriː] .

Join	**with**	**slip**	**stitch**	**.**	**3**	**.**
加入	和	滑	缝	.	3	.

用引拔针连接。3.

['sekənd] [roʊ] :

Second	**row**	**:**
第二	排	:

第二行:

[laɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [roʊ] . [fɔːr] .

Like	**the**	**first**	**row**	**.**	**4**	**.**
喜欢	这	第一的	排	.	4	.

与第一行相同。4.

[θɜːrd] [roʊ] :

Third	**row**	**:**
第三	排	:

第三行:

[tʃeɪn] [θriː] .

Chain	**3**	**.**
链	3	.

链 3。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [stɪtʃ] [ʌv; əv] [roʊ] [bɪˈloʊ] .

Make	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**the**	**first**	**stitch**	**of**	**row**	**below**	**.**
制作	1	双倍的	钩针编织	在	这	第一的	缝	的	排	以下	.

在下一行第一针上钩1个长针。

[meɪk] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn][ðə; ði][nekst] ; [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ði][nekst] ;

Make	**2**	**double**	**crochets**	**in**	**the**	**next**	**;**	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**the**	**next**	**;**
制作	2	双倍的	钩针编织	在	这	下一个	;	1	双倍的	钩针编织	在	这	下一个	;

在下一针中钩2个长针;在下一针中钩1个长针;

[ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn][ðə; ði][nekst] ; [ænd; ənd][soʊ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [roʊ] .

2	**double**	**crochets**	**in**	**the**	**next**	**;**	**and**	**so**	**on**	**to**	**the**	**end**	**of**	**row**	**.**
2	双倍的	钩针编织	在	这	下一个	;	和	所以	在	到	这	结尾	的	排	.

下一针钩2个长针;以此类推,直到该行结束。

[dʒɔɪn] . [faɪv] .

Join	**.**	**5**	**.**
加入	.	5	.

加入.5。

[fɔːrθ] [roʊ] :
Fourth **row** **:**
第四 排 :

第四行：

[tʃeɪn] [θriː] .
Chain **3** **.**
链 3 .

链 3。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] ;
Make **1** **double** **crochet** **in** **each** **of** **the** **first** **2** **stitches** **;**
制作 1 双倍的 钩针编织 在 每个 的 这 第一的 2 针脚 ;

在前两针中各钩1个长针；

[ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [stɪtʃ] ; [ænd; ənd][soʊ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊ] .
2 **double** **crochets** **in** **the** **third** **stitch** **;** **and** **so** **on** **to** **the** **end** **of** **the** **row** **.**
2 双倍的 钩针编织 在 这 第三 缝 ; 和 所以 在 到 这 结尾 的 这 排 .
[sɪks] .
6 **.**
6 .

在第三针中钩2个长针；以此类推，直到该行结束。6.

[fɪfθ] [ænd; ənd][sɪksθ]['roʊz; 'raʊz] : [tʃeɪn] [θriː] .
Fifth **and** **sixth** **rows** **:** **Chain** **3** **.**
第五 和 第六 行 : 链 3 .

第五行和第六行：锁3针。

[pʊt][wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [tʃeɪn] [bɪ'twiːn] .
Put **1** **double** **crochet** **in** **each** **stitch** **with** **1** **chain** **between** **.**
放 1 双倍的 钩针编织 在 每个 缝 和 1 链 之间 .

每个针目钩1个长针，针目之间钩1个锁针。

[ðɪs] [meɪks] [wʌn] [saɪd] . ['sɛvən] .
This **makes** **one** **side** **.** **7** **.**
这 制作 一 边 . 7 .

这就构成了其中一方。7.

[meɪk] [ə'nʌðər] [saɪd] [laɪk] [ðə; ði][wʌn][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] . [eɪt] .
Make **another** **side** **like** **the** **one** **just** **finished** **.** **8** **.**
制作 其他 边 喜欢 这 一 只是 完成的 . 8 .

再做一面，和刚才做好的那面一样。8.

[dʒɔɪn] [saɪdz] [wɪð; wɪθ]['piːkoʊ] ['edʒɪŋ] .
Join **sides** **with** **picot** **edging** **.**
加入 侧面 和 小花边 边缘 .

用花边装饰将两侧连接起来。

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['piːkoʊ] ['edʒɪŋ]
HOW **TO** **MAKE** **PICOT** **EDGING**
如何 到 制作 小花边 边缘

如何制作小花边

[juːz] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['rɑːðər] ['hevi] [kɔːrd][tuː; tə] ['præktɪs] ['meɪkɪŋ] ['piːkoʊ] (-) [edʒ] . [wʌn] .
Use **a** **piece** **of** **rather** **heavy** **cord** **to** **practice** **making** **picot** **(** **pēkō** **)** **edge** **.** **1** **.**
使用 一个 片 的 相当 重的 绳索 到 实践 制作 小花边 (-) 边缘 . 1 .

使用一段较粗的绳子练习制作小辫边（pēkō）。1.

[meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] - ['stɪtʃɪz] .
Make **a** **chain** **of** **15** **stitches** **.**
制作 一个 链 的 - 针脚 .

钩15针锁针。

[ˌtuːˈtuː] . [tɜːrn] [ænd; ənd] [meɪk] - ['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] .

2	.	Turn	and	make	14	single	crochets	.
2	.	转动	和	制作	-	单身的	钩针编织	.

2. 翻转并钩14个短针。

[meɪk] [wʌn] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .

Make	1	chain	stitch	.
制作	1	链	缝	.

钩1个锁针。

[θriː] . [tɜːrn] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [hʊk] ['ʌndər] [tuː] [θredz] , [meɪk] [ˌtuːˈtuː]['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] . [fɔːr] .

3	.	Turn	,	and	putting	hook	under	two	threads	,	make	2	single	crochets	.	4	.
3	.	转动	,	和	推杆	钩	在下面	二	线程	,	制作	2	单身的	钩针编织	.	4	.

3. 翻转，将钩针穿过两根线，钩2个短针。4.

[meɪk] [θriː] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] . [faɪv] .

Make	3	chain	stitches	.	5	.
制作	3	链	针脚	.	5	.

钩3个锁针。5.

[naʊ] , ['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [hʊk] [tɔːrd] [ðə; ði] [left] [θʌm] ,

Now	,	pointing	the	hook	toward	the	left	thumb	,
现在	,	指向	这	钩	朝向	这	左边	拇指	,

现在，将钩子指向左手拇指，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði][tɑːp] [luːp] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [læst] [meɪd] ([wer] [ðə; ði] [tʃeɪn]

put	it	through	the	top	loop	of	the	single	crochet	last	made	(	where	the	chain
放	它	通过	这	顶部	环形	的	这	单身的	钩针编织	最后的	制成	(	在哪里	这	链

[wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd]) ,

was	started	)	,
曾是	开始	)	,

将它穿过最后一个短针的顶部线圈（即起针的地方），

[ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['loʊər] [frʌnt] [luːp] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [læst] [meɪd] .

and	then	put	it	through	the	lower	front	loop	of	the	single	crochet	last	made	.
和	然后	放	它	通过	这	降低	正面	环形	的	这	单身的	钩针编织	最后的	制成	.

然后将其穿过最后钩织的短针的下前环。

([siː] ['pɪktʃər] , [peɪdʒ] - .) [sɪks] .

(	See	picture	,	page	256	.	)	6	.
(	看	图片	,	页	-	.	)	6	.

（参见图片，第 256 页。）6.

[ræp] [ænd; ənd] [drɔː] [θred] ([ə; eɪ] [slɪp] [stɪtʃ]) [θruː] [ɔːl] [θriː] ['luːps] [ænd; ənd][ɑːn] ['niːd(ə)l] .

Wrap	and	draw	thread	(	a	slip	stitch	)	through	all	three	loops	and	on	needle	.
裹	和	画	线	(	一个	滑	缝	)	通过	全部	三	循环	和	在	针	.

将线（滑针）穿过所有三个线圈并拉到针上。

[ðɪs] [fɔːrmz] [ə; eɪ]['piːkoʊ] . ['sɛvən] .

This	forms	a	picot	.	7	.
这	表格	一个	小花边	.	7	.

这形成了一个小环。7.

[meɪk] [ˌtuːˈtuː]['sɪŋg(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] , [ænd; ənd] [meɪk] [əˈnʌðər] ['piːkoʊ] .

Make	2	single	crochets	,	and	make	another	picot	.
制作	2	单身的	钩针编织	,	和	制作	其他	小花边	.

钩2个短针，再钩一个小辫针。

[kənˈtɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [roʊ] .

Continue	in	this	way	across	the	row	.
继续	在	这	方式	穿过	这	排	.

按照这种方法继续往下做。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [pɜːrs] [tə'geðər] . [eɪt] .

Now	you	are	ready	to	join	the	sides	of	the	purse	together	.	8	.
现在	你	是	准备好	到	加入	这	侧面	的	这	钱包	一起	.	8	.

现在你可以把钱包的两侧缝合在一起了。8.

[hoʊld][bəuθ] [saɪdz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒɔɪnɪŋz] ['tʌtʃɪŋ] .

Hold	both	sides	together	with	the	joinings	touching	.
抓住	两个都	侧面	一起	和	这	连接	接触	.

将两边捏合在一起，使接缝处紧贴。

[pʊt][ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [-]

Put	the	crochet	hook	[	256	]
放	这	钩针编织	钩	[	-	]

放入钩针[256]

[θruː] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːrst][ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .

through	the	space	between	the	first	2	stitches	on	each	side	.
通过	这	空间	之间	这	第一的	2	针脚	在	每个	边	.

通过两侧前两针之间的空隙。

[meɪk] [wʌn]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] .

Make	1	single	crochet	.
制作	1	单身的	钩针编织	.

钩1个短针。

[tʃeɪn] [θriː][ænd; ənd] ['fæsn] [læst] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [tuː; tə]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [dʒʌst] [meɪd] [wɪð; wɪθ][slɪp] [stɪtʃ]

Chain	3	and	fasten	last	chain	stitch	to	single	crochet	just	made	with	slip	stitch
链	3	和	系	最后的	链	缝	到	单身的	钩针编织	只是	制成	和	滑	缝

[æz; əz][ɪn][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [faɪv][ænd; ənd][sɪks] .

as	in	Nos	.	5	and	6	.
作为	在	编号	.	5	和	6	.

锁 3 针，然后用引拔针将最后一针锁针固定到刚钩好的短针上，就像第 5 和第 6 题中那样。

[ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ]['piːkoʊ] . [naɪn] .

This	makes	a	picot	.	9	.
这	制作	一个	小花边	.	9	.

这样就形成了一个小节。9。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] ['piːkoʊ] [edʒ] , ['liːvɪŋ] - ['dʌb(ə)l] [krəʊ'ʃeɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['piːkoʊ] [edʒ] —

Continue	to	make	picot	edge	,	leaving	15	double	crochets	without	the	picot	edge	—
继续	到	制作	小花边	边缘	,	离开	-	双倍的	钩针编织	没有	这	小花边	边缘	—

[tuː; tə][fɔːrm][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] .

to	form	an	opening	.
到	形式	一个	开幕	.

继续编织小辫边，留下 15 个双钩针不编织小辫边——形成一个开口。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][flæp] :

To	Make	the	Flap	:
到	制作	这	瓣膜	:

制作翻盖：

([siː] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] -) [wʌn] .

(	See	picture	on	page	255	)	1	.
(	看	图片	在	页	-	)	1	.

（参见第255页的图片）1.

[tʃeɪn] [θriː] . [ˌtuː'tuː] .

Chain	3	.	2	.
链	3	.	2	.

链 3.2。

[pʊt] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [speɪs] . [θriː] .

Put	**2**	**double**	**crochet**	**in**	**each**	**space**	**.**	**3**	**.**
放	2	双倍的	钩针编织	在	每个	空间	.	3	.

在每个空隙处钩2个长针。3.

[tʃeɪn] [θriː][tuː; tə][tɜːrn] .

Chain	**3**	**to**	**turn**	**.**
链	3	到	转动	.

锁3转。

[skɪp] [θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ænd; ənd] [pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðiː] - ['stɪtʃɪz] .

Skip	**3**	**double**	**crochets**	**and**	**put**	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**each**	**of**	**the**	**24**	**stitches**	**.**
跳过	3	双倍的	钩针编织	和	放	1	双倍的	钩针编织	在	每个	的	这	-	针脚	.

跳过 3 个长针，在剩下的 24 个针目中每个针目钩 1 个长针。

[skɪp] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ænd; ənd] [pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ðiː][end] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] .

Skip	**2**	**double**	**crochets**	**and**	**put**	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**the**	**end**	**double**	**crochet**	**.**
跳过	2	双倍的	钩针编织	和	放	1	双倍的	钩针编织	在	这	结尾	双倍的	钩针编织	.

跳过 2 个双钩针，在最后一个双钩针上钩 1 个双钩针。

['piːkoʊ] EDGING4 .

PICOT	**EDGING4**	**.**
小花边	EDGING4	.

小圆边4。

[tʃeɪn] [θriː][tuː; tə][tɜːrn] .

Chain	**3**	**to**	**turn**	**.**
链	3	到	转动	.

锁3转。

[skɪp] [θriː] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] .

Skip	**3**	**double**	**crochet**	**.**
跳过	3	双倍的	钩针编织	.

跳过3个双钩针。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] - ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ɪn] ['loʊər] [roʊ] .

Make	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**each**	**of**	**18**	**double**	**crochets**	**in**	**lower**	**row**	**.**
制作	1	双倍的	钩针编织	在	每个	的	-	双倍的	钩针编织	在	降低	排	.

在下排的 18 个长针中，每个长针上钩 1 个长针。

[skɪp] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] [ænd; ənd] [pʊt] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɪn][ðə; ðiː][end] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] . [faɪv]

Skip	**2**	**double**	**crochets**	**and**	**put**	**1**	**double**	**crochet**	**in**	**the**	**end**	**double**	**crochet**	**.**	**5**
跳过	2	双倍的	钩针编织	和	放	1	双倍的	钩针编织	在	这	结尾	双倍的	钩针编织	.	5

.

:

.

跳过 2 个双钩针，在最后一个双钩针上钩 1 个双钩针。5.

[tʃeɪn] [θriː] .

Chain	**3**	**.**
链	3	.

链 3。

[skɪp] [θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] .

Skip	**3**	**double**	**crochets**	**.**
跳过	3	双倍的	钩针编织	.

跳过 3 个双钩针。

[meɪk] - ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] .

Make	**12**	**double**	**crochets**	**.**
制作	-	双倍的	钩针编织	.

钩12个长针。

[skɪp] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] .

Skip	**2**	**double**	**crochets**	**.**
跳过	2	双倍的	钩针编织	.

跳过 2 个双钩针。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɑːn] [end] . [sɪks] .

Make	**1**	**double**	**crochet**	**on**	**end**	**.**	**6**	**.**
制作	1	双倍的	钩针编织	在	结尾	.	6	.

在末端钩1个长针。6.

[tʃeɪn] [θriː] .

Chain	**3**	**.**
链	3	.

链 3。

[skɪp] [θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] .

Skip	**3**	**double**	**crochets**	**.**
跳过	3	双倍的	钩针编织	.

跳过 3 个双钩针。

[meɪk] ['sɛvən] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] .

Make	**7**	**double**	**crochets**	**.**
制作	7	双倍的	钩针编织	.

钩7个长针。

[skɪp] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] .

Skip	**2**	**double**	**crochets**	**.**
跳过	2	双倍的	钩针编织	.

跳过 2 个双钩针。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɑːn] [end] . ['sɛvən] .

Make	**1**	**double**	**crochet**	**on**	**end**	**.**	**7**	**.**
制作	1	双倍的	钩针编织	在	结尾	.	7	.

在末端钩1个长针。7.

[tʃeɪn] [θriː] .

Chain	**3**	**.**
链	3	.

链 3。

[skɪp] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] .

Skip	**2**	**double**	**crochets**	**.**
跳过	2	双倍的	钩针编织	.

跳过 2 个双钩针。

[meɪk] [θriː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] .

Make	**3**	**double**	**crochets**	**.**
制作	3	双倍的	钩针编织	.

钩3个长针。

[skɪp] [ˌtuːˈtuː] ['dʌb(ə)l] [krəʊˈʃeɪz] .

Skip	**2**	**double**	**crochets**	**.**
跳过	2	双倍的	钩针编织	.

跳过 2 个双钩针。

[meɪk] [wʌn] ['dʌb(ə)l] [kroʊˈʃeɪ] [ɑːn] [end] .

Make	**1**	**double**	**crochet**	**on**	**end**	**.**
制作	1	双倍的	钩针编织	在	结尾	.

在末端钩1个长针。

[breɪk] [ɔːf] [ænd; ənd] ['fæsn] ['kɑːt(ə)n] . [eɪt] .

Break	**off**	**and**	**fasten**	**cotton**	**.**	**8**	**.**
休息	离开	和	系	棉布	.	8	.

8. 剪断并系好棉线。

[pʊt] ['piːkoʊ] [edʒ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [flæp] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] [juː; jʊ] [dɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pɜːrs] .

Put	picot	edge	around	the	flap	in	the	same	way	as	you	did	around	the	purse	.
放	小花边	边缘	大约	这	瓣膜	在	这	相同的	方式	作为	你	做过	大约	这	钱包	.

用与包身相同的方法，在翻盖周围缝上花边。

['fæsn] [θred] .

Fasten	thread	.
系	线	.

拧紧线。

[foʊld] [flæp] ['oʊvər] ['ɪntuː] [pleɪs] . [-]

Fold	flap	over	into	place	.	[	257	]
折叠	瓣膜	超过	进入	地方	.	[	-	]

将翻盖折叠到位。[257]

[bæk] [ʌv; əv] [pɜːrs]

BACK	OF	PURSE
后退	的	钱包

钱包背面

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [strɪŋz] : [wʌn] .

To	Make	the	Strings	:	1	.
到	制作	这	字符串	:	1	.

制作字符串：1.

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɜːrs] [tɔːrd] [juː; jʊ] ,

Holding	the	back	of	the	purse	toward	you	,
保持	这	后退	的	这	钱包	朝向	你	,

将钱包背面朝向自己，

['fæsn] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɪfθ] [speɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɔɪnɪŋ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪdz] . [ˌtuː'tuː] .

fasten	the	cotton	into	the	fifth	space	from	the	joining	point	of	the	sides	.	2	.
系	这	棉布	进入	这	第五	空间	从	这	加入	观点	的	这	侧面	.	2	.

:

.

2. 将棉线固定在从两侧连接点数起的第五个空隙处。

[tʃeɪn] - .

Chain	25	.
链	-	.

链25。

[kætʃ] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [tʃeɪn] [stɪtʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [boʊn] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] . [θriː] .

Catch	the	twenty	-	fifth	chain	stitch	into	the	bone	ring	with	a	single	crochet	.	3	.
抓住	这	二十	-	第五	链	缝	进入	这	骨	戒指	和	一个	单身的	钩针编织	.	3	.

用短针钩住骨环上的第二十五个锁针。3.

[tʃeɪn] - .

Chain	25	.
链	-	.

链25。

[skɪp] [ˌtuː'tuː] ['speɪsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɜːrs] ,

Skip	2	spaces	on	the	top	of	the	purse	,
跳过	2	空间	在	这	顶部	的	这	钱包	,

在钱包顶部空出 2 个空格，

[ænd; ənd] ['fæsn] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [tʃeɪn] ['ɪntu:][ðə; ði][θɜ:rd] ['oʊpənɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ]

and	fasten	the	twenty	-	fifth	chain	into	the	third	opening	with	a	single	crochet
和	系	这	二十	-	第五	链	进入	这	第三	开幕	和	一个	单身的	钩针编织

. [fɔ:r] .

.	4	.
.	4	.

用短针将第二十五条锁针固定在第三个开口中。4.

[meɪk] [naɪn] [strɪŋz] [ʌv; əv] [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] , ['fæsnɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][æz; əz] [ɪk'spleɪnd] .

Make	9	strings	of	chain	stitches	,	fastening	them	at	the	ends	as	explained	.
制作	9	字符串	的	链	针脚	,	紧固	他们	在	这	结束	作为	解释	.

[faɪv] .

5	.
5	.

织9行锁针，并按说明将两端固定好。5.

['kʌvər] [ðə; ði] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] . [sɪks] .

Cover	the	ring	with	single	crochet	.	6	.
覆盖	这	戒指	和	单身的	钩针编织	.	6	.

用短针钩织覆盖圆环。6.

[meɪk] - [tʃeɪn] ['stɪtʃɪz] , [ænd; ənd] ['fæsn] [læst] [tʃeɪn] [stɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [strɪŋz]

Make	25	chain	stitches	,	and	fasten	last	chain	stitch	in	the	place	where	the	strings
制作	-	链	针脚	,	和	系	最后的	链	缝	在	这	地方	在哪里	这	字符串

[wɜ:r; wər] ['stɑ:rtɪd] .

were	started	.
是	开始	.

钩25个锁针，并将最后一个锁针固定在线开始的地方。

['fæsn] [θred] . ['sɛvən] .

Fasten	thread	.	7	.
系	线	.	7	.

拧紧线。7.

[soʊ] [snæp] ['fa:stnəz] [ɑ:n] [pɜ:rs] [ænd; ənd][flæp] .

Sew	snap	fasteners	on	purse	and	flap	.
缝	折断	紧固件	在	钱包	和	瓣膜	.

在钱包和翻盖上缝上按扣。

['dɑ:lz] ['nɪtɪd] [mʌf]

DOLL'S	KNITTED	MUFF
娃娃的	针织	耳罩

娃娃的针织手套

([si:] ['pɪktʃər] ['ɑ:pəzɪt] [peɪdʒ] -)

(	See	picture	opposite	page	200	)
(	看	图片	对面的	页	-	)

（参见第200页对面的图片）

[mə'tɪrɪəl] : [waɪt] [æŋ'gɔrər] [wʊl] , [ɔ:r] ['ti:zl] [jɑ:rn] .

Material	:	White	Angora	wool	,	or	Teazle	yarn	.
材料	:	白色的	安哥拉	羊毛	,	或者	紫蓟	纱	.

材质：白色安哥拉羊毛或紫茉莉纱线。

[ɪf] ['ti:zl] [jɑ:rn] [ɪz] [ju:st] , [bɪ'fɔ:r] ['soʊɪŋ] [ðə; ði] ['gɑ:rmənts] [ʌp] ,

If	Teazle	yarn	is	used	,	before	sewing	the	garments	up	,
如果	紫蓟	纱	是	用过的	,	前	缝纫	这	服装	向上	,

如果使用Teazle纱线，在缝制衣物之前，

[brʌʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kli:n] [stɪf] [brʌʃ] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['fɜ:ri] .

brush	with	a	clean	stiff	brush	to	make	them	furry	.
刷子	和	一个	干净的	僵硬的	刷子	到	制作	他们	毛茸茸的	.

用干净的硬毛刷刷一下，使它们长出绒毛。

[boʊn] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] .

Bone	**knitting**	**needles**	**No**	**.**	**2**	**.**
骨	针织	针	不	.	2	.

2号骨质编织针。

[də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .

Directions	**:**	**1**	**.**
方向	:	1	.

说明：1.

[kæst][ɑːn] - ['stɪtʃɪz] . [ˌtuː'tuː] .

Cast	**on**	**15**	**stitches**	**.**	**2**	**.**
投掷	在	-	针脚	.	2	.

起针15针。2.

[nɪt] - [rɪbz] ([ə; eɪ] [roʊ] [ə'krɔːs] [ænd; ənd] [bæk] [meɪks] [ə; eɪ][rɪb]) . [θriː] .

Knit	**20**	**ribs**	**(**	**a**	**row**	**across**	**and**	**back**	**makes**	**a**	**rib**	**)**	**.**	**3**	**.**
针织	-	肋骨	(	一个	排	穿过	和	后退	制作	一个	肋骨	)	.	3	.

织20个罗纹针（一行横向织完再纵向织完即为一个罗纹针）。3.

[baɪnd][ɔːf] . [fɔːr] .

Bind	**off**	**.**	**4**	**.**
绑定	离开	.	4	.

收针。4.

[soʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [roʊ] [ænd; ənd] [læst] [roʊ] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [laɪn] [mʌf] [wɪð; wɪθ] ['sætn] . [faɪv] .

Sew	**beginning**	**row**	**and**	**last**	**row**	**of**	**stitches**	**together**	**,**	**and**	**line**	**muff**	**with**	**satin**	**.**	**5**	**.**
缝	开始	排	和	最后的	排	的	针脚	一起	,	和	线	耳罩	和	缎	.	5	.

将起始行和最后一行的针脚缝合在一起，并在手筒内衬上缎子。5.

[meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɑːrn] [tuː; tə] [juːz] [tuː; tə] [hæŋ] [mʌf] [ɑːn] ['dɑːlz] [nek] .

Make	**a**	**long**	**chain**	**of**	**the**	**yarn**	**to**	**use**	**to**	**hang**	**muff**	**on**	**doll's**	**neck**	**.**
制作	一个	长的	链	的	这	纱	到	使用	到	悬挂	耳罩	在	娃娃的	脖子	.

用毛线编一条长链，用来把手筒挂在娃娃的脖子上。

[trɪm] ['loʊər] [edʒ] [wɪð; wɪθ] [frɪndʒ] .

Trim	**lower**	**edge**	**with**	**fringe**	**.**
修剪	降低	边缘	和	边缘	.

将下边缘修剪成流苏状。

[kʌt] 3½ - [ɪntʃ] [strændz] [ʌv; əv] [jɑːrn] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [frɪndʒ] .

Cut	**3½**	**-**	**inch**	**strands**	**of**	**yarn**	**for**	**making**	**fringe**	**.**
切	3½	-	英寸	线	的	纱	为了	制作	边缘	.

剪下 3½ 英寸长的毛线，用于制作流苏。

[drɔː] [ˌtuː'tuː] [strændz] [θruː] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

Draw	**2**	**strands**	**through**	**at**	**a**	**time**	**.**
画	2	线	通过	在	一个	时间	.

一次拉出两股线。

['dɑːlz] ['nɪtɪd] ['boʊə] [ɔːr] [stoʊl]

DOLL'S	**KNITTED**	**BOA**	**OR**	**STOLE**
娃娃的	针织	蟒蛇	或者	偷窃

娃娃的针织围巾或披肩

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] -)

(	**See**	**picture**	**opposite**	**page**	**200**	**)**
(	看	图片	对面的	页	-	)

（参见第200页对面的图片）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玛丽·弗朗西丝的编织和钩针(The Mary Frances knitting and crocheting)

[mə'tɪriəl] [ænd; ənd] ['niːdlz] : [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][fɔːr; fər] ['dɑːlz] [mʌf] .

Material	**and**	**Needles**	**:**	**The**	**same**	**as**	**for**	**Doll's**	**Muff**	**.**
材料	和	针头	:	这	相同的	作为	为了	娃娃的	耳罩	.

材料和针：与娃娃手套相同。

[də'rekʃ(ə)nz] : [wʌn] .

Directions	**:**	**1**	**.**
方向	:	1	.

说明：1.

[kæst][ɑːn][eɪt] ['stɪtʃɪz] .

Cast	**on**	**8**	**stitches**	**.**
投掷	在	8	针脚	.

起针8针。

[nɪt] [pleɪn] . [ˌtuː'tuː] .

Knit	**plain**	**.**	**2**	**.**
针织	清楚的	.	2	.

织平针。2.

[ɪn'kriːs] [wʌn] [stɪtʃ] [ɑːn] [iːtʃ] [rɪb][æt; ət][wʌn] [end]['oʊnli] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] - ['stɪtʃɪz] . [θriː] .

Increase	**1**	**stitch**	**on**	**each**	**rib**	**at**	**one**	**end**	**only**	**until**	**there**	**are**	**14**	**stitches**	**.**	**3**	**.**
增加	1	缝	在	每个	肋骨	在	一	结尾	仅有的	直到	那里	是	-	针脚	.	3	.

3. 只在一端的每个肋条上增加 1 针，直到有 14 针为止。

[meɪk] - [rɪbz][ɑːn][ðə; ði] - ['stɪtʃɪz] ; [ðen] [-]

Make	**42**	**ribs**	**on**	**the**	**14**	**stitches**	**;**	**then**	**[**	**258**	**]**
制作	-	肋骨	在	这	-	针脚	;	然后	[	-	]

在 14 针上织 42 个罗纹；然后[258]

[mʌf] [ænd; ənd] BOA4 .

MUFF	**AND**	**BOA4**	**.**
耳罩	和	BOA4	.

MUFF 和 BOA4。

['nærəʊ] [ɑːn][wʌn] [edʒ] [baɪ] ['nɪtɪŋ] [ɔːf][ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [tə'geðər] [æz; əz][wʌn] ,

Narrow	**on**	**one**	**edge**	**by**	**knitting**	**off**	**2**	**stitches**	**together**	**as**	**one**	**,**
狭窄的	在	一	边缘	经过	针织	离开	2	针脚	一起	作为	一	,

将一侧边缘收窄，方法是将两针并一针编织。

[ɑːn] [iːtʃ] [rɪb] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər][eɪt] ['stɪtʃɪz] . [faɪv] .

on	**each**	**rib**	**until**	**there**	**are**	**8**	**stitches**	**.**	**5**	**.**
在	每个	肋骨	直到	那里	是	8	针脚	.	5	.

在每根肋骨上缝制，直到有 8 针为止。5.

[baɪnd][ɔːf] . [sɪks] .

Bind	**off**	**.**	**6**	**.**
绑定	离开	.	6	.

收针。6.

[trɪm] [wɪð; wɪθ] [frɪndʒ] [seɪm] [æz; əz] [frɪndʒ] [ɑːn] [mʌf] . ['sɛvən] .

Trim	**with**	**fringe**	**same**	**as**	**fringe**	**on**	**muff**	**.**	**7**	**.**
修剪	和	边缘	相同的	作为	边缘	在	耳罩	.	7	.

用与手筒上的流苏相同的流苏装饰。7.

[meɪk] [ə; eɪ][ˌtuːˈtuː] - [ɪntʃ] [tʃeɪn] [ʌv; əv][goʊld] ['kʌlər] ['məːsəraizd] ['kɑːt(ə)n][ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [iːtʃ]

Make	**a**	**2**	**-**	**inch**	**chain**	**of**	**gold**	**color**	**mercerized**	**cotton**	**and**	**sew**	**it**	**to**	**each**
制作	一个	2	-	英寸	链	的	金子	颜色	丝光	棉布	和	缝	它	到	每个

[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊl] . [eɪt] .

side	**of**	**the**	**neck**	**of**	**the**	**stole**	**.**	**8**	**.**
边	的	这	脖子	的	这	偷窃	.	8	.

用金色丝光棉线制作一条 2 英寸长的链子，并将其缝在披肩领口的两侧。8.

[meɪk] [ˌtuːˈtuː] ['fænsi] [rɪŋz] [laɪk] [ðoʊz] [meɪd] [ɑːn] ['dɑːlz] ['sliːvləs] ['swetər] ([siː] [peɪdʒ] -) ,

Make	**2**	**fancy**	**rings**	**like**	**those**	**made**	**on**	**doll's**	**sleeveless**	**sweater**	**(**	**see**	**page**	**189**	**) ,**
制作	2	想要	戒指	喜欢	那些	制成	在	娃娃的	无袖的	毛衣	(	看	页	-	) ,

制作两个漂亮的戒指，就像娃娃无袖毛衣上的那种（见第189页）。

[ænd; ənd] [soʊ] [wʌn]['oʊvər] [iːtʃ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][goʊld] [tʃeɪn] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd] .

and	**sew**	**one**	**over**	**each**	**place**	**where**	**the**	**gold**	**chain**	**was**	**fastened**	**.**
和	缝	一	超过	每个	地方	在哪里	这	金子	链	曾是	系紧	.

在金链子原来固定的地方各缝上一块布。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['trɪmɪŋ] [bænd][ɑːn][hæt]

To	**Make**	**the**	**Trimming**	**Band**	**on**	**Hat**
到	制作	这	修剪	乐队	在	帽子

制作帽子上的装饰带

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] -)

(	**See**	**picture**	**opposite**	**page**	**200**	**)**
(	看	图片	对面的	页	-	)

（参见第200页对面的图片）

[kroʊˈʃeɪ] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] ['niːdɪd] [tuː; tə] [miːt] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bænd] .

Crochet	**a**	**chain**	**a**	**little**	**longer**	**than**	**needed**	**to**	**meet**	**around**	**the**	**band**	**.**
钩针编织	一个	链	一个	小的	更长	比	需要	到	见面	大约	这	乐队	.

钩织一条比所需长度稍长的锁针，以便绕着帽带钩住。

[pʊt] [wʌn] ['trebl] [kroʊˈʃeɪ] ['ɪntuː] [iːtʃ] [tʃeɪn] [stɪtʃ] .

Put	**1**	**treble**	**crochet**	**into**	**each**	**chain**	**stitch**	**.**
放	1	高音	钩针编织	进入	每个	链	缝	.

在每个锁针中钩1个长针。

([siː] [peɪdʒ] - .)

(	**See**	**page**	**228**	**.**	**)**
(	看	页	-	.	)

（参见第228页。）

[ɪn] ['soʊɪŋ] ['trɪmɪŋ] [bænd][ɑːn][hæt] , [let][ðə; ði] ['trebl] [kroʊˈʃeɪ] [pʌf] [aʊt] ,

In	**sewing**	**trimming**	**band**	**on**	**hat**	**,**	**let**	**the**	**treble**	**crochet**	**puff**	**out**	**,**
在	缝纫	修剪	乐队	在	帽子	,	让	这	高音	钩针编织	噗	出去	,

缝制帽子的装饰带时，让长针蓬松起来。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][bænd][kloʊz] [tə'geðər] .

and	**bring**	**the**	**edges**	**of**	**the**	**band**	**close**	**together**	**.**
和	带来	这	边缘	的	这	乐队	关闭	一起	.

并将带子的边缘拉近。

[ðə; ði]['pɑːmˌpɑːn][ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði]['pɑːmˌpɑːn][ɑːn][ðə; ði] ['dɑːlz] [kroʊˈʃeɪ] [toʊk]

The	**pompon**	**is**	**made**	**in**	**the**	**same**	**way**	**as**	**the**	**pompons**	**on**	**the**	**Doll's**	**Crochet**	**Toque**
这	绒球	是	制成	在	这	相同的	方式	作为	这	绒球	在	这	娃娃的	钩针编织	帽子

[ɔːr][kæp] . [-]

or	**Cap**	**.**	**[**	**259**	**]**
或者	帽	.	[	-	]

绒球的制作方法与娃娃钩针帽或帽子上的绒球相同。[259]

['dɑːlz]	['nɪtɪd]	['brekfəst]	[ʃɔːl]
DOLL'S	**KNITTED**	**BREAKFAST**	**SHAWL**
娃娃的	针织	早餐	披肩

娃娃针织早餐披肩

(	[siː]	['pɪktʃər]	[ɑːn][peɪdʒ]	-	)
(	**See**	**picture**	**on**	**page**	**87**	**)**
(	看	图片	在	页	-	)

（参见第 87 页图片）

[mə'tɪriəl]	:	[waɪt]	[wʊl]	[flɑːs]	[ænd; ənd]	[pɪŋk]	['məːsəraizd]	['kɑːt(ə)n]	.
Material	**:**	**White**	**wool**	**floss**	**and**	**pink**	**mercerized**	**cotton**	**.**
材料	:	白色的	羊毛	牙线	和	粉色的	丝光	棉布	.

材质：白色羊毛线和粉色丝光棉。

[boʊn]	['nɪtɪŋ]	['niːdlz]	[noʊ]	.	[faɪv]	.
Bone	**knitting**	**needles**	**No**	**.**	**5**	**.**
骨	针织	针	不	.	5	.

5号骨质编织针。

[də'rekʃ(ə)nz]	:	[wʌn]	.
Directions	**:**	**1**	**.**
方向	:	1	.

说明：1.

[wɪð; wɪθ]	[waɪt]	[flɑːs]	[kæst][ɑːn]	-	['stɪtʃɪz]	.	[ˌtuː'tuː]	.
With	**white**	**floss**	**cast**	**on**	**30**	**stitches**	**.**	**2**	**.**
和	白色的	牙线	投掷	在	-	针脚	.	2	.

用白色绣线起针30针。2.

[nɪt]	[pleɪn]	[fɔːr; fər]	-	[rɪbz]	.
Knit	**plain**	**for**	**50**	**ribs**	**.**
针织	清楚的	为了	-	肋骨	.

织50针平针。

(	[ə; eɪ]	[rɪb]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[roʊ]	[ə'krɔːs]	[ænd; ənd]	[bæk]	.	)	[θriː]	.
(	**A**	**rib**	**is**	**a**	**row**	**across**	**and**	**back**	**.**	**)**	**3**	**.**
(	一个	肋骨	是	一个	排	穿过	和	后退	.	)	3	.

（肋骨是一排横向和纵向排列的肋骨。）3.

[baɪnd]	[ɔːf]	.	[fɔːr]	.
Bind	**off**	**.**	**4**	**.**
绑定	离开	.	4	.

收针。4.

[leɪ]	[wʌn]	[strænd]	[ʌv; əv]	[flɑːs]	[saɪd]	[baɪ]	[saɪd]	[wɪð; wɪθ]	[wʌn]	[strænd]	[ʌv; əv]	[pɪŋk]	['kɑːt(ə)n]	,
Lay	**1**	**strand**	**of**	**floss**	**side**	**by**	**side**	**with**	**1**	**strand**	**of**	**pink**	**cotton**	**,**
莱	1	链	的	牙线	边	经过	边	和	1	链	的	粉色的	棉布	,

将1根绣线与1根粉色棉线并排放置，

[ænd; ənd]	[pɪk]	[ʌp]	[iːtʃ]	[stɪtʃ]	[ə'lɔːŋ]	[edʒ]	[fɔːr; fər]	['kɑːlər]	.	[faɪv]	.
and	**pick**	**up**	**each**	**stitch**	**along**	**edge**	**for**	**collar**	**.**	**5**	**.**
和	挑选	向上	每个	缝	沿着	边缘	为了	衣领	.	5	.

沿着领口边缘挑起每一针。5.

[nɪt]	[pleɪn]	,	['nærəʊɪŋ]	[æt; ət]	[iːtʃ]	[end]	(	[baɪ]	['nɪtɪŋ]	[fɜːrst]	[ˌtuː'tuː]	,
Knit	**plain**	**,**	**narrowing**	**at**	**each**	**end**	**(**	**by**	**knitting**	**first**	**2**	**,**
针织	清楚的	,	收窄	在	每个	结尾	(	经过	针织	第一的	2	,

织平针，两端逐渐收窄（先织2针，

[ænd; ənd]	[læst]	[ˌtuː'tuː]	['stɪtʃɪz]	[tə'geðər]	[æz; əz]	[wʌn]	)	[ʌn'tɪl]	[ðer; ðər]	[ɑːr; ər]	[naɪn]	[rɪbz]	.	[sɪks]	.
and	**last**	**2**	**stitches**	**together**	**as**	**one**	**)**	**until**	**there**	**are**	**9**	**ribs**	**.**	**6**	**.**
和	最后的	2	针脚	一起	作为	一	)	直到	那里	是	9	肋骨	.	6	.

将最后 2 针并作一针），直到形成 9 根肋骨。6.

[baɪnd] [ɔːf] . ['sɛvən] .
Bind off . 7 .
绑定 离开 . 7 .

收针。7.

[pʊt] [wʌn] [roʊ] [ʌv; əv] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ə'raʊnd] [edʒ] [ʌv; əv] ['kɑːlər] . [eɪt] .
Put 1 row of single crochet around edge of collar . 8 .
放 1 排 的 单身的 钩针编织 大约 边缘 的 衣领 . 8 .

在领口边缘钩一圈短针。8.

[meɪk] ['tæsəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [pɪŋk] . [naɪn] .
Make tassels of the white and pink . 9 .
制作 流苏 的 这 白色的 和 粉色的 . 9 .

用白色和粉色的线制作流苏。9.

[soʊ] [ə; eɪ] ['tæsl] [ɑːn] [iːtʃ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪp] .
Sew a tassel on each corner of the cape .
缝 一个 流苏 在 每个 角落 的 这 岬 .

在披风的每个角上缝上流苏。

['dɑːlz] ['nɪtɪd] ['sliːvləs] [sɪlk] ['swetər]
DOLL'S KNITTED SLEEVELESS SILK SWEATER
娃娃的 针织 无袖的 丝绸 毛衣

娃娃针织无袖真丝毛衣

([siː] ['pɪktʃər] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] -)
(See picture opposite page 230)
(看 图片 对面的 页 -)

（参见第230页对面的图片）

[mə'tɪriəl] : ['məːsəraizd] [roʊz] [pɪŋk] ['kɑːt(ə)n] [noʊ] . [θriː] , [wɪð; wɪθ] ['tɜːrkwɔɪz] [bluː] ['kɑːt(ə)n] [noʊ] . [θriː]
Material : Mercerized rose pink cotton No . 3 , with turquoise blue cotton No . 3
材料 : 丝光 玫瑰 粉色的 棉布 不 . 3 , 和 绿松石 蓝色的 棉布 不 . 3
[fɔːr; fər] ['trɪmɪŋ] ;
for trimming ;
为了 修剪 ;

面料：丝光玫瑰粉色棉布 3 号，饰边为绿松石蓝色棉布 3 号；

[ɔːr] [kroʊ'ʃeɪ] [sɪlk] [noʊ] . [θriː] .
or crochet silk No . 3 .
或者 钩针编织 丝绸 不 . 3 .

或钩编丝线 3 号。

[boʊn] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] [noʊ] . [θriː] .
Bone crochet hook No . 3 .
骨 钩针编织 钩 不 . 3 .

3号骨质钩针。

[boʊn] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] [noʊ] . [θriː] . [-]
Bone knitting needles No . 3 . [260]
骨 针织 针 不 . 3 . [-]

骨质编织针 3 号。[260]

[də'rekʃ(ə)nz] :
Directions :
方向 :

说明：

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bæk] : [wʌn] .
To Make the Back : 1 .
到 制作 这 后退 : 1 .

制作背面：1.

[wɪð; wɪθ] [pɪŋk] [mə'tɪrɪəl] [kæst] [ɑːn] - ['stɪtʃɪz] . [ˌtuː'tuː] .

With	pink	material	cast	on	36	stitches	.	2	.
和	粉色的	材料	投掷	在	-	针脚	.	2	.

用粉色线起针 36 针。2.

[nɪt] [ˌtuː'tuː] , [pɜːrl] [ˌtuː'tuː] , [fɔːr; fər] - ['roʊz; 'raʊz] , ['slɪpɪŋ] [ɔːf] [fɜːrst] [stɪtʃ] [ɑːn] [iːtʃ] [roʊ] . [θriː] .

Knit	2	,	purl	2	,	for	20	rows	,	slipping	off	first	stitch	on	each	row	.	3	.
针织	2	, 金银丝	2	,	为了	-	行	,	滑倒	离开	第一的	缝	在	每个	排	.	3	.	

织2针正针，2针反针，共织20行，每行第一针滑掉。3.

[nɪt] [pleɪn] [fɔːr; fər] - [rɪbz] .

Knit	plain	for	11	ribs	.
针织	清楚的	为了	-	肋骨	.

织11针平针。

([ə; eɪ] [roʊ] [ə'krɔːs] [ænd; ənd] [bæk] [meɪks] [ə; eɪ] [rɪb] .) [fɔːr] .

(	A	row	across	and	back	makes	a	rib	.	)	4	.
(	一个	排	穿过	和	后退	制作	一个	肋骨	.	)	4	.

（来回一排就形成肋骨。）4.

[nɪt] [ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [ɔːf] [æz; əz] [wʌn] [æt; ət] [iːtʃ] [end] , ['evri] ['ʌðər] [roʊ] ,

Knit	2	stitches	off	as	one	at	each	end	,	every	other	row	,
针织	2	针脚	离开	作为	一	在	每个	结尾	,	每一个	其他	排	,

每隔一行，在两端各剪掉2针，合并成1针。

[ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['oʊnli] - ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['niːd(ə)l] .

until	there	are	only	28	stitches	on	the	needle	.
直到	那里	是	仅有的	-	针脚	在	这	针	.

直到针上只剩下 28 针为止。

['dɑːlz] [sɪlk] SWEATER5 .

DOLL'S	SILK	SWEATER5	.
娃娃的	丝绸	SWEATER5	.

娃娃的丝绸毛衣5.

[nɪt] [pleɪn] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] - [rɪbz] . [sɪks] .

Knit	plain	until	you	have	20	ribs	.	6	.
针织	清楚的	直到	你	有	-	肋骨	.	6	.

织平针直到织出 20 针罗纹。6.

[baɪnd] [ɔːf] .

Bind	off	.
绑定	离开	.

收针。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [frʌnt] : [wʌn] .

To	Make	the	Front	:	1	.
到	制作	这	正面	:	1	.

制作正面：1.

[kæst] [ɑːn] - ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [bæk] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] - [rɪbz]

Cast	on	36	stitches	and	follow	directions	for	making	the	back	until	the	11	ribs
投掷	在	-	针脚	和	跟随	方向	为了	制作	这	后退	直到	这	-	肋骨

[ʌv; əv] [pleɪn] ['nɪtɪŋ] [ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] . [ˌtuː'tuː] .

of	plain	knitting	are	finished	.	2	.
的	清楚的	针织	是	完成的	.	2	.

起针 36 针，然后按照说明编织后片，直到完成 11 行平针编织。2.

[ɑːn][ðə; ði] [twelfθ] [rɪb] , ['nærəʊ] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [baɪ] ['nɪtɪŋ] [fɜːrst] [ˌtuː'tuː] [ænd; ənd] [læst] [ˌtuː'tuː]

On	the	twelfth	rib	,	narrow	at	each	end	by	knitting	first	2	and	last	2
在	这	第十二	肋骨	,	狭窄的	在	每个	结尾	经过	针织	第一的	2	和	最后的	2

['stɪtʃɪz] [tə'geðər] ,

stitches	together	,
针脚	一起	,

在第十二条罗纹针上，将两端收窄，方法是将前两针和后两针并在一起编织。

['meɪkɪŋ] - ['stɪtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['niːd(ə)l] . [θriː] .

making	34	stitches	on	the	needle	.	3	.
制作	-	针脚	在	这	针	.	3	.

在针上缝34针。3.

[slɪp] - ['stɪtʃɪz] [ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ] ['seɪfti] [pɪn] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['stɪtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

Slip	17	stitches	on	to	a	safety	pin	,	keeping	the	remaining	stitches	on	the	needle	.
滑	-	针脚	在	到	一个	安全	别针	,	保持	这	其余的	针脚	在	这	针	.

[fɔːr] .

4	.
4	.

将 17 针滑到安全别针上，其余针目留在针上。4.

['nærəʊ] [baɪ] ['nɪtɪŋ] [ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [tə'geðər] [æt; ət] [iːtʃ] [end] ['evri] ['ʌðər] [roʊ] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər]

Narrow	by	knitting	2	stitches	together	at	each	end	every	other	row	until	there
狭窄的	经过	针织	2	针脚	一起	在	每个	结尾	每一个	其他	排	直到	那里

[ɑːr; ər] - ['stɪtʃɪz] ;

are	11	stitches	;
是	-	针脚	;

每隔一行，在两端各将 2 针并一针，直到剩下 11 针；

[ðen] ['nærəʊ] ['oʊnli][ɑːn][ðə; ði] [nek] [edʒ] , ['evri] ['ʌðər] [roʊ] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər][eɪt] ['stɪtʃɪz] . [faɪv] .

then	narrow	only	on	the	neck	edge	,	every	other	row	until	there	are	8	stitches	.	5	.
然后	狭窄的	仅有的	在	这	脖子	边缘	,	每一个	其他	排	直到	那里	是	8	针脚	.	5	.

然后只在领口边缘收窄，每隔一行收窄，直到剩下 8 针。5.

[nɪt] [rɪbz][ʌv; əv][eɪt] ['stɪtʃɪz] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] - [rɪbz][frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪst] [laɪn] [tuː; tə][ðə; ði]

Knit	ribs	of	8	stitches	until	there	are	23	ribs	from	the	waist	line	to	the
针织	肋骨	的	8	针脚	直到	那里	是	-	肋骨	从	这	腰部	线	到	这

['ʃoʊldər] ,

shoulder	,
肩膀	,

从腰线到肩部，织8针的罗纹针，直到织出23条罗纹针。

[ænd; ənd][baɪnd][ɔːf] . [sɪks] .

and	bind	off	.	6	.
和	绑定	离开	.	6	.

6. 并收尾。

[teɪk] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ɔːf][ðə; ði] ['seɪfti] [pɪn][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['niːd(ə)l] ;

Take	the	stitches	off	the	safety	pin	on	to	the	needle	;
拿	这	针脚	离开	这	安全	别针	在	到	这	针	;

将别针上的线头取下，套到针上；

[ænd; ənd] [meɪk] ['ʌðər] [saɪd] [laɪk] [ðə; ði][fɜːrst] .

and	make	other	side	like	the	first	.
和	制作	其他	边	喜欢	这	第一的	.

并使另一面与第一面一样。

[soʊ] [frʌnts] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swetər] [tə'geðər] ['ʌndər] [ɑːrmz][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər]

Sew	fronts	and	back	of	the	sweater	together	under	arms	and	on	the	shoulder
缝	前线	和	后退	的	这	毛衣	一起	在下面	武器	和	在	这	肩膀

[laɪnz] .

lines	.
线条	.

将毛衣的前片和后片在腋下和肩线处缝合在一起。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bluː] ['kɑːt(ə)n] ,

With	the	blue	cotton	,
和	这	蓝色的	棉布	,

用蓝色棉布

[pʊt] [ˌtuː'tuː]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ɑːmhəulz] [ænd; ənd] [nek] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [iːtʃ]

put	2	rows	of	single	crochet	around	the	armholes	and	neck	taking	up	each
放	2	行	的	单身的	钩针编织	大约	这	袖窿	和	脖子	采取	向上	每个

[stɪtʃ] .

stitch	.
缝	.

在袖窿和领口周围钩织 2 圈短针，每针都要钩织一圈。

[haʊ] [tuː; tə] [kæst] [ɑːn] ['stɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ] ['nɪtɪŋ] NEEDLES1 .

HOW	TO	CAST	ON	STITCHES	WITH	KNITTING	NEEDLES1	.
如何	到	投掷	在	针脚	和	针织	NEEDLES1	.

如何用棒针起针1.

[meɪk] [ə; eɪ][slɪp] [nɑːt] [ɑːn][wʌn] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] [nɪr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrn] . [ˌtuː'tuː] .

Make	a	slip	knot	on	one	knitting	needle	near	the	end	of	the	yarn	.	2	.
制作	一个	滑	结	在	一	针织	针	靠近	这	结尾	的	这	纱	.	2	.

2. 在一根织针上靠近线头的位置打一个活结。

[nɪt] [wʌn] [stɪtʃ] .

Knit	1	stitch	.
针织	1	缝	.

织1针。

([siː] [peɪdʒ] - , [tuː; tə] [nɪt] [ə; eɪ] [stɪtʃ] .)

(	See	page	162	,	To	Knit	a	Stitch	.	)
(	看	页	-	,	到	针织	一个	缝	.	)

（参见第162页，“编织一针”。）

[duː][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [stɪtʃ] [ɔːf][ðə; ði][left] - [hænd]['niːd(ə)l] ,

Do	not	take	the	stitch	off	the	left	-	hand	needle	,
做	不是	拿	这	缝	离开	这	左边	-	手	针	,

不要将左侧针上的线迹拆下来。

[bʌt; bət] [stretʃ] [ðə; ði] [nuː] [stɪtʃ] ([wɪtʃ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] ['niːd(ə)l]) [ænd; ənd][slɪp][ˌaɪ 'tiː]

but	stretch	the	new	stitch	(	which	is	on	the	right	-	hand	needle	)	and	slip	it
但	拉紧	这	新的	缝	(	哪个	是	在	这	正确的	-	手	针	)	和	滑	它

['oʊvər][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][left] - [hænd] ['niːd(ə)l] .

over	the	point	of	the	left	-	hand	needle	.
超过	这	观点	的	这	左边	-	手	针	.

但要拉伸新缝的针脚（在右手针上），并将其滑过左手针的针尖。

([siː] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - .)

(	See	picture	on	page	261	.	)
(	看	图片	在	页	-	.	)

（参见第261页的图片。）

[hoʊld][ðə; ði] [stɪtʃ] [ɑːn][ðə; ði][left] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][left] [hænd] .

Hold	the	stitch	on	the	left	needle	with	the	thumb	of	the	left	hand	.
抓住	这	缝	在	这	左边	针	和	这	拇指	的	这	左边	手	.

用左手拇指按住左针上的针脚。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] [nuː] ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] [slɪp] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər]

Continue	**to**	**make**	**new**	**stitches**	**and**	**slip**	**them**	**on**	**the**	**left**	**needle**	**until**	**there**
继续	到	制作	新的	针脚	和	滑	他们	在	这	左边	针	直到	那里

[ɑːr; ər] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [rɪ'kwaɪərd] . [[kjuː]] [-]

are	**the**	**number**	**of**	**stitches**	**required**	**.**	**[**	**Q**	**]**	**[**	**261**	**]**
是	这	数字	的	针脚	必需的	.	[	问	]	[	-	]

继续编织新的针脚，并将针脚滑到左针上，直到达到所需的针数。[Q][261]

[tuː; tə] [kæst] [ɑːn] ['stɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] ([siː] [peɪdʒ] -)

TO	**CAST**	**ON**	**STITCHES**	**WITH**	**KNITTING**	**NEEDLES**	**(**	**See**	**page**	**260**	**)**
到	投掷	在	针脚	和	针织	针	(	看	页	-	)

用棒针起针（参见第260页）

[ˌtuːˈtuː] [ænd; ənd] [θriː] .

2	**and**	**3**	**.**
2	和	3	.

2和3。

[ðə; ði] [ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv] ['nɪtɪŋ] ([siː] [peɪdʒ] -) [-]

THE	**CONTINENTAL**	**METHOD**	**OF**	**KNITTING**	**(**	**See**	**page**	**262**	**)**	**[**	**262**	**]**
这	大陆	方法	的	针织	(	看	页	-	)	[	-	]

大陆式编织方法（见第 262 页）[262]

[ðə; ði] [ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv] ['nɪtɪŋ]

THE	**CONTINENTAL**	**METHOD**	**OF**	**KNITTING**
这	大陆	方法	的	针织

大陆式针织法

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['ræpɪd] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kə'loʊniəl] [ɔːr] ['ɪŋglɪʃ] ['meθəd] ,

This	**method**	**is**	**a**	**little**	**more**	**rapid**	**than**	**the**	**Colonial**	**or**	**English**	**method**	**,**
这	方法	是	一个	小的	更多的	迅速的	比	这	殖民	或者	英语	方法	,

这种方法比殖民地方法或英国方法稍快一些。

[bʌt; bət] [ɪz] [nɑːt] [soʊ] [mʌtʃ] [juːst] .

but	**is**	**not**	**so**	**much**	**used**	**.**
但	是	不是	所以	很多	用过的	.

但使用并不普遍。

['noʊtɪs] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Notice	**the**	**position**	**of**	**the**	**hands**	**in**	**the**	**picture**	**.**
注意	这	位置	的	这	双手	在	这	图片	.

注意图中手的位置。

[tuː; tə] [nɪt] [pleɪn] [ðə; ði] [streɪt] [θred] [ɑːn] [ðə; ði] ['sekənd] ['fɪŋgər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left] [hænd] [ɪz] ['lɪftɪd]

To	**knit**	**plain**	**the**	**straight**	**thread**	**on**	**the**	**second**	**finger**	**of**	**the**	**left**	**hand**	**is**	**lifted**
到	针织	清楚的	这	直的	线	在	这	第二	手指	的	这	左边	手	是	抬起

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] ['niːd(ə)l] .

with	**the**	**point**	**of**	**the**	**right**	**needle**	**.**
和	这	观点	的	这	正确的	针	.

要编织平针，用右手的针尖挑起左手食指上的直线线。

[kʌt] [ˌtuːˈtuː] .

Cut	**2**	**.**
切	2	.

切2。

[ə; eɪ] [luːp] [ɪz] [drɔːn] [θruː] ;

A	**loop**	**is**	**drawn**	**through**	**;**
一个	环形	是	绘制	通过	;

画出一个环；

[ænd; ənd][ðə; ði][tɑːp] [luːp] [ɑːn][ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] [ɪz] [drɔːn] [ɔːf] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] .

and	the	top	loop	on	the	left	needle	is	drawn	off	the	point	of	the	left	needle	.
和	这	顶部	环形	在	这	左边	针	是	绘制	离开	这	观点	的	这	左边	针	.

左针上的最上面线圈是从左针的针尖拉出来的。

[kʌt] [θriː] .

Cut	3	.
切	3	.

切掉3。

['fɪnɪʃ] [ðɪs] [roʊ] .

Finish	this	row	.
结束	这	排	.

完成这一行。

[tuː; tə][pɜːrl] , [hoʊld][hænd][ɪn] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə'bʌv] .

To	purl	,	hold	hand	in	same	position	as	above	.
到	金银丝	,	抓住	手	在	相同的	位置	作为	多于	.

要打出内旋球，请保持与上述相同的握法。

[slɪp] [ðə; ði][fɜːrst] [stɪtʃ] [ɔːf] [ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] .

Slip	the	first	stitch	off	the	left	needle	.
滑	这	第一的	缝	离开	这	左边	针	.

将第一针从左侧针上滑下。

[pʊt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['niːd(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [θred] [wɪtʃ] [ɪz][fæst][tuː; tə][ðə; ði][bɔːl] ,

Put	the	point	of	the	right	needle	under	the	thread	which	is	fast	to	the	ball	,
放	这	观点	的	这	正确的	针	在下面	这	线	哪个	是	快速地	到	这	球	,

将右针的针尖放在固定在线球上的线下面，

[ænd; ənd] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːrd] [juː; jʊ]['oʊvər][ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] ,

and	lift	it	toward	you	over	the	left	needle	,
和	举起	它	朝向	你	超过	这	左边	针	,

然后将其向上提起，越过左侧的针头。

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [θred] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [θʌm] .

holding	the	thread	on	the	right	needle	with	the	right	thumb	.
保持	这	线	在	这	正确的	针	和	这	正确的	拇指	.

用右手拇指捏住右针上的线。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [θred] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['niːd(ə)l] [pʊt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [θruː] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]

Keeping	the	thread	on	top	of	the	right	needle	put	the	point	through	the	top	of
保持	这	线	在	顶部	的	这	正确的	针	放	这	观点	通过	这	顶部	的

[ðə; ði][fɜːrst] [luːp] [ɑːn][ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] ,

the	first	loop	on	the	left	needle	,
这	第一的	环形	在	这	左边	针	,

将线保持在右针上方，把针尖穿过左针上第一个线圈的顶部。

['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] ['niːd(ə)l] [tɔːrd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [hænd] .

pointing	the	right	needle	toward	the	middle	of	the	palm	of	the	left	hand	.
指向	这	正确的	针	朝向	这	中间	的	这	棕榈	的	这	左边	手	.

将右针指向左手掌心。

[lɪft] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['niːd(ə)l] [tɔːrd] [juː; jʊ][ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [θred] .

Lift	the	point	of	the	right	needle	toward	you	and	over	the	thread	.
举起	这	观点	的	这	正确的	针	朝向	你	和	超过	这	线	.

将右侧针尖朝自己方向提起，越过线头。

[pʊʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] ['niːd(ə)l] ['bækwərd] [θruː] [ðə; ði] [luːp] [ɑːn] [ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] (

Push	the	point	of	the	right	needle	backward	through	the	loop	on	the	left	needle	(
推	这	观点	的	这	正确的	针	落后	通过	这	环形	在	这	左边	针	(

[wɪtʃ] [ðə; ði] [raɪt] ['niːd(ə)l] [ɪz] [ɔːl'redi] [θruː]) ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [θred] [θruː] [ðə; ði] [luːp] .

which	the	right	needle	is	already	through	)	carrying	the	thread	through	the	loop	.
哪个	这	正确的	针	是	已经	通过	)	携带	这	线	通过	这	环形	.

将右针的针尖向后穿过左针上的线圈（右针已经穿过该线圈），使线穿过线圈。

[slɪp] [ðə; ði] [tɑːp] [luːp] [ɔːf] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] .

Slip	the	top	loop	off	the	point	of	the	left	needle	.
滑	这	顶部	环形	离开	这	观点	的	这	左边	针	.

将最上面的线圈从左侧针尖滑开。

[tuː; tə] [kæst] [ɔːf] ['stɪtʃɪz]

TO	CAST	OFF	STITCHES
到	投掷	离开	针脚

收针

([ə'nʌðər] ['meθəd] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] [ɔːf] [wɜːrk]) [wʌn] .

(	Another	method	of	binding	off	work	)	1	.
(	其他	方法	的	结合	离开	工作	)	1	.

（另一种装订方法）1.

[slɪp] [ðə; ði] [fɜːrst] [stɪtʃ] . [ˌtuː'tuː] .

Slip	the	first	stitch	.	2	.
滑	这	第一的	缝	.	2	.

滑开第一针。2.

['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] [tɔːrd] [ðə; ði] [fɜːrst] ['fɪŋgər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,

Pointing	the	left	needle	toward	the	first	finger	of	the	right	hand	,
指向	这	左边	针	朝向	这	第一的	手指	的	这	正确的	手	,

将左侧的针头指向右手食指，

[ɪn'sɜːrt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [slɪpt] [stɪtʃ] ['ʌndər] [ðə; ði] [raɪt] ['niːd(ə)l] .

insert	it	in	the	slipped	stitch	under	the	right	needle	.
插入	它	在	这	滑倒了	缝	在下面	这	正确的	针	.

将其插入右针下方的滑针处。

[ðə; ði] [tuː] ['niːdlz] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] [krɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [luːp] . [θriː] .

The	two	needles	will	now	be	crossed	in	the	loop	.	3	.
这	二	针	将要	现在	是	交叉	在	这	环形	.	3	.

现在两根针将在线圈中交叉。3.

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] [fɜːrst] ['fɪŋgər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left] [hænd] [pʊʃ] [ðɪs] [luːp] ['oʊvər] [ænd; ənd]

With	the	thumb	and	first	finger	of	the	left	hand	push	this	loop	over	and
和	这	拇指	和	第一的	手指	的	这	左边	手	推	这	环形	超过	和

[bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nekst] [stɪtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] ,

back	of	the	next	stitch	on	the	left	needle	,
后退	的	这	下一个	缝	在	这	左边	针	,

用左手的拇指和食指将这个线圈推过左针上下一个线圈的背面，

[ænd; ənd] [nɪt] [ðə; ði] [nekst] [stɪtʃ] , ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['luːps] [ɔːf] [ðə; ði] [left] ['niːd(ə)l] .

and	knit	the	next	stitch	,	bringing	the	two	loops	off	the	left	needle	.
和	针织	这	下一个	缝	,	带来	这	二	循环	离开	这	左边	针	.

然后编织下一针，将左针上的两个线圈取下。

[rɪ'piːt] [tuː; tə] [end] .

Repeat	to	end	.
重复	到	结尾	.

重复至结束。

[ɪn] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['meθəd] , [ðə; ði] [θred] [ɪz] [θroʊn] [æz; əz] [ɪn] ['pəːlɪŋ] .

In	using	the	Continental	Method	,	the	thread	is	thrown	as	in	purling	.
在	使用	这	大陆	方法	,	这	线	是	抛掷	作为	在	檩条	.

使用欧式编织法时，线像反针一样抛出。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'eɪt]

CHAPTER	XXXVIII
章	38

第三十八章

[tuː] [mɔːr] ['swetərz]

TWO	MORE	SWEATERS
二	更多的	毛衣

再添两件毛衣

['tʃaɪldz] ['nɪtɪd] ['swetər] [[ɑːr]]

CHILD'S	KNITTED	SWEATER	[	R	]
孩子的	针织	毛衣	[	拉	]

儿童针织毛衣[R]

[saɪz] [sɪks] [tuː; tə] [eɪt] ['jɪrz]

Size	6	to	8	years
尺寸	6	到	8	年

尺码 6 至 8 岁

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] “ [ber] [brænd] [jɑːrn] [ˌmænju'fæktʃərəz]

Courtesy	of	“	Bear	Brand	Yarn	Manufacturers
礼貌	的	“	熊	品牌	纱	制造商

承蒙“熊牌纱线制造商”惠允

” ['sɛvən] [bɔːlz] ['kʌlərd] ['ʃetlənd] [flɑːs] , [wʌn] [bɔːl] [waɪt] .

”	7	balls	colored	Shetland	floss	,	1	ball	white	.
”	7	球	有色	设得兰群岛	牙线	,	1	球	白色的	.

“7 团彩色设得兰棉线，1 团白色棉线。”

[wʌn] [per] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] [noʊ] . ['sɛvən] .

1	pair	knitting	needles	No	.	7	.
1	一对	针织	针	不	.	7	.

副 7 号编织针。

['bɑːdi] .

Body	.
身体	.

身体。

[wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [flɑːs] [kæst] [ɑːn] - ['stɪtʃɪz] (- [ɪntʃɪz]) , [nɪt] [sɪks] [rɪbz] (- ['roʊz; 'raʊz]) , [drɑːp]

With	colored	floss	cast	on	72	stitches	(	16	inches	)	,	knit	6	ribs	(	12	rows	)	,	drop
和	有色	牙线	投掷	在	-	针脚	(	-	英寸	)	,	针织	6	肋骨	(	-	行	)	,	降低

[flɑːs] [ˌtempə'rerəli] ;

floss	temporarily	;
牙线	暂时地	;

用彩色绣线起针 72 针（16 英寸），织 6 个罗纹（12 行），暂时放下绣线；

[wɪð; wɪθ] [waɪt] [nɪt] [wʌn] [rɪb] [ænd; ənd] ['fæsn] [ɔːf] ; [pɪk] [ʌp] ['kʌlərd] [flɑːs] [ænd; ənd] [nɪt] [faɪv] [rɪbz] ;

with	white	knit	1	rib	and	fasten	off	;	pick	up	colored	floss	and	knit	5	ribs	;
和	白色的	针织	1	肋骨	和	系	离开	;	挑选	向上	有色	牙线	和	针织	5	肋骨	;

用白色线织 1 针罗纹并断线；拿起彩色线，织 5 针罗纹；

[dʒɔɪn] [waɪt] [ænd; ənd] [nɪt] [wʌn] [rɪb] , ['fæsn] [ɔːf] ; [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [flɑːs] [nɪt] - [rɪbz] .

join	white	and	knit	1	rib	,	fasten	off	;	with	colored	floss	knit	50	ribs	.
加入	白色的	和	针织	1	肋骨	,	系	离开	;	和	有色	牙线	针织	-	肋骨	.

接上白色线，织 1 针罗纹，断线；用彩色线织 50 针罗纹。

[wɜːrk] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] ['meʒər] [ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] .

Work	**should**	**now**	**measure**	**about**	**16**	**inches**	**from**	**beginning**	**.**
工作	应该	现在	措施	关于	-	英寸	从	开始	.

现在，作品从起点算起应该大约 16 英寸长。

[kæst] [ɑːn] - ['stɪtʃɪz] [æt; ət] [iːtʃ] [saɪd] [fɔːr; fər] [sliːvz] [ænd; ənd] [nɪt] - [rɪbz] .

Cast	**on**	**50**	**stitches**	**at**	**each**	**side**	**for**	**sleeves**	**and**	**knit**	**22**	**ribs**	**.**
投掷	在	-	针脚	在	每个	边	为了	袖子	和	针织	-	肋骨	.

袖子两侧各起 50 针，织 22 针罗纹。

[ɑːn] [nekst] [roʊ] [nɪt] - ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] [slɪp] [ɑːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sper] ['niːd(ə)l] ,

On	**next**	**row**	**knit**	**77**	**stitches**	**and**	**slip**	**on**	**to**	**a**	**spare**	**needle**	**,**
在	下一个	排	针织	-	针脚	和	滑	在	到	一个	空闲的	针	,

下一行织77针，然后滑到备用针上。

[baɪnd] [ɔːf] - ['stɪtʃɪz] [fɔːr; fər] [nek] , [nɪt] [rɪ'meɪnɪŋ] - ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] [nɪt] [bæk] .

bind	**off**	**18**	**stitches**	**for**	**neck**	**,**	**knit**	**remaining**	**77**	**stitches**	**and**	**knit**	**back**	**.**
绑定	离开	-	针脚	为了	脖子	,	针织	其余的	-	针脚	和	针织	后退	.

收掉 18 针作为领口，织剩下的 77 针，然后织后片。

[ɪn'kriːs] [wʌn] [stɪtʃ] [æt; ət] [nek] ['evri] ['ʌðər] [rɪb] - [taɪmz] ,

Increase	**one**	**stitch**	**at**	**neck**	**every**	**other**	**rib**	**12**	**times**	**,**
增加	一	缝	在	脖子	每一个	其他	肋骨	-	时代	,

在领口每隔一根肋骨加一针，重复12次。

[baɪnd] [ɔːf] [ðə; ði] - [sliːv] ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] - ['stɪtʃɪz] [nɪt] - [rɪbz] ['iːv(ə)n] ,

bind	**off**	**the**	**50**	**sleeve**	**stitches**	**and**	**on**	**the**	**remaining**	**39**	**stitches**	**knit**	**15**	**ribs**	**even**	**,**
绑定	离开	这	-	袖子	针脚	和	在	这	其余的	-	针脚	针织	-	肋骨	甚至	,

收掉袖子的50针，在剩下的39针上织15针平针。

['endɪŋ] [ðə; ði] [læst] [roʊ] [æt; ət] [frʌnt] ['oʊpənɪŋ] ;

ending	**the**	**last**	**row**	**at**	**front**	**opening**	**;**
结束	这	最后的	排	在	正面	开幕	;

最后一排结束于前开口处；

[slɪp] [ðiːz] ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [sper] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [nɪt] [ðə; ði] ['ʌðər] [frʌnt] [tuː; tə]

slip	**these**	**stitches**	**on**	**to**	**the**	**spare**	**needle**	**and**	**knit**	**the**	**other**	**front**	**to**
滑	这些	针脚	在	到	这	空闲的	针	和	针织	这	其他	正面	到

[ˌkɔːrə'spɑːnd] ,

correspond	**,**
对应	,

将这些针目滑到备用针上，然后编织另一侧对应的前片。

['endɪŋ] [ðə; ði] [læst] [roʊ] [æt; ət] ['ʌndərɑːrm] .

ending	**the**	**last**	**row**	**at**	**underarm**	**.**
结束	这	最后的	排	在	腋下	.

最后一行结束于腋下。

[nɪt] ['stɪtʃɪz] [frʌm; frəm] [bəuθ] [frʌnts] (-) [ɑːn] [tuː; tə] [wʌn] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [nɪt] ['iːv(ə)n] [fɔːr; fər] -

Knit	**stitches**	**from**	**both**	**fronts**	**(**	**78**	**)**	**on**	**to**	**one**	**needle**	**and**	**knit**	**even**	**for**	**35**
针织	针脚	从	两个都	前线	(	-	)	在	到	一	针	和	针织	甚至	为了	-

['roʊz; 'raʊz] ,

rows	**,**
行	,

将前后两面的针目（78）编织到一根针上，然后平针编织35行，

[ðen] [wɜːrk] ['bɔːrdər] [æz; əz] [ɑːn] [bæk] ; [baɪnd] [ɔːf] ['luːsli] [ɑːn] [rɔːŋ] [saɪd] . [-]

then	**work**	**border**	**as**	**on**	**back**	**;**	**bind**	**off**	**loosely**	**on**	**wrong**	**side**	**.**	**[**	**263**	**]**
然后	工作	边界	作为	在	后退	;	绑定	离开	松散地	在	错误的	边	.	[	-	]

然后像背面一样编织边缘；在反面松散地收针。[263]

[kʌf] .
Cuff **.**
袖口 .

袖口。

['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [flɑːs] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] [saɪd] [pɪk] [ʌp] - ['stɪtʃɪz] [ə'raʊnd] [rɪst] [ænd; ənd]
Working **with** **colored** **floss** **from** **wrong** **side** **pick** **up** **35** **stitches** **around** **wrist** **and**
在职的 和 有色 牙线 从 错误的 边 挑选 向上 - 针脚 大约 手腕 和
[nɪt] [fɔːr] [rɪbz] ,
knit **4** **ribs** **,**
针织 4 肋骨 ,

用彩色绣线从反面挑起手腕周围的35针，然后织4个罗纹。

[wɪð; wɪθ] [waɪt] [nɪt] [wʌn] [rɪb] , [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [flɑːs] [nɪt] [faɪv] [rɪbz] , [wɪð; wɪθ] [waɪt] [wʌn] [rɪb] ,
with **white** **knit** **1** **rib** **,** **with** **colored** **floss** **knit** **5** **ribs** **,** **with** **white** **1** **rib** **,**
和 白色的 针织 1 肋骨 , 和 有色 牙线 针织 5 肋骨 , 和 白色的 1 肋骨 ,

用白色针织 1 罗纹，用彩色绣线针织 5 罗纹，再用白色针织 1 罗纹，

[wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [flɑːs] [ˌtuː'tuː] [rɪbz] ; [baɪnd] [ɔːf] ['luːsli] [ɑːn] [rɔːŋ] [saɪd] .
with **colored** **floss** **2** **ribs** **;** **bind** **off** **loosely** **on** **wrong** **side** **.**
和 有色 牙线 2 肋骨 ; 绑定 离开 松散地 在 错误的 边 .

用彩色线织2条肋；在反面松散地收针。

[soʊ] [ʌp] [sliːvz] [ænd; ənd] ['ʌndərɑːrm] [siːmz] , [tɜːrn] [bæk] [kʌf] .
Sew **up** **sleeves** **and** **underarm** **seams** **,** **turn** **back** **cuff** **.**
缝 向上 袖子 和 腋下 接缝 , 转动 后退 袖口 .

缝合袖子和腋下缝线，将袖口翻折回去。

['kɑːlər] .
Collar **.**
衣领 .

衣领。

[wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [flɑːs] [kæst] [ɑːn] - ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] [nɪt] [ˌtuː'tuː] [rɪbz] , [wɪð; wɪθ] [waɪt] [nɪt] [wʌn] [rɪb] ,
With **colored** **floss** **cast** **on** **56** **stitches** **and** **knit** **2** **ribs** **,** **with** **white** **knit** **1** **rib** **,**
和 有色 牙线 投掷 在 - 针脚 和 针织 2 肋骨 , 和 白色的 针织 1 肋骨 ,

用彩色线起56针，织2个罗纹针，再用白色线织1个罗纹针。

[wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [flɑːs] [nɪt] [faɪv] [rɪbz] , [wɪð; wɪθ] [waɪt] [nɪt] [wʌn] [rɪb] , [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [flɑːs] [nɪt] -
with **colored** **floss** **knit** **5** **ribs** **,** **with** **white** **knit** **1** **rib** **,** **with** **colored** **floss** **knit** **22**
和 有色 牙线 针织 5 肋骨 , 和 白色的 针织 1 肋骨 , 和 有色 牙线 针织 -
[rɪbz] .
ribs **.**
肋骨 .

用彩色线织 5 针罗纹，用白色线织 1 针罗纹，用彩色线织 22 针罗纹。

[nekst] [roʊ] [nɪt] - ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] [slɪp] [ɑːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sper] ['niːd(ə)l] ,
Next **row** **knit** **18** **stitches** **and** **slip** **on** **to** **a** **spare** **needle** **,**
下一个 排 针织 - 针脚 和 滑 在 到 一个 空闲的 针 ,

下一行织18针，然后滑到备用针上。

[baɪnd] [ɔːf] - ['stɪtʃɪz] [fɔːr; fər] [nek] ; [ɑːn] [rɪ'meɪnɪŋ] - ['stɪtʃɪz] [nɪt] [left] [saɪd] [ʌv; əv] ['kɑːlər] ,
bind **off** **20** **stitches** **for** **neck** **;** **on** **remaining** **18** **stitches** **knit** **left** **side** **of** **collar** **,**
绑定 离开 - 针脚 为了 脖子 ; 在 其余的 - 针脚 针织 左边 边 的 衣领 ,

收掉20针作为领口；用剩下的18针编织领子的左侧，

[ɪn'kriːs] [wʌn] [stɪtʃ] [æt; ət] [nek] ['evri] ['ʌðər] [rɪb] - [taɪmz] ,
increase **one** **stitch** **at** **neck** **every** **other** **rib** **11** **times** **,**
增加 一 缝 在 脖子 每一个 其他 肋骨 - 时代 ,

在领口每隔一根肋骨加一针，重复11次，

['wɜːrkɪŋ]	['bɔːrdər]	[æz; əz]	[ɪn]	[bæk]	['æftər]	13th	[rɪb]	[frʌm; frəm]	[nek]	;
working	**border**	**as**	**in**	**back**	**after**	**13th**	**rib**	**from**	**neck**	**;**
在职的	边界	作为	在	后退	后	13th	肋骨	从	脖子	;

工作边界，如颈部第 13 根肋骨后的背部；

[baɪnd]	[ɔːf]	[ɑːn]	[rɔːŋ]	[saɪd]	[ænd; ənd]	[nɪt]	['ʌðər]	[saɪd]	[ʌv; əv]	['kɑːlər]	[tuː; tə]	[ˌkɔːrə'spɑːnd]	.
bind	**off**	**on**	**wrong**	**side**	**and**	**knit**	**other**	**side**	**of**	**collar**	**to**	**correspond**	**.**
绑定	离开	在	错误的	边	和	针织	其他	边	的	衣领	到	对应	.

在反面收针，然后编织领子的另一侧，使其形状相同。

[sæʃ]	.
Sash	**.**
窗扇	.

窗扇。

[wɪð; wɪθ]	['kʌlərd]	[flɑːs]	[kæst]	[ɑːn]	-	['stɪtʃɪz]	[ænd; ənd]	[nɪt]	[sɪks]	[rɪbz]	,	[wɪð; wɪθ]	[waɪt]	[nɪt]	[wʌn]	[rɪb]	,
With	**colored**	**floss**	**cast**	**on**	**15**	**stitches**	**and**	**knit**	**6**	**ribs**	**,**	**with**	**white**	**knit**	**1**	**rib**	**,**
和	有色	牙线	投掷	在	-	针脚	和	针织	6	肋骨	,	和	白色的	针织	1	肋骨	,

用彩色线起15针，织6个罗纹针，再用白色线织1个罗纹针。

[wɪð; wɪθ]	['kʌlərd]	[flɑːs]	[nɪt]	[faɪv]	[rɪbz]	,	[wɪð; wɪθ]	[waɪt]	[nɪt]	[wʌn]	[rɪb]	,
with	**colored**	**floss**	**knit**	**5**	**ribs**	**,**	**with**	**white**	**knit**	**1**	**rib**	**,**
和	有色	牙线	针织	5	肋骨	,	和	白色的	针织	1	肋骨	,

用彩色线织5针罗纹，用白色线织1针罗纹。

[wɪð; wɪθ]	['kʌlərd]	[flɑːs]	[nɪt]	-	[ɪntʃɪz]	[ænd; ənd]	[ðen]	[wɜːrk]	['bɔːrdər]	[æz; əz]	[æt; ət]	['ʌðər]	[end]	.
with	**colored**	**floss**	**knit**	**34**	**inches**	**and**	**then**	**work**	**border**	**as**	**at**	**other**	**end**	**.**
和	有色	牙线	针织	-	英寸	和	然后	工作	边界	作为	在	其他	结尾	.

用彩色绣线织 34 英寸，然后像另一端一样织边。

[kʌt]	[waɪt]	[flɑːs]	[ɪn]	[strændz]	[fɔːr]	[ɪntʃɪz]	[lɔːŋ]	;
Cut	**white**	**floss**	**in**	**strands**	**4**	**inches**	**long**	**;**
切	白色的	牙线	在	线	4	英寸	长的	;

将白色绣线剪成 4 英寸长的线段；

[nɑːt]	[ˌtuː'tuː]	[strændz]	[ɪn]	[iːtʃ]	[stɪtʃ]	[ænd; ənd]	[taɪ]	[ɔːl]	[tə'geðər]	[wʌn]	[ɪntʃ]	[frʌm; frəm]	[end]	[ʌv; əv]	[sæʃ]	,
knot	**2**	**strands**	**in**	**each**	**stitch**	**and**	**tie**	**all**	**together**	**one**	**inch**	**from**	**end**	**of**	**sash**	**,**
结	2	线	在	每个	缝	和	领带	全部	一起	一	英寸	从	结尾	的	窗扇	,

将两股线分别打结，然后在距离腰带末端一英寸处将所有线头系在一起。

[tuː; tə]	[fɔːrm]	[ə; eɪ]	['tæsl]	.
to	**form**	**a**	**tassel**	**.**
到	形式	一个	流苏	.

形成流苏。

[ə'tætʃ]	[sæʃ]	[tuː; tə]	['ʌndərɑːrm]	[siːmz]	[wɪð; wɪθ]	[pɜːrl]	['bʌtnz]	.
Attach	**sash**	**to**	**underarm**	**seams**	**with**	**pearl**	**buttons**	**.**
附	窗扇	到	腋下	接缝	和	珍珠	按钮	.

用珍珠纽扣将腰带固定在腋下缝线上。

[leɪs]	[frʌnt]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	['rɪbən]	[taɪ]	.
Lace	**front**	**with**	**a**	**ribbon**	**tie**	**.**
蕾丝	正面	和	一个	丝带	领带	.

蕾丝前襟，系带设计。

['leɪdiːz]	['nɪtɪd]	['swetər]	[[es]]
LADY'S	**KNITTED**	**SWEATER**	**[S]**
女士的	针织	毛衣	[S]

女士针织毛衣

-	[bɔːlz]	['kʌlərd]	['dʒəːmən,taun]	,	[wʌn]	[bɔːl]	[waɪt]	.
27	**balls**	**colored**	**Germantown**	**,**	**1**	**ball**	**white**	**.**
-	球	有色	日耳曼敦	,	1	球	白色的	.

27 个球为日耳曼敦色，1 个球为白色。

[wʌn] [per] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] [noʊ] . [faɪv] .

1	pair	knitting	needles	No	.	5	.
1	一对	针织	针	不	.	5	.

1副5号编织针。

[ðɪs] ['swetər] [ɪz] ['nɪtɪd] ['krɔːswaɪz] [ɪn] [pleɪn] [stɪtʃ] .

This	sweater	is	knitted	crosswise	in	plain	stitch	.
这	毛衣	是	针织	横向	在	清楚的	缝	.

这件毛衣采用平针横向编织。

(['gɑːrtər] [stɪtʃ] .)

(	Garter	stitch	.	)
(	袜带	缝	.	)

（平针）

[ðə; ði] [stɑːrz] [miːn] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

The	stars	mean	to	repeat	the	directions	between	them	.
这	明星	意思是	到	重复	这	方向	之间	他们	.

这些星星代表它们之间方向的重复。

[bæk] .

Back	.
后退	.

后退。

[kæst] [ɑːn] - ['stɪtʃɪz] (- [ɪntʃɪz]) , * [nɪt] [faɪv] [rɪbz] ['iːv(ə)n] ;

Cast	on	120	stitches	(	24	inches	)	,	*	knit	5	ribs	even	;
投掷	在	-	针脚	(	-	英寸	)	,	*	针织	5	肋骨	甚至	;

起针 120 针（24 英寸），*织 5 针平针；

[ɪn] 6th [rɪb] [dɪ'kriːs] [wʌn] [stɪtʃ] [æt; ət] [iːtʃ] [saɪd] ; [rɪ'piːt] [frʌm; frəm] * [fɔːr] [taɪmz] ,

in	6th	rib	decrease	1	stitch	at	each	side	;	repeat	from	*	4	times	,
在	6th	肋骨	减少	1	缝	在	每个	边	;	重复	从	*	4	时代	,

在第6针罗纹针两侧各减1针；从*处重复4次，

[ðen] [dɪ'kriːs] ['evri] 10th [rɪb] [iːtʃ] [saɪd] [sɪks] [taɪmz] ; [nɪt] - [rɪbz] ['iːv(ə)n] ,

then	decrease	every	10th	rib	each	side	6	times	;	knit	10	ribs	even	,
然后	减少	每一个	10th	肋骨	每个	边	6	时代	;	针织	-	肋骨	甚至	,

然后每边每隔10针减针6次；织10针平针，

[ɔːr] [ʌn'tɪl] [piːs] ['meʒərz] - [ɪntʃɪz] [æt; ət] [saɪd] .

or	until	piece	measures	20	inches	at	side	.
或者	直到	片	措施	-	英寸	在	边	.

或者直到这块布料的边长达到 20 英寸。

[baɪnd] [ɔːf] [sɪks] ['stɪtʃɪz] [æt; ət] [iːtʃ] [saɪd] [fɔːr; fər] ['ɑːmhəulz] ,

Bind	off	6	stitches	at	each	side	for	armholes	,
绑定	离开	6	针脚	在	每个	边	为了	袖窿	,

袖窿两侧各收6针，

[ðen] [dɪ'kriːs] [wʌn] [stɪtʃ] ['evri] ['ʌðər] [rɪb] [sɪks] [taɪmz] — - ['stɪtʃɪz] , [ɪn] [ɔːl] , [dɪ'kriːst] [fɔːr; fər]

then	decrease	one	stitch	every	other	rib	6	times	—	12	stitches	,	in	all	,	decreased	for
然后	减少	一	缝	每一个	其他	肋骨	6	时代	—	-	针脚	,	在	全部	,	减少	为了

[iːtʃ] ['ɑːrmhoʊl] .

each	armhole	.
每个	袖窿	.

然后每隔一个罗纹针减一针，重复 6 次——每个袖窿总共减 12 针。

[ðə; ði] - ['stɪtʃɪz] [naʊ] [left] [ɑːn] ['niːd(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['meʒər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [ɪntʃɪz] ;

The	74	stitches	now	left	on	needle	should	not	measure	more	than	15	inches	;
这	-	针脚	现在	左边	在	针	应该	不是	措施	更多的	比	-	英寸	;

针上剩下的 74 针长度不应超过 15 英寸；

[nɪt] - [rɪbz]['iːv(ə)n] .
knit 18 ribs even .
针织 - 肋骨 甚至 .

织18个均匀的罗纹针。

* [ɪn][nekst][roʊ] [liːv] [faɪv] ['stɪtʃɪz] [æt; ət][end][ʌv; əv]['niːd(ə)l] ,
*** In next row leave 5 stitches at end of needle ,**
* 在 下一个 排 离开 5 针脚 在 结尾 的 针 ,

*下一行在针尾留5针，

[tɜːrn][ænd; ənd] [nɪt] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [faɪv] ['stɪtʃɪz] [æt; ət] ['ʌðər] [end] , [tɜːrn] , [ðʌs] ['wɜːrkɪŋ] [bæk]
turn and knit to within 5 stitches at other end , turn , thus working back
转动 和 针织 到 之内 5 针脚 在 其他 结尾 , 转动 , 因此 在职的 后退
[ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
and forth ,
和 前进 ,

转身继续编织，直到另一端还剩5针，再转身，如此来回编织。

[iːtʃ] [taɪm] ['liːvɪŋ] [faɪv] ['stɪtʃɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] [æt; ət][end][ʌv; əv]['niːd(ə)l][ɑːn][bəuθ][saɪdz]
each time leaving 5 stitches more than before at end of needle on both sides
每个 时间 离开 5 针脚 更多的 比 前 在 结尾 的 针 在 两个都 侧面
[ʌn'tɪl]['oʊnli] - ['stɪtʃɪz] [ɑːr; ər] [wɜːrkt] ['oʊvər] ,
until only 34 stitches are worked over ,
直到 仅有的 - 针脚 是 工作 超过 ,

每次在针的两端都比之前多留5针，直到只剩下34针为止。

[ðen] [nɪt] [ˌtuː'tuː][rɪbz]['oʊvər][ðə; ði][ɪn'taɪər] - ['stɪtʃɪz] [ɑːn]['niːd(ə)l][ænd; ənd][baɪnd][ɔːf] .
then knit 2 ribs over the entire 74 stitches on needle and bind off .
然后 针织 2 肋骨 超过 这 全部的 - 针脚 在 针 和 绑定 离开 .

然后，在针上的全部 74 针上织 2 针罗纹，然后收针。

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] " [ber] [brænd] [jɑːrn][ˌmænju'fæktʃərəz]
Courtesy of " Bear Brand Yarn Manufacturers
礼貌 的 " 熊 品牌 纱 制造商

承蒙"熊牌纱线制造商"惠允

" [frʌnt] .
" Front .
" 正面 .

"正面。

[kæst][ɑːn] - ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] [nɪt] - [rɪbz]['iːv(ə)n] ;
Cast on 80 stitches and knit 10 ribs even ;
投掷 在 - 针脚 和 针织 - 肋骨 甚至 ;

起针 80 针，织 10 针平针；

[kiːp] [frʌnt] [edʒ] [streɪt] [ænd; ənd] [dɪ'kriːs] [æt; ət] ['ʌðər] [saɪd][wʌn] [stɪtʃ] ['evri] 6th [rɪb][sɪks]
keep front edge straight and decrease at other side one stitch every 6th rib 6
保持 正面 边缘 直的 和 减少 在 其他 边 一 缝 每一个 6th 肋骨 6
[taɪmz] ,
times ,
时代 ,

保持前缘笔直，在另一侧每隔6根罗纹针减1针，重复6次。

[ðen] [dɪ'kriːs] [æt; ət] [seɪm] [saɪd] ['evri] 10th [rɪb][sɪks][taɪmz] .
then decrease at same side every 10th rib 6 times .
然后 减少 在 相同的 边 每一个 10th 肋骨 6 时代 .

然后每隔 10 根肋骨在同一侧减量 6 次。

[wɜːrk]['iːv(ə)n][ʌn'tɪl] [frʌnt] [ɪz][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [bæk] [æt; ət]['ʌndərɑːrm] [siːm] (- ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [roʊ] ,
Work even until front is as long as back at underarm seam (68 stitches on row ,
工作 甚至 直到 正面 是 作为 长的 作为 后退 在 腋下 接缝 (- 针脚 在 排 ,

继续编织，直到前片在腋下缝合处与后片长度相同（每行 68 针，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['meʒər] 13½ [ɪntʃɪz]) .

which	should	measure	13½	inches	)	.
哪个	应该	措施	13½	英寸	)	.

尺寸应为 13½ 英寸)。

[baɪnd] [ɔːf] - ['stɪtʃɪz] [æt; ət] [sloʊpt] [saɪd] [fɔːr; fər] ['ɑːrmhoʊl] ,

Bind	off	10	stitches	at	sloped	side	for	armhole	,
绑定	离开	-	针脚	在	倾斜的	边	为了	袖窿	,

在斜边收10针，形成袖窿。

[ðen] [dɪ'kriːs] [æt; ət] [seɪm] [saɪd] [wʌn] [stɪtʃ] ['evri] [rɪb] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] - [rɪbz] .

then	decrease	at	same	side	one	stitch	every	rib	in	each	of	the	following	10	ribs	.
然后	减少	在	相同的	边	一	缝	每一个	肋骨	在	每个	的	这	下列的	-	肋骨	.

然后在同一侧，在接下来的 10 个肋骨中，每个肋骨减一针。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] [kiːp] [edʒ] [streɪt] [æt; ət] ['ɑːrmhoʊl] [ænd; ənd] [dɪ'kriːs] [wʌn] [stɪtʃ] [æt; ət] [nek]

From	now	on	keep	edge	straight	at	armhole	and	decrease	one	stitch	at	neck
从	现在	在	保持	边缘	直的	在	袖窿	和	减少	一	缝	在	脖子

[ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] - [rɪbz] .

in	each	of	the	following	20	ribs	.
在	每个	的	这	下列的	-	肋骨	.

从现在开始，保持袖窿边缘笔直，并在接下来的 20 根罗纹针中，每根针在领口处减一针。

* [ɪn] [nekst] [rɪb] [baɪnd] [ɔːf] [sɪks] ['stɪtʃɪz] [æt; ət] ['ɑːrmhoʊl] [fɔːr; fər] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [dɪ'kriːs] [wʌn]

*	In	next	rib	bind	off	6	stitches	at	armhole	for	shoulder	and	decrease	one
*	在	下一个	肋骨	绑定	离开	6	针脚	在	袖窿	为了	肩膀	和	减少	一

[stɪtʃ] [æt; ət] [nek] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ;

stitch	at	neck	as	before	;
缝	在	脖子	作为	前	;

*在下一个罗纹针中，肩部袖窿处收掉 6 针，领口处像之前一样减掉 1 针；

[rɪ'piːt] [frʌm; frəm] [-]

repeat	from	[	264	]
重复	从	[	-	]

重复自[264]

[θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] ['fæsn] [ɔːf] .

3	times	and	fasten	off	.
3	时代	和	系	离开	.

重复3次并扣好。

[mɑːrk] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [frʌnt] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [fɔːr; fər] ['bʌtnz] ([ɑːn] 2d ,

Mark	out	on	the	finished	front	the	places	for	buttons	(	on	2d	,
标记	出去	在	这	完成的	正面	这	地方	为了	按钮	(	在	2d	,

在完成的正面标记出纽扣的位置（2d，

20th [ænd; ənd] 38th [rɪb] [frʌm; frəm] [nek]) [ænd; ənd] [ɑːn] ['sekənd] [frʌnt] [meɪk] ['bʌtnhəulz] [ɪn]

20th	and	38th	rib	from	neck	)	and	on	second	front	make	buttonholes	in
20th	和	38th	肋骨	从	脖子	)	和	在	第二	正面	制作	纽扣孔	在

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['pleɪsɪz] ,

corresponding	places	,
相应的	地方	,

从领口起第20和38肋骨处）在第二片前片上相应位置开扣眼，

[æz; əz] ['fɑːloʊz] : [bɪ'gɪnɪŋ] [frʌm; frəm] [frʌnt] [edʒ] [nɪt] [faɪv] ['stɪtʃɪz] , [baɪnd] [ɔːf] [fɔːr] ['stɪtʃɪz] ,

as	follows	:	beginning	from	front	edge	knit	5	stitches	,	bind	off	4	stitches	,
作为	跟随	:	开始	从	正面	边缘	针织	5	针脚	,	绑定	离开	4	针脚	,

具体步骤如下：从前缘开始编织5针，收掉4针，

[nɪt] [tuː; tə] [end] [ʌv; əv] [roʊ] ; [ɑːn] [nekst] [roʊ] [kæst] [ɑːn] [fɔːr] ['stɪtʃɪz] ['ɑːpəzɪt] [ðoʊz] [baʊnd] [ɔːf] .

knit	to	end	of	row	;	on	next	row	cast	on	4	stitches	opposite	those	bound	off	.
针织	到	结尾	的	排	;	在	下一个	排	投掷	在	4	针脚	对面的	那些	边界	离开	.

织到行尾；下一行在收针的对面加 4 针。

[soʊ] [ʌp] ['ʃoʊldər] [si:m] ['oʊvər] - ['stɪtʃɪz] .

Sew	up	shoulder	seam	over	24	stitches	.
缝	向上	肩膀	接缝	超过	-	针脚	.

缝合肩缝，缝24针。

[sli:vz] .

Sleeves	.
袖子	.

袖子。

[kæst][ɑ:n]['fɜ:rmli] - ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] [nɪt] [wʌn] [roʊ] ,

Cast	on	firmly	18	stitches	and	knit	1	row	,
投掷	在	牢牢	-	针脚	和	针织	1	排	,

起针18针，织1行。

[ðen] [kæst][ɑ:n][θri:] ['stɪtʃɪz] [æt; ət] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['ni:d(ə)l] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] - ['stɪtʃɪz] [ɪn]

then	cast	on	3	stitches	at	beginning	of	each	needle	until	there	are	78	stitches	in
然后	投掷	在	3	针脚	在	开始	的	每个	针	直到	那里	是	-	针脚	在

[roʊ] (- ['stɪtʃɪz] ['ædɪd] [æt; ət] [i:tʃ] [saɪd]) .

row	(	30	stitches	added	at	each	side	)	.
排	(	-	针脚	额外	在	每个	边	)	.

然后，在每根针的开头加 3 针，直到一行有 78 针（每边加 30 针）。

[nɪt] [eɪt][rɪbz]['i:v(ə)n] , [ðen] [dɪ'kri:s] [wʌn] [stɪtʃ] [æt; ət] [i:tʃ] [saɪd] ['evri] 5th [rɪb] - [taɪmz] .

Knit	8	ribs	even	,	then	decrease	one	stitch	at	each	side	every	5th	rib	14	times	.
针织	8	肋骨	甚至	,	然后	减少	一	缝	在	每个	边	每一个	5th	肋骨	-	时代	.

织 8 针平针，然后每隔 5 针在两侧各减 1 针，重复 14 次。

[ðer; ðər] [wɪl] [ðen] [bi:; bi] - ['stɪtʃɪz] [ɑ:n] [roʊ] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['meʒər] - [ɪntʃɪz] [ə'krɔ:s] .

There	will	then	be	50	stitches	on	row	,	which	should	measure	10	inches	across	.
那里	将要	然后	是	-	针脚	在	排	,	哪个	应该	措施	-	英寸	穿过	.

这样，这一行就有 50 针，宽度应为 10 英寸。

[nɪt] ['i:v(ə)n] [ʌn'tɪl] [sli:v] ['meʒərz] - [ɪntʃɪz] [æt; ət] ['ʌndərɑ:rm] [si:m] .

Knit	even	until	sleeve	measures	16	inches	at	underarm	seam	.
针织	甚至	直到	袖子	措施	-	英寸	在	腋下	接缝	.

继续编织，直到袖子在腋下缝合处的长度为 16 英寸。

[naʊ] [ɪn'kri:s] [wʌn] [stɪtʃ] [ɪn] ['sentər] [ʌv; əv] [roʊ] ['evri] 3d [rɪb][θri:] [taɪmz] ;

Now	increase	one	stitch	in	center	of	row	every	3d	rib	3	times	;
现在	增加	一	缝	在	中心	的	排	每一个	3d	肋骨	3	时代	;

现在每隔 3 针罗纹在每行中间加 1 针，重复 3 次；

[nɪt] [ˌtu:'tu:][rɪbz]['i:v(ə)n][ænd; ənd][baɪnd][ɔ:f][ɑ:n] [rɔ:ŋ] [saɪd] .

knit	2	ribs	even	and	bind	off	on	wrong	side	.
针织	2	肋骨	甚至	和	绑定	离开	在	错误的	边	.

织两针平针，然后在反面收针。

[soʊ] [ʌp] ['ʌndərɑ:rm] [si:mz] [ænd; ənd] [pleɪs] ['bʌtnz] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

Sew	up	underarm	seams	and	place	buttons	as	shown	in	illustration	.
缝	向上	腋下	接缝	和	地方	按钮	作为	所示	在	插图	.

缝合腋下接缝，并如图所示安装纽扣。

['pɑ:kəts] .

Pockets	.
口袋	.

口袋。

[kæst][ɑ:n] - ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] [nɪt] ['i:v(ə)n][fɔ:r; fər] - [rɪbz] ; [ɪn] ['fɑ:loʊɪŋ] [roʊ] [nɪt] - ['stɪtʃɪz] ,

Cast	on	30	stitches	and	knit	even	for	20	ribs	;	in	following	row	knit	10	stitches	,
投掷	在	-	针脚	和	针织	甚至	为了	-	肋骨	;	在	下列的	排	针织	-	针脚	,

起针30针，织20个罗纹针；下一行织10针，

[baɪnd] [ɔːf] - ['stɪtʃɪz] , [nɪt] [tuː; tə] [end] [ʌv; əv] [roʊ] ;

bind	**off**	**10**	**stitches**	**,**	**knit**	**to**	**end**	**of**	**row**	**;**
绑定	离开	-	针脚	,	针织	到	结尾	的	排	;

收掉 10 针，织到行尾；

[nekst] [roʊ] [kæst] [ɑːn] - ['stɪtʃɪz] ['ɑːpəzɪt] [ðoʊz] [baʊnd] [ɔːf] ;

next	**row**	**cast**	**on**	**10**	**stitches**	**opposite**	**those**	**bound**	**off**	**;**
下一个	排	投掷	在	-	针脚	对面的	那些	边界	离开	;

下一行在收针的对面加10针；

[nɪt] [fɔːr] [rɪbz] ['iːv(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [baɪnd] [ɔːf] [ðə; ði] - ['sentər] ['stɪtʃɪz] [fɔːr; fər] ['sekənd] ['oʊpənɪŋ] ;

knit	**4**	**ribs**	**even**	**and**	**then**	**bind**	**off**	**the**	**10**	**center**	**stitches**	**for**	**second**	**opening**	**;**
针织	4	肋骨	甚至	和	然后	绑定	离开	这	-	中心	针脚	为了	第二	开幕	;

织 4 针平针，然后收掉中间的 10 针，形成第二个开口；

[nekst] [roʊ] [kæst] [ɑːn] - ['stɪtʃɪz] [æt; ət] ['sentər] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ; [nɪt] - [rɪbz] ['iːv(ə)n] .

next	**row**	**cast**	**on**	**10**	**stitches**	**at**	**center**	**as**	**before**	**;**	**knit**	**12**	**ribs**	**even**	**.**
下一个	排	投掷	在	-	针脚	在	中心	作为	前	;	针织	-	肋骨	甚至	.

下一行，像之前一样在中心起 10 针；织 12 针平针。

[dɪ'kriːs] [baɪ] ['nɪtɪŋ] 2d [ænd; ənd] 3d ['stɪtʃɪz] [tə'geðər] [ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['evri] [roʊ] ([ðʌs]

Decrease	**by**	**knitting**	**2d**	**and**	**3d**	**stitches**	**together**	**in**	**beginning**	**of**	**every**	**row**	**(**	**thus**
减少	经过	针织	2d	和	3d	针脚	一起	在	开始	的	每一个	排	(	因此

['nærəʊɪŋ] [æt; ət] [bəuθ] [saɪdz]) [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] - ['stɪtʃɪz] [left] ;

narrowing	**at**	**both**	**sides**	**)**	**until**	**there**	**are**	**10**	**stitches**	**left**	**;**
收窄	在	两个都	侧面	)	直到	那里	是	-	针脚	左边	;

每行开头将 2d 针和 3d 针并在一起织（这样两边就会变窄），直到剩下 10 针；

[nɪt] [eɪt] [rɪbz] ['iːv(ə)n] , [ðen] [dɪ'kriːs] [ə'gen] [æt; ət] [iːtʃ] [saɪd] [ʌn'tɪl] ['oʊnli] [wʌn] [stɪtʃ] [ɪz] [left] ;

knit	**8**	**ribs**	**even**	**,**	**then**	**decrease**	**again**	**at**	**each**	**side**	**until**	**only**	**1**	**stitch**	**is**	**left**	**;**
针织	8	肋骨	甚至	,	然后	减少	再次	在	每个	边	直到	仅有的	1	缝	是	左边	;

织8个平针，然后在两侧再次减针，直到只剩下1针；

['fæsn] [ɔːf] .

fasten	**off**	**.**
系	离开	.

解开扣子。

['juːzɪŋ] [waɪt] [jɑːrn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊk] ,

Using	**white**	**yarn**	**and**	**a**	**crochet**	**hook**	**,**
使用	白色的	纱	和	一个	钩针编织	钩	,

使用白色毛线和钩针，

[meɪk] [ə; eɪ] [slɪp] [stɪtʃ] [ɪn] [iːtʃ] [stɪtʃ] [ɑːn] [edʒ] [ʌv; əv] [stræp] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

make	**a**	**slip**	**stitch**	**in**	**each**	**stitch**	**on**	**edge**	**of**	**strap**	**,**	**as**	**shown**	**in**	**illustration**	**.**
制作	一个	滑	缝	在	每个	缝	在	边缘	的	带子	,	作为	所示	在	插图	.

如图所示，在带子边缘的每一针上做一个滑针。

[slɪp] [ðə; ði] [tæb] [θruː] [ðə; ði] [stræp] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['fæsn] [pɔɪnt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] .

Slip	**the**	**tab**	**through**	**the**	**strap**	**opening**	**and**	**fasten**	**point**	**down**	**with**	**a**	**button**	**.**
滑	这	标签页	通过	这	带子	开幕	和	系	观点	向下	和	一个	按钮	.

将拉袢穿过肩带开口，然后用纽扣固定。

['kɑːlər] .

Collar	**.**
衣领	.

衣领。

[wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] ['dʒə:mən,taun] [kæst][ɑ:n] - ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] [nɪt] [ˌtu:'tu:][rɪbz] ; [ɪn][nekst][roʊ] [nɪt]

With	colored	Germantown	cast	on	66	stitches	and	knit	2	ribs	;	in	next	row	knit
和	有色	日耳曼敦	投掷	在	-	针脚	和	针织	2	肋骨	;	在	下一个	排	针织

[sɪks] ['stɪtʃɪz] ,

6	stitches	,
6	针脚	,

用彩色日耳曼敦线起66针，织2个罗纹；下一行织6针，

[tɜ:rn][ænd; ənd] [nɪt] [bæk] [tu:; tə] [edʒ] (['aʊtər] [edʒ] [ʌv; əv]['kɑ:lər]) , [tɜ:rn] , [nɪt] - ['stɪtʃɪz] ,

turn	and	knit	back	to	edge	(	outer	edge	of	collar	)	,	turn	,	knit	12	stitches	,
转动	和	针织	后退	到	边缘	(	外	边缘	的	衣领	)	,	转动	,	针织	-	针脚	,

翻转并织回边缘（领子外边缘），翻转，织12针，

[tɜ:rn][ænd; ənd][wɜ:rk] [bæk] [tu:; tə] [edʒ] ; [kən'tɪnju:] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

turn	and	work	back	to	edge	;	continue	in	this	way	,
转动	和	工作	后退	到	边缘	;	继续	在	这	方式	,

转身回到边缘；继续以这种方式进行。

[i:tʃ] [taɪm] ['nɪtɪŋ] [sɪks] [mɔ:r] ['stɪtʃɪz] [ɔ:f] ['ni:d(ə)l] [æt; ət][wʌn] [saɪd][ænd; ənd][æt; ət] ['ʌðər] [saɪd]

each	time	knitting	6	more	stitches	off	needle	at	one	side	and	at	other	side
每个	时间	针织	6	更多的	针脚	离开	针	在	一	边	和	在	其他	边

['ɔ:lweɪz] ['nɪtɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [edʒ] ,

always	knitting	back	to	edge	,
总是	针织	后退	到	边缘	,

每次从针的一侧和另一侧各挑出 6 针，始终织回边缘。

[ʌn'tɪl] [ɔ:l][ðə; ði] - ['stɪtʃɪz] [ɑ:r; ər] [ə'gen] [wɜ:rkt] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

until	all	the	66	stitches	are	again	worked	in	a	row	.
直到	全部	这	-	针脚	是	再次	工作	在	一个	排	.

直到所有 66 针再次连续织完。

[nɪt] [streɪt] [fɔ:r; fər] - [rɪbz] , [ɔ:r] [ʌn'tɪl] ['kɑ:lər] ['meʒərz] - [ɪntʃɪz] [æt; ət] ['ɪnər] [edʒ] ;

Knit	straight	for	65	ribs	,	or	until	collar	measures	13	inches	at	inner	edge	;
针织	直的	为了	-	肋骨	,	或者	直到	衣领	措施	-	英寸	在	内	边缘	;

直织 65 针，或织至领口内缘长 13 英寸；

[nɪt] [tu:; tə] [wɪ'ðɪn] [sɪks] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv][end][ʌv; əv] [roʊ] [æt; ət] ['ɪnər] [edʒ] ,

knit	to	within	6	stitches	of	end	of	row	at	inner	edge	,
针织	到	之内	6	针脚	的	结尾	的	排	在	内	边缘	,

织到距离行尾6针的位置（内侧边缘），

[tɜ:rn][ænd; ənd] [nɪt] [bæk] [tu:; tə] ['aʊtər] [edʒ] , [tɜ:rn] , [nɪt] [tu:; tə] [wɪ'ðɪn] - ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv] ['ɪnər]

turn	and	knit	back	to	outer	edge	,	turn	,	knit	to	within	12	stitches	of	inner
转动	和	针织	后退	到	外	边缘	,	转动	,	针织	到	之内	-	针脚	的	内

[edʒ] ,

edge	,
边缘	,

翻转并织回外边缘，翻转，织到距离内边缘12针处，

[tɜ:rn][ænd; ənd][wɜ:rk] [bæk] [tu:; tə]['aʊtər] [edʒ] ;

turn	and	work	back	to	outer	edge	;
转动	和	工作	后退	到	外	边缘	;

转身并向外边缘移动；

[kən'tɪnju:] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ʌn'tɪl] ['oʊnli][sɪks] ['stɪtʃɪz] [ɑ:r; ər] ['nɪtɪd] [frʌm; frəm]['aʊtər] [edʒ] ,

continue	in	this	way	until	only	6	stitches	are	knitted	from	outer	edge	,
继续	在	这	方式	直到	仅有的	6	针脚	是	针织	从	外	边缘	,

继续这样编织，直到从外边缘只剩下 6 针为止。

[wɜ:rk] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] [nɪt] [ˌtu:'tu:][rɪbz][ɑ:n][ðə; ði][ɪn'taɪər] - ['stɪtʃɪz] .

work	back	and	then	knit	2	ribs	on	the	entire	66	stitches	.
工作	后退	和	然后	针织	2	肋骨	在	这	全部的	-	针脚	.

倒织，然后在全部 66 针上织 2 层罗纹。

[dʒɔɪn] [waɪt] , [nɪt] - [rɪbz]['i:v(ə)n][ænd; ənd][baɪnd][ɔ:f][ɑ:n] [rɔ:ŋ] [saɪd] .

Join	**white**	**,**	**knit**	**10**	**ribs**	**even**	**and**	**bind**	**off**	**on**	**wrong**	**side**	**.**
加入	白色的	,	针织	-	肋骨	甚至	和	绑定	离开	在	错误的	边	.

加入白色线，织10个均匀的罗纹，然后在反面收针。

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] - ['stɪtʃɪz] [kæst][ɑ:n][æt; ət] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]['kɑ:lər][ænd; ənd] [meɪk] ['sekənd]['bɔ:rdər]

Pick	**up**	**the**	**66**	**stitches**	**cast**	**on**	**at**	**beginning**	**of**	**collar**	**and**	**make**	**second**	**border**
挑选	向上	这	-	针脚	投掷	在	在	开始	的	衣领	和	制作	第二	边界

[laɪk][fɜ:rst] ,

like	**first**	**,**
喜欢	第一的	,

挑起领口处起的66针，像第一圈一样织第二圈边。

['hævɪŋ] [bəuθ]['bɔ:rdərz] [baʊnd] [ɔ:f][ɑ:n] [seɪm] [saɪd] . [-]

having	**both**	**borders**	**bound**	**off**	**on**	**same**	**side**	**.**	**[**	**265**	**]**
拥有	两个都	边界	边界	离开	在	相同的	边	.	[	-	]

两个边界都与同一侧相连。[265]

[belt] .

Belt	**.**
腰带	.

腰带。

[wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] ['dʒə:mən,taun] [kæst][ɑ:n] - ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd] [nɪt] [streɪt] [fɔ:r; fər] - [ɪntʃɪz] ;

With	**colored**	**Germantown**	**cast**	**on**	**22**	**stitches**	**and**	**knit**	**straight**	**for**	**31**	**inches**	**;**
和	有色	日耳曼敦	投掷	在	-	针脚	和	针织	直的	为了	-	英寸	;

用彩色日耳曼敦线起针 22 针，直织 31 英寸；

[ɑ:n][nekst][rɪb] [meɪk] [ˌtu:'tu:] ['bʌtnhəulz] [ʌv; əv][fɔ:r] ['stɪtʃɪz] [i:tʃ] , [θri:] ['stɪtʃɪz] [frʌm; frəm] [i:tʃ] [end]

on	**next**	**rib**	**make**	**2**	**buttonholes**	**of**	**4**	**stitches**	**each**	**,**	**3**	**stitches**	**from**	**each**	**end**
在	下一个	肋骨	制作	2	纽扣孔	的	4	针脚	每个	,	3	针脚	从	每个	结尾

;

;
;

在下一条肋骨上，从两端各缝3针，做2个4针的扣眼；

[nɪt] [fɔ:r][rɪbz]['i:v(ə)n][ænd; ənd][baɪnd][ɔ:f][ɑ:n] [rɔ:ŋ] [saɪd] .

knit	**4**	**ribs**	**even**	**and**	**bind**	**off**	**on**	**wrong**	**side**	**.**
针织	4	肋骨	甚至	和	绑定	离开	在	错误的	边	.

织4个均匀的罗纹，然后在反面收针。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'naɪn]

CHAPTER	**XXXIX**
章	xxxix

第三十九章

[red] [krɔ:s] ['nɪtɪŋ] [[ti:]]

RED	**CROSS**	**KNITTING**	**[**	**T**	**]**
红色的	叉	针织	[	T	]

红十字会编织[T]

[ɪ'kwɪpmənt]

EQUIPMENT
设备

设备

[ðɪs] ['sɜ:rkjələr][ɪz] [prɪ'perd] [praɪ'merəli][fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][hænd] ['nɪtəz] .

This	**circular**	**is**	**prepared**	**primarily**	**for**	**the**	**use**	**of**	**hand**	**knitters**	**.**
这	圆	是	准备	主要	为了	这	使用	的	手	编织者	.

本说明书主要供手工编织者使用。

['nɪtɪŋ] [məˈʃiːnz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪf] [dɪˈzaɪrd] ,

Knitting	**machines**	**may**	**be**	**used**	**if**	**desired**	**,**
针织	机器	可能	是	用过的	如果	想要的	,

如果需要，可以使用针织机。

[prəˈvaɪdɪd][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz][kæn; kən][biː; bi][æz; əz] [wel] [meɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɑːrn] .

provided	**the**	**articles**	**can**	**be**	**as**	**well**	**made**	**and**	**made**	**of**	**the**	**same**	**yarn**	**.**
假如	这	文章	能	是	作为	出色地	制成	和	制成	的	这	相同的	纱	.

前提是这些物品制作工艺精良，并且是用同一种纱线制成的。

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrn][hæz; həz] [bɪn] ['kerfəli] [kən'sɪdərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] [ʌv; əv]

The	**color**	**of**	**the**	**yarn**	**has**	**been**	**carefully**	**considered**	**with**	**the**	**authorities**	**of**
这	颜色	的	这	纱	有	到过	小心	经过考虑的	和	这	当局	的

[ðə; ði][wɔːr] [dɪˈpɑːrtmənt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [red] [krɔːs] [kəˈmɪʃənər] [fɔːr; fər] ['jʊrəp]

the	**War**	**Department**	**and**	**with**	**the**	**American**	**Red**	**Cross**	**Commissioner**	**for**	**Europe**
这	战争	部门	和	和	这	美国人	红色的	叉	专员	为了	欧洲

,

,

,

纱线的颜色是与美国陆军部和美国红十字会欧洲专员仔细商议后确定的。

[ɪn]['pærɪs] .

in	**Paris**	**.**
在	巴黎	.

在巴黎。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] ['sɔːrsɪz] [ðæt] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [meɪd] [ɪn] ['iːðər]

It	**has**	**been**	**learned**	**from**	**both**	**of**	**these**	**sources**	**that**	**articles**	**made**	**in**	**either**
它	有	到过	学习	从	两个都	的	这些	来源	那	文章	制成	在	任何一个

[greɪ] [ɔːr] ['kɑːki] [jɑːrn] [wɪl] [biː; bi][əkˈseptəb(ə)l] .

gray	**or**	**khaki**	**yarn**	**will**	**be**	**acceptable**	**.**
灰色的	或者	卡其色	纱	将要	是	可接受	.

据这两个消息来源称，用灰色或卡其色纱线制成的物品均可接受。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [siˈkjuəiŋ] ['kɑːki] - ['kʌlərd] [jɑːrn][ɪn][lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] [ðə; ði]

Owing	**to**	**the**	**difficulty**	**of**	**securing**	**khaki**	**-**	**colored**	**yarn**	**in**	**large**	**quantities**	**the**
欠款	到	这	困难	的	确保	卡其色	-	有色	纱	在	大的	数量	这

[əˈmerɪkən] [red] [krɔːs] [səˈplaɪ] ['bjʊroʊ] [wɪl] ['kæri] [ðə; ði] [greɪ] [jɑːrn] (['ɑːksfərd] ['mɪkstʃər] ,

American	**Red**	**Cross**	**Supply**	**Bureau**	**will**	**carry**	**the**	**gray**	**yarn**	**(**	**Oxford**	**mixture**	**,**
美国人	红色的	叉	供应	局	将要	携带	这	灰色的	纱	(	牛津	混合物	,

由于难以大量获得卡其色纱线，美国红十字会供应局将供应灰色纱线（牛津混纺纱线）。

[fɔːr] - [plaɪ] - [kənˈstrʌkʃ(ə)n]) .

4	**-**	**ply**	**10's**	**construction**	**)**	**.**
4	-	胶合板	-	建造	)	.

4层10支纱结构）。

[jɑːrn][ænd; ənd] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] [meɪ] [biː; bi][prəʊˈkjʊəd] ['iːðər] [frʌm; frəm] [red] [krɔːs] ['tʃæptərz] [ɔːr]

Yarn	**and**	**knitting**	**needles**	**may**	**be**	**procured**	**either**	**from**	**Red**	**Cross**	**Chapters**	**or**
纱	和	针织	针	可能	是	采购	任何一个	从	红色的	叉	章节	或者

[frʌm; frəm] ['stɔrz] ,

from	**stores**	**,**
从	商店	,

毛线和编织针可以从红十字会分会或商店购买。

[prəˈvaɪdɪd][ðə; ði][jɑːrn][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [greɪd] [ænd; ənd] ['niːdlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz]

provided	**the**	**yarn**	**is**	**of**	**the**	**same**	**grade**	**and**	**needles**	**of**	**the**	**same**	**size**	**as**
假如	这	纱	是	的	这	相同的	年级	和	针	的	这	相同的	尺寸	作为

[ðoʊz] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ðɪs] ['sɜːrkjələr] .

those	**described**	**in**	**this**	**circular**	**.**
那些	描述	在	这	圆	.

前提是纱线等级和针号与本手册中所述的相同。

[ðə; ði] ['niːdlz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɪn] [ðiːz] [də'rekʃ(ə)nz][ɑːr; ər] ['stændərdaɪzd] [red] [krɔːs] ['niːdlz] [wɪtʃ]

The	needles	referred	to	in	these	directions	are	standardized	Red	Cross	needles	which
这	针	指	到	在	这些	方向	是	标准化	红色的	叉	针	哪个

[kæn; kən][biː; bi] ['pəːtʃəst] [frʌm; frəm] [red] [krɔːs] ['tʃæptərz] .

can	be	purchased	from	Red	Cross	Chapters	.
能	是	购买	从	红色的	叉	章节	.

这些说明中提到的针头是红十字会标准针头，可以从红十字会分会购买。

[ðer; ðər][daɪ'æmɪtər][ɪz]['gɪv(ə)n] ['ɑːpəzɪt] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['nʌmbər] .

Their	diameter	is	given	opposite	their	respective	number	.
他们的	直径	是	给定	对面的	他们的	各自	数字	.

它们的直径与其对应的数字相对。

[red] [krɔːs] ['niːdlz] [noʊ] . [wʌn] .

Red	Cross	Needles	No	.	1	.
红色的	叉	针头	不	.	1	.

红十字会1号针头。

- / - [ɪntʃɪz] .

125	/	1000	inches	.
-	/	-	英寸	.

125/1000 英寸。

[red] [krɔːs] ['niːdlz] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] . - / - [ɪntʃɪz] .

Red	Cross	Needles	No	.	2	.	175	/	1000	inches	.
红色的	叉	针头	不	.	2	.	-	/	-	英寸	.

红十字会 2 号针。175/1000 英寸。

[red] [krɔːs] ['niːdlz] [noʊ] . [θriː] .

Red	Cross	Needles	No	.	3	.
红色的	叉	针头	不	.	3	.

红十字会3号针头。

- / - [ɪntʃɪz] .

200	/	1000	inches	.
-	/	-	英寸	.

200/1000 英寸。

['dʒen(ə)rəl] [də'rekʃ(ə)nz]

General	Directions
一般的	方向

总则

['stɪtʃɪz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][kæst][ɑːn] [tuː] ['taɪtli] .

Stitches	should	not	be	cast	on	too	tightly	.
针脚	应该	不是	是	投掷	在	也	紧紧	.

起针时针脚不宜拉得太紧。

['nɪtɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ['iːvnli] [ænd; ənd] ['fɜːrmli] [ænd; ənd] [ɔːl] [hoʊlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

Knitting	should	be	done	evenly	and	firmly	and	all	holes	should	be	avoided	.
针织	应该	是	完毕	均匀地	和	牢牢	和	全部	孔	应该	是	避免	.

编织时应均匀、牢固，避免出现任何孔洞。

['dʒɔɪnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['splaɪsɪŋ] [ɔːr][baɪ] ['liːvɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ɪntʃɪz] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [ʌv; əv]

Joining	should	be	done	by	splicing	or	by	leaving	two	or	three	inches	at	each	end	of
加入	应该	是	完毕	经过	拼接	或者	经过	离开	二	或者	三	英寸	在	每个	结尾	的

[ðə; ði][jɑːrn][tuː; tə][biː; bi] [dɑːrnd] [ɪn] ['kerfəli] .

the	yarn	to	be	darned	in	carefully	.
这	纱	到	是	该死的	在	小心	.

连接时应采用拼接法，或者在纱线的两端各留出两三英寸，以便小心地缝补。

[ɔːl] [nɑːts] , ['rɪdʒɪz] [ɔːr] [lʌmps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [moʊst] ['kerfəli] [ə'vɔɪdɪd] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [sɑːks] ,
All knots , ridges or lumps should be most carefully avoided , especially in socks ,
全部 绳结 , 山脊 或者 肿块 应该 是 最多 小心 避免 , 尤其 在 袜子 ,

应尽量避免选择有结节、凸起或疙瘩的衣物，尤其是在袜子上。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [æpt] [tuː; tə] ['blɪstər] [ðə; ði] [fiːt] .
as they are apt to blister the feet .
作为 他们 是 易于 到 水疱 这 脚 .

因为它们容易使脚起水泡。

['mʌflər]
MUFFLER
围巾

围巾

[mə'tɪriəl] : [ˌtuː'tuː] [hæŋks] [ʌv; əv] [jɑːrn] (½ ['el biː] .) ; [wʌn] [per] [red] [krɔːs] ['niːdlz] [noʊ] . [θriː] .
Material : 2 hanks of yarn (½ lb .) ; 1 pair Red Cross needles No . 3 .
材料 : 2 汉克斯 的 纱 (½ 磅 .) ; 1 一对 红色的 叉 针 不 . 3 .

材料：2 团毛线（½ 磅）；1 副红十字会 3 号针。

[kæst] [ɑːn] - ['stɪtʃɪz] [ɔːr] - [ɪntʃɪz] .
Cast on 50 stitches or 11 inches .
投掷 在 - 针脚 或者 - 英寸 .

起针 50 针或 11 英寸。

[pleɪn] ['nɪtɪŋ] [fɔːr; fər] - [ɪntʃɪz] . [-]
Plain knitting for 68 inches . [266]
清楚的 针织 为了 - 英寸 . [-]

平针编织 68 英寸。[266]

['kɜːrtəsi] [ber] [brænd] [jɑːrn] [ˌmænju'fæktʃərəz] .
Courtesy Bear Brand Yarn Manufacturers .
礼貌 熊 品牌 纱 制造商 .

承蒙 Bear Brand 纱线制造商惠允。

[red] [krɔːs] ['nɪtɪŋ] [-]
RED CROSS KNITTING [267]
红色的 叉 针织 [-]

红十字会编织[267]

[wɑːʃ] - [klɔːθ]
WASH - CLOTH
洗 - 布

面巾

[mə'tɪriəl] : [waɪt] ['nɪtɪŋ] ['kɑːt(ə)n] (['miːdiəm] [weɪt]) ; [wʌn] [per] [red] [krɔːs] ['niːdlz] [noʊ] . [wʌn] .
Material : White knitting cotton (medium weight) ; 1 pair Red Cross needles No . 1 .
材料 : 白色的 针织 棉布 (中等的 重量) ; 1 一对 红色的 叉 针 不 . 1 .

材料：白色针织棉（中等重量）；1 副红十字会 1 号针。

[də'rekʃ(ə)nz] :
Directions :
方向 :

说明:

[kæst] [ɑːn] - ['stɪtʃɪz] ,
Cast on 70 stitches ,
投掷 在 - 针脚 ,

起针70针，

[nɪt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [pleɪn] [ʌn'tɪl] [klɔːθ] [ɪz] [ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] [skwer] [ænd; ənd] [baɪnd] [ɔːf] .
knit back and forth plain until cloth is about 10 inches square and bind off .
针织 后退 和 前进 清楚的 直到 布 是 关于 - 英寸 正方形 和 绑定 离开 .

来回编织平针，直到布料约为 10 英寸见方，然后收针。

[soʊ] [ə; eɪ] [luːp] [ʌv; əv] [teɪp] [tuː; tə] [wʌn] ['kɔːrnər] .

Sew	a	loop	of	tape	to	one	corner	.
缝	一个	环形	的	磁带	到	一	角落	.

将一段胶带缝在一角上。

['sliːvləs] ['swetər]

SLEEVELESS	SWEATER
无袖的	毛衣

无袖毛衣

[mə'tɪriəl] : 2½ [hæŋks] [ʌv; əv] [jɑːrn] (⅝ ['el biː] .) ; [wʌn] [per] [red] [krɔːs] ['niːdlz] [noʊ] . [θriː] .

Material	:	2½	hanks	of	yarn	(	⅝	lb	.	)	;	1	pair	Red	Cross	needles	No	.	3	.
材料	:	2½	汉克斯	的	纱	(	⅝	磅	.	)	;	1	一对	红色的	叉	针	不	.	3	.

材料：2.5 团毛线（⅝ 磅）；1 副红十字会 3 号针。

[də'rekʃ(ə)nz] :

Directions	:
方向	:

说明:

[kæst] [ɑːn] - ['stɪtʃɪz] .

Cast	on	80	stitches	.
投掷	在	-	针脚	.

起针80针。

[nɪt] [ˌtuː'tuː] , [pɜːrl] [ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ɪntʃɪz] .

Knit	2	,	purl	2	stitches	for	4	inches	.
针织	2	,	金银丝	2	针脚	为了	4	英寸	.

织2针正针，2针反针，织4英寸。

[nɪt] [pleɪn] [ʌn'tɪl] ['swetər] ['meʒərz] - [ɪntʃɪz] .

Knit	plain	until	sweater	measures	25	inches	.
针织	清楚的	直到	毛衣	措施	-	英寸	.

织平针，直到毛衣长度达到 25 英寸。

[nɪt] - ['stɪtʃɪz] , [baɪnd] [ɔːf] - ['stɪtʃɪz] [fɔːr; fər] [nek] , [luːs] .

Knit	28	stitches	,	bind	off	24	stitches	for	neck	,	loose	.
针织	-	针脚	,	绑定	离开	-	针脚	为了	脖子	,	松动的	.

织28针，收24针做领口，宽松一些。

[nɪt] - ['stɪtʃɪz] .

Knit	28	stitches	.
针织	-	针脚	.

织28针。

[nɪt] [faɪv] ['rɪdʒɪz] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʃoʊldər] , [kæst] [ɑːn] - ['stɪtʃɪz] .

Knit	5	ridges	on	each	shoulder	,	cast	on	24	stitches	.
针织	5	山脊	在	每个	肩膀	,	投掷	在	-	针脚	.

在每个肩部织 5 条棱纹，起针 24 针。

[nɪt] [pleɪn] [fɔːr; fər] - [ɪntʃɪz] .

Knit	plain	for	21	inches	.
针织	清楚的	为了	-	英寸	.

织平针 21 英寸。

[pɜːrl] [ˌtuː'tuː] , [nɪt] [ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ɪntʃɪz] .

Purl	2	,	knit	2	stitches	for	4	inches	.
金银丝	2	,	针织	2	针脚	为了	4	英寸	.

反针 2 针，正针 2 针，织 4 英寸。

[soʊ] [ʌp] [saɪdz] , ['liːvɪŋ] [naɪn] [ɪntʃɪz] [fɔːr; fər] ['ɑːmhəulz] .

Sew	up	sides	,	leaving	9	inches	for	armholes	.
缝	向上	侧面	,	离开	9	英寸	为了	袖窿	.

缝合两侧，留出 9 英寸作为袖窿。

[tuː] ['roʊz; 'raʊz]['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ə'raʊnd] [nek] [ænd; ənd][wʌn] [roʊ] ['sɪŋg(ə)l] [kroʊ'ʃeɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

Two	**rows**	**single**	**crochet**	**around**	**neck**	**and**	**1**	**row**	**single**	**crochet**	**around**	**the**
二	行	单身的	钩针编织	大约	脖子	和	1	排	单身的	钩针编织	大约	这

['ɑːmhəulz] .

armholes	**.**
袖窿	.

领口周围钩两圈短针，袖口周围钩一圈短针。

['nɪtɪd] ['helmɪt] [noʊ] . [wʌn]

KNITTED	**HELMET**	**No**	**.**	**1**
针织	头盔	不	.	1

针织头盔 1 号

[mə'tɪrɪəl] : [wʌn][hæŋk][ʌv; əv][jɑːrn] (¼ ['el biː] .) ; [wʌn] [per] [red] [krɔːs] ['niːdlz] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] .

Material	**:**	**1**	**hank**	**of**	**yarn**	**(**	**¼**	**lb**	**.**	**)**	**;**	**1**	**pair**	**Red**	**Cross**	**needles**	**No**	**.**	**2**	**.**
材料	:	1	汉克	的	纱	(	¼	磅	.	)	;	1	一对	红色的	叉	针	不	.	2	.

材料：1 团毛线（¼ 磅）；1 副红十字会 2 号针。

[də'rekʃ(ə)nz] :

Directions	**:**
方向	:

说明：

[ðə; ði] ['helmɪt] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ˌtuː'tuː][pɑːrts] , [wɪtʃ] ['æftərwərdz] [ɑːr; ər] ['soʊd] [tə'geðər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][tɑːp]

The	**Helmet**	**is**	**made**	**in**	**2**	**parts**	**,**	**which**	**afterwards**	**are**	**sewed**	**together**	**along**	**the**	**top**
这	头盔	是	制成	在	2	部分	,	哪个	然后	是	缝制的	一起	沿着	这	顶部

[ænd; ənd][saɪdz] .

and	**sides**	**.**
和	侧面	.

头盔由两部分组成，然后将顶部和侧面缝合在一起。

[frʌnt] [ʌv; əv] ['helmɪt] . — [kæst][ɑːn] - ['stɪtʃɪz] (- [ɪntʃɪz]) ,

Front	**of**	**Helmet**	**.**	**—**	**Cast**	**on**	**48**	**stitches**	**(**	**11**	**inches**	**)**	**,**
正面	的	头盔	.	—	投掷	在	-	针脚	(	-	英寸	)	,

头盔正面——起针48针（11英寸），

[nɪt] [pleɪn][fɔːr; fər] - [rɪbz] ([sɪks] [ɪntʃɪz]) [ænd; ənd] [nɪt] [ˌtuː'tuː] , [pɜːrl][ˌtuː'tuː][fɔːr; fər] - ['roʊz; 'raʊz] .

knit	**plain**	**for**	**25**	**ribs**	**(**	**6**	**inches**	**)**	**and**	**knit**	**2**	**,**	**purl**	**2**	**for**	**35**	**rows**	**.**
针织	清楚的	为了	-	肋骨	(	6	英寸	)	和	针织	2	,	金银丝	2	为了	-	行	.

织 25 针（6 英寸）平针，然后织 2 针正针，2 针反针，共 35 行。

[ɑːn][ðə; ði][nekst] [roʊ] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [meɪd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [nɪt] [ˌtuː'tuː] ,

On	**the**	**next**	**row**	**the**	**opening**	**for**	**the**	**face**	**is**	**made**	**as**	**follows**	**:**	**Knit**	**2**	**,**
在	这	下一个	排	这	开幕	为了	这	脸	是	制成	作为	跟随	:	针织	2	,

下一行，脸部开口的制作方法如下：织2针，

[pɜːrl][ˌtuː'tuː] , [nɪt] [ˌtuː'tuː] , [pɜːrl][ˌtuː'tuː] , [nɪt] [ˌtuː'tuː] ,

purl	**2**	**,**	**knit**	**2**	**,**	**purl**	**2**	**,**	**knit**	**2**	**,**
金银丝	2	,	针织	2	,	金银丝	2	,	针织	2	,

反针2针，正针2针，反针2针，正针2针，

[nɪt] [ænd; ənd][baɪnd] [ɔːf] ['luːsli] [ðə; ði][nekst] - ['stɪtʃɪz] [ænd; ənd][pɜːrl][wʌn] , [nɪt] [ˌtuː'tuː] , [pɜːrl]

knit	**and**	**bind**	**off**	**loosely**	**the**	**next**	**28**	**stitches**	**and**	**purl**	**1**	**,**	**knit**	**2**	**,**	**purl**
针织	和	绑定	离开	松散地	这	下一个	-	针脚	和	金银丝	1	,	针织	2	,	金银丝

[ˌtuː'tuː] ,

2	**,**
2	,

接下来28针松松地织好并收针，然后织1针反针，2针正针，2针反针，

[nɪt] [ˌtuː'tuː] , [pɜːrl][ˌtuː'tuː] .

knit	**2**	**,**	**purl**	**2**	**.**
针织	2	,	金银丝	2	.

织2针正针，2针反针。

[rʌn] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [sper] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [æt; ət]

Run	**the**	**stitches**	**before**	**the**	**opening**	**on**	**a**	**spare**	**needle**	**and**	**on**	**the**	**stitches**	**at**
跑步	这	针脚	前	这	开幕	在	一个	空闲的	针	和	在	这	针脚	在

['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] [nɪt] [ˌtuː'tuː] ,

other	**side**	**of**	**opening**	**knit**	**2**	**,**
其他	边	的	开幕	针织	2	,

将开口前的针目转移到备用针上，然后在开口另一侧的针目上织2针。

[pɜːrl][ˌtuː'tuː][fɔːr; fər] - ['roʊz; 'raʊz] .

purl	**2**	**for**	**12**	**rows**	**.**
金银丝	2	为了	-	行	.

反针 2，共 12 行。

[ðə; ði][læst] [roʊ] [wɪl] [end][æt; ət][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] [kæst][ɑːn] - ['stɪtʃɪz] [tuː; tə]

The	**last**	**row**	**will**	**end**	**at**	**the**	**opening**	**and**	**at**	**that**	**point**	**cast**	**on**	**28**	**stitches**	**to**
这	最后的	排	将要	结尾	在	这	开幕	和	在	那	观点	投掷	在	-	针脚	到

['ɔːfset] [ðoʊz] [baʊnd] [ɔːf] .

offset	**those**	**bound**	**off**	**.**
抵消	那些	边界	离开	.

最后一行将在开口处结束，此时起针 28 针，以抵消之前收针的部分。

[bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [sper] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [nɪt] [ˌtuː'tuː] ,

Begin	**at**	**the**	**face**	**opening**	**of**	**stitches**	**on**	**spare**	**needle**	**and**	**knit**	**2**	**,**
开始	在	这	脸	开幕	的	针脚	在	空闲的	针	和	针织	2	,

从备用针上的针目开口处开始，织2针，

[pɜːrl][ˌtuː'tuː][fɔːr; fər] - ['roʊz; 'raʊz] .

purl	**2**	**for**	**12**	**rows**	**.**
金银丝	2	为了	-	行	.

反针 2，共 12 行。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ] [roʊ] [kən'tɪnjuː] [ɔːl] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['ʌðər] ['niːd(ə)l] ,

At	**the**	**end**	**of**	**the**	**twelfth**	**row**	**continue**	**all**	**across**	**to**	**the**	**end**	**of**	**other**	**needle**	**,**
在	这	结尾	的	这	第十二	排	继续	全部	穿过	到	这	结尾	的	其他	针	,

织完第十二行后，继续织到另一根针的末端。

[wen] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] - ['stɪtʃɪz] [ɑːn] ['niːd(ə)l] [æz; əz][æt; ət][fɜːrst] .

when	**there**	**should**	**be**	**48**	**stitches**	**on**	**needle**	**as**	**at**	**first**	**.**
什么时候	那里	应该	是	-	针脚	在	针	作为	在	第一的	.

针上应该有 48 针，就像一开始那样。

[nɪt] [ˌtuː'tuː] , [pɜːrl][ˌtuː'tuː][fɔːr; fər] - ['roʊz; 'raʊz] .

Knit	**2**	**,**	**purl**	**2**	**for**	**24**	**rows**	**.**
针织	2	,	金银丝	2	为了	-	行	.

织2针正针，2针反针，共织24行。

[tɑːp][ʌv; əv] ['helmɪt] . — [nɪt] [ˌtuː'tuː] , ['nærəʊ] (['nɪtɪŋ] [ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [tə'geðər]) , [nɪt] - ,

Top	**of**	**Helmet**	**.**	**—**	**Knit**	**2**	**,**	**narrow**	**(**	**knitting**	**2**	**stitches**	**together**	**)**	**,**	**knit**	**14**	**,**
顶部	的	头盔	.	—	针织	2	,	狭窄的	(	针织	2	针脚	一起	)	,	针织	-	,

['nærəʊ] , [nɪt] - , ['nærəʊ] , [nɪt] - .

narrow	**,**	**knit**	**14**	**,**	**narrow**	**,**	**knit**	**12**	**.**
狭窄的	,	针织	-	,	狭窄的	,	针织	-	.

头盔顶部——织2针窄针（2针并1针），织14针窄针，织14针窄针，织12针。

[pɜːrl][ðə; ði][ɪn'taɪər][nekst] [roʊ] .

Purl	**the**	**entire**	**next**	**row**	**.**
金银丝	这	全部的	下一个	排	.

将下一行全部反针编织。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [roʊ] [nɪt] [ˌtuː'tuː] , ['nærəʊ] , [nɪt] - , ['nærəʊ] , [nɪt] - , ['nærəʊ] , [nɪt] - .

On	**the**	**third**	**row**	**knit**	**2**	**,**	**narrow**	**,**	**knit**	**13**	**,**	**narrow**	**,**	**knit**	**13**	**,**	**narrow**	**,**	**knit**	**11**	**.**
在	这	第三	排	针织	2	,	狭窄的	,	针织	-	,	狭窄的	,	针织	-	,	狭窄的	,	针织	-	.

第三行织 2 针，窄针，织 13 针，窄针，织 13 针，窄针，织 11 针。

[pɜːrl] [fɔːrθ] [roʊ] .
Purl fourth row .
金银丝 第四 排 .

第四行反针。

[ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [roʊ] [nɪt] [ˌtuːˈtuː] , ['næroʊ] , [nɪt] - , ['næroʊ] , [nɪt] - , ['næroʊ] , [nɪt] - .
On the fifth row knit 2 , narrow , knit 12 , narrow , knit 12 , narrow , knit 10 .
在 这 第五 排 针织 2 , 狭窄的 , 针织 - , 狭窄的 , 针织 - , 狭窄的 , 针织 - .

第五行织2针，窄针，织12针，窄针，织12针，窄针，织10针。

[pɜːrl] [sɪksθ] [roʊ] .
Purl sixth row .
金银丝 第六 排 .

第六行反折。

[kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] ['næroʊ] [ɪn][ðə; ði][θriː] ['pleɪsɪz] ['evri] [pleɪn] ['nɪtɪd] [roʊ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [stɪtʃ] [les]
Continue to narrow in the 3 places every plain knitted row with 1 stitch less
继续 到 狭窄的 在 这 3 地方 每一个 清楚的 针织 排 和 1 缝 较少的
[bɪˈtwiːn] [nɛroʊɪŋz] [ʌnˈtɪl] [naɪn] ['stɪtʃɪz] [ɑːr; ər] [left] .
between narrowings until 9 stitches are left .
之间 狭窄处 直到 9 针脚 是 左边 .

继续在每行平针编织的 3 个地方收窄，每次收窄处减少 1 针，直到剩下 9 针。

[bæk] [ʌv; əv] ['helmɪt] . — [wɜːrk] [ɪn] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][fɔːr; fər] [frʌnt] [bʌt; bət][əˈmɪt][ðə; ði] [feɪs]
Back of Helmet . — Work in same manner as for front but omit the face
后退 的 头盔 . — 工作 在 相同的 方式 作为 为了 正面 但 忽略 这 脸
['oʊpənɪŋ] .
opening .
开幕 .

头盔后部——制作方法与前部相同，但省略面部开口。

[soʊ] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv] ['ʌpər] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ]['dʒɔɪnɪŋ] [stɪtʃ] .
Sew the stitches of upper edges together with joining stitch .
缝 这 针脚 的 上 边缘 一起 和 加入 缝 .

用缝合针法将上边缘的针脚缝合在一起。

[soʊ] [ʌp][ðə; ði][saɪd] [siːmz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][pleɪn] ['nɪtɪŋ] [æt; ət] ['ʃəuldəz] ['oʊpən] . [-]
Sew up the side seams leaving the plain knitting at shoulders open . [268]
缝 向上 这 边 接缝 离开 这 清楚的 针织 在 肩膀 打开 . [-]

缝合侧缝，但肩部的平针织物要保持开口状态。[268]

['nɪtɪd] ['helmɪt] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː]
KNITTED HELMET No . 2
针织 头盔 不 . 2

针织头盔 2 号

([seɪm] [æz; əz][noʊ] . [wʌn] , [bʌt; bət] ['nɪtɪd] [ɪn][wʌn] [piːs])
(Same as No . 1 , but knitted in one piece)
(相同的 作为 不 . 1 , 但 针织 在 一 片)

（与第1款相同，但为一体式编织）

[məˈtɪriəl] : [wʌn][hæŋk][ʌv; əv][jɑːrn] (¼ ['el biː] .) ; [fɔːr] [red] [krɔːs] ['niːdlz] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] .
Material : 1 hank of yarn (¼ lb .) ; 4 Red Cross needles No . 2 .
材料 : 1 汉克 的 纱 (¼ 磅 .) ; 4 红色的 叉 针 不 . 2 .

材料：1 团毛线（¼ 磅）；4 根红十字会 2 号针。

[dəˈrekʃ(ə)nz] :
Directions :
方向 :

说明：

[kæst][ɑːn] - ['stɪtʃɪz] ['luːsli] .

Cast	on	56	stitches	loosely	.
投掷	在	-	针脚	松散地	.

起针56针，针脚要松散。

[nɪt] [pleɪn][fɔːr; fər][eɪt] [ɪntʃɪz] [fɔːr; fər] [frʌnt] [piːs] , [ænd; ənd] [liːv] [ɑːn]['ekstrə]['niːd(ə)l] .

Knit	plain	for	8	inches	for	front	piece	,	and	leave	on	extra	needle	.
针织	清楚的	为了	8	英寸	为了	正面	片	,	和	离开	在	额外的	针	.

织 8 英寸平针作为前片，并在多余的针上留一段。

[nɪt] [əˈnʌðər] [piːs] [tuː; tə][ˌkɔːrəˈspɑːnd][fɔːr; fər] [bæk] .

Knit	another	piece	to	correspond	for	back	.
针织	其他	片	到	对应	为了	后退	.

再织一块与后片对应的部分。

[ðiːz] ['piːsɪz] [mʌst; məst][biː; bi][æt; ət] [liːst] [naɪn] [ɪntʃɪz] [waɪd] .

These	pieces	must	be	at	least	9	inches	wide	.
这些	件	必须	是	在	至少	9	英寸	宽的	.

这些部件的宽度必须至少为 9 英寸。

[slɪp][ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv][bəuθ] ['piːsɪz] [ɑːn][tuː; tə][θriː] ['niːdlz] ,

Slip	the	stitches	of	both	pieces	on	to	3	needles	,
滑	这	针脚	的	两个都	件	在	到	3	针	,

将两片织物的针脚分别滑到3根针上，

[ɜːˈeɪndʒɪŋ] [fɔːr; fər][læst][ˌtuːˈtuː] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv] [bæk] [piːs] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][fɜːrst]

arranging	for	last	2	stitches	of	back	piece	to	be	on	beginning	of	first
安排	为了	最后的	2	针脚	的	后退	片	到	是	在	开始	的	第一的

['niːd(ə)l] ,

needle	,
针	,

安排后片最后两针位于第一根针的开头，

[wɪð; wɪθ] - ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv] [frʌnt] [piːs] ['ædɪd] (['meɪkɪŋ] - [ɑːn][fɜːrst]['niːd(ə)l]) .

with	38	stitches	of	front	piece	added	(	making	40	on	first	needle	)	.
和	-	针脚	的	正面	片	额外	(	制作	-	在	第一的	针	)	.

加上前片 38 针（第一根针上共 40 针）。

[dɪˈvaɪd] [rest] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [ɑːn] ['ʌðər] [ˌtuːˈtuː] ['niːdlz] ; - - - .

Divide	rest	of	stitches	on	other	2	needles	;	36	-	36	.
划分	休息	的	针脚	在	其他	2	针	;	-	-	-	.

将剩余的针数分配到另外 2 根针上；36-36。

[bɪˈgɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][fɜːrst]['niːd(ə)l] , [nɪt] [ˌtuːˈtuː] , [pɜːrl][ˌtuːˈtuː][fɔːr; fər][sɪks] [ɪntʃɪz] .

Beginning	with	first	needle	,	knit	2	,	purl	2	for	6	inches	.
开始	和	第一的	针	,	针织	2	,	金银丝	2	为了	6	英寸	.

从第一根针开始，织 2 针正针，2 针反针，织 6 英寸。

[ðen] [ɑːn][fɜːrst]['niːd(ə)l] [nɪt] [ˌtuːˈtuː] , [pɜːrl][ˌtuːˈtuː][fɔːr; fər] - ['stɪtʃɪz] .

Then	on	first	needle	knit	2	,	purl	2	for	18	stitches	.
然后	在	第一的	针	针织	2	,	金银丝	2	为了	-	针脚	.

然后在第一根针上织 2 针，反织 2 针，共 18 针。

[baɪnd][ɔːf] - ['stɪtʃɪz] [fɔːr; fər] [feɪs] ['oʊpənɪŋ] .

Bind	off	22	stitches	for	face	opening	.
绑定	离开	-	针脚	为了	脸	开幕	.

收针 22 针，形成脸部开口。

([traɪ][tuː; tə] [kiːp] [seɪm] [əˈreɪndʒmənt] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [ɑːn] ['niːdlz] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [dəˈrekʃ(ə)nz] .)

(	Try	to	keep	same	arrangement	of	stitches	on	needles	for	further	directions	.	)
(	尝试	到	保持	相同的	安排	的	针脚	在	针	为了	更远	方向	.	)

（请尽量保持针上的针脚排列不变，以便后续说明。）

[nɪt] [ˌtuːˈtuː] , [pɜːrl][ˌtuːˈtuː][ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [bæk] [ɑːn] [rɪˈmeɪnɪŋ] - [ˈstɪtʃɪz] [fɔːr; fər] 1½ [ɪntʃɪz] ,

Knit 2 , **purl** 2 **forward** **and** **back** **on** **remaining** **90** **stitches** **for** **1½** **inches** **,**

针织 2 , 金银丝 2 向前 和 后退 在 其余的 - 针脚 为了 1½ 英寸 ,

在剩余的 90 针中，织 2 针正针，2 针反针，来回织 1½ 英寸。

['ɔːlweɪz] ['slɪpɪŋ] [fɜːrst] [stɪtʃ] .

always **slipping** **first** **stitch** **.**

总是 滑倒 第一的 缝 .

总是漏掉第一针。

[kæst][ɑːn] - ['stɪtʃɪz] ['luːsli] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [feɪs] ['oʊpənɪŋ] , [ænd; ənd] [nɪt] [ˌtuːˈtuː] ,

Cast **on** **22** **stitches** **loosely** **to** **complete** **face** **opening** **,** **and** **knit** **2** **,**

投掷 在 - 针脚 松散地 到 完全的 脸 开幕 , 和 针织 2 ,

起针22针，针脚松散地完成脸部开口，然后织2针。

[pɜːrl][ˌtuːˈtuː][fɔːr; fər] 2½ [ɪntʃɪz] ([əˈdʒʌst] ['stɪtʃɪz] [baɪ] ['slɪpɪŋ] [ˌtuːˈtuː][frʌm; frəm][end][ʌv; əv][θɜːrd]

purl **2** **for** **2½** **inches** **(** **adjust** **stitches** **by** **slipping** **2** **from** **end** **of** **third**

金银丝 2 为了 2½ 英寸 (调整 针脚 经过 滑倒 2 从 结尾 的 第三

['niːd(ə)l] [tuː; tə][fɜːrst] ['niːd(ə)l] ,

needle **to** **first** **needle** **,**

针 到 第一的 针 ,

反针 2 针，长度为 2½ 英寸（通过将 2 针从第三根针的末端滑到第一根针上来调整针数，

['meɪkɪŋ] - [ɑːn][fɜːrst] ['niːd(ə)l]) .

making **42** **on** **first** **needle** **)** **.**

制作 - 在 第一的 针) .

第一根针上织42针）。

[nɪt] [wʌn] [raʊnd] [pleɪn] .

Knit **1** **round** **plain** **.**

针织 1 圆形的 清楚的 .

织一圈平针。

[nɪt] [ˌtuːˈtuː] ['stɪtʃɪz] [təˈgeðər] , [nɪt] - , [nɪt] [ˌtuːˈtuː] ['stɪtʃɪz] [təˈgeðər] , [nɪt] [wʌn] .

Knit **2** **stitches** **together** **,** **knit** **11** **,** **knit** **2** **stitches** **together** **,** **knit** **1** **.**

针织 2 针脚 一起 , 针织 - , 针织 2 针脚 一起 , 针织 1 .

2针并1针，织11针，2针并1针，织1针。

[rɪˈpiːt] [tuː; tə][end][ʌv; əv] [raʊnd] .

Repeat **to** **end** **of** **round** **.**

重复 到 结尾 的 圆形的 .

重复至本轮结束。

[nɪt] [fɔːr]['roʊz; 'raʊz] [pleɪn] .

Knit **4** **rows** **plain** **.**

针织 4 行 清楚的 .

织4行平针。

[ðen] [nɪt] [ˌtuːˈtuː] ['stɪtʃɪz] [təˈgeðər] , [nɪt] [naɪn] , [nɪt] [ˌtuːˈtuː] [təˈgeðər] , [nɪt] [wʌn] .

Then **knit** **2** **stitches** **together** **,** **knit** **9** **,** **knit** **2** **together** **,** **knit** **1** **.**

然后 针织 2 针脚 一起 , 针织 9 , 针织 2 一起 , 针织 1 .

然后 2 针并 1 针，织 9 针，2 针并 1 针，织 1 针。

[rɪˈpiːt] [tuː; tə][end][ʌv; əv] [raʊnd] .

Repeat **to** **end** **of** **round** **.**

重复 到 结尾 的 圆形的 .

重复至本轮结束。

[nɪt] [fɔːr]['roʊz; 'raʊz] [pleɪn] .

Knit **4** **rows** **plain** **.**

针织 4 行 清楚的 .

织4行平针。

[kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
Continue **in** **this** **way** **,**
继续 在 这 方式 ,

继续这样下去，

['nærəʊɪŋ] [ɑːn] ['evrɪ] [fɪfθ] [raʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'djuːsɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['stɪtʃɪz] [bɪ'twiːn] ['nærəud]
narrowing **on** **every** **fifth** **round** **and** **reducing** **number** **of** **stitches** **between** **narrowed**
收窄 在 每一个 第五 圆形的 和 减少 数字 的 针脚 之间 范围缩小
['stɪtʃɪz] [baɪ][ˌtuː'tuː] ([æz; əz]['sɛvən] ,
stitches **by** **2** **(** **as** **7** **,**
针脚 经过 2 (作为 7 ,

每隔五圈收窄针脚，并将收窄针脚之间的针数减少 2 针（如 7，

[faɪv] , [θriː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)
5 **,** **3** **,** **etc** **.** **)**
5 , 3 , ETC .)

5、3 等）

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] - ['stɪtʃɪz] [left] [ɑːn] ['niːdlz] .
until **you** **have** **28** **stitches** **left** **on** **needles** **.**
直到 你 有 - 针脚 左边 在 针 .

直到针上还剩下 28 针为止。

[dɪ'vaɪd] [ɑːn][ˌtuː'tuː] ['niːdlz] , ['hævɪŋ] - [ɑːn][fɜːrst] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] - [ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ,
Divide **on** **2** **needles** **,** **having** **14** **on** **first** **needle** **and** **14** **on** **the** **other** **,**
划分 在 2 针 , 拥有 - 在 第一的 针 和 - 在 这 其他 ,

将面团分成两份，分别用两根针缝合，第一根针上缝合14针，第二根针上缝合14针。

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [toʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɑːk] .
and **finish** **the** **same** **as** **for** **the** **toe** **of** **a** **sock** **.**
和 结束 这 相同的 作为 为了 这 脚趾 的 一个 短袜 .

最后处理方法与袜子的袜尖相同。

['rɪstlɪt] [noʊ] . [wʌn]
WRISTLETS **No** **.** **1**
手腕包 不 . 1

腕带 1 号

[mə'tɪrɪəl] : ½ [hæŋk][ʌv; əv][jɑːrn] (⅛ ['el biː] .) ; [wʌn] [per] [red] [krɔːs] ['niːdlz] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] .
Material **:** **½** **hank** **of** **yarn** **(** **⅛** **lb** **.** **)** **;** **1** **pair** **Red** **Cross** **needles** **No** **.** **2** **.**
材料 : ½ 汉克 的 纱 (⅛ 磅 .) ; 1 一对 红色的 叉 针 不 . 2 .

材料：½ 绞毛线（⅛ 磅）；1 副红十字会 2 号针。

[də'rekʃ(ə)nz] :
Directions **:**
方向 :

说明:

[kæst][ɑːn] - ['stɪtʃɪz] , [nɪt] [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][pɜːrl][ˌtuː'tuː][fɔːr; fər] - [ɪntʃɪz] ,
Cast **on** **48** **stitches** **,** **knit** **2** **and** **purl** **2** **for** **12** **inches** **,**
投掷 在 - 针脚 , 针织 2 和 金银丝 2 为了 - 英寸 ,

起针48针，织2针正针2针反针，织12英寸。

[ænd; ənd] [soʊ] [ʌp] ['liːvɪŋ] [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] ['oʊpən] [speɪs] [fɔːr; fər] [θʌm] [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]
and **sew** **up** **leaving** **2** **inches** **open** **space** **for** **thumb** **2** **inches** **from** **the**
和 缝 向上 离开 2 英寸 打开 空间 为了 拇指 2 英寸 从 这
[edʒ] .
edge **.**
边缘 .

缝合后，在距离边缘 2 英寸处留出 2 英寸的拇指开口。

['rɪstlɪt] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː]

WRISTLETS	No	.	2
手腕包	不	.	2

腕带 2 号

[məˈtɪriəl] : ½ [hæŋk][ʌv; əv][jɑːrn] (⅛ ['el biː] .) ; [fɔːr] [red] [krɔːs] ['niːdlz] [noʊ] . [wʌn] .

Material	:	½	hank	of	yarn	(	⅛	lb	.	)	;	4	Red	Cross	needles	No	.	1	.
材料	:	½	汉克	的	纱	(	⅛	磅	.	)	;	4	红色的	叉	针	不	.	1	.

材料：½ 绞毛线（⅛ 磅）；4 根红十字会 1 号针。

[dəˈrekʃ(ə)nz] :

Directions	:
方向	:

说明:

[kæst][ɑːn] - ['stɪtʃɪz] [ɑːn][θriː] ['niːdlz] : - - - - - .

Cast	on	52	stitches	on	3	needles	:	16	-	16	-	20	.
投掷	在	-	针脚	在	3	针	:	-	-	-	-	-	.

用 3 根针起 52 针：16-16-20。

[nɪt] [ˌtuːˈtuː] , [pɜːrl][ˌtuːˈtuː][fɔːr; fər][eɪt] [ɪntʃɪz] .

Knit	2	,	purl	2	for	8	inches	.
针织	2	,	金银丝	2	为了	8	英寸	.

织2针正针，2针反针，共8英寸。

[tuː; tə] [meɪk] ['oʊpənɪŋ] [fɔːr; fər] [θʌm] , [nɪt] [ˌtuːˈtuː] , [pɜːrl][ˌtuːˈtuː][tuː; tə][end][ʌv; əv][θɜːrd] ['niːd(ə)l] , [tɜːrn] ; ; ;

To	make	opening	for	thumb	,	knit	2	,	purl	2	to	end	of	third	needle	,	turn
到	制作	开幕	为了	拇指	,	针织	2	,	金银丝	2	到	结尾	的	第三	针	,	转动

为了做出拇指开口，织 2 针，反织 2 针，直到第三根针的末端，翻转；

[nɪt] [ænd; ənd][pɜːrl] [bæk] [tuː; tə][end][ʌv; əv][fɜːrst]['niːd(ə)l] , ['ɔːlweɪz] ['slɪpɪŋ] [fɜːrst] [stɪtʃ] ; [tɜːrn] .

knit	and	purl	back	to	end	of	first	needle	,	always	slipping	first	stitch	;	turn	.
针织	和	金银丝	后退	到	结尾	的	第一的	针	,	总是	滑倒	第一的	缝	;	转动	.

编织和反针回到第一根针的末端，始终滑过第一针；翻转。

[kənˈtɪnjuː] ['nɪtɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [fɔːr; fər][ˌtuːˈtuː] [ɪntʃɪz] .

Continue	knitting	back	and	forth	for	2	inches	.
继续	针织	后退	和	前进	为了	2	英寸	.

继续来回编织 2 英寸。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [kənˈtɪnjuː] [æz; əz][æt; ət][fɜːrst][fɔːr; fər][fɔːr] [ɪntʃɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði][hænd] .

From	this	point	continue	as	at	first	for	4	inches	for	the	hand	.
从	这	观点	继续	作为	在	第一的	为了	4	英寸	为了	这	手	.

从这一点开始，继续像一开始那样延伸 4 英寸，直到手部。

[baɪnd][ɔːf] ['luːsli] [ænd; ənd] ['bʌtnhoʊl] [θʌm] ['oʊpənɪŋ] .

Bind	off	loosely	and	buttonhole	thumb	opening	.
绑定	离开	松散地	和	纽扣孔	拇指	开幕	.

松散地收尾，并在拇指处扣上纽扣孔。

['miːdiəm] [saɪzd] [sɑːk]

MEDIUM	SIZED	SOCK
中等的	尺寸	短袜

中号袜子

['kwɑːntəti][ʌv; əv] [wʊl] [rɪ'kwaɪərd] : [ə'baʊt] [wʌn] - ['kwɔːrtər] [paʊnd] .

Quantity	of	wool	required	:	about	one	-	quarter	pound	.
数量	的	羊毛	必需的	:	关于	一	-	四分之一	磅	.

所需羊毛量：约四分之一磅。

- ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [θriː] [noʊ] . [wʌn] [red] [krɔːs] ['niːdlz] (- [ɑːn][fɜːrst]['niːd(ə)l] , - [ɑːn]['sekənd]
56 stitches on three No . 1 Red Cross needles (20 on first needle , 20 on second
- 针脚 在 三 不 . 1 红色的 叉 针 (- 在 第一的 针 , - 在 第二
['niːd(ə)l] ,
needle ,
针 ,

用三根 1 号红十字会针织 56 针（第一根针 20 针，第二根针 20 针，

- [ɑːn][θɜːrd]['niːd(ə)l]) . [-]
16 on third needle) . [269]
- 在 第三 针) . [-]

第三针上第 16 针）。[269]

[hiːl] :
Heel :
脚跟 :

脚跟：

[nɪt] [ˌtuːˈtuː] , [pɜːrl][ˌtuːˈtuː] , [fɔːr; fər][θriː] [ɪntʃɪz] .
Knit 2 , purl 2 , for 3 inches .
针织 2 , 金银丝 2 , 为了 3 英寸 .

织2针正针，2针反针，共3英寸。

[nɪt] [pleɪn][eɪt] [ɪntʃɪz] .
Knit plain 8 inches .
针织 清楚的 8 英寸 .

织平针 8 英寸。

[dɪˈvaɪd] ['stɪtʃɪz] : - [ɑːn][fɜːrst]['niːd(ə)l] ([fɔːr; fər] [hiːl]) , - [ɑːn]['sekənd] ['niːd(ə)l] , - [ɑːn][θɜːrd]
Divide stitches : 28 on first needle (for heel) , 14 on second needle , 14 on third
划分 针脚 : - 在 第一的 针 (为了 脚跟) , - 在 第二 针 , - 在 第三
['niːd(ə)l] .
needle .
针 .

将针数分成：第一根针上 28 针（用于脚后跟），第二根针上 14 针，第三根针上 14 针。

[fɜːrst]['niːd(ə)l] (*) : [nɪt] [wʌn] [roʊ] , [tɜːrn] .
First needle (*) : Knit 1 row , turn .
第一的 针 (*) : 针织 1 排 , 转动 .

第一根针（*）：织 1 行，翻转。

[pɜːrl][wʌn] [roʊ] , [tɜːrn] .
Purl 1 row , turn .
金银丝 1 排 , 转动 .

反针织一行，翻转。

[rɪˈpiːt] [frʌm; frəm] (*) [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] - ['roʊz; 'raʊz] .
Repeat from (*) until you have 27 rows .
重复 从 (*) 直到 你 有 - 行 .

从 (*) 开始重复，直到得到 27 行。

['ɔːlweɪz] [slɪp][fɜːrst] [stɪtʃ] .
Always slip first stitch .
总是 滑 第一的 缝 .

先滑过第一针。

[tuː; tə][tɜːrn] [hiːl] :
To Turn Heel :
到 转动 脚跟 :

改邪归正：

[bɪˈgɪn] [tuː; tə] [tɜːrn] [hiːl] [ɑːn] [rɔːŋ] [saɪd] .

Begin	**to**	**turn**	**heel**	**on**	**wrong**	**side**	**.**
开始	到	转动	脚跟	在	错误的	边	.

开始向错误一侧转动脚后跟。

[slɪp] [wʌn] , [pɜːrl] - , [pɜːrl] [ˌtuːˈtuː] [təˈgeðər] , [pɜːrl] [wʌn] , [tɜːrn] .

Slip	**1**	**,**	**purl**	**15**	**,**	**purl**	**2**	**together**	**,**	**purl**	**1**	**,**	**turn**	**.**
滑	1	,	金银丝	-	,	金银丝	2	一起	,	金银丝	1	,	转动	.

滑针 1 针，反针 15 针，反针 2 针并针，反针 1 针，翻转。

[slɪp] [wʌn] , [nɪt] [faɪv] , [slɪp] [wʌn] , [nɪt] [wʌn] , [pæs] [slɪpt] [stɪtʃ] [ˈoʊvər] [nɪt] [stɪtʃ] , [nɪt] [wʌn] , [tɜːrn]

Slip	**1**	**,**	**knit**	**5**	**,**	**slip**	**1**	**,**	**knit**	**1**	**,**	**pass**	**slipped**	**stitch**	**over**	**knit**	**stitch**	**,**	**knit**	**1**	**,**	**turn**
滑	1	,	针织	5	,	滑	1	,	针织	1	,	经过	滑倒了	缝	超过	针织	缝	,	针织	1	,	转动

.

:

.

滑针 1 针，织 5 针，滑针 1 针，织 1 针，将滑针套过织针，织 1 针，翻转。

[slɪp] [wʌn] , [pɜːrl] [sɪks] , [pɜːrl] [ˌtuːˈtuː] [təˈgeðər] , [pɜːrl] [wʌn] , [tɜːrn] .

Slip	**1**	**,**	**purl**	**6**	**,**	**purl**	**2**	**together**	**,**	**purl**	**1**	**,**	**turn**	**.**
滑	1	,	金银丝	6	,	金银丝	2	一起	,	金银丝	1	,	转动	.

滑针 1 针，反针 6 针，反针 2 针并针，反针 1 针，翻转。

[slɪp] [wʌn] , [nɪt] [ˈsɛvən] , [slɪp] [wʌn] , [nɪt] [wʌn] , [pæs] [slɪpt] [stɪtʃ] [ˈoʊvər] [nɪt] [stɪtʃ] , [nɪt] [wʌn] ,

Slip	**1**	**,**	**knit**	**7**	**,**	**slip**	**1**	**,**	**knit**	**1**	**,**	**pass**	**slipped**	**stitch**	**over**	**knit**	**stitch**	**,**	**knit**	**1**	**,**
滑	1	,	针织	7	,	滑	1	,	针织	1	,	经过	滑倒了	缝	超过	针织	缝	,	针织	1	,

[tɜːrn] .

turn	**.**
转动	.

滑针 1 针，织 7 针，滑针 1 针，织 1 针，将滑针套过织针，织 1 针，翻转。

[slɪp] [wʌn] , [pɜːrl] [eɪt] , [pɜːrl] [ˌtuːˈtuː] [təˈgeðər] , [pɜːrl] [wʌn] , [tɜːrn] .

Slip	**1**	**,**	**purl**	**8**	**,**	**purl**	**2**	**together**	**,**	**purl**	**1**	**,**	**turn**	**.**
滑	1	,	金银丝	8	,	金银丝	2	一起	,	金银丝	1	,	转动	.

滑针 1 针，反针 8 针，反针 2 针并针，反针 1 针，翻转。

[slɪp] [wʌn] , [nɪt] [naɪn] , [slɪp] [wʌn] , [nɪt] [wʌn] , [pæs] [slɪpt] [stɪtʃ] [ˈoʊvər] [nɪt] [stɪtʃ] , [nɪt] [wʌn] , [tɜːrn]

Slip	**1**	**,**	**knit**	**9**	**,**	**slip**	**1**	**,**	**knit**	**1**	**,**	**pass**	**slipped**	**stitch**	**over**	**knit**	**stitch**	**,**	**knit**	**1**	**,**	**turn**
滑	1	,	针织	9	,	滑	1	,	针织	1	,	经过	滑倒了	缝	超过	针织	缝	,	针织	1	,	转动

.

:

.

滑针 1 针，织 9 针，滑针 1 针，织 1 针，将滑针套过织针，织 1 针，翻转。

[kənˈtɪnjuː] [ʌnˈtɪl] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] - [ˈstɪtʃɪz] [ɑːn] [ˈniːd(ə)l] .

Continue	**until**	**there**	**are**	**16**	**stitches**	**on**	**needle**	**.**
继续	直到	那里	是	-	针脚	在	针	.

继续编织，直到针上有 16 针为止。

[ˈgʌsɪt] :

Gusset	**:**
角撑板	:

侧边：

[pɪk] [ʌp] - [ˈstɪtʃɪz] [ɑːn] [saɪd] [ʌv; əv] [hiːl] .

Pick	**up**	**13**	**stitches**	**on**	**side**	**of**	**heel**	**.**
挑选	向上	-	针脚	在	边	的	脚跟	.

在脚后跟侧面挑起 13 针。

(1st [ˈniːd(ə)l] .)

(	**1st**	**needle**	**.**	**)**
(	1st	针	.	)

（第一针。）

[nɪt] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv] 2d [ænd; ənd] 3d ['niːdlz] ['ɑːntə][wʌn] ['niːd(ə)l] .

Knit stitches of 2d and 3d needles onto one needle .

针织 针脚 的 2d 和 3d 针 到 一 针 .

将 2D 和 3D 针上的针目编织到一根针上。

(2d ['niːd(ə)l] .)

(2d needle .)

(2d 针 .)

（第二根针。）

[pɪk] [ʌp] - ['stɪtʃɪz] [ɑːn] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv] [hiːl] , [ænd; ənd] [teɪk] [eɪt] ['stɪtʃɪz] [frʌm; frəm][fɜːrst] ['niːd(ə)l]

Pick up 13 stitches on other side of heel , and take 8 stitches from first needle

挑选 向上 - 针脚 在 其他 边 的 脚跟 , 和 拿 8 针脚 从 第一的 针

.

:

.

在鞋跟另一侧挑起 13 针，然后从第一根针上取 8 针。

(3d ['niːd(ə)l] .)

(3d needle .)

(3d 针 .)

（3D针）

1st ['niːd(ə)l] — ([ə; eɪ]) [nɪt] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [θriː] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv][end] , [nɪt] [ˌtuː'tuː] [tə'geðər] , [nɪt] [wʌn]

1st needle — (A) Knit to within 3 stitches of end , knit 2 together , knit 1

1st 针 — (一个) 针织 到 之内 3 针脚 的 结尾 , 针织 2 一起 , 针织 1

.

:

.

第 1 根针——（A）织到距离末端 3 针处，2 针并 1 针，织 1 针。

2d ['niːd(ə)l] — ([biː]) [nɪt] [pleɪn] .

2d needle — (B) Knit plain .

2d 针 — (B) 针织 清楚的 .

2d 针—（B）编织平针。

3d ['niːd(ə)l] — ([siː]) [nɪt] [wʌn] , [slɪp][wʌn] , [nɪt] [wʌn] , [pæs] [slɪpt] [stɪtʃ] ['oʊvər] [nɪt] [stɪtʃ] , [nɪt] [tuː; tə][end] .

3d needle — (C) Knit 1 , slip 1 , knit 1 , pass slipped stitch over knit stitch , knit to end .

3d 针 — (C) 针织 1 , 滑 1 , 针织 1 , 经过 滑倒了 缝 超过 针织 缝 , 针织 到 结尾 .

3d 针—（C）织 1 针，滑 1 针，织 1 针，将滑针套过织针，织到结束。

([diː]) [nɪt] [ə'raʊnd] [pleɪn] .

(D) Knit around plain .

(D) 针织 大约 清楚的 .

（D）沿着平针编织。

[rɪ'piːt] [ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [diː] , [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] - ['stɪtʃɪz] [ɑːn] 1st ['niːd(ə)l] ,

Repeat A , B , C , D , until you have 14 stitches on 1st needle ,

重复 一个 , B , C , D , 直到 你 有 14 针脚 在 1st 针 ,

重复A、B、C、D步骤，直到第一根针上有14针为止。

- ['stɪtʃɪz] [ɑːn] 2d ['niːd(ə)l] , - ['stɪtʃɪz] [ɑːn] 3d ['niːd(ə)l] .

28 stitches on 2d needle , 14 stitches on 3d needle .

- 针脚 在 2d 针 , - 针脚 在 3d 针 .

2D针上28针，3D针上14针。

[nɪt] [pleɪn] 5½ [ɪntʃɪz] .

Knit plain 5½ inches .

针织 清楚的 5½ 英寸 .

织平针 5½ 英寸。

['kɪtʃənər] [toʊ] : 1st ['niːd(ə)l] — ([iː]) [nɪt] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [θriː] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv][end] , [nɪt] [ˌtuː'tuː]
Kitchener Toe : 1st needle — (E) Knit to within 3 stitches of end , knit 2
基奇纳 脚趾 : 1st 针 — (E) 针织 到 之内 3 针脚 的 结尾 , 针织 2
[tə'geðər] , [nɪt] [wʌn] .
together , knit 1 .
一起 , 针织 1 .

Kitchener Toe：第 1 根针——（E）织到距离末端 3 针处，2 针并 1 针。

2d ['niːd(ə)l] — ([ef])
2d needle — (F)
2d 针 — (F)

2d针—(F)

[nɪt] [wʌn] , [slɪp][wʌn] , [nɪt] [wʌn] , [pæs] [slɪpt] [stɪtʃ] ['oʊvər] [nɪt] [stɪtʃ] ,
Knit 1 , slip 1 , knit 1 , pass slipped stitch over knit stitch ,
针织 1 , 滑 1 , 针织 1 , 经过 滑倒了 缝 超过 针织 缝 ,

织1针，滑1针，织1针，将滑针套过织好的针目，

[nɪt] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [θriː] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv][end] , [nɪt] [ˌtuː'tuː] [tə'geðər] , [nɪt] [wʌn] .
knit to within 3 stitches of end , knit 2 together , knit 1 .
针织 到 之内 3 针脚 的 结尾 , 针织 2 一起 , 针织 1 .

织到距离末端 3 针处，2 针并 1 针，织 1 针。

3d ['niːd(ə)l] — ([dʒiː])
3d needle — (G)
3d 针 — (G)

3D针—(G)

[nɪt] [wʌn] , [slɪp][wʌn] , [nɪt] [wʌn] , [pæs] [slɪpt] [stɪtʃ] ['oʊvər] [nɪt] [stɪtʃ] , [nɪt] [tuː; tə][end] .
Knit 1 , slip 1 , knit 1 , pass slipped stitch over knit stitch , knit to end .
针织 1 , 滑 1 , 针织 1 , 经过 滑倒了 缝 超过 针织 缝 , 针织 到 结尾 .

织 1 针，滑 1 针，织 1 针，将滑针套过织针，织到结束。

([eɪtʃ]) [nɪt] [ˌtuː'tuː]['roʊz; 'raʊz][pleɪn] .
(H) Knit 2 rows plain .
(H) 针织 2 行 清楚的 .

（H）织2行平针。

[rɪ'piːt] [iː] , [ef] , [dʒiː] , [eɪtʃ] , [θriː] [taɪmz] (['meɪkɪŋ] [fɔːr] [taɪmz] [ɪn][ɔːl]) .
Repeat E , F , G , H , 3 times (making 4 times in all) .
重复 E , F , G , H , 3 时代 (制作 4 时代 在 全部) .

重复 E、F、G、H 3 次（总共 4 次）。

[ðen] ['næroʊ] ['evri] ['ʌðər] [roʊ] [faɪv] [taɪmz] .
Then narrow every other row 5 times .
然后 狭窄的 每一个 其他 排 5 时代 .

然后每隔一行收窄 5 次。

[nɪt] [ðə; ði][faɪv] ['stɪtʃɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər] 1st ['niːd(ə)l]['ɑːntə][jʊr; jər] 3d ['niːd(ə)l] .
Knit the 5 stitches of your 1st needle onto your 3d needle .
针织 这 5 针脚 的 你的 1st 针 到 你的 3d 针 .

将第一根针上的 5 针编织到第三根针上。

[juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] - ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['niːdlz] .
You have now 10 stitches on each of the two needles .
你 有 现在 - 针脚 在 每个 的 这 二 针 .

现在两根针上各有 10 针。

[breɪk] [wʊl] (['liːvɪŋ] - - [ɪntʃ] [leŋkθ; leŋθ]) [ænd; ənd] [θred] [ˌaɪ 'tiː][ˈɪntuː][ˈwʊstɪdˌwɜːrstɪd] ['niːd(ə)l] .
Break wool (leaving 12 - inch length) and thread it into worsted needle .
休息 羊毛 (离开 - - 英寸 长度) 和 线 它 进入 最差 针 .

将羊毛线剪断（留出 12 英寸长），然后将其穿入精纺毛线针中。

[hoʊld] [sɑːk] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['wʊstɪd,'wɜːrstɪd] ['niːd(ə)l] [ɪz][æt; ət][jʊr; jər] [raɪt] [ænd; ənd] ,

Hold	**sock**	**so**	**that**	**the**	**worsted**	**needle**	**is**	**at**	**your**	**right**	**and**	**,**
抓住	短袜	所以	那	这	最差	针	是	在	你的	正确的	和	,

握住袜子，使毛线针位于你的右侧，

['ɔːlweɪz] ['kiːpɪŋ] [wʊl] ['ʌndər] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] , [wiːv] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [tə'geðər] [æz; əz]

always	**keeping**	**wool**	**under**	**knitting**	**needles**	**,**	**weave**	**front**	**and**	**back**	**together**	**as**
总是	保持	羊毛	在下面	针织	针	,	编织	正面	和	后退	一起	作为

['fɑːloʊz] :

follows	**:**
跟随	:

始终将毛线置于织针下方，按如下方式将前后片编织在一起：

(*) [pæs] ['wʊstɪd,'wɜːrstɪd] ['niːd(ə)l] [θruː] 1st [stɪtʃ] [ʌv; əv] [frʌnt] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] [æz; əz] [ɪf] ['nɪtɪŋ]

(	*****	**)**	**Pass**	**worsted**	**needle**	**through**	**1st**	**stitch**	**of**	**front**	**knitting**	**needle**	**as**	**if**	**knitting**
(	*	)	经过	最差	针	通过	1st	缝	的	正面	针织	针	作为	如果	针织

[ænd; ənd][slɪp] [stɪtʃ] [ɔːf][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] . [-]

and	**slip**	**stitch**	**off**	**the**	**knitting**	**needle**	**.**	**[**	**270**	**]**
和	滑	缝	离开	这	针织	针	.	[	-	]

(*) 将毛线针穿过前针的第一针，就像编织一样，然后将针目从针上滑下。[270]

[pæs] [θruː] 2d [stɪtʃ] [æz; əz] [ɪf] ['pəːlɪŋ] [ænd; ənd] [liːv] [stɪtʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] .

Pass	**through**	**2d**	**stitch**	**as**	**if**	**purling**	**and**	**leave**	**stitch**	**on**	**the**	**knitting**	**needle**	**.**
经过	通过	2d	缝	作为	如果	檫条	和	离开	缝	在	这	针织	针	.

像织反针一样穿过 2d 针目，并将针目留在织针上。

[pæs] [θruː] 1st [stɪtʃ] [ʌv; əv] [bæk] ['niːd(ə)l] [æz; əz] [ɪf] ['pəːlɪŋ] [ænd; ənd][slɪp] [stɪtʃ] [ɔːf][ðə; ði]

Pass	**through**	**1st**	**stitch**	**of**	**back**	**needle**	**as**	**if**	**purling**	**and**	**slip**	**stitch**	**off**	**the**
经过	通过	1st	缝	的	后退	针	作为	如果	檫条	和	滑	缝	离开	这

['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] .

knitting	**needle**	**.**
针织	针	.

将针穿过后针的第一针，就像织反针一样，然后将针目从织针上滑下。

[pæs] [θruː] 2d [stɪtʃ] [ʌv; əv] [bæk] ['niːd(ə)l] [æz; əz] [ɪf] ['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] [liːv] [stɪtʃ] [ɑːn] ['nɪtɪŋ]

Pass	**through**	**2d**	**stitch**	**of**	**back**	**needle**	**as**	**if**	**knitting**	**and**	**leave**	**stitch**	**on**	**knitting**
经过	通过	2d	缝	的	后退	针	作为	如果	针织	和	离开	缝	在	针织

['niːd(ə)l] .

needle	**.**
针	.

将线穿过后针上的第 2 针，就像编织一样，并将针留在编织针上。

[rɪ'piːt] [frʌm; frəm] (*) [ʌn'tɪl] [ɔːl] ['stɪtʃɪz] [ɑːr; ər][ɔːf] ['niːdlz] .

Repeat	**from**	**(**	*****	**)**	**until**	**all**	**stitches**	**are**	**off**	**needles**	**.**
重复	从	(	*	)	直到	全部	针脚	是	离开	针	.

从 (*) 开始重复，直到所有针目都从针上脱落。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['rɪdʒɪz] [ə'krɔːs] [end][ʌv; əv][toʊ] , ['fæsn] [wʊl] [daʊn] [ðə; ði][saɪd] .

In	**order**	**to**	**avoid**	**ridges**	**across**	**end**	**of**	**toe**	**,**	**fasten**	**wool**	**down**	**the**	**side**	**.**
在	命令	到	避免	山脊	穿过	结尾	的	脚趾	,	系	羊毛	向下	这	边	.

为了避免脚趾末端出现凸起，将羊毛线沿侧面固定。

[leɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['levə)l] ['sɜːrfɪs] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [sɑːk] [ʃʊd; ʃəd] ['meʒər] : [fʊt] — [leŋkθ; leŋθ] , 11½

Laid	**on**	**a**	**level**	**surface**	**the**	**finished**	**sock**	**should**	**measure**	**:**	**Foot**	**—**	**Length**	**,**	**11½**
铺设	在	一个	等级	表面	这	完成的	短袜	应该	措施	:	脚	—	长度	,	11½

[ɪntʃɪz] ,

inches	**,**
英寸	,

平铺在水平面上，成品袜子的尺寸应为：脚长，11½英寸，

[bʌt; bət] 10½ [tuː; tə] 12½ [ɪz] [əkˈseptəb(ə)l] .

but	10½	to	12½	is	acceptable	.
但	10½	到	12½	是	可接受	.

但 10½ 到 12½ 都是可以接受的。

[leg] — [leŋkθ; leŋθ] , - [ɪntʃɪz] ; [sərˈkʌmfərəns] , [eɪt] [ɪntʃɪz] .

Leg	—	Length	,	14	inches	;	circumference	,	8	inches	.
腿	—	长度	,	-	英寸	;	圆周	,	8	英寸	.

腿长 14 英寸；周长 8 英寸。

[kʌf] — [sərˈkʌmfərəns] , [ʌnˈstrɛtʃt] , [sɪks] [ɪntʃɪz] ; [stretʃt] [tuː; tə] [ˈfʊlɪst] [ɪkˈstent] , 13½ [ɪntʃɪz] .

Cuff	—	Circumference	,	unstretched	,	6	inches	;	stretched	to	fullest	extent	,	13½	inches	.
袖口	—	圆周	,	未拉伸	,	6	英寸	;	拉伸	到	最	程度	,	13½	英寸	.

:

.

袖口——周长，未拉伸时为 6 英寸；拉伸至最大长度时为 13½ 英寸。

[bed] - [sɑːk]

BED	-	SOCK
床	-	短袜

床袜

[məˈtɪrɪəl] : [fɔːr] [red] [krɔːs] [ˈniːdlz] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] , [wʌn] [hæŋk] [jɑːrn] (¼ [ˈel biː] .) .

Material	:	4	Red	Cross	needles	No	.	2	,	1	hank	yarn	(	¼	lb	.	)	.
材料	:	4	红色的	叉	针	不	.	2	,	1	汉克	纱	(	¼	磅	.	)	.

材料：4根红十字会2号针，1团毛线（¼磅）。

[dəˈrekʃ(ə)nz] :

Directions	:
方向	:

说明:

[kæst] [ɑːn] - [ˈstɪtʃɪz] [ɑːn] [θriː] [ˈniːdlz] , - [ɑːn] [iːtʃ] .

Cast	on	48	stitches	on	3	needles	,	16	on	each	.
投掷	在	-	针脚	在	3	针	,	-	在	每个	.

用 3 根针起针，每根针起 16 针，共起 48 针。

[nɪt] [pleɪn] [ænd; ənd] [ˈluːsli] [fɔːr; fər] - [ɪntʃɪz] .

Knit	plain	and	loosely	for	20	inches	.
针织	清楚的	和	松散地	为了	-	英寸	.

用平针和宽松的针法编织 20 英寸。

[dɪˈkriːs] [ˈevri] [ˈʌðər] [stɪtʃ] [baɪ] [ˈnɪtɪŋ] [ˌtuːˈtuː] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] - [ˈstɪtʃɪz] [ænd; ənd] [wiːv]

Decrease	every	other	stitch	by	knitting	2	together	with	12	stitches	and	weave
减少	每一个	其他	缝	经过	针织	2	一起	和	-	针脚	和	编织

[təˈgeðər] [æz; əz] [pər] [dəˈrekʃ(ə)nz] [ɑːn] [sɑːk] .

together	as	per	directions	on	sock	.
一起	作为	每	方向	在	短袜	.

将每隔一针减一针，方法是将 2 针并一针，共减 12 针，然后按照袜子上的说明进行编织。

[hɑːt] [ˈwɔːtər] [ˈbɑːt(ə)l] - [ˈkʌvər]

HOT	WATER	BOTTLE	-	COVER
热的	水	瓶子	-	覆盖

热水袋套

[məˈtɪrɪəl] : [waɪt] [ˈnɪtɪŋ] [ˈkɑːt(ə)n] ([ˈmiːdiəm] [weɪt]) ; [wʌn] [per] [red] [krɔːs] [ˈniːdlz] [noʊ] . [wʌn] .

Material	:	White	knitting	cotton	(	medium	weight	)	;	1	pair	Red	Cross	needles	No	.	1	.
材料	:	白色的	针织	棉布	(	中等的	重量	)	;	1	一对	红色的	叉	针	不	.	1	.

材料：白色针织棉（中等重量）；1 副红十字会 1 号针。

[də'rekʃ(ə)nz] :

Directions :

方向 :

说明:

[kæst][ɑːn] - ['stɪtʃɪz] , [nɪt] [ˌtuː'tuː] , [pɜːrl][ˌtuː'tuː][ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][wɜːrk][ɪz][fɔːr] [ɪntʃɪz]

Cast on 56 stitches , knit 2 , purl 2 and repeat until the work is 4 inches

投掷 在 - 针脚 , 针织 2 , 金银丝 2 和 重复 直到 这 工作 是 4 英寸

[diːp] .

deep .

深的 .

起针 56 针，织 2 针正针，2 针反针，重复此步骤直至织物深度达到 4 英寸。

[ðen] [nɪt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [pleɪn][fɔːr; fər] 9½ [ɪntʃɪz] [mɔːr] [ɔːr] [ʌn'tɪl] [ɪn'taɪər][wɜːrk] ['meʒərz]

Then knit back and forth plain for 9½ inches more or until entire work measures

然后 针织 后退 和 前进 清楚的 为了 9½ 英寸 更多的 或者 直到 全部的 工作 措施

13½ [ɪntʃɪz] .

13½ inches .

13½ 英寸 .

然后继续来回编织平针 9½ 英寸，或者直到整个作品达到 13½ 英寸。

[nekst] [dɪ'kriːs] [ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [æt; ət] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['stɪtʃɪz] [æt; ət][end][ʌv; əv] [iːtʃ]

Next decrease 2 stitches at beginning and 2 stitches at end of each

下一个 减少 2 针脚 在 开始 和 2 针脚 在 结尾 的 每个

['niːd(ə)l] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌsɪks'tiːn] ['stɪtʃɪz] [left] [ænd; ənd][baɪnd] [ɔːf] .

needle until there are sixteen stitches left and bind off .

针 直到 那里 是 十六 针脚 左边 和 绑定 离开 .

接下来，在每根针的开头和结尾各减去 2 针，直到剩下 16 针，然后收针。

[meɪk] [ə'nʌðər] [piːs] [ɪn] [seɪm] ['mænər] [ænd; ənd] [soʊ] [tə'geðər] .

Make another piece in same manner and sew together .

制作 其他 片 在 相同的 方式 和 缝 一起 .

用同样的方法再做一块，然后缝合起来。

[ə'tætʃ] [ə; eɪ] - - [ɪntʃ] [piːs] [ʌv; əv] [teɪp] [tuː; tə] [siːm] [æt; ət][wʌn] [saɪd][ʌv; əv] ['rɪbɪŋ] [tuː; tə][taɪ]

Attach a 20 - inch piece of tape to seam at one side of ribbing to tie

附 一个 - - 英寸 片 的 磁带 到 接缝 在 一 边 的 肋骨 到 领带

[ə'raʊnd] [nek] [ʌv; əv]['bɑːt(ə)l] .

around neck of bottle .

大约 脖子 的 瓶子 .

将一段 20 英寸长的胶带粘在肋条一侧的接缝处，以便系在瓶颈上。

['futnəuts] :

FOOTNOTES :

脚注 :

脚注:

[[ə; eɪ]] [ðer; ðər][ɪz] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [noʊ]['stændərd][ʌv; əv] ['meʒər] [fɔːr; fər] [kroʊ'ʃeɪ] [hʊks] [ænd; ənd]

[A] There is unfortunately no standard of measure for crochet hooks and

[一个] 那里 是 很遗憾 不 标准 的 措施 为了 钩针编织 钩子 和

['nɪtɪŋ] ['niːdlz] .

knitting needles .

针织 针 .

[A] 很遗憾，钩针和棒针没有统一的计量标准。

['veriəs] [,mænju'fæktʃərəz] ['nʌmbər] [ðem; ðəm] ['dɪfrəntli] .

Various manufacturers number them differently .

各种各样的 制造商 数字 他们 不同 .

不同厂家对它们的编号方式不同。

[ðɪs] [skeɪl] [ɪz] [juːst] [hɪr] [fɔːr; fər] [kən'viːniəns] ['oʊnli] .

This	scale	is	used	here	for	convenience	only	.
这	规模	是	用过的	这里	为了	方便	仅有的	.

此处使用此比例尺仅为方便起见。

[[biː]] [tuː; tə][faɪnd][saɪz][ʌv; əv] [kroʊ'ʃeɪ] ['niːdlz] , [leɪ] [ðə; ði] [hʊks] [flæt] [ə'genst] [ðə; ði] ['sɜːrkl] .

[	B	]	To	find	size	of	crochet	needles	,	lay	the	hooks	flat	against	the	circles	.
[	B	]	到	寻找	尺寸	的	钩针编织	针	,	躺	这	钩子	平坦的	反对	这	界	.

[B] 要确定钩针的尺寸，将钩针平放在圆圈上。

[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] , [leɪ] [ðə; ði] ['niːdlz] ([nɑːt][ðə; ði] [pɔɪnts]) [ə'genst]

To	find	the	size	of	knitting	needles	,	lay	the	needles	(	not	the	points	)	against
到	寻找	这	尺寸	的	针织	针	,	躺	这	针	(	不是	这	积分	)	反对

[ðə; ði] ['sɜːrkl] .

the	circles	.
这	界	.

要确定编织针的尺寸，请将针（不是针尖）放在圆圈上。

[[siː]] [kʌt] [miːnz] ['pɪktʃər] .

[	C	]	Cut	means	picture	.
[	C	]	切	方法	图片	.

[C] Cut 指的是图片。

[[diː]] [fɔːr; fər] [smɔːl] [her] [pɪnz] .

[	D	]	For	small	hair	pins	.
[	D	]	为了	小的	头发	别针	.

[D] 用于小型发夹。

[[iː]] [siː] [haʊ] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [nuː] [jɑːrn] , [peɪdʒ] - .

[	E	]	See	how	to	attach	new	yarn	,	page	142	.
[	E	]	看	如何	到	附	新的	纱	,	页	-	.

[E] 请参阅第 142 页了解如何连接新纱线。

[[ef]] [ðɪs] [wɜːrk] [ɪz] [bɪ'gʌn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg] — [siː] [ðə; ði] [nɑːt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] -

[	F	]	This	work	is	begun	in	the	middle	of	the	bag	—	see	the	knot	on	the	right	-
[	F	]	这	工作	是	开始	在	这	中间	的	这	包	—	看	这	结	在	这	正确的	-

[hænd] [edʒ] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

hand	edge	in	the	picture	.
手	边缘	在	这	图片	.

[F] 这项工作是从袋子的中间开始的——见图中右侧边缘的结。

[[dʒiː]] ['kɑːt(ə)n] [strɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['wʊlən] [jɑːrn] .

[	G	]	Cotton	string	may	be	used	in	place	of	woolen	yarn	.
[	G	]	棉布	细绳	可能	是	用过的	在	地方	的	羊毛	纱	.

[G] 可以用棉线代替毛线。

[[eɪtʃ]] ['kɑːt(ə)n] [strɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['wʊlən] [jɑːrn] .

[	H	]	Cotton	string	may	be	used	instead	of	woolen	yarn	.
[	H	]	棉布	细绳	可能	是	用过的	反而	的	羊毛	纱	.

[H] 可以使用棉线代替毛线。

[[aɪ]] ['ʌðər] ['meθədz] [ʌv; əv] ['kæstɪŋ] [ɑːn] ['stɪtʃɪz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɑːn]['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - .

[	I	]	Other	methods	of	casting	on	stitches	are	shown	on	pages	150	and	261	.
[	我	]	其他	方法	的	铸件	在	针脚	是	所示	在	页面	-	和	-	.

[I] 其他起针方法见第 150 页和第 261 页。

[[dʒeɪ]] [siː] [haʊ] [tuː; tə][kæst][ɑːn] ['stɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)l] , ['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - .

[	J	]	See	How	to	Cast	On	Stitches	with	Knitting	Needle	,	pages	260	and	261	.
[	J	]	看	如何	到	投掷	在	针脚	和	针织	针	,	页面	-	和	-	.

[J] 请参阅第 260 页和第 261 页的“如何用棒针起针”。

[[keɪ]] [ðə; ði]['dɑːlz] ['mɪtnz] [ɑːr; ər][soʊ][smɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] .

[	K	]	The	doll's	mittens	are	so	small	that	they	are	difficult	to	make	.
[	K	]	这	娃娃的	连指手套	是	所以	小的	那	他们	是	难的	到	制作	.

[K] 娃娃的手套太小了，很难制作。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ɪk'sperɪmənt] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] ['mɪtn] [wɪð; wɪθ] ['ræpɪŋ] [jɑːrn] [bɪ'fɔːr]

It	would	be	a	good	experiment	to	make	one	mitten	with	wrapping	yarn	before
它	会	是	一个	好的	实验	到	制作	一	手套	和	包装	纱	前

[ə'temptɪŋ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði]['sæksəni] [wʊl] — [dʒʌst][fɔːr; fər] ['præktɪs] .

attempting	to	use	the	saxony	wool	—	just	for	practice	.
尝试	到	使用	这	萨克森	羊毛	—	只是	为了	实践	.

在尝试使用萨克森羊毛之前，先用缠绕线制作一副手套进行练习是个不错的尝试。

[[el]] [ðɪs] [sæk] [ɪz] ['iːzi] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [meɪk] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [bɪ'fɔːr]

[	L	]	This	sacque	is	easy	for	children	to	make	,	and	should	be	made	before
[	L	]	这	sacque	是	简单的	为了	孩子们	到	制作	,	和	应该	是	制成	前

[sæk] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] .

Sacque	No	.	2	.
sacque	不	.	2	.

[L] 这个萨克袋很容易让孩子们制作，应该在制作第二个萨克袋之前制作。

[[em]] [ðɪs] [piːs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [meɪk] .

[	M	]	This	piece	is	difficult	for	children	to	make	.
[	M	]	这	片	是	难的	为了	孩子们	到	制作	.

[M] 这件作品对孩子们来说很难制作。

[[en]] [ðɪs] [piːs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [meɪk] .

[	N	]	This	piece	is	difficult	for	children	to	make	.
[	N	]	这	片	是	难的	为了	孩子们	到	制作	.

[N] 这件作品对孩子们来说很难制作。

[[oʊ]] [ðɪs] [piːs] [meɪks] [ə; eɪ] ['prɪti] ['bɑːnbɑːn]['hoʊldər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['teɪbl] .

[	O	]	This	piece	makes	a	pretty	bonbon	holder	for	the	table	.
[	哦	]	这	片	制作	一个	漂亮的	糖果	持有者	为了	这	桌子	.

[O] 这个物件可以作为漂亮的糖果盒放在桌上。

[[piː]] [ðə; ði]['kɜːrli] ['stɪtʃɪz] [niːd] [nɑːt] [kʌm] [bɪ'loʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

[	P	]	The	curly	stitches	need	not	come	below	each	other	.
[	P	]	这	卷曲	针脚	需要	不是	来	以下	每个	其他	.

[P] 卷曲的针脚不必彼此重叠。

[[kjuː]] ['ʌðər] ['meθədz] [ɑːr; ər] [ɪk'spleɪnd] [ɑːn]['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - .

[	Q	]	Other	methods	are	explained	on	pages	150	and	155	.
[	问	]	其他	方法	是	解释	在	页面	-	和	-	.

[问] 其他方法在第 150 页和第 155 页有详细说明。

[[ɑːr]] ['kɜːrtəsi] [ber] [brænd] [jɑːrn][ˌmænju'fæktʃərəz] .

[	R	]	Courtesy	Bear	Brand	Yarn	Manufacturers	.
[	拉	]	礼貌	熊	品牌	纱	制造商	.

[R] 图片由 Bear Brand 纱线制造商提供。

[[es]] ['kɜːrtəsi] [ber] [brænd] [jɑːrn][ˌmænju'fæktʃərəz] .

[	S	]	Courtesy	Bear	Brand	Yarn	Manufacturers	.
[	S	]	礼貌	熊	品牌	纱	制造商	.

[S] 感谢 Bear Brand 纱线制造商。

[[tiː]] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv] ['nɪtəz] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrkjələr][ʌv; əv] [red]

[	T	]	For	the	convenience	of	knitters	the	directions	from	the	circular	of	Red
[	T	]	为了	这	方便	的	编织者	这	方向	从	这	圆	的	红色的

[krɔːs] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [hɪr] ['gɪv(ə)n] .

Cross	instructions	are	here	given	.
叉	指示	是	这里	给定	.

[T] 为了方便编织者，这里给出红十字会通告中的说明。

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['ɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [rɪ'per] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

[tekst] ['sʌmtaɪmz] ['juːzɪz] “ [mə'tɪriəl] ” [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] “ [mə'tɪriəlz] ” [fɔːr; fər][ðə; ði][lɪsts][ʌv; əv]
Text sometimes uses “ Material ” and sometimes “ Materials ” for the lists of
文本 有时 用途 “ 材料 ” 和 有时 “ 材料 ” 为了 这 列表 的
['aɪtəmz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
items needed for a project .
项目 需要 为了 一个 项目 .

文本中，项目所需物品的列表有时用“Material”，有时用“Materials”。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ri'teind] [æz; əz] [ə'rɪdʒənəli] ['prɪntɪd] .
This was retained as originally printed .
这 曾是 保留 作为 起初 打印 .

此内容保留了原印刷版本。

[peɪdʒ] - , “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ə'temptɪŋ] ” (- , [bɪ'fɔːr] [ə'temptɪŋ])
Page 77 , “ attemptin ” changed to “ attempting ” (69 , before attempting)
页 - , “ - ” 已更改 到 “ 尝试 ” (- , 前 尝试)

第 77 页，“attemptin”改为“attempting”（第 69 页，在 attempting 之前）

[peɪdʒ] - , “ [rʌn] . ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ ['rʌnər] ” ([tuː; tə] [meɪk] ['rʌnər])
Page 111 , “ Runne . ” changed to “ Runner ” (To Make Runner)
页 - , “ 跑 . ” 已更改 到 “ 跑步者 ” (到 制作 跑步者)

第 111 页，“Runne.”改为“Runner”（改为 Runner）

[peɪdʒ] - , “ [kæŋk] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [næk] ” (“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] !
Page 146 , “ Kanck ” changed to “ Knack ” (“ I'd like to see you !
页 - , “ 坎克 ” 已更改 到 “ 诀窍 ” (“ ID 喜欢 到 看 你 !

第 146 页，“Kanck”改为“Knack”（“我想见你！”

” [sed] [næk])
” said Knack)
” 说 诀窍)

（纳克说道）

[peɪdʒ] - , ['fʊtnoʊt] ['æŋkər] ['ædɪd] [tuː; tə]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] ['kæstɪŋ] [ɑːn] ['stɪtʃɪz] .
Page 155 , footnote anchor added to title of instructions for casting on stitches .
页 - , 脚注 锚 额外 到 标题 的 指示 为了 铸件 在 针脚 .

第 155 页，在起针说明的标题中添加脚注锚点。

[peɪdʒ] - , ['kæpʃ(ə)n] , “ [ɪm'bɛrəst] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ɪm'bærəst] ” ([lʊkt] [ɪm'bærəst])
Page 157 , caption , “ embarassed ” changed to “ embarrassed ” (Looked embarrassed)
页 - , 标题 , “ 尴尬 ” 已更改 到 “ 尴尬的 ” (看起来 尴尬的)

第 157 页，标题“embarassed”改为“embarrassed”（看起来很尴尬）

[peɪdʒ] - , “ [θriː] ” ['ædɪd] [tuː; tə] [θɜːrd] [kʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ([kʌt] [θriː])
Page 181 , “ 3 ” added to third cut instruction (Cut 3)
页 - , “ 3 ” 额外 到 第三 切 操作说明 (切 3)

第 181 页，“3”添加到第三次切割说明（切割 3）

[peɪdʒ] - ,
Page 253 ,
页 - ,

“ [dəˈrekʃ(ə)nz] ” [wʌz; wəz] [muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpriːviəs]

“	**Directions**	”	**was**	**moved**	**from**	**the**	**end**	**of**	**the**	**instructions**	**for**	**the**	**previous**
〃	方向	〃	曾是	已搬	从	这	结尾	的	这	指示	为了	这	以前的

['pætərn] [tuː; tə][ə; eɪ][loʊˈkeɪʃ(ə)n]['æftər][ðə; ði] [məˈtɪriəlz] [fɔːr; fər] ['leɪdiːz] [kroʊˈʃeɪd] ['nekləs] [wɪtʃ]

pattern	**to**	**a**	**location**	**after**	**the**	**Materials**	**for**	**LADY'S**	**CROCHETED**	**NECKLACE**	**which**
图案	到	一个	地点	后	这	材料	为了	女士的	钩针编织	项链	哪个

[hæd; həd][noʊ] “ [dəˈrekʃ(ə)nz] ” ['sʌbtaɪtl] .

had	**no**	**“**	**Directions**	**”**	**subtitle**	**.**
有	不	〃	方向	〃	字幕	.

“说明”从前一个图案的说明末尾移到了“女士钩针项链”的材料之后，而“说明”没有副标题。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神